Nr. 92 - 16.W.- Preis 1,40 DM - 1 H 7109 A

Belgien 40,00 bfr. Dänemark 10,00 dkr. Frankreich 7,50 F. Griechenkand 11/ Dr. Großbritannien 65 g. Ralien 1800 L. Jugoslawien 240,00 Dm. Luxemburg 33,00 ffr. Niederlande 2,50 hfl. Notwegen 8,50 nkr. Österreich 16 /S. Pertuga! 165 Esc. Schweden 8,00 skr. Schweiz 2,00 sfr. Spanien 150 Pts. Kauarische Inseln 175 Pts.

TAGESSCHAU

POLITIK

Private Hochschule: Schon im Sommer 1986 soll die geplante private "Norddeutsche Universität" in Flensburg den Vorlesungsbetrieh aufnehmen. Die Kieler Landesregierung kündigte für die nächsten Wochen die Anerkennungsbescheinigung an.

Renten: Die Anhebung der Rentenbeiträge um 0,5 Punkte auf 19,2 Prozent vom 1. Juli an beschloß der Bundestag im Hammelsprung. Außerdem werden die Beiträge zur Arbeitslosenversicherung um 0,3 auf 4,1 Prozent verringert. 200 Abgeordnete stimmten dafür, 99 dagegen.

Moskau-Reise: Erich Honecker wird am 8. Mai nach Moskau flieen, um dort an den Feiern zum 40. Jahrestag der deutschen Kapitulation teilzunehmen. Terminkollisionen mit den geplanten Feiern in der "DDR" giht es nicht, da in der UdSSR erst am 9. Mai gefeiert wird. Die Kapitulation wurde nach Moskauer Zeit um 0.43 Uhr in Berlin unterzeichnet.

Verhaftung: Der Totalverweigerer Stefan Philipp, der sich wochen-lang bei den Grünen aufgehalten hatte, ist in Bonn verhaftet worden. Er sollte im Januar seinen Dienst bei der Bundeswehr antre-

...........

e grand to the

Reagan-Besuch: Die Diskussionen um das Besuchsprogramm von Ronald Reagan in der Bundesrepublik gehen weiter. Eine Welle der Kritik löste bei jüdischen Organisationen vor allem in den USA Reagans Bemerkung aus, die Soldaten auf dem Friedhof in Bitburg seien ebenso Opfer des Nationalsozialismus gewesen wie die Juden. (S. 5)

Warschaner Pakt: Am 26. April wird der Vertrag der beteiligten Staaten in der polnischen Hauptstadt um weitere 20 Jahre verlängert DDR -Staats- und Parteichef Erich Honecker erklärte, die Entscheidung sei einstimmig zustandegekommen.

Popieluszko: Vor dem Obersten Gerichtshof Polens begann die Berufungsverhandlung im Mordfall Popieluszko, die die vier verurteilten ehemaligen Offiziere des Sicherheitsdienstes angestrengt haben. Der Prozeß dauert nach Schätzungen von Beobachtern zwei his drei Tage.

Kleinere Armee: Um eine Million Mann (etwa ein Viertel) will die Volksrepublik China ihre Truppenstärke verringern, sagte KP-Generalsekretär Hu Yaobang. Der Truppenabbau soll bereits in diesem Jahr beginnen.

ZITAT DES TAGES



99 Je mehr Sozialismus, um so mehr Mission ist nötig

Der Ost-Berliner Konsistorialpräsident und stellvertretende Vorsitzende des "DDR"-Kirchenbundes, Manfred Stolpe, über die Notwendigkeit der christlichen Botschaft in Mitteldeutschland FOTO: TOBIAS HELD

WIRTSCHAFT

Autonachfrage: Die einzige Stütze für die deutsche Automobilindustrie bleibt der Export, der im März mit 63 Prozent (Fehruar: 64) wieder einen außerordentlich hohen Anteil an der Produktion erreichte. Im Inland hält die schwache Pkw-Nachtrage dagegen an.

Bankgewinne: Die öffentlichen Banken in der Bundesrepublik können beim Ergehnis für 1984 nach Steuern mit einem Jahresüberschuß von etwa 1,3 Milliarden DM rechnen. Das ist etwa soviel wie 1983, sagt der Jahresbericht.

Eingriff: Unter Federführung der Bundesbank haben Anfang des Jahres mehrere Zentralbanken 19,8 Milliarden Dollar verkauft, um den Höhenflug dieser Währung zu stoppen. (S. 9)

Borse: Zum Wochenschluß war der Trend an der Aktienbörse uneinheitlich. WELT-Aktienindex 178,8 (179,5). Am Rentenmarkt zogen die Kurse weiter an. BHF-Rentenindex 101,854 (101,735). Performance-Index 101,204 (101,056). Dollar-Mittelkurs 2,9795 (3,0445) Mark. Goldpreis 327,70 (329,75) Dollar.

KULTUR

Ausstellung: Ein hreites Panorama des frühen Kupferstichs hietet eine Ausstellung von Werken des "Meisters des Haushuches" in Amsterdam, Der Künstler, dessen Name man nicht kennt, firmierte in der Kunstgeschichte auch unter dem Titel "Meister des Amsterdamer Kahinetts*. (S. 31)

Titelranb: Weil das Handwerk in zwischen zu einer Kurzausbildung von "Handwerksrestauratoren" übergegangen sei, sieht sich der Deutsche Restauratoren-Verband in die Ecke gedrängt. Auf seiner Jahrestagung in Berlin ver-wahrte er sich gegen diesen "Titelraub*. (S. 31)

SPORT

Springreiten: Die deutschen Stars erlebten bei der ersten Prüfung des Weltcup-Finales von Berlin ein Debakel. Europameister Paul Schockemöhle wurde mit seinem Pferd Deister unter 45 Teilnehmern nur 44. (S. 7)

Galopp: Die Stute Padang war bei ihrem klaren Sieg in einem Düsseldorfer Rennen möglicherweise gedopt. Das Pferd wird von Deutschlands erfolgreichstem Trainer, Heinz Jentzsch, betreut.

AUS ALLER WELT

Rekordpreis: Den höchsten je ge-zahlten Preis für ein Gemälde hat das Werk "Anbetung der Könige" des Italieners Mantegna im Auktionshaus Christie's erzielt. Das Paul Getty Museum in Kalifor-nien bot 8,1 Millionen Pfund (etwa 31 Millionen Mark). (S. 32)

Ehrung: Dem ehemaligen israelischen Staatspräsidenten Katzir wird heute in Tokio der "Japan-Preis" verliehen, der als Konkurrenz zum Nobelpreis gilt. (S. 32)

Wetter: Bewölkungszunahme und regnerisch. 12 his 20 Grad.

Geistige WELT: Das Leben oder

das Sterben verlängern - Von

tergang droht - . Wir sind so müde

Wissenschaft: Weltraum-Experi-

mente - Bevorzugt deutsche Ka-

WELT des Buches: Zweiter Band

von Karl Otto Conradys Goethe-

Auto-WELT: Die Dieselmodelle

profitieren vom Wirbel um schad-

Bonn: Hundert Jahre Hauptbahn

hof - Gelieht und gelästert - Von

Gotthard Schettler

meras im Einsatz

Biographie erschienen

stoffarme Fahrzeuge

und leer"

Außerdem lesen Sie in dieser Ausgabe:

Meinungen: Kind sein in Deutschland - Leitartikel von Joachim Neander zur Gehurtenziffer S. 2

USA: Südafrika-Demos – Jeder Die letzten Naturvölker: Der Unbekommt seine Handschellen, aber niemand seinen Prozeß S. 3

Hamburg: Wieder Hauskrach in der SPD um die "richtige" Energiepolitik - Von U. Bahnsen S. 4

Forum: Personalien und Leserbriefe an die Redaktion der WELT. Wort des Tages

Chemie: Erweiterungsinvestitionen stehen nun wieder obenan -Von Joachim Weber

Fernschen: Streifzüge durch Har-

lem mit Ella und Duke - Stadtteil Wolfgang Minaty als Revue-Mittelpunkt

Heute: Stellenanzeigen für Fach- und Führungskräfte

Abgeordnete verbitten sich rüden Ton sowjetischer Gäste

Semjanin droht Bonn / Auseinandersetzung im Auswärtigen Ausschuß

Die Sowjetunion verstärkt in den Fragen der Stationierung amerikanischer Nachrüstungs-Waffen und einer möglichen Beteiligung der Bun-desrepublik Deutschland am Raketen-Abwehrprogramm der USA im Sichtfeld des Reagan-Besuchs ihren Druck auf Bonn. Der Sekretär des sowjetischen Zentralkomitees Semja-nin, Leiter einer Besucher-Delegation des Obersten Sowjets, erklärte am Freitag vor der Presse, daß die Fragen der Sicherheit den "entscheidenden Faktor" in den deutsch-sowjetischen Beziehungen darstellten.

Wörtlich sagte Semjanin: "Wir sind der Meinung, daß die Militarisierung des Weltraums nicht nur zum Abbruch der Ahrüstungsbemühungen führen würde, sondern auch zu einem neuen Wettrüsten."

Die Strategische Verteidigungsinitiative (SDI) des amerikanischen Präsidenten stand im Mittelpunkt der stets in polemischem Ton vorgetragenen Erklärungen, die der sowjetische ZK-Sekretär, zuständig für Propaganda und Ideologie, in der Pressekonferenz und tags zuvor im Auswär-

tigen Ausschuß des Deutschen Bur- wurden Sie dann mit uns erst umdestages abgegeben hat. Massiv in die innenpolitische Diskussion in der Bundesrepublik Deutschland eingreifend, machte Semjanin den Er-folg der Genfer Konferenz von dem Verzicht der Vereinigten Staaten auf die Weltraum-Raketenabwehr ahhängig: . Falls die USA ihr Weltraum-Programm forcieren, kann dies dazu führen. daß wir unsere Raketenrüstung nicht reduzieren. Wenn die USA hingegen auf ihr Weltraum-Programm verzichten, können wir Langstrek-ken- und Mittelstrecken Raketen ab-

Im Auswärtigen Ausschuß, vor dem die sowjetische Delegation am Donnerstag auftrat, war es nach einer langen Rede des Leiters der sowjetischen Delegation zu scharfen Auseinandersetzungen gekommen, die mit gehobenen Stimmen geführt wurden. Der außenpolitische Sprecher der Unions-Fraktion, Hans Klein, sprach gegenüber der WELT von einer "propagandistischen Aggressivität" der Gäste. Klein hatte im Ausschuß gegenüber Semjanin erklärt: "Wenn Sie heute schon so mit uns reden, wie springen, wenn die Bundesrepublik Deutschland nicht mit den USA verbündet wäre."

Teilnehmer der Diskussion im Auswärtigen Ausschuß bezeichneten die Unterredung mit den Sowjets als "unfruchtbar". Semjanin sei massiv und laut aufgetreten, habe den amerikanischen Verteidigungsminister Weinberger als "Lügner" bezeichnet und Bundeskanzler Kohl wegen seiner Regierungserklärung zum Weltraum-Programm Reagans und einer eventuellen deutschen Beteiligung daran offen kritisiert. Die Auseinandersetzung führte dazu, daß von den 17 deutschen Ausschuß-Mitgliedern weniger als die Hälfte zu dem vorgesehenen Mittagessen mit Semjanin

Semjanin sprang vor dem Auswärtigen Ausschuß auch mit Abgeordneten der SPD und der Grünen rüde um. Im Zusammenhang mit der Menschenrechts-Problematik in der Sowjetunion bezeichnete Semjanin einen vom Regime verfolgten sowjetischen Dichter als "Pornographen".

"Libyen steckt hinter Bonner Mord"

Im Innenausschuß schwere Vorwürse gegen Tripolis / Schnoor verteidigt Polizei

Hinter der Ermordung des lihyschen Regimegegners Gebril El Denali am Ostersamstag in der Bonner Innenstadt - bei der auch zwei Deutsche schwer verletzt worden waren steckt nach Einschätzung des Bundesinnenministeriums die libysche Staatsführung. Vor dem Innenausschuß des Deutschen Bundestags betonte gestern der Parlamentarische Staatssekretär im Innenministerium, Carl Dietrich Spranger (CSU), Tatumstände und Vorgeschichte des Mordanschlages müßten zu dem Schluß führen, daß der Mörder Fatahi El Tarhoni nicht nur aus eigenem persönlichem Entschluß gehandelt habe. Alles deutet darauf hin, daß er vom lihyschen Regime unterstützt und gefördert worden sei.

Schon kurz nach dem Attentat hatte Staatssekretär Soranger in einem Interview der WELT von einem ungeheuerlichen Fall von Staatsterrorismus gesprochen. Regierungssprecher Peter Boenisch milderte anschlie-Bend diese Einschätzung mit dem Hinweis, für die Bundesregierung ge-

DW. Bonn be es noch keine schlüssigen Beweis- dern, seine politische Tätigkeit bin-

Der Mordanschlag auf den lihyschen Regimegegner muß, wie Spranger am Freitag vor dem Innenausschuß betonte vor dem Hintergrund der jüngsten Äußerungen von Khadhafi gesehen werden. So habe der Staatschef erst am 2. März in Tripolis vor dem "Volkskongreß" den Willen bekräftigt, Terrorismus in andere Länder zu exportieren. Dabei hatte er hinzugefügt, sein Volk habe das Recht, .Gegner im In- und Ausland bei hellem Tageslicht zu liqui-Weiteres Indiz für die vom Bundes-

innenministerium verfolgte These ist, daß der Attentäter die beträchtlichen Kosten seiner Reise und seines Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland kaum aus eigener Tasche bezahlt haben dürfte. Außerdem wurde bei der Durchsuchung der Wohnung des Ermordeten eine notariell beglauhigte Erklärung einer dritten Person gefunden. Danach wurde diese Person Mitte vergangenen Jahres vom lihyschen Botschafter in Bonn beauftragt, Denali aufzufornen zwei Wochen einzustellen; anderenfalls werde seine Zukunft "nicht mehr lange dauern*.

In der Sitzung des Innenausschus-ses verteidigte der Düsseldorfer Innenminister Herbert Schnoor (SPD) die Bonner Polizei, die nach seinen Worten zur Verhinderung des Mordes nur ungenügende Informationen ge-habt habe. Allerdings sei der Polizei seit 1982 bekannt gewesen, daß Denali gefährdet war. Schnoor betonte, er sei sich mit Spranger einig darüber, daß aus der Mordtat Konsequenzen gezogen werden müßten. Zu überlegen sei, oh das Ausländerzentralregister beim Bundesverwaltungsamt sowie das Inpol-System beim Bundeskriminalamt mit besseren Informationen versorgt werden können. Darüber solle auf der nächsten vertraulichen Innenministerkonferenz gesprochen werden. Die CDU-Bundestagsahgeordneten Karl Miltner und Paul Laufs erklärten dagegen, der Mord an Denali habe gezeigt, daß die Zusammenarbeit zwischen Polizei und Ausländerbehörden in Nordrhein-Westfalen äußerst mangelhaft sei. Seite 2: Anstandslos

Kanzler beklagt eine doppelte Moral Auf einer Veranstaltung der CDU und der Kirchen fragt Kohl: Wo bleibt der Protest zu Afghanistan?

Der Kanzler appellierte auf der

Bundeskanzler Helmut Kohl hat unter Hinweis auf die aktuellen Krisenländer Afghanistan und Nicaragua das moralische Engagement "mit doppeltem Maßstab" in der Bundesrepublik bedauert. Auf einer Veranstaltung der CDU und der Evangelischen und Katholischen Kirche zum Weltwirtschaftsgipfel in Bonn berichtete der Kanzler, zu Nicaragua, vor allem zu einer seit mehr als einem Jahr gemeldeten, aber nie eingetretenen Invasion , erreichen mich ganze Fluten von Protestbriefen*. Er wolle dieses Engagement, das hinter solchen Briefen stecke, keineswegs übersehen. Aber, so hoh Kohl hervor: Zu Afghanistan, wo die Sowjetunion seit Ende 1979 mit einer Invasionsarmee von mehr als 100 000 Soldaten rücksichtslos einen immer brutaleren Krieg führe, erreichten ihn nur wenige Schreiben. "Ich bedauere, das feststellen zu müssen." In Afghanistan sei es das Ziel der Sowjetmacht, den Freiheitswillen eines Volkes zu hre-

Beide Länder hätten eine geogra-phische Position, die für die Sicherheit ihrer großen Nachbarn von Be-

Vorentscheidung

Der Bewilligungsausschuß des amerikanischen Senats hat die von Präsident Ronald Reagan geforderte Hilfe von weiteren 14 Millionen Dollar für die "Contras" in Nicaragua mit knapper Mehrheit gehilligt. Nach der Entscheidung des Ausschusses, müssen am kommenden Dienstag beide Häuser des Kongresses über den Antrag abstimmen. Seit 1981 haben die USA den Kampf der "Contras" gegen die Regierung in Managua mit insge-samt 80 Millionen Dollar unterstützt.

Die beantragten zusätzlichen Mittel sollen nach Reagans Vorstellungen erst dann für militärische Zwekke verwendet werden, wenn in Nicaragua nicht binnen 60 Tagen eine Verhandlungslösung zwischen Rebellen und Sandinisten zustandekommt.

deutung sei. Afghanistan habe es peinlich vermieden*, auch nur entfernt zu einem Sicherheitsrisiko für die Sowjetunion zu werden. Dagegen habe es das sandinistische Nicaragua offenbar darauf angelegt, sich zu ei-nem Sicherheitsrisiko vor allem für seine unmittelbaren und schwächeren Nachbarn zu machen. Die Politik der Bundesregierung ziele in beiden Fällen darauf, die Konflikte der Region nicht mit Waffengewalt, sondern durch politische Lösungen beizulegen, die aus der Region selhst kom-

Die Ereignisse der vergangenen Wochen in Südafrika haben nach Meinung Kohls gezeigt, daß es notwendig sei, die berechtigten Forde-rungen der schwarzen Mehrheit nach Mitsprache und gerechtem Anteil an der Gestaltung der Geschicke des Landes zu beachten. Ansätze zur schrittweisen Überwindung der Apartheid müßten verstärkt und beschleunigt vorangetrieben werden. Er begrüßte, daß zwei für die Apartheid symbolhafte Gesetze, das sogenannte "Immoralitätsgesetz" und das Verbot gemischter Ehen, jetzt aufgehoben werden sollen.

NRW-Wahl: Trend SPD will Teil ihres für "Contra"-Hilfe zugunsten der FDP Besitzes verkaufen

Ein Kopf-an-Kopf-Rennen prognostiziert die Allensbacher Meinungsforscherin Professor Elisabeth Noelle-Neumann für den Ausgang der Nordrhein-Westfalen-Wahl am 12. Mai. CDU und FDP stehen in der Gunst der Wähler bei 42 beziehungsweise fünf Prozent, die regierende SPD bei 47 Prozent. Dabei halte aber der Trend zugunsten der FDP an. Die Stimmungslage habe sich .dramatisch* positiv für die FDP geändert.

Nach Werten von bis zu acht Prozent noch im Januar tendierten dagegen die Grünen nun gegen fünf Prozent. Es sei nicht ausgeschlossen, daß ihnen - wie im Saarland - der Sprung in den Landtag nicht gelänge, meint Frau Noelle-Neumann.

Seite 4: Kopf-an-Kopf-Rennen

den Protektionismus entschlossen zu bekämpfen". Der Demokratisierungsprozeß in der Dritten Welt sei eine wichtige Vorbedingung für jede dauerhafte wirtschaftliche Aufwärtsentwicklung. Der Kanzler ist überzeugt, daß der Nord-Süd-Konflikt den Ost-West-Konflikt am Ende dieses Jahrhunderts "in seiner Bedeutung überfrügeln" wird. Zuvor hatten Bischof Franz Kamp-

Veranstaltung an die Industrieländer,

haus (Limhurg), Vorsitzender der Deutschen Kommission Justitia et Pax, und Präses Heinrich Reiß, Mitglied des Rates der EKD, die Forderungen der beiden Kirchen an die Gipfelteilnebmer formuliert, unter anderem die zu harten Auslagen des Internationalen Währungsfonds kritisiert, die .Brotrevolten ausgelöst" hätten. Karl Lamers, Vorsitzender des Bundesfachausschusses Entwicklungspolitik der CDU, hatte zu Beginn die amerikanische Schuldenpolitik, "unter der auch wir leiden", mit dafür verantwortlich ge-macht, daß die Schuldnerländer der Dritten Welt ihre Schuldenprohleme "nie werden lösen können".

Die Sozialdemokraten wollen sich von einem Teil ihres Besitzes trennen. Dabei gent es darum, sich "dort, wo uns noch 100 oder 95 Prozent gehören", auf eine geringere Beteiligung zurückzuziehen, wie Schatzmeister Wischnewski gegenüber der WELT erklärte. Im wesentlichen handelt es sich um die Reste des einstmals großen Presse-Bereichs, nämlich die "Frankenpost" und die übrigen sozialdemokratischen Tageszeitungen. Ausgenommen hleibt die Wochenzeitung "Vorwärts", deren steigendes Defizit mit verantwortlich für einen Nachtragshaushalt der Partei ist. Wischnewski kündigte an, daß damit "der Zuschuß die Grenze des Vertretbaren erreicht" habe.

Seite 8: Kaum noch Spenden

DER KOMMENTAR

Chlag nach bei Shakespeare:

Frühlingserwachen

LOTHAR SCHMIDT-MÜHLISCH

Nun ward' der Winter unsres Mißvergnügens glorreicher Sommer durch die Sonne Yorks!" Jetzt ist's zwar noch nicht gleich Sommer, und die Sonne Yorks hört bei uns auf den Namen .Cicero*. Aber die Sache mit dem Mißvergnügen, die können wir denn doch aus vollem Herzen nachempfinden. Ein paar Strahlen der Frühlingssonne - auch wenn ihnen ein paar Regentropfen folgen sollten – genügen, um die ganze schlechte Laune, die uns nicht nur wegen des ungewöhnlich hartherzigen Winters plagte, zum Schnee von gestern zu degradieren.

Man sage nicht, das habe nichts mit Politik zu tun. Wer immer die Zeitungen aufschlägt oder den Fernsehknopf betätigt, sieht sich sofort umzingelt von einer Welt des schieren Mißvergnügens. Und wenn man dazu noch unsere hierernsten Politikert pfe sieht, aus deren Mündern gräuliche Sprechbla-sen quellen – voller Katastro-phen, voller düsterer Prognosen -, dann kann einem schon die Milch im Morgenkaffee gerinnen. Es ist doch keine reaktionäre Nostalgie, wenn man sich da zum Beispiel an Adenauer erinnert, der in ernstesten Situationen das Hohe Haus (und die Hörer an den Rundfunkgeräten) mit einer kleinen Zwischenbemerkung zu schallendem Gelächter anregte. Oder an Carlo Schmid und Papa Heuss, deren Gesichter - ohne daß sie etwas sagen mußten – Lebensfreude und Witz ausstrahlten. Waren das etwa unseriöse Leute? Und hatten die damals keine Prohle-Es ist eher umgekehrt: Je bes-

ser es uns ging, um so schlechter gelaunt wurden wir. Man muß ja fürwahr nicht in eine hemmungslose Carpe-diem-Philosophie verfallen, wenn man neben dem, was uns bedrängt, auch mal ins Kalkül zieht, was wir hahen und wie wir leben. Prohleme sind eine Herausforderung an die schöp-ferische Phantasie. Und es macht doch Spaß, sie zu benutzen, aus der Not erwas zum Blühen zu hringen. Wie entsetzlich langweilig, ja tödlich wäre es, in einer Welt ohne Herausforde rungen zu leben. Die Natur macht es uns doch vor. In bedrängtesten Situationen entwikckelt sie ihre schönsten Formen, überlebensfähig und doch voller Farben.

No. of the second secon

ten

igs-nal

117.

Wir erleben es ja selbst; Ein paar Sonnenstrahlen – und schon erscheint uns manche Depression völlig unverständlich. Also noch einmal Shakespeare: "Die Wolken all", die unser Haus bedräut, sind in des Weltmeers tiefem Schoß be-

FDJ bleibt auf der Liste Zimmermanns

In dem Verfassungsschutzbericht den Bundesinnenminister Zimmer-mann im Mai vorstellen will, wird nach wie vor die Jugenderganisation der "DDR", die "Freie Deutsche Jugend " (FDJ), aufgeführt. Nach vorliegenden Informationen wird die FDJ dort in einem ausführlichen Kapitel über die "Westarbeit" der SED genannt. Der Jahresbericht, so hieß es. sei fertig. Bislang sei niemand an das Bundesinnenministerium mit Korrekturwünschen herangetreten. Über die Ergehnisse der Gespräche, die Bundeskanzler Kohl mit dem SED-Politbüromitglied Günter Mittag geführt habe, sel das Bundesinnenministerium hislang nicht unterrichtet worden. Offensichtlich auf Informanten aus dem Kanzleramt gestützt, hieß es gestern in Zeitungsberichten. die FDJ werde aus dem Verfassungsschutzbericht gestrichen, nachdem die _DDR" interveniert, beziehungsweise von einer solchen Streichung die Wiederaufnahme des Jugendaustausches abhängig gemacht habe. Dieser Jugendaustausch war im April vergangenen Jahres ahgebrochen worden, nachdem die FDJ in dem damaligen Verfassungsschutzbericht als "subversives Element" aufgeführt worden war.

Wie verlautet, hat es gestern in dieser Sache einen Kontakt zwischen Bundesinnenminister Zimmermann und Kanzleramtsminister Schäuhle gegeben. Dabei soll Schäuble entsprechende Berichte, die nach einem Hintergrundgespräch mit ihm verfaßt worden waren, als Fehlinterpretationen dargestellt haben.

Dissens über Magnet-Bahn nach Berlin

dos. Hannover Unterschiedliche Auffassungen zu Überlegungen, auf der Strecke zwischen Hannover und Berlin das Magnetschwebebahn System Transrapid" einzusetzen, sind gestern wahrend der Hannover-Messe deutlich geworden. Bundesverkehrsminister Werner Dollinger will das "Verkehrs-system der Zukunft", das derzeit im Emsland entwickelt und erproot wird, zunächst auf Bundesbann Trassen betreiben. Nach seinen Worten



Bedenken gegen den Einsatz der Transrapid auf dem Gebiet der Niedersachsens

Wirtschafts- und Verkehrsministerin Birgit Breuel dagegen verwies au: Gespräcbe mit "DDR" Vertretern, die einem solchen Projekt ourchaus aufgeschlossen gegenüber standen. Sicher gebe es eine Vielzahl von Problemen, sagte Frau Breuel: dennoch sollten konkrete Verhandlunger, zu diesem Thema aufgenommen wer-

Der inzwischen erarbeitete Vorsprung, den die Bundesrepublik mit der Entwicklung dieses Systems sich gesichert habe, dürfe nicht verspielt werden. Durch die Neuformierung des Transrapid-Konsortiums sei die Kontinuität punmehr gewährleistet. Riesenhuber steht der Inbetriebnahme einer Berlin-Verbindung positiv gegenüber, zumal eine Untersuchung der Verkehrsströme dies auch wirtschaftlich absichere.

Militärs machen die Teilung Südsudans rückgängig

Chef einer zivilen Übergangsregierung ernannt DW. Khartum len: die Armee, die alten politischen

Auch nach der Ernennung des Vorsitzenden des Arzteverbandes, El Gasuli Dafallah, zum Ministerpräsidenten einer zivilen Übergangsregierung hleibt völlig offen, welche Entwicklung die politische Erneuerung in Sudan nehmen wird. Dafallah und sein Kahinett wurden von den Militärs beauftragt, unter ihrer Aufsicht die

Es waren vor allem Mitglieder der Berufsverbände der Ärzte, Ingenieure, Rechtsanwälte und Banken, die den Aufstand gegen Numeiris Regime angeführt und letztlich seinen Sturz bewirkt haben. Sie hatten damit die Voraussetzungen für den Wechsel in Sudan geschaffen, den entscheidenden Schritt aber den Militärs überlassen. Dafallahs Name ist unmittelbar nach dem Putsch mehrfach mit dem Amt des Regierungschefs in Verbindung gehracht worden. Inzwischen zeichnet sich ah, daß es vor allem drei Gruppen sein wer-

den, die Sudan nach dem Sturz Nu-

meiris ein neues Gesicht geben sol-

Rückkehr zur Demokratie .vorzube-

Parteien, die wieder aus dem Untergrund aufgetaucht sind, in die sie Numeiri während seiner Herrschaft getrieben hatte, und die Berufsverban-

Ein weiterer Schritt zur Normalisierung ist die Aufnahme von Gesprachen der militärischen Führung mit dem südsudanesischen Rebellenchef John Garang. Garang, der an der Spitze der rund 15 000 Widerstandskämpfer der Sudanesischen Volksbefreiungsarmee (SPLA) stebt, traf am Freitag mit General Suwar el Dahab zusammen, um Wege und Möglichkeiten zur Beilegung des seit zwei Jahren andauernden Konfliktes im Süden zu erörtern.

Der Konflikt brach aus, als Numeiri den Süden in drei Provinzen teilen ließ. Die neuen Machthaber haben die Aufteilung Südsudans inzwischen aufgehoben. Die Region soll jedoch noch unter militärischer Verwaltung hleiben, his Vertreter des Südens uno Nordens ein Modell für die künitige Verwaltung Südsudans ausgearbeitet

Schwierige Klassen-Arbeit

Wir sind eine überaus rigorose Gesellschaft: Bei einem der wichtigsten Güter, der Arbeit, kennen wir nur das Entweder-Oder. Ein bißchen Arbeit, Beschäftigung auf Zeit, einen Job zu einem etwas niedrigeren Lohn – das wären eigentlich hervorragende Alternativen zur Null-Arbeit, zur Erwerbslosigkeit. Aber das Beharren der Arbeitsbesitzer auf ihren Besitzständen hat derart tätige Solidarität bisher verhindert.

Die Zwei-Klassen-Gesellschaft von Arbeitsbesitzern und Arbeitslosen, die sich zu verfestigen droht, muß geprengt werden. Das gestern vom Bundestag verabschiedete Beschäftigungsförderungsgesetz ist ein Enthärter dieser Klassenbildung. Die Frage, warum ein ertragreiches Unternehmen lieber dauernd Überstunden fährt, als einen Arbeitslosen einzustellen, fordert Politik wie Gewerkschaften heraus. Beide kennen natürlich die Antwort: Es ist einfach zu riskant, wegen einer guten, aber nicht überschaubaren Auftragslage einen neuen Mitarbeiter mit allen finanziellen und sozialen Garantien einzustellen.

Norbert Blüm hat recht mit der Formel, daß befristete Arbeit besser sei, als unbefristet stempeln zu gehen. Jeder sichere Arbeitsplatz war irgendwann einmal ein höchst unsicherer Arbeitsplatz. Indem man also "unsichere", weil befristete Jobs schafft, öffnet man den Erwerbslosen den Einstieg in ein möglicherweise - sicheres Arbeitsverhältnis. Ein Blick in die Nürnberger Statistik untermauert dies: rund 240 000 Arbeitslose suchen gar keinen vollen Arbeitsplatz, sondern begehren nur teilweise Beschäftigung.

Die Lockerungsübungen im Arbeitsrecht enthalten keine Vollbeschäftigungsgarantie. Sie stellen eine Offerte dar, gleichermaßen gerichtet an Unternehmen, Gewerkschaften und Betriebsräte. Die aus den Fugen geratene Kritik der Opposition verkennt, daß augenblicklich die Arbeitslosen größerer Solidarität bedürfen als die Arbeitsbesitzer. Mit ihrer überzogenen Polemik gegen einen vernünftigen Ansatz verweigern SPD und Grüne ein sinnvolles Experiment. Den Schaden hätten die Arbeitslosen.

Anstandslos

Von Enno v. Loewenstern

Wer am Freitagvormittag im Deutschen Bundestag mit der Lupe suchte, konnte schließlich bei genauem Hinsehen in einer still vorüberwieselnden Miniatur den eben noch so großen Innenminister von Nordrhein-Westfalen, Herbert Schnoor, identifizieren. Im Deutschen Fernsehen hatte Schnoor alle Schuld an dem Bonner Libyer-Mord vom 6. April auf die Frankfurter Grenzschutzbeamten geschoben: die hätten die Einreise des mit dem Mordauftrag kommenden Tarhoni nicht gemeldet. Und am Tag vor seinem Auftritt im Innenauschuß des Bundestages hatte seine Behörde dem Bundeskriminalamt die Schuld gegeben: "Informations-Panne". Denn das BKA habe mitgeteilt, daß der vermutliche Attentäter "in Libyen sei und dort auch zu bleiben beabsichtige".

Da hatte Schnoor eine Informations-Panne veranstaltet, daß sich die Balken bogen. Das BKA hat am 1. Februar mitgeteilt, daß ein "Tarhuni" mit einem Mordauftrag erwartet werde. Es hat ferner mitgeteilt, daß er nach anderer Quelle noch in Libyen sei. Es hat darauf hingewiesen, daß hier ein noch unaufgeklärter Widerspruch vorliege. Es hat dann aber noch mitgeteilt, daß am 22. Januar ein "Tarhoni" eingereist ist.

Und zwar hat es auch dies dem Landeskriminalamt Düsseldorf und dem Polizeipräsidium Bonn am selben 1. Februar mitgeteilt. Am 22. Februar bekam Tarhoni seine Visumverlängerung von der Bonner Ausländerbehörde - anstandslos.

Die Verantwortlichen haben also geschlafen. Und deshalb mußte ein Mensch sterben. Der verantwortliche Behördenchef ist der Düsseldorfer Innenminister Herbert Schnoor. Von dem war aber, nachdem Staatssekretär Spranger dies alles im Innenausschuß klargestellt hatte, kaum etwas zu hören - außer der Klage, daß die Union gemein sei, weil sie das Versagen seiner Behörden "wahltaktisch" ausgeschlachtet habe.

Er kann sich freilich mit der Gegenfrage revanchieren, wie die Bundesregierung dasteht, deren Sprecher eben noch beteuerte, für "Staatsterrorismus" (Khadhafi als Auftraggeber) liege kein Beweis vor. Spranger belegte klipp und klar, daß nur Khadhafi als Auftraggeber in Frage kommt. Die Tatsachen, die er dafür nannte, waren von Anbeginn bekannt. Hier warten wir auch noch auf die Erklärung, wie solche Irreführungen der Öffentlichkeit zustandekommen.

Castro und die Religion

Von Günter Friedländer

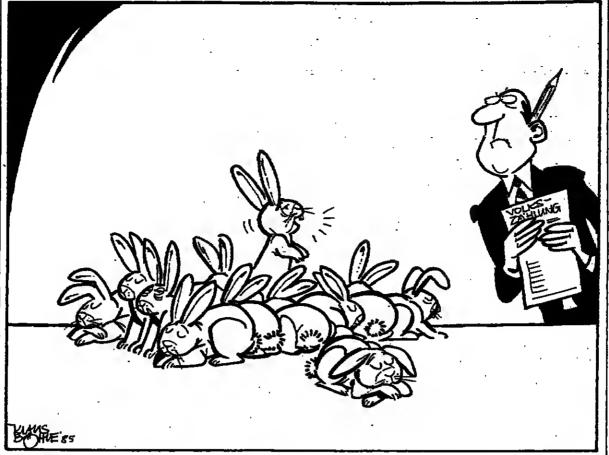
K ubas unberechenbarer Diktator gibt den vielen wohlwol-lenden Beobachtern der westlichen Massenmedien weiten Spielraum für ihre Kommentare. Seine Abwesenheit bei dem Begräbnis Tschernenkos wurde ohne weitere Anhaltspunkte als Zeichen eines Konflikts mit seinen Moskauer Befehlshabern gedeutet, eine Lesart, die Fidel im Interview mit einem der großen Fernsehnetze der USA verspottete. Dafür gab er seinen Bewunderern im Westen neue Nahrung: Er hält es jetzt mit der Religion angeblich ganz anders als bisher.

Wie es bisher war, zeigt eine vom Erzbischof von Havana, J. L. Ortega, genannte Zahl: Als Folge der "bisherigen institutionalisierten Anfeindung der Gläubigen" seien nur noch 80 000 der 9,8 Millionen Kubaner praktizierende Katholiken. Diese Anfeindung bestehe zwar "noch in den persönlichen Beziehungen, aber nicht mehr als Initiative der organisierten Politik". Man erlebe eine "Etappe des Sinnes für die Wirklichkeit. Es ist in den letzten Jahren besser geworden. Das können

Das mag stimmen: Warum sollte eine Regierung, die in wenigen Jahren mehr als 99 Prozent der Kubaner ihren Religionsgemeinschaften entfremdete, Energie auf den unauflösbaren Rest meist älterer Menschen aufwenden?

Die Erklärung des Erzbischofs kommt, nachdem erst katholische und dann protestantische Geistliche Castro Besuche abstatteten. Dieser Sinn für die Wirklichkeit, in diesem Fall für die Solidarität der Protestanten, Katholiken und Juden in den USA, veranlaßte die kubanische Regierung, durch zwei jüdische Kubaner eine jüdische Organisation in den USA davon zu verständigen, daß Rabbiner willkommen seien, um Kubas Juden bei ihren Gottesdiensten zu helfen. All das fand wohlwollenden Beifall in den Medien.

Es ist erfreulich, wenn Menschen in einem kommunistischen Land ohne spürbare offizielle Anfeindung ihre Religion ausüben können, was in zivilisierten Ländern zu den Grundrechten zählt. Leider ist kein Jubel, sondern das Unbehagen vor einem Danaergeschenk geboten. Was erwartet Castro wohl als Gegenleistung für seine Antwort auf die Gretchenfrage?



"Fang" endlich an, ehe wir noch weniger werden!"

KLAUS BÖHLE

Kind sein in Deutschland

Von Joachim Neander

Die Nachricht vom Statistischen Bundesamt erregte nur wenig Aufmerksamkeit. Auch 1984 ist die Geburtenziffer in der Bundesrepublik weiter gesunken. Schlimmer noch, beim Nachrechnen ergibt sich, daß – berücksichtigt man die stark gewachsene Zahl junger Menschen im zeugungs- und empfäng-nisfähigen Alter - die bereinigte Geburtenrate den niedrigsten Stand seit Kriegsende erreicht hat. Zwei Jahre nach der Bonner Wende, wo doch die Signale auf neuen Optimismus und Aufschwung zu

weisen scheinen ... Über mögliche Ursachen ist so gut wie alles gesagt und gejammert worden. Merkwürdig nur: Alle diese Ursachen, von der Zukunftsangst über die Arbeitslosigkeit bis zur Umweltkatastrophe, gibt es auch in unseren Nachbarländern. Und doch ist die Bundesrepublik bei weitem das Schlußlicht. Seit nunmehr dreizehn Jahren wird die bestandssichernde Reproduktionsrate nicht mehr erreicht. Als erste zivilisierte Nation scheinen die Deutschen in ihrem generativen Verhalten einer Entwicklung zuzucreben, die man in der Geschichte der Menschheit allenfalls bei einzelnen Indianerstämmen oder Südseevölkern beobachtet hat. Was ist so anders bei uns als bei

Engländern, Holländern, Franzosen, Amerikanern, aber auch Tschechen und Polen? Es drängt sich der Gedanke auf, es könne die Diskussion über das ganze Prohlem sein. Sie wird hierzulande widersprüchlicher und scheinheiliger geführt als anderswo.

Einerseits fühlen wir uns in einem wahren Zeitalter des Kindes. Eitle, wohlsituierte Singles ereifern sich über die "kinderfeindliche Gesellschaft". Das "Wohl des Kindes" ziert his hin zum Scheidungsrecht jedermanns Argumeote. Wer über Kinder meckert, verfällt dem ge-sellschaftlichen Richterspruch. Doch eben diese Richter sind es auch, die in der Abtreibungsdis-kussion Schwangerschaft als lästige Krankheit gewürdigt, versichert und bezahlt haben wollen. Man beklagt die Jugendarbeitslosigkeit und brandmarkt gleichwohl als "ausbeuterische Kinderarbeit", wenn Kinder im elterlichen Betrieb oder Bauernhof helfen.

Um die staatlichen Geburtenprämien (bekannt schon aus dem alten

Rom) wird gefeilscht wie um Abschreihungsfreibeträge. Oder sie dienen als politische Wurfgeschosse auf den Gegner. Am seltsamsten das Argument, die sinkende deutsche Bevölkerung sei ein Beitrag gegen die Übervölkerung der Erde. Daß man dann eines Tages indische oder südamerikanische Arbeitskräfte benötigen würde, um die Renten der alternden Restdeutschen zu erarbeiten - so weit wird nicht gedacht.

Der Bundesgerichtshof hatte kürzlich als Revisionsinstanz einen Fall zu entscheiden, in dem ein Elternpaar seiner rund 30jährigen Tochter vorwarf, sie habe sich durch die gezielte "Anschaffung" zweier unehelicher Kinder der Pflicht entzogen, für den eigenen Lebensunterhalt zu sorgen, und versuche nun, diesen Unterhalt bei ihren eigenen Eltern einzuklagen. In der Urteilsbegründung findet sich ein Satz, der - obwohl in der Sache sicher begründet - einen schaudern macht als Zeitsymptom, als Beispiel dafür, welche Geister welcher Klarstellung bedürfen: "Ein schrankenloses Recht auf Selbstverwirklichung durch Mutterschaft auf Kosten Dritter kann nicht anerkannt werden."

Widersprüchlich auch das Bild der Eltern. Einerseits wird Elternschaft hochstilisiert: Elternkurse. Elternkreise, Elternrecht, Elternwille. An deutschen Urlauhsstränden sieht man kaum noch Kinder verschiedener Familien miteinan-



schuld sind: Ambiente der Wohl-

der im Sand buddeln. Alles Einzelkinder, total von ihren bis in die Fingerspitzen pädagogisierten Eltern beschlagnahmt, bewacht und heobachtet.

Direkt daneben aber die Verteufelung der Eltern. Kein Tatort-Krimi, in dem nicht - wenn der Täter ein Jugendlicher ist - am Schluß die Eltern als die eigentlich Schuldigen am Pranger stehen. Fast scheint es, als versuchten die Autoren in vorauseilender Demut einem geheimen Zensor zuvorzukommen.

In regelrecht bornierter Anhänglichkeit klammern sich selbst nam-hafte Sozialwissenschaftler in der Bundesrepublik immer noch an die nirgendwo belegte These, die Flut der Kindesmißhandlungen hänge damit zusammen, daß eine große Mehrheit der Deutschen nach wie vor ein unbeschränktes elterliches Züchtigungsrecht bis hin zur Körperverletzung anerkenne. Dabei haben Praxis und Einzelfallstudium längst gezeigt, daß die Problematik ganz woanders liegt.

Aber das würde nicht ins Klischee von den bösen Eltern passen, vor denen es die armen Kinder zu retten gilt - und sei es notfalls durch Padophile, die ihre eigenen Obsessionen den elterngeschädigten Kleinen scheinheilig als Liebesersatz anzudienen versuchen.

Und schließlich, um die Schizophrenie zu vollenden, findet man in eben jenen Publikationsorganen, die solch neue Moral verbreiten, auch noch eine Gattung zynischer Ohszönität, wie sie selhst in guten alten Herrenwitz-Zeiten nicht die Regel war. Mit findet sie in Bekanntschaftsanzeigen mit Texten, die nicht wiedergegeben werden können, und die emanzipierte Plebs grinst dazu.

Diese unappetitliche deutsche Mischung aus Dummheit, Heuchelei und Rohheit ist auf der Welt konkurrenzlos, soweit man das überblicken kann. Erst, wenn man dies durchschaut, wird sich an Kinderangst, Kinderfeindlichkeit oder Mut zum Kind bei uns vermutlich etwas ändern. Das sicherste Mittel dazu wäre die Überzeugungskraft der Realität, etwa ein deutlicher gezeigtes Selbstbewußtsein der vielen die auch in der Bundesrepublik gerne Kinder haben und gerne Kinder sind.

IM GESPRÄCH Israel Kessar

Rücken frei für Peres

Von Rafael Seligmann

Der kleine Mann aus Jemen hält dem großen Mann aus Polen den Rücken frei. In der Tat, ohne die stillschweigende Unterstützung des am Südrand der arabischen Halbinsel geborenen Gewerkschaftschefs Israel Kessar wäre die Wirtschaftspolitik von Premier Shimoo Peres, die auf einer Kooperation der Sozialpartner beruht, unmöglich. Denn die Histadrut ist mehr als lediglich die Vertreterin der israelischen Arbeitnehmer, sie ist zugleich der weitaus größte Unternehmer: ihre Holdinggesellschaft kontrolliert durch ihre Firmen mehr als vierzig Prozent von Indu-strie und Handel im Lande. Mehr als achtzig Prozent der Israelis sind zudem in der Gewerkschaftskrankenkasse Kuat Cholm versichert, zahllose Sport- und Kulturvereine gehören der Histadrut an. Man kann die Histadrut mit Fug

und Recht die mächtigste Gewerkschaft der Welt nennen. Ohne sie läuft im jüdischen Staat nichts. Diese Erfahrung mußten alle Likud-Regierungen machen. Für Kenner war die Frage ohnehin nicht ob, sondern wann die mit der Arbeiterpartei verflochtene Histadrut den Likud von den: Schalthebeln der Macht drängen würde.

Seit zwei Jahren steht nun Israel Kessar an der Spitze der Histadrut. Erstmals übt damit ein orientalischer Jude die Macht in der von den Israelis "Kreml" genannten Histadrut-Zentrale in Tel Aviv aus. Der kleinwüchsige, zähe Israel Kessar ist nicht nur deshalb Vertreter einer neuen Richtung in der Histadrut. Ihm geht es nicht nur um mehr Geld für die Arbeiter und höhere Gewinne für die Gewerkschaftsunternehmen. Sein erstrangiges Interesse ist eine stahile Volkswirtschaft. Dafür, das heißt für die langfristige Wohlfahrt der israelischen Arbeitnehmer, ist er zu schmerzhaften Lohneinbußeo bereit.



Notfalls Lohnverzicht für eine sto bile Wirtschaft: Gewertschote

Der Pragmatismus Kessars hat seine Wurzeln offenbar in der Lebensge schichte dieses Mannes

1931 wurde er in Jemen gebore zwei Jahre später wanderte seine Familie ins Gelobte Land ein. Man lebte. in Jerusalem in bitterer Armut: die Eltern und ihre acht Kinder hausten jahrelang in einem Zimmer. Mit stetigem Fleiß arbeitete sich Israel Kessar hoch. Der junge Lehrer studierte in seiner Freizeit Volkswirtschaft und engagierte sich daneben in der Be-treuung zurückgebliebener Jugendlicher, daneben war er stets in der Histadrut aktiv. Mit Erfolg, Bald war er Leiter der Sportabteilung, später der Arbeitnehmerorganisation. Die frühere Gewerkschaftsspitze hatte nach Aufdeckung einiger Skandale abtre-ten müssen; Gemeinwirtschaft

schützt vor gelegentlichem Eigennutz nicht; die Erfahrung machten man che auch außerhalb Israels. Israel Kessar versteht sich nicht nur als Garant-einer neuen "sauberen" Histadrut, sondern auch der Stahilität der von der Arbeiterpartei geleiteten israelischen Regierung

THE SHEET

DIE MEINUNG DER ANDEREN

WESTFALEN-BLATT

Die Bielefelder Zeitung analysiert Kohls

Im Unterschied zu seiner Rede bei der Wehrkundetagung der westlichen Verteidigungspolitiker vor zwei Monaten in München hat Helmut Kohl zwar weder die Zustimmung zurückgezogen noch neue Forschungs- oder militärpolitische Bedingungen gestellt. Die Gewichte indes erse verschoben: Das Ja wird durch die sehr ausdrückliche Beifügung "im Grundsatz* hörbar geschwächt. Es genschert zwischen den Zeilen. Horst Ehmke registrierte es mit diebischer Genugtuung.

Le Monde

Die von Weinberger vorgeschlagene Zusammenarbeit ist nicht our auf einer hilateralen Grundlage zwischen Pentagoo und dieser und jener Regierung, soodern auch mit diesem und jenem europäischen Unternehmen und Labor vorgesehen, deren Forschungen die Strategische Verteidigungsinitiative interessieren könnten. Mehrere französische und deutsche Unternehmen sind schon direkt angesprochen worden. Anders gesagt, die Partner der Vereinigten Staaten werden in dieser Angelegenheit als Teillieferanten angesehen. Das birgt alle Risiken der Zerstückelung, der einseitigen Orientierung und des Abwerbens von führenden Köpfen in sich. Genau das aber wollen die französische Regierung und

ihre wichtigsten europäischen Partner nicht hinnehmen; und das ist zweifellos der andere Grund für die Ankündigung des Eureka-Program-

BERLINER MORGENPOST

Eberhard Diepgens Koalitionskut sche geriet gestern ziemlich ins Schaukein Bausenator Franke kam im ersten Wahlgang nur mit Ach und Krach über die Runden. Der umstrittene Umweltschützer Vetter wurde zu einer zweiten Wahlkür gezwungen und als angeschlagener Mann in den neuen Senat geschickt. Oh es sich 🦛 dabei, wie FDP-Chef Rasch vermutet, um "Spielereien" und "Pännchen" oder um ein Menetekel an der Rathauswand handelt, wird die Zukunft erweisen.

Nordwest #Zeitung Zur SDI-Debatte bemerkt das Oldenbur-

Im Gegensatz zur Opposition, die eine offizielle Beteiligung Bonns am SD1-Forschungsprogramm ahlehnt, gegen eine Beteiligung der europäischen Wirtschaft aber keine Einwendungen erhebt, steuert Helmut Kohl mit seinem bedingten Ja zur Teilnahme einen realistischen Kurs. Der Kanzler weiß, daß sich die Vereinigten Staaten, die immerhin 80 Milliarden Dollar in die SDI-Forschung investieren wollen, auf keinen Fall von ihrem Vorhaben abbringeo lassen Vor diesem Hintergrund erhält Kohls : Votum zu der technologischen Be .. . gründung auch noch eine Komponente politischer Klugheit. Bonn wurde sich mit einer Beteiligung auch ein bedingtes Mitspracherecht

Amerikas Wirtschaft: Rotlicht blinkt auf

Nach langem Boom und 7,3 Millionen neuen Jobs / Von Horst-Alexander Siebert

Betroffen blickt die übrige Welt nach Amerika, wo die konjunkturellen Anzeigetafeln unerwartet Warnsignale aussenden. Es ist wie in einem teuren computerisierten Auto: Plötzlich stimmt der Öldruck nicht mehr, die Batterie ist zu alt. Nach dem längsten und kräftigsten Aufschwung seit den dynamischen fünfziger Jahren, der im November 1982 begann, dürfte das blinkende Rotlicht eigentlich nicht überraschen. Aber es spielt auch die Besorgnis mit, die USA könnten als Lokomotive ausfallen. Ein Land mit gleicher Zugkraft gibt es nicht.

Es geht um das Bruttosozialprodukt, das die wirtschaftliche Leistung einer Volkswirtschaft ausdrückt. Sein Wachstum hat sich in den USA erheblich verlangsamt. Im ersten Quartal 1985 machte die Zunahme, inflationsbereinigt und auf Jahresbasis, nur noch kärgliche 1.3 Prozent aus. Zum erstenmal mußte das Handelsministenum in Washington außerdem eine Blitzprognose, die im März eine immerhin um 2.1 Prozent erhöhte Wertschöpfung signalisierte, nach unten revidieren. Auch aus der Sicht des Weißen Hauses hat sich das Wachstumstempo stärker als erwartet ahgeschwächt. Dort reagierte man enttäuscht.

Wer genau hinblickt, findet die wirtschaftliche Wachstumsrate in Amerika im Vergleich der ersten Quartale 1984 und 1985 auf rund ein Achtel geschrumpft. Damals erreichte sie die seltene Höhe von 10,1 Prozent. Im Klartext bedeutet dies. daß die volkswirtschaftliche Leistung der USA bis zur Januar-Marz-Periode 1986 real um 4,9 Prozent zunehmen muß, um das Wachstumsziel der Reagan-Administration für das Gesamtjahr 1985 - 3,9 Prozent – zu verwirklichen.

Das ist schlicht unmöglich, auch wenn sich das Tempo in diesem Frühjahr und Sommer beschleunigt. Vermutlich stimmt die Prognose des Währungsfonds, wonach die amerikanische Wirtschaft nur noch so schnell wie die westeuropäische wachsen und hinter die apanische zurückfallen wird.

Diese Entwicklung war vorauszusehen, da jeder Konjunkturzy-

klus einmal ausläuft. Die USA nähern sich dem Ende der Aufschwungphase, die durch Präsident Reagans wirtschaftliches Erholungsprogramm, das er nach sei-nem Wahlsieg 1981 durch den Kongreß gepaukt hat, beträchtlich vertieft und verlängert worden ist. Als Motor benutzte er nachfrage- und angebotsorientierte Instrumente wie Einkommensteuer-Senkungen, die in drei Jahren mit fünfundzwanzig Prozent zu Buche schlugen, verbesserte Abschreibungen und Steuergutschriften für Investitionen sowie regulative Erleichte-

Nicht zu unterschätzen sind jedoch zwei weitere Antriebsmittel: der gewaltigste Verteidigungsetat insgesamt mehr als tausend Milliarden Dollar - in Friedenszeiten und der riesige Nachholbedarf, der sich in den zwei aufeinanderfolgenden Rezessionen seit 1979 aufgestaut hatte. Nach dem Index der US-Industrieproduktion lag die Rüstungs- und Raumfahrtindustrie in den letzten Jahren immer vorn. Daß die Preise angesichts dieses

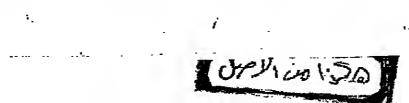
"deficit spending" nicht explodiert und sogar unter eine Zunahme von vier Prozent jährlich gerutscht sind, geht allein auf das Konto der lange sehr restriktiven Geldpolitik der US-Notenbank.

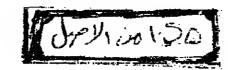
Zu greifen begann Reagans Programm 1983, als Amerikas Wertschöpfung nach einem Vorjahresminus von 2,1 Prozent um stolze 3,7 Prozent zunahm. Das war indes nur das Entree zu einem Boom, wie ihn die USA seit dreißig Jahren nicht mehr erlebt haben; 1984 schoß das Bruttosozialprodukt um 6,8 Prozent in die Höhe, mit plus 8,6 Prozent konzentrierte sich die ungehemmte Expansion auf das erste Halhjahr. Der Erfolg war überwältigend: Seit Reagans erstem Amtsjahr wuchs Amerikas Wertschöpfung nominal um 24,6 und preisbereinigt um neun Prozent; zu laufenden Preisen stiegen die Verbraucherausgaben um 27 und die Investitionen um 35 Prozent. Geschaffen wurden 7,3 Millionen Arbeitsplätze.

Die Stunde der Wahrheit wurde im Sommer eingeläutet, als die

Wachstumsrate auf 1.6 Prozent fiel Der Aufschwung ist ungleichmäßig geblieben; nicht davon profitiert haben die Landwirtschaft sowie die Stahl-, Aluminium- und Metallindustrie. Keinerlei Wachs tum registrierte das verarbeitende Gewerbe seit Juli, zweifellos das Ergebnis des Importsogs. Die Verbraucher halten sich stärker zurück, erstmals sind die verfügbaren Einkommen wieder gesunken. Was jetzt zum Tragen kommt, ist der Preis des Superaufschwungs: Washingtons Verschuldung hat sich verdoppelt, nach der Euphorie wirken die enormen Realzinsen wieder als Bremse.

Worauf es nun ankommt, ist ein schneller Abbau der Haushaltsdefizite durch den Kongreß. Die Zinslasten würden abnehmen, möglich ware eine weiche Landung Ge schieht zu wenig, läßt sich der nächste Abschwung kaum vermeiden. Die Administration sieht das sehr klar; deshalb wünscht sich Präsident Reagan zum Ausgleich mehr Wachstum in den Partnerlän-





Jeder bekommt seine Handschellen, aber niemand bekommt seinen Prozeß

Seit fünf Monaten protestieren täglich Amerikaner vor der südafrikanischen Botschaft in Washington gegen die Apartheid. Verhaftung, Handschellen, eine Nacht U-Haft und damit Publicity sind ibnen sicher. Doch die erhofften Prozesse hleiben aus, weil ein Richter nicht mitspielt.

Von FRITZ WIRTH

my Carter, Tochter aus gut beleumdetem Hause, hatte sich gefängnisfertig gekleidet: Jeans und graues Sweatshirt, rief die Eltern an, um ihnen einen Schock zur Abendstunde bei den Fernsehnachrichten zu ersparen, und lief dann vor dem Haus Nr. 3051 in der Massacbusetts Avenue direkt in die Handschellen der Polizei hinein

Das war so beabsichtigt und ist seit dem 21. November des letzten Jahres in dieser Washingtoner Allee der Diplomaten so Brauch. Man kommt zur Nr. 3051, um sich verhaften zu lassen. Am liebsten des Nachmittags zwischen vier und sechs, denn dann ist Rush-bour in der Massachusetts Avenue und damit ein Höchstmaß an Publicity sicher. Denn man will hier gesehen werden, wie man mit dem Gesetz in Konflikt kommt und von der Polizei abgeführt wird.

Der Drang zu den Handschellen ist die aktueliste und bisher wirksamste Form des Anti-Apartheid-Protestes in den Vereinigten Staaten. Er begann vor fünf Monaten, breitete sich schnell in 22 andere amerikanische Städte, vor südafrikanische Konsulate und in die Universitäten aus. Über 3000 Demonstranten wurden bisher von der Polizei abgeführt, davon allein 1823 in der Massachusetts Avenue in Washington. Amy Carter war Protest-Häftling Nr. 1811.

Seit den Bürgerrechtsunruhen in den sechziger Jahren hat es in den Vereinigten Staaten keinen so dauerhaften, gut organisierten und fernsehwirksamen Protest mehr gegeben. Doch verglichen mit jenen heißen Tagen ist dies ein Protest im Kammerton. Man kommt, man singt, marschiert im Kreise vor der Botschaft

Von BERNT CONRAD

des Afrikanischen Nationalkongres-

ses liehen ihre helfende Hand, als vor

25 Jahren, Mitte April 1960, aus dem

von Herman Ya Toivo geleiteten

Volkskongreß von Ovamboland die

Südwestafrikanische Volksorganisa-

tion (Swapo) entstand. Damit zeich-

neten sich die ersten Umrisse eines

Kampfes um die Zukunft der einsti-

gen Kolonie Deutsch-Südwestafrika

(jetzt Namibia) ab, deren Ende heute

Die Verschärfung der bis dahin ru-

higen Lage ging in Etappen vor sich. Schon 1961 beschloß die Swapo bei

einem Kongreß in Windhuk, sich auf

den bewaffneten Kampf "zur Befrei-

ung Südwestafrikas von südafrikani-

scher Herrschaft" vorzubereiten. In

afrikanischen Staaten und im Ost-

block wurden Guerrillakämpfer aus-

gebildet. Am 26.8.1966 war es dann

soweit: Im Norden Namibias fiel der

erste Schuß. Viele folgten; die mei-

noch nicht abzusehen ist.

ktivisten der Südafrikani-

schen Kommunistischen Par-

tei, der Liberalen Partei und

auf und ab und vermeidet jede Gewalt gegen Sachen und Personen.

Der Protest hat drei Adressen. Er richtet sich gegen die südafrikanische Regierung ("Laßt alle politischen Gefangenen frei und verabschiedet eine neue Verfassung, die den Schwarzen gleiches Wahlrecht gewährt"), gegen die Reagan-Administration ("Schluß mit der Politik des konstruktiven Engagements und der stillen Diplomatie' gegenüber Südafrika") und an die amerikanische Industrie ("Laßt die Finger aus Südafrika, euer Profit stinkt*)

Der Mann hinter diesem Protest ist ein 43jähriger Rechtsanwalt namens Randall Robinson. Er stöhnt zu Recht auf, wenn man ihm das Etikett "militant" umhängt, denn er ist stolz darauf, daß diese Demonstrationen bisher nur eine Sache für die Polizei und nicht für Krankenwagenbesatzungen waren. Er versteht sich als der Koordinator dieses Protests.

Seine Standardrede vor jedem Protest-Nachmittag: "Wir werden hier sein im Schnee, wir werden hier sein im Regen, tagein, tagaus. Woche für Woche, Monat für Monat. Wir werden nicht eher aufhören, bis unsere Forderungen erfüllt werden."



sten galten und gelten keineswegs

südafrikanischen Soldaten, sondern

als feindlich betrachteten namibi-

Ovamboland, die politisch erpreßt

oder einfach in Angst und Schrecken versetzt werden sollen. Seit 1975 ge-

stattete Angola den Swapo-Terrori-

sten, von angolanischem Territorium

Dabei gab es Tausende von Toten,

auch unter der Swapo selbst. Doch

der politische Erfolg blieb aus - je-

denfalls in Namibia. Die Generalver-

sammlung der Vereinten Nationen

hingegen erkannte die Swapo am

20. 12. 1976 als "einzige und authenti-

sche Vertreterin des namibischen

Volkes" an. Die Swapo wurde - auch

im Westen - salonfähig, obwobl sie

sich bis heute ohne Scheu zum Mar-

xismus-Leninismus als der "einzig

wirklich befreienden Lehre" be-

kennt, mit Moskau "revolutionäre ka-

pflegt und sich aus osteuropäischen

Rüstungsfabriken die Waffen zum

Untergrundkampf liefern läßt.

meradschaftliche

Beziehungen"

aus Namibia zu infiltrieren.

Swapo begann den Kampf

schen Politikern oder ganz normalen mann aufzutreten, ohne auch nur ei-

schwarzen Mitbürgern, vor allem in nen Deut von seinen gewalttätigen

Und weil die Aktionen so dauer-haft, so gutmütig und inzwischen Teil der Straßenfolklore in der Massachusetts Avenue sind, ließ sich die "Washington Post" verleiten, diesen Marathonprotest auf halbem Wege mit mildem Spott abzukühlen: "Gott sei gedankt für Südafrika", schrieb das Blatt bereits im Januar, "dem besten Protestkauf, der heute auf dem Markt ist. Der Anlaß ist ehrbar, die Freunde meiden dich nicht und niemand nennt dich einen Trottel. Die Botschaft ist leicht erreichbar mit dem Bus oder dem Taxi, und wer mit dem

eigenen Wagen kommt – es gibt gute

Parkmöglichkeiten."

Das Risiko eines derartigen Dauerprotestes: Es entwickelt sich eine gewisse Gleichgültigkeit. Die Nadelstiche schmerzen nicht mehr, die Slogans werden hohl. In den ersten Tagen herrschte in der südafrikanischen Botschaft eine gewisse Belagerungsmentalität. Heute hat man mit dem Protest leben gelernt. Botschafter Bernardus Fourie hat inzwischen aus dem Fenster des Büros im ersten Stock nicht mal mehr einen Blick für die Demonstranten übrig. Nach fünf Monaten hat er sogar die für ihn positiven Aspekte dieses Protests entdeckt. "Wir stehen im Rampenlicht, und das hat mir Gelegenheit gegeben, in öffentlichen Diskussionen und im Fernsehen die Sache meines Landes zu vertreten "

Wie es begann, ist heute fast schon Legende geworden. Da gah es Vermutungen, daß der hohe Wahlsieg Reagans das auslösende Moment gewesen sei. Die Aussicht einer Fortsetzung der "stillen Diplomatie" gegenüber Südafrika habe die Apartheid-Gegner auf die Palme gebracht. Andere glauben, daß die Verleihung des Friedensnobelpreises an Bischof Tutu der amerikanischen Anti-Apartheid-Bewegung den Rücken gestärkt habe, Tutu hatte Reagans Südafrikapolitik des "konstruktiven Engagements" "unmoralisch, übel und unchristlich" genannt,

Begonnen hatte es am "Thanksgiving Day", dem 21. November, als drei Bürgerrechtler, unter ihnen Randall Rohinson, in der Botschaft er-

Swapo-Chef Sam Nujoma versteht

es, in westlichen Hauptstädten, dar-

unter des öfteren in Bonn, als Bleder-

Methoden abzurücken, die sich im

Bedarfsfall mit besonderer Schärfe

Reihen richten.

gegen "Abweichler" in den eigenen

Mit speziellem Haß verfolgt Nujo-

ma die internen Parteien Namibias,

die sich in der Vielparteienkonferenz

(VPK) zusammengeschlossen haben.

Vor einem Jahr allerdings, als sich

Südafrika mit den Linksregierungen

von Angola und Moçambique arran-

giert hatte, erklärte sich die Swapo-

Führung zu einem Treffen mit der

VPK unter Vorsitz Sambias und Süd-

afrikas in Lusaka bereit, um gemein-

sam nach Wegen zur Unabhängigkeit

Namibias zu suchen, die bisher auf

der Basis der UNO-Resolution 435

nicht zu realisieren war. Es fing auch

alles gut an. Nujoma hielt eine ver-

söhnliche Einleitungsrede. Doch

dann schaltete er wieder auf Härte

um und blockierte die Annahme ei-

ner gemeinsamen Erklärung.

schienen, um mit Fourie über das Apartheid-Problem zu diskutieren. Nach einiger Zeit wurde klar, daß sie nicht zur Diskussion, sondern zu einem _Sit in" erschienen waren. Sie weigerten sich, das Zimmer des Botschafters zu räumen. Fourie wandte sich ans State Department, das dafür sorgte, daß sie verhaftet wurden.

Seither ist die Kette der Verhaftungen nicht mehr abgerissen. Die Handschellen wurden zum Protestsymbol, und Robinson war geschickt genug, eine ausreichende Zahl von Promineuten zu aktivieren, die das Interesse der Medien wach hielten. So erschienen Kongreßmitglieder zu Dutzenden, angeführt vom republikanischen Senator Lowell Weicker, um sich Handschellen anlegen zu lassen. Weicker: "Es gibt keinen Unterschied zwischen der Stille, die die notleidenden schwarzen Südafrikaner umgibt, und der Stille, in der in der Vergangenheit Europas Juden ausgelöscht

Es folgten Schlagersänger wie der blinde Stevie Wonder, Schauspieler wie Harry Belafonte und Sportler wie der ebemalige Wimbledon-Sieger Arthur Ashe, der beglückt feststellte: Es hat verteufelt lange gedauert, bis Schwarze und Weiße Seite an Seite gegen ein Übel demonstrieren, das uns in gleicher Weise bedrückt."

Die Handschellen waren zur Ehrensache geworden. Dabei hat sich zwischen Polizei und Demonstranten ein routiniertes Verhaftungs- und Handschellen-Ritual entwickelt. Die Demonstranten beginnen in der Regel mit Umzügen vor dem Botschaftsgebäude. Nach einer gewissen Zeit werden jene, die die Verhaftung wollen, als "Boten" vor die Botschaftstür entsandt, wo sie Einlaß begehren, um den Botschafter zu sprechen. Der Botschafter läßt sich mit gleicher Beharrlichkeit verleugnen. Die Demonstranten weigern sich, diese Antwort zu akzeptieren und umzukehren, und liefern damit der Polizei den Verhaftungsgrund, denn es ist untersagt, im Umkreis von 450 Metern vor einer Botschaft zu demonstrieren.

Bis dahin läuft in der Regel alles nach Fahrplan. Die Verhafteten werden in Handschellen abgeführt und zum Untersuchungsgefängnis gehracht, wo ihre Personalien und Fingerabdrücke aufgenommen werden. Danach werden sie nach Hause geschickt, und genau das ist nicht in ihrem Sinne. Sie wollen den langen Weg durch die Institutionen des Recbts, sie wollen einen Prozeß und damit neues öffentliches Interesse.

Staatsanwalt Joseph DiGenova ielt dieses Spiel nicht mit. 1800 Gerichtsprozesse in sechs Monaten würden den gesamten juristischen Apparat Washingtons blockieren. Was die Anti-Apartheid-Demon-

stranten erzürnt: Der gleiche Staatsanwalt ließ kürzlich eine Frau verhaften, die vor der sowjetischen Botschaft demonstrierte, und machte ihr den Prozeß. Sie fordern DiGenova nun auf, konsequent zu sein, und pochen auf ihr gutes Recht auf einen Prozeß. DiGenova jedoch ist nicht bereit, ihnen den Gefallen zu tun.

So bleibt den frustrierten Handschellen-Strategen der Massachusetts Avenue 3051, die sich um ihr Richterurteil betrogen fühlen, nicht viel mehr übrig als der schnippische Rat einer Washingtoner Wochenzeitung: Wenn ihr so scharf auf einen Prozeß seid, wechselt doch einfach mal die Branchen muten die Stückzahlen ge-Botschaften und demonstriert bei radezu winzig an: Ganze 6600 Maschiden Sowjets gegen Afghanistan."



Auf dem Glanz der Roboter zeigen sich matte Stellen

Bei der Produktion von Industrierobotern giht es Licht und Schatten. Die deutsche Industrie exportiert zwar weit mehr "Rohhies" als sie importiert, aber Gewinn macht in dieser Branche kaum jemand.

Von JOACHIM WEBER

in stählerner Greiferarm setzt mit Akribie eine komplizierte Versuchsanordnung verschiedener Teile zusammen. Ein anderer legt eine präzise abgezirkelte (wenn auch imaginare) Leimspur auf die Windschutzscheibe eines Autos, um das zerbrechliche Stück dann ebenso bebutsam wie paßgenau in die Karosserie einzusetzen. Und in einer Ecke führen fünf besonders kleine Kollegen der stählernen Präzisionsarbeiter gar eine Art computergesteuerter Ballettschau auf. Tummelplätze für diese und etliche

andere Vertreter der Gattung Industrieroboter sind in diesen Tagen die hannoverschen Messehallen 22 und 23. Eine ganze Reihe ausländischer Aussteller aus den USA, Japan und sehr stark - Schweden präsentieren hier ihre mechanischen Geschicklichkeitsübungen.

Docb schon ein oberflächlicher Blick über die Hallen läßt keinen Zweifel: Auch die deutschen Maschinenbauer haben auf diesem Gebiet ihre Hausaufgaben gemacht, "In diesen Produktgruppen haben die deutschen Hersteller keinen Nachholbedarf mehr*, stellt denn auch Walter Reis, mittelständischer Roboter-Hersteller richtig zufrieden fest.

Das kann die Branche auch mit Zahlen belegen. Von den 2100 "Robbies", die 1984 in der Bundesrepublik gefertigt wurden, gingen 800 ins Ausland. Gleichzeitig wurden nur 500 importiert – ein klarer Exportüberschuß. Im Vergleich mit anderen nen, die die Roboter-Spezifikationen

erfüllen, sind in Deutschland insgesamt im Einsatz. Selbst, wenn 1985 die geplanten

2050 neuen Maschinen im Inland abgesetzt werden und der Export weiter um 20 Prozent steigt, kommen keine gewaltigen Volumina zusammen. Diese Tatsache nutzt die Branche gerne, um auf den relativ geringen negativen Arbeitsplatzeffekt ihrer Produkte hinzuweisen - selbst, wenn jeder Roboter etwa drei Arbeitskräfte ablöst, hält die geringe Gesamtzahl den Schaden in Grenzen. Und bei einem Mechanik-Anteil von 50 bis 80 Prozent der Gesamtkosten steckt in iedem Robhy ein Stück Arbeit.

Doch die Kehrseite des geringen Bedarfs (der auch weltweit nicht eben astronomische



ist ein zunehmend engerer Markt. Gelockt von den Verhei-Bungen "Zukunftsbran-

Größen erreicht)

versuchen sich zunehmend mehr Betriebe auf diesem Feld. Zu ihnen stoßen dann auch noch Unternehmen aus mehr oder minder stagnierenden Bereichen des klassischen Maschinenbaus, die sich hier ein Ventīl für Beschäftigungsprobleme erboffen.

All das bleibt nicht ohne Wirkung: Roboterhersteller haben wir weltweit mit Sicherheit zur Genüge" meint Stefan Müller, Vorsitzender der Fachgemeinschaft Montage, Handhabung, Industrieroboter im VDMA. Und: "In dieser Industrie verdient heute kaum noch jemand Geld."

Das kann auch sein Kollege Reis bestätigen: "Die Selektion unter den circa 130 Anbietern ist in vollem Gange: Namhafte, ja sogar etablierte Firmen ziehen sich zurück." Wer als Neueinsteiger die aufgegebenen Bastionen besetzen will (so da wirklich etwas zu besetzen ist), muß einen langen Atem haben.

Runde fünf Jahre gehen für die Entwicklung eines neuen Roboters ins Land, darüber sind sich die Experten einig. Wer es schneller haben will, muß sich in der Klassengesellschaft der Industrieroboter um eine oder mehrere Stufen nach unten begeben. Einfachere Handhabungsgeräte, die äußerlich manchmal kaum anders aussehen, aber ein sehr viel geringeres Bewegungsspektrum bieten, sind schon in zwei bis drei Jahren fertigungsreif zu bekommen.

Ohnehin sind die Roboter nur die prominente Spitze des Montage- und Handhabungs-Eisbergs, Einschließlich der einfacberen Brüder und einer Reihe von Zusatzeinrichtungen kamen sie 1984 auf einen Umsatzwert von rund 720 Millionen Mark, die eigentliche Roboter-Produktion ereichte einen Wert von 410 Millionen Mark.

Damit blieb sie deutlich unter der Montagetechnik (meist für spezielle Zwecke zugeschnittene Maschmen. beispielsweise für den Zusammenbau elektrischer Bohrmaschinen), die auf ein Umsatzvolumen von 950 Millionen Mark kam. Schließlich sind auch die Teile- und Know-how-Zulie ferungen nicht zu vergessen, die Robotern wie Montageautomaten erst die Arbeit ermöglichen.

Solche Greifwerkzeuge, elektronische Steuerungen, Sensoren und andere mehr brachten zusammen noch einmal dasselbe Gewicht auf die Waage wie die Rohbies und ihre Verwandten: 720 Millionen Mark Umsatz. Kein Wunder also, wenn die Automatisierungs-Nachbarn gelegentlich etwas eifersüchtig auf die Publicity der Roboter schauen. "Das Stichwort Roboter ist zu Un-

recht ein Synonym für die gesamte neue Produktionstechnik geworden, da es lediglicb einen - wenn auch wichtigen - Baustein bezeichnet", kritisiert Helmut Göttgens vom Teile-Lieferanten Rhein-Nadel Automation GmbH. Das schlechte Image der Roboter haben nämlich alle gemeinsam zu tragen.

Schnell, einfach und für jeden Zweck.

Unser Persönlicher Kredit mit den 3plus

Ob Sie schon Kunde bei uns sind oder nicht - kommen Sie zu uns, wenn Sie Geld brauchen.

1. Plus: Sie bekommen Ihr Geld sofort.

Unseren Persönlichen Kredit erhalten Sie schnell und einfach - mit einer Laufzeit bis zu 72 Monaten. Das bedeutet für Sie niedrige Monatsraten. Ein Vorteil, den es nicht überall gibt.

2. Plus: Sie sind frei in Ihrer Entscheidung.

Mit unserem Persönlichen Kredit haben Sie das nötige Geld, das Sie brauchen. Damit bestimmen Sie, bei wem und was Sie kaufen. Und als Barzahler bekommen Sie oft auch noch einen guten Preisnachlaß. Das ist Ihr Gewinn.

3. Plus: Sie wählen zwischen Ratenkredit oder Kreditrahmen.

Entweder Sie nehmen einen Ratenkredit mit festen Zinsen und gleichbleibenden Monatsraten. Oder Sie entscheiden sich für einen Kreditrahmen – bis zu 50.000 DM. Sie verfügen frei über das Geld, wann immer Sie wollen ohne Rücksprache mit uns und ohne neuen Kreditvertrag.

Sprechen Sie mit uns. Denn unser Service ist es wert.

Deutsche Bank

Genscher und Dumas drängen auf ein "Europa der Technologie"

Initiative der beiden Außenminister soll am Montag vor der WEU erörtert werden

BERNT CONRAD, Bonn Der französische Außenminister Roland Dumas und Bundesaußenminister Hans-Dietrich Genscher wollen ihren Plan einer "Europäischen Technologie-Gemeinschaft" mit großem Tempo in die Wirklichkeit umsetzen. Schon am Montag soll die "Dumas-Genscher-Initiative", über deren Konkretisierung gestern eine deutsch-französische Kommission beriet, am Rande der Ministerratstagung der Westeuropäischen Union (WEU) in Bonn interessierten euro-

päischen Partnern erläutert werden.

Offiziell steht die angestrebte Zusammenfassung der technologischen Kapazitäten Europas nicht auf der Tagesordnung der von Genscher geleiteten WEU-Beratungen. Vielmehr werden sich die Außen- und Verteidigungsminister Frankreichs, Großbritanniens, Italiens, Belgiens, Hollands, Luxemburgs und der Bundesrepublik Deutschland primär mit europäischen Verteidigungs- und Rüstungsfragen sowie mit den Ost-West-Beziehungen beschäftigen. Da sich die Teilnehmer aber zweimal zu informellen Essen ohne Mitarbeiter zusammensetzen werden, bietet sich sich dabei die Möglichkeit zu einer eingehenden Erörterung des in Bonn als außerst bedeutsam eingestuften

Technologieprojekts. Wie sich aus dem der WELT vorliegenden Brief des französischen Au-Benministers an Genscher vom vergangenen Wochende ergibt, sind Dumas Vorstellungen sehr weitgehend. Einleitend heißt es dort: "Wir stellen heute eine spektakuläre Beschleunigung der Entwicklungsforschung fest, besonders im Bereich der sogenannten Spitzentechnologie. Europa hat keine Zukunft, falls es diese Entmüßten sich die europäischen Länder sehr schnell organisieren.

Nach den Worten des französischen Außenministers weisen "die jüngsten gemeinsamen Erfolge - Airbus, Ariane, Esprit, Jet-den Weg, der beschritten werden muß; sie zeigen zugleich, daß Europa, wenn es sich die Mittel gibt, ebenfalls beispielhaft sein kann. Europa hat seit dem Appell Robert Schumans vor 35 Jahren zahlreiche Herausforderungen bestanden. Heute muß sich Europa der technologiscvhen Herausforderung stellen."

Die jüngsten Gespräche mit Genscher - den Dumas als . Herr Minister und lieber Freund" anredet - und besonders dessen Saarbrücker Rede vom 13. April haben den Franzosen, wie er schreibt, zu dem Schluß geführt, "daß unsere Gedanken in diesem Bereich sehr nah beieinander liegen".Seine Schlußfolgerung: _Es gilt in der Tat, ohne Verzögerung das Europa der Technologie zu schaffen, um auf diesem notwendigen Weg eine gleichberechtigte Partnerschaft mit unseren großen internationalen Partnern, vor allem mit den USA und Japan, in die Wege zu leiten. Ein Europa als Subunternehmer, em Europa, das nur noch unter Lizenzen rbeitet, wäre kein Europa mehr."

Im einzelnen hat Dumas angeregt, eine nicht zu groß angelegte Agentur für die Koordinierung der europäi-schen Forschung einzurichten (in Englisch: "European Research Coordination Agency", abgekürzt: EURE-CA). Diese Agentur, die mit juristischer und und finanzieller Autonomie ausgestattet sein müßte, könnte damit beauftragt werden, die Aktivitäten der interessierten Länder in der

wicklung nicht meistert." Darum Entwicklungsforschung zu koordinieren."

> Dumas denkt dabei unter anderem an folgende Bereiche: Optoelektronik, neue Materalien, Hochleistungslaser, Großcomputer, künstliche Intelligenz, Hochgeschwindigkeits- und Miniatur-Mikroelektronik, Raum-fahrt "Für jeden dieser Bereiche würde dann ein Lenkungsauschuß (Mitglieder: die Regierungen, die Unternehmen und die Forschungsinstitute) eingerichtet, um ein europäisches Programm zu koordinieren.

Die Aktivität der Agentur setzt nach den Worten des Außenministers auch eine gleichzeitige Beschleunigung der Eigenbemühungen der Gemeinschaft zur reziproken Öffnung der öffentlichen Märkte, der Bestimmung europäischer Normen und der Ausbildungsaktivitäten voraus." Die auf dem letzten Brüsseler Europagipbeschlossenen grundsätzlichen Orientierungen für eine neue Technologie müßten "schnell durch praktische Maßnahmen ergänzt werden, die unmittelbar auf die Unternehmen einwirken und effizient die Forschungsprogramme der Regierungen

Die Dumas-Genscher-Initiative mit der sich das Bundeskabinett schon am letzten Dienstag befaßt hat, soll von den EG-Partern im Mai auf einem informellen Außenministertreffen in Mailand erörtert werden. Dumas hat auch die Möglichkeit einer vorzeitigen ad-hocTagung" ins Auge gefaßt. Bundeskanzler Helmut Kohl bejaht den Vorstoß ebenso wie sein Außenminister. Im Bundesfinanzministerium scheint allerdings Besorgnis über die damit verbundenen finanziellen Ausgaben zu beste-

Czaja warnt vor | In Nordrhein-Westfalen zeichnet der Aufrechnung von Verbrechen

Der Präsident des Bundes der Vertriebenen, der CDU-Bundestagsabgeordnete Herbert Czaja, hat sich dagegen verwahrt, daß "nunmehr auch deutsche Politiker die Erinnerung an die Massenvertreibung und der davon betroffenen Opfer verdrängen". Unter Hinweis auf die Diskussion um die strafrechtliche Ahndung der Auschwitz-Lüge" und auch auf die Gedenkfeiern zum 8. Mai 1945 stellte Czaja klar, kein verantwortlicher Sprecher der Vertriebenen habe jeversucht, Verbrechen gegeneinander aufzurechnen. "Jeder grauenvolle Mord, jede grausame Schändung personaler Würde, die Juden, Polen, Russen, Tschechen und auch Deutsche wegen ihrer Zugehörigkeit zu ihrem Volk erduldet hätten, verletzen zutiefst einen Menschen." Es gehe nicht an, "die Erwähnung der Massenvertreibung und die Ehrfurcht vor dem Leiden auch unschuldiger Deutscher" an den Rand der Zeitgeschichte zu drängen. Daraus dürfe zugleich aber auch nicht Vergeltung oder neuer nationaler Haß abgeleitet wer-

Glotz: Geschichte nicht verdrängen

Grüne verschlechtert Der SPD-Bundesgeschäftsführer Peter Glotz hat gestern Einzelheiten über das von seiner Partei am 7. Mai bürgerliche Lager in "positive Richveranstaltete Nürnberger Friedenstungen". Und nichts sei schwieriger, gespräch" mitgeteilt. Im Mittelpunkt als einen bestehenden Trend umzudieser Gedenkveranstaltung zum 40. kehren. Auf die Frage: "Glauben Sie, Jahrestag des Kriegsendes, zu dem daß die FDP wieder den Sprung in auch Vertreter der zehn "am meisten den Landtag schafft" antworteten im zerstörten europäischen Städte" ein-Winter noch 28 Prozent der 1075 Begeladen sind, steht - so Glotz - der fragten mit "Ja", 56 Prozent hielten Gedanke, daß seine Zukunft verdies nicht für möglich. Dagegen kehrspielt, wer seine Geschichte verte sich nun dieses Meinungsspektrum drängt". Er betonte: Es ware auch dramatisch um" - die Erwartungsfalsch, wenn die Deutschen an diehaltung, daß die FDP es mit ihrem sem 8. Mai darüber schweigen wür-Kandidaten Achim Rohde schaffe, sei den, daß die meisten von ihnen die inzwischen auf 53 Prozent geklettert. späte und für den alliierten Sieg nicht Diese Grundströmung sei gerade für mehr entscheidende Bombardierung kleinere Parteien immens wichtig. der mit flüchtenden Frauen und Kindern vollgestopften Stadt Dresden für eine verabscheuungswürdige Vergeltungsmaßnahme halten; und daß die Vertreibung der Deutschen aus den Ostgehieten mit schrecklichen Grausamkeiten verbunden war. Es darf keinerlei Aufrechnung der Opfer geben, aber auch kein opportunistisches Schweigen". Der SPD-Politiker erneuerte in diesem Zusammenhang auch die These: "Nur die vorbehaltlose Anerkennung des status quo schafft die Voraussetzung für eine allmähliche Anderung des status quo. Wer die Teilung Europas in einem langen historischen Prozeß aufheben will, der muß heute die Teilung Eu-

Reservisten sind

Um die Verteidigungsbereitschaft der Bundeswehr angesichts rückläufiger Geburtenziffern zu sichern, müssen nach Ansicht des Generalinspekteurs der Bundeswehr, Wolfgang Altenburg, schon bald Reservisten in einem bisher nie gekannten Ausmaß zu Übungen einberufen werden. In einer Rede vor dem Hamhurger Übersee-Cluh forderte der General zugleich, die Voraussetzungen für die Musterung junger Männer zu senken und längerdienenden Soldaten höhere finanzielle Anreize zu hieten. Kritisch äußerte sich Altenburg über die nach seiner Auffassung mangelnde Bereitschaft der USA, "Spit-

Kritik an Medienpolitik

DW. Kassel dieser Vorgänge selbst ausrechnen, welchen Spielraum für unterneh-Kritik an der nach seiner Auffassung zu engen Bindung der Kirchen menspolitische Entscheidungen er künftig haben wird. Der Senat und an das öffentlich rechtliche Rundder SPD-Parteitag jedenfalls sind da-für wichtiger als der HEW-Aufsichtsfunksystem bat der Präsident des Verbandes Deutscher Zeitschriftenverleger (VDZ), Heiko Klinge, geübt. rat. vom HEW-Vorstand ganz zu Bei der Einweihung eines neuen schweigen. Zudem verändert sich die Druckhauses in Kassel sagte Klinge, energiepolitische Landschaft rasch: Schon hat die CDU gefordert, ange-sichts der Strom-Überkapazitäten auf die reservierte Haltung der Kirchen gegenüber einer größeren Auswahlmöglichkeit des Bürgers bei den angebotenen Rundfunkprogrammen sei ihm völlig unverständlich. Er nannte es "geradezu ärgerlich", wenn in Kir-chenkreisen die Behauptung bestimmter politischer Gruppierungen kritiklos übernommen werde, wonach private Verlegerprogramme "naturgemäß" seicht und kulturlos seien. Unter Hinweis auf das auch von den Kirchen geforderte Verbot für private Programmanbieter, an Sonn- und Feiertagen Werhung auszustrahlen, äußerte Klinge die Sorge, daß damit diesen Programm-Anbietern die finanzielle Grundlage für ihr

WILM HERLYN, Düsseldorf Denn alle Untersuchungen hätten bewiesen, daß die Bevölkerung Parteien, die wenig Chancen haben, die Fünf-Prozent-Hürde zu überwinden, ganz fallen läßt. Elisabeth Noelle-Neumann nannte dieses Phänomen der Angst des Bürgers, seine Stimme könne verloren sein, eine _demokrati-

sche Intensität".

sich ein Kopf-an-Kopf-Rennen ab

Für die Grünen habe sich die Situation entscheidend verschlechtert nicht nur in Wählerprozenten, sondern auch in der Stimmungslage allgemein. Diese Verschlechterung des Klimas sei schon vor Bekanntwerden des Päderasten-Papiers eingetreten, indem die Grünen zeitweise die Straffreiheit für gewaltfreie Sexualbeziehungen zwischen Erwachsenen und Kindern gefordert hatten.

Auf die Frage, ob die Wähler einverstanden seien, wenn "ihre" Partei mit den Grünen zusammen gingen. antworteten im Sommer noch 41 Prozent mit Ja, im Winter dagegen nur 30, im April nur 27 Prozent. SPD-Anhänger beantworteten die Frage im Sommer sogar mit 59 Prozent positiv, im Winter mit 46 und jetzt im April mit 42 Prozent. . In diesem Zusammenhang ver-

weist Elisabeth Noelle-Neumann auf Ergehnisse einer Frage nach dem hessischen Beispiel". Danach meinen 64 Prozent der SPD-Anhänger, das Zusammengehen von SPD und Grüne schadeten der Handlungsfähigkeit der Regierung Holger Börner. 24 Prozent aber behaupten, dies schade nicht. Auf NRW umgemünzt, glauben insgesamt 72 Prozent und 67 Prozent der erklärten SPD-Anhänger, hessische Verhältnisse" schadeten Nordrhein-Westfalen.

Die Lage vor der Landtagswahl sei charakterisiert durch einen steigenden Optimismus der Bevölkerung bei den entscheidenden Themen, namlich der wirtschaftlichen Entwicklung und der Arbeitslosigkeit. Dabei ergebe sich auch durch die Kompetenzausweisung eine günstigere Situation für das bürgerliche Lager. Im

Allensbach-Umfrage sieht SPD bei 47, CDU bei 42, FDP und Grüne bei fünf Prozent April glaubten 30 Prozent der Wähler daran, daß es wirtschaftlich wieder aufwärts gehe, während es im verpangenen Sommer nur 25 Prozent waren:

Noch eindrucksvoller belegten die. se Entwicklung, daß mir 19 Prezent eine wirtschaftliche Talfalin heffirch teten, während im Sommer 1994 sich dieser Meinung noch 30 Prozent an schlossen. Doch werde die Simetion in Nordrhein-Westfalen selbst pessimistisch eingeschätzt.

Kürzungen sinnvoll

Nämlich 39 Prozent der Befragten kamen zu dem Schluß, das Baden Württemberg jungen Leuten größere Chance böte als NRW, nur ZI Prozent entschieden sich für das Heimatland. Sogar bei SPD-Anhängern zogen 37 zu 30 Prozent Baden-Wurttemberg vor. Diese Tatsache ist umso erstaunlicher, als die SPD in ihrem Vorwahlkampf schon stark an ein "Wir- und Heimatgefühl" appelliert hatte.

Ein zweites Wahlthema der SPD. der angebliche Abbau sozialer Lei-stungen durch die L. Verfänge bei den Wählern nicht. Zwar seien bis zu 80 Prozent der Bevölkerung argerlich über Kürzungen in diesem Bereich", aber offensichtlich herrsche die Mentalität vor. daß die Zurücknahme von Leistungen durch den Staat in dieser Zeit sinnvoll und rich-

Frau Noelle-Neumann warnte davor, die relativ niedrigen Bekannt heitswerte des CDU-Spitzenkandidaten Bernhard Worms gegen den SPD-Regierungschef Johannes Rau überzubewerten. Im Gegensatz zu dem Saar-Sieger Oskar Lafontaine, der im SPD-Wahlkampf von NRW stark als Vorbild herausgestellt wird, wurden diese Werte von Johannes Rau im wesentlichen nicht erreicht. So beliebt der SPD-Mann sei, so zeige er auch gleichzeitig seine schwache Seite: er habe keine wirtschaftliche

London sieht Beziehung zu Moskau belastet

Trotz Ausweisung zweier Sowjetbürger Verbesserung der Kontakte gewünscht / Gromyko-Reise im Juni REINER GATERMANN, London

Mit Spannung wartet man in London auf die Reaktion Moskaus, den stellvertretenden sowjetischen Marine-Attaché Oleg Los und den Aeroflot-Manager Vyacheslaw Grigorov wegen "unakzeptahler Aktivitäten" des Landes zu verweisen. Antwortet der Kreml in gewohnter Weise, dürfte in Kürze auch einem britischen Diplomaten das Agrément entzogen werden, ein Schritt, der in London als Indiz gedeutet werden könnte, daß es die neue sowjetische Führung mit einer Normalisierung der Beziehungen zum Westen nicht sehr ernst meint. Ein weiterer Test wäre der für Ende Juni geplante Besuch des sowjeti-Außenministers Gromyko in London.

Die Ausweisung der beiden Sowjets erfolgte nur eine Woche nach dem Besuch des hritischen Außenministers Sir Geoffrey Howe in der Tschechoslowakei, der "DDR" und Polen, der in der gesamten osteuropäischen Presse außerst positiv aufgenommen wurde. Das polnische Parteiorgan "Tryhuna Ludu" schrieh, Großbritannien sei auf dem Weg, von Frankreich die Rolle als Vermittler zwischen Ost und West zu übernehmen; und das sowjetische Parteior-

UWE BAHNSEN, Hamburg

Electricitätswerke

Hamburgs Bürgermeister Klaus

von Dohnanyi und seine sozialdemo-

kratischen Rathausregenten wollen

am Dienstag im Senat eineo seit Wo-

chen schwelenden Streit in den eige-

nen Reihen schlichten, der dazu ange-

tan ist, den künftigen Chef der Ham-

(HEW), Roland Farnung, mit Skepsis

und Mißmut zu erfüllen. Wenn der

44jährige Finanzmanager, derzeit noch Vorstandsmitglied des Maschi-

nenbauunternehmens Schubert und

Salzer AG in Ingolstadt, die ener-

giepolitischen Rahmenbedingungen für seine neue Aufgabe studiert,

könnte er sich mit Fug und Recht

fragen, oh er sich richtig entschieden

hat, als er die Offerte aus der Hanse-

Natürlich weiß der designierte

HEW-Chef, daß er sich auf ein

schwieriges Terrain begibt; aber mitt-

lerweile haben sich Konstellationen

ergeben, die man als zumindest über-

raschend charakterisieren darf. Neu

ist nicht, daß innerhalb der Hambur-

ger SPD wieder einmal um die _rich-

tige" Energiepolitik gestritten wird.

Zu Zeiten des früheren Bürgermei-

sters Hans-Ulrich Klose verlief auf

diesem Feld die "Frontlinie" zwi-

schen dem Mitte-Rechts-Lager und

dem linken Flügel der Regierungs-

partei. Klose, zum Linken geworden,

konnte sich in Sachen Kernkraftwerk

Brokdorf nicht gegen das Partei-Esta-

blishment von Mitte/rechts durchset-

Mittlerweile ist es aber dahin ge-

kommen, daß nun der linke Flügel

intern um energiepolitische Grund-

satzentscheidungen ringt und dabei

nach Bundesgenossen im Mitte-

Rechts-Lager sucht. Für dessen Spit-

zengenossen, etwa den Zweiten Bür-

zen und trat zurück.

burgischen

stadt akzeptierte.

Schwieriges Terrain

gan "Prawda" berichtete ebenfalls von den sich verbessernden Beziehungen und dem expandierenden Handel, Auch bediente sich der Ostblock der teilweise kritischen Argumente des britischen Außenminsters zu den amerikanischen Plänen für eine Weltraumverteidigung (SDI). Howes Außerungen konnten nicht im Sinne Londons sein, denn bei allem Streben nach einem entspannten Verhältnis zu Osteuropa stimmt die britische Premierministerin Margaret Thatcher in ihrer Beurteilung der politischen Situation im Kreml und in seinen Satellitenstaaten sowie in der Frage der Verhandlungstaktik in Verhandlungen mit Moskau weitgehend mit den Auffassungen von US-Präsident Reagan überein. Und die Premierministerin wird alles vermeiden wollen, was als Kluft im westlichen Bündnis gedeutet werden könnte.

Nach Ansicht diplomatischer Kreise ist es weiterhin das Ziel der sowjetischen Politik, Unstimmigkeiten in der NATO zu schüren und propagandistisch zu nutzen. Daß Moskaus Taktik in London keinen Erfolg haben dürste, zeigt nicht nur die Ausweisung. Das Außenministerium dementierte auch kategorisch Gerüchte, wonach es versucht habe, den Fall im

SPD-Hauskrach um Energiepolitik

germeister Alfons Pawelczyk und

Fraktionschef Henning Voscherau,

ist das eine parteiintern überaus gun-

stige Situation und für den Regie-

rungschef Klaus von Dohnanyi auch.

ke im Ring: Energiesenator Jörg Kuhbier und Umweltsenator Wolf-

gang Curilla. Der sozialdemokrati-

sche Hauskrach wurde offenkundig,

als sich am vorletzten Wochenende

die Hamburgischen Electricitätswer-

ke zu einer dürren Erklärung veran-

laßt sahen, in der das Unternehmen

mitteilte, eine mehrstündige Auf-

sichtsratssitzung unter Kuhbiers Lei-

tung habe nicht zu Beschlüssen ge-führt. Am Tag darauf klagte Kuhbler

dem SPD-Landesparteitag sein Leid:

Er habe nun schon zum zweiten Mal

im HEW-Aufsichtsrat wichtige Ent-

scheidungen vertagen müssen, weil Senat und SPD-Fraktionsvorstand

Ware es nach Kuhbiers Willen ge-

gangen, so hätten die HEW nach der

Aufsichtsratssitzung bekanntgege-

ben: Erstens werden die bereits be-

gonnenen Bauarbeiten für das am Ha-

ferweg im Bezirk Eimsbüttel geplan-

te Heizkraftwerk eingestellt, doch wird das Gelände vorgehalten. Zwei-

tens wird das Kohlekraftwerk Wedel

an der Elbe modernisiert und so um-

gerüstet, daß es 300 Megawatt Fern-

wärme liefern und dazu noch 95 Me-

gawatt elektrischen Strom erzeugen

kann. Drittens wird das völlig veralte-

te Heizkraftwerk "Karoline" neben

dem Messegelände, wohl Hamburgs

schlimmste "Dreckschleuder", im

Umweltsenator Wolfgang Curilla

aber will bislang das genaue Gegen-

teil, und Spitzengenossen aus dem

Mitte-Rechts-Lager unterstützen ihn

darin: Das sanierungsbedürftige Koh-

lekraftwerk Wedel soll so schnell wie

möglich vom Netz genommen, das Heizkraftwerk Haferweg einem Par-

Herbst 1988 außer Betrieb gesetzt.

ihm kein "grünes Licht" gaben.

Als Kontrahenten stehen zwei Lin-

Linker Flügel der Hamburger Genossen über Kraftwerk-Konzeption zerstritten

Stillen beizulegen, um die Entspannungsbestrebungen nicht zu stören. In einer Erklärung, die nach dem Gespräch mit dem sowjetischen Botschafter Victor Popov von Whitehall veröffentlicht wurde, heißt es: "Die britische Regierung wünscht eine Verbesserung und Ausweitung der bilateralen Beziehungen und Kontakte zur Sowjetunion. Wir meinen es ernst mit dieser Politik, verfolgen dabei aber auch aufmerksam die Suche nach größerer gegenseitiger Sicherheit und Vertrauen. Der Wunsch nach einer Verbesserung der Beziehungen bedeutet nicht eine großzügigere Einstellung gegenüber solchen Aktivitäten, in die Los und Grigorov verwikkckelt waren." Die sowjetische Regierung müsse wissen, erklärte ein Sprecher der Regierung, daß London "jeden Versuch der Vergeltung au-Berordentlich ernst nimmt".

In der hisher größten Ausweisungsaktion wurden 1971 105 Sowjetbürger aus Großbritannien ausgewiesen. Nach der jüngsten Ausweisung hat das Außenministerium jetzt die Zahl der Diplomaten auf 42 und die der übrigen in Großbritannien für sowjetische Organisationen und Gesellschaften tätigen sowjetischen Mitarbeiter auf 104 begrenzt.

teitagsbeschluß entsprechend als ein

Musterprojekt mit modernster Um-

weltschutztechnik ebenfallis so schnell wie möglich gebaut werden.

Ein Verzicht auf dieses Vorhaben, für

das schon zweistellige Millionenbe-

träge ausgegeben worden sind, wäre nach Auffassung des Fraktionschefs

Voscherau ein schlimmer Verlust an

Der HEW-Newcomer Farnung

kann sich nun vor dem Hintergrund

die beiden Kraftwerke Wedel und Ha-

CDU-Fraktionschef Hartmut Per-

schau: "Das würde Hamburg imd sei-nen Nachbarn unvermeidliche Um-

weltbelastungen ersparen." Zudem

plädiert die CDU dafür, die derzeit

wirtschaftlich ramponierten HEW

durch eine 25-Prozent-Beteiligung

der Nordwestdeutschen Kraftwerke

(NWK) und möglichst auch der städti-

schen Hamhurger Gaswerke zu stabi-

Den Chef von "Hein Gas", Ulrich

Hartman, muß Farnung ohnehin im

Visier behalten. Der frühere SPD-

Fraktionschef findet als eine der Säu-

len des Mitte-Rechts-Lagers in der

SPD den Krach bei den Linken inter-

essant. Und als Chef der Gaswerke

kann er nur profitieren, denn er ist

ferweg überhaupt zu verzichten.

"Belastungen ersparen"

Glauhwürdigkeit.

verstärkt gefordert

pas anerkennen, er mub diese Tei

lung für die Menschen erträglich ma-

DW. Hamburg zenleistungen" der europäischen

Waffentechnik zu übernehmen.

Engagement entzogen würde.

DIE WELT (LISPS 603-590) is published delly except sundays and holidays. The subscription price for the USA is US-Daflar 365,00 per annum. Distributed by German Language Publications, Inc., 550 Sylvan Avenue, Englewood Caffs, NJ 07632. Second class postage is paid at Englewood, NJ 07631 and at additional maining offices. Postmaster: send address changes to: 01E WELT, GERMAN LANGUAGE PUBLICATIONS, INC., 560 Sylvan Avenue, Englewood Caffs, NJ 07632. gut für den Gas-Absatz, und der ist

Patienten an Arzneikosten beteiligen

Umfrage unter Ärzten / Mediziner gegen eine Erweiterung der Negativ-Liste

PETER JENTSCH, Bonn

Vom Abschneiden der Freien De-

mokraten hängt es ab, welches Lager

nach dem 12. Mai den nordrhein-

westfälischen Ministerpräsidenten

stellen wird. Diese Überzeugung ver-

tritt Professor Elisabeth Noelle-Neu-

mann, die Leiterin des Meinungsfor-

schungsinstitutes Allensbach/Boden-

see, aufgrund der von ihr erhobenen

Daten. In einer Langzeitstudie vom

vergangenen Sommer bis Mitte die-

ses Monats ermittelte sie dabei einen

positiven Trend für die FDP, der

durch das Abschneiden im Saarland

und in Berlin noch verstärkt wurde.

Nach diesen Ergebnissen liegen

SPD und CDU/FDP in einem Kopf-

an-Kopf-Rennen. Denn 42 Prozent

der Wahlbürger wollen die CDU wäh-

len (im Winter 41 Prozent) die FDP

kommt auf 5 (vorher 4) und die regie-

rende SPD auf 47 (vorher 46) Prozent.

Die Grünen, die im Januar noch Wer-

te um 8 Prozent für sich verbuchen

konnten, sackten auf 5 Prozent ab

mit der Tendenz zu 4,9 Prozent".

Diese _außerordentlich dramatische

Lage*, so Frau Noelle-Neumann, kön-

ne für die CDU nur eines bedeuten:

Auf keinen Fall unter diesen Um-

ständen massiv gegen die Liberalen

Die Indikatoren zeigten für das

zu kämpfen."

Auf strikte Ablehnung bei den Ärzten stößt die vom Bundesarbeitsministerium erwogene Erweiterung der Negativ-Liste, die die medikamentöse Behandlung von geringen Erkrankungen wie zum Beispiel Schnupfen oder Reisekrankheiten auf Kassenkosten ausschließt. Bei einer repräsentativen Umfrage von "Infratest Gesundheitsforschung unter 1269 Arzten lehnten 78 Prozent eine Erweiterung der Negativ-Liste um zusätzliche Indikationsgebiete ab. Nur 13 Prozent der Befragten sprachen sich für eine Erweiterung aus.

Auf nicht viel größere Akzeptanz stößt die Einführung einer Positiv-Liste, die zum Beispiel von den Ortskrankenkassen gefordert wird, und in der nur die Arzneimittel genannt werden, die auf Kosten der Krankenversicherung verordnet werden dürfen. 63 Prozent der befragten Mediziner lehnen diese Liste ab. 30 Prozent sprechen sich für ihre Einführung aus, allerdings unter der in der Frage von Infratest vorgegebenen Prämisse, daß die Positiv-Liste wirksam zur Kostenbegrenzung der Arzneimittelausgaben beitragen könne.

Relativ ausgewogen beurteilen die Mediziner - befragt wurden Ärzte aller Fachrichtungen - eine prozentuale Selbstbeteiligung der Versicherten an den Arzneimittelkosten. Auf die Frage, oh die Umwandlung der fixen Rezepthlattgehühr von derzeit zwei Mark in eine prozentuale Selbstbeteiligung die Arzneimittelverordnung in einem volkswirtschaftlich vertretbaren Maß halten könne, antworteten 50 Prozent der Befragten mit "Ja". 42 Prozent der Mediziner sehen in der Selbstbeteiligung kein geeignetes Instrument zur Kostendämpfung, Acht Prozent machten keine Angaben

63 Prozent der Arzte sprachen sich auch gegen eine weitere Begrenzung der kostenlosen Abgabe von Arzneimittelmustern durch die Pharmaindustrie aus. Ein Drittel befürwortet weitere Restriktionen, wie sie etwavon Krankenkassen und Apothekern gefordert werden. Anlaß für die demoskopische Erhe-

bung war die Frage nach der Akzeptanz der vom Aesopus-Verlag, Basel. herausgegebenen und vom Verband der niedergelassenen Ärzte (NAV) an seine Mitglieder versandten wissenschaftlichen Buchreihe "Arzneimittel heute". In dieser Reihe erscheinen insgesamt 42 Bände für die Arzneimittelthrapie jeweils einzelner Indi-kationsgebiete: Die Monographien sind nach einem einheitlichen Schema aufgebaut und geben dem Arzt neben den notwendigen Grundlagen arzneitherapeutischen Handelns Hinweise für die einzelnen Stoffgruppen und ihre besonderen Anwendungsbereiche. Genannt werden auch Wirkungen und Nebenwirkungen, Bioverfügbarkeit, Interaktionen, Dosierungsanleitungen usw.

NAV-Vorsitzender Erwin Hirschmann: _Wenn wir verhindern wollen, daß in Zukunft ordnungsrechtliche Zwangsmaßnahmen Platz greifen, zum Beispiel Einschränkung der ärztlichen Unabhängigkeit durch Arzneimittel-Listen, dam müssen wir zur strikten Anwendung wissenschaftlicher und sozial verantwortlicher Kriterien bei der täglichen Arzneimittelverordnung zurückkehren.".

Na

Auch Irmgard Adam-Schwaetzer, alpolitik der FDP-Bundestagsfraktion, sieht in der Buchreihe ein "gutes Kompendium' für die Arzte, "nach. dem sie ihre ganz personliche Arzneimittel-Liste zusammenstellen können". Dieser Meinung ist auch die Mehrheit der Ärzte: 95 Prozent der Praktiker und Internisten halten die Informationen für "sehr sinnvoll".

Hirschmann betont auch, daß die Ausgaben für die Verordnung von Arzneimitteln durch niedergelassene Arzte die gesetzliche Krankenversicherung allein im vergangenen Jahr rund 15 Milliarden Mark gekostet haben. Niemand dürfe sich also wundern, wenn kritisch die Frage gestellt wird, ob bei der Arzneimittelverordnung die Kriterien ärztlicher Vernunft und sozialer Verpflichtung hinreichend gewahrt sind". Nach seiner Meinung trägt das "unüberschaubare Angebot auf dem Arzneimittelmarkt" dazu bei, die "Effizienz ärztlicher Verordnungsweise aus den Fugen geraten zu lassen". Hier leisteten die wissenschaftlichen Monographien einen hilfreichen Beitrag.

Koalition mit Schönheitsflecken

Nach dem strahlenden Wahlerfolg des 10. März vermochte es eine der größten Berliner Nachkriegs-Mehrheiten – 18 Sitze Vorsprung für CDU und FDP - am Donnerstag nicht, überzeugend ins Rennen zu gehen. Hätten sich nicht zwei Senatskandidaten jeweils selbst gewählt, wäre die neue Senatsbildung durch Eberhard Diepgen zunächst an der strengen Berliner Verfassung gescheitert. Autorität und Durchsetzungskraft von Diepgen und FDP-Chef Walter Rasch weisen nach diesem Eklat Schönheitsflecken auf.

Im Rathaus Schöneberg bemühten sich gestern die Politiker, den peinlichen und dem Ansehen der Koalition abträglichen Vorgang zu überspielen: "Das Bündnis ist mit einem blauen Auge davongekommen", meinte FDP-Sprecher und Abgeordneter Dietrich Pawlowski. Der zur "Panne" (Walter Rasch) verniedlichte Vorgang lehrt folgendes:

 In der CDU scheint es Strömungen zu geben, die mit Diepgens Personalauswahl nicht zufrieden sind. Die fast oder wenigstens einmal durchgefallenen Kandidaten Klaus Franke (Bau) und Horst Vetter (Umweltschutz) gelten aus Gründen, die in ihrer Person und ihrer Kompetenz liegen, als "Schwachpunkte" des Senats.

2. In der Union gibt es offensichtlich

HANS-R. KARUTZ, Berlin Animositäten gegenüber der deutlich zum linksliberalen Spektrum verschobenen FDP-Fraktion.

> 3. Große Fraktionen haben ihre Tükken: Sogenannte "U-Boote", denen beispielsweise Dietrich Stohbe (SPD) 1981 zum Opfer fiel, können im Schutz der geheimen Wahl .wegtau-

4. Es fehlt an demokratischem Konsens im Ahgeordnetenhaus: Ausgerechnet die beiden Zielscheiben vorheriger massiver Kritik der Alternativen Liste. Franke und Vetter, erhielten von den eigenen Parteifreunden politische Nasenstüber verpaßt. 5. Das Gewissen des einzelnen Abge-

ordneten meldet sich lauter als früher, wenn unter dem Druck innerparteilichen Flügel- und Interessenausgleichs ansechtbare statt unumstritte-ne Kandidaten aufgestellt werden.

Das Debakel kam über die 144 Parlamentarier mitsamt einem fiebergeschwächten und erkälteten Eberhard Diepgen, als die "blaue Stunde" dieses ereignisreichen Nachmittags nahte: Es war kurz vor 16 Uhr, als Diepgen in seinem Amtszimmer - durch Lautsprecher mit dem Plenarsaal verbunden - aufschreckte.

Horst Vetter (FDP) erhielt 15 Ja-Stimmen weniger, als die Koalition vergeben konnte, und zehn "Neins" mehr, als die Opposition besaß. Die Tinte unter dem erst kurz vor Beginn

der Sitzung unterzeichneten Koalitionsabkommen war noch nicht trokken, als mindestens drei CDU-Abgeordnete gegen Geist und Buchstaben der Übereinkunft verstießen: Der "Grundsatz fairer Partnerschaft" gehiete es, im Parlament "nicht gegeneinander zu stimmen". Da Vetter nur 66 Ja bei 69 vorhandenen CDU-Abgeordneten erhalten hatte, müssen sich zwangsläufig auch Christdemokraten gegen ihn ausgesprochen haben oder dem Wahlgang ferngeblieben sein.

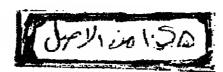
Diepgen blieh gar nichts anderes ührig, als getreu der Verahredung mit FDP-Chef Rasch den von Diepgen aus sachlichen Gründen keineswegs gewünschten Vetter erneut vorzuschlagen. Mit 73:71 Stimmen verlief der zweite Durchgang glimpflich. Ein einziges Nein mehr gegen Vetter, und er wäre bei einem 72:72-Patt abermais gescheitert. Das galt auch für den Wahlgang um Klaus Franke, CDU: 72:70 Stimmen für ihn bedeuteten, ein Abtrünniger mehr hätte zum 71:71-Patt geführt, der Nichtwahl Ein zweites Scheitern von Vetter wiederum hätte prohlematische Folgen gehaht, da der Berliner Senat erst "im Amt" ist, wenn alle Kandidaten auch gewählt sind.

Die Berliner Koalition muß sieh jetzt an der Sache bewähren. Den ersten Prüfstein bietet die Regierungserklärung am 25. April.

Kar ger

ord

VOn



Für Frauen, Whiskey und eine Handvoll Rupien Bitburg-Besuch im Kreuzfeuer Entrüstung bei amerikanischen Juden / Mertes: "Lachender Dritter sind die Sowje gen Wenige Stunden vor dieser Feier weder mir und seine Berater.

Indiens größter Spionageskandal / Hintermänner in Sicherheit

PETER DIENEMANN, Neu-Delhi Ihre diplomatischen Auftraggeber aus der Sowjetunion, der "DDR", Polen und Frankreich sitzen längst in der Heimat in Sicherheit. Die insgesamt neunzehn indischen Informanten aber, die diesen Hintermännern seit 1978 geheime Informationen aus den Bereichen Wirtschaft, Verteidigung und Politik lieferten, stehen jetzt vor dem Kadi. Für Geld, Frauen und Alkobol", so heißt es in der Anklageschrift, "haben sie aus vielen Ministerien und aus dem Büro der indischen Ministerpräsidentin Indira Gandhi Informationen geliefert, die die Sicherheit des Landes gefährden." Hauptangeklagte in dem bald beginnenden Prozeß sind der Handelsvertreter Coomar Narayan und sein Arbeitgeber Maneklal.

In den größten Spionageskandal Indiens seit dessen Unabhängigkeit sind die Angehörigen von drei Ostblock Botschaften und der französischen Botschaft in Neu-Delhi verwickelt. Die Angehörigen der sowjetischen Mission Krylow, Rudnew, Portonow und Khelebnikow sowie Semelenikow von der sowjetischen Handelsmission, die Polen Jan Haberka und Andrezj Pawlikowski und der französische stellvertretende Militärattachée Alain Bolley - Kontaktpersonen des indischen Spionageringes unter Coomar Narayan - waren bereits Anfang Februar vom indischen Außenministerium aufgefordert worden, das Land zu verlassen, ohne aber zur persona non grata er-

klärt zu werden. Die Peinlichkeit der Ausweisung blieb zwei ebenfalls in den Fall verwickelten Angehörigen der "DDR"-Botschaft erspart. Der Nachrichtendienst-Angehörige Dieter Becker war bereits vor längerer Zeit aus Indien versetzt worden, sein Nachfolger befand sich gerade in Ost-Berlin, als der Spiongering aufflog. Die indischen Behörden verweigerten ihm lediglich die Wiedereinreise.

Der einzige Botschafter, der die Konsequenzen aus dem Handeln seiner Missions-Angehörigen ziehen mußte, war der Franzose Serge Boidevaix. Es war offenbar der frühere stellvertretende französische Militärattaché Alexei Morvan, der den indischen Hauptangeklagten Coomar Narayan, Angestellter der Handelsfir-

ma Maneklal im Jahre 1979 in Neu-Delhi angeworben hatte. Der Informantenring, den Narayan mit Wissen seines Arbeitgebers dann aufbaute, lieferte, wie es in der Anklageschrift heißt, zuerst Wirtschaftsinformationen, dann militärische und politische Geheimnisse an die Botschaften der Sowjetunion, der "DDR", Polens und

Frankreichs. Ganze Lastwagenladun-

gen Beweismaterials wurden in den

Wohnungen und Büros der angeklagten 19 Inder gefunden. Während sich die Informanten aus den Regierungsstellen mit magerem Lohn zufrieden gaben - ein paar hundert Rupien, dazu nächtliche Orgien mit weiblicher Garnierung, bei denen importierter Whiskey in Strömen floß - sahnten die Köpfe des Ringes, unter ihnen Narayan, Maneklal und Aggarwal kräftig ab. Laut Anklageschrift soll Aggarwal von den Sowjets innerbalb von fünf Jahren rund 15 Millionen Mark erhalten haben. Manekial, der durch zahlreiche Wirtschaftsauf träge, die ihm aufgrund seiner Hilfsbereitschaft zugeschanzt worden waren, Riesenprofite gemacht hatte, soll mehrere Millionen Mark, laut Nara-

yan, für die Lieferung von geheimen

Nachrichten erhalten haben. Narayan

selber sagt, er habe außer seiner

Kommission für Geschäftsabschlüs-

se nur etwa 40 000 Mark von Auslän-

dern erhalten. Was wundert ist, daß der amateurhaft geführte Spionagering so viele Jahre unentdeckt arbeiten konnte. Dokumente zum Beispiel, von höchster Geheimhaltungsstufe, die der Mitarbeiter des Gandhi-Beraters Alexander, T. N. Kher, an Narayan lieferte, wurden sorglos in einer öffentlichen Fotokopieranstalt kopiert. Büroboten der Firma Maneklals übernahmen diesen Job, der bevorstehende Prozeß, so vermuten Beobachter, soll mögliche Nachahmer abschrek-

Es gibt Vermutungen, wonach die Sowjets, die in Neu-Delhi eine ihrer größten KGB-Residenturen unterhalten, die Affare auffliegen ließen, um Frankreich und den Westen insgesamt in Indien zu diskreditieren. Und zwar zu einem Zeitpunkt, da das riesige Land durch den Wechsel in der Regierungsspitze möglicherweise auch neue Akzente in der Außenpolitik setzen könnte.

Entrüstung bei amerikanischen Juden / Mertes: "Lachender Dritter sind die Sowjets"

FRITZ WIRTH, Washington Präsident Reagan hat am Donnerstag mit einigen öffentlichen Äußerungen über seinen geplanten Besuch des Soldatenfriedhofs in Bitburg einen Aufschrei der Entrüstung in amerikanischen jüdischen Kreisen ausgelöst. Der Vorfall hat in den letzten 24 Stunden die Kritik an seinem Besuch in Bitburg noch weiter verschärft. Das Weiße Haus beharrt im Hagel dieser Kritik jedoch unverändert darauf, daß der Besuch des Soldatenfriedhofs auf dem Programm bleibt.

Reagan hatte den Besuch des Soldatenfriedhofs zu verteidigen versucht, indem er darauf hinwies, daß die meisten jungen Soldaten, die von den Nazis in Uniformen gezwungen worden seien, um deren verbrecherischen Wünsche zu erfüllen, im Grunde genommen genau so sehr Opfer dieses Krieges seien wie die Opfer in

den Konzentrationslagern. Der Vergleich löste unverzüglich scharfe und zornige Proteste aus. Der jüdische "Holocaust-Rat" sandte ein Schreiben an Reagan, in dem es heißt: "Wir sind schockiert zu erfharen, daß ein Präsident der Vereinigten Staaten eine solche Verdrebung über die Massenvernichtung äußern kann. Wenn Sie dies nicht unverzüglich korrigieren, würde es bedeuten, daß sie keinen Unterschied sehen zwischen einem Krieg und einem Völkermord.

Elie Wiesel, der Vorsitzende des merikanischen Holocaust Memorial Council*, erklärte: "Ich bin verwirrt und schockiert bis zur Ungläubigkeit. Ich hatte stets gedacht, daß der Präsident Verständnis und Mitgefühl für dieses Kapitel der jüdischen Geschichte hat. Diese Opfer mit den deutschen Soldaten zu vergleichen heißt, daß er nicht weiß, was es bedeutet, in jenen Zeiten ein jüdisches Opfer gewesen zu sein. Glaubt er wirklich, daß deutsche Soldaten das Gleiche gefühlt haben wie wir in Treblinka und Buchenwald? Haben sie gesehen, was wir sahen: Hinrichtung und Massenmorde?"

Wiesel ist ein ehemaliger Insasse des Konzentrationslagers Auschwitz und ein überaus erfolgreicher Schriftsteller, lange bevor diese gegenwärtige Affare ausbrach, war ihm die Goldmedaille des Kongresses für seine Arbeit für die Überlebenden des Holocaust verliehen worden. Diese Verleibungszeremonie durch Präsident Reagan war für Freitag geplant wor-

den. Wenige Stunden vor dieser Feier im Weißen Haus erwog Wiesel noch, ob er aus Protest gegen die Äußerungen Reagans dieser Feierstunde fern bleiben sollte.

Einige Stunden vorher hatte Wiesel in einer Feierstunde in der Rotunda des Kapitols zur amerikanischen Befreiung der Insassen der deutschen Todeslager sich in einer emotionalen Rede direkt an den anwesenden Au-Benminister George Shultz gewandt und ihn gebeten, ihr "Botschafter" zu sein und den Präsidenten zu überzeugen, welchen Schmerz er ihnen zufüge, wenn er den Soldatenfriedhof in Bitburg besuche. "Haben unsere politischen Planer vergessen*, fragte Wiesel, "was SS bedeutet?"

Auschwitz sei "von der SS ersonnen, geplant, organisiert und perfektioniert worden". Sie waren in erster Linie die Mörder der Juden, aber nicht nur der Juden allein. "Sie schlachteten Polen und Tschechen, Franzosen und Holländer, Norweger und Dänen, Jugoslawen, Ukrainer, Griechen, Zigeuner und Homosexuelle. Haben wir vergessen, daß diese SS-Einheiten Teil der Truppenverbände waren, die die Ardennenoffensive starteten, daß sie wehrlose gefangene amerikanische Soldaten in Malmedy töteten? Herr Außenminister", erklärte Wiesel schließlich, "wir suchen keinen Konflikt mit dem Präsidenten der Vereinigten Staaten. Dies ist ein Konflikt zwischen uns allen und der SS.*

Auschwitz war ein Universum und die SS seine Götter", sagte Wiesel weiter. "Warum also sollte unser Präsident ihren Friedhof besuchen und ehren und den Eindruck erwekken, also seien sie nichts als patriotische Soldaten gewesen, die für ihr Vaterland starben?"

Henry Siegman, der Direktor des amerikanischen jüdischen Kongresses, schloß sich dem Protest Wiesels an und erklärte: "Der Präsident wäre sowohl politisch wie moralisch gut beraten, wenn er dem amerikanischen Volk sagen würde, daß ihm nach einigen Nachdenken ein schwerer Fehler unterlaufen sei."

Billy Graham, ein langjähriger Freund Reagans, der wenige Tage zuvor noch dieses Thema mit dem Präsidenten diskutiert hatte, war in seiner Kritik zurückhaltender. Christen wie Juden sollten für den Präsidenten beten, denn seine Motive waren friedvoll. Doch ich glaube, daß

Kanzier Kohl und dessen Ratgeber. die Implikationen dieser Sache hinreichend durchdacht haben."

DW. Bonn Die Bundesregierung vertraut nach den Worten von Regierungssprecher Boenisch darauf, daß die Diskussion um den Besuch von Präsident Reagan bald in ein "ruhigeres Fahrwasser" kommt. Vieles sei durch Irrtümer oder falsche Annahmen ausgelöst worden. Bei der Auswahl des Soldatenfriedhofs Bitburg sei es der Bundesregierung nicht um einen bestimmten Friedhof gegangen, sondern um einen geeigneten Ort für eine Friedensgeste. Man wäre auch auf einen amerikanischen Soldatenfriedhof gegangen, wenn es in der Bundesrepublik einen gäbe. Man sei aber nicht bereit, 40 Jahre nach dem Krieg "Gräber zu politisieren oder zu entna-

Der Bürgermeister der Kreisstadt Bitburg, Theo Hallet, gab in einem Telegramm an US-Botschafter Burns zu bedenken, daß "seit der Einweibung des Soldatenfriedhofes Bitburg im Jahre 1959 stets eine Abordnung des amerikanischen Flugplatzes Bitburg und der französischen Garnison Bitburg an einer Gedenkfeier für die Gefallenen und Kriegsopfer der beiden Weltkriege sowie für die Opfer der Gewaltherrschaft" teilnähmen. Dabei würden von den amerikanischen und französischen Kommandeuren Kränze am Ehrenmal des Friedhofes niedergelegt. Hallet erklärt: "Ich bin nicht bereit, mich an Nachforschungen und Durchleucbtungen von Soldaten zu beteiligen, die bereits seit 40 Jahren tot sind. Immer wieder höre er "von meinen Landsleuten hier in Bitburg und aus anderen Teilen der Bundesrepublik: Laßt doch endlich die Toten ruhen." Er schreibe diese Zeilen aus Besorgnis um die deutsch-amerikanische Freundschaft*. In einem Telegramm an Bürgermeister Hallet erklärt der CDU-Abgeordnete des Wahlkreises Bitburg und Staatsminister im Auswärtigen Amt, Alois Mertes: "Der lachende Dritte bei der Diskussion um den Besuch des Soldatenfriedhofs in Bitburg ist die Sowjetunion und ihr Bestreben, die Bundesrepublik Deutschland innerhalb des Westens zu isolieren, um gleichzeitig die Deutschen im Atlantischen Bündnis zu

Sowjets protestieren gegen Montands Kriegsszenario

Hernu: "Wundervolle Ungewißheit atomarer Abschreckung"

A GRAFKAGENECK, Paris Mit einem geharnischten Protest beim französischen Außenministerium und beim Direktor des 3. Fernsehkanals hat die sowjetische Botschaft in Paris auf die Ausstrahlung eines Fernsehspiels am Donnerstagabend reagiert, in dem ein sowjetischer Überfall auf Westeuropa zentrales Argument der These der Veranstalter war, nämlich: Frankreichs nukleare Abschreckung sei nutzlos geworden. Ein Botschaftssprecher sprach im Rundfunk von der "dekadenten Moral der Veranstalter und dem pathologischen Haß gegen das sowjetische Volk," die sich in dem Film manifestiert hätten. Auch die Kommunistische Partei protestierte scharf gegen das Gezeigte und sprach von einer "Beleidigung aller friedliebenden Menschen.

Bei der auch in der französischen Presse umstrittenen Sendung "Face à la Guerre" handelt es sich um eine Montage von Reportagen, Dokumentationen und Interviews. Moderiert Frankreichs populärstem Filmschauspieler Yves Montand. zeigte die Sendung die Gefahren ei-nes Krieges auf, die um so größer erschienen, als die Glaubwürdigkeit des amerikanischen Atomschutzes für Europa und die Abschreckung der französischen atomaren Verteidigung durch die technologische Entwicklung geschwunden seien. Zweck der zweistündigen Veranstaltung war es offenbar, den Franzosen klarzumachen, daß der Friede nicht mehr ganz so selbstverständlich wie bisher anzunehmen sei und es daher ratsam erscheint, sich auf einen Krieg vorzubereiten. Und zwar, wie der ehemalige Fliegergeneral Etienne Copel in der Sendung sagte, "auf einen Krieg, in dem die nukleare Abschreckung versagt und man wieder wie 1940 mit Panzern und Flugzeugen rechnen

Der ungeheuren Überlegenheit der Roten Armee, vor allem an Panzern Kanonen und chemischen Waffen, so suggeriert der Film, bätten NATO und Frankreich nur noch die Atombombe entgegenzusetzen. Das aber sei die sichere Vernichtung Westeuropas. Um nicht zur Wahl zwischen Selbstmord und Kapitulation gezwungen zu sein, müsse Frankreich, wenn möglich, im Verein mit seinen

europäischen Partnern, insbesondere der Bundesrepublik, mehr für die Sicherheit Europas tun; im konventionellen, vor allem chemischen Bereich, aber auch in der Verteidigung aus dem Weltraum. Dies sei, so Montand, um so dringlicher geboten als die amerikanischen "GI's" nicht immer in Europa blieben und die deutschen Pazifisten (Untermalung durch Startbahn West-Demonstrationen zunehmend die Fundamente der Bundesrepublik erschütterten. Schlußappell des Schauspielers an seine Landsleute: "Wer den Frieden will, muß dem Krieg ins Auge schauen."

Die außerordentlich starke Suggestivwirkung der Vorführung (Filmausschnitte aus realen Kriegen seit



1945, amerikanische Streifen über einen atomaren Holocaust oder Boat-People-Aufnahmen zur Illustration einer Masseninvasion Südfrankreichs durch halbverbungerte Afrikaner) veranlaßte den Verteidigungsminister Charles Hernu, sofort anschließend in einem Interview einige Dinge richtigzustellen: 1. Die nukleare Abschreckung habe seit 40 Jahren funktioniert und werde dies zumindest bis zur glaubwürdigen Errichtung eines Weltraumabwehrsystems weiter tun. 2. Ein Überfall, wie im Film gezeigt, sei wegen der permanenten Aufklärungssatelliten-Überwachung des Feindgebietes ausgeschlossen. 3. Ihm ginge eine Phase der Krise voraus, die Zeit für diplomatische Aktivitäten lasse. 4. Nichts hindere Frankreich auf einen chemischen Angriff mit Atombomben zu reagieren. Hernu wörtlich: "Dies ist die wundervolle Ungewißbeit unserer atomaren Abschreckung."

Nach Start-Ziel-Sieg '84:

Toyota Doppelsieg in der Safari-Hölle von Kenia '85°

Kenia '85: Platz 1 und 2 für Toyota-Celica bei der 33. Safari-Rallye.

Unter Insidern gilt sie als härteste Rallye der Welt. Die Safari-Rallye von Kenia. 5190 Kilometer in fünf Tagen, über ungesperrte Straßen, quer durch ausgedörrte Steppen und tropische Regenwälder stellen härteste Anforderungen an Mensch und Maschine.

Andere fielen wie die Fliegen aus.

"Viele Hoffnungen blieben im wahrsten Sinne des Wortes im Sande stecken. Motorausfälle und Achsbrüche waren an der Tagesordnung. Während andere wie die Fliegen ausfielen, fuhren Juha Kankkunen/Fred Gallagher und Björn Waldegaard/Bo Thorszelius auf ihren 240 kW/324 PS starken Toyota Gruppe B Celica einen Sieg der Zuverlässigkeit nach Hause. Ohne nennenswerte Störungen erreichten die beiden Toyota Celica Platz 1 und 2 vor 10 anderen von insgesamt 72 gestarteten Teams. Ein Erfolg, der nach dem Start-Ziel-Sieg des Vorjahres erneut beweist, daß Toyota-Technik auch unter härtesten Bedingungen zu den besten der Welt zählt.



Kankkunen/Gallagher, Tayata Celica Turba

Waldegaard/Tharszelius, ▲ • Tayata Celica Turba

Kirkland/Levitan, Nissan 240 RS

Aaltonen/Drews, Acitonen/Drews,
Opel Manta 400

Weber/Wanger, So Opel Manta 400 Ambrasina/le Saux,

Nissan 240 RS

AUTOS MADE FOR GERMANY

Suchen Sie Ruhe und Entspannung



Biodrogo-Schönheitsform. Sle lödt zum Reloxen für Körper und Seele ein.

Wo ein voller Terminkolender den Togesablout bestlmmt, do herrschen Streß und Hektik. Denn unsere moderne Industriegesellschaft fordert den Menschen gonz, sie läßt ihm nur wenige Möglichkelten, dem Alltog zu entfliehen. Dabel ist es so wichtig, öfter einmal den Körper zu entschlacken und zu regenerieren, auch die Gesichtsund Körperkonturen zu straffen und dazu noch die Seele verwähnen zu lassen. Hier nun setzt die Aufgabe ein, die sich in unserer Zeit die Schönheitsformen gestellt haben. Diese Institute haben sich Oberwiegend in landschaftlich besonders reizvollen Gegenden ongesiedeit, und sie verfügen selbst-verständlich über ein hochqualifiist hervorragend und sie sorgen oußerdem in jeder Weise für Freizeit und Entspannung. Keine Frage, daß nur ein lebhaftes Bedürfnis für ein solches Angebot gesorgt hat, wie wichtig es also ist, aus der gewohnten Umgebung herauszukommen, um sich gründlich pflegen zu lassen. Nun ober sollte mon mit der Zeit, die man dafür aufbringen will, nicht zu knauserig sein: Was in langen Monoten oder gor Jahren nicht be-ochtet wurde, läßt sich nicht in kürzester Frist wieder reparieren. So sollte der Besuch einer Schönheitsform mindestens eine Woche betragen, und man sollte sich dort auch den optimal ausgetüftelten Tagesabläufen onschließen, denn diesen liegt die johrelonge Erfah-rung des Fachpersonals zugrunde. Mag auch die obligate Morgen-gymnastik nicht Jedermanns Sache sein, die Bürstenmassogen, die di-versen Bäder und die Spezialmasken gehören einfach dozu. Mon sollte ouch nicht vergessen, daß eine Entschlackungskost nicht für Vollschlanke, sondern für olle einmal sinnvall lst, da sie die blaiogische Regeneration unterstützt und sogar schmackhaft sein kann. Eine 1000-Kalarien-Diät bietet beispielsweise der Terrassenhaf In Bad Wiessee on, und es heißt, daß man dabel nicht zu hungem braucht. Einer Vielfalt von Pro-



Kosmetik-Kurhotei Cholet de Beauté, von olten Bäumen umgeben.

grammen zur Heilung, zur Regeneration und zur Gesundheitsvorsor-ge entspricht die Vielzahl der Schänheitsfarmen mit ihren jeweiligen Speziallsierungen. So ist es wichtig, genau zu wissen, bei wel-chem institut man sich einquortier und was man besonders behan-deln oder pflegen will – der vorhe-nge Rat des Hausarztes ist dabei sicher die beste Hilfe. Denn erst wenn der Körper wieder einigermaßen fit ist, olso nach einer gewissen Regeneration, kann ouch die Schönheitspflege Erfolg ha-ben, erst dann kann man daran gehen, durch Kosmetik ein persön-liches Pflegeprogramm oufzustel-ien. So sogt man zum Beispiel, daß die Haut die wesentliche Schönheit ist: ihr nun die Elastizität und Geschmeidigkeit zurückzugeben oder zu erhalten, diese Aufgobe überlößt man nun beruhlgt der

Kosmetik. Nach einer solchen Kur fühlt man sich nicht nur erholt, fit und verschönt, man sieht auch so aus, vor allem ober dann, wenn mon on die Mindestwoche noch einige Toge ongehängt hat – ist doch das äußere Erscheinungsbild des Menschen so wichtig für das Wohlbefinden und für den Erfolg. Nun sogte man sich aber beim Kursonatorium Wiedemann om Stamberger See, daß das, was dem Menschen recht ist, dem ei-genen Haus nur billig sein kann. Es wurde deshalb von einem Münchener Innenarchitekten völlig umgestoltet und präsentiert nun Komfort in seiner ongenehmsten Form, es bietet einen exklusiven Charme, der Wohlbefinden garan-tiert. In solcher Umgebung läßt es vortrefflich kuren, genesen MARGRET SCHEIBEL

DIE SCHÖNHEITSFARM

mit Niehans-Zellen

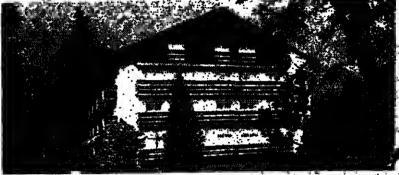
Damen und Herren ein um-

Warum eigentlich eine Frischzellentherapie?

Diese seltenen gefleckten Tiere, die sich durch Gesundheit und au-Berordentliche Rabustheit ouszeichnen, sind ideale Orgonspender, die sich für die Behandlungs-methode nach Prof. Niehans hervorragend eignen. Diese Schafe sind in reinem Höhenklima kelnen schädigenden Umwelteinflüssen gusgeliefert und werden das ganze Jahr hindurch valibiologisch ernährt, sie werden züchterisch betreut und tierärztlich überwacht. Bei diesen Tieren nun wurde die Deckperiode und der damit verbundene Ablammungs-Rhythmus geändert, und man erhielt do-durch jede Woche einwandfreie und erstgebärende Mutterschafe mit einem kerngesunden Fetus. Schäfermeister Georg Seitz, der die Herde im Auftrag des Sanato-riums Block betreut, ist sich völlig sicher, daß seine Tiere die genng-ste Krebsdisposition haben und daß sich ihr zellulares Eiweiß im Kontakt mit dem menschlichen Gewebe ols besonders verträglich erweist; seine Überzeugung: "Unsere Frischzellen sind die besten. Diese spezielt gezüchtete Herde von Bergschafen out einer Hoch-

alm des Karwendelgebirges ist al-sa die Grundlage für die biologi-sche Behandlungsmethade, die Prof. Niehans entwickelt hat und bei der frische, kielngeschnittene Organ- und Gewebeteilchen von noch nicht geborenen Heren verwendet werden. Mit dieser Methode wurden in der Bundesrepublik bereits rund 5 Millionen Patienten behandelt, davon allein Ober 50 000 in dem Sanatonum Block Diese Therapie mit den Frischzellen kann angewandt werden zur Regeneration und Revitali-sierung bei streß- und bei alters-bedingten Abbauerscheinungen, bei krankheitsbedingten Organschäden, aber auch bei anlagemä-Bigen Schädigungen und Lei-stungsminderungen sowie bei Geschwulsterkrankungen als Immur-begleittherapie. Mit dieser Behandlungsmethode hat das Sana-tarium Block bisher in 35 Jahren äußerst erfolgreich gearbeitet. **Deutsches Zentrum für**

Frischzellentherapie GmbH natorium Block Tel.: 9 80 42 / 20 11



Für Schönheit, **Erholung und Gesundheit**

bieten die internationalen Wiedemann

Ferien machen und Gesundheit pflegen an vier bevorzugten Plätzen in Europa.

1. Wa es am schönsten ist Geheimtip: Stamberger See, Boden see, Südtiral, Kanarische Inseln. 2. Gran Congrig exklusiv erleben Sie in einer einmalig schöner Bungalaw-Anlage mit Blick auf den Golfplatz van Mospalamas, Dünen und

3. Meran - nicht nur der Trauben wegen Luft-, Trink-, Trouben-, Wiedemann-Kur zum Vorbeugen, Heilen und Regenerieren - seit über 30 Johren ein Internationaler Begriff - Jetzt neu im Hotel Adria. 4. Chelat-Therapie, was ist das? Eine neue Methode aus den USA; hilft bei funktioneil bedingten Herz- und Geläßerkrankungen und beugt Herzinforkt

5. Schönheit von Innen und außen: von außen durch kosmetische Ganzheitsbehandlung, van innen durch eine biologische Regenerationskur. 6. Eine Sportkyr macht Spaß!

Heilfasten verjüngt und dient nicht nur der Gewichtsabnahme, die Entschlackung des Gesamtorganismus bewirkt, daß man sich wie neu geboren fühlt.

Gutschein Mächten Sie mehr zu diesem Thema wissen? Dann nutzen Sie bitte diesen Gutschein: Ausschneiden, auf eine Postkarte kleben. Kennziffem ankreuzen, Absender bine nicht vergessen Infarmationen kommen

1 2 3 4 5 6

Absenden on: 8193 Amback om Starnberger See 3



Den Körper entschlacken. regenerieren und die Seele verwöhnen

Elne Chonce, sich wie neu geboren Die neue Form der Schönheitspflege: Bioenergetische Behondlungsmethoden, Stroffungsmassogen, Entschlockungs-Schlonkheitsbe-

handlungen, Antistreß-Regenerotion, Algen-Kräuter-Aromatheraple. Diese Spezialkuren erholten Ihnen auch noch der Kur Wohlbefinden, Schönheit und Hormonie Im Alltag. Die Inhaber behandeln nur persön-

Aufnahme maximal & Göste. Zum Rundumwohlfühlen stehen komf. Zimmer, Hollenbad, Sauna und Sonnenbank zur Verfügung. Möglich: Kreativkurse Batik, Töpfem, Glosmolkunst. Reiten – Tennis, Narmaikost - Vollwertkast, Entschlockungskost - Trennkost, Energetische Fastenkuren. Behandelt wird mit rein blologischen Produkten der Fo. Dr. Hauschko -



Ingeborg Kaapp Lilionweg 14 2904 Hotten-Sand b. Oldenburg Telefon 0 44 81 - 12 11 Norddeutschland



5 Tage Schönheitsund Fitneßzeit

Sie stehen unter der Leitung des Kosmetik-Instituts Beckort, Ein Komforthotel in einmalig ruhiger Lage om Titisee im Hachschworz-wold.

 5 Toge Vallpensian (alle Mahizeiten als Reduktianskost), • 3 Gesichts-, Hols- und Décoiletébehondlungen mit Hautanolyse und Beratung. • 3 spezielle Ampullenbehandlungen Wimpern und Augenbrauen förben. 🗢 2 Ganzkörperbehandlungen bzw. auf Wunsch spezielle Behandlungen van Problemzonen wie Bauch, Hüften, Oberschenkel etc. mit Bady-Forming. • 1mal töglich gezielte Körpergymnostik zur Straffung der Oberschenkel- und Bauchmuskulgtur. • 1 Monikure. Kostenlose Benutzung des Hollenbodes, Sauna und Whirlpool. Gesamtpreis Inklusive Kurtoxe und Bedlenung DM 880,-.

Für einen evtl. benötigten Anoder Abreisetog berechnen wir mit 1 Mohlzeit 62,- DM. Weitere Programme mit gezielten Anwendungen und Zeiten ouf Anfrage. Zusätzliche Sport- und Freizeitmöglichkeiten je nach Jahreszeit: Tennis, Segeln, Surfen, Skilouf ader Wondern.

Seebotel Wiesler 7820 Titisee-Neustadt Telefon: 0 76 51 / 83 30



Aufleben auf Hoheleye

Die Möglichkeit, die Gesundheit "ouf Hoheleye oufleben" zu lassen, sollte mon sich nicht entgehen lossen, Das Hotel- und Kurzentrum Hoheleye ist eine gelungene Kombination eines Hotels der Spitzenklasse mit einem Sanatarium und einem Kasmetik-Studio, In der die biologische Ganzheitskosmetik nach Gertraud Gruber ongeboten wird. Die Stiftung Warentest stufte das Kurzentrum Haheleye ols eines der besten Höuser in der Bundesrepublik eln. Es hat 88 sehr komfortoble Zimmer, Vartrags- und Togungselnrichtungen, Hollenbad. Souna, Solarien, Kneipp- und Badeobteilung, Röntgen, Labor- und medizinische Einrichtungen. Zum Kurpragramm gehören u. a. Souer-

stoff-Inholotionen, vorrangig für

Gäste, die on der Bewegungsar-

mut unserer Zeit leiden, und die

Wiedemonn-Regeneration, eine johrhundertealte MoBnohme bei Alters- und Verschleißerscheinun-Kurhatel und Kursanatorium "Hocksaverland" 5788 Winterberg-Hoheley

Am Kurpark

Tel. (0 27 58) 3 15



DIE SCHÖNHEITSFARM PANORAMA* bietet unter der Devise Gesundheit - Erholung - Entspannung

fangreiches Programm an, "7-Tage-Kur" Inklusive Vallpensian für DM 1255,- oder ein Wachenendarrangement

"Zum Kennenlernen

für DM 425,-Pragramme Ganzheitskosmetik auf bialagischer Basis. Unter ärztlicher Leitung führen wir eine Frischzelltherapie -80° nach Niehans aus. Für diese Behandlung sind ca. 4–6 Tage vargesehen, der Preis liegt bei DM 2500,–

Anfragen richten Sie bitte an:

Panorama-Hotel Balger Hauptstraße t01a 7570 Baden-Baden Telefon: 0 72 21 / 6 20 51

FRISCHZELLEN -80 eigene Zellbank

Casina - Thermen - Theater



Schönheitsfarm Cornelia

Im 21. Jahr umsorgt die "Schön-heitsfarm Cornelia — Bendestarf" in der nördlichen Heide als Oase der Ruhe und der Selbstbesinnung Ihre Klienten. Hier findet die Frau von heute die Ganzheitskosmetik auf der echten Schönheitsfarm, in welcher sich nicht nur das Inhaber-Ehepaor, Günter und Annelis Cornels, im ganz persönlichen Enga-gement um dos Wahl der beruflich oder privat überstreßten Frau bemüht, sondem in der auch ein fachlich bestens ausgebildetes und dobei harmonisch zusammenarbeitendes Team zur Verfügung steht. Es erwortet die beruflich oder privat stark engagierte Frau ein breitgeföchertes und dabei ausgewogenes Behandlungsprodoch schmackreiche Reduktionskost, bei der beste Gewichts- und Zentimeterreduzierung erreicht wird. Somit ist jeder streßgeplagten Frou ernsthaft onzuraten, sich diesem TÜV der Schönheit ein- bis zweimal im Jahr zu stellen, um nicht nur schlanker und schöner die Farm zu verlossen, sondern gleich-falls wieder zu erlemen, Seele und Beine baumeln zu lassen. "Cornelio" ist wunderschön an einem Südhang gelegen, umgeben von ol-tem Boumbestond, obseits vom Straßenlärm, am Rande des 1000jährigen Luftkurartes Bendes-torf, ein Rohmen, der zusätzliche

Erholung bietet. Annelis Cornels, Am Irmenbof 4-8 2106 Bendestorf, Tel. 9 41 83 / 60 11



Chalet de Beauté Hays für Schönheit und Gesundheit

Reduktionsdiät oder Normalkost, Milch- und Sprudelbäder, Gesichts-Hals-Dekolletébehandlung, Hautanalyse mit Beratung, Körperpeeling, - Ganzkörperpackung, Ganzkörpermassage, Bürstenmassagen, Maniküre, Pediküre, Wimpem und Augenbauen färben, Augenpackung, Handpackung, Celfülltebehandlung, Pärklauf, Wasser- und Trockengymnastik. Sauna, Haus, Sietkönnen außerdem noch Golf und Tennis spielen, Reiten,: Windsurfing, Radfahren und im Winter Langlaufen.

Bad Salzhausen liegt ruhig und verträumt am Rande des Vogels berges, umgeben von herrlichem olten Baumbestand. Hier können Sie Ruhe und Erholung finden. Unser Haus ist gonzjährig geöffnet. Einzelzimmer von DM 980,- bis DM 1070 - inkl. Vollpension und Behandlung.

> sind Haarprableme. die Mann und Frau

> gleichermaßen in

der heutigen Zeit belasten. Dem Wis-

R. Trensch ist es ge

lungen, mit dem TRIAKTIVIN-INTEN-

SIVPFLEGE-SET

(TRIAKTIVIN-HAAR-

KUR plus TRIAKTI-

VIN-SHAMPOO) em

Pradukt zu entwik-

keln, das u. a. hach-

wertige Thymusdrü-sen und Pflanzen-

extrakte sowie Vit-

amin E enthält und

direkt auf der Kapf-

haut anzuwenden

ist. So werden nach

vorhandene Haar-

wurzeln aktiviert.

Das TRIAKTIVIN-IN

TENSIVPFLEGE-SET

reicht bei sachge-

mäßer Anwendung

mindestens 8 Wa-

falge bringen. TRIAKTIVIN

gibt es nut in der APOTHEKE

und kostet im SET DM 98,- Sie

Haare nehmen. Fragen Sle

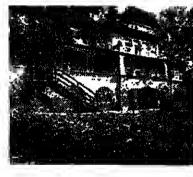
Ihren Apotheker nach TRIAK-

TIVIN, oder fordern Sie aus-

führliches Infarmatiansmate-

senschaftler

Chalet de Beauté Tel. 9 40 43 / 40 41 6478 Bad Salzbaysen-Nidda:



Wo Frischzellen lindern und oft heilen

Am FuB des Pfälzer Woldes liegt die bekonnte Privotklinik von Prof. Gali, dem vor fost 20 Johren eine sensationelle Entdeckung und eine Revolution ouf dem Gebiet der Frischzellentheropie gelang: die Frischzellentheropie gelang: ale Goli'sche Methade für verbrauchte Gelenke. Dabei handelt es sich um die Einspritzung frischer Knorpelzellen direkt in die verbrauchten Gelenke wie Schulter, Hüfte, Knie oder FuB; eine Behandlung, die ouch ombulont durchgeführt werden kann. Diese Frischzeilen werden den Organen ungebore-ner Schafe entnommen. Und dafür ist jede Rosse geeignet, wichtig ist nur, daß die Tiere gesund sind. Schwerpunkt der Arbeit dieser Kil-nik sind alsa Frischzellen- und Re-generotianskuren, weitere Behandlungsmöglichkeiten liegen auf den Gebieten der Krebsnachsorge, der Blutwösche oder der Entgiftungsfusionen. Verstöndlich, doß jeder Behandlung eine gründliche Untersuchung vorausgeht und das jede Behandlung speziell ouf den einzelnen Patlenten abgestimmt wird. Das Altern ist ein normaler Verbrauch menschlicher Zeilen – Beschwerden oder Leiden, die dadurch entstehen, lassen sich durch diese Frischzellen lindem und oft heilen.

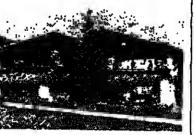
Privatklinik Dr. Gali 6732 Edenkoben/Pfoiz Klosterstr. 179



Ferien für die Gesundheit

Schänheit van innen und außen verspricht die Mességué-Schönheitsform im Titisee-Hotel, denn dart wird mit den Naturprodukten des berühmten französischen pflanzenkun-digen Maurice Mességué behandelt. Ein natürlich gesundes Schönheitspragramm sieht z. B. sa aus: tägliche Wirbelsäulenmassagen zur Entspannung des Nervensystems, täggewebeentschlackende Kräuter-Hand- und -Fußbäder, speziell auf den Hauttyp abgestimmte Gesichtsbehandlungen, Körperbürstenmassagen und Körperpackungen mit Spezialprodukten zur Bekämpfung der Cellulite. Kräutertee und viel Bewegung an der gesunden Schwarzwaldluft unterstützen die Behandlung. In unserem kamfartablen direkt am Ufer des Titlsees gelegenen Hotels finden Sle die richtige Atmosphäre für einen sichtbaren Erfalg ihrer Kur. Wochen-endkuren und Schönheitstage möglich.

Kosmetikstudio und Mességué-Farm Irmgard Kraft Seestraße 16, Tel. 0 76 51/81 52 7820 Titisee-Neustadt



Mindestens einmai jährlich ohne Streß und Alitag

das ist die Devise der zahlreichen Stamm-Kurgäste, die ihren individuel-ien Kurzurkaub im Haus Désirée verbeitlen Kurzurkaub im Haus vestree veroningen. Diese eigenständige Schönheitstram, die keinem Hotel angeschlossen ist und unter ärztlicher Leitung staht, liegt in sonniger, ruhiger Südlage mit weitem freien Bilck auf das nahe Alpen-promoter Hiller hesteht die sichere Gepanorama, Hier besteht die sichere Ge-währ für einen "Nebester Aktiv-Urlaub" zu jeder Jahreszeit - sogar mil hauselgener Yacht auf dem nahen Chiemsee. Und die Individualität ge-währleistet die Aufnahme von maximal 25 Gösten. Angeboten wird eine Koseine obwechslungsreiche und schmack-hafte Kosmetik-Fitneß-Diätkur (600–1000 kcal) beinhaltet mit Ganzheitskosmetik, Aknebehandlung, Teil- und Ganzkörpermossage und -lymphdrainage, Jazz-gymnastik und Yoga. Die Behandlung erfolgt mit Bio-Kosmetik wie Harried Hubbard Ayer, Maria Galland, Jean d'Aveze, Dr. Eckstein und der eigenen Bio-Kosmetik des Hauses. Zusätzlich im Angebot: Maria Galland Modelagen, Cellulite-Spezial- und Laserflächenbehandlung sowie Fußreflexzonenmasso-ge und Zelltherapie noch Prof. Niehans. Welterhin bietet die Farm ein beh. Freischwimmbad mit Jet-Stream-Anlage (ab Winter 85 eigenes Hallenbad), Fit-neBraum, Tischtennis, Fahrräder, Solarium. Kostenlose Kur-Unterlagen bitte





Was man in einer Woche erreichen kann

beweist die Schänheitsfarm om Bergkurpark in Bad Pyrmont, In schöner ruhiger Umgebung direkt am Südhang des Bambergs. Hier kann man sich noch Herzenslust verwöhnen lassen, wobei eine Kurwoche nicht nur die pflegerische Behand-lung der Gesichtshaut umfaßt, sondern den ganzen Körper. Für diese Behandlung stellt die Fachkosmetlkerin ein Ganzheitskurprogramm mit Naturprodukten von Gertraud Gruber zusammen. Und damit hat nun der Besucher zu rechnen: Hautdla-gnose und individuelle Beratung, gesichtspflegende Grundbehandlung, Gesichtslymphdrainage, Hols- und Dekoiletépflege, Augenbrauen tor-men und Wimpern förben, Maniküre und Pediküre, Arm- und Handpakkungen. Bürstenmassage, hautofleaendes Körperbad, Körperpackung, Wasser- und Bodengymnastik, Sauna und Sannenbank sowie eine Makeup-Berotung. In dem modernen 40-Betten-Hous findet man ein Hallenschwimmbod mir rund 30 Grad Celsius, komfortoble Zimmer mit Amtstelefon, Bod, Dusche und WC, schöne Aufenthaltsräume, Kominzimmer sowie Sannen- und Liegeterrassen, Unter ärztlicher Leitung stehend, werden hier aber auch zahlreiche Krankhelten behondelt.



Am Bergkurpari Hildegard Kraef 3280 Bad Pyrmont Hubertusweg 5



Die echte Schönheltsfarm in Großgmain/ Salzbura

Ein offenes Haus für alle denen Gesundheit und Schänheit ein besanderes Anliegen ist. Relzvalle Landschaftslage in Idealklima. Nächst Salzburg und Bad Reichenhall. Familiär, wahltuend kamfartabel. Profis agieren nach neuesten Erkenntnissen im Regenerationsbereich und in der Ganzheitskasmetik, Kur- und Ferientage in dieser Schänheitsfarm sind Tage der Erneuerung, sind Erlebnisferien für Sie! Der Rundumservice, die gesundheitsarientierte Küche (der Chef kacht selbst), das wunderschäne Panarama-Hallenbad sowie ein hahes Freizeitangebot wird Sie begeistern. Darin sind all die liebenswerten Dinge enthalten, welche einen Urlaub erst perfekt machen. Aus Erfahrung gut ...



Die echte Schönheitsfarm A-5084 Großgmain/Salzburg Tel, 00 45 / 62 47 / 3 45 - 74 67





. und endlich können Sie sich auch ihrer Haarsollten sich auch Zeit für Ihre pflege widmen

- vorzeitiger und übermäßiger Haarausfall

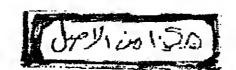
erste gelichtete Stellen dünne und schwache

– Schuppen, Kapfhautjucken Mangelerscheinungen

TRIAKTIVIN-KOSMETIK-**GMBH**

rial van

Bennaver Str. 9 5300 Bonn 1



NACHRICHTEN

Sportfest abgesagt

München (sid) - Das für den 24. Juli geplante internationale Leichtathletik-Sportfest in München ist abgesagt worden. Da die Veranstaltung nicht in die Gruppe der Grand Prix oder IAAF-Sportfeste aufgenommen worden war, fürchteten die Organisatoren wohl um den sportlichen und finanziellen Erfolg.

Platini dementiert

Paris (dpa) - Michel Platini, Kanitän der französischen Fußball-Nationalmannschaft, hat erklärt, er wolle nicht nach Frankreich zurück. Der Mittelfeldspieler des italienischen Erstliga-Klubs Juventus Turin dementierte damit Berichte über einen angeblichen Wechsel zum französischen Landesmeister Girondins Bor-

Langer auf Rang acht

Hilten Head Island (dpa) - Golf-Masters-Sieger Bernhard Langer (Anhausen) liegt nach der ersten Runde des Turniers von Hilton Head Island mit 68 Schlägen auf dem achten Rang. An der Spitze liegt der Amerikaner Bohby Wadkins, der drei Schläge weniger benötigte.

Volleyball-Niederlage

Ober-Ramstadt (sid) - die deutsche Volleyball-Nationalmannschaft der Herren verlor in Ober-Ramstadt mit 1:3 das erste von vier Testspielen gegen Ungarn.

Rennfahrer Klammer

Stuttgart (dpa) - Franz Klammer, Ski-Olympiasieger aus Osterreich, wird am 28. April auf dem Nürhurgring am Lauf zur deutschen Produktionswagen-Meisterschaft teilnehmen. Klammer hatte in diesem Winter seinen Rücktritt vom Ski-Leistungssport erklärt.

ZAHLEN

Weitmeisterschaft in Prag. 2. Spiel-tag: Bundesrepublik Deutschland – Kanada 0:5, Finnland – UdSSR 1:5, Schweden – USA 3:4, "DDR" – CSSR

.0,						
DIE '	TA	B	EI.	L	2	
LUdSSR .	2	2	0	0	16:2	4:0
2.Kanada	2	2	0	0	14: 1	4:0
3.CSSR	2	2	0	0	11:1	4:0
4.Schweden	2	٠.	0	1	6;6	2:2
5.USA	2	1	0	1	5:14	2:2
6.Deutschland	2	0	0	2	2:8	0:4
7.Finoland	3	0	0	2	1:10	0:4
8DDR"	3	0	0			0:4
icute spielen:	Sd	W	ed	en_	- Fine	land
3.30), CSSR						
7.00 / original is	W I	T 3	tet	ľ	ernsen	pro-
ramm), UdSSR ada — USA (20.3	-	-7	DI	\$	71.00	LA-
ACM - COV (YOU	· .	_ 14	221		Ma will	-A

Schweden (13.30), Deutschland – UdSSR (17.00/original im Ersten Fernschprogramm), Finnland – Kanada (17.00), CSSR - USA). REITEN

Weltcup-Springea in Berlin, Zeitspringen: 1. Whitaker (England), Warren Point, 55,88 Sek., 2. Simon (Österreich), The Freak, 56,71, 3. Hansen, Maybe, 57,81, 4. Leone, Jonker, 58,30, 5. Homfeld (alle USA), Abdullah, 58,45, 6. Skelton, Everest St. James, 59,33, 7. Pyrah (beide England), Powerlands Angelzarke, 59,39, 8. Rüping (Deutschland), Silbersee, 60,03, 9. Pesson (Brasiland), Silbersee, 60,03, 9. Pesson (Brasiland) Angelzarke, 59,39, 8. kuping (Deinschland), Silbersee, 60,03, 9. Pessoa (Brasilien), Larramy, 60,77, 10. Ehrens (Holland), Oscar Drum, 60,76, ... 14. Schewe, Wilster, 62,73, ... 21. Sloothaak, Warkant, 67,49, ... 36. Ligges, Ramzes, 73,16, 37. Luther, Lasall, 75,41, ... 44. Schockenohle (alle Deutschland), Deleter, 93,90 **TENNIS**

Turnier in Houston, Herren-Einzel, zweite Runde: Wilander (Schweden) zweite Runde: Wilander (Schweden) –
Becker (Deutschland) 6:3, 7:6, Jarryd
(Schweden) – Vilas (Argentinien) 5:7. –
Damentarzuier in Ameha Island/Florida, Einzel, Achteifinale: Lloyd-Evert
(USA) – Bunge (Deutschland) 6:0, 6:0, 6:0,
Kohde (Deutschland) – Huber (Österreich) 6:3, 6:0, Horvath (USA) – Hanika.
(Deutschland) 6:4, 7:6, Graf (Deutschland) 6:4, 7:6, Graf (Deutschland) 6:4, 2:6, 6:4, 8:2 – Doppel, zweite Runde: Bunge/Kohde –
Scheur-Larsen/Vanier (Danemark/Frankreich) 6:3, 2:6, 6:1, Hanika/Temesvari (Deutschland/Ungarn) –
Allen/White (USA) 6:7, 6:3, 7:6.

VOLLEYBALL
Länderspiel, Herren, in Oberramm-

Länderspiel, Herren, in Oberramm-stadt: Deutschland – Ungarn 1:3.

SPRINGREITEN / Debakel der deutschen Stars beim Weltcup in Berlin - Nur Rüping. Schewe hielten mit

Bleich und nervös hetzte Schockemöhle seinen Deister zu Fehlern. Schon der Gruß mißglückte

Deutschlands Springreiter waren am ersten Tag des ersten Weitcup-Finales auf deutschem Boden auf hreiter Front Weltmeister - mit ihren Ausreden. Doppel-Europameister Paul Schockemöhle, der im Zeitspringen des Weltcups in Berlin die hitterste Niederlage seiner Laufbahn erlitt: Ich hin viel zu riskant geritten. So schlecht war ich seit Jahren nicht. Ich habe Deister nicht im Griff gehabt." Gestütsleiter Peter Luther war auch erst hinterher klüger: "Ich hätte Lucky reiten sollen. Lucky ist für solche schweren Prüfungen viel erfahrener als Lasail." Fritz Ligges: "Für mich war der Parcours zu schwer. Das war zuviel für Ramzes." Und Franke Sloothaak verbarg sich, um nicht Rede und Antwort stehen zu müssen.

Das hittere Resultat aber gipfelte in der Erkenntnis: Bis auf Michael Rüping konnten die Deutschen, die vom großen Triumph im Weltcup geträumt hatten, kein Pferd von überdurchschnittlichem Format präsen-

Der Fall Schockemöhle zeigte es deutlich: Bleich war der Europameister schon in die Arena gekommen. Das Kappenziehen als Gruß mißglückte, und dann ließ der sonst so abgebrühte Schockemöhle alle jene Tugenden vermissen, die ihn aus der Schar der anderen herausheben. Er litt wie unter einem Trauma. Wie von Furien gehetzt, trieb er seinen Wallach Deister derart ungewohnt gegen die Hindernisse, daß der Hannoveraner nicht anders konnte, als die Hölzer herunterzureißen. Denn Zeit, die Beine hochzunehmen, hatte Deister in keiner Phase der wilden Jagd. Eigentlich hatte er aufhören wollen, ließ sich Schockemöhle später vernehmen, aber dann hätte er am nächsten Abend nicht mehr starten kön-

Die deutsche Olympia-Equipe von Los Angeles erlebte in der Deutschlandhalle ihre Waterloo: Sloothaak 21., Ligges 36., Luther 37. und Schokkemohle 44. von 45 Reitern. Daß Favoriten wie Olympiasieger Joe Fargis (USA), Weltcupsieger Mario Deslauriers (Kanada), der Franzose Frederic Cottier und Willy Melliger (Schweiz) auch in bodeniose Tiefen stürzten,

für den HSV

Das schafft nur noch Bayern Mün-

chen. Zum ersten Mal in der laufen-

den Saison ist das Hamburger

Volksparkstadion beim Spiel des

HSV gegen den Tabellenführer der

(61 000 Zuschauer). Ohwohl die Ham-

burger auf einen Top-Zuschlag ver-

zichtet haben, werden sie rund eine

Million Mark einnehmen. Eine not-

wendige Auffrischung der Finanzen

des HSV, hisher kamen nämlich im

Durchschnitt nur 21 000 statt der kal-

kulierten 29 000 Zuschauer pro Heim-

spiel. Die Stimmung in der Hambur-

ger Mannschaft umschreibt Jürgen

Milewski so: "Wir würden den Bre-

Heute spielen (15.39 Uhr)

mern den Titel gönnen."

Leverkusen - Bielefeld

Frankfurt-Stuttgart

Karlsruhe - Braunschweig

Bochum - Bremen

ausverkauft

FUSSBALL

Fußball-Bundesliga



Schnellete in der ersten Weltcup-Prüfung: Michael Whitaker aus England und sein Pferd Warren Point

trainiertes Pferd gedopt?

HARALD SIEMEN, Köb

Am 30. März 1984 gewann die drei-

jährige Stute Padang auf der Galopp-rennbahn in Düsseldorf bei ihrem

Rennbahndebüt mit zwölf Längen

Vorsprung. Alle Experten waren sich

einig, ein Klassepferd gesehen zu ha-

ben. Heute nachmittag sollte die Stu-

te aus dem Erfolgsgestüt Fährhof als

klare Favoritin im Kölner Frühjahrs-

Stutenpreis (20 000 Mark, 1600 m) be-

streiten, aber dazu wird es nicht kom-

men. Denn die Doping-Probe, die Pa-

dang nach ihrem Sieg routinemäßig entnommen wurde, brachte eine

peinliche Entdeckung: Professor

Manfred Donike, Doping-Kapazität

aus Köln, fand Spuren des Schmerz-

mittels Naproxen. Dieses Mittel, so wird vom Direktorium für Vollblut-

zucht und Rennen versichert, hat

zwar keine Auswirkung auf die Lei-

stung eines Pferdes ("Weder positiv

noch negativ"), es steht aber gleich-

ändert nichts an der Erkenntnis, daß die Deutschen erstmals begreifen Bten, in den vergangenen Jahren zu viele gute Pferde nach Übersee verkauft zu haben und selber so gut wie keine überdurchschnittlichen

Das gilt auch für Deutschlands größten privaten Pferdehändler Paul Schockemöhle, der in den letzten Jahren mehr gute Pferde für gutes Geld über den Atlantik verkauft hat große Hallen-Prüfungen. Deister ist in Hallen einfach zu nervös.

als jeder andere Mann der Branche. Seinem Reiter Franke Sloothaak sind die besten Pferde huchstählich unter dem Sattel weg nach Amerika verkauft worden. Schockemöhle hat zwar den 14jährigen Hannoveraner Wallach Deister, aber kein Pferd für

Schockemöhle bekam zum Auftakt des Weltcup-Finales die Quittung jah-relanger Transaktionen präsentiert.

Trainer Heinz Jentzsch (65) und Be-

sitzer Walther J. Jacobs mußten sich

daher gestern notgedrungen ent-

schließen, ihr Pferd im Stall zu las-

sen. Sollte das Donike-Ergebnis be-

stätigt werden, stehen unangenehme

Padang, eine Tochter des amerika-

nischen Spitzenhengstes IIe de Bour-bon (auch Vater des letztjährigen

Derhy-Siegers Lagunas) müßte nach-träglich disqualifiziert werden. Noch

schwerere Auswirkungen hätte die

automatische Sperre von sechs Wo-

chen, da Padang auch als eine der Favoriten für den klassischen Preis

der Diana am 26. Mai in Mülheim gilt.

Die Vorbereitung für dieses Rennen

Völlig ungeklärt ist, wie das Mittel

in den Körper der Stute gelangen

konnte. Eine Behandlung war unnö-tig, da Padang jederzeit kerngesund

wäre erhehlich beeinträchtigt.

Konsequenzen ins Haus.

GALOPP / Stute Padang darf heute nicht starten TENNIS

Große Kasse War ein von Heinz Jentzsch Boris Becker ausgeschieden

ausländischer Favoriten sind kein

Alihi: Die Olympiasieger Joe Fargis

und Leslie Burr sowie der ehemalige

Weltcupsieger Norman Dello Joio

Hansen, Armand Leone und Conrad

Homfeld bleiben trotz Michael

Whitaker und Hugo Simon die ersten

Anwärter auf den Sieg, den die Deut-schen - trotz Michael Rüping - ver-

Der eigentliche Verlierer aber hüeb

im Hintergrund: Bundestrainer Her-

mann Schridde. Nachdem schon die

Bronzemedaille bei Olympia in Los

Angeles angesichts der hochgesteck-ten Erwartungen im deutschen Rei-

terlager zu wenig war, sollte der Welt-

cup das ramponierte Ansehen wieder

aufpolieren. Der Weltcup wurde zum

Maß aller Dinge. Schridde. "Für uns

hat der Welteup nach Olympia ahso-

untergeordnet." Dressur-Olympiasie-

ger Reiner Klimke sah sich mit sei-

nem Vorwurf, die deutschen Spring-

reiter würden zu wenig trainieren, im

Die hisherigen Erfolgsreiter wur-den in Berlin von einem jungen Mann

düpiert, dessen Pferd Wilster noch

drei Tage zuvor von einer Kolik fast

Am Ende war der 23jährige Stefan

Schewe 14. - fast ein Dutzend Olym-

piasieger, Weltmeister, Europamei-

ster und Weltcupsieger waren schwä-

cher. Der Student erklärte mit vor-

ist. Daß ich 14. bin, ist was ganz

Neues." Ganz hat er den großen

sportlichen Wert seiner Leistung

noch nicht erfaßt. Vor einem halben

Jahr war Schewe noch eine unbe-

kannte Größe unter Deutschlands

und Europas Springreitern. Jetzt

Wenigstens Paul Schockemöhle

zog sofort Konsequenzen: "Jetzt setze

ich den neunjährigen So Long ein.

Ein zweites Debakel dieser Art will

ich mit Deister nicht erleben. Das hat

wird er respektiert.

nachhinein bestätigt.

dpa/sid, Houston

Mit unterschiedlichem Erfolg kämpfte die deutsche Tennis-Elite bei zwei Turnieren in den USA. Für den Leimener Boris Becker war der Weltranglisten-Vierte Mats Wilander in der zweiten Runde des mit 200 000 Dollar dotierten Turniers von Houston noch eine Nummer zu groß. Der l7jährige unterlag dem drei Jahre älteren Schweden mit 3:6, 6:7.

Beim mit 250 000 Dollar dotierten Damen-Turnier in Amelia Island haben Steffi Graf (Heidelberg) und Claudia Kohde (Saarbrücken) das Viertelfinale erreicht. Die 15 Jahre alte Steffi Graf, Halbfinalistin der Turniere von Delray Beach und Hilton Head Island, schlug die Amerikanerin Pam Casale mit 6:4, 6:2 und trifft nun auf die Texanerin Zina Garrison. Claudia Kohde hatte gegen die Österreicherin Petra Huber beim 6:3, 6:0 keine Mühe und muß nun gegen die Amerikanerin Kathy Horvath antre-

EISHOCKEY / Heute in Prag gegen die CSSR

Xaver Unsinn macht müde Männer munter

Am Tag nach der 0:5-Niederlage gegen Kanada schlüpfte der Bundestrainer in die Rolle des Antreibers. Unsinn macht müde Männer munter, mit einem 50minütigen Training. Der Schock der zweiten Niederlage bei der 50. Eishockey-Weltmeisterschaft gehört der Vergangenheit an, auch der Schreck über das überraschende 4:3 des Aufsteigers USA gegen die Schweden. Denn heute steht die schwere Auseinandersetzung mit der CSSR auf dem Spielplan.

Und daß es dabei in Prag heiß hergehen wird, weiß Unsinn. Der frühere Landshuter Meistercoach Karel Gut, beute Trainerchef in der CSSR, hat seinem ehemaligen Schützling Erich Kühnhack! bereits mitgeteilt: "Unsere Mannschaft hat mit euch noch eine Rechnung zu begleichen."

Seit 1981, dem 6:2 von Göteborg, wartet der fünfmalige Weltmeister auf einen WM-Erfolg gegen das deutsche Team. 1982 gab es eine 2:4-Niederlage in Helsinki, 1983 ein mühsames 3:3 und beim Canada-Cup im letzten September feierten die Tschechoslowaken das 4:4 wie einen Sieg. Vor diesem Hintergrund richtete Unsinn beim gestrigen Training einen Appell an seine Mannschaft: "Wir müssen von der ersten Sekunde an

konzentriert zur Sache gehen." Der Bundestrainer hat sich für die Begegnung eine Defensivtaktik zurecht gelegt. Nur der Mittelstürmer soll in der neutralen Mittelzone auf Kontermöglichkeiten lauern. Die beiden Außenstürmer sollen vor der Abwehr als eine Art Ahfangjäger fungiern. Unsinn: "Wir dürfen die CSSR nicht ins Spiel kommen lassen. Dann haben wir unsere Chance."

Der neue Rosenheimer Trainer Ladislaw Olejnik, der Berater von Xaver Unsinn, der die Tschechoslowaken his ins Kleinste in ihren Stärken und Schwächen analysierte, bat folgenden Tip entwickelt: "Wenn die Westdeutschen so technisch sauber und mit ähnlichem konsequentem Defensivsystem wie die Ostdeutschen spielen, ist die Chance gegen die CSSR

Deister einfach nicht verdient." Von Beim 1:6 mit einem 0:0 im ersten Selbstmitleid ist also keine Rede, Er Drittel und besseren Torchancen deckten die "DDR"-Spieler die Räukrempelt die Armel auf und reitet me ab, zogen stets einen dritten Stürber in große Schwierigkeiten. Olejnik: "Das Publikum kennt sich aus und hat gleich gemerkt, daß es an Selhstvertrauen fehlt, wenn es einmal nicht sofort gut läuft."

Eine unbekannte Größe hleibt aber dennoch das enthusiastische Prager Puhlikum. Läuft das Spiel der eige nen Mannschaft, dann gleicht die Unterstützung einer fast unüberwindlichen Schallmauer. Bleiben die Aktionen mit zunehmender Spielzeit allerdings erfolglos, giht es Pfiffe.

CSSR-Trainer Ludek Bukac weiß um den Erfolgsdruck, der auf seiner Mannschaft lastet. Die ersten beiden Spiele gegen Finnland (5:0) und "DDR" (6:1) wurden deutlich gewonnen. Die wirklich schweren Aufgaben stehen noch bevor - eine davon heute. Bukac: "Gegen uns spielen die Deutschen immer einhundertfünfzig-

Bukac steht vor seiner letzten und wohl größten Herausforderung. In der CSSR wünscht man sich nach langen mageren Jahren endlich wieder einen Titel. Der letzte liegt acht Jahre zurück: 1977 feierte man in Wien den letzten Triumph. Damals mußte die UdSSR hinter Schweden mit Platz drei vorlieh nehmen.

Bukac, der nach siebenjähriger Arbeit die Ausreisegenehmigung (Kanada oder Schweiz) hat, macht im Sommer zwei alten Bekannten Platz. Dr. Jano Starsi, mit dem SC Rießersee 1981 deutscher Meister, wird neuer Cheftrainer. Ihm zur Seite wird der Weltklassespieler Frantisek Pospisil gestellt, mit dem sich die Blütezeit des CSSR-Eishockeys verknüpft. An den WM-Triumphen 1972, 1976 und 1977 war er als Verteidiger beteiligt.

Doch zunächst zählt die Gegenwart. Drei Wochen hat Bukac seine Mannschaft in einem Trainingslager kasemiert. Die Vorbereitung war trotz oder gerade wegen einer miserahlen Meisterschaftssaison so intensiv wie selten. Ob sie aber am Ende für den Titel reicht, ist fraglich. Die sowjetische Mannschaft gab sich bei ihren hisherigen Auftritten gegen die USA (11:1) und Finnland (5:1) nur eine Blöße: Beim Spiel gegen die Finnen gab es eine zweiminütige Bankstrafe, weil ein Spieler zuviel auf dem

STAND PUNKT / Fecht-Gala

Die Idee der Organisatoren batte geraden umwerfenden Erfolm geradezu umwerfenden Erfolg: Als sich der Vorhang des vollbesetzten Terrace Theaters von Long Beach zum ersten Finale der Fechtwettkämpfe bei den Olympischen Spielen in Los Angeles hoh, herrschte nur wenige Sekunden lang verblüfftes Schweigen – dann schlugen sich 3000 Zuschauer auf die Schenkel vor Lachen. Sie aműsierten sich über die ehrwürdigen Herren des internationalen Fecht-Verbandes, die dort - mehr oder weniger elegant in Smokings ge-kleidet - auf der Bühne hinter der Fechtplanche aufgereiht saßen und angesichts des spottenden, sommerlich leichtgekleideten Publikums schnell ihre würdevolle Miene einhüßten.

So viel über den letzten, einen gescheiterten Versuch, den elitären Anstrich aufzufrischen, von dem sich die Sportart Fechten allmählich befreit zu haben schien.

Oder dokumentiert dieser Versuch der kalifornischen Olympia-Organisatoren die Tradition, der sich die Gründer des olympischen Fechtclubs Bonn bei der Namens-

500 Freunde und Förderer des Bonner Fechtsports aus Wirtschaft, Wissenschaft, Politik, Puhlizistik und Sport" fanden dieser Tage eine Einladung vor, die auf eine in dieser Art einmalige Fechtveranstaltung hinweist. Gegen eine Spende von mindestens 50 Mark, die der Nachwuchsarbeit des Bonner Fecht-Vereins zugute kommen soll, wird am 3. Mai Einlaß gewährt zu einer Fecht-Gala mit vier der weltbesten Florett-Fechter der letzten Jahre dunkler Anzug erbeten. Für Champagner sei gesorgt, auch das Fernse-

Olympiasieger und Weltmeister wie der Italiener Mauro Numa, der Sowjetrusse Alexander Romankov, der Bonner Klaus Reichert und vieleicht auch Matthias Behr stehen als Garanten für exzellentes, ästhetisches Fechten, einmal ganz ohne Wettbewerbsdruck. Das ausgesuchte spendenfreudige Puhlikum wird dankbar sein.

hen werde anwesend sein.

Es bleibt zu hoffen, daß dem Fechtsport, dessen Nachwuchs sich nicht nur in Bonn längst aus allen Schichten rekrutiert, nicht um der Finanzierung willen ein Bärendienst erwiesen wird.

JÖRG STRATMANN

war. Möglich ist daher, daß bei der wohl auf der Liste der unerlauhten (1:4)Schalke - Köln ten, die gegen Sylvia Hanika (Mün-chen) mit 6:4, 7:6 gewann. Ebenfalls ausgeschieden ist Bettina Bunge (Cuxhaven) nach einem 0:6, 0:6 gegen Anwendung zwei Pferde vertauscht (1:1) Mittel Peter Brauer, Pressesprecher Hamburg - München (2:3) (3:0) wurden; unredliche Machenschaften des Galopper-Verbandes: "Wir haben Mgladbach - Uerdingen gebung des Vereins vor Jahren ver-pflichteten? die Probe gleich zu einer Kontrollunsind aber wohl auszuschließen. Trotz-Klautern - Dortmund tersuchung nach England geschickt. dem droht Championtrainer Heinz In Klammern die Ergebnisse der Hin. Chris Evert-Lloyd (USA). Das Ergehnis steht aber noch aus." Jentzsch eine Vertragsstrafe.



Effektiver Jahreszins für alle neuen Ford Fiesta. Keine Bearbeitungsgebühr. Selbstverständlich gilt dieser Zinssatz auch für Finanzierungen ohne Anzahlung und für alle angebotenen Laufzeiten zwischen 12 und 47 Monaten. Wenn Sie jetzt bei Ihrem Ford-Händler kaufen.



Abgeordnete verbitten sich rüden Ton

• Fortsetzung von Seite 1

Er behauptete, die Sowjetunion halte sich an die Gesetze; niemand werde eingesperrt, der es nicht verdiene. Als die Grünen-Abgeordnete Frau Kelly am Ende der Veranstaltung Semjanin Dokumente über Menschenrechts-Verletzungen zu übergeben versuchte, wich ihr der sowjetische Funktio-

In seiner Rede vor dem Auswärtigen Ausschuß beschäftigte sich Semjanin ausführlich mit Sicherheitspolitik und behauptete in diesem Zusammenhang, die USA stopften Europa nach wie vor mit Kernwaffen voll und wollten "um jeden Preis einseitige Vorteile über die Sowjetunion und die Länder des Warschauer Vertrags erreichen". Mit drohenden und werbenden Tönen nahm er gegen die Militarisierung des Weltraums" Stelkung: "Ich will... keinen Hehl dar-aus machen, daß die Eile, mit der in der Bundesrepublik Erklärungen über die Bereitschaft, mit den USA bei der Entwicklung des Programms der "Sternenkriege" zusammenzuarbeiten, abgegeben worden sind, Verwunderung und Besorgnis hervorruft." Die Auffassung "einiger Leute in der BRD", man könne durch die Mitarbeit am SDI-Programm fortge-schrittener amerikanischer Technologie teilhaftig werden, sei illusorisch. Dafür sei aber die Perspektive, in eine noch größere Abhängigkeit von den USA zu geraten, für die Bundesrepu-blik Deutschland "durchaus real".

Semjanin warnte seine deutschen Zuhörer auch vor einer Beteiligung der Bundesrepublik an den SDI-Forschungsarbeiten. Seinen Ausführungen zufolge stellt die Sowjetunion zwischen Forschung und Stationie-rung von Raketen-Abwehrwaffen einen unauflöslichen Zusammenhang her. Er forderte die deutschen Politiker auf, ihren "nicht geringen Einfluß im westlichen Bündnissystem geltend zu machen", um zu einem Erfolg der Genfer Verhandlungen und zum Fortschritt der Abrüstungspolitik "in all ihren Bereichen" beizutragen.

Semjanin kam in einer Ansprache auch auf die "Nachkriegsordnung" in Europa und auf Deutschland zu sprechen. Er bezeichnete es als besorgniserregend, daß sich "zugleich mit der Verschärfung der internationalen Spannungen" in einzelnen deutschen Kreisen die Neigung abzeichne. _erneut die Frage über die Revision über die Ergebnisse des Krieges, insbesondere der Nachkriegsgrenzen, aufzuwerfen". Dies finde seinen Ausdruck in den "unverhohlen revanchistischen Forderungen nach der Rück-Form von Aufrufen zur Schaffung eines gewissen zukünftigen Europas der sogenannten freien Volker, in dem für die Staaten des sozialistischen Systems, in erster Linie für die DDR. kein Platz übrigbleiben würde". Der ZK-Sekretär kritisierte auch den Begriff der "offenen deutschen Frage" und das Wort vom _Recht aller Deutschen auf Selbstbestimmung

kaum noch Spenden

Für die politische Arbeit bleibt immer weniger Geld übrig

SPD-Bundesschatzmeister Hansürgen Wischnewski muß einen Nachtragshaushalt der Partei vom Vorstand verabschieden lassen. Die höheren Kosten unter anderem für die Dortmunder Massenveranstaltung "Arbeit und Umwelt", das mi-serable Abschneiden in Berlin mit entsprechend geringer als veran-schlagt ausfallender Wahlkampfkostenerstattung sowie die wieder steigenden Zuschüsse für die parteieigenen Wochenzeitung "Vorwärts" haben den 38,5 Millionen-Etat durcheinandergebracht. Wischnewski wird nicht müde, gegenüber der WELT immer wieder zu betonen, daß dennoch die SPD weiterhin "schuldenfrei" bleibt, da werde er "den Daumen draufhalten", aber er müsse "umschichten", Rücklagen für den 87er Wahlkampf angreifen.

Mit viel dankbarem Beifall war Wischnewskis Vorgänger, der wegen Krankheit ausgeschiedene Friedrich Halstenberg auf dem Essener Parteitag im vergangenen Jahr von den De-legierten bedacht worden. Denn er hatte verkundet: "Ich habe eine ordentliche Kasse, ich übergebe ohne Schulden." Und dies hatte er unter Hinweis auf das abgesicherte 70-Millionen-Vermögen der SPD in freundlichen Farben ausführlich beschrieben. Knapp ein Jahr später läßt Wischnewski hierzu Zurückhaltung deutlich werden: "Unbestritten hat Fritz Halstenberg eine sehr positive Darstellung gegeben." Zu positiv? Eine "positive Darstellung" sei zwar "absolut gerechtfertigt" gewesen, aber "ich würde dies gedämpster ma-

Spenden fließen kaum noch in die Kassen der SPD, seitdem sie in der Opposition ist, erst recht seit dem Bekanntwerden der Spendenaffare. Mehr als 50 Prozent der Einnahmen sind Eigenleistungen", rund 15,3 Millionen Mark hat der Schatzmeister dafür eingeplant. Aber dieser Posten ist nur schwer zu vergrößern.

Beitragserhöhungen nicht durchsetzbar

Auf einer Organisationskonferenz im vergangenen Jahr hat die Basis der Führung schmerzlich bewußt gemacht, daß reguläre und verordnete Beitragserhöhungen nicht durchsetzbar sind. Da sich jedoch gleichzeitig in den Bezirken, die zwar den Löwenanteil der Beiträge für sich einbehalten - die Zentrale erhält lediglich 15 Prozent plus 50 Pfennig für das Mitedermagazin _sm" -, aber auch im wesentlichen die Personalkosten tragen müssen, die Relation von Aufwendungen für Personal und für politische Arbeit immer mehr zu einem Mißverhältnis entwickelt, muß etwas geschehen. Für die politische Arbeit bleibt immer weniger Geld übrig, und so trommelt Wischnewski seit Wochen landauf landab bei den Genossen, die Entlastung, die sie über die Spenden/Beitrags-Steuerer-

PETER PHILIPPS, Bonn leichterungen erhalten, wenigstens zum Teil als Quasi-Beitragserhöhung freiwillig an die Parteikasse weiterzugeben. Diejenigen, die auf solche Briefe reagieren, tun dies zu 99 Prozent positiv, aber der Anteil der Nicht-Antworter ist eben "verhältnismäßig hoch".

> Wenn dann zu den alten finanziellen Partei-Zuschußgebieten in Niederbayern/Oberpfalz nun auch noch Berlin hinzukommt und zugleich das Defizit des von Halstenberg saniert geglaubten "Vorwärts" wieder ansteigt, dann wird es eng für Wischnewski. "Das bedeutet, daß man sich manche Ausgabe verkneifen muß", auch wenn sich dies permanent zu Konflikten" mit dem Bundesgeschäftsführer auswachse.

Für Begrenzung der Wahlkampfkosten

Der SPD-Schatzmeister hat inzwi-schen an seine Kollegen bei den anderen Parteien appelliert, ein Abkommen über die Begrenzung der Wahlkampfkosten für 1987 abzuschließen. Seine Partei sei bereit, "eine unabhängige Kontrollinstanz zu akzeptieren". Und bei "2,6 Millionen Arbeitslosen werden die Parteien auch zu recht gefragt, kann man das alles nicht mit weniger Geld machen". In der ohnehin personell schon stark ausgedünnten Parteizentrale, der Bonner "Baracke" bedeutet dies, daß "weiterhin strengste Maßstäbe angelegt werden", auch wenn "dies manchem nicht sehr leicht fällt". Doch, so die programmatische Ankündigung: Mit diesem Schatzmeister geht die SPD nicht in die Verschuldung, jede Mark Zinsen geht der politischen Arbeit verloren."

Seine "Umschichtungen" im Etat und die Suche nach höheren Einnahmen haben allerdings nach Wischnewskis Worten nichts mit seinen Plänen über den Unternehmensbereich der Partei zu tun. Er sagt dies nicht ausdrücklich, aber offenbar werden von ihm vor allem im verbliebenen Rest des einstigen Zeitungsimperiums endlich die Konsequenzen aus der erlebten Tatsache gezogen, daß eine Partei, die SPD ebensowenig wie die anderen, nicht der Prototyp eines erfolgreichen Unternehmers ist. Bei den noch vorhandenen lokalen beziehungsweise regionalen Tageszeitungen will die Partei sich auf Beteiligungen beschränken und im ührigen SPD-Unternehmensbereich auf "vergleichbare Lösungen" Dabei befindet sich keiner der Verlage in den roten Zahlen.

Der "Vorwarts", ein nicht nur wegen seines immer weiter wachsenden Defizits ungeliebtes Kind, bleibt; dem kostenlos per Post an alle Genossen verschickten, vierfarbigen und in einer Auflage von 930 000 Stück regelmäßig erscheinenden "sm"-Magazin mißt Wischnewski hingegen "für die politische Arbeit ganz besondere Bedeutung" bei.

In die SPD-Kassen fließen "Besser befristet beschäftigt als für unbefristete Zeit arbeitslos"

bis zu zwei Jahren zulässig.

Bundestag verabschiedet Gesetz zur Beschäftigungs-Förderung / SPD: Ein schwarzer Freitag

Dem Vorwurf des SPD-Abgeord-

neten Rudolf Dreßler, "mit diesem Gesetz machen Sie nicht das Arbeits-

recht gelenkiger, sondern Sie bre-chen ihm endgültig die Knochen," begegnete Blüm mit dem Postulat:

Wir brauchen eine Arbeitszeit nach

menschlichem Maß, nicht von der

Stange. Der Maßstab unserer Politik

sind die Wünsche der Menschen und

nicht die theoretischen Ansätze der

Ideologen." Im "gelobten Land der

SPD", in Schweden, sei jeder vierte Arbeitsplatz ein Teilzeitarbeitsplatz,

sagte Blüm, "bei uns nur jeder zehn-

te". Aber immerhin suchten in der

Bundesrepublik 240.000 Arbeitslose

Der CSU-Abgeordnete Horst See-

hofer betonte, bei hoher Arbeitslo-

sigkeit gebe es eine moralische Ver-pflichtung des Gesetzgebers, für

mehr Beweglichkeit zu sorgen". Die Vorwürfe der SPD, das Gesetz baue

Arbeitnehmerrechte und den Kündi-

gungsschutz ab, nannte er "falsch"

Den Arbeitslosen kann man den

Kündigungsschutz nicht nehmen,

weil sie keinen haben". Er fügte hin-

zu: Das Sozialstaatsprinzip des Grundgesetzes verpflichtet den Ge-

setzgeber geradezu, auch für die zu

einen Teilzeitarbeitsplatz.

PETER JENTSCH, Bonn sie bis zu zwei Jahren gelten können) Mit dem gestern vom Bundestag zu nutzen: Dem Lehrplstzwunder verabschiedeten Gesetz zur Fördenung der Beschäftigung, das unter an-derem die Vorschriften über befriste-te Arbeitsverträge lockert und Sozialplanregelungen ändert, soll nach Dar-stellung der Regierung die Beschäftigungssituation verbessert werden. Es soll am kommenden Freitag im Bundesrat beraten werden und zum 1. Mai in Kraft treten.

Sprecher der Koalition bekräftigen in der Debatte ihre Auffassung, daß das Gesetz, in dessen Mittelbunkt der Abschluß von befristeten Arbeitsverträgen his zu 18 Monaten steht, den Abbau der Arbeitslosigkeit erleichtere. Die SPD nannte das Gesetz hingegen ein arbeitnehmerfeindliches Machwerk", dessen Verabschiedung den "schwarzen Freitag des bundesdeutschen Sozialstaats* markiere. Für die SPD drohte Egon Lutz mit einer Klage vor dem Bundesverfassungsgericht.

Bundesarbeitsminister Norbert Blüm verteidigte die Regierungsin-itiative mit den Worten: "Befristet beschäftigt ist besser als unbefristet arbeitslos. Und nirgends steht geschrieben, daß eine befristete Beschäftigung nicht in eine unbefristete münien kann." Er appellierte an die Unternehmer, das ihnen gegebene Instrument (für eine Übergangszeit bis 990 ist die erstmalige Befristung von Arbeitsveträgen bis zu 18 Monaten zulässig bei Unternehmensneugründungen bis zu 20 Beschäftigten soll

"Umweltschutz

nicht nur Sache

Die Kfz-Steuerbefreiung und -er-

mäßigung für schadstoffarme Perso-

nenwagen kann am 1. Juli in Kraft

treten, wenn der Bundesrat - wie er-

wartet - dem Gesetzentwurf am näch-

sten Freitag zustimmt. Der Bundes-

tag hat den Entwurf gestern verab-

schiedet. Zuvor hatte die SPD Kritik

an der Beratung zum gegenwärtigen Zeitpunkt geübt, da hinsichtlich der

technischen Normen der Begriffe

"schadstoffarm" und "bedingt schad-

stoffarm" nur auf noch zu erlassende

Vorschriften verwiesen werde (Stra-

In einer von der SPD beantragten

nungsdebatte bezeichnete der Parla-

mentarische Geschäftsführer der

Vorgehen als "durchaus sinnvoll und

üblich". Der SPD-Abgeordnele Spöri

kritisierte, daß der Bundesregierung

damit eine Blanko-Vollmacht" gege-

ben werde, die sie "zu willkürlichem Handeln ermächtigte". Staatssekre-

tär Häfele betonte, nach einem "oft-

mals verwirrenden Hin und Her" sei

dem Bürger wieder klar geworden,

daß Umweltschutz nicht allein Sa-

Senverkehrs-Zulassungsordnung).

vorangegangenen

che des Staates ist".

H. H. Bonn

Geschäftsord-

des Staates"

Taiwan verurteilt auch ehemaligen Geheimdienstchef

dpa/AFP, Taipeh

Im Zusammenhang mit dem Mord an dem taiwanesischen Regimegegner und sino-amerikanischen Schriftsteller Henry Liu ist der ehemalige Geheimdienstchef Taiwans, Vize-Admiral Wang Hsi-Ling, von einem Militärgericht in Taipeh zu lebenslänglicher Freiheitsstrafe verurteilt worden. Auch sein ehemaliger Stellvertreter und ein Abteilungsleiter des Geheimdienstes wurden zu Haftstrafen von jeweils zweieinhalb Jahren verurteilt. Henry Liu, der unter anderem eine kritische Biographie über Taiwans Präsidenten Chiang Ching-Kuo geschrieben haite, war im vergangenen Oktober von einem dreiköpfigen Killer-Kommando in San Francisco erschossen worden. Die drei Tater, darunter der Führer der größten taiwanesischen Untergrundorganisation, waren bereits zu lebenslangen Haftstrafen verurteilt worden.

Das Militärgericht warf nun Wang vor, die drei mit dem Bild und der Adresse von Henry Liu ausgestattet zu haben. Er bestritt, den Auftrag für den Mord gegeben zu haben, räumte aber ein, er habe befohlen, dem Schriftsteller eine Lektion zu ertei-

sorgen, die keinen Arbeitsplatz haben." Seehofer kündigte an, die Regierung werde noch "sozialrechtlich muß jetzt eine Einstellungswelle folflankierende Vorschriften* zu diesem gen. * Er empfahl der SPD, "Entwickhingshilfe bei ihren spanischen und Gesetz embringen. In der Diskussion um die Änderun französischen Genossen zu nehmen; dort seien befristete Arbeitsverträge

gen der Sozialplanregelungen durch das neue Gesetz erinnerie Blim an die Praktiken von SPD Presse-Verlagen. "Ich gönne es keinem Arbeitnehmer so behandelt zu werden, wie es die SPD in ihren Presseorganen getan hat." Das neue Gesetz verschaukele die Arbeitnehmer nicht, sondern es sehe ausdrücklich die Erzwingbarkeit von Sozialplänen bei bloßem Personalabbau durch die Emigungsstelle vor.

Blüm nannte das eine wichtige Fortentwicklung des Betriebsverfas sungerechts. Darüberhinaus würden neugegründete Unternehmen in der Anfangsphase ihrer Existenz künftig von erzwingbaren Sozialplänen befreit. Das solle neuen Unternehmen Mut machen, möglichst viele Menschen einzustellen. Und Mut brauche unsere Gesellschaft, "denn wir haben 1945 die Trümmer auch nicht mit Klassenkämpfern weggeräumt". Die Mentalität einer Sozialplangesellschaft" verhindere Investition, Innovation und Initiative.

In einer ebenfalls mit den Stimmen der Koalition angenommenen Entschließung forderte das Parlament Arbeitgeber, Gewerkschaften, Betriebs- und Personalräte auf, das Ziel des Gesetzes zu unterstützen, mehr Arbeitsplätze zu schaffen.

Worms fordert Minister Zöpel zum Rücktritt auf

CDU-Fraktionsvorsitzende Bernhard Worms hat den nordrheinwestfälischen Bauminister Christoph Zöpel (SPD) aufgefordert, den Vorsitz im Verwaltungsrat der landesei-genen Baubank WIA mit sofortiger Wirkung ruhen 211 lassen. Worms begründete seine Forderung mit einem Bericht in der jüngsten Ausgabe der "Wirtschaftswoche", wonach Zöpel entgegen früherer Außerungen doch Kenntnis von Geschäftsbeziehungen zwischen der Bonner Firma Interbau und der WfA gehabt habe. So habe Zöpel im Einzelnen gewußt", daß der Transfer eines "unter strengen Auflagen vergebenen zinslosen Darlehens" in Höhe von 6,5 Millionen Mark "aus steuerlichen Gründen" auf ein anderes Wohnungsbauprojekt beabsichtigt gewesen sei. Die beiden Firmen sind nach Angaben von Worms "wahrscheinlich in einem der bislang größten Bauskandale der deutschen Nachkriegsgeschichte verwickelt.

Zöpel bezeichnete die Vorwürfe des CDU-Fraktionsvorsitzenden als "vorsätzliche Ehrabschneidung" und kündigte die Einleitung zivil- und strafrechtlicher Schritte an.

Verjüngung im * sowjetischen **Parteiapparat**

Die unter dem sowjetischen Parte. chef Michail Gorbatschow begonne ne Verjüngung und Straffung der Führungskräfte setzt sich weiter fort Am Freitag berichtete die Parteize tung "Prawda", daß der Tijähnige Leiter der Abteilung für Maschinen bau im Zentralkomitee der Partis Wassilij Frolow, in den Ruhestand entlassen worden sei. Frolow stand seit Ende 1958 an der Spitze der Abteilung, die auch für militärische Be reiche zuständig ist. Er ist bereits der zweite ZK-Politiker, der unter Gorba tschow in aller Stille aus dem Dienst entfernt wurde. Im Marz hatte der neue Parteichef den Leiter der Bauabteilung im ZK, Iwan Dmitirew, yersetzen lassen.

Die 23 ZK-Abteilungen kommitte ren auf Parteiebene die gesamte so-wietische Wirtschaft und Verwaltung sowie die ideologische Entwicklung Gorbatschow setzt offenbar die Personalpolitik fort, die bereits unter Andropow begonnen hatte, der während seiner 15monatigen Amtszeit sech ZK-Abteilungsleiter ausgewechse hatte. Die Leiter dieser Abteilunger haben häufig mehr Einfluß als die Minister der entsprechenden Ress orts in der Regierung.

20

Z :-

b e

100

33

WR. W.

MENU N

BUNI

1/0

Zugleich berichtete die "Prawda" das sowjetische Politburo habe auf seiner wöchentlichen Sitzung zwei Minister der Metallindustrie wegen Ineffizienz in ihrem Produktionsbereich gerügt. "Ernsthaft verwärnt" worden seien der Staatsminister für Eisenerze, Iwan Kasanets, und der für denselben Sektor in der Ukraine zuständige Minister, Dimitri Galkin, Ihnen wurden verspätete Lieferungen vorgeworfen.

Inzwischen wurde auch bekunnt, daß seit dem Amtsantritt Gorbatschows 16 Erste Sekretäre der Regionen ausgewechselt wurden. Die Hälf-te der Ersten Sekretäre haben einen Sitz im Zentralkomitee, das beim 21/1 Parteitag, voraussichtlich im Februar 1986, erneuert wird (WELT v. 19.

Deutscher Bankier bei Gorbatschow

RMB, Moskau

Der Sprecher des Vorstands der Deutschen Bank AG, F. Wilhelm Christians, der sich zur Zeit auf einer mehrtägigen Geschäftsreise durch die UdSSR befindet, wurde in Moskau zu einem zweistündigen Gespräch von dem KP-Chef -Michail Gorbatschow emplangen

Im Mittelpunkt der Gespräche standen die deutsch-sowjetischen Wirtschaftsbeziehungen Nach Ange-ben der amtlichen Nachrichtenagen tur Tass fand das Gespräch in einer "offenen und konstruktiven" Atmosphäre statt. Bei dem Gespräch war auch der Vorsitzende der Staatsbank der UdSSR, W.S. Alchimow, anwe-

Briefe an DIE WELT

DIE WELT, Godesberger Allee 99, Postfach 200 866, 5300 Bann 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

Statistik und Realität

Sehr geehrte Herren,

in der anhaltenden Diskussion um die Fortentwicklung der geltenden Verkehrsmarktordnung kann es m. E. nicht hilfreich sein, anhand der Statistik festzustellen, daß nur noch jeder zehnte Lkw unter die "kontrollierte Wettbewerbsordnung" fällt. Dazu muß man wissen, daß der von den Industrie- und Handelsunternehmen unterhaltene Werkverkehr als Eigenverkehr der Wirtschaft noch nie kontigentiert oder einer Tarifregelung unterworfen war. Das sind weit über 900 000 Lastkraftwagen, wie Sie selbst geschrieben haben. Dazu kommen rund 100 000 Lkw, die im Güternahverkehr eingesetzt sind - und auch hier gibt es keine Kontingente, aber eine gewisse Tarifbindung (GNT), die aber mit einer Margenbreite von 40 Prozent kaum als Regle-

mentierung angesehen werden kann. Es verbleiben in der Tat "nur" ca. 31 000 Lastkraftwagen, die im gewerblichen Güterfernverkehr und im Umzugsverkehr eingesetzt sind, mit ebensoviel Konzessionen. Mit diesen Fahrzeugen sind 1983 Transportleistungen in Höhe von rund 45 Milliarden Tonnenkilometern (tkm) erbracht worden. Demgegenüber hat der Werkfernverkehr nur eine Leistung von etwa 19 Milliarden tkm aufzuweisen. Die beföderte Tonnage kann allein kein Maßstah für die erbrachte Verkehrsleistung sein.

Schließlich ist festzuhalten daß sich der Wettbewerb auf dem Güterverkehrsmarkt eben in dem Bereich Fernverkehr abspielt und daß genau dieser Bereich seit knapp 40 Jahren der sogenannten kontrollierten Wettbewerbsordnung unterliegt, wobei die Bahn – obwohl sie ursprünglich geschützt werden sollte – bisher im Wettbewerb unterlegen war.

Nach meiner vorsichtigen Schätzung werden auch etwa 50 Prozent der Einnahmen im gewerblichen Güterkraftverkehr im Fernverkehr erwirtschaftet. Die Bedeutung dieses Verkehrszweiges für Verlader und Unternehmer kann also nicht nach der Zahl der Fahrzeuge gemessen werden. Da das Güterfernverkehrsgewerbe überwiegend mittelständisch organisiert ist und der geltende Margentarif des RKT wenigstens den ruinösen Wettbewerh verhindert, ist die heftige Diskussion um die weitere Lockerung des Ordnungsrahmens durchaus verständlich. Von einer "Geisterschlacht" kann deshalb nicht

Mit freundlichen Grüßen E. Frahm. Herzogenaurach

Sicherheit der Renten

"Rentensicherheit hat Vorrang"; WELT vom 12. April und "Bangemann-Verstoß"; WELT vom 12. April

Aktivitäten können auch besondere taktische Gründe haben. Ich halte den Rentenvorschlag des Herrn Bangemann schlicht für ein Ablenkungsmanöver, weniger für einen Wahlschlager. Solange man nämlich, in welcher Form auch immer, "die Renten" im Gespräch hält, die Medien

sich damit beschäftigen läßt, braucht

nicht zu reden! So soll doch z. B. der große Bericht der Harmonisierungskommsission schon lange bei der Bundesregierung vorliegen; von einer Stellungnahme habe ich bis heute noch nichts vernommen. In seiner Regierungserklä-

man über die Unterschiede der ver-

schiedenen Versorgungssysteme

rung sprach Bundeskanzler Kohl u. a. auch von mehr Gerechtigkeit. Bei der Altersversorgung sieht sie doch so • Die durch Beitragszahlungen er-

worbene Rente aus der gesetzlichen Sozialversicherung liegt um die 60 Prozent des letzten Nettoeinkommens. Es könnte mehr sein, hat jedoch versicherungsmathematisch sicher seine Richtigkeit. • Die aus Steuermitteln gezahlte Be-

amtenpension liegt bei 75 Prozent des letzten Nettoeinkommens. Doch dieser Prozentsatz ist noch eine schmeichelhafte Tauschung der Öffentlichkeit. Bei gleichem Bruttoeinkommen als Ausgangsbasis hat der Beamte. der ja keine Abzüge für die gesetzliche Renten- und Arbeitslosenversicherung hat, ein wesentlich höheres Nettoeinkommen, auf das dann seine Pension bezogen wird. Im Vergleich der absoluten Beträge liegt die Beam-tenpension etwa um 50 Prozent über dem entsprechenden Niveau der Sozialversicherungsrente und nähert sich dem Betrag des ehemals öffentlich Bediensteten.

 Die Altersversorgung nicht beam-teter öffentlich Bediensteter liegt bei 90 Prozent und höher des letzten Nettoeinkommens. Hier allerdings zu 3/3 aus der Beitragszahlung (wie beim Sozialrentner), zu 1/3 aus der durch Steuermittel finanzierten Zusatzver-

Solche Vergleiche möglichst nicht anzurühren scheint mir eine Devise aller Regierungen zu sein. Auch die SPD war hier aus keinem anderen Holz geschnitzt; sie kann nur heute aus der Opposition "so tun, als ob". Sigrid Bosse,

Sehr geehrte Herren,

in dem Gespräch mit Herrn Blüm lehnte dieser die Rentenvorschäge Bangemanns u.a. deshalh ab. weil eine "Einheitsrente ein totaler Widerspruch zum Prinzip der Leistungsgerechtigkeit* sei. Diesem stimme ich

Hamburg 90

voll und ganz zu, aber wie kann ein Prinzip der Leistungsgerechtigkeit funktionieren, wenn über zwei Millionen Bürgern unseres Staates keine Gelegenheit gegeben wird, Leistung zu erbringen und somit auch entsprechende Rentenbeiträge leisten zu

Hier kann doch keine Rede mehr sein von Gerechtigkeit. Die Arbeitslosigkeit ist das Hauptproblem unserer Zeit, und die Auswirkungen werden noch lange Zeit die Rentenversicherung beeinflussen. Hier sind die Politiker aufgefordert, über Lösungen nachzudenken und Vorschläge zu unterbreiten. Dieses hat Herr Bangemann getan.

Anstatt nach Ansatzpunkten bei Bangemanns Vorschlägen zu suchen, werden diese mit reichlich Polemik kritisiert. Durch Kritik allein allerdings konnten Probleme noch nie aus der Welt geschafft werden.

Mit freundlichen Grüßen Stephan Brehmer, Norderstedt

Zum Fall Katyn

Sehr geehrte Damen und Herren die Feststellung, die Sowjets und nicht die Nazis hätten die Ausmordung polnischer Offiziere in Katyn zu verantworten, muß Verwirrung stif-ten. Dies jedenfalls bei den Stellen,

Wort des Tages

99 Der Mensch kann sich nicht einfach so hinnehmen, wie er sich in einem beliebigen Augenblick vorfindet: unser ganzes Leben hindurch haben wir die Aufgabe, uns zu formen. Sonst verlieren wir uns selbst und begegnen nie der Wirklichkeit.

Georg Volk, dt. Theologe (geb.

denen der Schutz der Jugend obliegt. Sie erfuhren aus einem von der Bundesprüfstelle für jugendgefährdende Schriften herausgegebenen Informationsblatt durch den Abdruck eines Aufsatzes aus der Zeitschrift Die Tat" der "Vereinigung der Verfolgten des Naziregimes - Bund der Antifaschisten", daß dies eine "Goebbelshi-

Polnische Offizielle reagieren in diesem Punkt sehr heftig. Ein polnischer Gast bei einer Veranstaltung der OTV im Jahre 1984 verließ protestierend den Saal, als von der Verantwortung der Sowjets die Rede war. Im nachhinein nannte die ÖTV die Erwähnung "instinktlos".

Mit freundlichen Grüßen H. Wahls,

Der Besuch

"Resgams Bithury-Besuch noch offen"; WELF vom 15. April Sehr geehrte Redaktion.

wer beute telefonischen Kontakt zu Amerika hält und auch die Zeitungen dieses Landes liest, wundert sich über unsere Medienlandschaft. Der Sturm der Entrüstung" ist in Amerika von Amerikanern nicht zu spüren, zumindest nicht so stark wie dies in deutschen Zeitungen geschildert

Wir Deutschen vermögen dieses nicht mehr zu begreißen, wenn ein amerikanischer Präsident den 8. Mai 1985 als einen Gedenktag der Gründung einer Freundschaft ansieht und eben die ehrt, die nichts anderes getan haben, als ihre Pflicht, nämlich die Pflicht, die jede Regierung von ihren Soldaten verlangt.

Mit freundlichen Grüßen C. A. Weidlich,

"Fast beleidigende Kritik an Rengen"; WELT vom 16. April

Die Diskussion um einen Besuch Präsident Reagans auf einem Soldatenfriedhof und in einem ehemaligen KZ ist sehr bedrückend. Präsident Reagan selbst hat sich für einen Blick in die Zukunft ausgesprochen. Sollen die alten Wunden wieder aufgerissen werden? Gibt es nicht heute Probleme zu lösen?

Mitten durch Deutschland geht ei-

ne tödliche Grenze, an der noch heute unbewaffnete Flüchtlinge erschossen werden. In der "DDR" schmachten ca. 7000 politische Gefangene. Aber unsere öffentliche Meinung beschäftigt sich mit Dingen, die mehr als 40 Jahre zurückliegen. Was wollen die ewig Gestrigen? Vermutlich soll von dem Leid und der Not heute abgelenkt werden.

Präsident Reagan sollte die Mauer in Berlin besichtigen und die Zonengrenze. Wenn es um Opfer einer Gewaltherrschaft geht, so sollte das Gespräch mit ehemaligen politischen Haftlingen von heute gesucht wer-

Dr. W. Rothenbächer.

Allgemeinärzte

Sehr geehrte Redaktion. Ihr Artikel "Logisch" in der WELT vom 1. April ist leider weder logisch noch richtg. Das Gesundheitswesen kostete nach Angaben der Bundesregierung 1984 mehr als eine Milliarde Mark. Der Allgemeinmediziner verursacht mit Sicherheit nicht 75 Prozent dieser Summe.

Im Gegenteil ist die Allgemeinmedizin die kostengünstigste Versor-gung der Patienten. Ein Allgemeinmediziner erhält für seine gesamte Tätigkeit im Monat ca. 18 Mark pro Patient. In einer Zeit, in der ein Hand werker nur für sein Kommen häufig schon 80 Mark berechnet, ist das sicher nicht zu viel

Auch ist der Allgemeinmediziner bisher recht gut ausgebildet. Er muß der Ärztekammer eine bisher mindestens vierjährige Ausbildung in innerer Medizin, Chirurgie und weiteren Fachern nachweisen, die vorwiegend an Kliniken ahgeleistet wird, um seine Anerkennung als Allgemeinarzt zu erhalten. Nur der praktische Arzt darf bisher ohne weitere Qualifikation ei-

ne Praxis eröffnen. Mit freundlichen Grüßen Dr. Klaus Fettweiss, Hamburg 20

Personalien

EHRUNG

Papst Johannes Paul II. hat den Regensburger Generalvikar Fritz Morgenschweis (65) zum Apostolischen Protonotar ernannt. Nach: Angaben des Regensburger Ordinariates würdigte mit diesem vatikanischen Ehrentitel der Heilige Vater das Wirken des Regensburger Würdenträgers.

Der Botschafter der Bundesrepublik Deutschland in Norwegen, Johannes Balser, ist nach Mitterlung seines Amtes an seinem 63 Geburtstag in einem Krankenhaus in Oslo gestorben. Wie die Botschaft bekanntgab, war der Di plomat seit längerem schwer krank gewesen und hatte sich wiederholt im Krankenhaus behandeln lassen. Balser war seit Dezember 1980 Botschafter in Oslo.

Einer der Mitgestalter der Marburger Behringwerke nach dem Ersten und Zweiten Weltkrieg, Prof. Dr. Bermann E. Schultze, ist im Alter von 85 Jah ren nach längerer Krankheit auf Teneriffa gestorben, wie erst jetzt in Marburg bekannt wurde.

Während seiner 40jährigen Zugehörigkeit hat er entscheidende Impulse für die heute weltweite Bedeutung des zu den bedeutendsten Herstellern von Seren und Impfstoffen gehörenden Betriebes gegeben.

Von 1929 bis 1952 war er Leiter der Abteilung für Serumreinigung und Serumkonzentrierung und später Leiter der Produktion und Forschung. Seine großen wissenschaftlichen Verdienste im Bereich der Immunologie und der Immunchemie, die ihren Niederschlag in weit über 100 Veröffentlichungen gefunden haben wur-den vor allem durch die Verleihung der Ehrendoktorwihde der Universitäten Bern und Marburg anerkannt.

A WAR WAR

STATE OF STA

Deursteil

ber Goroga

. ... er <u>mi</u>

24

. . . .

化二二二烷 學

Verjüngulu Samstag, 20. April 1985 Partelappan Gegen eigene Theressen

Mk. - Wenn schon, denn schon. Die Bundesbahn schließt nun überhaupt kein Ausbesserungswerk. Obwohl nachdrücklich die betriebswirtschaftliche Notwendigkeit für vier Werke dargelegt worden war, hat der Vorstand jetzt seinen Antrag zurückgezogen, der bereits den Verwaltungsrat passiert hatte. Aber Verkehrsminister Werner Dollinger wollte ihn nicht exekutieren.

Ausschlaggebend war das Votum des Fraktionsvorsitzenden der Union, Alfred Dregger, für Fulda und das Eintreten der bayerischen Landesregierung für Weiden Mit denen wollte es sich Dollinger nicht verderben. Daß die Werke heute be-schäftigt sind, ändert nichts an dem Umstand, daß der Bahnvorstand aus politischen Gründen zu etwas veranlaßt wurde, was er nicht für richtig gehalten hat, wobei er aber mitgemacht hat. Daß die Bahn einige ihrer gut herumstehenden 60 000 Waggons selber aufmöbelt, um sie der "DDR" zu verkaufen, dies hätten auch andere machen können. Es wäre ein wirksamer Beitrag zu der angeblich so hoch im Kurs stehenden Privatisierung von Dienstleistungen gewesen.

Die Bahn wird damit fertig, wie auch mit dem Kauf von 60 modernen Lokomotiven E 120, die sie nicht wollte, auf die aber der Verkehrsminister zur Unterstützung der Industrie setzte. Daß jetzt ein

Gutachten des Vorstands zur Wirtschaftlichkeit der Loks vorliegt, um das Geld im Finanzministerium locker zu machen, ändert nichts an der Tatsache, daß die Bahn gegen ihr Interesse handeln muß. Nur die Rechnung, die kann sie nicht wei-terschieben. Sie bleibt eben doch ein politisches Unternehmen.

Alles 12. Mai?

HH - Die SPD-Bundestagsfraktioo hat sich in einer voo den Grünen initiierten Bundestagsdehatte die Chance entgeben lassen, den Verzicht auf den Schnellen Brüter und den Ausstieg aus der Kernenergie zu propagieren. Dies überrascht, handelt es sich dabei doch um zentrale Forderungen des innenpolitischen Sprechers der SPD-Bundestagsfraktion, Schäfer (Offenburg), auf dem Essener Bundesparteitag im Mai 1984. Derselbe Schäfer hat nun im Bundestag das Abstimmungsverhalten seiner Fraktion begründet. Über Beweggründe für diesen Slalom kann man nur mutmaßen. Vielleicht spielt hier die Landtagswahl in Nordrhein-Westfalen am 12. Mai eine Rolle. Die Regierung Rau will sich gerade jetzt nicht immer wieder sagen lassen, sie habe den Anschluß in der Spitzentechnologie verpaßt. Der forschungspolitische Sprecher der Unionsfraktion, Lenzer, hat die SPD aufgefordert, zur Kernenergie klar Stellung zu beziehen. Stattdessen ist wohl weiter mit einer Doppelstrategie zu rechnen: je nach Wahl und Kandidat für und gegen die Kernenergie.

In der Strategie einig

Von CLAUS DERTINGER, Washington

Das letzte Vorgeplänkel für den Bonner Weltwirtschaftsgipfel Anfang Mai ist beendet: das Treffen der Finanzminister der großen westlichen Industriestaaten im Rahmen der Tagung des Interimsausschusses des Internationalen Währungsfonds (IWF) in Washington. Neben vielen anderen keineswegs unwichtigen Problemen stand denn auch die Frage im Vordergrund, wie Europa und Japan ein Auffangnetz für die Weltwirtschaft spannen können, das die wachstumshemmenden Effekte einer sich immer deutlicher abschwächenden amerikanischen Konjunktur ab-

> Das ist eine Forderung der USA, die von den Europäem und Japanern übrigens auch für berechtigt gehalten Und thre Finanzminister gaben sich, wie Gerhard Stoltenberg erläu-terte, auch überzeugt, daß sich das Wachstum ohne fiskalische und monetäre Spritzen beschleunigen läßt. Ihre Devise heißt: Verbesserung der Rahmenbedingungen für die private Wirtschaft, damit sie mehr investiert. Das ist eine Strategie, die nicht zuletzt in unserem eigenen Interesse liegt. Der Abbau voo Hemmnissen, die das glatte Funktionieren der Märkte beeinträchtigen – und dazu gehört nicht zuletzt die Beseitigung von Verkrustungen am Arbeitsmarkt, an denen administrative Bestimmungen und Tarifvereinbarungen schuld sind - ist eine Medizin, mit denen Europäer und Japaner ihre Volkswirtschaften kräftigen sollen und wollen. Steuerliche Anreize, aber vorsichtiger verabreicht als in den USA, sind die zweite.

> Das hört sich alles sehr vernünftig an, und Bundesfinanzminister Stoltenberg konnte in Washington auch überzeugend darlegen, daß die Bundesregierung bereits Schritte in diese Richtung eingeleitet hat, vor allem

> Die große Frage ist nur, ob Wa-shington diese deutschen Zusicherungen und die weitaus weniger konkreten Versprechungen der anderen größeren Partner bei der Behandlung des Themas Wirtschaftsbelebung auf dem Bonner Siebenergipfel für ausreichend hält. Die ausweichende Antwort Stoltenbergs auf eine entsprechende Frage bei einem Pressegespräch in Washington unterstreicht

Man darf einfach nicht übersehen, daß den Amerikanern das Wasser bis zum Halse steht. Nachdem sie für die ausländische Kritik an ihren Riesendefiziten im Haushalt und in der Leistungsbilanz lange Zeit our ein Achselzucken übrig hatten, sind sie sich dieser Probleme inzwischen sehr bewußt geworden. Sie haben erkannt, wie fragil eine Wirtschaft ist, die auf einen gewaltigen Kapitalpump im Ausland angewiesen ist, weil die heimischen Ersparnisse zur gleichzeitigen Finanzierung von Staat und Wirtschaft nicht ausreichen.

Freilich wäre es wohl eine Illusion, daraus auf die Bereitschaft zu einer schon beidigen drastischen Reduzierung des Budgetdefizits zu schließen. Im übrigen ist das in schnellem Tempo wachsende Leistungsbilanzdefizit das viel größere Problem für die USA, das inzwischen die internationalen Finanzmärkte stärker zu beunruhigen beginnt.

Im die miserable außenwirt schaftliche Position zu verbessern, drängt Washington zwar auf eine stärkere Liberalisierung der Märkte in der übrigen Welt, und das gilt besonders für Japan, weil die ameri-kanische Handelsbilanz mit diesem Land am tiefsten in den roten Zahlen steckt. Doch resultiert die außenwirtschaftliche Schieflage der USA ganz eindeutig aus dem gewaltigen Importboom.

Eine Konjunkturabkühlung in den USA und ein stärkerer Rückgang des Dollarkurses können sicherlich zu einer Korrektur dieser Fehlentwickhung beitragen, aber nicht von heute auf morgen. Die Situation bleibt also brisant. Darum sollte man die Gefahr nicht unterschätzen, daß die USA schließlich doch noch die Waffe einer Importsteuer, die im Kongreß so viele Anhänger hat, in die Schlacht werfen, zumal da sich auf diese Weise das Budgetdefizit mit einem Schlage um 60 Milliarden Dollar reduzieren ließe. Zumindest ist nicht auszuschließen. daß die Importsteuer auf dem Bonner Gipfel als Druckmittel eingesetzt wird. Darauf muß sich die Bundesregierung einstellen, auch wenn der amerikanische Druck vor allem auf Japan gerichtet ist. Die Bonner Kompromißbereitschaft sollte allerdings da aufhören, wo die Haushaltskonsolidierung und die Geldwertstabilität

BUNDESRECHNUNGSHOFGESETZ

im Bundestag eingebracht

Die Bonner Koalitionsfraktionen von CDU/CSU und FDP haben die Novelle zum Bundesrechnungshofgesetz als Initiativentwurf im Bundestag eingebracht, um die parlamentarische Beratungsfrist abzukürzen. Zentrales Ziel ist die künftige Wahl des Präsidenten und Vizepräsidenten durch Bundestag und Bundesrat. Da Präsident Karl Wittrock am 30. September aus Altersgründen ausscheidet, drängt die Entscheidung. Mit einer Verabschiedung des Gesetzes vor

der Sommerpause wird gerechnet. Die Fraktionsinitiative schließt Änderungen am Entwurf im parlamentarischen Verfahren allerdings nicht aus. Während die Bundesregierung bisher allein entschied, soll ihr künftig nur noch ein Vorschlagsrecht bleiben (im Benehinen mit dem Haushaltsausschuß des Bundestages). Die

einfache Mehrheit (der anwesenden Stimmen) oder die absolute (Kanzler-Mehrheit erforderlich ist, dürfte in den Beratungen noch eine Rolle spielen. Die Regierung neigt zur ersten, dagegen befürworten zumindest zahlreiche Parlamentarier die zweite

vollem Gange. Als sicher gilt, daß der Vorsitzende des Rechnungsprüfungsausschusses im Haushaltsausschuß des Bundestages, Bernhard Friedmann (CDU), die größten Aussichten auf breite parlamentarische Zustimmung hat, da ihm zuch die SPD-Stimmen sicher wären. Ob der Kanzler ihn nominiert, ist offen. Dem Vernehmen nach will er seinen Staatssekretär CHEMIE / Die Unternehmen stellen sich längerfristig auf stärkeres Wachstum ein

WELT DER WIRTSCHAFT

Die Investitionen verlagern sich auf die Erweiterung der Kapazitäten

Die deutsche Chemie scheint sich auch längerfristig wieder auf ein stärkeres Wachstum einzustellen. Darauf deutet nicht nur das in diesem Jahr voo sieben auf 7,5 Milliarden Mark steigende Investitionsvolumen der Branche hin. Auch in den Investitionszielen gibt es deutliche Verschiebungen. Die wesentlichste: Der Anteil der Erweiterungsinvestitionen wird von 35 auf 41 Prozent noch einmal ausgeweitet.

Die mehrjährige Phase der scharfen Rationalisierung dagegen scheint zunächst einmal bewältigt zu sein. Für diesen Zweck werden nur noch 20 Prozent des Gesamtvolumens investiert. In den beiden Vorjahren waren es noch 36 und 31 Prozent. Der Ersatzbedarf dagegen ist leicht gestiegen und wird 1985 etwa 39 Prozent der Investitionen erfordern.

Die Arbeitsmarkteffekte der Kapazitätsausweitungen werden, wie fast immer in der Chemie, nicht besonders ausgeprägt sein, zumal modernere Anlagen in aller Regel auch Rationalisierungswirkungen in sich ber-gen. Chemieverbands-Präsidialmitglied Rolf Sammet (Hoechst): Schwankungen in der Produktion wirken sich nur sehr begrenzt in den Mitarbeiterzahlen aus. Auch in wirtschaftlich schwierigen Jahren haben die Chemieunternehmen ihr Personal kaum abgebaut."

Der scheidende Vorstandschef weist aber darauf hin, daß die Chemie mit ihren Investitionen zum Wohlergeben anderer Branchen beiträgt: Vom gesamten Auftragsvolumen gehen etwa 1,5 Milliarden Mark an die Bauindustrie, weitere 1,5 Milliarden werden für Betriebs- und Geschäfts-

AUF EIN WORT

39 Neugründungen von

nicht gleichsam auch

neue Subventionsfälle

schaffen, wie bei eini-

gen Technologieparks,

die von verschiedenen

Länderregierungen auf-

gebaut wurden. Man

vermeidet am besten

Subvention, wenn man

erst gar nicht Tatbe-

stände schafft, die sozu-

sagen zu Subventions-

leistungen in die Zu-

Otto Wolff von Amerongen, Präsident des Deutschen Industrie- und Han-delstages (DIHT), Bonn FOTO: RUPP OARCHINGER

Der gesamtwirtschaftliche Wachs-

tumstrend ist nach Angaben der Deutsche Bank AG, Frankfurt, in den

ersten Monaten 1985 flacher verlau-

fen als in der zweiten Häfte 1984.

Größte Schwachstelle sei nach wie

vor die Bauwirtschaft, die Schatten

auf den Arbeitsmarkt werfe und posi-

tive Beschäftigungstendenzen in an-

deren Bereichen der Wirtschaft ver-

decke. Dieser Trend dürfte sich im

weiteren Jahresverlauf fortsetzen

und erschwert eine Besserung am Ar-

beitsmarkt, heißt es in der Bestands-

aufnahme der Bank.

Wachstum

verlangsamt

kunft hinein zwingen. 99

dpa/VWD, Frankfurt

ausstattung ausgegeben, und mehr als vier Milliarden entfallen auf den Maschinen- und Anlagenbau.

Mit ihrem 7,5-Milliarden-Paket ist die 550 000-Mitarbeiter-Branche der zweitgrößte Investor. Sammet: "Mit einem Anteil von acht Prozent der Beschäftigten in der Industrie erwirtschaftet die deutsche Chemie knapp zwölf Prozent des gesamten Indu-strieumsatzes und tätigt rund 15 Prozent der Investitionen".

Noch "besser" steht sie im Bereicb der Forschung da. Hier erreicht der Aufwand 1985 die gleiche Größenordnung wie die Investitionen, also runde 7.5 Milliarden Mark. Daß 96 Prozent davon aus den eigenen Kassen und nicht aus staatlichen Förderprogrammen finanziert werden, hält Sammet für den "richtigen Weg": "Die Entscheidungen über Forschungsschwerpunkte und Investitionen treffen diejenigen, die auch die Verantwortung für die künftigen Er-

Um die scheint es vorerst recht gut bestellt zu sein. Nach einem Spitzenjahr 1984, das der Branche ein Um-satzwachstum um eh Prozent auf 141 (127) Milliarden Mark und Ertrags-sprünge von 40 Prozent und mehr gebracht hat, sind die Erwartungen weiterhin positiv. Freilich wird kein weiteres steiles Wachstum mehr erwartet; die Devise lautet eher "Stabilisierung auf bohem Niveau".

Eine Umsatzsteigerung um runde vier Prozeot im ersten Quartal sieht Sammet als Bestätigung darfür an. Der neue Zuwachs stammt allerdings in erster Linie aus dem Ausland; der Inlandsumsatz ist nur geringfügig gestiegen. Im Inlandsmarkt sind auch "bis jetzt keine besonderen Impulse" zu spüren.

Die Branche meint allerdings, daß die weltwirtschaftliche Erholung auch dann anhalten wird, wenn die Nachfrageimpulse aus den USA schwächer werden sollten. Es sei aber praktisch unmöglich, zu gewichten, in welchem Ausmaß die weltweite Konjunkturerholung einerseits und die Währungsverschiebungen andererseits zu den Exporterfolgen der deutscheo Chemie beitragen.

Der Dollarkurs allein jedenfalls hat die stattlichen Zuwachsraten nicht getragen: Auch die Ausfuhren nach Großbritannien und Italien sind um 26 beziehungsweise 20 Prozent gestiegen, obwohl beide Währungen gegenüber der D-Mark verloren hatten. Für entscheidend hält Sammet es vielmehr, daß sich die Wettbewerbsfähigkeit gegenüber der US-Konkurrenz auf Drittmärkten verbessert hat: "Wir konnten Märkte zurückerobern, die wir in deo letzen Jahren an die Amerikaner verloren hatten.

AUTOKONJUNKTUR

Die geringe Nachfrage aus dem Inland hält an

dpa/VWD, Frankfurt in den ersten beiden Monaten bei

Die schwache Pkw-Nachfrage hält im Inland weiter an. Die einzige Stütze für die Automobilindustrie bleibt nach wie vor der gute Export, der im Marz erneut den "außerordentlich hohen" Anteil an der Produktion von 63 (Februar: 64) Prozent erreichte. Dies geht aus der Produktionsstatistik des Verbandes der Automobilindustrie (VDA) für Marz hervor.

Insgesamt rollten im März 385 700 Pkw/Kombis von den Fließbändern, Die März-Produktion des vergangenen Jahres wurde damit um ein Prozent überschritten. Saisonbereinigt ist die Pkw-Fertigung jedoch seit Jahresbeginn zurückgefallen, schreibt der VDA. Der Export erreichte dagegen im Jahresvergleich einen Zuwachs von 13 Prozent auf 242 400 Pkw/Kombis.

Einen Produktionseinbruch hat es

Kleinwagen gegeben. In der Klasse bis 1000 Kubikzentimeter ging die Fertigung im Januar und Februar neuere Zahlen liegen nicht vor - um fast 40 Prozent zurück. In Branchenkreisen wird dieser Einbruch vor allem der Produktionsrücknahme des Ford-"Fiesta" (nur im Ausland gebaut) zugeschrieben. In der Klasse über drei Liter stieg dagegen die Produktion um 25 Prozent an, was in erster Linie auf die neue S-Klasse von Daimler-Benz zurückgebt.

Die anhaltend schwache Nachfrage nach Pkw wird mittlerweile nicht nur auf die Katalysatordiskussion, sondern auch auf die nachlassende Kaufkraft vieler Arbeitnehmer zurückgeführt. Vor allem die unverändert hohe Arbeitslosigkeit trage zu einem wenig konsumfreudigen Klima für teure Anschaffungen bei.

BÖRSENWOCHE

Dollarschwäche hatte nur einen begrenzten Einfluß

Der deutsche Aktienmarkt stand zwar unter einem gewissen Einfluß der starken Kursschwankungen des Dollar. Bei starkem Dollar zogen die Aktienkurse an, bei einem Rückgang schwächte sich die Aktientendenz etwas ab. Es wäre aber übertrieben, zu behaupten, die US-Währung sei allein tendenzbestimmend gewesen. Jedenfalls hielten sich die vom Dollar ausgehenden Kursbewegungen in engen Grenzen. Per Saldo zogen die Aktienkurse sogar leicht an. Der Welt-Aktienindex stieg auf 178,8 nach 177,3 in

der Vorwoche. Daß die deutsche Börse nicht stärker unter den Dollareinfluß geriet, lag an den guten bis sehr guten Uoternehmens- und Branchenberichten (Chemieverband), die voo der Hannovermesse kamen. Das glänzende Ergebnis der Nixdorf AG, das in Hanno-

LEO FISCHER, Bonn ver bekanntgegeben wurde, lenkte die Aufmerksamkeit der Börse wieder auf diesen Computerwert.

Aber auch der positive Konjunk-turausblick, die die Deutsche Bundesbank in ihrem Jahresbericht gab. vor allem die Prognose, daß die Investitionen neben der Auslandsnachfrage zu einer wichtigen Konjunkturstütze wird, drängte den Einfluß der Dollarabschwächung zurück. Da ein schwächerer Dollarkurs gleichzeitig die Zinsen drückt, zogen die Kurse am Rentenmarkt an. Zinsreagible Werte wie Banken und Versicherungen mit hohen Rentenbeständen und Versorgungsaktien profitierten zeitweise von dieser Entwicklung. Die Deutsche Bank stieg im Wochenverlauf von 462,5 auf 473 DM, die Dresdner Bank verbesserte sich auf 206,70 (195,5) DM und die Commerzbank von 166,3 auf 171,70.

DOLLAR / Bundesbankpräsident hält US-Währung immer noch für hoch bewertet

Kurs fällt wieder unter drei Mark

dps/VWD. Washington

schend schwachen US-Wirtschaftswachstums voo nur 1,3 Prozent im ersten Quartal 1985 mit Kursverlusten von fünf Pfennig innerhalb weniger Minuten reagierte, ist nach Ansicht von Bundesbankpräsident Karl-Otto Pohl auch mit unter drei D-Mark "immer noch sehr hoch bewertet". Diese Einschätzung gab Pöhl am Rande der Tagung des Internationalen Wahrungsfonds (IWF) und der Weltbank in Washington.

Pöhl erklärte den deutlichen Kursrückgang des US-Dollar seit etwa sechs Wochen damit, daß die Finanzmärkte sich der Risiken stärker bewußt geworden seien, die für die US-Wirtschaft bstünden und daher eine Neueinschätzung vorgenommen hätten. Er nannte als Risiken die keineswegs gesicherte Finanzierung der hohen US-Budgetdefizite und Fehlbe-

träge in der Leistungsbilanz. Pöhl bezeichnete die Entwicklung als "eine wünschenswerte Normalisierung". Es bestehe zwar international ein Interesse an einem starken Dollar und niemand könne Interesse an einem dramatischen Verfall der US-Währung haben. "Ein starker Dollar muß aber nicht über drei Mark kosten", sagte Pöhl. Er wollte sich nicht auf Prognosen über die weitere Entwicklung der amerikanischen Währung festlegen lassen.

Pohl sah auch in den Interventionen westlicher Notenbanken auf den Devisenmärkten seit Jahresbeginn mit rund elf Milliarden Dollar einen Beitrag für die Abschwächung des Dollarkurses. Die Bundesbank war an den Interventionen mit rund 4,6 Milliarden Dollar beteiligt, die US-Notenbank mit dem Ankauf anderer Währungen, vor allem von D-Mark,

sich sehr kooperativ verhalten habe. Offenbar in Anspielung auf die US-Regierung sagte der Notenbankchef, einige begleitende Kommentare hätten den Effekt der Vereinbarung beeinträchtigt.

am Freitag morgen am Frankfurter Devisenmarkt. Die US-Währung notierte mit 2,9680/9700 DM, nachdem sie am Donnerstag in Frankfurt mit 2.9800/9900 DM und danach in New York mit 2,9590/9610 DM geschlossen hatte. Auch in Tokio sank der Dollar-Schlußkurs auf 246,85 (250.50) Yen. Auch im Fixing fiel der Kurs der amerikanischen Währung erstmals seit dem 22. Novmber letzten Jahres wieder unter die Marke von drei Mark. Der amtliche Mittelkurs des Dollar wurde am Freitag in Frankfurt mit 2.9795 DM nach 3.0445 DM am Vortag festgestellt. Die Deutsche Bundesbank griff offiziell in die Kursbildung OFFENTLICHE BANKEN

Für gezielte Stimulierung der Binnen-Konjunktur

"Zu eng geschneidert" sieht Hans Fahning, Vorstandsvorsitzender des Verbandes öffentlicher Banken, das monetäre Gewand für die Wirtschaft. Die Zielvorgabe von einem Geldmengeowachstum um drei bis fünf Prozent kann nach Fahnings Ansicht Probleme bringen, falls es bei einer weiteren Abschwächung des Dollars in den nächsten Monaten zu Spanoungen im Europäischen Währungssystem komme, die bislang durch die internationalen Umschichtungen von der Reservewährung D-Mark in die Reservewährung Dollar kaschiert wurden.

Devisenzuflüsse in die Bundesrepublik könnten dann die Bundesbank zu einem restriktiven Kurs zwingen, um ihre Zielvorgabe einzuhalten, was Fahning angesichts einer relativ skeptischen Beurteilung der weiteren Konjunkturentwicklung für gefährlich hält: Denn dann werden lie Zinsen wieder steigen.

Fahning betoote, daß nach seiner Einschätzung die Preisstabilität gegenwärtig auch dann nicht gefährdet ware, wenn "die Bundesbank die Geldmenge weniger restriktiv steuern, auf außenwirtschaftliche Einflüsse gelassener reagieren und eine Zinssenkung ermutigen würde, statt sie zu bremsen. Sie könnte damit einen wesentlichen Beitrag zur Binnenkonjunktur leisten".

Zur Belebung der Binnenkonjunktur, deren Aggregate trotz der lebhaften Exportkonjunktur nach Fahnings

INGE ADHAM, Frankfurt Einschätzung ooch nicht angesprungen sind, hält der Vorsitzende des Verbandes öffentlicher Bankeo auch eine gezielte Stimulierung der Nachfragekräfte für oötig, die gemeinsam

mit Steuersenkungen und einer Fle-

xibilisierung des Arbeitsmarktes eine

Initiative zum Abbau der hohen Ar-

beitslosigkeit bilden könnte. In diesem Zusammenhang fordert Fahning von den Kommunen "den überragenden Investoren des öffentlichen Bereichs" - ein "offensiveres" Vorgeheo in Sachen Investitioneo bei gleichzeitiger Fortsetzung eines ausgewogenen Konsolidierungskurses des Bundes und einiger Bundesländer. Auch die Unternehmen, so Fahning, sollten mehr tun. Die Banken seien bereit, dabei ihren Finanzierungspart zu spielen und bedauern, daß zahlreiche Uoternehmeo sich vom Bankensektor abgekoppelt haben und teilweise sogar als Geldgeber

Erneut eine klare Absage erteilten die öffentlichen Banken bei der Vorlage ihres Jahresberichts den Privatisierungsbestrebungen in diesem Be-reich. Eine Privatisierung öffentlicher Banken gefährde deren öffentlichen Auftrag. Die Ausgabe von Genußscheinen und die Hereinnahme stiller Einlagen sieht der Verband jedoch als gangbaren Weg. Mit der Geschäftsentwicklung im vergangenen Jahr sind die öffentlichen Banken, auf die ein Viertel des Finanzvolumens aller deutscher Banken entfällt, "noch" zufrieden.

WIRTSCHAFTS JOURNAL

Währungskonferenz abgesagt

Washington (cd.) - Die von US-Fi-

nanzminister Baker in der vorlgen Woche ins Spiel gebrachte Idee einer Wahrungskonferenz Ist in Washington endgültig begraben worden. Internationale Währungsfrageo sollen weiterhin ausschließlich in den Gremien des Internationalen Währungsfonds (IWF) behandelt werden, wo man sich um eine bessere Abstimmung der Wirtschafts- und Finanzpolitik bemühen will. Davon sind allerdings nur kleine Fortschritte in Richtung Beruhigung der Finanzmärkte zu erwarten. Der Bundesbankpräsident machte in Washington klar, daß weder Zielzonen für Wechselkurse noch andere Vereinbarungen zur Stabilisierung der Wechselkurse beabsightigt seien.

Hoesch ohne Dividende

Dortmand (AP) - Die Hoesch AG. Dortmund, wird für das Geschäftsjahr 1984 erneut keine Dividende ausschütten. Der Aufsichtsrat beschloß, bei der Verwendung des nur als verbessert bezifferten Jahresergebnisses der Eigenkapitalstärkung Vorrang zu geben. Der Außenumsatz stieg um 7,6 Prozent auf 7,25 Milliarden Mark.

Erzeugerpreise gestiegen

Wiesbaden (dpa/VWD) - Die industriellen Erzeugerpreise haben im März um drei Prozent über dem entsprechenden Vorjahresmonat gelegen. Im Februar betrug die Jahresveranderungsrate noch 3,1 und im Januar 2,9 Prozent, berichtete das Statistische Bundesamt.

Exportkontrollen

Washington (Sbt.) - Das Repräsentantenhaus hat den Export Administratioo Act, Amerikas Ausfuhrkontrollgesetz, verlängert und in wichtigen Bereichen modifiziert. Exporteure, die strategisch wichtige Erzeugnisse illegal an unfreundliche Länder liefern, werden mit dem Entzug von Ausfuhrlizenzen für die Dauer von zehn Jahren bestraft. Aufgehoben wird der Lizenzzwang für Personal-Computer und andere Produkte von geringerem technologischem Wert, die für die NATO-Verbündeten und Japan bestimmt sind. Voraussetzung sind jedoch gleichwertige Kontrolleo an deren Grenzen. Beschnitten wird die Vollmacht des Präsideoten, Lieferembargos für Agrarerzeugnisse zu verhängen. Bestehende Verträge werden künftig geschützt, es sei denn, der Friede ist in Gefahr. Das Gesetz muß noch den Senat passie-

Höhere Inflationsrate

London (dpa/VWD) - Die Inflationsrate ist in Großbritannien im März auf 6.1 nach 5.4 Prozent im Vormonat (Jahresbasis) gestiegen. In London wurde am Freitag mitgeteilt, daß diese Rate die höchste seit zweieinhalb Jahren ist.

Liquiditätshilfe

Frankfurt (VWD) - Zum Zinssatz von 5,6 Prozent hat die Deutsche Bundesbank am Freitag im Zuge eines Wertpapierpensionsgeschäfts eine Liquiditätshilfe in Höhe voo 9.7 Mrd. DM zugeteilt. Geboten worden waren 14.1 Mrd. DM. Der Zinstender hat eine Laufzeit von 28 Tagen. Er wird am kommenden Montag gutgeschrieben, wenn ein anderer Tender in Höhe von 9,3 Mrd. DM (Zinssatz: 5.9 Prozent) ausläuft.

Wochenausweis

	15.4.	7.2.	25.3.
Netto-Währungs-			
reserve (Mrd.DM)		58, 5	
Kredite an Banken	101.5	105, 4	101,2
Wertpapiere		4. I	
Bargeldumlauf	106,6	110,0	106.7
Einl. v. Banken Einlagen v. öffentl.		47, 6	
Haushalten	4,6	1, 9	4,3

Gut, Sie haben sich für **Automobil-Leasing** entschieden. Auch zu besten **Konditionen?**

ben ist Gleiches nicht immer Kalkulationsgrundlagen. Und gleich. Wir können Ihnen sollten Sie im Eifer des wirklich nur raten, sich zuerst Gefechts Ihre Firmenwagen an uns zu wenden. Und bereits gekauft haben: Mit dann ruhig vergleichen! unserem Sale-and-Lease-Nicht jeder kann 20 jährige Back-Verfahren sind Sie aus Erfahrung aufweisen. Nicht dem Schneider. Auch wenn ieder kann durch Marken- Sie einer sind. unabhängigkeit Ihren persönlichen Wunschvorstellungen gerecht werden. Nicht jeder ist bundesweit aktiv. Aber wir!

Mit unseren maßgeschneiderten Leasing-Verträgen

Wie überall im Geschäftsle- haben Sie verläßliche, klare Rufen Sie kurz an. Wir schik-

ken Ihnen sofort unsere Infoele Hansa Automobi

Leasing GmbH Wir muchen litr Untern

Hansa Automobil Lousing GmbH - Boorenwag 5 · 2000 Hamburg 50 Tol. 040/8 53 06 02 · Tolex 02/12138

war grand to the

mit der Steuerreform.

Koalition hat Initiativentwurf HEINZ HECK, Benn Frage, ob in Bundestag und -rat die

Interpretation. Die Kandidatenspekulation ist in

gefährdet werden.

Waidemar Schreckenberger vorschla-

Der US-Dollar, der am Donnerstag nach der Bekanntgabe des überra-

im Gegeowert von 600 Millionen Dol-lar. Pöhl lobte die US-Notenbank, die

Schwächer eröffnete der US-Dollar

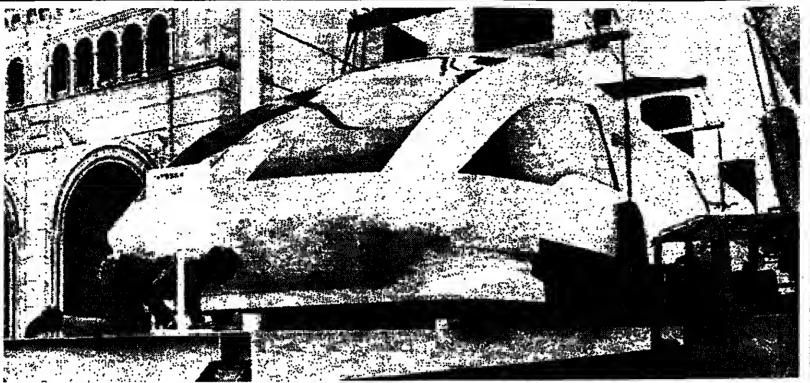


WELT-Korrespondenten berichten von der Hannover-Messe

Bauelemente im ZVEI - Entwicklungspolitik - Iveco und MAN - Nokia - Commodore - DeTeWe - Schweizerischer Bankverein



Einen besseren Beweis für die Richtigkeit der Entscheidung, die Hannover-Messe neu zu konzipieren, hätten sich die Manager der Mammutschau nicht wünschen können: Wer in diesen Tagen etwa um 11 Uhr einen Termin auf dem Messegelände vereinbart hat, sollte sich tunlichst vom Stadtzentrum aus zwei Stunden vorher auf den Weg machen. Selten sind die Grenzen der infrastrukturellen Belastbarkeit so deutlich geworden. Dem Erfolg der Veranstaltung tut dies keinen Abbruch. Es sind beileibe nicht nur die Aussagen der zu Euphorie neigenden Messe-Sprecher, nahezu unisono berichten auch die Aussteller und die in Hannover vertretenen Industrieverbände von Gesprächen und Geschäften, deren Güte kaum Wünsche offen läßt. (dos.)



Führende Position als Finanzplatz behauptet

Die Schweiz wird auch künftig al-les tun, um die führende Bedeutung als einer der wichtigsten Finanzplätze der Welt zu behaupten. Auf der Hannover-Messe gab der Generaldirektor des Schweizerischen Bankvereins, Francis Christe, seiner Überzeugung Ausdruck, daß die schweizerischen Behörden für den Fall, daß im Zusammenhang mit wachsendern Wettbewerbsdruck Handlungsbedarf erforderlich wird, entsprechend rea-

Erste Anzeichen für stärkere Konkurrenz erkennt Christe infolge der Liberalisierungstendenzen und Deregulierungsbestrebungen an den Finanzplätzen New York, London und Tokio. Auch in der Bundesrepublik beginne sich ein ähnlicher Trend abzuzeichnen; die stärkere Liberalisierung die Steuerentlastung zeitigten erste Wirkungen.

noch der größte Markt für Auslands-

anleihen und für die Plazierung von Eurobonds. Abuliches gelte für das internationale Portfolio Management und das Kreditgeschäft, für das inte bankgeschäft und den Devisenhai del. In all diesen Bereichen habe das schweizerische Bankensystem seine Leistungsfähigkeit und Attraktivität durch den Ausbau der internationalen Position unter Beweis gestellt.

Bezogen auf die konjunkturelle Entwicklung der Schweiz sieht Christe mur graduelle Abweichungen von der der Bundesrepublik. Das Wachstum vollziehe sich nahezu im Gleich schritt. Beide Länder hielten die höchsten Währungsreserven und verfolgten die gleiche Wahrungspolitik Dies bedeute eine restriktive Geldan gebotspolitik, um der von der Dollar-Hausse ausgehenden Inflationsgefahr zu begegnen. Parallelen gebe es auch bei der Finanzpolitik, wo die Konsolidierung der Haushalte im Vorgrund stünde. DOMINIK SCHMIDT

Derzeit sei der Finanzplatz Schweiz

Plädoyer für **Technologieparks**

E ine seltene Koalition: Der neue saarländische Ministerpräsident, Oskar Lafontaine, und Klaus Luft, Stellvertretender Vorstandsvorsit-zender der Nixdorf Computer AG, verteidigten auf einem Diskussionsforum der Wirtschaftswoche gemeinsam Konzept und Zielrichtung von Technologieparks.

Lafontaine, der als Saarbrücker Oberbürgermeister ein Zentrum für innovative Unternehmensgründer eingerichtet hatte, meinte, daß der Begriff Technologiepark im Grunde nichts Neues bezeichnet. Gemeinden und Länder hätten sich immer um neue Gewerbegehiete bemüht. Wenn es darum gehe, freie Industrieflächen zu nutzen, liege es auf der Hand, innovative Unternehmen anzusiedeln.

In neuen Technologien tätige Unternehmen hrauchen nach Ansicht von Klaus Luft einen "Sauerteig", ähnliche Firmen in der Nähe, um sich entwickeln zu können. Diesen Erfahrungsaustausch könnten Technologieparks ermöglichen. Sie trügen dazu bei, den Strukturwandel zu beschleunigen. Erfolgreiche High-Tec-Unternehmen hätten auch positive Auswirkungen auf niedrigere Tech-

Zwang zu einer stärkeren Kapazitätsanpassung

Die deutschen Nutzfahrzeugher-steller hoffen, daß die Verzöge-rung, mit der die Konjunkturbele-hung die Nachfrage nach dem Inve-stionsgut Lkw erfaßt, nicht allzu groß sein wird. Das vergangene Jahr war für die deutschen Produzenten kein gutes. Die Lkw-Nachfrage im Inland ging um 10 Prozent auf 59 131 Fahrzeuge über 3 Tonnen Gesamtgewicht

Für dieses Jahr gab sich Jürgen Seidel, Vertriebsvorstand der Iveco Magirus AG, Ulm, auf der Hannover-Messe "nicht ganz so pessimistisch". Der prognostizierte Anstieg der Ausrüstungsinvestitionen um 6,5 Prozent habe auf die Nachfrage nach Lastkraftwagen noch nicht durchgeschlagen. Für eine Marktbelebung fehle offensichtlich noch die Entscheidungsfreude. Einzige Ausnahme: die Transporter his 2,8 Tonnen, deren Verkäufe in den ersten beiden Monaten 1985 um 7,1 Prozent gesteigert werden konnten.

Für die Größenklasse von 3,5 his 5 Tonnen hat Iveco nach eigenen Angaben als erster Hersteller der Welt einen schnell laufenden Turbodieselmotor mit Direkteinspritzung und einer Leistung von 92 PS entwickelt. Bei den Lkw über 3 Tonnen Gesamtgewicht erwartet Seidel 1985 eine Nachfrage, die "leicht über dem Vor-jahr" liegt. Im Gegensatz zu anderen Herstellern wolle Iveco sich nicht an dem "ruinösen Preiswettbewerb" beteiligen, erklärte Seidel. Die Bestätigung für seine Aussage, daß über den Preis allein keine Marktanteile zu gewinnen seien, liefern die Zahlen für das Jahr 1984, Trotz Preiserhöhungen von durchschnittlich 2,4 Prozent habe Iveco den Marktanteil im Inland bei Lkw über 3 Tonnen Gesamtgewicht von 11,9 auf 12,1 Prozent und in der Klasse über 5 Tonnen von 13 auf 13,6 Prozent steigern können.

Insgesamt hat Iveco Magirus im letzten Jahr 91 000 Fahrzeuge (86 000 Lastwagen und 5000 Busse und Sonderfahrzeuge) verkauft. 1983 waren es 96 000. Auf dem europäischen Markt, auf dem die Nachfrage 1984 mit 353 000 verkauften Einheiten (minus 1.3 Prozent) ebenfalls schwach war. mußte Iveco Einbußen hinnehmen. Ausschlaggebend dafür war der Rückgang der gesamten Zulassungen in Italien, wo Iveco über 60 Prozent des Marktes bestreitet, um 2 Prozent und in Frankreich um 5.6 Prozent. Ganz bewußt habe Iveco unter Verzicht auf "Rabattschleuderei" Marktanteilsverluste in Kauf genommen.

ten der mittel- bis langfristig gedrosseiten Nachfrage anzupassen, wird auch bei der MAN-Maschinenfabrik Augsburg-Nurnberg AG, Augsburg, erkannt. Durch die Strukturmaßnahmen der letzten Jahre, eine konsequente Personalanpassung und die Straffung des Typenprogramms, habe MAN die Rentabilitätsschwelle im Nutzfahrzeugbau senken können, erklärte Günther Dietz, Vertriebsleiter Nutzfahrzeuge. "Nach den beiden letzten schweren Verlustjahren wer-

In der Bundesrepublik wurden 8015 MAN-Lastwagen ab 6 Tonnen Gesamtgewicht zugelassen. Die Gemeinschaftsreihe MAN-VW (6 his 9,5 Tonnen) halte einen Marktanteil von 9 Prozent. Über 9,5 Tonnen sei 1984 jeder vierte neue Lastwagen von MAN gebaut worden. Die Gesamtnachfrage in diesem Segment erreichte 1984 26 500 Einheiten.

den wir 1984/85 den Break even errei-

chen", kündigte Dietz an. Das vergan-

gene Jahr sei für den Unternehmens-bereich Nutzfahrzeuge, gemessen an

der Marktentwicklung, "durchaus zu-

friedenstellend bis gut" gewesen.

Im Ausland gab es nach Dietz eine beträchtliche Steigerung der Verkaufszahlen um 75,9 Prozent. Auch

die Märkte im Nahen Osten und in Übersee hätten wieder angezogen. Von der Gemeinschaftsklasse wurden 1503 Fahrzeuge (plus 35 Prozent). in der mittleren Klasse 677 (plus 77 Prozent) und ah 16 Tonnen Gesamtgewicht 7083 Einheiten (plus 76 Prozent) ausgeführt. Der Exportanteil an der Gesamtproduktion habe damit fast 60 Prozent erreicht.

Sorgen bereitet MAN die schleppende Nachfrage bei Omnibussen. Verursacht durch die leeren Kassen der Gehietskörperschaften, sinkende Fahrgastzahlen und eine daraus resultierende Investitionsunlust der Unternehmer sank die deutsche Busproduktion im vergangenen Jahr um fast 29 Prozent. Der Export ging um 21 Prozent zurück. Mit einem Inlandsabatz von 624 Bussen habe MAN seinen Marktanteil (19.5 Prozent) ungefähr gehalten. Dietz betonte, daß das Unternehmen am Busbau festhalten werde.

Viel für das am 30.6.85 zu Ende gehende Geschäftsjahr sei eine Lkwund Busproduktion von über 22 000 Fahrzeugen und eine Umsatzsteige-rung auf 3,3 (2,9) Mrd. DM. Die Auftragslage im ersten Quartal mannte Dietz zufriedenstellend.

HEINZ STÜWE

Offensiv-Verteidigung

Heimcomputer-Hersteller Der Heimcomputer-nerstenen hat Commodore International hat die kräftigen Rückgänge im US-Markt zu spüren bekommen. In der ersten Hälfte des Geschäftsjahres 1984/85 (30.6.) lagen die weltweiten Umsätze mit 583 Mill. Dollar um 9 Prozent unter dem Vorjahresniveau.

1983/84 war allerdings auch ein besonders erfolgreiches Geschäftsjahr für den Konsumrechner-Produzenten wesen. Der Umsatz wurde damals auf 1267 (681) Mill. Dollar nahezu verdoppeit. Die Gewinne waren dabei um 57 Prozent auf 144 (92) Mill. Dollar gestiegen. Das Ertragsbild hat sich im neuen Geschäftsjahr erheblich verschlechtert: Nach einem Nettogewinn von nur knapp 5 Mill. Dollar im ersten und von knapp 40 Mill. Dollar im zweiten Quartal wurde mit gut 44 Mill. Dollar ein Halbjahresergebnis erwirtschaftet, das nicht einmal die Hälfte des Gewinns von 1982/83 er-

Wenn Gruppenpräsident Marshal F. Smith gleichwohl der Ansicht ist, daß Commodore in den nächsten zehn Jahren "eine Phase des Wachs-tums und der Rentabilität ohnegleichen" vor sich hat, so basiert dieser Optimismus wohl auch auf dem Wandel. den das Unternehmen im vergabgenen Jahr durchgemacht hat.

So gab es ein umfassendes Revirement im amerikanischen Management, eine Erweiterung der Produkt-linie in Richtung auf den professionellen Bereich, der nicht nur Commodore auf die Dauer mehr Stahilität zu versprechen scheint als das Amateur-geschäft und eine Neuformulierung der Strategie: Danach will das Unternehmen der "Niedrigkosten-Produzent von Mikrocomputer-Produkten für die weltweiten Märkte Geschäft, Schule und Heim" sein.

Damit sieht Smith sein Unternebmen für den anstehenden Kehraus der Branche gut gerüstet. Um die Ab. satzbasis auszuweiten, will das Mutterhaus des meistverkauften Heimcomputers (weltweit fast flinf Millio nen Stück) sich "aggressiv" neue Märkte in Lateinamerika, Osteuropa, Asien und im Pazifischen Becken er-Die deutsche Gesellschaft Commo-

dore Büromaschinen GmbH, Frankfurt, hat vorerst noch keine Probleme mit schrumpfenden Märkten. Ihr Inlandsumsatz - ohne die Exporte aus dem Werk in Braunschweig-erreichte im ersten Halbjahr 1984/85 (das das Weihnachtsgeschäft enthielt) mit 312.
Mill. DM bereits 85 Prozent des gesauten Vorjahresvolumens von 367 (100) Mill DM. JOACHIM WEBER

ج. وا

(* *)

A. 12 20.

Jan. 1962

-

70

....

شخ ف

, = <u>-</u>-

- ~ ≥

مغما هزد

-

-7

Mit schnellem Wachstum

Der finnische Mischkonzern No-kia hat sich auf dem deutschen von entfielen 56 Prozent auf Aktivitä-ten außerhalb Finnlands. Markt viel vorgenommen. Im Jahre 1989 soll der Elektronikumsatz mehr als 50 Mill. DM betragen. Derzeit steht das Unternehmen in Deutschland noch am Anfang. Das vergangene Jahr sei zum Aufbau des Handelsvertriebs genutzt worden, erläuterte Jürgen Berger, Marketing-Direktor der Nokia GmhH Information Systems, Starnberg. In diesem Jahr wird dem Direktvertrieb an Großkunden besonderes Augenmerk gewidmet.

In Hannover wird eine neue Terminal-Familie für Mehrplatzsysteme vorgestellt. Eine weitere Premiere gibt es bei den Ladenkassen. Mit ausfallsicheren, relativ "unintelligenten" Kassen zielt Nokia vor allem auf Textileinzelhandel-, Lebensmittelketten und Warenhäuser.

Der Gesamtkonzern babe die Wandlung zum High-Tech-Unternehmen erfolgreich abgeschlossen, erklärte Mikko Heikkonen, General Manager Nokia Information Systems Deutschland, Den Hochtechnologie-Anteil einschließlich der Roboter-Fertigung bezifferte er auf 60 Prozent des Gesamtumsatzes. Über 25 Prozent der Gesamtinvestitionen von 800 Mill. DM flossen 1984 in Forschung und Entwicklung.

Der Konzern befindet sich in einer schnellen Wachstumsphase: Der mit über 27 000 Mitarbeitern in 60 Werken erwirtschaftete Weltumsatz stieg 1984 um 35 Prozent auf 4,5 Mrd. DM. Da-

Die Elektroniksparte konnte ihren Umsatzanteil in den letzten zehn Jahren von 10 auf 37 Prozent steigern und damit zum wichtigsten Unternehmensbereich werden. Nach Heikkonens Angaben setzt Nokia in der Konsumelektronik (3500 Beschäftigte) 800 Mill DM um. Auf die professionelle Elektronik mit 6000 Mitarbeitern entfielen fast 950 Mill. DM. Bei Micro-Computern die Nummer

eins ins Skandinavien wurde Nokia durch die Übernahme von Salora (1983) und Luxor (1984) nach eigenen Angaben zum sechstgrößten Fernsehgeräte-Hersteller in Europa. Auch in den anderen Sparten kann sich die Marktstellung der Gruppe sehen lassen: Bei Kabelmaschinen sei man weltweit führend, als Tissue-Papierhersteller auf Rang drei in Europa. Die breite Produktpalette des Kon-

zerns spiegelt sich auch in seinen deutschen Dependancen wider. Die Monette Kabel- und Elektrowerk GmhH in Marburg setzte im vergangenen Jahr mit 350 Mitarbeitern rund 40 Mill. DM um. In der Nokia GmbH in Starnberg (35 Mitarbeiter, 15 Mill. DM Umsatz) sind mehrere Sparten vereinigt. Hinzu kommt noch die Afora GmbH, Starnberg (5 Mill. DM Umsatz), die in der Automation für die Papierindustrie tätig ist. Für die Salora GmhH, Hamburg, die Fernsehgeräte vertreibt, wird ein Umsatz von knapp 40 Mill. DM genannt.

HEINZ STÜWE

US-Erfahrungen nachvollziehen

Bei der Nutzbarmachung und Wei-terentwicklung der neuen Technologien steht Europa und damit auch die Bundesrepuhlik noch in den Startlöchern. Diese These vertritt Helmut Rausch, geschäftsführender Gesellschafter der BIH - Berliner Innovations- und Handelsgesellschaft mbH, der in der derzeitigen Entwicklung Parallelen zum Beginn der Industrialisierung im vorigen Jahrhundert sieht: "Damals haben sich Bosch, Henschel und Borsig in England umgesehen und das dort angesammelte Know-how innovativ auf unseren heimischen Markt umgesetzt. Das gleiche müßten wir heute mit den amerikanischen Erfahrungen nachvollziehen, denn nahezu alle Impulse in der neuen Technologie kommen von dort. Die Japaner zeigen uns nur zu deutlich, wie man das macht."

Technologietransfer ist daher eine der Aufgaben, die sich das von Ex-Nixdorf-Manager und Vorstandsmitglied Rausch gegründete Beratungsunternehmen gestellt hat. Es konzen-triert sich dabei vor allem auf die Informations- und Umwelttechnologie sowie auf den Dienstleistungsbereich und nutzt dabei seine Kontakte in den USA und in Singapur. Gleichzeitig unterstützt die BIH jedoch auch junge Unternehmen mit Venture-Kapital, teils in Kooperation mit anderen Geldgebern.

HEINZ HILDEBRANDT

Deutschland-Ziele hoch gesteckt

Die italienische Bürotechnik-Gruppe Olivetti ist mit dem Ge-schäftsjahr 1984 rundum zufrieden. Der Konzernumsatz stieg um 22 Prozent auf umgerechnet 4,7 Mrd. DM, die Muttergesellschaft allein kam sogar auf ein Plus von 36 Prozent. Und mit 250 000 Computern aus eigener Produktion ordnet sich das Unternehmen auf dem vierten Platz im weltweiten Branchenfeld ein.

Auch die Deutsche Olivetti GmhH. Frankfurt, ist nicht gänzlich unzufrieden. Zwar ging ihr Umsatz um knapp 3 Prozent auf 382 (392) Mill. DM zurück, Folge vor allem einer Umstrukturierung der Produktpalette und des Vertriebs, aber auch der verzögerten Abrechnung einiger bereits für 1984 geplanter Großaufträge. Doch immerhin ging der Deutschland-Ableger mit einem um 15 Prozent gewachsenen Auftragspolster ins neue Jahr.

Die erfreuliche Entwicklung setzte sich im ersten Quartal 1985 fort. Die Auftragseingänge wuchsen um 40 Prozent, der Umsetz – allerdings auch wegen der verschobenen Abrechnungen - "noch wesentlich stärker", so Deutschland-Geschäftsführer Otto R. Oechsner. Für das Gesamtjahr erwartet das Unternehmen eine Umsatzsteigerung um rund ein Viertel auf fast eine halbe Milliarde Mark. Das Personal wurde deshalb schon einmal auf 1450 (1427) Mitarbeiter aufgestockt. JOACHIM WEBER

Erfolg mit Mechatronik

C'eit Mitte der sechziger Jahre be-Szeichnen japanische Produzenten, vor allem in der Computerbranche, die Komhination aus mechanischer und elektronischer Technik als Mechatronik. Verwendung finden solche Bauelemente auch bei Quarzuhren, elektronischen Kameras und Robotern. Einer der führenden Hersteller in diesem Bereich ist die japanische Epson Corporation, erst 1961 als Hersteller von Uhrenteilen für Seiko gegründet. Inzwischen gehören zum Produktionsprogramm hochwertige Computer-Drucker, Displays und seit dem vergangenen Jahr auch komplette Kommunikationssysteme, vor allem in der Verhindung von Personal-Computern mit der Unterhaltungselektronik. Der weltweite Umsatz, 1984 bereits 2,3 Mrd. DM, soll innerhalh der nächsten zwei Jahre verdoppelt und der Exportanteil von 65 auf 70 Prozent erhöht werden.

Wesentliche Impulse werden dabei von revolutionärer Technologie erwartet, wozu neuartige Drucker, eine berührungsempfindliche Anzeige, die die herkömmliche Tastatur ersetzen kann, und Flachhildschirme gehören. Die Vertriebstochter Epson Deutschland GmhH, Düsseldorf, die ihren Umsatz im letzten Geschäftsjahr (31. 3.) von 91 auf 165 Mill. DM steigern konnte, plant für das laufende Jahr ein weiteres Plus von 50 Mill. HEINZ HILDEBRANDT

MESSESPLITTER

Die Triumph-Adler AG, Nürnberg, und die Data General Corp. USA, haben ein Abkommen über die Lieferung von Teletex-Produkten an Data-General unterzeichnet. Wie von Triumph-Adler mitgeteilt wurde, beläuft sich der Auftrag zu-nächst auf 6 Mill. DM. Die Produkte sollen in Data Generals Büroautomationssystem CEO (Comprehensive Electronic Office) integriert werden. Vereinbart wurde auch eine enge Kooperation auf dem Gebiet der Büroautomation.

Wenn aus unterirdischen Versorgungsleitungen flüssige oder gasförmige Medien entweichen. dann gestaltet sich die Lecksuche meist schwierig. Und vor allem wird sie teuer, denn oft ist ein mehrmaliges Aufbuddeln oder Aufreißen notwendig, um die undichte Stelle zu finden. Die Deutsche Metravib hat nun ein Leckortungsgerät mit hochempfindlichen "Ohren" auf den Markt gebracht. das die von Leckagen verursachten und sich nach beiden Seiten in der Rohrleitung aushreitenden minimalen Schallwellen registriert.

Die Spracheingabe über Mikofon zur Steuerung von Maschinen, Computern und sogar von Autos hat in jungster Zeit große Fortschritte gemacht und läßt nun auch Fernsehkameras auß Wort

gehorchen. Die verschiedenen Steuerfunktionen wie für Brennweite, Schärfe, Neigung, Schwen-ken oder Ein- und Ausschalter werden dabei nur durch die menschliche Sprache ausgelöst. Das Spracheingabesystem der Siemens AG, mit dem die Kamera gesteuert wird, ist lernfähig: Es merkt sich nicht nur die eingegebenen Befehle, sondern auch die Stimme seines Herrn.

"Ich habe hinten doch keine Augen!" Diese Behauptung braucht nach Unfällen künftig nicht mehr stichhaltig zu sein, wenn Menschen durch zurücksetzende Großgeräte und Fahrzeuge verletzt oder gar getötet worden sind, oft aufgrund der Tatsache, daß der Geräteführer oder Fahrer den Raum hinter seinem Fahrzeug nicht übersehen kann. Hier soll künftig ein Sensor helfen, der nach dem Ultraschallverfahren arbeitet. Der Sensorkopf besteht aus zwölf schmalwinklig abstrahlenden Ültraschallsensoren. Dieses System, das die Bundesanstalt für Arbeitsschutz, Dortmund, vorstellt, erfaßt ungefähr einen Winkel von 160 Grad und ist somit für den Einbau mitten auf der Rückseite des Fahrzeugs geeignet. Der Fahrer wird nun bei einem Hindernis durch ein akustisches Signal alarmiert.

Aufbruch in den Export

Horst Girke, Vorstandsvorsitzender der Deutschen Telephonwerke und Kabelindustrie AG (DeTe-We), Berlin, sieht sich von der derzeitigen Entwicklung in der Branche darin bestätigt, rechtzeitig in die digitale Fernmeldetechnik eingestiegen zu sein. Gleichzeitig warnt Girke aber auch vor zu hohen Erwartungen, die vielfach den neuen Formen der Telekommunikation gegenüber gebracht

Aus wirtschaftlichen wie technischen Gründen könne die Einführung - im öffentlichen Netz von 1988 an geplant - ohnehin nur stufenweise erfolgen. So könne heute auch im innerbetrieblichen Bereich, für den die ISDN-Anlagen bereits angeboten werden, erst ein kleiner Teil der späteren Leistungsmerkmale genutzt werden. Zudem müsse auch beim Anwender erst einmal das Bewußtsein dafür geweckt werden, welche Strukturveränderungen in seiner Arbeitsorganisation erforderlich seien, damit er die neue Technik sinnvoll und umfassend nutzen könne.

Für DeTeWe ist das Jahr 1984 "insesamt zufriedenstellend" verlaufen. Die auf den ersten Blick geringe Umsatzsteigerung um 3 Prozent auf 551 Mill. DM sei in einem stagnierenden Umfeld durchaus ein Erfolg, so Girke. Dazu habe auch beigetragen, daß das hislang fast ausschließlich inlandsorientierte Unternehmen be- freut sich Klaus Wolf, Geschäftsfühgonnen hat, sich Auslandsmärkte zu

Eine Exportquote von 7 his 8 Prozent im Privatkundengeschäft sei dabei ein guter Anfang, erklärte Girke. Wegen der Struktur der Postaufträge und der zunehmenden Aufgaben in der Software-Entwicklung wurde die aufgestockt. JOACHIM WEBER dings bei kleinem Volumen - um 54

Zuwachs bei Industrie-Elektronik

amerikanischen Branchenkollegen sind die deutschen Bauelemente-Hersteller für 1985 sehr zuversichtlich. Nachdem der Inlandsmarkt schon 1984 um fast 26 Prozent auf 9.9 Mrd. DM gewachsen ist, soll er in diesem Jahr um weitere 10 Prozent auf 10,8 Mrd. DM zunehmen.

"Die Mikroelektronik hat den Durchbruch erreicht, von dem die Fachleute schon so lange reden*, rer des Fachverbands Bauelemente im ZVEL Die Zuwachsraten vor allem der aktiven Bauelemente (zu denen auch die vielzitierten Mikrochips zählen) zeigen, in welchen Abnehmerbranchen der Durchbruch besonders ausgeprägt war.

So legte die Büro- und Datentech-Belegschaft bis zur Jahreswende nik um 72 Prozent zu, gefolgt von der 1984/85 um 200 auf 4900 Mitarbeiter Kraftfahrzeug-Elektronik, die - aller-

Prozent zunahm. Besonders ausgeprägt war das Wachstum auch in der Industrie-Elektronik (plus 46 Prozent) und in der Telekommunikation (plus 42 Prozent).

Beide Bereiche haben auch in absoluten Größen enorm an Bedeutung für die Bauelemente-Industrie gewonnen. Mit Umsatzanteilen von 22 und 23 Prozent stehen sie der Unterhaltungselektronik (25 Prozent) kaum mehr nach, die noch vor wenigen Jahren fast die Hälfte der Bauelemente-Produktion abnahm. 1985 wird die Industrie-Elektronik mit 24 Prozent die Unterhaltungselektronik (23 Prozent) auf den zweiten Platz verwiesen

Daß die deutschen Bauelemente-Produzenten die Probleme ihrer US-Konkurrenten nicht teilen, er-Fachverbandsvorsitzender Friedrich Ruf mit der anderen Strategie der Amerikaner. In den USA würtums alle Anstrengungen darauf gerichtet, zusätzliche Marktanteile zu

Speziell bei Standard-Bauelementen, bei denen die Mengeneffekte besonders ausgeprägt sind, würden zu diesem Zweck Kapazitäten aufgebaut, die von vornherein überdimensioniert seien. Bei Rückgängen oder auch nur bei einer Abflachung der Wachstumskurve würden solche Überkanazitäten voll auf die Preise durchschlagen. Das ganze ergibt den klassischen "Schweinezyklus".

den Investitionen. Allerdings: "Auf lung der deutschen Direktinvestitio-die Dauer verlieren wir dabei Markt-nen in Ländern der Dritten Welt, die anteile", meint Ruf ohne großes Be. im vergangenen Jahr insgesamt nur dauern. JOACHIMWEBER noch 1,39 Milliarden DM nach 2,33

Mehr Aktivitäten gefordert

K leine und mittlere Unternehmen verfügen im allgemeinen nicht über geeignete Auslandserfahrungen. um sich den Zugang zu Märkten der Dritten Welt selbständig zu erschlie-Ben. Informationen über betriehliche Kooperationsmöglichkeiten bietet der von der Bundesregierung geförderte Beratungsdienst für die Wirtschaft in den Entwicklungsländern (BK-Programm), der zum sechsten Mal mit einem Informationsstand auf der Hannover-Messe vertreten ist.

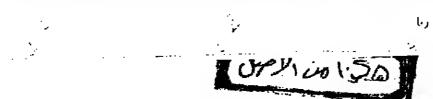
Der parlamentarische Staatssekretär beim Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit, Volkmar Köhler, wies darauf hin, daß sich Die deutschen Hersteller dagegen das Interesse der Entwicklungslänsind weniger stark im Bereich der der an diesem Programm beträcht-Massenprodukte vertreten, und sie lich verstärkt habe. Um so bedauerliverhalten sich auch vorsichtiger bei cher sei die unerfreuliche Entwick-

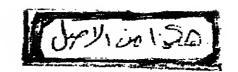
gen hätten.

Es sei deshalb an der Zeit, das Interesse der mittelständischen Wirtschaft an der Dritten Welt zu aktivieren. Dazu diene auch die laufende Verstärkung der BK-Beraterprogramme, die von der Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) und der Deutschen Entwicklungsgesellschaft (DEG) im Auftrag des BMFT gemeinsam durchgeführt wer-

Für dieses Jahr sind für das BK-Programm 16,6 Millionen DM (1984: 15,5 Millionen DM) im Entwicklungs haushalt aufgeführt. Die Zahl der von den 55 Beratern getätigten Kooperationsahschlüsse ist 1984 weiter gestiegen: 55 Kooperationen haben zur konkreten Durchführung von Projekten geführt, weitere 200 Fälle befinden sich noch im Vertragsstadium.

SABINE SCHUCHART





TÜRKEI

osition ak

behaupte

Repräsentanz in München

PETER SCHMALZ, München Nach einer Visite bei der Hannover-Messe und der dortigen Präsentation der Ausstellung "Partnerland Türkei", eröffnete der türkische Ministerpräsident Turgut Özal gestern in München die erste Repräsentanz der "Türkischen Industrie- und Handelskammern und Warenbörsen" in der Bundesrepublik Özal würdigte die Einrichtung als einen weiteren Schritt, die ohnehin guten Wirtschaftsverbindungen zwischen beiden Ländern zu verstärken.

Schon heute zählt die Bundesrepu blik zu den wichtigsten Handelspartnern der Türkei. Das bilaterale deutsch-türkische Außenhandelsvolumen ist von 1,7 Mrd. DM im Jahr 1980 auf 5,9 Mrd. (1984) gestiegen. Die konsequente, marktwirtschaftlich orientierte Wirtschaftspolitik Ankaras, so Bundeswirtschaftsminister Martin Bangemann in einem schriftlichen Grußwort zu der gestrigen Eröffnung, habe die türkische Volkswirtschaft stabilisiert und ihre internationale Wettbewerbsfähigkeit erheblich verbessert. Die Türkei als dynamisches Schwellenland sei ein interessanter Standort für deutsche Investitionen und Kooperationen.

Bayerns Ministerpräsident Franz Josef Strauß verwies auf die traditioneile Freundschaft zwischen beiden Völkern. Es gehe jetzt darum, auf beiden Seiten Voraussetzungen zu schaffen für die Kooperation und die Gründung von Joint ventures. Zuvor hatten beide Politiker über den Verkauf von Airbus-Flugzeugen an die Türkei und die von Ozal angeregte Bezahlung der Maschinen durch türkische Textilprodukte gesprochen.

SPARKASSE VON 1822

Wieder kräftige Wachstumsraten

INGE ADHAM, Frankfurt Als Jahr kräftiger Wachstumsraten kennzeichnet der Vorstand der Frankfurter Sparkasse von 1822 das vergangene Jahr. Mit einem Bilanzsummenwachstum von 8,5 Prozent auf 7.1 (8.6) Mrd. DM gelang ein weiterer kräftiger Schritt nach vorn. Ausschlaggebend dafür nannte Vorstandsvorsitzender Wilhelm Moxter "Rekordsteigerungen" beim Kreditvolumen (plus 12 Prozent) und eine wieder lebhaftere Spartätigkeit, die bei der privaten Ersparnisbildung bei einer Bevorzugung der höher verzins-lichen Anlageformen zu einem Plus von 150 Prozent führte. Generell habe jedoch, so Moxter, die Sparfähigkeit der privaten Haushalte längerfristig betrachtet merklich nachgelassen

Bei einem Rückgang der Zinsspanne auf durchschnittlich 3,22 (3,43) Prozent ermäßigte sich das Betriebsergebnis um 12 Prozent. Dank positiver außerordentlicher Erträge und ohne größere Forderungsausfälle zeigt die 1822 für das vergangene Jahr 28.9 (24.2) Mill. DM Jahresüberschuß (plus 19,9 Prozent), der voll in die Rücklagen fließt und die Eigenkapitalquote auf 4,4 (4,3) Prozent steigen

Weiter vorangetrieben hat die Frankfurter Sparkasse im vergangenen Jahr mit der Eröffnung einer zehnten Geschäftsstelle im Umland ihre regionale Expansion, die mit den hessischen Sparkassen vertraglich geregelt ist. In ihrem derzeit 77 Zweigstellen umfassenden Netz will die 1822 sukzessive Geldautomaten aufstellen (bisher 11), die von der Kundschaft gut angenommen wer-

KONKURSE

rteidigme. Konkurs eröffnet: Aachen: Rolf Peter Reisen, Herzogemath, Inh. d. Rolf Peter Reisen, Heizungsbau; Aschaffenburg: B. E. Oberding GmbH & Co., Speditions KG, Bessenbach; Augsburg: Reimund Marheinecke, Inh. d. Rema Baubedarf, Schwabmünchen; Hemsheim: Nachl. d. Norbert Johann Lansen, Unternehmenberster Hen-Hemiloin: Nachl. d. Norbert Johann Jansen, Unternehmensberater, Hep-penheim; Bramsekweig: W. Hüsing Verwaltungsges. mbH; Duisburg: Günther Carl Reppel, Bäckermeister; Rusch Wohnungshauges. mbH, Ober-hausen; Fritzlar: Ingrid Strasen, Fen-ster-, Türen- u. Fassadenmontage, Jesberg; Gelsonkirchen: Va Ro Trans-

porte GmbH; Hamburg: Nachl. d. Er-win Karl Max Dammholz; Hof: Nachl. d. Elsa Lang, Schwarzenbach/Saale; Koblene: Adele Wans; Stattgart 1: Heinz Hinderer, Baumternehmung, Affdorf-Pfahlbronn; Wesnigsen: Bau-u. Möbeltischlerei Siebert CmbH; Wolfratshausen: Johann Martin, Raumgestalter, Otterfing; Nachl. d. Henry Weigl, Benediktbeuren. Henry Weigl, Benediktbeuren. Anschluß-Kenkurs eröffnet: Witten:

Horst Teske GmbH & Co. KG, Untern. I. Wohnings- u. Siedlingswesen. Vergielek beautragt: Iserlohn: Wil-helm vom Brancke GmbH, Hemer-Ihmerterbach

WÜRTTFEUER / Schadensquote wurde in allen Bereichen deutlich ermäßigt

Das bisher beste Ergebnis erzielt

WERNER NEITZEL, Stuttgart "Nicht von schlechten Eltern" sei der Abschluß für das Geschäftsjahr 1984 der Württembergische Feuerversicherung AG (Börsenkürzel: Württfeuer), Stuttgart, eines der großen Kompositversicherer, nach Einschätzung des Vorstandsvorsitzenden Georg Büchner. Tatsächlich wartete das Institut mit dem bisher besten Ergebnis auf. Trotz einer "exorbitanten" Zuführung zu der Schwankungsrückstellung (siehe Tabelle) erzielte die Württfeuer ein versicherungstechnisches Ergebnis von 12 Mill. DM nach einem Minus von 4,3 Mill. DM im Vorjahr.

sich um fast ein Fünftel auf 24,3 (20,5) Mill. DM. Nach Zuführung von 12 (10.25) Mill DM an die Rücklagen. Die Aktionäre profitieren davon mit einer Dividende von wieder 18 Prozent, angereichert um einen 2prozentigen Bonus. Am Aktienkapi-tal von 61,6 Mill. DM ist die Schweizer Rück direkt und indirekt mit etwa 32 Prozent beteiligt. Der HV am 23. Mai wird außerdem die Schaffung eines

Der Jahresüberschuß verbesserte

DM vorgeschlagen als "Vorbereitung für die Risiken der Zukunft". Für eine Verwendung des genehmigten Kapitals sei allerdings – so Büchner – "im Moment nichts in der Pipeline".

Mit dem Prämienwachstum von 4.5 Prozent zeigt sich Büchner "ganz zufrieden". Der Rückgang in der Dynamik des Anwachsens entspreche der Entwicklung bei der Teuerungsrate. Im Neugeschäft zeige sich, daß der Markt hierzulande immer noch ergiebig sei. Forciert wird das direkte Auslandsgeschäft. Demgegenüber fährt die Württfeuer das indirekte Geschäft auf ein niedrigeres Niveau zurück. So hat man sich beispielsweise vom gesamten amerikanischen Haftpflichtgeschäft getrennt, was mit dem "enttäuschenden Verlauf in einem sehr problematischen Markt* begründet

Deutlich ermäßigt hat sich in einer sehr großen Breite die Schadensquote, wobei die Schwerpunkte der positiven Entwicklung in den Sparten Feuer, Hausrat, Haftpflicht und Unfall lagen. Am schlechtesten war der

genehmigten Kapitals von 15,4 Mill. Trend in der Wohngebäudeversiche rung. Spuren hinterließ der Münchner Hagelsturm mit einem Aufwand von brutto 16 Mill DM.

Hinsichtlich der Entwicklung de laufenden Jahres ist Büchner "nicht ohne Zuversicht". Die Beiträge im direkten deutschen Geschäft nahmen im ersten Quartal um 7 Prozent zu. Verschlechtert habe sich freilich die Schadensentwicklung vor allem durch die Frostperiode. Die Schadensbelastungen aus der Feuerversicherung lagen in dieser Zeitspanne

Wirttlener	1984	±%
Prämieneinnahmen		
(MIIL DM)	1137	+ 4,5
Eigenbehalt (%)	84,3	(83,8)
Schadenautwand	646	+ 1,3
Schadenquote (%)	76.5	(79.3)
Aufwendungen für		
VersBetrieb (%)	28.2	(28.5)
vers, technisches		4-5,0,
Ergebnis (netto)	12.0	(-4.3)
Zuf. zu Schwank -		
Rückstellungen	18,8	+224_1
Kapitalanlagen	1615	+ 6.9
Kapitalertrage	129	+ 7.8

SAL. OPPENHEIM / Seit Jahresbeginn nur leichte Belebung im Kreditgeschäft

Fortsetzung der inneren Stärkung

HARALD POSNY, Köln Hatte das größte deutsche Privat-bankhaus, Sal. Oppenheim jr. & Cie., Köln, für 1983 schon eines der besten Betriebs- und Bilanzergebnisse er-kennen lassen, so wird 1984 vielleicht sogar das beste in der Geschichte des 1789 gegründeten Instituts gewesen sein. Das wird zwar bei Oppenheim nie so deutlich ausgesprochen, doch zwischen den Zeilen läßt es sich aus Angaben des nicht zur vollständigen Publizität verpflichteten Instituts heraushören.

Der zur Jahresmitte aus der aktiven Tätigkeit ausscheidende Seniorpartner Harald Kühnen bezeichnete das Geschäftsjahr 1984 als "recht erfreulich". Und etwas präziser, wenn auch unter Verzicht auf jede konkrete Zahl: Bei unveränderter Zinsmarge habe man das Teilbetriebsergebnis "etwas", das Betriebsergebnis (einschließlich Handelserträge) aber deutlich" verbessert, was in der Sprachregelung des Hauses mehr als zehn Prozent bedeutet. "Deutlich" stiegen demzufolge die Provisionserträge aus Effekten- und Devisenhan-

Der Anteil der nicht zinsabhängigen Erträge an den Gesamterträgen wuchs auf 59 (55) Prozent. Der Verwaltungsaufwand (einschließlich Afa) wurde von Zins- und Provisionsüberschüssen um einiges mehr als 52 Prozent gedeckt. Auch 1984 wurde der Personalaufwand nicht vom Zinsüberschuß gedeckt.

Das Ergebnis gestattet auf jeden Fall eine Fortsetzung der inneren Stärkung, eine Erhöhung der Eigenmittel (um 3,7 Prozent) und eine "deutlich" höhere Ausschüttung an die Gesellschafter.

Die Geschäftspolitik, selektive Kreditengagements und Ausweitung des Dienstleistungsbereichs bewahrten gute Bilanz- und Liquiditätsrelationen. Unverändert ausgewogen ist auch die Branchenstreuung der Kre-

Die Kreditnachfrage hat sich nach den Worten Kühnens zwar gegen Jahresende 1984 verstärkt, aber "umwerfend" sei sie auch heute noch nicht. Bei den Einlagen verzeichnete das Haus eine leichte Verschiebung zugunsten der Kundeneinlagen mit 69 (67) Prozent. Nach dem bisherigen Verlauf des Geschäftsjahres 1985 erwartet Kühnen ein dem Vorjahr vergleichbares Ergebnis.

Sal. Oppenhelm	1984	±%
Gelder von Banken		
(Mil. DM)	876	-4,9
Gelder v. Kunden	1945	+5,6
Forder, an Banken	927	+46
Forder, an Kunden	1379	+0,6
Kreditvokumen	2234	+4,5
Bilanzsumme	3325	+2,4
Geschäftsvolumen	2848	+3.1
Konzernbilenzsumme	11 443	+4,5
Rigenkapital	140	+3.7
in % d. BilSumme	4,2	(4,2)
in % d. Verbindlk.	4,6	(4,5)
Liquide Mittel	1002	+5.1
in % d. Verbindlk.	32,7	(31,7)

DEGUSSA-HV / Wegen Nukem und Alkem beunruhigt

"Aberwitzige" Vorschläge

Mit wachsender Beunruhigung, so Vorstandsvorsitzender Gert Becker, verfolgt die Degussa AG, Frankfurt, die Vorgänge um die Beteiligungsge-sellschaft Nukem und deren Tochter Alkem. Zur Erinnerung: die hessischen Grünen wollen die Produktion der mit Kernenergie befaßten Unternehmen stoppen. Vor der Hauptversammlung der Degussa in Frankfurts Alter Oper erinnerte Becker daran, daß die Bundesrepublik nur als moderne Industrienation bestehen konne. Die deutsche Industrie sei sehr wohl in der Lage, die ökologischen Probleme einer Industriegesellschaft zu lösen.

Als "aberwitzig" kennzeichnete Becker Versuche, sich der Technik entledigen zu wollen, die nicht nur zur Befriedigung der elementaren Bedürfnisse nötig sei, sondern auch als einzig möglicher Problemlöser im Umweltschutz gebraucht werde. Becker erinnerte daran, daß die Degussa jährlich 20 Mill. DM zur Verringerung von Umweltbelastungen investiere, die Betriebskosten für den Umweltschutz bezifferte er auf 100

Die gut besuchte Aktionärsversammlung quittierte mit Zufriedenheit die für das Jahr 1983/84 beschlossene Erhöhung der Dividende auf 9,50 (9) DM je 50-DM-Aktie und das Bekenntnis zur flexiblen Dividendenpolitik, was für das Geschäftsjahr 1984/85 eine weitere Anhebung der Dividende bedeuten könnte. Denn bisher hat sich das Jahr gut entwikkelt, in der AG nahm der Umsatz in den ersten sechs Monaten um 4,5 (Konzern: 6,2) Prozent zu, ohne Edelmetalle sogar um 10,3 (Konzern: 12)

Das Ergebnis hat gegenüber dem guten Vorjahr nochmals zugenommen, erläuterte Becker, der für das gesamte Jahr ein Ergebnis erwartet, "das für Risikovorsorge, Dividende und Wachstumsinvestitionen ausreichend Spielraum läßt". Für 1983/84 (30. 9.) hatte die AG bei gut 9 Mrd. DM Umsatz ihren Jahresüberschuß um 22 Prozent auf 110 Mill. DM gesteigert.

UNTERNEHMEN UND BRANCHEN

Rosenthal zahlt mehr

München (sz.) - Eine auf 7,50 (7) DM erhöhte Dividende auf das Grundkapital von 30 Mill. DM will die Rosenthal AG, Selb, für das Geschäftsjahr 1984 ausschütten. Der Gewinn pro 50-DM-Aktie verbesserte sich den Angaben zufolge auf 16,70 (14,70) DM. Die HV findet am 10. Juli

Wieder Hüls-Dividende

Düsseldorf (J. G.) - Die Chemische Werke Hüls AG, Marl, nimmt nach drei dividendenlosen Jahren für 1984 die Ausschüttung mit 16 Prozent auf das der Veba AG gehörende Aktienkapital von 480 Mill. DM wieder auf. Der Firmenname wird in "Hüls AG" geandert.

12 DM bei Schering

Berlin (dpa/VWD) - Die Schering AG, Berlin/Bergkamen, schlägt der HV am 19. Juni für 1984 eine auf 12 32,7 (31,7) (10,50) DM erhöhte Dividende vor. Daneben soll das genehmigte Kapital von 25 auf 60 Mill. DM aufgestockt werden. Als Bilanzgewinn werden 91 (76) Mill. DM ausgewiesen. Davon werden 30 (23) Mill. DM in die Rücklagen eingestellt. In der Gruppe wurde bei einem Umsatz von 4,8 ((Vorjahr. 4.2) Mrd. DM ein Gewinn von 138 (80) Mill, DM erzielt.

Kromschröder erhöht

Osnabrück (VWD) - Auf 11 (7,50) DM erhöht die G. Kromschröder AG, Osnabrück, ihre Dividende für das Geschäftsjahr 1984. Der Bilanzge-winn stieg auf 2,255 (1,552) Mill. DM. HV am 3. Juni.

30 Prozent bei Meinecke

Hannover (VWD) - Mit unverändert 30 Prozent bedient die H. Meinecke AG, Hannover, das Grundkapital von 2,816 Mill. DM für 1984. Der HV am 4. Juni werden 24 Prozent Dividende und wieder 6 Prozent Bonus vorgeschlagen. An der Gesellschaft ist die Halbergerhütte GmbH mit etwa 95 Prozent beteiligt.

Von überall zum Ortsgespräch: Mercedes 190 E zum Gofpres mieten.

Wie Sie inzwischen sicher wissen, bekommen Sie bei uns einen Mercedes 190E für DM 66,- (+0,54/km) oder DM 175,- (incl. aller km) einen 24-Stunden-Tag lang.

Und damit diese preisgünstige Offerte noch attraktiver für Sie wird, bieten wir ihnen als weiteren zeit- und kostensparenden Service unser töllfree-Telefon an.

Wählen Sie einfach 0130-3366 (aus München 79107-225!). Sie erreichen unter dieser Rufnummer unsere Reservierungszentrale, die Ihnen Ihren 190E gerne an einer der Sixt/Budget-Stationen bereitstellen läßt. Sie finden uns übrigens in allen deutschen Wirtschaftszentren und an allen Hughäfen; weltweit sind wir an über 2.500 Stationen präsent. Und das besondere an unserem toll-free-Telefon: egal von wo aus Sie uns anrufen, Ihre Reservierung kostet Sie immer nur eine Einheit. Alle anderen Gebühren übernehmen wir.



Autovermietung

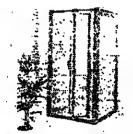
An allen deutschen Flughäfen und Wirtschaftszentren.

Sixt/Budget Autovermietung GmbH Dr.-Carl-von-Linde-Straße 2, 8023 München-Pullach Telefon 089/7 91 07-1, Telex 522733 sixt d, 8tx + 33 660 #

Neues aus der Industrie

Haus und Garten

Margret Scheibel stellt vor · Kettwig (0 20 54) 10 15 80 · Hamburg (0 40) 5 51 20 97-98



Das Raumwunder Duschabtrennung mit maximaler Einstiegsbreite

Neu auf dem deutschen Markt ist diese Duschabtrennung van Karolle, die eine maximale Einstiegsbreite gewährlei-stet. Ein getriebegesteuertes Faltsystem sargt für unerreichte langlebige Funktion. Ohne zu verkansen lassen sich die Türelemente sanft bis zum Anschlag öffnen. Ein raffinierter verschleißfreier Mechanismus läßt die Tür mühelas automotisch dicht schließen. Das progressive Design der Tele wird unterstrichen durch die Forbvielfalt, in der sie lieferbar ist. Die Tele gibt es im anspruchsvollen Saniärfachhandel. die Türelemente sanft bis zum Anschlag

Koraile Sanitärprodukte GmbH Industriegelände Hollw Postf. 17 65, 4973 Viotho

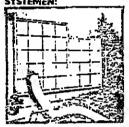


Abgasfrei und umweltfreundlich

Sie kännen schon heute eine saubere und sichere Energieentscheidung für die Zukuntt treffen. Die modernste Technologie ist gerade gut genug füt Sie. Erdwärme ist die umwelttreundlichste und billigste Energie. Einbau ahne Verletzung der Gartenanlage. Eigenleistung mbglich Nulzen Sie unsere Erfahrung, 1983/1984 die Nr. 1 Im narddeutschen Raum, Abgasfrei auch bei Smog-getahrt Eine Investitian für den Umweltschutz, Durch ERWAETA Rahrverbindung kankurrenzias im Preis, Fertige Anlagen ab 15 000,- (inkl. MwSt.).

ERWAETA, Flintkampsredder 10 2300 Klei 1, Tel. 94 31 / 5 49 19 / 41

Geschützt vor Wind und neugierigen Blicken auf Terrasse und Balkon (geeignet auch für Bolkangeländer und Brüstungen) mit LiCHTWAND-



dadurch pflegeleicht und wartungsfrei. Licht und Sonne dringen ungehindert durch. Lerchte Wanzage durch geringes Eigengewicht. Aufbou ahne graße Var-bereitungsarbeit, dobel voriobel in der Maßanpassung. Die vielen Varteile der. LICHTWAND-SYSTEME machen sie zum Idealen Problemläser für Neubau, Re-novierung und Modernisierung. Nöhere

GRAU GmbH & Co. Kurststaffwerk 7070 Schwäbisch Gmünd-Lindoch Tet. 0 71 7t / 7 02-1



Aluminium Hobby-Gewächshäuser

Dieses große Gewächshous-Angebat begeistert jeden Hobby-Görtner. Un-abhängig von Witterung und Jahreszelt können Sie die Vorbereitungen für die neue Aussoat tretlen, besondere exotl-sche Blumen züchten ader Kräuter und Salate für den täglichen Bedarf ernten. Das Ausstattungsprogramm der Firma HUNECKE loßt dabei keinen Wunsch al-fen. Bereits ab OM 684,- inkt. MwSt. (Bausotz inkl. Fundament v. Glas) kön-nen Sie sich diesen Wunsch erfüllen. Fordern Sie den ausführlichen Katalag "Angebal 14/1" kastenlas und unverbindlich noch heute an bei

Garten- und Gewächshöuser HUNECKE GMBH Postfach 11 / 340, 4900 Bielefeld 11 Telefon 0 52 05 / 44 29



Reinigen wie ein Profi - mit 80 bar Hochdruckreiniger

Modeli D 80 Sie reinigen mit dem D 80 schnell und gründlich: Terrassen, Fassaden, Klinker, Zement- und Fliesenbäden, Gartenge-räte, Fohrzeug (ouch Morai und Unter-boden), Schwimmbad – – eintach al-lest Mlt 80 bar beseitigt sein schmutzbrechender Hochdruckstrohl mühelos selbst hartnäckigen Schmutz. Der D 80 wird domit zum unentbehrlichen Helfer! Seine wartungstreie Zwei-Kalben-Kerobensdauer - - - und das zu einem Preis van 950.- DM inkl. MwSt., kompl. mit Zubehar. Faidern Sie unverbindlich Pro-

spektmaterial and Hochdruckreiniger, Lutthelzgeräte, Nas- and Trockensauger Dohrerstraße 88 4050 Mänchengladbach 2 Tel. 0 21 66 / 13 52 38



SÖCHTING OXYDATOREN aus Spezialkeramik für **Gartentelch und Aquarium**

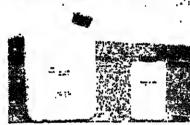
liefern absolut zuverlässig normalen und aktivierten Souerstoff – nach einem bewährten, international patentierten Verfahren. Ole Pflegevartelle für Fisch-und Pflanzenbestand: Sauerstaffvertellung auch ahne Strömung im gesamten Becken und Bodengrund, Kein Luft-schnappen der Fische wegen Souer-staffmangel. Souerstofl auch bei großer Kälte und geschlossener Eisdecke. Abbau von Fischausscheidungen und Futterresten zu ungiftigen Endprodukten, einlachste Wartung, keine Kabel- und Schlauchverbindungen. Fragen Sie ihr ren Fachhöndler oder Dr. ner. sat. K. Söchting Blotechnik GmbH, 8195 Atten-ham, Telefon 0 81 76 / 73 67



Benz Garten-Häcksler

Die einzigen mit dem Kegelkopf-schneidwerk (DBPo), doher kankurrenzios. Selbsteinzug durch Kegelkapf-schneidwerk. Jetzt keine freillegenden Messer mehr, daber keine Gruchgefahr. Keine separate Asteinführung mehr. Asthalz, auch stark verzweigt, kann bis zu 80 mm Stärke, je nach Gerätetyp, durch das Kegelkopfschneidwerk mü-helos zeikleinert werden, ebensa weiches Häckselgut. Als Obstmühle be-siens geeignel. 2 JAHRE GARANTIE.

Elektromaschinenbau GmbH Burghöldeweg 1, 6920 Sinsheim TeL 0 72 61 / 20 76 ad. 42 76



Balkone und Terrassen -

jetzt Reparaturen varbeugen und Wert erhalten. Schutzlos sind Plattenbeläge unserem extremen Klima ausgesetzt. Sonne, Nässe und Frost kännen auf Oauer ungeschützte Belöge und deren Fugen zerstören. Dem wirkt entgegen Pflegemittel Wetterschutz E 1. Nähere Auskunfte erteilt PENZ-CHEMIE, Ade-nauerstroBe 7, 6927 Bad Rappenau 8, Tel. 0 72 66 / 12 12.



Gartenpavillons und Mehrzweckhäuser

Vier Modelle haben Sie zur Auswohl – von 2,5 m² bis 17,5 m² Grundfläche, die aus stabliem, verzinktem Stahlbiech hergestellt sind. Grundlackiert lüt Ihre persönliche Farbgesialtung, mit relch-hattigem Zubehör versehen. Für Gar-lengeräte, Fahr- und Motorräder geeignet. Eine individuelle Innengussiattung, z. B. eine Halzvertäfelung, ist im Selbsteinbau leicht möglich. Dann können Sie hier zouberhatte Gartenteste felem, aber auch besinnliche Stunden verleben. Bis auf ein Madell (Nr. 5) sind alle Typen genehmigungsfrei. Nähere Informationen erhalten Sie von FIAND-FAVORIT GmbH & Co. KG

Industriegebiet, \$447 Telefon 0 26 76 / 70 10 - Der nächste Sommer kammt bestimmt! -



FLORAMATIC - ein Gerät zur vollautomatischen

Gartenbewässerung FLORAMATIC erledigt die Bewässerung selbsitätig: Während des Urlaubs – am Wachenende bei Elnladungen - Neupflanzungen - für den Springbrunnen! FLORAMATIC lößt sich für jede Tages-und Nachtzeit, individuell, so att es ge-wünscht wird, varpragrammieren und übernimmt das Gartengießen vallautomalisch. Ebenso ist die Bedienung und Mantage äußerst einfach, FLORAMATIC wird nur zwischen Wasserhahn und Gartenschlauch angeschlossen. Benötigt wird lediglich ein Netzanschluß 22**0** Valt. Die massive, spritzwassergeschützte Auslührung des Gerätes garantiert Langlebigkeit. Deutsches Bundespalent angemeldet, TÜV-geprüft, 1 Jahr Garantie. Preis OM 230,- per Nachnahme (unverbindliche Preisempfehlung). Zu beziehen direkt vam Hersteller.

Am Wiesenhaeg 31a, 8000 München 70 Telefon 0 89 / 7 14 58 33

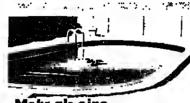
Schiuß mit insekten



Der nachste Sammer kammt be-stimmt, mit Mucken und sonstigen Plagegeistern. Was tun? "CONTRA-MOSQUIT" schützt, einfach, kostengun-stig, dauerhaft und wirkungsvall – ahne Spray ader sanstl-ge Giftstaffe –

chen, Varratskammein; kurz: alles, was schützenswert ist. Einlache Manlage, keine Wartung, da kariasiansfreie Materialien. Kamplatte Parameterialien. terialien. Kampletter Bausatz mlt Anleitung. Beidseitig verschiebbai zum Durchgreifen. Absaluter Insektenschutz "CONTRA-MOSQUIT"-Schiebe-

Information durch W. Labude Ing. Jagersredder 24, 2000 Hamburg 65 Tel. 0 40 / 6 05 11 09



Mehr als eine runde Sache"

sind die neuen Prafi-Langtarm-Schwimmbecken der Firma UNIPOOL aus Bargieheide. Die Modelle basieren auf dem Prinzip des inzwischen vieltau-sendlach bewährten Rundbeckens und sendlich bewahrten konderten Schan sind dahet besonders preiswert. Schan für wenig mehr als 5000. DM erhalten Sie das Schwimmoecken in der Größe 4.2 m. 8.2 m. 1.2 m Hähe, einschl. Filter, Niro-Leiter und Zubehär. Die Stützkon-struktian aus Betan-Hahlblack-Steinen wird mit wenig Aufwand selbst erstellt (unverbindliche Preisempfehlung). Ge-naue und technische Unterlagen und Lielemachweis erhalten Sie geme van der Firma UNIPOCL Postfach 13 50, 2072 Bargteheide



Wintergärten nach Maß STARKE Wintergartenanlagen sind durch Maßantertigung geeignet zum nachträglichen Einbau, ideal für Terrassen, Balkane und Laggien. Durch ein spezielles Fallsystem lossen sich die Seitenverglasungen fast zu 100 % wieder ölfnen, so daß mon auf Wunsch einen vallkammen affenen Terrassen bereich zurückbekommen Bezugsquelle:

Foundation Postfact 23 59
5760 Amsberg
Tot. 0 29 52 / 2 84 42



Bis zu 70% mehr Wachstum im Solarbeet Ein besseres Klima bietet das neue, patentierte "Narmstahl"-Solarbeet den

Pflanzen in unseren Breiten. Das zur Sonne geneigte Beet mit lichtbrechender, wörmespeichernder Salarhaube, Lüftungsautamat, Wühlmous und Schneckenschutz beschert den Pflanzen bis zu 70% mehr Wachstum und holt den Frühling eher in den Garten. Normstabl-Werk, Normstahlstr. 475, 8052 Moosburg, Tel. 0 87 61 / 6 83-42.



WILMS-Hochdruckreiniger tür den vielseitigen Einsatz im Hous, Hat und Garten 220 Valt und eine Wasser-leitung – rm Nu entwickelt er seine volle Leistungskraft mit 60 bor Oruck und 600 i Wasser/h. Zur Reinigung van Hausfas-saden, Terrassen, Autas, Malas, Rasen-mahern, Martisen und Gartenmöbeln, Swimmingpools, Booten und Camping wagen. Im Bruchteil der herkömmlicher Arbeitszeit - und das zum Jedermanns-

preis. Hans Wilms GmbH & Co. Erftstr. 44, 4050 Mönchengladi Tel. 0 21 66 / 84 76, Tx. B 52 867



Ein anderer wichtiger Sachverhalt für alle in bezug auf Bequemijchkeit und Wirtschaftlichkeit des Innenraumklimas

Viele van uns erkennen die Wichtigkeit van Temperatur und Feuchligken in be-zug auf Kamfart. Aber erkennen wir auch wie wichtig negative ued positive lonen sind? Ohne deren karrektes Gleichgewicht wird Lultverschmutzung (einschi. Bakterien) zu einem Prablem. Der Blut- und der Gasdruck im Blut werden aus dem Gleichgewicht geworfen, sa daß Müdigkeit, Angstzustönde und Gereiztheit zu einem Prablem werden und Kronkheiten überhandnehmen Die akonomischen Kosten, wie auch die der Beguemlichkeit sind erschreckend. Neue Forschungen und neuartige Meßgerate eimoglichen es nun, diese Situa-lian zu beheben, mit seht großen Ersparnissen für die Industrie. Jeder profitiert van reduzierter Umweltverschmutzung und weniger schädlichen Bakterien. Etwa 2/3 van uns hoben ihren gesundheitlichen Vorteil durch den richti gen Gosdruck und dem Hormongleich jewicht im Blut. Beratung und eine gro-

Be Palette an Geräten bietel an: DANATANN LTD., Leostraße 74 5000 Käln 50, Tel. 02 21 / S2 06 36



Ferienhauskauf leicht gemacht

Marktuniersuchungen haben ergeben, daß viele ein Ferlen- oder Wachenend-haus besitzen mächten. Hein & Co. bie-Deutschland zu reallsleren durch preiswerte solide Freizelthäuser. Urge-mütlich für Urlaub u. Erholung. Und er-halsam für den Geldbeutel, denn sompl. ousgestattete Häuser gibt's schar ab DM 98 500,— erschl. Grundstecke ab 55 000,— OM (unverbindliche Preisemptehlung). Oas erfarden. Eigenkapital ist gering anzusetzen, da Sie auf Wunsch interessante Mieteinnahmer und Stewererspamis (auch MwSt.-Rück erstatiung) erhalten. Wenn Sie sich also einen Traum erfüllen möchten, schreiben Sie uns ader rufen Sie an. Wir informieren Sie gern, Bei Hein & Ca. gibt s varigens nicht nur Musterhäuser zum Ansehen, sandern auch zum Probewohnen mit der ganzen Familie. Z. Z. haben wir talle Angebate im Alten Land/Untereibe, Squerland, Odenwold and Schweizwald

Hein GmbH & Co. KG Gladbacker Str. 148-170 4253 Battrop, Tel. 0 20 41 / 3 10 61 - S (Mc.-Sa. 8-18.36 Uhr)

Antikes Waschbecken aus schwerem Graugus mit Omamenten



Dieses Modell ist ge aus dem 19. Jh. Abstellhahn als Waschbecken zu gebrauchen oder wahlwelse als Wondzierbrunnen mit Pumpe. Es ist 662 mm hach und 440 mm breit. Der Preis bellägt DM 299,50 inkl. MwSt.

EVINA

DM 15,- Fano - NN). Außerdem antike Wasserhahne aus Bronze': " gesandert lieferbar. Über das weitere reichholtige

Nordsee-Fumpentabrik GmbH 2112 Jesteburg bei Hamburg Tel. C 41 85 / 20 76





den var Neid er-blassen, wenn Sie In einigen Wachen bei Ihnen über den Zoun sehen: Well besanders grün ge-wachsen ist. Das liegt daran, daß Sie einen besanderen Rasensamen ver-

wendet haben: GFG Aktiv-Rasensagt mit der Weltneuhelt Barclay. Jetzt ist die beste Zeit für die Aussoat. Bei dem vielfähigen Angebot ist so moncher Gartentrend verwirtt. Meistens ent-scheide! der Preis. Aber auch hier kann sich der GFO-Rasensamen sehen las-sen. Die Packung für 40 m² Rasenfläche ist für nur 19,90 DM zu haben (unverbindliche Preisemplehlung). Selbstver-ständlich gibt es eine Keimgarantie, die durch desanderen Soatschutz gewähr-leistet ist. Verlangen Sie also noch heute die licstenlose Aussaat- und Pflege-anleitung mit einem Nachweis der Geschätte, die diesen besonderen Rasen somen führen. Sie brauchen nur eine Posikarte schieiben an:

GFG - Gesellschaft für Grün mbH Wohlingswag 6, 4590 Gladbeck Tel. 8 23 43 / 4 69 31, Tolex B 579 260 gtg



Stilvoil mit modernster

Electronic sind die Türen ur.d Tore von SCHWARZ, Hamburg. Neu im Programm ist das Friesentar in Stahl verzinkt, das nicht von einem Halztor zu unterschelden ist. Ein UKW-Sender mit Spezial-Verschlüsselung in der Größe einer Zigarrenschachtel macht das Öffnen und Schlie-Ben aus dem Auta heraus möglich. Prospektmaterial mit anderen schönen Din-gen für Haus und Garten: Schwarz, Großmaarrieg 17, 21 Hamberg 90, Tel. 0 40 / 77 27 57



Ein Landhaus für

gehobene Ansprüche Das Heima-Haus ist ein gedlegenes Domizil für verwähnte Ansprüche. Für die personliche Note sorgt bei der Fassa-dengestaltung der santie Braunton der Ziegel, bei der Innengestaltung der überlegte Grundriß und die betant großzügige Raumaufteilung. Bei den verwendeten Materialien wurde Wert auf worme Forbiäne gelegt. Das Haus ist ein Raumwunder – mit einer affenen E8diele von über 24 m² und einem ca. 50 m² graßen Wahnzimmer. Die Schlafräu-me bilden eine separate Einheit. Zusätzlich ist der Ausbau des Dachge-schosses möglich. Damit auch der Gar-ten "mitbewahnt" werden kann, wurde ein reizender Gartenhai neast Außenkamin angelegt, der zudem wetterge-schützt ist. Eine weitere Terrasse ist berdacht. Das Heima-Haus, Typ 5001, hat acht Zimmer und 284 m² Wohnfläche. Ersteller, Vorkeut end Beratung: Klaus Helms GmbH & Co. KG, Offenser Weg 2 2730 Heeslingen, Tel. 0 42 81 / 70 28. Lieferrodius aur im Postleitzahlenb



"Freie Radikale"

Schadstaffe aus einer überlasteten Umwelt schaden nicht nur der Natur, sandern auch den Kärperzellen. Sie kännen Ursache für die Bildung aggressiver Saverstaffatame (Saver-staffradikale) sein, die die

empfindlichen Stellen in den Bausteinen der Zellmembranen aufbrechen und damit die Leistungsfähigkeit der Zellen und schließlich die der Organe vermindern.

Nitrosamine

Diese sind als direkte Gesundheitsschädiger im Mogen bekannt. Durch die Verdauungsvargänge werden diese aber auch über den Körper verteilt.

Nitrasamine sind Staffe, die leicht im Kärper gebildet werden. Varaussetzung ist die gleichzeitige Anwesenheit van Nitriten ader Nitraten und Aminen im Magen. Solche chemischen Verbindungen werden mit der Nahrung täglich reichlich aufgenammen. Sie werden

wie z.B. Vitamin E ader Vitamin C, zugegen sind. Fehlt diese reduzierende Kraft, dann bilden sich leicht Nitrasamine.

Aktiver Schutz für die Körperzellen

Vitamin E und Vitamin C beugen nach neuesten wissenschaftlichen Erkenntnissen den varzeitigen Alterungsprozessen und einem unkantrallierten Geschehen innerhalb der Zellen synergistisch, d. h. gemeinsam und sich gegenseitig verstärkend, var.

Dabei werden die van "Freien Radikalen" leicht angreifbaren, lebensnat-wendigen Doppelbindun-gen in den Kärperzellen geschützt, und die Bildung ebenfalls zellschödigender Nitrosomine wird unterbun-

Neben der Ergänzung mit der Nahrung nicht ausrei-chend zugeführter oder erhäht verbrauchter: Vitamin-E- und -C-Mengen zur Leiaber nur dann zu harmlosen stungserhaltung beugt die Pradukten umgewandelt, Kambinatian aus dem fett-

läslichen Vitamin E und dem wasserläslichen Vitamin C umfassend gegen nicht erkennbare Ursachen für gesundheitliche Beeinträchtigung var und bietet samit verstörkten Schutz gegen Gesundheitsrisiken.

EVINA E+C

EVINA E + C enthält natürliches Vitamin E (D-a-Tocapheral) und Vitamin C (Ascarbinsäure) in einer Kapsel. Durch das gleichzeitige; gemeinsame Angebot dieser Wirkstaffe erhalten die Körperzellen zwei aktive
Gegenspieler der "Freien
Radikalen" und der Nitrasomine. Die wichtige Aufgabe der beiden Vitamine
besteht dann, diese Schadstaffe abzufangen bzw. ihre Bildung zu unterbinden. Die Zufuhr van Vitamin E und C in einer Kapsel bewirkt einen besseren Schutz, als dies durch Einzeleinnahme der Vitamine mäglich wäre.

EVINA E + C schützt damit varbeugend gegen Um-welteinflüsse, denen wir heute in zunehmendem Ma-Be ausgesetzt sind

20 Kapseln zum Einnehmen

Schützt die Membranstrukturen. aktiviert die Zellfunktionen.

Schutz-Kapseln

Leistungsschwäche und andere, zunachst auf Vitamin-E-Mangelzustände zurückgeführte Krankbeiten haben haufig andere Utsachen. Bleiben emste Beschwerden trotz Eurnahme von EVINA bestehen, sollte der Arzt

Erhältlich in Apotheken

ZU NEUER VITALITA

Vor mehr als 30 Jahren hat Professor Paul Niehans, der Entdecker der Frischzellentherapie, festgestellt, daß bei den von ihm behandelten Patienten die statistisch zu erwartende Zahl von 20 Prozent Krebstoten auf 1,2 Prozent gesunken war. Niehans bekämpfte mit Frischzellen krebsresistenter Tiere den Krebs bei Mensch und Tier durch Stärkung der körpereigenen Immunabwehr.

Niehans wurde ais Außenseiter bespöttelt. Aber er hat recht gehabt.

Heute gibt es weltweit kaum noch einen Wissenschaftler, der die her-ausragende Rolle des körpereige-nen Abwehrsystems bei der Prophylexe chronischer Krankheiten. vorzeitiger Verschleißerscheinungen und des Krebses leugnet. Herz- und Krelstauferkrankungen, Arterienverkalkung, Vergeßlich-keit, Potenzstörungen, Arthrosen und Bindegewebsschwäche - elles Krankhaiten, denan man durch die Frischzellentherapie wirksam vorbeugen kann. Also durch ein Naturheilmittel, das die verbrauchten körpereigenen Zellen reparie-ren, die Vitalität anregen und sie so aktivieren kann, daß die Zellen aus eigener Kraft mit der Krankheit fertig werden.

Ein Schlüssel zum Leben

Wia kann man aine solcha Revitalislerung erreichen? Ungeborenen Lämmern (Föten) von gefleckten Bergschafen – die zu den gesundesten und krebsresistentesten Tieren der Walt gehören - werden etwa 80 Organe und Drüsen ent-nommen. Die Zellverbände werden zerkleinert und anschließend durch ein steriles Sieb gepreßt. Bei dieser Arbeit spielt der Zeitfaktor eine gro-Be Rolle. Im Deutschen Zentrum für Frischzellentherapie Sanatonium Block, Lenggries, vergehen von der Organentnahme bis zur Injektion von 30 bis 35 verschiedenen Arten von Frischzellen in den Gesäßmus-kel des Patienten nur 40 Minuten. Eine Zersetzung der Zellen ist somit ausgeschlossen ...

Um Woche für Woche mehrere trächtige Mutterschafe zur Verfügung zu haben, unterhält das Sanatonum Block eine Herde von 600 Bergschafen, die weitab von schädigenden Umwelteinflüssen auf Bergelmen weiden.

Was geht im Körper des Patienten nach der Zellinjektion vor sich? Die

den Phagozyten (Freßzellen) in ihre Bestandteile zerlegt und durch die Blutbahn zu den entsprechenden Organen und Drüsen transportiert. Hier regen unter den Zellbestandteilen vor allem die Enzyme (Eiweißstoffe), sowie die RNS (Ribonukleinsäure) und die DNS (Desoxyribonukleinsäure) zur Zeller-

Daß die implantierten Zellen tatsächlich organspezifisch wirken. het Professor Lettré, der inzwi-schen verstorbene Leiter des Instituts für experimentella Krebsfor-. schung in Heidalberg, im Tierexperiment nachgewiesen. Er hat die mit radioaktivem Phosphet markierten Zellen Ratten injiziert. Auf diese Weise konnte der Weg der. Zellen im Körper der Tiere verfolgt

neuerung an.

Und tatsächlich: Die Himzellen wanderten zum Hirn, die Harzzellen zum Herzen usw.

Ein quietschlebendiger Beweis

Mittlarweile wird in den Kliniken

vieler Länder die Zelltherapie offen oder versteckt angewendet. So nimmt zum Beispiel das Operations-Forscherteam der Universität Frankfurt Implantationen von Milzgewebe vor. Auch der wissenschaftlichen Berichteratattung der Universität Ulm ist zu entnehmen, daß "frische Trensplantete em günstigsten zu beurteilan sind". Im ierexperiment konnte das alles lengst nachgewiesen werden. Ratten wurden nach Zellinjektionen nicht nur gesünder und wider-standsfähiger, sondern auch vita-ler. Die Ärztezeitschrift "auromed" schrieb zum Ergebnis dieser Experimente: "Ein quietschlebendiger Beweis für die Wirkung einer verjünganden Zellkur". Etwa 6000 praktizierende Ärzte in der Bundesrepublik wenden die Zelltherapie an und bestätigen das medizinische Vertrauen in diese Behandlungsmethode.

52 000 Patienten - keine Komplikationen Ernstere Nebenwirkungen kann die

Zelitherapie nur haben, wenn das Zelimaterial nicht einwendfrei ist oder der Arzt bei zu geringer Erfehrung nicht sorgfältig genug gear-beitet hat. Im Frischzellensanatorium Block wurden innerhalb von 35 Jahren mehr als 52 000 Patienten behandelt und 500 000 Injektionen gegeben. In keinem einzigen Fall ist es zu ernsteren Komplikationen gekommen.

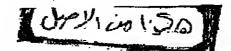
Die wichtigste Waffe - die Heilkraft ihres Körpers

Noch vor 50 Jehren wußte man nichts von einem körpereigenen Immunsystem. Noch vor zahn Jahren haben Wissenschaftler die körpereigene Abwahr gegen Krebs be-stritten. Heute wird sie neben "Stahl, Strahl und Chemotharapie" als dia vierte wirksame Waffa ge-gen diese Geißel unseres Jahrhunderts bezeichnet. - Eine Erkenntnis, 30 Jehre nach Niehens, die andlich die Voraussetzung dafür schafft, daß Zelltharapia und Schulmedizin Hand in Hand gehen können. Die Zelltherapeuten haben immer nur ein Ziel, nur eine Aufgabe: die körpereigenen Zellen soweit zu repanaren und zu revitalisiaren, daß eie in der Lage sind, die Krankheiten und Verschleißerscheinungen zu bekämpfan und zu besiegen. Die moderne Medizin muß eich wieder derauf besinnen, daß der Arzt hilft - die Netur aber heilt.

Deutsches Zentrum für Frischzellentherapie GmbH Sanatorium Block Latschenkopfstr. 2 8172 Lenggries Tel. 0 80 42 / 20 11 Thx. S 26 231

Btx * 2 55 22 # Fortsetzung folgt





*				
B	Samstag, 20. April 1985 -	Nr. 92 - DIE WELT	FESTVERZINSLICHE WERTPAPIERE 13	
× : : : : :	F Pa Bund P9 6/85 100,16 100,7 F 744 dgl. P1 7/85 100,35 10	F 8 dgl 79 1 7/89 103.5 103.7 F 6 dgl 78 1 2/90 94.15 95.75 F 8 dgl, 50 8 7/99 104G 102.5 105.4 F 8 dgl, 50 8 7/99 104G 102.5 106 dgl, 81 397 105.1 108 107 107 107 107 107 107 107 107 107 107	Renten freundich Renten freun	
·• ``.	7 Ldgi 77 10/87 78,50G 78,4 F 4 dgi 78 1 1/88 78,45 98,55 F 67 dgi 78 8 12/88 79,2 99	Bundespost	## 7 dgt M 28	
	F 6% dgL 77 1/89 198,1 199,1 F 1% dgL 79 i 4/89 191,65 191,45 F 10 dgL 01 i 4/89 i 10,3 119		18 A dept P1 M 94.756 99.56 99.56 10 5 8 dept 80 78 1005 1005 1005 1005 1005 1005 1005 100	-
, , , , , , , , , , , , , ,	F Pro digit 791	F 8 dgt 80 399 104.5 102.2 F 79. dgt 80 1290 102.5 102.5 102.6 F 89. dgt 80 1290 109.2 102.5 102.5 F 89. dgt 80 1290 109.2 102.5 102.5 F 109. dgt 81 489 111,556 171,55 F 109. dgt 81 489 111,556 171,55 F 109. dgt 81 489 111,556 171,55 F 99. dgt 82 497 102.5 172,5 F 89. dgt 82 497 102.5 102.5 107,4 G 89. dgt 82 497 102.5 102,5 F 79. dgt 83 299 102,4 102.5 F 89. dgt 83 299 102,4 102.5 F 89. dgt 84 999 109 100,4 104,4 104,25	his Belloan Hypo, Pl 1 1185 118	
	F 94 dgl 821 1/72 117/260 112 F 91 dgl 821 3/72 112,4 112,5 F 92 dgl 82 4/72 111,15 111,05	Länder – Städte	F 9 dg L Pl 299 105,4G	
	F 8' - Got 82	## State Page Page	P. A. P. C. D. S. D. C. S. D. S. D	
	F 9 digit 42 5.33 8.87 104,75 104,75 F 98 digit 32 5.31 987 104,25 104,25 F 98 digit 32 5.31 1087 105,2 104,25 F 98 digit 25 3.31 1087 105,2 105,2 F 74 digit 25 5.31 1087 102,1 102,1 102,1 F 74 digit 43 5.35 108 100,75 100,75 F 76 digit 55 5.37 388 99,65 99,65 100,45	F 7 doj. Pf 106 F 8 doj. Pf 106 F 10 doj. Pf 106 F 7 doj. RS 152 F 8 doj. RS 152 F 8 doj. RS 155 F 8 doj. RS 155 F 9 doj. RS 156 F 9 doj. RS 109 F 103 F	## 10 10 10 10 10 10 10 10	



Dr. Franz Josef Strauß, Bayerischer Ministerpräsident, München

SCINCT TO KUNDASTOF

Leute, die etwas zu sagen haben.

79 Unsere soziale Marktwirtschaft kann nur gedeinen, wenn die Unternehmen die Erfolgsaussichten ihrer Entscheidungen zukunftsorientiert und wirklichkeitsnah abwägen und berechnen können. Dazu gehören vor allem verläßliche wirtschafts- und finanzpolitische Rahmenbedingungen. Welche verheerenden Schäden andauernde Verunsicherung anrichtet, haben viele - Arbeitnehmer und Arbeitgeber, Hersteller und Verbraucher, Handwerker und Industrielle – in den vergangenen Jahren hautnah und leidvoll erfahren. Bekanntlich haben wir nach dem Regierungs-wechsel die Weichen in die nichtige Richtung gestellt und sind auch schon ein gutes Stück vorangekommen. Berechenbarkeit im Wirtschaftsleben herzustellen, ist freilich nicht allein eine politische, sondern auch eine bedeutende publizistische Aufgabe. Zur regelmäßigen Versorgung mit bester Information

sen das einz	vas zu sagen haben, ige deutsche Vochenmagazin.	o Si	/irtschafts Woche
	Report #		Woche
Beste	llung	Postfach 28	woche', Leser-Service, 46, D-8500 Nürnberg 1
Kenner Liefern möchte	dernen. Wenn ich nach der ng wünsche, ist für mich a ich die 'Wirtschaftswoche' DM für 52 Ausgaben abonr	intten Ausgabe mitt lles erledigt. Wenn : zum Jahresvorzugsp iieren ; Auslandsprei	reis (Ersparnis 25%) von s: 198,– DM.
Lieferu möchte 156,-1	dernen. Wenn ich nach dere ng wünsche, ist für mich a	intten Ausgabe mitt lles erledigt. Wenn : zum Jahresvorzugsp iieren ; Auslandsprei che' ab sofort bis a	eile, dan ich Leile weitere Sie nichts von mir hören, oreis (Ersparnis 25%) von s: 198,- DM. uf Widerruf zum Jahres-
Lieferu möchte 156,-1	dernen. Wenn ich nach der ong wünsche, ist für mich a ich die 'Wirtschaftswoche' DM für 52 Ausgaben abonronniere die 'Wirtschaftswo	intten Ausgabe mitt lles erledigt. Wenn : zum Jahresvorzugsp iieren ; Auslandsprei che' ab sofort bis a	eile, dan ich Leile weitere Sie nichts von mir hören, oreis (Ersparnis 25%) von s: 198,- DM. uf Widerruf zum Jahres-
Kenner Lieferu möchte 156,–1 lch abe	dernen. Wenn ich nach der ong wünsche, ist für mich a ich die 'Wirtschaftswoche' DM für 52 Ausgaben abonronniere die 'Wirtschaftswo	intten Ausgabe mitt lles erledigt. Wenn : zum Jahresvorzugsp iieren ; Auslandsprei che' ab sofort bis a	eile, dan ich Leile weitere Sie nichts von mir hören, oreis (Ersparnis 25%) von s: 198,- DM. uf Widerruf zum Jahres-
Kenner Lieferu möchte 156,-1 lch ab vorzug Name/Vorzume Straße/Nr.	dernen. Wenn ich nach der ong wünsche, ist für mich a ich die 'Wirtschaftswoche' DM für 52 Ausgaben abonronniere die 'Wirtschaftswo	inten Ausgabe mitt gerendigt Wenn () zum Jahresvorzugsp iieren ; Auslandsprei che' ab sofort bis a i/198,— DM Auslan	eile, dan ich Eile wie hören, sie nichts von mir hören, sreis (Esparnis 25%) von s: 198,- DM. uf Widerruf zum Jahres- d.

74.0

1-25<u>.</u>

POR COLLEGE

BÖRSEN UND MÄRKTE

Wolle, Fasern, Kautschuk

Warenpreise – Termine Fester schlossen am Donnerstag die Goldnotierungen un der New Yorker Comex. Niedriger wurden dagegen Sliber und Kupfer bewertet. Während Kaffee kräftige Gewinne verbuchen konnte, notierte Kakao uneinheit-Getreide und Getreideprodukte Weizen Chicago (erbush) Mai Juli Sept.

ehaupte , Mariedi New York (CR) US-Microbrectory ten top Wark Wietzen Wilmoog (can. \$.n) Wheat Board of St. Lawrence 1 DM Amber Denove 18. 4. 17. 4. 242,99 242,99 240,84 240,64 Maw York (cdb) Kontrald Mr. 11 May . Juli Nogges Wienipeg (can Sal 132,10 135,45 141,00 131,60 136,00 140,60 Hater Winnipeg (can. \$A) 130,80 125,80 122,30 2050-2054 2094-2095 2135-2135 3140 Hater Chicago (chush) 17. 4, 187,75 164,25 161,00 mais Chicago (c/bush) Na Jul Sept. 232,75 280,00 258,50 Geste Winner (can. S/t)
Mai
Juli
Old. 18. 4, 149,70 124,80 124,20 17. 4. 140.60 134.50 124.60

Singapur (Sinats-Sing -S/100 kg) sichw. Sarawak sp weiter Sarawak sp weiter Mantok

17.4,

Sojali Chicago (c/lo) Mai ... M New York (c/b) Masssapp-Tal feb Werk..... 31,50 31,50 Echanitz
Chicago (c/lb)
loco toer
Chose white hog
6% fr. F. 23,50 23,50 19,75 107,20 112,40 116,09 43,75 48,45 50,30

Ole, Fette, Tierprodukte

18, 4.

Extended New York (c/fb) Sügstanten fob Werk

Plante
Chicago (c/fb)
Octoen appl. schwa
River Northern
#Gifer stein. schwar
River Northern
River Northern New York (orb) Kostopic Mr. 2 55,00 53,50 42,00 43,00 M..... 585,00 600,50 604,75 608,50 608,00 618,75 629,25 Mandachuk Hew York 615,50 625,00 Lond. (Neuel crist) Kreezz. Nr. 2 123,30 134,30 137,40 139,90 149,00 149,00 149,10 35,00 141.00 145.50 140.50 Mode Roubsix (Frig) Leinconi Wirolp. (can. SA) 18. 4. 389.00 372.00 372.00 New York (c/b) Westkiste tot W 18, 4. 17.4. Lobell Rollenbert (SA) jogs. Hark, ex Tank 730,00 740,00 Steal Landon (SA) East African 3 long ... 675,00 879,00 Sejebi Rotterd, (M/190 igj roft Wederl, tob Wede Seide Yoleh. (Y/kg) AAA, ab Lager (Andre (Orig) Nr. J PSS loco Mai 620,00

18. 4. 17. 4. 190.55-151.00 (33.25-152.53 153.50-154.53 155.75-156.50 (35.50-150.50 151.00-152.03 Nr 3 RSS April
Nr 4 RSS April
Nr 4 RSS April
Tendent: noing
Janu Luncon (Engt)
BNC
BNC
BNC 88,15 88,90 86,15 85,36 179,50-180,50 181,00-182,00 18. 4. 945,30 930,60 945,00 930,00 65.50 67.10 42.00 42,375 Erläuterungen - Rohstoffpreise Micross Angaber 1 Projectics (reactor) = 31 ,1036 (j. 18) = 0,4536 vg. 1 R. - 76 WO - (-); 87C - (-); 87D - (-). 18. 4. 513-515 532-537 534-538 Westdeutsche Metailnotierungen (OH is 100 kg) 19. 4. 18.A. 333.57-334.35 237,12-337,50 238,21-338,59 344,45-544,85 Relazion 99.9% NE-Metalle (DM to 100 to) 18. 4. 680,00 570,00 570,00 TO LETZMECK: (NAW 12 200 12 202

455,00-458,50 455,00-458,50 461,00-464,50 464,00-464,50 Messingnotierungen 474-479

Am Bahahof und Kiosk

AM BORNNOT UNG KROSK
Das Börses Journal bringt ihnen sichace Kunzgewinne. Das sind unsere
Börnenrenner der letzten Monnte.
Die Trefferquote aller Empfehimren Hegt bei fiber 70%.
Gewinne: H. +65%. Riedel d.
Gewinne: H. +65%. Wienerb.
Ziegel +63%. Vitt. Leben +59%. Novo
Ind. +50%. Veitsch. Magn. +50%. Bert.
Leben +44%. Wiener Allianz +44%.
Hapag Lloyd +28%. Peugeot +37%.
Goesser +36%. Girvetil +36%. Osterr.
Brun +35%. Reinighaus +35%. Fist
+33%. Storage +55%. Hongtong Land
+46%. Ver. Bumpes +38%. China
Light +38%. Thyssen +29%. Asahi
Chem. +33%. Vallehermooo +34% und
viele mehr.
Regelmäßig. beste wieder zen.

Regelmättig, bende wieder nen, brandheiße Börnentips. Analyses über dentsche Aktion, USA und in-ternational. Dannit Sie wieder er-folgreicher anlegen, aktuellstes Börnen Journal am Balunhof eder Kinsk kanten, Oder per Pout oder Teiefun abrufen. Drucer Teiefon-dienst steht Dunen Tag und Nacht mer Verfügung.

Tel 0 62 39 - 17 30

ner Vertigung Nene Wirtschaftspre Pusifisch 11 59 D-6712 Bobenheim-Be:

19, 4, 378-405 363-407 410-440 420-450 230 00 Die Preise verstellen sich 5 t frei Werk. Edelmetalle old (DM je is Feingold 31 760 31 010 eld (Dill je toj Fiting 18356 Lond, Fizing) Degussa-Vidpi Riichnahmepr 31 425 31 915 Internationale Edelmetalle old (US-S/Femunze) Circle mittags ... Pans (F-1-ig-Ba 97 800 97 600 Platin |£-fenume) 18. 4. 219,95 Die Zeitschrift für den

Zinn-Preis Penang

(DM + 100 kg)

New Yorker Preiss Gold H & H Anker! Suber H & H Anker! Pleish tr. Handler; Product - Pres 17. 4. 379.50 665.00 233.00 302.00 478.00 Deutsche Alu-Gußlegierungen 10.05-111.03 115.50-117.50 388-407 390-409 430-442 430-452 New Yorker Metallbörse 18. 4. 63.00 63.00 63.65 64.05 64.45 64.85 65.00 **Luple**r (c.1b) Londoner Metalibörse 19. 4. 18. 4. 857.30-858.00 854.00-885.00 878.00-857.00 880.00-881.00 Blei (£1) Kasse 3 Monate 3 Monate
Kupter
Highergrade (£1)
mitags kasse
3 Monate
abonds hasse
3 Monate
(Nupter-Standard)
kasse
3 Monate 1175,0-1180,0 1209,0-1210 0 1155 0-1156,0 1181,5-1182,5 - 1172,0-1174,0 - 1157,0-1157,5 Zink (C1) Nasse ... 695,50-697,00 705,00-715,00 87.35 Wolfrage-Erz (S/T-Eigh)



Genußmittel

TO FOREST 1

...

1 -2-

~

~~ 1 ...

_ ____

1

. . . .

....

. -

- .,

20 10 10 17

iten sefort

2.5

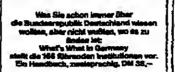
Advanced Business Computerproducts

PC-Software der namhaftesten internationalen Hersteller wird von uns bundesweit an Händler vertrieben. Die rasante Expansion macht es erforderlich, so schnell wie möglich einen weiteren unternehmungs- und reisefreudigen Mitarbeiter einzustellen für den

Sie werden eine breite, sich ständig erweiternde Produktpelette einführen und in Fragen spezieller Problemlösungen qualifiziert bereten. Das setzt ihre Bereitschaft und Initiative zur ständigen Wissenserweiterung voraus, Fundierte Schulungsprogramme stehen Ihnen hierfür im eigenen Haus zur Verfügung.

Sind Sie der engagierte PC-Fachmann, der diesen Freiraum zur eigenen Entfaltung sucht? Dann bewerben Sie sich bitte handschriftlich mit tabellarischem Lebenslauf und Zeugniskopien unter Angabe der Kennziffer 479 über

PERSONALANZEIGEN GEEST Inh. Ingrid Geest, Postfach 65 04 27, D-2000 Hamburg, Telefon 0 40 / 6 07 00 53



66,15 64,80

820,M

310,00

305,00

Urhaber, Gostbasiles S, D-6300 Bonn 3, Tel. (02 20) 46 64 35, Assileterung VVA



Fernschreiber

und Verkunf, Eckard von Heyd 2000 Hamburg 60, Wentsciste, 6 Tel. 0 40 / 27 62 95, PS 2 11 296

Buchtip: Optionen von Kneidt/Pieffinger Verlag zaitbewuste Buch, Benzair, 21, 84 Repanchurg, ISBN 3 924728-00-3, Preis DM 36---

Der Aktienoptionabendel erfreut alch zuneh-mender Bellabthalt, Anleger haben die Mög-lichkalt ihre Akben 100%-ig gegen Kursverlu-ste zu sichern. In diesem Buch finden sie auf über 100 Beiten alles über Chancen, Risken, Tachniken und Strategien zur Kursalcherung. Aber auch apakulativa und zieuersparende Effetze werden erhrent. Ausführliche Fatebu-dien aus der Praus bieten Entscheidungs-gruntlagen.

Aussenleuchten

im Landhausstil moow on Dahibans
Vorsellut kauten ab Hersteller,
berheite Leuchten mit 1800 1
Echtelige ab 50,— Das mot was pas
des Zubehor Kutz-info cerrin.

Dahlhaus

Graphologisches

Gutachten

Dipt.-Paych. P. Lauster Identizatre6e 2, 5000 Köln / Taiston 02 27 / 7 80 13 78



Abdichtungsprobleme?!?
We schaffen ale finen vom Dach - schnol, sicher und für viele Jehre, mit unseren insomational bewährten styrungsvinlichen Scholenen.

Entwickung, Forschung und praktische Er-teinung seit mehr als 20 Jahren – von Nord-Norwegen bis Saudi-Anabien. Entsche. Norwegen bis Saudi-Arabien, Britische, retionelle Verarbeitung; aufstrafchen, roten, apritren - Dicht mit Gerandlei Versierte Verarbeiter auch in ihrer Nähe Fordern Sie Information und Problemiösung direkt vom Hersteller Problemičaung drekt vom Hersteler HYDREK-CHEME CHESH Friedrichtstaße 28 - 0-7980 Ravendburg Telefon 97 51/2 22 19, Telex 732 692

Börsenspiegel für Kleinanleger Turnaround-Strategie, Emitiert Auflage. Jahresabo 140,- DM/ Halbj. 80,- DM. emplar per anfordern. Börsenspiege Landeckstr. 14, 674) Insheim/Pf.

Namhafte auxländische Universität (im Hochschulf.-Verz

Gastprofessoren Zuschriften unter M 14 675 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Bills-Fige 0 61 03 /6 30 31 08 1 03 /6 80 30 7z. 4185/383 Elman- u. Gruppenzeisen, weltweit

Roulette
sucht im Raum Bad-Warubg, erfahrenen Gewinnertyp als Parlner/
in, der/die während des Spiels Ratschläge geben kann. Kein Risiko.
Biete 30% Gewinnbeteiligung.
Zuschr. unt. V 194 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen.

ideabuchestraler die unrechanding kine Ver tung und Ausgleich verlaren haben, bate melder pernementali selustandarer Tele varireter Tel, 02 21 / 36 41 02

Der Herr, der om 17. 4. hinter Loge 2 auf Sitz 8, Michelungell hörta, nobje sich mei-des. Zirschr. unt. B 1442 zu WES.T-Verlog, Postfuch 11 08 64, 4500 Essen.

Neue US-Gmblis zur Übernahme bereit. Anskauft: Prankfurt 0 69 / 23 55 66. München 0 89 / 39 11 55. Berlin 0 30 / 8 02 90 78

Erst Mutprobe dann Blutprobe?

Der wunde Punkt! Kluge Eltern warnen ihre Kin-Wer einen Schluck aus der der, daß man mit Alkohol auf Pulle niment, um Rädem schnellstens unter die volle Pulle zu fahren, failut bestenfalls ins Krankenhaus!



* Bewegungsmekter in Ultraschal- u. Passiv-Intrattiechnik & Geertal Norumandsender. & Kaul oder

SCHARPF DRAHTLOSE ALARMSYSTEME

Wer Kapitalanlagen in den USA besitzt . . .

, solile "ICMA kennen. ICMA - Das internationale Cath Management + Account von Merrill Wann Sie z. B. US-3-Wertpapiere haben, solllen Sie auf das iCMA-Konzepi

Sofortige Verfügbarkeit Ihres angelegten Kapitals*

Durch US-S-Scheck und eine Sonder-VISA-Karte können Sie solort und weltweit über Ihr Kapital und Ihre Kreditlinie verfügen

 Ein Wertpapierkonto mit Beleihungsmöglichkeit Versicherung

US-5 10 Mio. Deckungssumme pro Kunde/Wertpapierkonto Auch nach Feierabend - täglich bis 22,00 Uhr

Nur Kontoführungsgebühr von \$ 50 p. a. Professionelle Beratung

Minimum-Einlage at \$ 25.000

Merrill Lynch

Ein führendes Investmenthaus auf dem Finanz- und Kapitalmarkt USA Wenden Sie sich für weitere Informationen an das nachstgelegene Burc

4000 Dusseldorf - Karl-Arnold-Platz 2 - Telefon 02 11 : 4 58 10 4000 Dusseldorf - Kari-Arnojo-Platz 2 - Telefon 02 11 / 4 58 10 6000 Frankfurt/Main - Ulmenstraße 30 - Telefon 0 69 / 7 15 30 2000 Hamburg 1 - Paulstraße 3 - Telefon 0 40 / 32 14 91 8000 München 2 - Promenadeplatz 12 - Telefon 0 89 / 23 03 60 7000 Stuttgart 1 - Kronprinzenstraße 14 - Telefon 07 11 / 2 22 00

Zeitschrift für Kapital inlages

Banken in Deutschland \$ und Export — eiue Orientierung

Stillhaltergeschäfte Degussa: "Interessante Positionen" Öl – Opec – Maschinenbau

In Bewegung: Energiemärkte Wackersdorf - Entsorgung von 25% der Stromerzeugung

Sarona: DSW erwirkte HV-Vertagung Salzgitter: nein — Bayernwerke: jæ

DM 5.50 Einzelpreis DM 80.00 Jahresabonnement Erscheinungsweise 2x monatlich Ein Probeheft erhalten Sie von uns, wenn Sie diese Anzeige einsenden an DAS WERTPAPIER Verlagsges. mbH, Postfach 14/03/60, 4000 Düsseldorf 14 Bitte ausschneiden Verage W

"Der deutsche Techniker" Unabhängige Zeitschrift

für Techniker in Beruf und Studium, für Aus- und Weiterbildung, für Forschung, Entwicklung, Technik und Wirtschaft, zugleich

Verbands-Organ Bundes-Arbeitsgemeinschaft deutscher Techniker-Verbände, Vereine, Schulen.

VTS Vereinigung der Techniker im Straßenbau (Pfalz) e.V. Kaiserslautern, TVH Technikerverband Heidelberg e.V. Technikerverband Rhein-Neckar e.V., VST Munchen, Technikervereinigung Nürnberg, TV Karlsruhe. TV Fulda

Leseranalyse und Probeexemplare anfordem Abonnement für Techniker! Jahresabo, einschließlich Porto: DM 15,-, für Studierende und Schüler DM 7,50, Sammelbezug durch TS. DM 5,30 + MWSt.

Für den Personalchef Ihre Stellenanzeige in unseren Stellenmarkt.

Es gibt bei uns keine Fehlstreuung. Jeder der 10.000 Leser ist eben - Techniker.

Verlag: Der deutsche Techniker, G. v. Raison 3206 Lamspringe, Ahornaliee 19, Telefon (05183) 4 66

GESUCHT!

HEMMOOR ZEMENT

Wir laden unsere Aktionäre zu der am Montag, dem 3. Juni 1965, 10.30 Uhr, im Sitzungsseal der ALSEN-BREITENBURG Zement- und Kalkwerke GmbH, Hamburg 11, Ost-West-Straße 59, stattfindenden

103. ordentlichen Hauptversammlung ein und bitten, Einzelheiten hierzu der Veröffentlichung im Bunde **DER VORSTAND** Hemmoor, Im April 1985

WEINDERSTRIES

= Heilbronn 1985 =

GROSSE VERSTEIGERUNG

von den modernen Maschinen und der völlige Betriebsausstatung aus der Konkursmasse der Firma

EUGEN WEISSER & CO. K.G. WERKZEUGMASCHINENFABRIK Salzstrasse 79-83 und 128-130 HEILBRONN

AM MITTWOCH BIS FREITAG, 8:, 9. UND 10. MAI 1985 versteigere ich im Nahmen und für Rechnung meines Auftraggebers jeweils ab 9.30 Uhr in der Fabrik Salzstrasse 79-83 und 128-130, Heilbronn:

2 CNC gesteuerte BEARBEITUNGSZENTREN "Weisser" (1982) und "Cincinnati" (1980); CNC gesteuerte KOORDINA-TENBOHRMASCHINE "Kolb" (1969); 5 BETTFRÄSMASCHINEN "Weisser" u.a. CNC gesteuert (1980); 4 BOHR- und FRÄSMASCHINEN "Scharmann" tischausführung (1956-1979); REIHENBOHRMASCHINEN "Webo";

ZAHNRADMASCHINEN u.a. Abwälzfräsmaschinen, Zahnradschleifmaschinen "Reisbauer". "Lorenz", "Pfauter" und "Maag" Zahnradmessmaschine; "Wolpert" Härteprütgerät; 15 NEUWERTIGE DREHBÄNKE "Weisser" u.a. CNC gesteuerte von 1894 weiter Type Junior, Senior und Hektor (1976-1984), Spitzenlänga von 1000 bis 3000 mm; Zweispindel-Drehmaschine "Weisser" Typ New Brittain (1981); PRAZISIONS-FLACHSCHLEIFMASCHINE "EID" (1978); FÜH-

RUNGSBAHNEN- und FLÄCHENSCHLEIFMASCHINE "Waldrich" 1971; LANGSCHLEIFMASCHINE "Göckel" (1980): drich" 1971; LANGSCHLEIFMASCHINE "Göckel" (1980); FLACHSCHLEIFMASCHINE "Biohm"; 3 RUNDSCHLEIFMASCHINEN "Fortuna" CNC gestauert (1982). "Naxos-Union" und "Schaudt"; 3 INNENSCHLEIFMASCHINEN "Vournard", "Woltan" (1982) "Jung" und "Krause": VIELE MODERNE WERK-ZEUGSCHLEIFMASCHINEN "Elb", "Jung", "Saacke" usw.; 15 FRÄSMASCHINEN "Werner", "Mako" und "Strankomport" (1978-1981); 6 RADIALBOHRMASCHINEN "Webo", "Kolb", "Wemag" Ausl. 800: 2000 mm; 10 SCHNELLHOBLER;

"Wemag" Ausl. 805; 2000 min; 10 Schulle Hobert Schemes PROGRAM GESTEUERTE KALTKREISSÄGEMASCHINE "Wagner" (1980); BÜGELSÄGE AUTOMAT "Kasto" (1980); BLECHBEARBEITUNGSMASCHINEN u.a. "Ras" Schere 2040 x 3 mm; SCHÖNE AUSWUCHTMASCHINE "Hoffman" Länge 2500 mm, RICHTPRESSE "Eitel"; MODERNE HOLZBEARBEIT 2500 mm, RICHTPRESSE "Eitel"; MODERNE HOLZBEARBEIT TUNGSMASCHINEN; 2 GABELSTAPLER u.a. "Clark"; 2 Lastkraftwagen "Man" und "Ford";

VIELE POSITIONEN ACHSENSTAHL, WERKZEUGE; BOH-RER; FRÄSER; FLACHTISCH; MESSWERKZEUGE; SCHUP-LADENWERKZEUGSCHRÄNKE, REGALE; KOMPRESSO-

KOMPLETE BÜRO-EINRICHTUNG mit KOMPUTERS "IBM"
UND "Digital"; LICHTPAUSEMASCHINE; ZEICHENTISCHE;
BÜRO'S; STÜHLE; 3 DREHBANKMODELLEN; usw.

BESICHTIGUNG

MONTAG 6. MAI 1965 DIENSTAG 7. MAI 1985 sowie ander VERSTEIGERUNGSTAGE von 7.30 bis 9.00 Uhr IN DER FABRIK IN HEILBRONN.

von 9.00 bis 16.00 Uhr von 9.00 bis 16.00 Uhr

PHOTOPROSPEKT UND KATALOG auf Anfrage.

TROOSTWUK

ARNOLD TROOSTWIJK GmbH & Co. K.G. Arnold Troostwijk, Auktionatoren und Taxetoren Elberfelderstrasse 4. - 4000 DUSSELDORF Buro Wuppertal Heidterstrasse 49, 5600 WUPPERTAL-RONSDORF Teleton 0202-468799 / Telex 8592327 KRW D Buro Amsterdam/Holland, Tel: 0031-20.76.62.62/Telex 14892

Helland Handformklinker rothunt, manganbraun, ab Werk 28.– DM, je 1000 Stck, suf Paleten in Folie inkl. MwSt. + Fracht Tel 92 92 / 44 50 12 9. 6 28 53 / 8 67

direkt vom Großimporteur Brillant

Elektro-Schaltgeräte Klöckner-Moller, Stemens, soci Bestposten/gebraucht, gegen bar zu kaufen gesucht. Cartler, Rolex-Uhree ct. 3,792 VS 2 Akschliff, DDI Exper-

Zuschr. unt. E 1313 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Zuschr. unt. K 1196 an WELT-Verl., Postf. 10 08 54, 43 Essen.

DIE WE

UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Stelly, Chefredskieure: Peter Gilles, Man-fred Schell, Dr. Günter Zehm Bernter der Chefredaktion: Habes Barth

Hamburg-Assember Diethert Goos, Kleen Bruns, (stelly)

Hamburg-Aassabe: Diethart Goos, Kless Bruns, Ottelly J.
Chefs von Dienst: Klass Järgen Fränsche, Ptickt. W. Bearing, Heinz Klass-Iribte, Jens-Mirth Läddeitz Bonz, Bonz Hillesbeim, Hamburg Veruntwertlich für Seits I. politische Rachrichten. Germet Facina. Russa-J. Schweim Ottolit J. Klass-Joose (stelly. für Tagmachun). Deutschleim: Sochest Koch, Bhilipe v. Weinweity (stelly.), Internationale Politic Manfred Neuber, Ausland; Urgen Linninkl, Marin Weidenbiller (stelly.), Seite J. Burthard Miller, Dr. Manfred Rewold (gelly.), Medmageu: Enpa von Loewenstern; Benebardstein: Britisk Rewold (stelly.), Beiter J. Burthard Miller, Dr. Manfred Rewold (stelly.), Beiter J. Burthard Miller, Dr. Manfred Bruyennan, Dr. Lee Fischer (stelly.); Beiter Britisher Greiner, Stelle J. Berthard Responsent Geld und Kredli: Clean Dertüger, Prediktion: Dr. Peter Dittman, Beinhard Beath feally it Gelstig Well-Will. des Beiter Altred Emplement. Detter Thiertmehr, Sport: Fonk Quechau; Am oller Well: Kinst-Schelly, Formachen: Dr. Detter Thiertmehr, Sport: Fonk Quechau; Am oller Well: Kinst-Heinz Heins Riegs-Libba, Will. T. Beport Beiten Riegs-Libba, Will. T. Beport Beiten Riegs-Libba, Will. T. Beiten Riegs-Libba, Berthart Beiten, Graffic Werner Schuldt.
Weinere leikende Redukture: Dr. Banna Gleister, Schundt.

ichende Redaktoure; Dr. Hanna Werner Kabi, Lother Schmidt-

Bonner Korrespondenten-Rodaktion: Tho-mas L. Kielinger (Leiter), Reinz Beck (Arbilv), Günther Bafting, Steins G. Bay-deck, Peter Jentsch, Bei Koll, Hann-Hörgun Mahalan, Dr. Micrhard Hinschine, Peter Pai-lipps, Ginele Bainers

BETWEET
Deutschland-Kouvenpundenten
Hens-Rödiger Entwar, Friedmannen Diederliche, Riener Gelind, Peter Weertz Dieseldert De. Wilm Berlyn, Joschim Gehleck, Rieneld Powey Frenkfert De. Denkwest Genesisch (mgjirich Korreispundent für Stietnbest/Archisekten), Inge Adham, Joschim Weber: Elemburg: Betweet Schitter, Zen Bruch, Kilkre Warnecke McA; Insensour: Deminik Schmidt; Minchen Peter Schmizt, Dankwerd Seitz; Stotigert: Zing-Rie Kno, Werner Heitbei

Resolder
Chefreporter: Bluet Stein tungheich Korrspondent für Europa), Walter H. Raeb
Ansinotistitros, Britssel: Wilselm Hailer;
London: Reiner Gaterunen, Wilselm Fariler;
London: Reiner Gaterunen, Wilselm Fariler;
London: Reiner Journal Gernami, Molieur Bose-Marie Bose-Mari

Zoutrakreisktion: 3300 Bonn S, Godesberger Alice 20, Tel. (22 20) 20 41, Telex 8 25 714, Farakopierar (22 20) 37 34 50 1000 Barillo 61, Kochstraße 54, Brobaktion: Tel. (930) 2 39 10, Teleza 1 94 565, Atmetigen: Tel. (930) 25 91 29 31/33, Teleza 1 34 565

2000 Hamburg 26, Kaleur-Wilhelm-Straffe L. Tel. (8 68) 34 72, Teles: Radektion and Ver-trich 2 179 010, American Tal. (8 68) \$47-61-80, Teles: 2 17-801 777

6309 Essen 18, im Techkruch 105, Tel. (928 54) 1821, Aussigen: Tel. (920 54) 1921 39, Telen 8 379 104 Pernisopier'er (938 54) 8 37 28 and 8 27 29 3000 [Sannover], Lange Laube 1, Tel. (65 11) 179 II, Telex 8 ZZ 518 Antonigon: Tel (36 II) 8 69 30 69 Telox 62 30 156

4500 Dimekinet, Caul-Adolf-Flatz 11, Tel. 602 (1) 57 30 45744, Actualgent Tel. 607 (1) 37 50 81, Telex 8 567 736 0000 President (Main), Westendstraße 5, Tel. (8 is) 71 73 11; Teleza 4 12 448 Pecalapterer (0 is) 71 75 17 Amerigen: Tel. (0 is) 73 76 11 - 13 Teleza 4 185 525

7606 Stutigart, Estebühiphitz 25a, Tel. 67 il) 22 13 25, Telex 7 23 806 Annelgan: Tel. 697 il) 7 54 50 Ti

(100) 2 22 11 81, Teles 5 21 812 Anniper: Tel. (7 20) 8 50 00 25 / 25 Teles 8 22 854 attentionhousement but Zustellung durch clie Post oder durch Träger DM 25,50 etc-schiefflich 7 in Mehr wertstretet. Anstands-absymment DM 35,- etmechiefflich Porto. Der Prois des Luftmostahomsements wird suf Andrage geitgetellt. Pa-gubilion.

net premeracyang une verwanen der Verlages oder infolge von Schrugen dez Arbeitstriedens besteben keine Auspriche gegen den Verlag. Abonnementsabbastei-lunges bihanen sur zum Montherste insge-sprachen werden und indesen bis zum 38. des bedienden Mountà in Verlag arbeitstlich des bedienden Mountà in Verlag arbeitstlich

handsompher Nr. 61 and Kombinstensterif DIE WELT/WELT am SONNTAG Nr. 13 giblig ab 1. 7, 1994, für die Handung-Asse-ber Nr. 62.

Arreliches Publication Amsliches Publikationstepen der Beriner Berne, der Brener der Breiner Berner der Breinisch-Westellsuben Börze zu Dozelderf, der Frankfurter Wertpupiersthres, der Hassestischen Wertpupierbürze, Einnburg, der Miederstleinischen Börze zu Hummer, der Bugertehen Berne Miederstleinischen Börze zu Hummer, der Bugertehen Berne, Miederstleinische Engelein wertpupierbörze zu Stattgart. Der Verleg überninnst keine Gewähr für zimnische Kaussettiarungen.

Fig unverlangt eingestading Material beine Gewähr. Die WELT erscheiel mindestete viermal Statisch mit der Verlegsbeliege WELT-RE-PORT. Amelgespreisitste Nr. 4. giltig ab 1. Januar 1994.

Das drabitiose, installationstreie SCHARPF-Funkalarmsystem für Einlamillenhäuser, Etagenwohnungen, Geschäfts- und Fabrikationsräume ★ Sie brauchen nur die Steckdose ★ Sabolage und Amormations - Coulpon roistrumgesichert. 🖈 Orahelose Außenhaussicherung

n (06103) 62134 1ees 47432

Lessing & Bundesween Beratung und Kundenserwicz # 2 Jahre Garansie & F77-zugelassen. Austande-Horrespondenten WELLPSAD:
Althen: R. A. Antonaros; Beirst: Freter M.
Ranke; Britzel: Cay Graf v. Beirst: Freter M.
Ranke; Britzel: Cay Graf v. Brockfort:
Althefeldt; Jerusslem: Robright Lathar; London: Christian Ferber, Chan Geissenz,
Siegfried Helm, Peter Michalati, Josephin
Zwildench; Lie Angaine: Helman Vone, KarlBeirs: Kalmorski; Bardei: Rolf Görtz; Majland: Dr. Güntler Depae, Dr. Monfile: von
Zinzwich-Lorman; Hännel: Fred: Dr. Güntler
Friedländer; Hew York: Alfred von Krusenzierz, Ernst Haubrech; Hann-Jürgen Stick,
Weitner Thomas, Wolfgung Wift; Paris: Beirs;
Weitner Thomas, Wolfgung Wift; Paris: Beirs;
Weitner Thomas, Constance Knitter; Josephin
Leibel; Tokin Dr. Fred de La Trube. Revin
Karunint; Wantington: Dietrich Schulz. espondenten WELT/SAD; Antonneus; Bekrat: Peter M. Verlag Axel Springer Verlag AG, 2006 Hamburg M, Kalog-Wilhelm-Strafe L Nachrichtentechnik Harry Zander Berstellung Werner Rogak Anneign: Hens Bleb! Vertrieit Gerd Dieter Leitich Verlandeiter, Dr. Front-Dietrich Adler Druck in 600 Easen 13, ha Technich 100; 2070 Abrensburg, Kernkamp.

"... und die Lieder hörten niemals auf": Ein berühmter New Yorker Stadtteil im Mittelpunkt einer Revue

Streifzüge durch Harlem mit Ella und Duke

Es war einmal ein Stadtteil in New York, der funkelte wie ein falscher Edelstein. Er hieß Harlem. und in den zwanziger Jahren war Harlem eine Welt, in der die Sänger so lebten, wie sie es in ihren Liedern sangen, und die Lieder hörten niemals auf."

Und die Lieder hörten niemals auf: was in einem Bericht über den New Yorker Stadtteil zwischen der 96. und der 155. Straße auf Manhattan mit solchen Worten beschworen wird, versucht eine Revue in Tanz und Töne umzusetzen, die das Kölner Schauspielhaus in Zusammenarbeit mit dem WDR produziert hat. Vom 29. November bis zum 3. Dezember vergangenen Jahres lief die "Harlem Story" vor ausverkauftem Haus über die Bühne am Offenbachplatz; eine Show, für die zum größten Teil Deutsche verantwortlich zeichneten. WDR-Redakteur Joachim Sonderhoff hat das Buch geschrieben, Heinz Lindner führte Regie und Peter Herbolzheimer, zweifellos einer der besten "swinging" Jazzer, die es hierzulande gibt, arrangierte die Songs und leitete die ausgezeichnet disponierte Band.

Mit der "Harlem Story" schwappte eine Welle nach Köln, die jenseits des Atlantiks schon längst wieder passé ist. Gemeint sind die biographisch angehauchten Revuen, die während der siebziger Jahre das Publikum in die Theater lockten, als die Broadway-Produzenten erkannten, welcbe Schätze ihnen die schwarzen Jazzmusiker hinterlassen hatten. "Ain't Misbehavin'", "Euhie", "Sophisticated Ladies" hießen die Werke, die Kapital schlugen aus den Lebensgeschichten von Fats Waller, Euhie Blake und Duke Ellington.

Diese Shows hatten einen unschätzbaren Vorteil gegenüber den Musicals, die mit großen Kosten und großem Risiko erst einmal aus der Taufe gehoben werden und ihre Feuerprobe noch bestehen mußten: die Musik. Die Songs waren nämlich fast ausnahmslos schon Evergreens geworden und brauchten sich nicht, wie die zumeist dünnblütigen Liedchen der Erstaufführungen, den Weg ins Gedächtnis des Publikums zu erkämpfen. Jeder Produzent weiß ja, daß er die Schlacht um Profite schon halb gewonnen hat, wenn die Leute mit den Liedern auf den Lippen das Theater verlassen. Und damit konnte man bei einer Partitur voller Jazzstandards natürlich rechnen.

Die "Harlem Story", speziell für das deutsche Publikum zurechtgeschneidert, schwimmt fröhlich im Kielwasser dieser Erfolge. Erzählt wird die Geschichte der großen Zeit jener Musiker und Interpreten, die

Harlem Story - Sa., ARD, 22.25 Uhr

in den "roaring twenties" ihr Publikum im "Apollo-Theater", im "Cotton Cluh" und "Savoy Ballroom" zu Beifallsstürmen hinrissen. Ein durchaus passables, wenn auch nicht überwältigendes, durchweg schwarzes Ensemble bringt die Ohrwürzner von Ellington, Waller, Count Basie zu Gehör, weckt Erinnerungen an Bessie Smith und Ella Fitzgerald und macht deutlich, daß diese Künstlerinnen über jeglicher Kopie stehen, geschweige denn jemals ersetzt werden

Die tänzerischen Leistungen allerdings bleiben weit unter Durchschnitt und hätten wohl in Amerika kaum eine Chance, das Rampenlicht eines Broadway-Theaters zu erblikken. Die kühne Behauptung, die Astaires hätten den Steptanz in Harlem geklaut und ihn dann einfach für sich in Anspruch genommen, ist reichlich keck angesichts der dürftigen Kostprobe, die an der Rampe heruntergetrampelt wurde. Wenn das alles gewesen sein soll, was Fred samt Schwester ahgekupfert hat, wären beide wohl sehr rasch wieder in Vergessenheit geraten.

Zusammengehalten wird die Show vom "Emcee", dem "Master of Ceremonies". Der Schauspieler, Sänger und Kabarettist Ron Williams, der den Fernsehzuschauern schon öfter begegnet ist (z. B. "Bei Bio"), führt in dieser Rolle - nicht immer souverän durch den knapp zweistündigen Abend, macht Witze, die nicht so recht über die Rampe kommen wollen und giht Sonderhoffs zahlreiche Anspielungen über die unterdrückten Schwarzen Amerikas zum Besten.

An dieser Stelle zeigt die "Harlem Story" denn auch ihre Risse. Ein Pro-

blemstück über Harlem ist eine Sache; eine Revue mit der Musik von den besten Komponisten in der amerikanischen Jazzgeschichte eine total andere. Die Musik kommt zwar zu ihrem Recht, die Spitzen gegen "die Weißen" jedoch ritzen die (nicht wegzuleugnenden) Prohleme der schwarzen Bevölkerung lediglich an der Oberfläche und sorgen für den wohl offenbar unvermeidlichen sozialen Touch. Für solch plumpe Anhiederei (bei wem eigentlich?) sollte sich der talentierte Williams denn doch zu schade sein.

Das Kölner Publikum jedenfalls war total aus dem Häuschen, wie man es sonst nur bei karnevalistischen Veranstaltungen kennt. Es bejubelte auch die mediokren Leistungen und kriegte sich nicht mehr ein über eine kitschtriefende Gospelszene sowie ein überdrehtes Ende, das aus einer völlig ausgerasteten Diskothekennummer bestand.

Nun ja, der Offenbachplatz ist eben nicht der Times Square. Wenn's um Entertainment geht, ist man am Rhein wohl doch genügsamer als am RAINER NOLDEN Hudson.



Wecken Erinnerungen an große musikalische Zeiten: Janice Holt und Ty Stephens in "Harlem Story"

Ein Schopenhauer mit Happy-End: Die Theaterstücke des ungarischen Schriftstellers Franz Molnár

Für die Lebenslüge ein Platz im Bühnenalltag

A Nestroy, auch die Komödien von Oscar Wilde, auch die Komödien von Georges Feydeau – ohne die drei miteinander vergleichen zu wollen –, allesamt ursprünglich dem Gehiet der reinen "Unterhaltung" zugeordnet, hat man überraschenderweise in das Repertoire späterer Zeiten übernommen. während ihre unterhaltenden Zeitgenossen hlaß und lehlos gewor-

Auch Franz Molnár lebt noch, lebt weiter, anders als seine ungarischen. hritischen, französischen Zeitgenossen des sogenannten Boulevard-Theaters. Es wäre allzu oberflächlich, wenn man dieses Phänomen darauf zurückführte, daß in seinen Komödien viel Sozialkritisches geäußert wird; dies ist nur eine der Farben in seinem Spektrum. Primär ist Molnár ein Dramatiker, dem es darauf ankommt, Stücke zu schreiben, die Erfnlg haben. Er ist als solcher ein profunder Kenner seines Handwerks, hat aber daneben auch Prosabände veröffentlicht, hat für die Budapester Zeitungen Feuilletons geliefert.

Man snll seine Prosa nicht unterschätzen, man muß es bedauern, daß so vieles in deutscher Sprache vergriffen oder nie erschienen ist. Der Vorrang aber gehührt dem dramatischen Autor Franz Molnár, der ein sehr bedeutender Komödienschreiber gewesen und als solcher noch lange nicht gebührend anerkannt ist.

Wie seine etwa gleichaltrigen Kollegen Arthur Schnitzler und Luigi Pirandello hat auch Molnár das Problem von Schein und Realität dargestellt, das Vnrgetäuschte gegen die Wirklichkeit ausgespielt. Nur ist er dabei stets handfest in der Wirklichkeit geblieben, und als Motto seiner Spiele könnte der klassische nestroysche Refrain gelten: "Und 's is alles nit wahr!" Die Lebenslüge, bei Ibsen

uch die Komödien von Johann noch Ohjekt der Kritik, wird von Molnår in den Bühnen-Alltag hineingenommen.

> Ein Niemand avanciert durch gesellschaftliche Tricks, weil er eine Reiche heiraten muß, hinnen einer Stunde zum heiratsfähigen Bräuti-

Spiel Im Schloß - So., ZDF, 20.15

gam ("Eins, zwei, drei"). Ein Mensch. den es gar nicht gibt, wird, weil man so einen hraucht, für seine Umgehung konstruiert ("Jemand"). Ein eindeutig erotischer Dialog wird, weil der Bräutigam der Dame nicht desillusioniert werden darf, in einen ge-

prohten Bühnendialog umgefälscht Menschenhild von dunkelgrauer Tö-("Spiel im Schloß").

Franz Molnár demaskiert; und die Desillusionierung geht viel tiefer als die gängigen Ehehruchsgeschichten seiner Kollegen. Er ist ein lächelnder Ibsen, ein Schopenhauer mit Happy-End. Er kann sich von der Traurigkeit über die Menschen befreien, indem er die Menschen darstellt, wie sie sind, und dafür viel Geld einkassiert.

Vielleicht hat dieser äußere Erfolg die literarischen Hohenpriester gegen ihn eingenommen. Aber dann müßten sie auch gegen Sophokles oder Schiller sein, welche ja auch die Theaterkassen füllen.

Nein, Molnár ist ein großer Komödienschreiber dank seinem Welt- und



Ein dichtender Kosmopolit mit großem Humor: Franz Molnár **FOTO: ULISTEIN**

nung und dank seiner Gabe, dieses Bild ungefälscht, ohne Kitsch, lächelnd darzubieten. Er ist ein Poet, und er verfügt üher bedeutenden Humor.

Einige seiner Stücke sprengen den Rahmen der Komödie: die Vorstadtlegende _Liliom*, das Märchen _Der gläserne Pantoffel". Viele Bühnenwerke sind noch unentdeckt und wären hochwillkommene Bereicherun gen des Repertoires: "Fasching", "Riviera". "Die Zuckerbäckerin"...

Es ist ein Armutszeugnis unserer Zeit, daß selbst seine populären, vielgespielten Stücke im deutschen Sprachgebiet nicht als Bücher veröffentlicht sind. Seine ungarische Heimat, wo er ideologisch gewiß nicht auf der rechten Linie ist, hat ihm längst die Ehre einer Gesamtausgabe erwiesen. Die deutsche Version seines Œuvres war auf Übersetzer angewiesen, die traditinnell ungenannt sind. Aber man weiß immerhin, daß Alfred Polgar da und dort seine Hand im Spiel hatte.

Sein Leben verlief strahlend und erfolgreich, er war ein Kosmopolit, ein Lebenskiinstler, Held zahlreicher Anekdoten, Hervorbringer witziger Aperçus. Dann mußte er emigrieren und lehte in New York, zwar ohne materielle Not, doch tragisch reduziert, seiner Wurzeln beraubt, em Einsamer im luftleeren Raum. Sein letzes Werk bestand aus erinnernden Aufzeichnungen an seine letzte Lebensgefährtin, ein Dokument der allmäh-lichen inneren Verarmung.

Er starb am 1. April 1952. Und schon damals schien mir das Datum seines Todestags wie von ihm erfunden: ein Aprilscherz des Schicksals. Denn er konnte nicht sterben, er lebt weiter durch die Schauspielhäuser und Tourneetheater deutscher Spra-HANS WEIGEL



15.15 Programmyorschen 15.45 Zwischen Pol und Å Die Unterwasserwelt des Al Gid-

dings 14.30 Sesom 15.90 Ein Pigtz an der Sonne Moderator: Max Schautzer 14.10 Der gete Engel Fernsehsene von und mit Fritz Eck-

hardt 2. Teil; Liebesg'schichten 2. Ieit: uebesg schichten Wie Herr Engel bereits in der er-sten Folge erzählt hat, führt er das Restaurant nach dem Tode der El-tern des kleinen Peter. Sie waren die Besitzer, er damals nur Stamm-gast in dem Lokal.

16.55 Tagesschau 17.00 Die Sportschau dazw. Regionalprogra 20.00 Pageschau
20.15 Geer wird gewinnen
Das große Internationale Quiz mit

Regie: Ekkehard Söhmer 22.09 Ziebung der **Ziebung der Lottozalis** Tagesschau Das Wort zum Sonntag 22.25 Hariem Story Musikalische Höhepunkte aus der

großen Zeit des schwarzen New Yorker Stadtteils, präsentiert von 0.19 Kenzwort 777 Amerikanischer Spielfilm (1948) Mit James Stewart, Richard Conte

Regie: Henry Hathaway Im Oktober 1944 erscheint in der "Chicago Times" eine kleine Anzeige, aufgegeben von einer Frau, deren Sohn seit vielen Jah-ren als angeblicher Polizistenmör-der im Zuchthaus sitzt. Die Mutter glaubt jedoch nach wie vor ar seine Unschuld und sucht Bewei

se. Der junge Reporter McNed nimmt sich des Falles an.

11.30 Cb Aufbruch in die atomare Dimen-

14.00 Diese Wocke Die Befreiung der Konzentrations-14.50 Zy Besoch bei Miguel Berrocci in

Film von Jona Morkova über den spanischen Bildhauer

14.00 Die rotes Teefel von Arizona Amerikanischer-Spielfilm (1952) Mit Sterling Hayden, Barba Rush u. a.

Regie: Ray Enright 17.19 Danke schös 17.30 Ländersplegel Länderspiegel
Asylamenprobleme in der Bundesrepublik / Nach dem Tod des
Althausspekulanten Kaußen / Das
Frauenbild in Bremens Schulbü-

Moderation: Klemens Mosmann 17.38 Polizelarzt Simon Lark Flugplan mit Fehlem

19.38 Na. sowasi Musik und Gäste bei Thomas Gott-

Amerikanischer Spielfilm (1970) Mit John Wayne, Jennifer O'Neill Regie: Howard Hawks 22.05 heute 22.10 Aktuelles Sport-Studio

22.16 Aktuelles sport-station
Moderator: Bernd Heller
25.35 Der Gelsterzug von Clematis
Australischer Spielfilm (1978)
Mit Hugh Keays-Bryne, Ingrid Mo-

Regle: Igor Auzins 1.05 heute

seiner Frau zu ermorden.

0.00 Employetely school ain Walls



15.30 Solid Gold

Liebeskummer Hier spielt sich was ab

16.30 Niklaas, ein Junge aus Flandern Ein freundliche Dame 17.00 Drei Mädchen und drei Jonger Kleiner Mann ganz groß

17.30 Welcome back, Kotter Der Schülerpräsident 18.00 Solid Gold Hits 18.50 APF blick Nachrichten und Quiz 13.45 |m Banne der roten Tigerin

Abenteuerfilm USA (1962) Mit Robert Mitchum, Elsa Martinel-Regie: Phil Karlson 20.30 in the Miller Mood 21 30 ADF blick 22.15 Der Mörder hinter der Tür

Franz-Ital, Spielfilm (1970) Mit Charles Bronson, Anthony Perkins v. n. Regie: Nicolos Gessner Ein skrupelloser Gehimspeziolist

bedient sich eines unbekonnten Patienten, der sein Gedächtnis verloren hat, um den Liebhaber Englischer Horrorfilm (1966) Mit Peter Cushing, Susan Denberg Regie: Terence Fisher 3SAT

18.00 Bilder aus Österreich

Letzte Nachrichten

23.50 APF blick

Ein Länder-Magazin 19.00 hagte 19.30 Ostorreich II Die Geschichte der Zweiten Repu-Teil 6: Das Erbe des Krieges

21.00 Aspekte Kulturmagazin Moderator: Johannes Wilm 21.45 Piero Cappucci III Künstlerporträt

von und mit Marcel Prawy 22.45 Begegausgen Simon Wiesenthal im Gespräch mit Guido Knopp 8.25 Rundschau 0.00 38AT-Nachrichte

20.00 Teg 20.15 Sport im Wester 21.00 Gett und die Weit Weißer Mönch mit weiser Zunge Rochus Spiecker beim Wort ge-

nommen Rousini in Per 21.39 R Bericht von Klaus Podak 22.20 Der Saustall Französischer Spielfilm (1981) Mit Philippe Noeret. Huppert v. c.

Regie: Bertrond Tovernier

0.25 Letzte Nachrickten NORD Christlicher Rock Interno 19.15 ich trage ein

und Dieter Pfaff
21.15 Ver vierzig Jahren
Die Schlacht um Berlin
22.29 Pandera und der ffle

Englischer Spielfilm (1950) Mit James Mason, Ava Gardner

Regie: Albert Lewin HESSEN 12.00 Sect-Club
18.45 Ich war mehr eis Sklave
Gehlmwäsche und Gegenge

20.00 Auf der Suche much der Farbe Pierre Bonnard (1867 – 1947)

Amerikanischer (1964) Musical-Film Mit Debbie Reynolds u. c. 22.55 Wirstellen vor: Audient

SÜDWEST Streifzüge durch Baden-Württem-19.15 Hart wad weich geben ein getes

tugal 28.88 Jazz in Concert Studickonzert und Gespröche mit 3azz-Prominenz Marianne Koch und eine Ehebe

Von Mühlen und Menschen in Por-

roterin nehmen zu Ehepro Stellung
21.45 Schauplatz Europa
22.30 Notonschillesel
Über Clara und Robert Schu 25.15 Schwerpunkt No Fernsehfilm (1) 9.26 Nochrichten

BAYERN 18.45 Rundschau 19.00 Noter and Freizelt 19.45 Less-Zeichen 28.15 Showtine Bro 21.55 Rundschou 21.10 Z. E. N.

22.15 Der Reporter dient der Sessation Illustrierte Dokumentation der "rasenden Reporters" Egon Erwin Kisch 25.15 Dos Ocieon-Tric spielt im Schloft Halmbrosen



Sonntaa



9.50 Programmvorschau 10.00 Europäische Nationalparks 2. Teil: Niederlande "De Hoge Ve-10.45 Die Bremer Stadtu 11.15 Kaffee oder Tee? 12.00 internationaler Friibschoppen

Wende bei den Weitwährunger – Schwacher Dollar, starker ECU 12.45 Tagesschau 13.15 Das Planeten Neues Instrument der Menscher kenntnis? 18.45 Magazia der Woche 14.20 1 : 0 für die Klader 14.45 Die Welt drekt sich verkehrt

Österreichischer Spleifilm (1946)
16.15 Schaufenster der Welt
Die Hannover-Messe 1985 17.00 Bilder aus der Wissenschof 17.50 ARD-Ratgeber Gesundheit Thema: Zähne

18.15 Wir Uber uns 18.20 Eishockey-WM Deutschland-UdSSR Deutschland-UGSSK

19.30 Weltsplege!
Nicaragua: Im Hnuptquartier der
Contras / Südafrika: Der Todeszaun zu Simbabwe / Japan: Die
bewältigte Vergangenheit /
Frankreich: Die Erinnerung der Ve-

teranen Moderator: Gerd Ruge 20.00 Tagesschau 20.15 Die Deutschen im Zweiten Welt-21.15 Die Deutschen im Zweisen krieg 2. Teil: Der Krieg im Westen 21.45 Romanische Kirchen im Köln St. Severin

21.55 Tagesschau 21.09 Betrug Englischer Spielfilm (1982) Mit Jeremy Irons, Ben Kingsley

u. a. Regle: David Jones 23.35 Loria Maczel dirigiert Serge Prokofieff Sinfonie Nr. 5 B-Dur op. 100 0.30 Tagesschau

12.00 F. A. Z. IT

Frau Hütte

18.00 Solid Gold Hits

Muskeln und Köptchen

Nachrichten und Quiz 18.45 Kinerückblende Ein Film und seine Geschichte -

erzählt von prominenten Gästen

15.30 Musicbox

9.45 Programmvorscha 10.15 Katholischer Gette 11.00 40 Jahre Betre

Das Sonntogskonzert auf Tourneu Ein volkstümächer Mittag Gesickter der Renaissance 4. isabella d'Este: Schönheit nis 15.29 G

politisches Argument 13.50 Löwenzuba Peter und der Plastikpaule 14.29 Fünf Fraunde ... helten ihren Kameraden 15.95 Das Gehelmnis des weißen 881

15.75 Das beneimms des de fels (5) 15.55 Die Fraggles 16.25 DAG-Fernsehpreis 1985 16.40 heute 16.42 Die Sport-Reportage 18.15 Tagebuch (ev.) 18.50 Die Meppets-Skow 19.8h heute

19.86 heute 19.10 bosser perspektives Vor dem Weltwirtschaftsgipfel Was sind die Themen? Wie ist der Stand der Vorbereitungen? / Zum 8. Mai – Die "Endziele" Hitlers / Gast im Studia: Bundeswirt-schaftsminister Martin Bangemonn, FDP

Moderator: Bodn H. Hauser

19.30 Bilder aus Europa
Maas und Memel, Etsch und Beit
20.15 Spiel im Schles
Komödle von Franz Molnar Mit Martin Benrath, Walter Schmi-

witt warter Schmidinger, Ursela Monn u. n.
Regie: Otto Schenk

22.00 heute / Sport am Scentog

22.15 Vietnam — Der nie erklärte Krieg
Eine historische Dolumentation
von Ralf Piechowiak und Manfred

Pakale Rohde 23,15 Estrockey-WM CSSR-USA 8.00 Brief aus der Provinz Die Zugspitze

Rundblick, Vorbericht zum Weltwirtschafts-gipfel in Bonn 13.90 Charley Chase Festival Zwei Herren im Dreivierteitakt 13.50 Solid Gold Sport und Wetter 22.15 Was gibt's Noves, Pussy?

Amerikanischer Spielfilm (1964) Mit Peter O'Toole, Peter Sellers Romy Schneider u. a. Regie: Clive Donner 0.05 APF blick: Letzte Nachrichten

3SAT

16.00 Köziglicke Güste in der Schweiz Zum Stootsbesuch des schwedischen Monarchen 19.00 heute 19.15 Die Fiofipirates von Missis

Deutsch-itallenischer Spielfilm (1963) Mit Hansjörg Felmy, Sabine Sin-jen, Horst Frank v. a. Regie: Jürgen Roland 21.00 Ner leichte Kämpfe in Da Nang Dokumentation von Hans Dieter Grabe und Corl-Franz Hutterer

Acht Tage beim Vietcong
Bericht von Peter Scholl-Latour

WEST

9 85

A STATE OF THE PARTY OF THE PAR

W.F.S.1
19.00 Aktuelle Stynde
20.00 Togerschau
20.15 Die Herren der Welt
Die Entstehung des Kolonialismus
in Europo
Aufstleg zum Empire: England
21.00 Auslandsstudio Peru: Ein neuer Mann gegen Hun-

ger und Terror
21.45 Ner keine Hemmungen
22.50 Ein Herz und eine Seele
23.15 Der Vompir von Düsselde Kileton 0.00 Letzte Nachrichten

NORD

...und am Sonntag WELT...SONNTAG

19.15 Die Erben Liffenthei 20.00 Tagesschau 20.25 Sport til 20.15 Maxon 80.15 Maron Ballett von Kenneth MacMilan 22.55 Nachstehen

HESSEN 18.00 Reisewege zur Kunst England: Cornwall 18.45 Das Verkalten der Tiere 19.30 Der Sportkalender 20.15 Die magische Show de Copperfield 21.00 Den ekteut

21.00 Drei aktuell 21.06 Eiternstamm Integration behinderter Kinder 21.35 | wie Ikarus

i wie ikares Französischer Polit-Thriller (1979) SÜDWEST 18.00 Die Videomacher
18.30 Die Videomacher
18.30 Die Tiersprechstunde
Die Stadt ohne Hunde – Eine soubere Stadt der Zukunft?
19.00 Der Dektor und das liebe Viel19.50 Vom traglischen Leben des Freiherrn von Drois
20.35 Streichquartett
Eine Fornsehgroteske von Szöke
Szakall
21.25 Hormattes 2 Strengsberge

21.25 Homettes & Supercharge Nur für Baden-Württemberg: 21.46 Sport im Drittem 22.20 Nochrichten Nur für Rheinland-Pfalz: ettes & Supercharge

21.45 Flutlicht 22.50 tele-tour Von der Festung Ehrenbreitstein BAYERN

18.45 Rundschou 19.00 Nürnberger Impressionen 1960 und 1985 19.45 Der Weg ist das Ziel Die Eiger-Nordwond-Tragödie 21.20 Durch Land and Zelt 21.25 Rendschau

21.48 Skizzes von Deutsch 21.48 Skizzen
Sowjetunion
22.10 Taris, König des Wassers
Französischer Kurzfilm (1931) Französischer (1930) Dokumentarfilm

KRITIK

Solide Fleißarbeit

Fast liest es sich wie ein Auszug etwas einseitig. Von deutscher Seite kamen nur Mitmarschierer zu Wort, illustren Namen, welche Joachim Hess und Henric L. Wuermeling bei der Realisierung ihrer sechsteiligen Folge Die Deutschen im Zweiten

Weltkrieg (ARD) zur Seite standen. Rudolf Mühlfenzi kam zu Wort, Sebastian Haffner, Heinz Schöhne, Janusz Piekalkiewic und andere erteilten zeitgeschichtlichen Rat. In Wochenschau-Exzerpten und Bilddokumenten wurde alles noch einmal lebendig: Der Stalin-Hitler-Pakt vom 23. August 1939, der "drôle de guerre" an der Westgrenze, die Invasion in Norwegen und Dänemark, Immer wieder wurden Rückblicke von unbekannten Zeitzeugen eingehlendet.

Doch hier war wohl die Auswahl

die - wie es schien - auch heute noch keine kritische Distanz zu Hitlers Krieg gewonnen haben.

konnte man ein Fragezeichen setzen. So hieß es einmal: "Wollte Hitler eigentlich Krieg? Er wollte Lebensraum im Osten schaffen. Dafür war chen Preis sind wir eigentlich bereit ihm iedes Mittel recht." Nun, dies für die Erfahrung mit diesem grauenverkennt wohl Hitlers Mentalität. Er haften Instrumentatrium zu zahlen? mochte doch den Krieg als Selbstzweck, als "rassehaftes" Verhältnis der Völker zueinander. Und die Suizid- und Kamikaze-Mentalität, wel-

Ldie Aussage. Während in tagtäglichen Planspielen die Militaria actio und reactio gegeneinander aufrechnen, machte Joachim Bublaths Sendung Das Leben danach (ZDF) im Auch hinter manche Textstelle Zeitrafferstil klar, welche Schublade unserer Vorstellungskraft zu ziehen ist, wenn man heute von "der Atom-

Das Filmmaterial vermittelte den aktuellen Stand der Dinge mit neuen interpretierbaren Daten und Erkenntche schließlich zum Untergang führte nissen. Schockierende Trickfilme - sie bestimmte ja von Anfang an und "The day after"-Sequenzen gaseine Persönlichkeit und seine Poli- ben einen Vorgeschmack von den un-GISELHER SCHMIDT vorstellbaren Folgen eines atomaren

bombe" spricht. Welchen unglaubli-

Nur Kakerlaken bleiben übrig apidar der Sendetitel, gewaltig Rundumschlages. Die Botschaft kam 'rüber, die kompakte Aufbereitung 14.00 Die Waltons 15.00 Slebstel Die Fälle des Herrn Konstantin: der emotionsbeladenen Thematik beeindruckte: Daten, Zahlen, Fakten, einst und jetzt. 15.30 Musicoex
16.30 Nikloas, ein Junge aus Flondern
Die zwei Bilder von Rubens
17.00 Drai Mädchen und drei Jungen
Gruppenbild zum Hochzeitstag
17.30 Welcome back, Kotter Und das alles interpoliert auf ein

mögliches, hitteres Ende: Sollte das unvorstellbare Inferno tatsächlich ausbrechen, wäre der Zerstörungstrieh des menschliche Genius am Ziel: Er hätte sich selbst vernichtet. und in die Steinzeit zurückkatapul-.Das Leben danach" ist für eine

Handvoll Überlebender nicht mehr lebenswert. Ratten und Kakerlaken sind's, die tief unter der Erde den tödlichen Hitze- und Druckwellen, der radioaktiven Strahlung widerste-DIETER THIERBACH

im Studin Mitsommernacht Deutscher Spielfilm (1970) Regle: Paul Mily 20.30 Starsky & Hutch Der Köder

100 100 190

GEISTIGE WELT

Das Leben oder das Sterben verlängern?

Medizinisch-ethische Anmerkungen zu einem aktuellen Thema

Von GOTTHARD SCHETTLER

Menschheit, das Leben zu verlängern, aber es ist eine Illusion geblieben, daß ein Gewinn an Jahren mit perfekter Gesundheit und mit Wohlbefinden bis ans Lebensende verbunden sei. Vom Paradies auf Erden sind wir heute auf allen Gehieten weiter denn je entfernt.

Wenn Hesiod in "Werke und Tage" vom goldenen Zeitalter schrieh, in dem die Menschen, ungehindert durch Leiden, fröhlich Feste feierten und dann so starben, als wenn sie einschliefen, so verlegte er diese idealen Zeiten in fremde Gefilde. Das Leben als fröhliches Fest kann auch gar nicht unseren Idealvorstellungen entsprechen. Wir wären seiner bald überdrüssig, und es würden sich jene Folgen einstellen, die wir heute als Ausdruck eines Fehlverhaltens in unserer Wohlstandsgesellschaft kennen.

M Notes care

ESSEN

IN BACK-CITE

0.04

Tel man mine

المراجع المراجع المراجع المراجع

Kerne.

UDWEST

1.53 actes

A die de come en la

Control of Control

100

North Newson Wall Hermany Entre Community

SECTION AND AND IN

THE SECTION

15) i Sermeran ka

LT. bulkrame

"I di Kradesta

P.Cl. Leus La-res

27 . A Copper con from

II. 3 Top Error # 2

..

ALE.

E TERRETAR

2 37 12 38 F

Lines word

E SE SEMENTE DE LA COMPANIE DE LA CO

4CR

1

图点? 硬化

TELA TENDENTINE

本の Page a

Der Glaube an den Fortschritt, genährt durch neue wissenschaftliche Erkenntnisse, ließ die Hoffnung aufkommen, daß mit der größeren Lebenserwartung eine Verbesserung des Befindens, der Leistungsfähigkeit und der biologischen Widerstandskraft verbunden sei. Aber wenn es tatsächlich gelungen ist, die mittlere Lebenserwartung des einzelnen Menschen beträchtlich zu erhöhen, so ist es his heute noch nicht möglich, die biologische Lebensgrenze überhaupt zu

Das Leben des Menschen wird durch einen natürlichen Tod begrenzt. Mors certa, hora incerta. Die .ungewisse Todesstunde kann der Ausklang eines langen, eines gelebten Lebens sein, wo der Tod eine Erlösung ist und mit Fassung und Ergebenheit erwartet wird. Unsere moderne Medizin kann durch eine sinnvolle Lebensverlängerung. diesen Zeitpunkt weit hinausschieben, aber die mittlere hiologische Lebensgrenze liegt auch heute noch bei 80 his 85 Jahren. Wir haben es heute erreicht, das menschliche Leben zu verlängern, und wir haben uns die



Das Thema Lebensverlängerung und Sterbehilfe wird zur Zeit wieder einmal leidenschaftlich diskutiert. Auf dieser Beite äußert sich dozu der Internist und Gerontologe Prof. Gotthard Schettler. Schettler (Foto) ist Direktor der Medizialschen Universitätsklinik Heidelberg, Schettler. ne Veröffentlichungen, darunter Stae-dardwerke über Inzere Medizin und Alterskrankheiten, erzielten in mehreren Sprachen hohe Auflagen. FOTO: DIEWELT

Hufelandsche Parole, daß dies eine Kunst sei, nutzbar gemacht. Damit kann nur eine sinnvolle Lebensverlängerung gemeint

Was sinnvoll heißt, was das Leben lebenswert macht, das ist eine Frage der Ethik im allgemeinen Sinne und der Ethik unseres ärztlichen Berufes schlechthin. Der Arzt kann seinen Aufgaben nur gerecht werden, wenn er sich als Helfer, Vorbeuger und Heiler von Krankheiten versteht und nicht als Produzent von Individuen mit einer vita minima. Das böse Wort Huxleys von der modernen Gesellschaft als Greisenfabrik berührt die Kernpunkte der modernen Soziologie und der ganzen Heilkunde.

Die enormen Fortschritte der Wissenschaft und der Technik sind der Heilkunde nicht immer gut bekommen, Die Heilkunde kann prinzipiell nicht wissenschaftlich gesteuert werden, sondern ihre Ziele sind heute mehr denn je sozial und ethisch gesetzt. Die reine wissenschaftliche Medizin wurde zu einer Weltverlorenheit führen, wie sie schon Edmund Husserl lange vor der technischen Manipulation der Menschen durch Computer, Transistoren, durch die Veränderung der genetischen Matrix, durch die hormonelle Steuerung der Fortpflanzung formuliert hatte.

Wenn die Medizin sich heute als eine Technik der Biologie verstünde, welche das Leben verkürzen oder verlängern kann, Geburt und Sterben kontrolliert, so würde sie sich selbst in Frage stellen. Bei allen Fortschritten der Anasthesiologie, der Reanimation und Transplantation, der medizinischen Elektronik und Kybernetik muß die Heilkunde menschlich bleiben. Sie sieht sich heute vor Entscheidungszwänge gestellt, welche ohne ethische Impulse nicht zu bewältigen sind.

Es gibt zahlreiche Versuche, die Pflichten und Rechte des Arztes abzugrenzen. Stellvertretend möchte ich die Formulierung der Schweizerischen Akademie der Medizini-

s ist ein alter Wunschtraum der schen Wissenschaften vom 5. November 1976 anführen:

> "Zu den Flichten des Arztes, welche Heilen, Helfen und Lindern von Leiden als hohes Ziel umfassen, gehört auch, dem Schwerstkranken und dem Todgeweihten bis zu seinem Tode zu helfen. Diese Hilfe besteht in Behandlung, Beistand und Pflege. In bezug auf die Behandlung ist der Wille des urteilsfähigen Patienten nach dessen gehöriger Aufklärung zu respektieren, auch wenn er sich nicht mit den medizinischen Indikationen deckt. Beim bewußtlosen oder sonst urteilsunfähigen Patienten dienen medizinische Indikationen als Beurteilungsgrundlage für das ärztliche Vorgehen im Sinne einer Geschäftsführung ohne Auftrag. Hinweise auf den mutmaßlichen Willen des Patienten sind dabei zu berücksichtigen. Dem Patienten nahestehende Personen müssen angehört werden. Rechtlich aber liegt die letzte Entscheidung beim Arzt ...

> Ist der Patient unmündig oder entmündigt, so darf die Behandlung nicht gegen den Willen der Eltern oder des Vormundes eingeschränkt oder abgebrochen werden. Bestehen bei einem auf den Tod Kranken oder Verletzten Aussichten auf eine Besserung, kehrt der Arzt diejenigen Maßnahmen vor, welche der möglichen Heilung und Linderung des Leidens dienen . . . *

Die Angst des Arztes vor der Fehldiagnose

Beim Sterbenden, auf den Tod Kranken oder lebensgefährlich Verletzten, bei dem das Grundleiden mit infauster Prognose einen irreversiblen Verlauf genommen hat und der kein bewußtes und umweltbezogenes Leben mit eigener Persönlichkeitsgestaltung wird führen können, lindert der Arzt die Beschwerden. Er ist aber nicht verpflichtet, alle der Lebensverlängerung dienenden therapeutischen Möglichkeiten ein-

Der Arzt bemüht sich, seinem auf den Tod kranken, lebensgefährlich verletzten oder sterbenden Patienten, mit dem ein Kontakt möglich ist, menschlich beizustehen. Der auf den Tod kranke, lebensgefährlich verletzte und der sterbende Patient baben einen Anspruch auf die ihren Umständen entsprechende und in der gegebenen Situation möghche Pflege."

Damit sind die Handlungsspielräume für den Arzt abgegrenzt. Jeder erfahrene Arzt weiß aber, wie schwierig die Prognose eines anscheinend hoffnungslos Kranken sein kann. Man hraucht nicht einmal das Wort Wunderheilung" heranzuziehen, um immer wieder erstaunliche Besserungen oder gar völlige Wiederherstellung eines hoffnungslos Kranken zu beschreiben.

Ich erinnere mich an einen jungen Lehrer mit schwerster Gehirnentzündung, der sechs Monate tief bewußtlos damiederlag und bei dem ich in völliger Übereinstimmung mit der Familie vorschlug, die Intensiybehandlung abzubrechen. Mein damaliger Oberarzt bat mich, die Behandlung doch weiterzuführen, insbesondere mit hohen Dosen von Gammaglobulin. Nach weiteren zwei Monaten erwachte der Patient. Er ist heute in seinem Lehrerberuf aktiv und Meister seines örtlichen Schachklubs. Solche Erfahrungen drängen sich hei jeder vergleichbaren Entscheidung auf.

Der Fortschritt der medizinischen Technik ist mit erheblichen ethischen Problemen verbunden. Wenn die Entwicklung unseres sittlichen Bewußtseins nicht der Beurteihung der technischen Möglichkeiten übergeordnet ist, so wird unser ärztliches Tun inhuman. Wir müssen uns hüten, in der Beurteihung eines Kranken und der Anordnung therapeutischer Maßnahmen einzig und allein nach einem festgeschriebenen Pflichten-

katalog vorzugehen. Es kommt nicht von ungefähr, daß gleichzeitig mit den enormen Fortschritten der naturwissenschaftlich-technischen Medizin immer mehr Kranke zu den sogenannten naturgemäßen Heilverfahren überwechseln, von denen manche nützlich und bewährt, andere ausgesprochene Scharlatanerie sind. Dies ist gewiß kein zufälliger Modetrend, sondern ist der Ausdruck von Angst und Mißtrauen gegen eine technische Medizin, die sich anmaßt, eigentlich alles zu können, was zur Aufrechterhaltung einer vita minima notwendig ist. Soll man wirklich ein Leben gelten lassen, das nur durch hochspezielle technische Eingriffe zu erhalten ist? Greift der Mensch dann nicht in Vorgänge ein, über die er eigentlich keine Gewalt mehr

Ein Amerikaner, P. R. Mulford, ging sogar so weit, das Phänomen des Todes in unserer heutigen Zeit unsinnig zu nennen. Er sprach vom "Unfug des Sterbens". Es sei eine moralische Verschuldung des Arztes, daß es so etwas noch gebe, eine europäische Schlamperei des Willens. Man wird damit versucht, jede Form des Leidens zu verlängern und den Tod so lange hinauszuschieben wie nur irgend möglich, ohne die Folgen für den Kranken zu bedenken. Welch schreckliche Vorstellung, nicht mehr sterben zu können, wenn unsere Zeit abgelaufen

Die medizinische Wissenschaft ist eine menschliche Kunst im Dienste der Menschen. Die conditio humana muß die Maxime jeden ärztlichen Handelns, besonders in den Grenzsituationen, sein. Dies gilt für alle Fälle, in denen die Kommunikation noch möglich ist. Diese mitmenschlichen Begeg-

nungen müssen das diagnostische und das prognostische Wissen einschließen. Der Patient möchte wissen, wie er dran ist, er verlangt nach der Wahrheit.

Was aber ist Wahrheit? Wie wird die Wahrheit aufgenommen? Wir haben uns zu fragen, in welcher Form wem welche Art von Wahrheit zu vermitteln ist. Nach Friedrich Nietzsche ist Wahrheit die Art von Irrtum, ohne welche eine bestimmte Art von lebendigen Wesen nicht leben könnte. Der Wert für das Leben entscheide zuletzt. Wahrheit ist also das, was dem Leben dient, Unwahrheit jenes, was es schädigt. Das würde bedeuten, daß man dem Patienten unwahre Mitteilungen über seine Lage machen darf unter der Prämisse, daß sie ihn zufriedenstelle und damit dem Leben diene.

Zweifellos gehen viele Ärzte so vor, da sie befürchten, die brutale Wahrheit gefährde den Patienten. Es kommt die ärztliche Lüge ins Spiel, und das bedeutet, daß die gesamte Umgebung des Patienten in die Lüge einbezogen werden muß. Auch die barmherzige Lüge hirgt Komplikationen in sich. Nach Hendrik van Oyen ignoriert die totale Lüge zynisch die menschliche Würde des Patienten und bringt den Arzt in eine untragbare Zwangslage. Die absolute Wahrheit dagegen überfordert das Wissen des Arztes und versetzt den Patienten in eine unnötige Spannung. Man braucht nicht einmal an die diagnostischen Irrtümer in den Frühphasen von Krebskrankheiten zu denken, man braucht nicht die überraschenden Verläufe einer fortgeschrittenen Krankheit zu beachten, um zu folgern, daß die höchst individuelle Behandlung des anvertrauten Kranken heute das absolute Gebot ist. Die Art der Geschwulst, die Stärke der körperlichen und seelischen Ahwehrkräfte, die Wirksamkeit der eingeschlagenen Maßnahmen und ihrer möglichen Alternativen müssen sehr sorgfältig bedacht werden.

Ergaben in den sechziger Jahren Rundfragen bei amerikanischen Arzten, daß nahezu 90 Prozent die Neigung hatten, dem Kranken die Diagnose "Krebs" zu verschweigen, so stellte sich bei anderen Rundfragen zwanzig Jahre später heraus, daß nunmehr fast alle Arzte der Meinung waren, der Patient müsse über Natur und Verlauf seines Leidens aufgeklärt werden. Etwa zwei Drittel aller befragten Arzte vertraten die Meinung, daß diese unbedingte Haltung für jeden Einrelfall ohne Auen für alle Krankbeitsstadien.

Die Wechselbeziehungen des Kranken mit seinen Ärzten beginnen schon in der prädiagnostischen Phase; sie hleiben bestehen im Zeitraum der Anfangsbehandlung, der Nachbehandlung, der Kontrollphase, nach vermutlich erfolgreicher Therapie und schließlich im Endstadium des Hoffnungslosen. Schon in den prädiagnostischen und den diagnostischen Phasen kann sich ein Kranker bereits in den therapeutischen Grenzbereichen befinden.

Von Kranken und Ärzten wird in jedem Falle Vertrauen und Zielstrebigkeit erwartet. Schließlich muß der Patient davon überzeugt werden, daß die nicht selten lästigen, belastenden und auch risikobeladenen Maßnahmen notwendig sind. Die Konfrontation mit der Diagnose Krebs verlangt ausführli-che Gespräche über die Bedeutung und den möglichen Verlauf, wenn bei den Patienten nicht Kurzschlußhandlungen riskiert wer-

Theodor Storm erfuhr von seinem Arzt die schonungslose Wahrheit eines incurablen Krebses. Er verfiel in tiefe Depression und verbrachte sein Leben in völliger Passivität. Als ein gestelltes Konsilium durch Spezialisten den Kranken wissen ließ, die Diagnose sei unzutreffend, wurde er durch diesen wohlmeinenden Betrug mit frischem Lebensmut erfüllt. Wir verdanken diesen Spätphasen in Gleichmut und Hoffnung eine seiner schönsten Novellen, den "Schimmelreiter". Hier stellt also die Lüge eine Art Thera-

Die anfängliche Reaktion des Kranken auf die Diagnose Krebs ist häufig Ungläubigkeit und Verdrängung. Schock und die

Annahme, daß es eigentlich gar nicht Krebs sein kann, können sich einstellen. Der Kranke fragt nach der Natur des Leidens, nach den Ursachen. Jeder Kranke hat primär die Hoffnung, daß es mit einer einzigen Maßnahme möglich sei, den Krebs auszurotten, sei es nun durch Operation, Bestrahlung oder Chemotherapie. Aber es hleiht selbst bei gelungenen Therapieverfahren die Angst, wie es weitergeht. Die physische Resistenz abzustützen und zu stärken ist ein wichtiges, allzuoft schwieriges Unterfangen. Es besteht die Gefahr, daß mit fortschreitendem Leiden und sich verstärkenden Beschwerden ein verhängnisvoller Vertrauens-

schwund entsteht.

Nach Artur H. Schmale ist die Strahlentherapie mit dem größten Geheimnis und der größten Phantasie umgeben, da es ja nichts zu sehen, zu hören und zu fühlen giht, was das Geschehen während der Behandlung anzeigt und erklärt. Langfristige Behandlung mit Strahlen verlangt ein Höchstmaß an Kontakten des Arztes und des gesamten Personals zum Kranken. Erwünschte und mögliche Wirkungen sowie auftretende Nebenwirkungen müssen sorgfältig besprochen werden. Am Ende der Behandlung weiß der Patient meist nicht, was erreicht ist und was ihm möglicherweise noch bevorsteht. Auch hier muß eine bestmögliche Aufklärung versucht werden. Die persönlichen Kontakte mit dem Pflegepersonal oder auch mit anderen bestrahlten Patienten verlangen die größte ärztliche Fürsorge und Sorgfalt. Der tägliche Behandlungsplan, die Einbestellung des Kranken und sein Transport zu Diagnose- und Therapiezentren bergen in Großkliniken Schwierigkeiten in sich, die man nicht unterschätzen

Die Behandlungsphasen bei der Krebskrankheit

Wenn durch eine immens aufwendige und teure Behandlung nur wenige Monate eines erbärmlichen Lebens gewonnen werden, so ist eine solche therapeutische Maßnahme verfehlt und unseren Mitbürgern nicht zuzumuten. Freilich soll die Behandlung des Arztes durch die Kosten-Nutzen-Analyse, wie sie heute immer wieder von sogenannten Gesundheitspolitikern dringlich gestellt wird, in seinen notwendigen Handlungen nicht beeinflußt werden. Der stets individuell zu gestaltende Behandlungsplan darf derartige Zusammenhänge aber nicht völlig au-Ber Acht lassen. Der technische Imperativ. der von der ersten Idee bis zur Konstruktion eines komplizierten Gerätes geht, darf nicht dazu führen, daß Klinik und Praxis Behandlungen durchführen zur Verbesserung oder überhaupt zur Ermöglichung der Amortisation der Apparate.

Bleiben wir beim Beispiel Krebskrankheit: Die Fülle der Therapien und Behandgroße Fülle von schwierigen Problemen. Da sind die Chemotherapie, die Immuntherapie, die Nachsorgephase und schließlich die Endphase. Gerade das Endstadium des Kranken verlangt unseren höchsten Einsatz. Die fünf Stadien, die der Sterbende durchmacht, nämlich das Leugnen der Krankheit, der Neid auf Gesunde und Gebesserte, das Feilschen mit dem Schicksal, schließlich der tiefe Gram und die endliche Lösung der Akzeptanz des Schicksals erscheinen beim einzelnen in ganz unterschiedlichen For-

Man muß davon ausgehen, daß in jedem Schwerkranken noch ein Funke der Hoffnung glüht. Selbst wenn er über die Natur des Leidens informiert ist und die unnatürliche Verschlechterung des Befindens wahrnimmt, muß man ihn aufzurichten bemüht sein. Nur wenige Kranke akzeptieren den nahenden Tod, und vor allem junge Menschen wehren sich gegen das grausame Schicksal. Altere Menschen hingegen hahen leichter mit dem Leben abgeschlossen und sind eher zum Sterben bereit.

Zur Würde des Sterbens gehört unbedingt die ahgeschirmte Umgebung. Wie heute jeder das Recht auf gediegene Diagnostik, auf ontimale Therapie und zuverlässige Nachbehandlung hat, so muß er ein Recht auf würdevolles Sterben haben. Das ist die letzte und nicht die geringste Aufgabe des behandeinden Arztes, gehöre er nun zum Spezialistenteam oder sei er der permanente Hausund Familienarzt. Der moderne Mensch, im Gefühl seiner individuellen und kollektiven Unsicherheit, ist in den Tagen der Krankheit mißtrauisch und hellhörig. Der Arzt muß sich sein Vertrauen immer von neuem erwerben und erhalten.

C. G. Jung hat von der Geburt des Todes im Leben eines Menschen gesprochen. So gut der Mensch in der ersten Lebenshälfte unwillkürlich auf das Lebenwollen ausgerichtet sei, so sollte er in der zweiten auf das Sterbenwollen vorbereitet sein. Die Begegnung Arzt-Patient solle dazu führen, daß der Kranke die jugendlich-optimistische Lebensschau ungestörter Gesundheit aufgebe, um der Einsicht Raum zu schaffen, daß der Arzt keineswegs der Garant ewiger Gesundheit sei, daß sein Wissen begrenzt und der Begriff Gesundheit fragwürdig und relativ ist. Helmut Thielicke formuliert: "Die im Wahrsagen vollzogene Prognose spricht keine bereits feststehende Wahrheit als zukünftige aus. denn das hätte zur Voraussetzung, daß das Zukünftige selber feststünde, sondern sie macht die ausgesagten Fakten oftmals wahr, sie läßt sie gleichsam wahr werden. Mit anderen Worten, die Wahrheitsdarstellung läßt den Raum frei für unser höchst persönliches Handeln."

Ich habe einen hoffnungslos an Magenkrebs erkrankten Arzt als junger Assistent über lange Monate seines Leidens im Glauben halten können, er habe eine chronische Gastritis. Mit fortschreitendem Kräfteverfall

ten mit Gastritis unrecht getan habe, indem er ihr Leiden bagatellisierte. Ich habe den Zusammenbruch eines hohen Kirchenmannes erlebt, angesichts einer sich entwickelnden Krebsgeschwulst. 1cb habe den furchtbaren Suizid einer jungen Ärztin miterlebt, die nach der Fehldiagnose auf Krebs sich von der Brücke stürzte - dabei handelte es sich um ein harmloses Fremdkörpergranulom. Ich habe erlebt, wie drei namhafte Pathologen die Hautgeschwulst bei einem mir sehr nahestehenden Menschen als aggressive Geschwulst mit einer wahrscheinlichen Lebenserwartung von einigen Monaten diagnostizierten. Wir ließen den Kranken im Ungewissen, die Familie ordnete alle Dinge und wartete von Monat zu Monat auf die Katastrophe. Inzwischen sind 25 Jahre vergangen ohne jegliche Verschlimmerung. Die

Bewußtes Dasein gegen den Andrang der Angst

Was also ist Wahrheit?

Geschwulst war in toto entfernt worden.

Der physische Tod ist ein Gesetz der Natur. Nach Seneca verliert der Unterschied zwischen kurzer und langer Lebenszeit an Bedeutung angesichts der unabänderlichen und allgemeinen Vergänglichkeit, die der Weise anerkennen wird. Die Kürze des Lebens ist kein Problem für stoisches Denken. Diese Seelenruhe der Stoiker, ihre Tugend, sich nicht verwirren zu lassen, ist eine passive Tugend. Es fehit ihr die Liebe. Es könnte aber unserem heutigen Leben ein Stück dieser passiven Tugend der Stoiker wohl anste-

In drei Zeiträume gliedert sich nach Seneca das Leben: "Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft. Die Zeit, in der wir gerade leben, ist nur kurz. Die Zeit, in der wir leben werden, ist zweifelhaft. Die Zeit, in der wir geleht haben, ist sicher. Denn gegen diese hat das Schicksal sein Recht verloren, sie kann in niemandes Machtbereich zurückgehracht werden. Diesen Teil lassen sich die Vielbeschäftigten entgehen, denn sie haben keine Zeit, in die Vergangenheit zurückzuschauen. Falls sie aber Zeit haben, so ist doch die Erinnerung an etwas, was man bereuen muß, unangenehm. Ungern richten sie daher ihre Gedanken auf Lebensabschnitte, die sie schlecht verbracht haben, und wagen nicht, nochmals an die zu rühren, deren Fehler, auch wenn sie sich damals durch den Reiz einer augenblicklichen Lust der Wahrnehmung entzogen haben, bei erneutem Durchdenken ans Tageslicht kommen. Nur wer alle seine Handlungen der eigenen Prüfung, die sich niemals täuschen läßt, unterzogen hat, wendet sich gern zu seiner Vergangenheit zurück ...

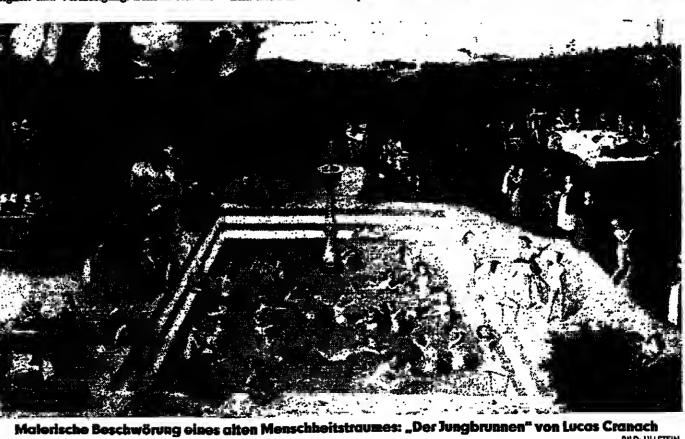
Sehr kurz ist die Gegenwart. So kurz, daß sie manchem gar nicht vorhanden zu sein scheint. Denn immer ist sie im Lauf, fließt und stürzt dahin. Sie hört auf, bevor sie gekommen ist, und sie duldet ebensowenig ein Verweilen wie das Weltall oder die Gestirne, die in ihrer stets rastlosen Bewegung niemals an derselben Stelle hleiben."

Wieder und wieder stellt Seneca dem verfehlten Leben der Vielgeschäftigen das Bild des erfüllten Lebens entgegen. Der Kontrast des Negativen, dessen Schilderung in "De brevitate vitae" den größten Raum einnimmt, läßt das der Philosophie gewidmete Leben um so strahlender erscheinen.

Fausts Erlösung ist die Apotheose der Arbeit: "Wer immer strebend sich bemüht, den können wir erlösen." Es ist gewiß nicht die kleine niedrige Arbeit für den äußeren Vorteil. Es ist die freiwillig übernommene Pflicht und Veroflichtung in der täglichen Gestaltung des Lebens. "Das wahre Gut eines erfullten Lebens, sapientia und virtus, stirht nicht, sondern es hat Bestand und ewige Dauer. Und es ist das einzige Unsterbliche, das Sterblichen zuteil wird." Mit dieser Sentenz aus den "epistulae morales" des Seneca will ich schließen.

Das Leben ist lang genug und reicht aus zur Vollendung größter Taten, wenn es als ganzes gut angelegt wird. Wenn es aber durch Verschwendung und Achtlosigkeit zerrinnt, wenn es nur für schlechte Zwecke verwendet wird, merken wir erst in der Bedrängung durch äußeres Verhängnis, daß es schon vergangen ist. Daß es verging hatten wir nicht bemerkt.





¬ine Sachverständigenkommission hat

jetzt Forschungsminister Riesenhuber empfohlen, so bald wie möglich über

die Neutronen-Spallations Quelle (SNQ) zu

entscheiden, die auf dem Gelände der Kern-

forschungsanlage (KFA) in Jülich entstehen

soll. Die Wissenschaftler sehen in diesem

Neutronenmikroskop", dessen Entwick-

lungs- und Baukosten sich auf etwa 1,4 Milli-

arden Mark belaufen werden, ein für die

nächsten Jahrzehnte wegweisendes For-

schungsgerät. Auf Grund der breiten Nut-

zungsmöglichkeiten biete es Physikern, Chemikern, Biologen und Medizinern neue

Einblicke in die Struktur der belebten und

Eine positive Entscheidung über die SNQ

war bisher dadurch erschwert worden, daß

die Forschungspolitiker angesichts der Er-

fahrungen der letzten Jahre ein neues Milli-

arden-Projekt scheuen. Es war zudem be-

mängelt worden, daß bislang keine interna-

tionalen Beteiligungen für das Projekt ge-

wonnen werden konnten. Über die Anwen-

dungsmöglichkeiten und den Nutzen der

Neutronenquelle sprach die WELT mit Pro-

fessor Wolf Häfele, dem Vorstandsvorsitzen-

Nach Ansicht von Häfele steht die Tech-

nik vor einem Umbruch. Für die 90er Jahre

müsse eine neue Marschroute eingeschlagen

werden. Die größte Herausforderung sieht er

dabei im Umgang mit komplizierten Syste-

men, also dem Bereich Information und

Kommunikation, der Entwicklung von

Großrechnern und der Biotechnologie. Dazu

gehörten aber auch die vielfältigen Zusam-

Es müssen darüber hinaus Materialien

entwickelt werden, mit denen ein erneuter

Innovationsschub in der Technik eingeleitet

werden könnte. Häfele wies darauf hin, daß

die Physik sich zur Zeit in zwei extreme

Richtungen bewege. Zum eine gehe die Erforschung der Elementarteilchen ins immer

kleinere, andererseits versuche man, die

Entstehung des Weltalis zu verstehen und

denke dabei in immer größeren Maßstäben.

bisher vernachlässigt worden, nämlich die

Erforschung von Systemen, die aus einer sehr großen Zahl von Teilchen bestehen und

deren Eigenschaften durch das Zusammen-

wirken aller Bestandteile entstehen. Man

kenne zwar die grundlegenden Gesetzmä-

Bigkeiten, die etwa die Wechselwirkungen

der Atome und Moleküle bestimmen, bis

heute sei es jedoch unmöglich, das Verhal-

ten solcher "Vielteilchensysteme" zu be-

Gerade in der Bundesrepublik werde im

Bereich der Festkörperphysik seit langem

an diesen Fragen gearbeitet, und es sel dar-

über hinaus mit der "Synergetik" ein neues

Forschungsgebiet entstanden, das sich mit

der "Lehre vom Zusammenwirken" befasse.

Entscheidend für die Weiterentwicklung

dieser Wissenschaftsgebiete sei nun aber,

daß die "aufregenden Probleme" mehr und

mehr bei den räumlich nur teilweise geord-

neten oder sogar ungeordneten Systemen

liegen. Damit erweitert sich der Bereich die-

ser Forschung gleichzeitig von der Physik

Ein dritter wichtiger Bereich sei dagegen

menhänge im Wirtschaftsleben.

unbelebten Materie.

den der KFA Jülich.

Neuartige Kristallstruktur in Metallen

Die Festigkeit aller heutigen Werkstoffe hängt mit der Ausprägung bestimmter kristalliner Strukturen zusammen. Bei Metallen oder ihren Legierungen lassen sieb verschiedene kristalline Formen unterscheiden sowie glasartige, sogenannte amorphe Strukturen. Jetzt hat der Werkstoff-Wissenschaftler D. Shechtman vom israelischen "Institute of Technology" eine völlig neuartige Struktur zwischen dem glasartigen, amorphen Zustand und Kristallen gefunden. Es handelt sich um eine Aluminium-Mangan-Legierung, die ab einem bestimmten Mischungsverhältnis eine deutlich erkennbare Zwitter-Struktur ausbildet. Zwar wiesen frühere, elektronenoptische Strukturanalysen von Peter J. Steinhardt von der Universität von Pennsylvania auf derartige quasi-kristalline Strukturzustände, aber es ist Shechtman als erstem gelungen, sie herzustellen und nachzuweisen. Er benutzte dazu ein Elektronenstrahlen-Verfahren, das eine völlig gleichmäßige, geordnete Struktur der Atome seiner Al-Mn-Legierung aufdeckte. Welche Eigenschaften quasi-kristalline Metallegierungen haben, soll jetzt näher untersucht werden. Des weiteren wird bei anderen Legierungen untersucht, ob es sich um eine Ausnahmeerscheinung oder eine gesetzmä-ßige Eigenschaft von Metallegierungen handelt.

Migräneanfälle durch Allergie gegen Lebensmittel

E twa 2,5 bis 5 Prozent der Bevölke-rung leiden unter Migräne, Frauen sind mehr als Männer betroffen. Auslösefaktor eines Anfalls ist vor allem psychosozialer Streß. Migränepatienten, bei denen die Anfälle offensichtlich durch die Nahrungsaufnahme ausgelöst wurden, hat eine Londoner Forschergruppe untersucht. Der mit Übelkeit und Lichtempfindlichkeit einhergehende Migräneschmerz ist zwar von seinen Symptomen her eindeutig definiert, die auslösenden Ursachen jedocb sind allerdings nur vage bekannt. Obwohl bei den untersuchten Patienten mit den gängigen Allergietests keine Überempfindlichkeit gegen Nah-rungsmittel nachgewiesen werden konnte, ließen die britischen Arzte nicht lokker. Sie verabreichten den Migranegeblagten vor dem Essen Chromoglycinsäure, einen Stoff, der allergische Reakfionen abschwächt. Ergebnis: Die Kopfschmerz-Anfälle konnten tatsächlich verhindert werden. Aufwendigere Allergietests belegten in der Folge den Zuammenhang zwischen Nahrungsmittelallergie und Migräneauslösung.

Leichtere Bauteile aus metallisierten Kunststoffen

M etallisierte Kunststoffe ersetzen in zunehmendem Umfang schwerere Ganzmetallteile, weil sie leichter und preiswerter sind. Automobilwerke benutzen sie als Kühlergrills oder für Schriftzüge. Ein noch billigeres Verfahren haben Werkstoff-Techniker des amerikanischen Battelle-Instituts gefunden, indem sie das bisherige Herstellungsverfahren umdrehten. Dabei wird zunächst auf den Boden einer Form eine Metallschicht aufgebracht und im Anschluß daran erst der Kunststoff darübergeschichtet. Die Metallschicht ist zur Inpenseite des Formwerkzeugs sehr glatt und wird ähnlich wie in der Elektronik-Industrie "aufgedamoft". Auf der von der Form abgewandten Seite ist die Metallschicht so rauh, daß aufgebrachtes Polymer fest und sicher haftet. Für das neue Verfahren können Kupfer, Nickel oder Zink benutzt werden. Als Kunststoffe können das in der Automobilindustrie häufig benutzte ABS (Acrylnitril-Butadien-Styrol-Polymerisat) aber auch glasverfüllte Komposite sowie Polymer-Schaum verwendet werden.

Gelenkspiegelung verbessert Diagnose von Verletzungen

Neue Anwendungsbereiche sind für die Gelenkspiegelung (Arthrosko-pie) gefunden worden. Bislang wandte man sie vor allem bei der Untersuchung des Kniegelenkes an, etwa wenn unklar war, ob die Menisci verletzt oder die Bänder gerissen waren. Wenn sich ein solcher Verdacht bei direkter Betrachtung der Strukturen bestätigt, kann ein bereitstehendes Operationsteam sofort den erforderlichen Eingriff durchführen. Auch die Darstellung des Gelenkraumes mit Hilfe eines Röntgenkontrastmittels ist nicht so genau wie das Auge des geschulten Untersuchers. Deswegen werden jetzt auch andere Gelenke mit der Gelenkspiegelung untersucht, vor allem das Schultergelenk. Es ist so geräumig angelegt, daß ein Arthroskop von 5 Millimeter Durchmesser genügend Spielraum hat. Bei einer durch Gewalteinwirkung verursachten Schulterverrenkung ist es sinnvoll, das Ausmaß der Verletzung im Gelenkinnenraum unter direkter Sicht festzustellen. Wenn die herkömmliche Gelenkdiagnostik nicht die erforderlichen Resultate bringt, kann die Gelenkspiegelung auch am Ellenbogen und am oberen Sprunggelenk zum Einsatz kom-

Forschungen für das Jahr 2000 Fachleute befürworten den Bau einer Neutronenquelle zur Materialforschung

gie. Gerade lebende Organismen können nicht mehr mit einfachen Formeln oder Gesetzmäßigkeiten beschrieben werden. Rine neue Herausforderung bietet, so Hafele, auch die Entwicklung von Materialien,

auf die Chemie und vor allem auf die Biolo-

mit denen die Informationstechnologie in den nächsten Jahrzehnten revolutioniert werden könnten. Dazu gehören magnetische Speicher für die Computerindustrie, metallische Gläser, Werkstoffe mit besonderen Eigenschaften wie Supraleitung und Korrosionsbeständigkeit, oder Legierungen, die bei hohen Temperaturen beständig sind. In weiteren Zukunft sei es vielleicht sogar möglich, Moleküle, wie sie in biologischen Systemen vorkommen (sog. Makromoleküzu Informationszwecken einzusetzen. Neuartige Computer seien denkbar, die aus dreidimensionalen Bausteinen bestehen: Damit verändere sich die "Architektur" der Großrechner.

Für die Erforschungen der Vielteilchen-Systeme benötigen die Wissenschaftler ein adaquates Forschungsgerät. Zwei Wege steben dafür zur Verfügung. Zum einen die Röntgenstrahlen, mit denen die Struktur unbelebter Materie untersucht werden kann,

die allerdings den Nachteil besitzen, daß sie sie schließlich "verdampfen". Dabei werden dabei recht "unsanft" mit den Beobachtungsobjekten umgehen. Zum anderen ist es auch mit Neutronen möglich, Substanzen zu untersuchen. Neutronen sind elektrisch ungeladenen Teilchen und bilden gewöhnlich zusammen mit den positiv geladenen Protonen den Atomkern. Neutronenstrahlen können wegen der fehlenden Ladung leicht in Materie eindringen und schädigen diese beim Durchtritt weniger als etwa Röntgenstrahlung. Zur Freisetzung von Neutronen diente bislang die Kernspaltung in Forschungsreaktoren.

Eine wesentlich höhere Ausbeute an Neutronen kann jedoch mit Hilfe der sogenannten Spallation erreicht werden. Dabei handelt es sich um eine "Verdampfung" von Atomkernen. Sie wird hervorgerufen, indem Material in einem sogenannten "Ziel" (Target) mit Protonen beschossen wird. Diese werden dazu in einem Beschleuniger auf hohe Geschwindigkeit gebracht. Wenn sie dann auf das Target-Material auftreffen, werden dort zunächst einzelne Neutronen herausgeschlagen. Gleichzeitig werden die Ker-ne dieses Materials stark aufgeheizt, so daß noch einmal viele Neutronen abgegeben. Als Target-Material dient sogenanntes abgereichertes Uran (Uran-238). Es ist in einem fünf Tonnen schweren, wassergekühlten Rad angebracht, das sich 30 mal in der Minute um seine Achse dreht. Dadurch wird eine bestmögliche Kühlung erreicht.

Die Protonen werden in einem Linear-Beschleuniger, der in der geplanten Anlage 650 Meter lang werden soll, auf eine Energie von 1100 Mega Elektronenvolt gebracht. Besonders günstig ist es dahei, wenn nicht ein gleichbleibender Strom von Neutronen verwendet wird, sondern ein sogenannter gepulster Neutronenfluß, bei dem in regelmäßigen Abständen kleine Mengen dieser Teilchen erzeugt werden. Damit wäre es möglich, auch bewegte Vorgänge, also etwa Abläufe in einem Organismus zu beobach-

Die Neutronen, die das Target verlassen, können für zahlreiche verschiedene Untersuchungen verwendet werden. Man kann damit etwa die Struktur von Materialien bestimmen, auch wenn nur eine kleine Probe zur Verfügung steht. Darüberhinaus kann-man den Aufbau von Molekülen oder von

Zellstrukturen untersuchen, ohne daß diese dabei verändert wird, wie das bei vielen anderen Untersuchungsverfahren der Fall ist. Eine solche Neutronen-Spallations Quelle soll in den 90er Jahren in der KFA Jülich in Betrieb genommen werden. Das Projekt war von einer Kommission vorgeschlagen worden, die die Bundesregierung bei der Planung von Großprojekten in der Grundlagenforschung beraten sollte und die nach ihrem Vorsitzenden als Pinkau-Kommission bezeichnet wird. Der Vorschlag war dann von der KFA aufgegriffen worden, da eine solche Neutronen Quelle gut in das wissen schaftliche Spektrum der Jülicher Forschungseinrichtungen hineinpaßt. Seit 1977 liefen die Planungen und Vorbereitungen. Sie sind vor einigen Monaten mit der Vorla-ge eines Berichtes an den Bundesfor-schungsminister zum Abschluß gekommen. Eine Sachverständigenkommission hat die sen Vorschlag begutachtet und eine Empfehlung für den Forschungsminister ausge-

Name of the state of the state

Gorbo Le Gorbo Le Gorbo Jan Jan Veros B Verk

Park etc. E

Ad ACT OF

2 - 2 - 10 2 - 2 - 10 2 - 10

E TO THE

I Ta

22. A. A.

2 324.00

2

五台王 1

rai Selvin

er enter.

er i

SELECT A TAIL

FE FETALL Y

Made bette

医二氯苯基

Intelled (

ರ್ಷಕ್ಟ್ ೧೯

EELO CLO

ಮೋಗ, ಗ್ರಾ

De Lebenson 7. E. S. W.

Fluc

Von Obe

cas Geschart :
de Brad care E
an die Waard
Anschliefen in
de Marte so
als der Minne
fort resilierte
au vereligerne
ende Geschie

Die Mutte:

r ge Mat 6

dinige Tocht Matters Kirch Umfeld, Urga Wesen?

Die Autoria der beserreich Verst Meuten Malern auf dich die Kric Verstellen Frai der Ellern ma

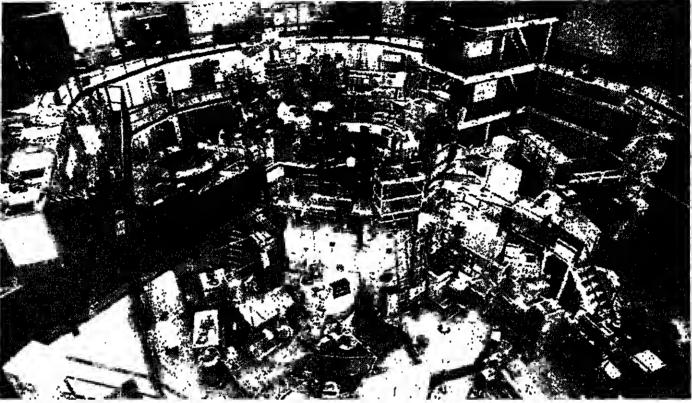
Prof. Häfele äußerte sich erstaunt darüber, daß es in dem Gutachtergremium zu einem so übereinstimmenden Votum gekommen sei. Immerhin sei der Kreis weit gestreut und komme aus all den Bereichen der Naturwissenschaften, die später die Anlage nutzen werden. Wie aus dem Schreiben der Sachverständigen an den Minister hervorgeht, wird eine endgültige Entscheidung in diesem Jahr empfohlen. Nur dann sei sichergestellt, daß das Gerät zum frühest. möglichen Zeitpunkt in dem breiten Anwendungsgebiet der Materialforschung genutzi

Die Wissenschaftler sind sich einig, daß die Spallations-Neutronen-Quelle gegen-über anderen Neutronenquellen (etwa dem Hochflußreaktor) den Vorteil besitzt, daß kürzere Meßzeiten und eine höhere Auflösung erzielt werden können. Die Kommission spricht sich dafür aus, daß Entwicklung und Bau der Anlage ausschließlich mit deutschen Mitteln erfolge. Dies hatte auch der Vorstand der KFA schon in einem früheren Schreiben an den Forschungsminister empfohlen, wie Häfele jetzt mitteilte. Nur so sei gewährleistet, daß der deutschen Wirtschaft die Vorteile, die mit der Entwicklung und dem Bau eines solchen Großprojektes verbunden sind, zugute kommen.

Nach der Fertigstellung sollte allerdings die Anlage von Wissenschaftlern aus ganz Europa genutzt werden können. Schon jetzt sei ein großes internationales Interesse an den wissenschaftlichen Möglichkeiten der Neutronen Quelle festzustellen. Es sei dann auch ohne weiteres möglich, die Einrichtungen mit internationaler Beteiligung auszubauen. Bei anderen großen Forschungseinrichtungen, etwa dem Deutschen Elektronen Synchrotron (DESY) in Hamburg, sei man in ähnlicher Weise vorgegangen, beton-

Wenn die vorliegenden Planungen in die Wirklichkeit umgesetzt würden, besäße die Bundesrepublik die größte und leistungsfähigste Neutronenquelle der Welt.

LUDWIGKURTEN



Zur Zeit werden in der Kernforschungsanlage Hilich die Neutronen, die zur Materialforschung benötigt werden, noch In den Kernreaktoren (im Bild der Reaktor DIDO) erzeugt. Sie fallen dort als Abfallprodukt bei der Kernspaltung an. Eine wesentlich bessere Ausbeute on Neutronen und erweiterte Forschungsmöglichkeiten wird die geplante Spallations-Neutronenquelle bieten, über deren Bau jetzt entschieden werden soll

Gläserne Augen mit Blick fürs Detail

Bei Weltraum-Experimenten kommen bevorzugt deutsche Kameras zum Einsatz

Bilder von atemberaubender Schönheit haben US-Astronauten von ihren er-folgreichen Missionen mitgebracht. Nur die wenigsten wissen, daß fast alle diese phantastischen Weltraum-Farbbilder mit Kameras und/oder Objektiven der deutschen feinmechanischen und optischen Industrie aufgenommen werden.

Die meisten Aufnahmen während eines Raumfluges machen die Sbuttle-Astronauten mit der Hasselblad, jener schwedischen Mittelformat-Kamera, die auch schon vor 15 Jahren bei den "Apollo"-Mondflügen der Amerikaner dabei war. Die dazugehörigen Objektive werden von der deutschen Firma Carl Zeiss hergestellt. Die mit einem 250mm-Objektiv aus 300 km Bahnhöhe aufgenommenen Hasselblad-Fotos der Erde sind mit ihrer 50-m-Auflösung schon für die kartographische Auswertung geeignet.

Bei einer der letzten Shuttle-Missionen kam eine neue deutsche Spezialkamera zum Einsatz. Es handelt sich um eine Aero Technika 45 der Münchener Kamerawerke Linhof, eine vielfach bewährte Luftbildkamera mit dem Bildformat 10 x 12,5 cm und weitgehend automatisierter Bedienung. Beim ersten Test der Linhof kamen Objektive zum Einsatz, die von den Optischen Werken

J. Schneider in Bad Kreuznach gefertigt werden. Mit dieser "Foto-Kanone" gelangen den Shuttle-Astronauten phantastische Aufnahmen der Erdoberfläche und auch von der Satelliten-Reparatur in der Ladeluke. Die Filmkassette faßt 20 m Farbfilm für etwa 150 Aufnahmen, eine Vakuum-Ansaugung sorgt für absolute Planlage des Films im Bildfenster während der Belichtung.

Auch eine Filmkamera westdeutscher Fertigung erlebte an Bord des US-Raumtransporters ihre All-Premiere. Die amerikanische Organisation "Cinema 360" hatte sich die Arriflex 35 der Münchener Kamerabauer Arnold & Richter ausgesucht, um einen Film von den Shuttle-Einsätzen zu drehen. Für diesen Zweck wurde die "Arti" mit einem extremen Weitwinkelobjektiv ausgestattet und an verschiedenen Stellen des Raumtransporters installiert.

Neben diesen "Handkameras" befinden sich diverse Fachkameras an Bord des Shuttle, deren Büder der wissenschaftlichen Auswertung vorbehalten bleiben. Da ist zunächst die große Luftoildkamera RMK 23/30 von Zeiss zu nennen, mit der während der ersten Spacelab-Mission im Herbst 1983 über 1000 Schwarzweiß- und Farbbilder der Erdoberfläche gemacht wurden. Diese Reihenbild-Kamera mit dem enorm großen Filmformat 23 x 23 cm und einem perfekt korrigierten Objektiv von 30 cm Brennweite erfaßt aus 300 km Bahnhöhe Geländeabschnitte von 190 x 190 km. Das Auflösungsvermögen dieser Bilder beträgt etwa 20 m. auf einem von Müncben erhaltenen Bild sind deutlich die größten Straßen und Plätze sowie besonders große Gebäude wie der Bahnhof auszumachen.

Das vom Raumfahrtkonzern MBB konzipierte elektronisch arbeitende MOMS-System, das die Erde mit vier Objektiven und nachgeschalteten Bildsensoren streifenweise abtastet, hat bei zwei Weltraum-Einsätzen an Bord des US-Shuttle ebenfalls farbiges Bildmaterial von der Erdoberfläche geliefert. Aus 250 km Höhe ergeben sich Ausschnitte von 90 x 140 km, das Auflösungsvermögen dieser erst auf der Erde mit Computern zusammensetzbaren MOMS-Bilder beträgt etwa 20 Meter. Voraussetzung für diese Bildqualität waren vor allem die exakt aufeinander abgestimmten Rodenstock-Objektive. Weitere Einsätze der elektronischen Kamera sind vorerst nicht möglich, weil die Amerikaner die kommerzielle Nutzung der Erdbilder nicht zulassen.

WOLFGANG ENGELHARDT

Blitzartige Flugzeug-Tests

lugzeuge mit großflächigen Struktu-ren aus Kohlefaser-Verbundwerkstoff (CFK) fliegen auch bei Gewitter absolut sicher. Das bestätigen jetzt Testreihen, bei denen Blitzschläge von 300 000 Volt auf einen Seitenleitwerkskasten des Airbus A310 einwirkten; der aus CFK gefertigt war.

Der Einsatz von Kohlefaserverbundwerkstoffen im Flugzeugbau wird vom Bundesministerium für Forschung und Technologie gefördert. Voraussetzung für ihren Einsatz ist jedoch ein bestandener Test auf Blitzschlag. Die Prüfungen am Leitwerk des Airbus erstreckten sich da-bei auf direkte und indirekte Wirkungen. Unter direkten Effekten versteht man mechanische Schäden, wie etwa Löcher im Material oder Schmelzstellen an Nieten. Indirekte Effekte sind Einflüsse der elektrischen Ströme auf die Flugzeugelektro-

Da es nicht möglich ist, die in der Natur auftretenden stärksten Blitze in einem Labor zu erzeugen, wurden die Entladungen bei geringerer Voltzahl simuliert. Relevant für mögliche Schäden sind nur die im Flugzeug fließenden Ströme. Die Prüfanlage im Institut für Plasmaphysik der Universität Hannover beständ daher vor allem aus StoB-Stromgeneratoren.

Nach den bisherigen Auswertungen der verschiedenen Testreiben kann man feststellen, daß sowohl die direkten als auch die indirekten Effekte der Blitzschläge nur unbedeutende Auswirkungen auf die elektronische Ausrüstung im-Inneren des CFK-Bauteiles hatten.

Auch die Struktur des Werkstoffes wurde nur unwesentlich beschädigt, selbst wenn der Blitz in einem ungunstigen Winkel auf die Oberfläche trifft. Die Messungen haben auch deutlich gemacht, wie die elektrischen Bauteile innerhalb des Leitwerkes angebracht werden müssen. damit sie nach Blitzschlägen intakt blei-

Trifft ein Blitz die CFK-Außenhaut, besteht die Möglichkeit, daß an diesem Punkt eine Beschädigung der Hülle entsteht. Dies ist auch bei einer metallischen Oberfläche der Fall. Solche Schäden sind eine Folge der Hitze und des Druckes, die der Blitz verursacht. Die CFK-Struktur bleibt davon jedoch unbeeinflußt.

K. ULMEN



Neue Verbundwerkstoffe sorgen in Gewitterfronten für mehr Sicherheit

Sprachverwirrung beim Pantoffeltierchen

Die Universalität des genetischen Codes gilt nicht mehr generell für alle Lebewesen

Tnabhängig voneinander sind zwei Forschungsgruppen in den USA und in Frankreich zu dem Ergebnis gelangt, daß die allgemein akzeptierte These von der "Universalität des genetischen Co-des" nicht aufrechterhalten werden kann.

Sie besagt, daß auf molekularer Ebene alle Lebewesen dieselbe "Sprache" sprechen, wenn sie die im Erbgut enthaltenen Informationen in Eiweiße "übersetzen". Träger dieser genetischen Information ist die Desoxyribonukleinsäure (DNA), auf der von vier möglichen "Buchstaben" jeweils drei eine Codiereinheit (Basentriplett) bilden, die für eine ganz bestimmte Aminosäure oder einen Arbeitsbefehl steht.

Die Stelle, an der zum Beispiel die Aminosaure Leucin in ein Protein eingebaut werden soll, wird von einem Triplett codiert, das die Basen Cytosin (C) Thymin (T) und Adenin (A) in der Reihenfolge CTA enthält. Der Übersetzungsapparat in der Blattzelle einer Erbsenpflanze versteht das Codoo CTA ebenso als Einhaubefehl für Leucin wie eine

menschliche Leberzelle. In derselben Weise existiert für alle Aminosäuren ein spezieller Code, der in allen bisher untersuchten Lebewesen universell gültig war. Diese Universalität ist für alle Arbeiten, die unter dem Schlagwort "Gentechnologie" zusammengefaßt werden können, eine unabdingbare Voraussetzung.

In molekularoiologischen Laboratorien gehört es zu den Standard-Methoden, aus den Zellen verschiedener Organismen Teile des Erbgutes zu entnehmen und seinen Informationsgehalt im Reagenzglas - unter Zugabe aller nötigen Enzyme - in Proteine zu übersetzen. Was in unzähligen Experimenten immer funktioniert hatte, klappte plötzlich bei dem einzelligen Pantoffeltierchen Paramecium nicht mehr. DNA-Abschnitte, die im Paramecium selhst in einen einzigen langen Proteinstrang übersetzt werden. wurden bei Reagenzglas-Versuchen mit dem Übersetzungsapparat eines anderen Le-bewesens nur als kurze Peptid-Bruchstücke

Als sie den Grund für dies Phänomen suchten, stiellen die Forscher darauf, daß im DNA-Strang des fraglichen Paramecium-Gens an mehreren Stellen die Trioletts TAA und TAG (G für Guanin) vorkommen, die bisher in allen Organismen ausschließlich als "Stopp-Signale" fungiert hatten. Das heißt, an dieser Stelle steht für den Überset-

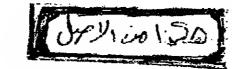
zungsapparat der Befehl: "Hier endet dieses Gen, hrich die Übersetzung ab." Genau dies tat der Apparat im Reagenzglas, wenn er das Paramecium-Gen übersetzen sollte.

Weitere Untersuchungen ergaben, daß der Übersetzungsapparat im lebenden Paramecium die Tripletts TAA und TAG nicht als Stopp-Signale versteht, sondern an dieser Stelle in die Protein-Kette die Aminosäure Glutamin einbaut. Damit kann aber der genetische Code nicht mehr als universell gel-

Da diese Entdeckung einen "Glaubenssatz" der Molekulargenetik in Frage stellt, wird sie von den Forschern mit großer Vorsicht interpretiert. Zudem sind erst fünf Organismen bekannt, deren Codierung nach dem neuentdeckten Muster abläuft. Eines davon ist ein Bakterium, die vier anderen gehören zu den Wimpertierchen, drei davon zu der Gattung Paramecium. Aber die praktischen und theoretischen Folgen dieser Entdeckung sind für die Biologie weitreichend. Allein auf dem Gebiet der bisher erfolgreichen Gentransplantation wird eine Grenze der Möglichkeiten sichtbar.

ROLF H. LATUSSECK

Ury 100 150



erschi, Wir sind so müde und leer"

Den letzten Naturvölkern droht der Untergang / Von WILLY LÜTZENKIRCHEN

wichen die Tasaday entsetzt zurück. Das kreischende Motorengehrüll war ohrenbetäubend. Luftwirbel der Rotorflügel drückten das ho-he Gras flach, rissen Blätter und Zweige herab, tauchten die Waldmenschen in eine Wolke aus Laub und Schmutz. Ende der Steinzeit in den wolkenverhangenen Bergen der philippinischen Insel Mindanao: Höhlenmenschen, hisher ohne jeden Kontakt zur Außenwelt, erleben die Landung eines Heli-

Amerikanische Wissenschaftler betrachten die Tasaday als "die bedeutendste anthropologische Entdeckung dieses Jahrhunderts, wenn nicht mehrerer Jahrhunderte". Die 25 Mitglieder dieser isolierten Stammesgruppe besitzen nach ihrer Meinung eine Kultur und Lebensform, wie sie der Mensch vor etwa 30 000 Jahren entwickelt hatte. Vor etwa 50 000 Paris Tasaday in den Höhen am Steilhang eines von Dschungel und Schlingoflanzen überwucherten Berges im Siiden von Mindanao. Ihre Nahrung sammeln sie im Wald und in den Bäcben: Wilde Yams, Früchte und Wurzeln, Palmmark, Frösche, Kaulquappen, Krebse, Würmer und Insekten. Mit Köderfallen aus Bambusholz fangen sie Affen, Ratten, Mäuse und Vögel. Andere Jagdtechniken sind ihnen fremd.

Sie kannten keine Haustiere, keinen Pflanzenbau, keine Bauwerke, als Kleidung nur einen dünnen Lendenschurz aus Blättern, keine Bilder, Fetische oder religiöse Gegenstände. Die Expedition aus Manila hatte Menschen entdeckt, denen Salz, Zukker, Tabak, Reis und Kartoffeln völlig unbekannt waren.

Über den Dolmetscher eines Nachbarstammes fanden die Wissenschaftler heraus: In der Tasaday-Sprache gab es keine Wörter für Krieg, Kampf, Feind und Töten, keine Begriffe für Philippinen, Mindanao, Meer, See oder Ozean, für Ebene, Flachland, Insel, Boot oder Waffen. "Wo das Auge zu weit blickt" oder "den Ort ohne Auf und Ab" nannten sie das Land jenseits des Waldes, das sie beim Sammeln der Nahrung gesehen, aber nie betreten hatten.

Die spektakuläre Entdeckung der Tasaday hlieh jedoch kein Einzelfall. Immer wieder stießen Ethnologen und Anthropologen auf versprengte Gegenkulturen des 20. Jahr-



So fing alles an: Die Ankunft des Columbus in der Neuen Welt FOTO: TELEWINKLER

is der Hubschrauber auf der hunderts, auf Jäger und Sammler mit Stein-Lichtung im Dschungel landete, werkzeugen. Die Erstkontakte mit Restvölkern der Vierten Welt sind zu einer stattlichen Liste angewachsen: Erstaunlich viele Winkel der Erde hlieben his in die Gegenwart weiße Flecken auf der ethnographischen Weltkarte. Die abenteuerliche Landung in der Steinzeit wiederholte sich auf immer neuen Schauplätzen; auf Borneo und Neuguinea, in Australien, Namibia, Zimbabwe, in Brasilien, Peru, Bolivien, Surinam, in Ost-Sibirien, Indien und China.

> Im Norden Namibias, an der Grenze zu Angola, stießen Wissenschaftler des Museums in Windhuk auf eine isolierte Stammesgruppe: Nomadische, kleinwüchsige Jäger und Sammler, etwa 1,55 Meter groß, die in Höhlen und Erdlöchern leben und einfachste Steinwerkzeuge, vor allem Faustkeile, sowie Pfeil und Bogen benutzen. Die Nachbarstämme kennen die scheuen Bergmenschen unter dem Namen Ovatjimba, Erdferkel-Menschen, weil sie sich in den Sand eingraben und bei der Nahrungssuche auch Termitenbauten ausplündern.

> Die Entdeckung eines "steinzeitlichen Paradieses" meldeten die Agenturen 1983 aus dem Norden Borneos, dem malaysischen Bundesstaat Sarawak. Auch hier waren im Gebirgsdschungel Höhlenmenschen aufgespürt worden. Zu einem fragwürdigen Spektakel geriet im Oktober 1984 der erste Kontakt zu einer isolierten Gruppe von dunkelhäutigen Ureinwohnern in der gro-Ben Sandwüste Australiens. Als der Landrover mit den Weißen ihren Lagerplatz erreichte, drängten sie sich eng einander, weinten und schrien. Die Eingeborenen durchstreiften wie ihre Ahnen vor 40 000 Jahren die Wüste im Nordwesten Australiens, unbekleidet, ohne Haustiere und Hütten, ohne Metall zu kennen. Mit Speeren und Keulen jagten sie Känguruhs, Emus, Schlangen, Warane und Vögel, gruben sich zum Schlafen Löcher in den Sand, legten nachts Feuer um ihre Lager, wenn sie Angst vor Wildhunden

Die 1.50 Meter großen Ureinwohner benutzten Steinwerkzeuge und Beutel aus Tierfellen, fanden auch in der 40 Grad hei-Ben Wüste immer wieder Wasserstellen. Die ersten Fotos dieser Steinzeitjäger machten bereits den drohenden Zerfall ihrer Lebensform deutlich: Die Australier hatten ihnen T-Shirts, Hemden und Jeans übergestreift und ihnen Transistorradios, Messer und Zigaretten geschenkt. Die kleinen Wüstenmenschen kletterten auf dem Geländewagen herum, schalteten Scheinwerfer und Scheibenwischer an und aus, während aus dem Radio Popmusik und Werbespots plärt-

Welche Entwicklung ihnen blüht, macht das Beispiel einer anderen Gruppe deutlich, die bereits 1957 mit der Zivilisation konfrontiert wurde. Die Australier gaben ihnen Zucker. Tee und Tabak und versicherten, sie hätten nichts zu befürchten. Die Weißen kamen dann immer öfter zu ihnen verteilten Geschenke und versprachen weitere Gaben, wenn sie bereit wären, sich fest anzusiedeln.

Der deutsche Verhaltensforscher Professor Irenaus Eibl-Eibesfeldt hat die weitere Entwicklung dieser Gruppe erlebt: "So lockte man sie mit Tee und Zucker aus ihren angestammten Wohngebieten und siedelte sie um in die Eingeborenensiedlungen Papunia und Yuendumu, die man von Alice Springs mit dem Landrover in einigen Stunden erreichen kann. Hier leben sie mit einem anderen Stamm zusammen. Man hat den 400 Ureinwohnern Latrinen und Duschen gebaut und winzige Wellblechhäuschen in die Wüste gestellt. Viele ziehen es vor, unter



Zivilisationsschock in der Wildnis: Landung bei Steinzeitmenschen

Windschirmen draußen zu leben, nur hauen sie diese jetzt aus Blechabfällen. Jagen und Sammeln können sie dort nicht mehr, sie kaufen Konservenfleisch der hilligen Sorte. Und sie leben trotz Hygiene nicht gesünder. die Kindersterblichkeit hat sich erhöbt. Die vorgeschriebenen Rituale ihrer Stammessitten konnten sie nicht mehr befolgen, weil die heiligen Stätten zu weit entfernt waren. Sie spielten Karten und schoben Ein-Dollar-Scheine von Hand zu Hand,"

Radikal verändert hat sich auch das steinzeitliche Leben der Tasaday auf Mindanao. obwohl die Regierung die Walder zum Reservat erklärte, um ein Abholzen zu verhindern. Die Höhlenmenschen von Mindanao sind psychisch und materiell in Abhängigkeit geraten, vertrauen nicht mehr den Ressourcen des Waldes. Ihren Entdecker, den Unternehmer und Politiker Manuel Elizalde, Vorsitzender der Stiftung für nationale Minderheiten, hetrachten sie als wohltätige Gottfigur. In ihrer Sprache nennen sie ihn "Momo dakel diwata", den großen Men-

Seltener ziehen die Tasaday in den Urwald, um wilden Yams und Palmmark zu sammeln. Das gemeinschaftliche Essen in der Höhle ist seltener geworden: Sie teilen die Nahrung nicht mehr miteinander, hleiben tagelang im Wald, essen dort, nicht mehr bei den Höhlen. Durch die Landungen der Hubschrauber und den Einfall der Fremden ist das Wild verscheucht worden: Die Fallen bleiben leer, viele Tiere sind nicht mehr zu Die erste Angst vor dem Huhschrauber ist

ins Gegenteil umgeschlagen: Sie verfallen in eine trübe und ängstliche Stimmung, wenn der "große Vogel" lange ausbleibt, vor allem wenn jemand erkrankt ist, Messer fehlen oder die Nahrung knapp wird. Stumm und wie benommen warten sie häufig an der Lichtung auf die Landung des "Momo dakel diwata", dessen Gaben ihr Leben so verändert hat, - erste Anfänge eines Cargo-Kultes. dem ihre vom Wald geprägte Lebens- und Wirtschaftsform zum Opfer fällt. Manchmal singen sie auch Lieder auf den Hubschrauber und den "großen Menschengott". Nach dem Besuch von Wissenschaftlern und Kamerateams werden sie oft auch nachdenklich und verstimmt: "Warum fragt ihr uns soviel, wir sind so müde und leer", erklärten sie amerikanischen Anthropologen.

Ein dramatisches Beispiel für den Untergang eines Volkes nach seiner Entdeckung bieten die Mayuruna-Indianer im Dschungel an der Grenze von Brasilien zu Bolivien. Die Mayurunu werden in wenigen Jahren ausgestorben sein, sie haben den Einhruch Zivilisation nicht verkraften können. Ihre Angst

vor den Siedlern, die mit Gewehren in den Wald kamen, die die Bäume verbrannten, die Alkohol und Zucker. Stahl und Dynamit aus ihren Booten holten, hat einen tödlicben Schock ausgelöst.

Die Indianer sino am Kontakt mit der Außenwelt physisch und vor allem psychisch zerbrochen. Sie bereiten sich auf einen kollektiven Selhstmord vor. sie sterben auch an Krankheiten, die sie zuvor nicht kannten. Die Angst vor der Zukunft, die Bedrohung durch die Fremden hat ihren Lebenswillen zerstört: Sie töten alle neugeborenen Kinder. Schon innerhalh von fünf Jahren sank die Zahl der Stammesangehörigen um mehr als 80 Prozent. Im Regenwald Westafrikas haben Anthropologen ahnliche Beobachtungen machen können: Hier drangen Holzfäller in das Waldgehiet einer isolierten Pygmänengruppe vor. Als die Pygmänen begriffen, daß sie den Wald verlieren würden, fielen sie in Apathie und Resignation, legten sich zum Sterben nieder.

Schlimmer als der physische Untergang ist der soziale Zerfall, der Verlust elementarer menschlicher Beziehungen, Grundwerte und Bindungen. Eine Endzeit-Gesellschaft ohne sozialen Zusammenhalt, die Kultur, Lebensraum, Lebensinhalt, ihre wirtschaftlichen Grundlagen, ihre materielle und geistige Ausstattung, ihre Gesetze und Tahus, Rituale und Magie, Glauben und Tradition völlig verloren hat. Aus Menschen werden feindselige, mißtrauische Kreaturen, deren einziger Lebensinhalt es ist, als Individuum den Tag zu überleben.

Eine solche Gesellschaft hat der britische Ethnologe und Anthropologe Colin Turnhull im Nordosten Ugandas entdeckt: Das Bergvolk der Ik, die einmal Jäger und Sammler waren, knapp 3000 Menschen, die alles verloren haben. Die Ik, die früher mit Netzen und Speeren Großwild jagten und als Nomaden lehten, mußten dem neugeschaffenen Kidepo-Nationalpark weichen. Die Jagd wurde ihnen verboten, die Speere mußten sie der Polizei abliefern. Ugandas Regierung wollte die "Wilden" zivilisieren, verbot "Hexerei" und nacktes Herumlaufen der Stammesangehörigen. Die Jagd, ihr wirklicher Lebensinhalt, galt olötzlich als Wilderei, wurde kriminalisiert. Die Tiere der Kidepo-Berge wurden unter Naturschutz gestellt, die Menschen einer erbarmungslosen Natur schutzlos ausgeliefert", stellt Turnbull hitter fest. Die Gesellschaft zerbrach am Verlust ihrer Lebensform, ihrer Kultur und Tradition.

Die Ik wurden zu Un-Menschen ohne soziale Wertvorstellungen", eine rahiate. skrupellose Ellenbogen-Gesellschaft, die Alten, Schwachen und Kranken keine Chance läßt, herichtet Turnbull über das "Volk ohne

Liebe" in den Bergen Ugandas: "Wo früher ein wagemutiges und wohlhabendes Jägervolk wohnte, vegetieren heute feindselige Menschen. Ständig in Gefahr zu verhungern, haben diese Menschen lernen müssen, daß sie sich Freundlichkeit, Mitgefühl, Zuneigung. Liebe und Anteilnahme nicht leisten können, wenn sie am Leben bleiben wollen. Kinder rauben ihren Eltern das wenig Eßbare vom Mund weg. Eltern stoßen ihre Kinder von sich. Die Ik überlassen die Alten, Kranken und Krüppel einem qualvollen Hungertod, ohne ihnen auch nur einen Blick zuzuwerfen. Sie verschanzen sich in der Angst vor ihren Nachbarn. Ihr Leben ist ein einziger Kampf ums nackte Dasein."

Die Gesellschaft der Ik befindet sich nach Turnhulls Beobachtungen in einem Zustand völliger Zersetzung und Demontage: Aggression und kalter Egoismus, Gewalt und rücksichtsloses Vorgehen der Stärkeren und Schnelleren haben alle anderen zwischenmenschlichen Beziehungen weitgehend abgelöst. Diebstahl, Betrug, Rauh und andere Formen der Kriminalität sind an der Tagesordnung, ebenso wie Gewalt gegen Frauen, Alkoholmißbrauch und Prostitution; Kinder rotten sich zu Banden zusammen.

Zu einer radikalen Abwehr aller Kontakte haben sich die kleinwüchsigen Negritos auf der Andamanen-Insel Nord-Sentinel entschlossen. Auf dem ahgelegenen Dschungel-Eiland im Golf von Bengalen leben etwa 100 his 150 Ureinwohner, die hisher jede Landung von Fremden verhindert haben, mit Gewalt, mit Speeren, Pfeil und Bogen. Alle Landungsversuche auf der Insel hlieben erfolglos, auch die Vorstöße indischer Regierungsvertreter und eine Expedition von Heinrich Harrer und Ex-König Leopold von Belgien. Die Menschen auf Nord-Sentinel wollen nichts von den Fremden wissen: Die Gunst der Natur macht ihre selbstgewählte Isolation leicht: Die 40 Quadratkilometer große Insel ist durch Monsumstürme. Strömungen und haushohen Wellengang auch für Hochseeboote zehn Monate im Jahr nicht erreichbar, Riffe, Sandbarren und Mangroven säumen die Küste.

Im Regenwald von Nord-Sentinel leben Menschen, die man hisher nur aus 50 oder 80 Meter Entfernung hat beobachten können. Sie kennen offenbar nur Waffen und Werkzeuge aus Holz, Stein und Knochen, ernähren sich vom Speerfischen, von Muscheln, Schildkröten- und Vogeleiern, Nüssen, wildem Honig, jagen einige Waldtiere. Die his 1,45 Meter großen Negritos kleiden sich in Streifen aus Baumrinde und leben in sorgsam getarnten Hütten am Waldrand, um jederzeit die See beobachten zu können.

GRIFF IN DIE GESCHICHTE

Mit dem Laufrad ins Abseits

Vor 200 Jahren: Geburt des Freiherrn von Drais

nter den langen Wagenkolonnen mit Reisekarossen, Kaleschen 🥒 und Gepäckwagen, die im Herbst 1814 nach der Kaiserstadt Wien rollten, mit Fürstlichkeiten, Ministern und Hofschranzen voll beladen, befand sich auch ein Einzelgänger, der in selbsterfundener Mission zum Mammutkongreß für die Neuordnung in Europa reiste: der 29jäbrige großherzoglich badische Kammerjunker und Forstmeister Karl Friedrich Freiherr Drais von Sauerbronn. Er ließ eine von ihm konstruierte "Laufmaschine" nach Wien transportieren.

Der vor 200 Jahren am 29. April 1785 in Karlsruhe als Sohn des späteren großherzoglichen Oberhofgerichtspräsidenten Baron Drais geborene junge Freiherr war ein sonderbarer Kauz. Seine aus Lothringen stammende Familie war in die Dienste der damaligen Markgrafen von Baden getreten, nachdem die alte Heimat französisch geworden war. Der Sohn sollte wie der Vater Jurist werden. Das paßte ihm ebensowenig wie eine Laufbahn als Offizier in der kleinen badischen Armee. Ein Bruder des Vaters hatte indes gerade eine Forstakademie im Großherzogtum von Napoleons Gnaden gegründet, und der junge Baron entschied sich für die höbere Forstkarriere, Wo jedoch seine wahren Interessen lagen, zeigte die Tatsache, daß er gleichzeitig an der Universität Heidelberg Mathematik, Physik und Naturwissenschaften studierte.

Wald, Wild und die Jagd interessierten den angehenden Forstmeister kaum. Er sann über Erfindungen nach, vor allem über eine intensivere Nutzung der menschlichen Muskelkraft, Dennoch machte er rasch Karriere dank der guten Beziehungen der Familie am Karlsruher Hof. Mit 19 wurde er bereits Jagdjunker. Nach einem hrillanten Examen an der Forstakademie wurde Drais 1810 großherzoglich badischer Forstmeister.

Drais arbeitete an der Konstruktion einer mit Fußdruck betriebenen, lenkbaren "Fahrmaschine", einem zwei- his viersitzigen offenen Gefährt, das ohne Bespannung auf gutem Pflaster schneller als jede Kutsche führ. Im Dezember 1813 erschien Zar Alexander I. von Rußland, der mit einer badischen Prinzessin vermählt war, zu einem Verwandtenbesuch in Karlsruhe. Baron Drais erhielt



Nur der Zar war von seiner Erfindung begeistert: Karl Friedrich Freiherr

die Gelegenheit, seinen Wagen ohne Pferde dem für alles Neue stets begeisterten Zaren vorzuführen. Der russische Kaiser schenkte dem Erfinder einen Diamantring und riet ihm, seine "Laufmaschine" auf dem Wiener Kongreß vorzu-

Am Sonntag, dem 30. Oktober 1814. rollte die Draisine über den Burgplatz in Wien. Die Zuschauer waren verblüfft. Die Leute, auf die es Drais ankam, Fürsten und Minister, hatten keine Zeit dafür. Sie waren damit beschäftigt, Europa neu zu ordnen und sich selbst und den Frieden zu feiern. Enttäuscht und um viel Geld ärmer, kehrte Drais nach Baden zurück. Die Draisine hatte eine große Schwäche. Einsetzbar war sie nur auf gepflegten Straßen in großen Städten.

Den gleichen Nachteil hatte auch seine zweite Aufsehen erregende Erfindung, das mit Fußantrieh zu bewegende, lenkbare _Schnell-Laufrad" mit zwei hintereinander geordneten Rädern und einem Fahrgestell mit Sattel und Armstutzen. Der Fahrer stieß sich ahwechselnd mit dem rechten und dem linken Fuß vom Boden ab. Das "Velociped" fand - im deutschen Bereich nur durch Einzelpatente der Bundesstaaten geschützt - eine Zeitlang Anklang in Paris und vor allem in London.

Aber der badische Baron hatte sich auf die Nutzung der Muskelkraft konzentriert. Sein Versuch, eine eigene Fabrik für "Velocipeds" zu gründen, scheiterte und ruinierte seine Finanzen. Die Zeit war nicht reif für seine Erfindungen. Als Forstmeister hatte er sich längst beurlauben lassen. Am 10. Dezember 1851 starb er arm und verbittert in Karlsruhe.

Die römische Welt im Visier

Das Abenteuer einer deutschen Jahrhundert-Edition / Von DIETRICH WACHSMUTH

iese Zeitung weist heute zum dritten Male auf das singuläre enzyklopädische Monumentalwerk "Aufstieg und Niedergang der römischen Welt" hin - im Kürzel: ANRW. Erstmals geschah es im Herbst 1972, dann im Frühjahr 1978, um auch die breitere deutsche Öffentlichkeit auf dieses wirklich einmalige editorische Unternehmen aufmerksam zu machen. 1978 hatten fünfzehn Bände vorgelegen. Inzwischen sind es, zusammen mit den Teilbänden. nicht weniger als achtundvierzig.

Man weiß nicht, was rühmenswerter ist: die bewunderswerte Energie der beiden Herausgeber vom Tübinger "Althistorischen Seminar", Hildegard Temporini und Wolfgang Haase, oder die Initiative und der Mut des bewährten Verlagshauses Walter de Gruyter, Berlin/New York, (wobei hier an erster Stelle der Name von Heinz Wenzel zu nennen ist) oder die imponierende Schnelligkeit und Regelmäßigkeit, mit der die Bände in Folge erscheinen – jährlich im Durch-schnitt sechs, was auf die grob geschätzte Seitenzahl von 3500 hinausläuft.

Wo gibt es Vergleichbares in der derzeitigen deutschen wissenschaftlichen Produktion bei Projekten dieser Größenordnung? Der fast "normale" Verlauf ist, wie der Insider weiß, ja eher umgekehrt: Verzögerungen, Stockungen, jahrelange rätselbafte Pausen und die bange Frage des Abonnenten, wann ein Editionsende absehber ist oder ob nicht gar ein Torso droht, von inzwischen tatsächlich gestrandeten Großunternehmen ganz abgesehen.

Anders bei ANRW. Hier sind die Planziele klar abgesteckt. Die Edition läuft überaus zügig. Die Mehrzahl der Manuskripte liegt bereits vor, und das bei einem internationalen Autorenkreis von mehr als 1000 Mitarbei-

Nach jüngsten Informationen wird Teil II, betitelt "Principat", nun doch schon Ende der 80er Jahre in Gänze abgeschlossen vor-

liegen können - ein Datum, mit dem anfänglich selbst Optimisten nicht haben rechnen wollen. Die Zahl der Bandnummern von Teil II beträgt 36, was in Addition mit den Teilbänden sich dann auf eine Gesamtbuchzahl von 70 Bänden belaufen wird.

Hinzuzurechnen sind ferner an das Werk neuerdings angereihte einzelne Monographien. Darunter wurden jüngst publiziert von L. H. Feldman "Josephus and Modern Scholarship" (1055 S., 420 Mark), ein jetzt unentbehrliches bibliographisches Handbuch zu diesem so wichtigen jüdischen Autor des ersten nachchristlichen Jahrhunderts. Augenzeuge des "Jüdischen Krieges" mit der Eroberung Jerusalems durch die Römer im September 70 nach Christus, ferner von J. C. H. Aveling/D. M. Loades/H. R. McAdoo "Rome and the Anglicans" (301 S.,

Wie bereits im Verlagsprospekt 1972 angekündigt, laufen überdies Planungen zu einem Teil III, der 20 Bände umfassen wird. Sein Obertitel: "Spätantike und Nachle-

Nach den Zielvorstellungen der Editoren soll diese besonders gewichtige, weil das Werk im eigentlichen Wortsinn erst wirklich vollendende Reihe von 1989 bis 1993 publiziert werden. Teil III behandelt thematisch den Zeitraum von ca. 284 bis ca. 600 nach Christus und geht seinen überlieferungsund wirkungsgeschichtlichen Faktoren bis hin zur unmittelbaren Neuzeit nach.

Selbst mit Teil III - auch hierfür liegt ein Großteil der Manuskripte schon vor – wäre folglich der Riesenkomplex von ANRW in der unverhältnismäßig knappen Zeitspanne Konstantin I. und die Sonnengöttin Sol

von nur 21 Jahren beendet (1972-1993). Man vergleiche daneben die 84jährige Laufzeit der Pauly'schen "Realencyclopadie der classischen Altertumswissenschaft" (1894-1978).

Als "Pilotband" soll III,10 bereits 1985 vorausgeschickt werden, der u. a. einen Beitrag des Nestors deutscher Rechtswissenschaft, Ulrich von Lübtows, enthalten wird, dessen wegweisender Titel "Die Bedeutung des römischen Rechts für die Gegenwart* exemplarisco für das Anliegen von ANRW überhaupt steht - die nochmalige hartnäckige humanistische Bewahrung des antiken



Er war Roms erster christlicher Kaiser:

Erbes in den krisenhaften und von europäischen Selbstzweifeln heimgesuchten letzten Dezennien des 20. Jahrhunderts.

Zu den Mirabilien von ANRW gehört freilich auch die Art des finanziellen "backgrounds". Denn wo gibt es heutzutage sonst noch ein solches Riesenwerk, das ohne jeden Heller staatlich-öffentlicher Druckkostenzuschüsse auskommt? Es mutet daher nachgerade wie ein Paradoxon an, daß ANRW, inzwischen zum offiziellen Staatspräsent des Bundespräsidenten, der Bundesregierung und der Landesregierung von Baden-Württernberg avanciert, abseits staatlicher Förderung immer noch allein seinen Weg geht.

Infolgedessen ist die unbürokratische Initiative privater Sponsoren auf seiten der deutschen Industrie, hier vorrangig der Robert-Bosch-Stiftung, um so höher zu werten. Es ist jetzt aber eine kritische finanzielle Phase erreicht, und man sollte ausgerechnet in Europa ein Werk, dessen Thema der europäischen Herkunft gilt, nicht allein amerikanischen Stiftungen überlassen, die neuerdings ihr lebhaftes Interesse bekundet haben. Wenn überhaupt, sollte es vielmehr zu einem agonalen Kräftemessen europäischamerikanischer Förderungsinitiativen kom-

Denn bei ANRW handelt es sich um ein säkulares Werk abendländischer Kulturund Traditionsbewußtheit, horazisch formuliert: um ein gesamteuropäisches "monumentum aere perennius". Vergleichbare geisteswissenschaftlich-editorische Anstrengungen dürften sich in der Zukunft, die -

wie oft genug beklagt - einer geschichtsentfremdeten Zivilisationsspezies zuzuneigen scheint, kaum mehr wiederholen.

Zum gewaltigen Werkinhalt kann man nur ganz selektiv und mit einigen Akzentsetzungen referieren. Die thematische Spannweite von ANRW ist so immens, daß sie sich selbst in einem ausführlichen Fachaufsatz nicht annähernd abdecken ließe. Teil II. von dem zuletzt vor wenigen Wochen die Bände II,25.3 (795 S., 440 Mark) und II,32.1 (650 S., 360 Mark) publiziert wurden, umgreift den langen und geschichtsträchtigen Zeitraum von ca. 44 v. Chr. bis ca. 284 n. Chr. und behandelt solch komplexe Themenfelder wie: Sorache und Literatur, Religion, Kunst, Recbt, Geschichte, Philosophie, Wissenschaft und Technik, wobei jeweils das Niveau des jüngsten Forschungsstandes vorgeführt und die gegenwärtig aktuellen wissenschaftlichen Prohlemstellungen diskutiert werden. Grundlegend sind vor allem zahlreiche Artikel zur Religion.

Nicht nur angesichts der Phalanx international führender Fachgelehrter, die an der Jahrhundert-Edition beteiligt sind, auch wegen ihrer Bedeutung für unser Kulturverständnis drängt sich geradezu ein Gedanke auf: wie nach Leopold von Ranke Rom "eine universalhistorische Aufgabe von weitestem Umfang" hatte, so steht ANRW heute mit seinen hohen Zielsetzungen als editorisches Meisterwerk in dieser verpflichtenden universalhistorischen Tradition.

Bundespräsident Richard von Weizsäcker schrieb im vergangenen Monat an die Herausgeber: "Sie haben sich eine Aufgabe gestellt, deren hisher vorliegendes Ergebnis den größten Respekt verdient. Persönlich freut es mich, daß die Robert-Bosch-Stiftung, an der ich immer noch mitzuwirken bemüht hin, diese Arbeit fördern konnte. Wir werden uns glücklich schätzen können, wenn die Vollendung des Gesamtvorhabens wohi gelingt."

Neuartige Kristallstruktur in Metallen

Die Festigkeit aller heutigen Werk-stoffe hängt mit der Ausprägung bestimmter kristalliner Strukturen zusammen. Bei Metallen oder ihren Legierungen lassen sich verschiedene kristalline Formen unterscheiden sowie glasartige, sogenannte amorphe Strukturen. Jetzt hat der Werkstoff-Wissenschaftler D. Shechtman vom israelischen "Institute of Technology" eine völlig neuartige Struktur zwischen dem glasartigen, amorphen Zustand und Kristallen gefunden. Es handelt sich um eine Aluminium-Mangan-Legierung, die ah einem bestimmten Mischungsverhältnis eine deutlich erkennbare Zwitter-Struktur aushildet. Zwar wiesen frühere, elektronenoptische Strukturanalysen von Peter J. Steinhardt von der Universität von Pennsylvania auf derartige quasi-kristalline Strukturzustände, aber es ist Shechtman als erstem gelungen, sie herzustellen und nachzuweisen. Er benutzte dazu ein Elektronenstrahlen-Verfahren, das eine völlig gleichmäßige, geordnete Struktur der Atome seiner Al-Mn-Legierung aufdeckte. Welche Eigenschaften quasi-kristalline Metallegierungen haben, soll jetzt näher untersucht werden. Des weiteren wird bei anderen Legierungen untersucht, ob es sich um eine Ausnahmeerscheinung oder eine gesetzmä-ßige Eigenschaft von Metallegierungen handelt.

Migräneanfälle durch Allergie gegen Lebensmittel

Etwa 2,5 his 5 Prozent der Bevölke-rung leiden unter Migräne, Frauen sind mehr als Männer betroffen, Auslösefaktor eines Anfalls ist vor allem psychosozialer Streß. Migränepatienten, bei derien die Anfalle offensichtlich durch die Nahrungsaufnahme ausgelöst wurden, hat eine Londoner Forschergruppe untersucht. Der mit Übelkeit und Lichtempfindlichkeit einhergehende Migräneschmerz ist zwar von seinen Symptomen her eindeutig definiert, die auslösenden Ursachen jedoch sind allerdings nur vage bekannt. Ohwohl bei den untersuchten Patienten mit den gängigen Allergietests keine Überempfindlichkeit gegen Nahrungsmittel nachgewiesen werden konnte, ließen die britischen Arzte nicht lokker. Sie verahreichten den Migränegeplagten vor dem Essen Chromoglycinsäure, einen Stoff, der allergische Reakfionen abschwächt. Ergebnis: Die Kopfschmerz-Anfälle konnten tatsächlich verbindert werden. Aufwendigere Allergietests belegten in der Folge den Zummenhang zwischen Nah allergie und Migräneauslösung.

Leichtere Bauteile aus metallisierten Kunststoffen

M etallisierte Kunststoffe ersetzen in zunehmendem Umfang schwerere Ganzmetallteile, weil sie leichter und preiswerter sind. Automobilwerke benutzen sie als Kühlergrills oder für Schriftzüge. Ein noch hilligeres Verfahren haben Werkstoff-Techniker des amerikanischen Battelle-Instituts gefunden, indem sie das bisherige Herstellungsverfahren umdrehten. Dabei wird zunächst auf den Boden einer Form eine Metallschicht aufgehracht und im Anschluß daran erst der Kunststoff darübergeschichtet. Die Metallschicht ist zur Inpenseite des Formwerkzeugs sehr glatt und wird ähnlich wie in der Elektronik-Industrie "aufgedampft". Auf der von der Form abgewandten Seite ist die Metallschicht so rauh, daß aufgebrachtes Polymer fest und sicher haftet. Für das neue Verfahren können Kupfer, Nickel oder Zink benutzt werden. Als Kunststoffe können das in der Automobilindustrie häufig benutzte ABS (Acrylnitril-Butadien-Styrol-Polymerisat) aber auch glasverfüllte Komposite sowie Polymer-Schaum verwendet werden.

Gelenkspiegelung verbessert Diagnose von Verletzungen

N eue Anwendungsbereiche sind für die Gelenkspiegelung (Arthroskopie) gefunden worden. Bislang wandte man sie vor allem bei der Untersuchung des Kniegelenkes an, etwa wenn unklar war, oh die Menisci verletzt oder die Bänder gerissen waren. Wenn sich ein sol-cher Verdacht bei direkter Betrachtung der Strukturen bestätigt, kann ein bereitstehendes Operationsteam sofort den erforderlichen Eingriff durchführen. Auch die Darstellung des Gelenkraumes mit Hilfe eines Röntgenkontrastmittels ist nicht so genau wie das Auge des geschulten Untersuchers. Deswegen werden jetzt auch andere Gelenke mit der Gelenkspiegelung untersucht, vor allem das Schultergelenk. Es ist so geräumig angelegt, daß ein Arthroskop von 5 Millimeter Durchmesser genügend Spielraum hat. Bei einer durch Gewalteinwirkung verursachten Schulterverrenkung ist es sinnvoll, das Ausmaß der Verletzung im Gelenkinnenraum unter direkter Sicht festzustellen. Wenn die herkömmliche Gelenkdiagnostik nicht die erforderlichen Resultate hringt, kann die Gelenkspiegelung auch am Ellenbogen und am oberen Sprunggelenk zum Einsatz kom-

Forschungen für das Jahr 2000 Fachleute befürworten den Bau einer Neutronenquelle zur Materialforschung

auf die Chemie und vor allem auf die Biologie. Gerade lebende Organismen können nicht mehr mit einfachen Formeln oder Gesetzmäßigkeiten beschrieben werden.

Eine neue Herausforderung hietet, so Häfele, auch die Entwicklung von Materialien, mit denen die Informationstechnologie in den nächsten Jahrzehnten revolutioniert werden könnten. Dazu gehören magnetische Speicher für die Computerindustrie, metallische Gläser, Werkstoffe mit besonderen Eigenschaften wie Supraleitung und Korrosionsbeständigkeit, oder Legierungen, die bei hohen Temperaturen beständig sind. In der weiteren Zukunft sei es vielleicht sogar möglich, Moleküle, wie sie in hiologischen Systemen vorkommen (sog. Makromoleküle), zu Informationszwecken einzusetzen. Neuartige Computer seien denkbar, die aus dreidimensionalen Bausteinen bestehen: Damit verändere sich die "Architektur" der

Für die Erforschungen der Vieltellchen-Systeme benötigen die Wissenschaftler ein adāquates Forschungsgerāt. Zwei Wege stehen dafür zur Verfügung. Zum einen die Röntgenstrahlen, mit denen die Struktur unbelebter Materie untersucht werden kann,

die allerdings den Nachteil besitzen, daß sie sie schließlich "verdampfen". Dabei werden dabei recht "unsanft" mit den Beobachtungsobjekten umgehen. Zum anderen ist es auch mit Neutronen möglich, Substanzen zu untersuchen. Neutropen sind elektrisch ungeladenen Teilchen und bilden gewöhnlich zusammen mit den positiv geladenen Protonen den Atomkern. Neutropenstrahlen können wegen der fehlenden Ladung leicht in Materie eindringen und schädigen diese beim Durchtritt weniger als etwa Röntgenstrahlung. Zur Freisetzung von Neutronen diente bislang die Kernspaltung in Forschungsreaktoren.

Eine wesentlich böhere Ausbeute an Neutronen kann jedoch mit Hilfe der sogenannten Spallation erreicht werden. Dabei handelt es sich um eine "Verdampfung" von Atomkernen. Sie wird hervorgerufen, indem Material in einem sogenannten "Ziel" (Target) mit Protonen beschossen wird. Diese werden dazu in einem Beschleuniger auf hohe Geschwindigkeit gebracht. Wenn sie dann auf das Target-Material auftreffen, werden dort zunächst einzelne Neutronen berausgeschlagen. Gleichzeitig werden die Kerne dieses Materials stark aufgeheizt, so daß

noch einmal viele Neutronen abgegeben. Als Target-Material dient sogenanntes abgereichertes Uran (Uran-238). Es ist in einem fünf Tonnen schweren, wassergekühlten Rad angehracht, das sich 30 mal in der Minute um seine Achse dreht. Dadurch wird eine bestmögliche Kühlung erreicht.

Die Protonen werden in einem Linear-Beschleuniger, der in der geplanten Anlage 650 Meter lang werden soll, auf eine Energie von 1160 Mega Elektronenvolt gehracht. Besonders günstig ist es dabei, wenn nicht ein gleichbleibender Strom von Neutronen verwendet wird, sondern ein sogenannter gepulster Neutronenfluß, bei dem in regelmäßigen Abständen kleine Mengen dieser Teilchen erzeugt werden. Damit wäre es möglich, auch bewegte Vorgänge, also etwa Abläufe in einem Organismus zu beobach-

Die Neutronen, die das Target verlassen, können für zahlreiche verschiedene Untersuchungen verwendet werden. Man kann damit etwa die Struktur von Materialien bestimmen, auch wenn nur eine kleine Probe zur Verfügung steht. Darüberhingus kann man den Aufbau von Molekülen oder von

Zellstrukturen untersuchen, ohne daß diese dabei verändert wird, wie das bei vielen anderen Untersuchungsverfahren der Fall ist. Eine solche Neutronen-Spallations-Queile soll in den 90er Jahren in der KFA Jülich in Betrieb genommen werden. Das Projekt war von einer Kommission vorgeschlagen worden, die die Bundesregierung bei der Planung von Großprojekten in der Grundla genforschung beraten sollte und die nach ihrem Vorsitzenden als Pinkau-Kommission bezeichnet wird. Der Vorschlag war dann von der KFA aufgegriffen worden, da eine solche Neutronen-Quelle gut in das wissen-schaftliche Spektrum der Jülicher Forschungseinrichtungen hineinpaßt. Seit 1977 liefen die Planungen und Vorbereitungen. Sie sind vor einigen Monaten mit der Vorlage eines Berichtes an den Bundesforschungsminister zum Abschluß gekommen Eine Sachverständigenkommission hat diesen Vorschlag begutachtet und eine Empfehlung für den Forschungsminister ausge-

Name of the second seco

70 (550) 70

121

7: 47 3

25.5

prin s

= -

1. AL 1.

25 127 3 4 6 7

₹ .*...

5 6 6

242.

gg Reflexia

m estant.

-

Sere a

62.547.7. 0

Oraș Oraș

ETCHIA.

laren l

E 37.267

Bird. . .

Tir - -

le lecension 7. 15 S. 2

Fluc

Von Obe

me Fred
schings
ins Gest
ins Gest
de Kand ins B
de Waren
de Marter si

De Mulier

E 45 0

emige Tocht
hatters Kind
hatters Kind
hatters Kind
hatters Kind
hatters
be Autor:
be Autor:
de österreich
hatters
hatt

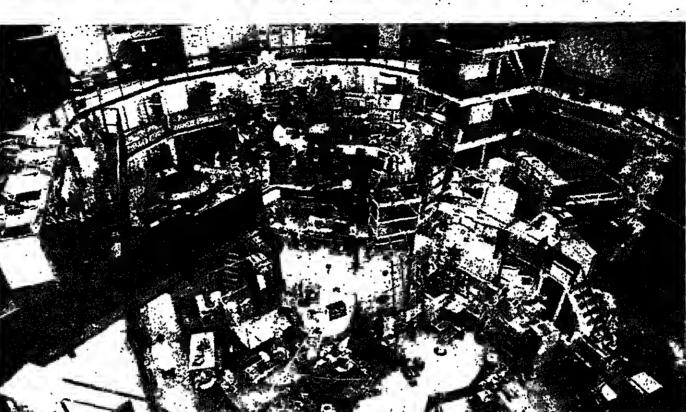
Prof. Häfele äußerte sich erstaunt darüber, daß es in dem Gutachtergremium zu einem so übereinstimmenden Votum gekommen sei. Immerhin sei der Kreis weit gestreut und komme aus all den Bereichen der Naturwissenschaften, die später die Anlage nutzen werden. Wie aus dem Schreiben der Sachverständigen an den Minister hervorgeht, wird eine endgültige Entscheidung in diesem Jahr empfohlen. Nur dann sei sichergestellt, daß das Gerät zum frühest möglichen Zeitpunkt in dem hreiten Anwendungsgebiet der Materialforschung genutzi werden könne.

Die Wissenschaftler sind sich einig, daß die Spallations-Neutropen-Quelle gegenüber anderen Neutronenquellen (etwa dem Hochflußreaktor) den Vorteil besitzt, daß kürzere Meßzeiten und eine höhere Auflösung erzielt werden können. Die Kommission spricht sich dafür aus, daß Entwicklung und Bau der Anlage ausschließlich mit deutschen Mitteln erfolge. Dies hatte auch der Vorstand der KFA schon in einem früheren Schreiben an den Forschungsminister empfohlen, wie Häfele jetzt mitteilte. Nur so sei gewährleistet, daß der deutschen Wirtschaft die Vorteile, die mit der Entwicklung und dem Bau eines solchen Großprojektes verhunden sind; zugute kommen.

Nach der Fertigstellung sollte allerdings die Anlage von Wissenschaftlern aus ganz Europa genutzt werden können. Schon jetzt sei ein großes internationales Interesse an den wissenschaftlichen Möglichkeiten der Neutronen Quelle festzustellen. Es sei dann auch ohne weiteres möglich, die Einrichtungen mit internationaler Beteiligung auszubauen: Bei anderen großen Forschungseinrichtungen, etwa dem Deutschen Elektronen Synchrotron (DESY) in Hamburg, sei man in ähnlicher Weise vorgegangen, betonte Hafele.

Wenn die vorliegenden Planungen in die Wirklichkeit umgesetzt würden, besäße die Bundesrepublik die größte und leistungsfähigste Neutronenquelle der Welt.

LUDWIG KÜRTEN



Zur Zeit werden in der Kernforschungsanlage Blich die Neutronen, die zur Materialforschung benötigt werden, noch in den Kernreaktoren (im Bild der Reaktor DIDO) erzeugt. Sie fallen dort als Abfallprodukt bei der Kernspaltung an. Eine wesentlich besseze Ausbeute an Neutronen und erweiterte Forschungsmäglichkeiten wird die geplante Spallations-Neutronenquelle bieten, über deren Bau jetzt entschieden werden soll

Gläserne Augen mit Blick fürs Detail

Bei Weltraum-Experimenten kommen bevorzugt deutsche Kameras zum Einsatz

Bilder von atemberaubender Schönheit haben US-Astronauten von ihren erfolgreichen Missionen mitgebracht. Nur die wenigsten wissen, daß fast alle diese J. Schneider in Bad Kreuznach gefertigt werden. Mit dieser "Foto-Kanone" gelangen den Shuttle-Astronauten phantastische Aufnahmen der Erdoberfläche und auch von phantastischen Weltraum-Farbhilder mit Kameras und/oder Objektiven der deutschen feinmechanischen und optischen Industrie aufgenommen werden.

ine Sachverständigenkommission hat jetzt Forschungsminister Riesenhuber Jempfohlen, so bald wie möglich über

die Neutronen-Spallations-Quelle (SNQ) zu

entscheiden, die auf dem Gelände der Kern-

forschungsanlage (KFA) in Jülich entstehen

soll. Die Wissenschaftler sehen in diesem

"Neutronenmikroskop", dessen Entwick-

lungs- und Baukosten sich auf etwa 1,4 Milli-

arden Mark belaufen werden, ein für die

nächsten Jahrzehnte wegweisendes For-

schungsgerät. Auf Grund der breiten Nut-

zungsmöglichkeiten biete es Physikern, Chemikern, Biologen und Medizinern neue

Einblicke in die Struktur der belebten und

Eine positive Entscheidung über die SNQ

war bisher dadurch erschwert worden, daß

die Forschungspolitiker angesichts der Er-

fahrungen der letzten Jahre ein neues Milli-

arden-Projekt scheuen. Es war zudem be-

mängelt worden, daß bislang keine interna-

tionalen Beteiligungen für das Projekt ge-

wonnen werden konnten. Über die Anwen-

dungsmöglichkeiten und den Nutzen der

Neutropenquelle sprach die WELT mit Pro-

fessor Wolf Häfele, dem Vorstandsvorsitzen-

Nach Ansicht von Häfele steht die Tech-

nik vor einem Umbruch. Für die 90er Jahre

müsse eine neue Marschroute eingeschlagen

dabei im Umgang mit komplizierten Syste-men, also dem Bereich Information und

Kommunikation, der Entwicklung von

Großrechnern und der Biotechnologie. Dazu

gehörten aber auch die vielfältigen Zusam-menhänge im Wirtschaftsleben.

Es müssen darüber hinaus Materialien

entwickelt werden, mit denen ein erneuter

Innovationsschub in der Technik eingeleitet

werden könnte. Häfele wies darauf hin, daß

die Physik sich zur Zeit in zwei extreme

Richtungen bewege. Zum eine gehe die Er-

forschung der Elementarteilchen ins immer

kleinere, andererseits versuche man, die Entstehung des Weltalls zu verstehen und

denke dabei in immer größeren Maßstäben.

Ein dritter wichtiger Bereich sei dagegen

hisher vernachlässigt worden, nämlich die

Erforschung von Systemen, die aus einer sehr großen Zahl von Teilchen bestehen und

deren Eigenschaften durch das Zusammen-

wirken aller Bestandteile entstehen. Man

kenne zwar die grundlegenden Gesetzmä-

Bigkeiten, die etwa die Wechselwirkungen

der Atome und Moleküle bestimmen, bis

heute sei es jedoch unmöglich, das Verhal-

ten solcher "Vielteilchensysteme" zu be-

Gerade in der Bundesrepublik werde im

Bereich der Festkörperphysik seit langem

an diesen Fragen gearbeitet, und es sei dar-

über hinaus mit der "Synergetik" ein neues

Forschungsgebiet entstanden, das sich mit

der "Lehre vom Zusammenwirken" befasse.

Entscheidend für die Weiterentwicklung

dieser Wissenschaftsgebiete sei nun aber,

daß die "aufregenden Probleme" mehr und

mehr bei den räumlich nur teilweise geord-

neten oder sogar ungeordneten Systemen

liegen. Damit erweitert sich der Bereich die-

ser Forschung gleichzeitig von der Physik

werden. Die größte Herausforderung sieht er

unbelehten Materie.

den der KFA Jülich.

Die meisten Aufnahmen während eines Raumfluges machen die Shuttle-Astronauten mit der Hasselblad, jener schwedischen Mittelformat-Kamera, die auch schon vor 15 Jahren bei den "Apollo"-Mondflügen der Amerikaner dabei war. Die dazugehörigen Objektive werden von der deutschen Firma Carl Zeiss bergestellt. Die mit einem 250mm-Objektiv aus 300 km Bahnhöhe aufgenommenen Hasselblad-Fotos der Erde sind mit ihrer 50-m-Auflösung schon für die kartographische Auswertung geeignet.

Bei einer der letzten Shuttle-Missionen kam eine neue deutsche Spezialkamera zum Einsatz. Es handelt sich um eine Aero Technika 45 der Münchener Kamerawerke Linhof, eine vielfach bewährte Luftbildkamera mit dem Bildformat 10 x 12,5 cm und weitgehend automatisierter Bedienung. Beim ersten Test der Linhof kamen Objektive zum Einsatz, die von den Optischen Werken

den Shuttle-Astronauten phantastische Auf-nahmen der Erdoberfläche und auch von der Satelliten-Reparatur in der Ladeluke. Die Filmkassette faßt 20 m Farbfilm für etwa 150 Aufnahmen, eine Vakuum-Ansaugung sorgt für absolute Planlage des Films im Bildfenster während der Belichtung.

Auch eine Filmkamera westdeutscher Fertigung erlebte an Bord des US-Raumtransporters thre All-Premiere. Die amerikanische Organisation "Cinema 360" hatte sich die Arriflex 35 der Münchener Kamerahauer Arnold & Richter ausgesucot, um einen Film von den Shuttle-Einsätzen zu drehen. Für niesen Zweck wurde die "Arri" mit einem extremen Weitwinkelobjektiv ausgestattet und an verschiedenen Stellen des Raumtransporters installiert.

Neben diesen "Handkameras" befinden sich diverse Fachkameras an Bord des Shuttle, deren Bilder der wissenschaftlichen Auswertung vorbehalten bleiben. Da ist zunächst die große Luitbildkamera RMK 23/30 von Zeiss zu nennen, mit der während der ersten Spacelab-Mission im Herbst 1983 über 1000 Schwarzweiß- und Farbbilder der Erdoberfläche gemacht wurden. Diese Reihenhild-Kamera mit dem enorm großen Filmformat 23 x 23 cm und einem perfekt korrigierten Objektiv von 30 cm Brennweite erfaßt aus 300 km Bahnhöhe Geländeabschnitte von 190 x 190 km. Das Auflösungsvermögen dieser Bilder beträgt etwa 20 m. auf einem von München erhaltenen Bild sind deutlich die größten Straßen und Plätze sowie besonders große Gehäude wie der Bahnhof auszumachen.

Das vom Raumfahrtkonzern MBB konzipierte elektronisch arbeitende MOMS-System, das die Erde mit vier Objektiven und nachgeschalteten Bildsensoreo streifenweise abtastet, hat bei zwei Weltraum-Einsätzen an Bord des US-Shuttle ebenfalls farbiges Bildmaterial von der Erdoberfläche geliefert. Aus 250 km Höhe ergeben sich Ausschnitte von 90 x 140 km, das Auflösungsvermögen dieser erst auf der Erde mit Computern zusammensetzbaren MOMS-Bilder beträgt etwa 20 Meter. Voraussetzung für diese Bildqualität waren vor allem die exakt aufeinander abgestimmten Rodenstock-Objektive. Weitere Einsätze der elektronischen Kamera sind vorerst nicht möglich, weil die Amerikaner die kommerzielle Nutzung der Erdbilder nicht zulassen.

WOLFGANG ENGELHARDT

Blitzartige Flugzeug-Tests

lugzeuge mit großflächigen Struktu-ren aus Kohlefaser-Verbundwerkstoff (CFK) fliegen auch bei Gewitter absolut sicher. Das bestätigen jetzt Testreihen, bei denen Blitzschläge von 300 000 Volt auf einen Seitenleitwerkskasten des Airbus A310 einwirkten, der aus CFK gefertigt war.

Der Einsatz von Kohlefaserverbundwerkstoffen im Flugzeugbau wird vom Bundesministerium für Forschung und Technologie gefördert. Voraussetzung für ihren Einsatz ist jedoch ein bestandener Test auf Blitzschlag. Die Prüfungen am Leitwerk des Airhus erstreckten sich dabei auf direkte und indirekte Wirkungen. Unter direkten Effekten versteht man mechanische Schäden, wie etwa Löcher im Material oder Schmelzstellen an Nieten. Indirekte Effekte sind Einflüsse der elektrischen Ströme auf die Flugzeugelektro-

Da es nicht möglich ist, die in der Natur austretenden stärksten Blitze in einem Labor zu erzeugen, wurden die Entladungen bei geringerer Voltzahl simuliert. Relevant für mögliche Schäden sind nur die im Flugzeug fließenden Ströme. Die Prüfanlage im Institut für Plasmaphysik der Universität Hannover bestand daher vor allem aus Stoß-Stromgeneratoren.

Nach den bisherigen Auswertungen: der verschiedenen Testreihen kann man feststellen, daß sowohl die direkten als auch die indirekten Effekte der Blitzschläge nur unbedeutende Auswirkungen auf die elektronische Ausrüstung im Inneren des CFK-Bauteiles hatten.

Auch die Struktur des Werkstoffes wurde nur unwesentlich beschädigt, selbst wenn der Blitz in einem ungünstigen Winkel auf die Oberfläche trifft. Die Messungen haben auch deutlich gemacht, wie die elektrischen Bauteile innerhalb des Leitwerkes angebracht werden missen. damit sie nach Blitzschlägen intakt blei-

Trifft ein Blitz die CFK-Außenhaut, besteht die Möglichkeit, daß an diesem Punkt eine Beschädigung der Hülle entsteht. Dies ist auch bei einer metallischen Oberfläche der Fall. Solche Schäden sind eine Folge der Hitze und des Druckes, die der Blitz verursacht. Die CFK-Struktur bleibt davon jedoch unbeeinflußt.

Sprachverwirrung beim Pantoffeltierchen Die Universalität des genetischen Codes gilt nicht mehr generell für alle Lebewesen

Tahhängig voneinander sind zwei Forschungsgruppen in den USA und

in Frankreich zu dem Ergebnis gelangt, daß die allgemein akzeptierte These von der "Universalität des genetischen Co-des" nicht aufrechterhalten werden kann. Sie besagt, daß auf molekularer Ebene alle

Lebewesen dieselbe "Sprache" sprechen, wenn sie die im Erbgut enthaltenen Informationen in Eiweiße "übersetzen". Träger dieser genetischen Information ist die Desoxyribonukleinsäure (DNA), auf der von vier möglichen "Buchstaben" jeweils drei eine Codiereinheit (Basentriplett) bilden, die für eine ganz bestimmte Aminosäure oder einen Arbeitsbefehl steht.

Die Stelle, an der zum Beispiel die Aminosäure Leucin in ein Protein eingebaut werden soll, wird von einem Triplett codiert, das die Basen Cytosin (C) Thymin (T) und Adenin (A) in der Reihenfolge CTA enthält. Der Übersetzungsapparat in der Blattzelle einer Erbsenpflanze versteht das Codon CTA ebenso als Einbaubefehl für Leucin wie eine menschliche Leberzelle.

In derselben Weise existiert für alle Aminosäuren ein spezieller Code, der in allen bisher untersuchten Lebewesen universell gültig war. Diese Universalität ist für alle Arbeiten, die unter nem Schlagwort "Gentechnologie" zusammengefaßt werden können, eine unabdingbare Voraussetzung. In molekularhiologischen Laboratorien

gehört es zu den Standard-Methoden, aus den Zellen verschiedener Organismen Teile des Erbgutes zu entnehmen und seinen Informationsgehalt im Reagenzglas - unter Zugabe aller nötigen Enzyme – in Proteine zu übersetzen. Was in unzähligen Experimenten immer funktioniert hatte, klappte plötzlich bei dem einzelligen Pantoffeltierchen Paramecium nicht mehr. DNA-Abschnitte, die im Paramecium selhst in einen einzigen langen Proteinstrang übersetzt werden, wurden bei Reagenzglas-Versuchen mit dem Übersetzungsspparat eines anderen Le-bewesens nur als kurze Peptin-Bruchstücke

Als sie den Grund für dies Phänomen suchten, stießen die Forscher darauf, daß im DNA-Strang des fraglichen Paramecium-Gens an menreren Stellen die Tripletts TAA und TAG (G für Guanun) vorkommen, ole bisher in allen Organismen ausschließlich als "Stonp-Signale" fungiert hatten. Das heißt, an dieser Stelle steht für den Übersetzungsapparat der Befehl: "Rier endet dieses Gen, hrich die Übersetzung ah." Genau dies tat der Apparat im Reagenzglas, wenn er das Paramecium-Gen übersetzen sollte.

Weitere Untersuchungen ergaben, daß der Übersetzungsapparat im lebenden Paramecium die Tripletts TAA und TAG nicht als Stopp-Signale versteht, sondern an dieser Stelle in die Protein-Kette die Aminosäure Glutamin einbaut. Damit kann aber der genetische Code nicht mehr als universell gel-

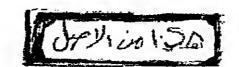
Da diese Entdeckung einen "Glaubenssatz" der Molekulargenetik in Frage stellt, wird sie von den Forschern mit großer Vorsicht interpretiert. Zudem sind erst fünf Organismen bekannt, deren Codierung nach dem neuentdeckten Muster abläuft. Eines davon ist ein Bakterium, die vier anderen gehören zu den Wimpertierchen, drei davon zu der Gattung Paramecium. Aber die praktischen und theoretischen Folgen dieser Entdeckung sind für die Biologie weitreichend. Allein auf dem Gebiet der hisher erfolgreichen Gentransplantation wird eine Grenze ner Möglichkeiten sichtbar.

ROLFH LATUSSECK



Nave Verbundwerkstoffe sorgen in Gewitterfronten für mehr Sickerheit

Ury 100 150



Die Sorgen der Fürstin Gallitzin

Summe des Lebens - Der zweite Band von Karl Otto Conradys Goethe-Biographie

Tachdem noch im Goethe-Jahr 1982 Goethes Verhaltensweise wichtig sind, finder erste Band von Karl Otto Conra-dys Darstellung erschienen war, erwartete man mit nicht geringer Spannung den zweiten Band dieser Komhination von Leben und Werk Goethes: Hatte Conrady den ersten, bis zu Goethes Rückkehr aus Italien (1788) reichenden Teil als "Hälfte des Lebens" bezeichnet, so charakterisiert er den nun vorliegenden zweiten mit dem Untertitel "Summe des Lebens".

Dieser Untertitel steht nicht nur, weil der zweite Band zusammen mit dem ersten ein Ganzes ergibt. Er betrifft auch Conradys Darstellungsmethode: Biographische und werkinterpretierende Kapitel wechseln mit-

Karl Otto Conrady: Goethe - Leben und Werk Zwelter Band: Summe des Lebens, Athenöum Verlag, Königstein/Ts. 614 S., 48 Mark.

einander und bauen so auf immer stärker werdendem Fundament stufenweise fort.

Das geschieht nicht in teleologischer Absicht. Dem widerspricht schon Conradys kritisches Bewußtsein. Aber dieses kritische Bewußtsein läßt auch nicht außer acht, daß Goethe ein Empiriker war, daß er seine Erfahrungen in seinen Werken verarbeitete und daß sich seine Erfahrungen in "wiederholten Spiegelungen schließlich als "Summe des Lebens" niederschlugen. So weist Conrady in seinem "Wilhelm Meisters Lehrjahren" gewidmeten Kapitel nachdrücklich auf die _nächste Nähe zum aktuellen Zeitgeschehen" hin, "was sich der heutige Leser des ,Klassikers' Goethe erst in Erinnerung rufen muß".

Wie schon im ersten Band seiner Monographie ist Conrady auch hier der zweifelhafte Stand historischer Kenntnisse eines gro-Ben Teils heutiger Leser gegenwärtig. Deshalb eröffnet er den mit dem Jahr 1789 beginnenden zweiten Teil mit einem Vorauskapitel, das der Entstehung und dem Verlauf der Französischen Revolution gewidmet ist. Auf zehn Seiten hietet Conrady über die damaligen französischen Ereignisse einen Überblick, der eines Handhuchs der Geschichte würdig wäre. Darauf aufbauend kann er in einem Folgekapitel die "Deutschen Reflexe" auf die Französische Revolution verständlich machen und schließlich in weiteren Kapiteln erläutern, warum der "Geheime Rat kein Freund der Revolution" war, warum er sich wiederholt mühte - wie Goethe bemerkte - "dieses schrecklichste aller Ereignisse in seinen Ursachen und Folgen dichterisch zu bewältigen". :

Conradys Methode, nichts vorauszusetzen, sondern das zum Verständnis Nötige entweder in separaten Einleitungen abzuhandeln oder es gleichsam im Nebenbei zu erläutern, macht sein Werk auch für den Nichtfachmann zur anregenden Lektüre. Die Lebensgeschichten und verhältnisse von Menschen, die nur noch der Goethe-Spezialist kennt, die aber zum Begreifen von

Tellg-1:

det man in diesem Buch ebenso beschrieben wie die wirtschaftliche und rechtliche Situation des damaligen Schriftstellers.

Wer war beispielsweise die Fürstin Gallitzin, die sich um Goethes Seelenheil sorgte, und welcher der Dichter mitteilen ließ: "Sie könne versichert seyn, daß ich mir's in der Welt sauer werden lasse"? Oder was weiß der heutige Leser vom damaligen ühlen Brauch des "Raubdrucks", der nicht nur Autor und rechtmäßigen Verleger um ihren Lohn hrachte, sondern obendrein auch oft genug den Text entstellte? In einem Kapitel "Von Editionen und Verlegern" berichtet Conrady nicht nur über diesen Mißstand, sondern erzählt auch von der abenteuerlichen Überlieferung des Textes von "Wil-helm Meisters theatralischer Sendung", des Ur Meisters, dessen Erhaltung wir gleich dem des Ur Fausts der heimlichen Ahschrift von Frauenhand zu danken haben.

Auch beantwortet Conrady in diesem Kapitel die immer wieder gestellte Frage nach Goethes Honoraren: Um beachtliche Beträge handelt es sich, deren in Talern angegebener Wert heutzutage kaum einen Begriff vermittelten, wenn nicht Conrady auch in diesem Falle der historischen Distanz eingedenk - eine Erläuterung des Verhältnisses zu gegenwärtiger Währung und Kaufkraft eingefügt hätte.

Des Verfassers Methode, nichts vorauszusetzen, erstreckt sich konsequenterweise auch auf das Verhältnis vom Besonderen zum Allgemeinen. Denn wie kann das Besondere verstanden werden ohne die Relation zum Allgemeinen? Darum verweist er



Goethe Über die Französische Revolution: "Dieses schrecklichste aller Ereig-GEM, V. STURTEVANT/FOTO: ULLSTEIN

gelegentlich der Erörterung des Epos "Hermann und Dorothea" nicht nur auf die zeitgeschichtlichen Motive, sondern diskutiert das Werk ebenfalls im Zusammenhang mit der Rezeption des antiken Epos und der Versform des Hexameters. Auf diese Weise wird das literarische Kunstwerk verständlich gemacht, und der Leser begreift, warum Goethe seine Idylle in Hexametern und nicht in Prosa geschrieben hat.

Ebenso berichtet Conrady nicht über die im Gedankenaustausch mit Schillerentstandenen Balladen, ohne sich in die Theorie der Ballade einzulassen; denn man muß wissen, was eine Ballade ist, um zu begreifen, was Goethe und Schiller bei ihren "Experimenten mit dem erzählenden Gedicht" geleistet haben. In entsprechender Funktion ist auch Conradys gescheite Diskussion der Bezeichnungen "Klassik" und "klassisch" zu verstehen, der er ein Vorauskapitel gewidmet hat, bevor er über Goethes "klassizistisches Cre-

Mit diesem Verfahren begegnet der Autor Goethes Prinzip, von dem er sagt: "Im objektiv Erfaßten sollte nie nur das Besondere anschaulich werden, sondern im einzelnen Allgemeineres aufscheinen." Aber wie Conrady im Kapitel über die Farbenlehre sagt, Goethe sei ein Mensch gewesen, der die beobachteten Phänomene im Lebenszusammenhang erfassen und aus ihm nicht herauslösen möchte", so verliert auch er sich nicht in der Theorie, sondern hält jeweils engen Kontakt mit den hiographischen Begebenbeiten. Diese Methode halt Conrady durch his zum Schluß, bis zu Goethes Tod.

In einem der letzten Kapitel seines zweibändigen Buches über Goethes Leben und Werk kommt der Verfasser auf Goethes Rezensionsprinzipien zu sprechen und zitiert: "Es giht eine zerstörende Kritik und eine produktive. Jene ist sehr leicht, denn man darf sich nur irgendeinen Maßstah, irgendein Musterbild, so borniert sie auch seien, in Gedanken aufstellen, sodann aber kühnlich versichern: vorliegendes Kunstwerk passe nicht dazu, tauge deswegen nicht, die Sache sei ahgetan, und man dürfe ohne weiteres seine Forderung als unbefriedigt erklären... Die produktive Kritik ist um ein gutes Teil schwerer, sie fragt: Was hat sich der Autor vorgesetzt? Ist dieser Vorsatz vernünftig und verständig? Und inwiefern ist es gelungen, ihn auszuführen?"

Bedenkt man, daß jede kritische Beschäftigung mit Leben und Werk eines Autors auch einer Rezension entspricht, so ist Conradys Auseinandersetzung mit Goethes Leben und Werk uneingeschränkt der "produktiven Kritik" zuzurechnen: Conrady berichtet die Lebensbegebenheiten Goethes, deckt dessen Erfahrungen und Folgerungen daraus auf und diskutiert ihre Gestaltung in Goethes literarischem Werk. Das auf diese Weise entstandene Buch zeichnet sich durch ein hohes Maß kritischen Bewußtseins aus, dem es darum geht, zu verstehen und ohjek-JÖRN GÖRES

von "Unseren Vorfahren". Stand der Baron Cosimo als Anhänger der rousseauschen Aufklärung in seinem Baumdomizil der Wirklichkeit noch relativ nah, so gelingt dem Visconte Medardo der Sprung ins Surreale und dem Ritter Agilulf vollends ein Salto ins Irreale. Den Visconte speltet eine Kanonenkugel in zwei Hälften, die unahhängig voneinan-

der weiterleben als "der Gute" und "der Böse". Und der eine versucht nun, ohne viel Erfolg, gutzumachen, was der andere anrichtet. Aber am Schluß werden diese ungleichen Zwillinge wieder vereint zu einer normal menschlichen Person, die hier bleiht, "auf dieser unserer Welt der Verantwortlichkeit und der Irrlichter". Man spürt die ethische Zielrichtung: Calvino hat den Kämpfen seiner Zeit nicht den Rücken gekehrt, nur die Kämpfer in Kostume der Märchengroteske gesteckt. Das wird am deutlichsten im dritten Band

er Trilogie, dem "Ritter, den es nicht gah". Da verspottet er, neben manchem anderen, die zum Selbstzweck erstarrte Maschinerie des Militärs: mit einer Dolmetscherkompanie für die beliehten Schimpiduelle, mit feindlichen Patrouillen, die einander nachts begegnen, nur um rasch umzukehren und zu melden, sie hätten nichts gesehen. Oder Calvino, vielmehr eine Nonne Theodora, wie das Buch erzählt, stellt dem Leser die kriegerische Bradamante in den: Augenblick vor, da diese aus bestimmten Gründen zwar noch mit geschlossenem Visier, Panzer und Armschienen, aber nackten Beinen und blankem Hinterteil erscheint.

Der nicht vorhandene Ritter Agilulf in seiner realen weißen Rüstung "verkörpert".

die ins Lehlose übersteigerte Funktion, aber auch die Idee des Rittertums, wie ja der Hohlraum, nicht dessen Umkleidung, das Wesen des Gefäßes ist. Und es ist nur konsequent, daß der sture Agilulf, der an nichts glaubt als an die Dienstvorschrift, die Teile seiner Rüstung zurückläßt wie die Seele den entseelten Körper, da sein Dienstgrad infrage gestellt wird. Er habe, heißt es, einst nur eine Frau, nicht eine Jungfrau vor einer Vergewaltigung gerettet, folglich kamen seine damalige erste Beförderung und alle weiteren his zum Paladin unter falscher Voraussetzung zustande.

Dovid Lovine: Itolo Colvino

Vom sturen Ritter Agilulf

Zwei Hauptwerke von Italo Calvino in einem Band

er experimentierfreudigste italieni-

sche Autor unserer Zeit, balancierend

Märchen und Mathematik, heißt Italo Calvi-

no. Er hat in seinen lettten Büchern ein

Stadium erreicht, wo Kunst zu Künstelei

wurde, des Erzählers nachlassende Lust

(oder Kraft) in Gedankenspielerei auswich.

und der Roman, wenn auch auf imponieren-

de Weise, in die Parodie aller möglichen

Romane zersplitterte (s. die WELT v.

28. 1. 84). Jetzt ist, nach langer Zeit, wieder

ein Hauptwerk erhältlich, das ihn auf der

Höhe seines im doppelten Sinn ohantasti-

den es nicht gah" erschienen soeben in ei-

nem Band; bereits in der dritten Auflage der

neuen Ausgabe liegt "Der Baron auf den

Bäumen" vor, somit die komplette Trilogie

"Der geteilte Visconte" und "Der Ritter,

schen Könnens zeigt.

zwischen Politik und Elfenbeinturm.

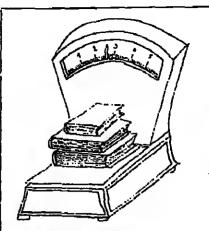
Und wie steht es nun gar mit der Liebesmöglichkeit eines solchen Ritters? Die Antwort kann nur niederschmetternd ausfallen. und Agilulfs Nacht mit der Dame Priscilla

holo Calvino: Der geteilte Visconte Der Ritter, den es nicht gab Aus dem ItalienIschen von Oswalt von Nostitz, Hanser Verlag, München. 232 S., 29.80 Mark. hat denn auch an abgründiger Komik kaum

ihresgleichen. Doch er kommt noch zu einem irrealen Liebesrecht, denn die amazonenhafte Bradamante will nur den lieben, der ihr absolut überlegen-unerreichbar ist, und so läuft sie trotz anderweitiger amouröser Eskapaden immer wieder hinter ihm Viele genau gesehene, konkret-phantasti-

sche Einzelheiten fügen sich mit Spiegelungen, Entsprechungen, Verstrebungen zu einer Komposition von bewundernswerter Geschlossenbeit. Unter dem flatternden Mantel der Ritterromanze spürt man den strengsten literarischen Panzer: die Form der großen europäischen Novelle. Von einem thematischen Einfall aus wird alles entwickelt. Der Augenblick, in dem Agilulf seine "Existenzberechtigung" zu verlieren scheint, hringt den entscheidenden Wendepunkt; von da an verlassen alle Hauptpersonen das Heer, ziehen davon über die Ebene des Landes und der Erzählung his zur mehrfach gebrochenen Schlußpointe.

Die enthüllt unter anderem, daß Agilulf doch rechtens befördert worden ist, ein Irrturn hatte alles verwirrt. Und die erzählende Nonne entpuppt sich als die liebeshungrige und tatendurstige Bradamante und reitet am Ende in das Buch hinein, wie der chinesische Maler der Legende in sein Bild steigt. Kein Zweifel, dieses Buch ist Calvinos vollkommenstes Kunstwerk. NINO ERNÉ



Biblische Ratschläge

Ein ungewöhnliches und dabei außerordentlich preiswertes Vademecum legt die Deutsche Bibelgesellschaft Stuttgart mit "Guter Rat" (48 S., 2,50 Mark) vor. 250 treffsichere Ratschläge und Erkenntnisse aus der Bibel, geordnet nach Themen wie "Armut und Reichtum", "Gesundheit und Krankheit", "Zuverlässigkeit" und "Vorsicht beim Umgang mit Menschen", um nur einige zu nennen. Mögen die Erkenntnisse und Ratschläge aus der Bibel auch aus einer Zeit stammen, die uns ferngerückt zu sein scheint, so sind sie immer noch verblüffend aktuell. Unsere doch nicht so einfältigen Vorfahren wußten wohl, was sie taten, wenn sie die Ratschläge der Bibel beherzigten, spricht daraus doch zeitlose Lebenserfahrung, ahgesehen davon, daß viele dieser Worte, im Gegensatz zu modernen Lebensanleitungen, oft Weisheit mit Witz und Humor verbinden. ohn

Zahlenspiele für Kinder

"Wenn du einen Bleistift hast, kannst du zwei Katzen zeichnen." Damit geht's los, mit der Zablenzählerei, und, wie es sich gehört, mit den Zahlen 1 und 2 und gleich noch dazu mit einer Bildgeschichte. So schön und spannend kann ein Bilderbuch seine kleinen Leser zum ersten Zählen anregen: "Das schöne Buch der Zahlen" von Fulvio Testa (aus dem Englischen von Uta Schmid-Burgk, Carlsen Verlag, Reinbek. 27 S., 14,80 Mark). Die folgenden Zahlen werden, his 12 ansteigend, in immer neue Geschichten verpackt. Der Reiz des jeweils nächsten Seitenpaares liegt in der Magie der wechseinden Gegenstände, deren Anzahl prompt auf ein weiteres Exemplar angewachsen ist. Nach diesen zwölf Geschichten und Bildern können - das dürfte feststehen - die Kleinen spielend bis zwölf zählen.

Unglückliche Herrscherin

Sie fasziniert seit zwei Jahrunderten Romanschriftsteller, Drehbuchautoren und Historiker: "Marie Antoinette", die Tochter der Kaiserin Maria Theresia und Gemahlin des französischen Königs Ludwig XVI., von der jetzt eine neue Biographie von Desmond Seward auf Deutsch erschienen ist (Knaur Verlag, München. 263 S., 12,80 Mark). Der Autor stützt sich auf umfangreiches Quellenmaterial und Aufzeichnungen enger Freundinnen der Monarchin, die teilweise zum ersten Mal ausgewertet wurden. Immer deutlicher wird dabei die entscheidende Rolle, die Marie Antoinette während der Französischen Revolution gespielt hat. Nicht ihr königlicher Gemahl hatte das Sagen (ihn interessierte die Tagespolitik nicht, er war viel lieber in der speziell für ihn eingerichteten Schmiede und werkelte vor sich hin), sondern die Tochter Maria Theresias hatte das Heft fest in der Hand. Dabei wurden ihr freilich ihre Unbeliebtheit beim Volk und ihr zuweilen sehr ungeschicktes Taktieren zum Verhängnis. Das Schicksal des königlichen Paares ist bekannt: Beide endeten auf dem

Ein gewöhnliches Königskind Die Engländerin M. M. Kaye ist in

Deutschland durch ihren phantasievollen Indien-Roman "Palast der Winde" bekannt geworden. Sie wurde in Simla (Vorderhimalaja) geboren; ihr Fühlen und Denken ist englisch und asiatisch zugleich. Ihr Buch "Die Gewöhnliche Prinzessin" (Wolfgang Krüger Verlag, Frankfurt. 125 S., 19,80 Mark) ist ein Protestmärchen. Mrs. Kaye ärgerte sich, daß in Märchen Königskinder immer "hlond, blauäugig und schön" sind. Warum könne eine Prinzessin nicht einfältig, stupsnāsig, sommersprossig und grauhaarig sein? In ihrem Buch ist sie eine selhstbewußte, witzige, charmante junge Dame, verdingt sich als 13. Hilfsküchenmädchen bei einem König und findet hier selbstverständlich "ihren Prinzen". Ein anspruchsloses Stück Prosa mit einer liebenswerten humanistischen Tendenz Die Dichterin selbst hat den Band illustriert. Sie ist eine konventionelle und vielleicht daher überzeugende Zeichnerin. Mrs. Kayes "Gewöhnliche Prinzessin" kann alle jungen und alten Märchenfreunde nur beglücken.

Vom Totengräber Reuven

Es ist eine Legende, die schon oft erzählt wurde. Diesmal verrät uns Elie Wieel "Das Geheimnis des Golem" (Herder Verlag, Freiburg. 96 S., mit Illustrationen von Mark Podwal, 18,60 Mark). Er wählt die Figur des Totengräbers Reuven, der seinerzeit den Hohen Rabbi Löw ge-kannt und das Jahrzehnt von 1580 bis 1590, als der Golem die Prager Judengemeinde schützte, als Kind erlebt haben will. Trotzdem bleibt die Geschichte eigenartig fremd. Die Stadt und die Zeit gewinnen keine rechten Konturen. Und da alles aus dem Blickwinkel des Gettos berichtet wird, erscheint die christliche Seite nur als eine böswillige, ignorante Masse, die den Juden wider besseres Wissen Übles nachsagt und sie ins Unghück zu stürzen trachtet. Das könnte man auch anders, differenzierter erzäh-

Flucht in die Arme des Omnibusschaffners

Von Oberösterreich nach Boston - Der Roman "Die Züchtigung" von W. A. Mitgutsch

ine Frau streitet mit ihrem Mann, beschimpft, bespuckt ihn. Er schlägt ihr ins Gesicht. Sie schreit weiter, reißt das Geschirr vom Tisch, wirft das wimmernde Kind ins Bett. Sie kreischt und schmeißt an die Wand, was ihr in die Hand kommt. Anschließend ist sie über sich entsetzt. Sie erkennt, daß sie sich genauso verhält, wie ihre Mutter sich einst verhielt. "Das Schicksal der Mütter setzt sich in den Töchtern fort", resumiert die Frau. Das ist gewiß nicht zu verallgemeinern, hildet aber den Schlüsselsatz des vorliegenden Buches. Die quälende Geschichte einer Erinnerung beginnt.

Die Mutter der Frau ist seit vielen Jahren tot. Es war eine grauseme Mutter, die ihre einzige Tochter Vera hrutal prügelte. Waren Mutters Kindheit und Jugend, ihr soziales Umfeld, Ursache der späteren Bestialität ge-

Die Autorin führt den Leser in ein Dorf an der österreichisch-tschechischen Grenze, wo Veras Mutter Marie als Alteste von sieben Kindern aufwuchs. Mit achtzehn Jahren glich die knochige Marie einer ausgemergelten alten Frau. Von allen Geschwistern hatte sie am härtesten schuften müssen, war von den Eltern mit Schlägen zur Arbeit angetriezüchtigt worden. Auch Brüder und Schwestern hatten Marie heimtückisch gequält.

Sie floh in die Ehe mit einem Häusler, einem Mann, den sie nicht liebte, ja, den sie als Schwächling verachtete. Jener Mann, bescheiden und schweigsam, brachte es nicht weiter als zum Omnibusschaffner. Marie aber schaffte es durch Sparsamkeit, daß ein Haus erworben werden konnte. Ihre Tochter

Woltraut Anna Mitgutsch: **Die Zücktigung** Roman. Claassen Verlag, Düsseldorf. 247 S., 28 Mark.

Vera prügelte sie nun zum Musterkind, zur Klassenbesten. Studieren sollte die Tochter, gesellschaftlich aufsteigen. Das alles, radikal gesehen, bewirkten die Prügel tatsächlich.

Bei dieser Feststellung könnte man es bewenden lassen und das Buch zuklappen. Trotzdem fragt man sich, was die Autorin, die 1948 in Oberösterreich geboren wurde, in Salzburg studierte und seit 1979 deutsche Sprache und Literatur in Boston unterrichtet, mit der Niederschrift dem Leser vermit-

ben und bei geringfügigem Versagen ge- teln wollte. Das ist nicht ohne weiteres herauszubekommen.

Zwei Möglichkeiten seien genannt. Zum einen kann die Niederschrift einen späten Befreiungsakt von der monströsen Muttergestalt darstellen. Zum anderen ist die Vermutung statthaft, daß hier mit quälerischer Lust zwei gegensätzliche und sich notwendig doch anziehende Wesensanlagen geschildert werden sollten: die sadistische Anlage der Mutter und die masochistische der Toch-

"Danke, liebe Mama, mußte ich sagen, wenn sie vom Schlagen erschöpft war und sich schwer atmend niedersetzte. Manchmal ließ sie sich der Länge nach auf den Boden fallen, und ich bekam Angst um sie, hoffte, sie sei nicht ohnmächtig geworden von der schweren Arbeit der Züchtigung, ich fühlte mich schuldig, ihr soviel Kummer zu bereiten. Nachher hatte ich rote Wülste auf Beinen und Hüften, die wurden hlutunterlau-

Und so weiter. Im Fortlauf des Geschehens erregen derartige Grausamkeiten wie auch die menschlichen Verstrickungen weniger innere Betroffenheit als - Übelkeit.

ESTHER KNORR-ANDERS

Isadora Wing auf dem Wasserbett

er Münchner Verlag Droemer Knaur ist zu loben: Zielsicher hat er nach-eronfunden. empfunden, was die Kundschaft braucht, nämlich eine handfeste Gebrauchsanweisung. Auf der Rückseite des neuen Romans von Frau Erica Jong: "Fallschirme und Küsse" (aus dem Amerikanischen von Eva Bornemann und Christa Seibicke, 544 S., 42 Mark) steht eine. Sie entspricht mit ihrer schöpferischen Wucht bis in alle Adjektive hinein dem Geist von Fran Jongs ausgedehnter schriftlicher Ar-

"Isadora Wing, seit "Angst vorm Fliegen" Erica Jongs berlihmt-berüchtigtes Alter ego, steht kurz vor ihrem vierzigsten Geburtstag. Sie hängt abgöttisch an ihrer Tochter Many und versucht, die Beschädigungen aus ihrer dritten Ehe mit möglichst vielen Liebhabern zu vergessen. Aber weder die ungehemmte Sexualität der Neununddreißigjährigen noch vielfältiger männlicher Trost, noch ihr überdimensionales Wasserbett in Connecticut sind dazu angetan, Isadora Wings Sehnsucht nach Endgültigkeit in einer aus den Fugen geratenen Welt zu stillen. Da tritt Bean in ihr

noch. Da sieht man also Isadora stehen (vor dem Geburtstag), da sieht man sie hängen (abgöttisch) und vieles andere mehr, wobei vielleicht angemerkt werden darf, daß Endgültigkeit allein der Tod hringt, und auf den ist die liebe Isadora nicht unmittelbar scharf. Scharf ist sie sonst auf beinahe alles und zeigt sich wiederum als nettes Mini-Talentchen, das zwecks Zitatenschatz mehrere gebildete Bücher gelesen hat und so dies und das verhackstückt aus dem Dasein einer "weltberühmten" (Jong über Wing bzw. Jong über Jong) Frau.

Etwa, daß der eben erwähnte Bean "Blut auf dem Laken" hinterlassen habe (nanu?) und sich "unauslöschlich in ihr Herz eingehrannt". Isadora hat die Wäsche bereits in die Maschine geschoben. Hoffentlich war wenigstens ein biolgisches Waschmittel zur

Nun ja, und so weiter. Große Welt, Kaviar, gewaltiges Blabla und dann und wann die Erwähnung von Kulturgegenständen. Mit alledem lockt man nicht einmal den

Das einzige, was Frau Jong wirklich bekannt gemacht hat, ist die Zutat von Schilderungen des Geschlechtsverkehrs - und hier dämmert denn doch nach der Lektüre des jüngsten Werks ein schrecklicher Ver-

Dieser. Frau Jong versteht von der Sache personlich überhaupt nichts und hat alles aus Büchern. Man kann sich ja heutzutage an jeder Straßenecke eine Handbibliothek aller denkbaren sexuellen Betätigungen zulegen. Was sich da machen läßt, darüber giht es seit mehreren tausend Jahren eine Strichliste zum Abhaken; nie kommt etwas Neues hinzu.

Frau Jong weiß das natürlich - weiß aber auch, daß ohne einen saftigen Batzen entfesselten Geschlechts ihre netten kleinen Erzeugnisse keinen Absatz finden. So langt sie denn in die vorliegende Fülle. Was dabei berauskommt, das ist dermaßen papieren, daß die ganze Gymnastik unglaubwürdig bleibt. Nun, Näheres möchte ja eigentlich auch kaum jemand wissen.

CHRISTIAN FERBER

Keine Zeit für Ökologie

Erzählungen. Gedichte. Gebete von Josef Reding

osef Redings literarische Domäne ist die Kurzgeschichte, die oft nahtlos in einen J zeitkritischen Essay übergeht. Der vielgereiste, immer leidenschaftlich engagierte Autor, Kenner fast aller Krisenherde und Elendsquartiere der Kontinente, ist atemios mit der kritischen Aufarbeitung des Erlebten und Erlittenen beschäftigt. Jeder Leser wird die humanistische Grundeinstellung dieses vielseitigen Erzählers, Essayisten und Journalisten erkennen.

Redings kleine Sammelhände sind jeweils aus einer anderen Motivation entstantien, die stets den genau recherchierenden Erzähler als unmittelbar Beteiligten an den Vorgangen zeigt. Er ist einen ganz eigenen Weg zu den arbeitenden Menschen gegangen, zu den Unterdrückten und Ausgebeuteten, den ausgebluteten Kulturen der Indios, den von chronischer Not gequälten Völkern des afrikanischen und asiatischen Kontinents sowie des lateinamerikanischen Snhkontinents. Das Engagement für die Verzweifelten scheint in allen seinen meisterhaften Kurzgeschichten auf.

Redings Entwicklung vollzog sich in einem Klima der sozialen Erschütterung, der Krisen und Kriege; er wurde 1929 im Kohlerevier von Castrop-Rauxel geboren. Schon 1958 fand sein erster Erzählhand "Nennt mich nicht Nigger- größte Aufmerksamkeit. Der Autor hatte sich früh für das schwarze Amerika entschieden und der Bürgerrechtsbewegung Martin Luther Kings angeschlossen. Er war jahrelang mit einem Fernsehteam zu den Zentren des Elends unterwegs.

Ich will hier nur auf eine der eindrucksvollsten Geschichten aus dem Hochland an der Grenze von San Salvador und Honduras hinweisen, Bürgerkriegsgebiet heute. Es ist eine Erzählung, die in ihrer Authentizität und Griffigkeit an Miguel Angel Asturias, den großen Chronisten der Indiokultur Guatemalas, erinnert. Sie steht unter dem Titel "Sie nannten ihn Padrechico" in dem jungst

erschienenen Band "Und die Taube jagt den

Diese Geschichte zeichnet sich durch Klarheit, sparsame Bildführung und stets religiös bestimmte Symbolik aus. Das gilt überhaupt für Redings Position; er ist so ausschließlich auf das existentielle Problem des einzelnen fixiert, daß ihm etwa für die ökologische Prohlematik keine Zeit mehr bleibt. Der Autor hat diesen wichtigen Komplex aus seinem Werk ausgeklammert nicht aus Nachlässigkeit, nicht aus Ignoranz oder gar Interesselosigkeit, sondern weil er sich ganz dem Hier und Jetzt, dem gepeinigten Zeitgenossen stellt.

Einen Nachtrag, mehr ein Dakapo auf einem Nebenspielfeld, bilden Redings Gedichte, die auch ungeühte, nicht elitäre Le-

Josef Reding:
Nenst sie bei Namen (126 S.), Friedenstage sind gezählt (126 S.), Erfindungen für die Regierung (Satiren, 128 S.), jeweils 6,90 Mark. Menschen im Mütt (160 S.), Paplerschiffe gegen den Strom (160 S.), Und die Taube jagt den Greif (128 S.), jeweils 7,90 Mark. Alle Bände in der Herderbilicherei Ereibung derbücherei, Freiburg.

ser berühren; ebenso seine satirischen Versuche, die nicht immer Schritt halten mit der Intensität seiner Geschichten von "Menschen im Müll". Seine ins Schwarze treffenden Kommentare zu Tagesereignissen, Übelständen und Unterlassungen, die der geschickte Titelfinder in "Papierschiffe gegen den Strom" aufspießt, alarmieren und machen betroffen. Der Autor besitzt ein sicheres Gespür, wie er sein Publikum erreicht. und dieses besteht keinesfalls aus Snobs oder konfusen Außenseitern. In Redings Geschichten hat die Arbeitswelt ihren zuständigen Chronisten gefunden.

PETER JOKOSTRA

Eine junge Dame, 28/182 gr. aus erstki. IUnternehmer-IFam., ledig. garadlinigo und spontane jg. Frau mit Herz u Humor, sporti (Wandern) und naturverb, herieb, mil eig. Vermögen, wursich einen bis 15 J. älteren, ver-laßi., reifen und kullir. Mann, Telefon 0.69-23 43 25 Ffm. z. 15-19 Uhr so-fort. Kontakt über alle unsere Ge-schaftstellen möglich!

27/171, Sprachtherapeutin eine feinfühlige, musische, einfühlsa-me ig. Dame – natürl, Wesen, sehr lieb u volker Mitgelühl –, eine zärtliche klüge junge Frau, die sich einen liebe volten, feinfühligen Pariner wü., geme Lehrer, Tierarzt od. Psychologe, die gemeinsam mit emem zeitl, treuer Mann "heifend" tätig sein mochte"

Bitte rufen Sie an, oder kommen Sk einfach vorbei.



Kosteni. Info., personi. Beratun dirakt. personi.

Claudia Püschel-Knies Unserer Größe und Erfahrung kön

Tel. 0 40 / 34 21 47 HH Jungfernslieg 30. i, Hbg.-Hol Tel. 0 69 / 28 53 58 Ffm. Tel. 05 11 / 32 58 06, Hannover

Wieszadun Manz Zentrale Worms Sensheim Munhaim Saarorucken Nationale Ferdung

- Testen Sie Hu Glück Kostenlos erhallen Sie unseren aktuelien, Katalog von verschiedenen Partnersuchenden aus ihrer Nähe. Kein
innges Warten mehr, sondern sofortiges persönliches Kennenleruen mögicht Schreiben Sie uns einfach ihr Alter. Größe. Beruf sowie gewinschtes
Alter von bis. Sie erhalten dann postwendend und unverbindlich unseren
aktuellen Katalog.

Tast. Marks Postf. 6 42, 3119 Uelsen

Surfierren f. Tagesfreizeit/Bekanmsch.

Surfierren f. Tagesfreizeit/Bekanmsch.

Schnell – diskrei – o. fin. int.

Votschlagslist. mit ca. 250 Folos geg.

DM 3.– Rnefm. Solortkontakte nur voo:

SAT.-6650 Offenbach 3. Postfach 963/8

Caudia haiße ich, bin 19
J. alt, schlank, 24rdich, häuslich und Ich kam prime kochen. Well ich von Discos nichts haita, bin ich ganz allem. Dabei suche ich doch nur einen ainlachen, solden Mann, der auch allein ist. Schresbst 0u mir gleich einen kurzen Brief? Mit Nr. 18716 an Institut Monika. Postach 180263, 6000 Frankfurt 18.

Unternehmerin

zärtlich, 172 cm. finanziell unel zartich. 172 cm, manzell maonangs.
Zum Glöcklichseln fehlt nur das Wichtigste – die Liebe und Geborgenheit.
Deshalb suche ich einen Herrn mit
Format und Nivenn, der neben Realtätssinn noch etwas Romantik beslitzt
und aus ähnlichen wirtschaftlichen
Verhältnissen stammt. Verhältnissen stammt.
Über Ihre Zuschrift, möglichst mit Bild
und Telefonangsbe unter PL 48 775 an
WELT-Verlag, Postfach, 2000 Ham-burg 36, würde ich mich freuen.

Hübsche Philippininnen suchen deutsche Partner zw. baldi ger Heirat. Vermittlung ohne Vor-kosten! Schreiben Sie mit Foto und Personalangaben (Luftpost) an: ATS INTERNATIONAL, P. O. Box 2269 V. Manila, Philippines 2800

Raum HH/Schleswig-Holstein Kultivierte, 60jährige nette Witwe, 1,62, schle, jünger aussehend, sehr na-türlich und offen, sportl, gesellig, möchte sich einen Herzenswunsch er-füllen, um über diese Anzeige einen niveauvo. warmherzigen, flebensw. Partner passenden Alters zu finden, mit dem sie gemeinsam ein neues Ghick aufbauen und den Herbst des Lebens warbringen möchte. Lebens verbringen möchte. schriften, mögl mit Bild (zurück), er N 14 940 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen

Kinderlose Witme, Ende 39, äußerlic u. im Wesen jung geblieben, lebens klug, warmherzig, heiter, aus Akadem ker-, Kanfmanns- u. Unternehmerfam lie, selbst bedeutendes Vermögen, he ile, selbst bedeutendes Vermögen, nohes u. bleibendes Einkommen, geschmackvolles Heim, winscht gute,
beide Teile erfreuende Partnerschaft
oder glückliche Ebe. Näheres: Frou
Karta Schotz-Scharunge, 300 Hennover-Klesfeld, Sphuzzastr. J., T. 85 1155 24 33 Die Ebegnbahnung selt 1914

Profisportler

26 J., 1,78 cm, 38 kg, dkl.-blond, Unternehmer i d. Sport-, Fitneß-Branche, sucht Sie, 20-30 J. jung, dunkelbaarig, gl. Figur, sportl., Charakter u. Geist, gut situiert, evtl. Ranm AC, K. D. Bildzuschr. erw. u. K. 14 937 an WELT-Verlag, Postf. 18 08 64, 4308 Essen.

Persönlichkeit m. jugendlichen Charme, Format, Herz, viel Niveau u breitgespannten Interessen, sucht al-ne frauliche Partnerin! Partnerver-mitil. Ricarda Frede, Schachterstr. 7, 3527 Calden, Tel. 0 56 74 / 79 10

Aparte Jangusternehmerin, 26/173, led. Ablur, eine hübsche, netürl. jg. Damo, mod. chic herd, charp ut harmonymente utikom

gungent Fort, and 38/165, scrib., sehr jugend, wirk, femin, Ausstrahl, tröhl, u. un-kompäz, keit Musik, Maleral, Theater, Sport, Resen u. ein harmon, Formillenbon, finanz. unabhängig, wu. gücki. Eho. 2-HJ. Dr. thed., Chirung, 34/182, setr guteusseth., sportl., manni. Erschein., dynam. Persönlichk., großzüg., zuverl., humorv., beruft. erfolgr., mis., kürişti. Interess., hohes Enk., beste Vermögenst, wü. gückl. Ere m. einer kinderlieben ig. Dame, 4-RA.

Stilles, Architeld, 42/192, schik, opera. Er-schein, ain sympath, autjeschi, Mann m. Hu-mor u. Intellig, bendt erfolgr, u. engagert, pri-vat großzig, u. anpassunger, wit. weibl. Partnenn pass. Alters. 7-STH.

INSTITUT HILDEBRANDT Posttach 3173, 6006 Frankfurt 1 Talleton 269/284599 Selt 25 Johnso - Symbol für Erleig und Wartramen

LEITENDER ANGEST. in ges. Position, 51/176, gesch. wünscht sich eine fröhliche wurscht sich eine froniche, warmherzige, ehrliche und un-kompl. Lebensgefährtin zwi-schen 35 u. 45 J. Hobbys: Segein, Reisen, Tennis etc. Bildzuschrift (retour) bei absoluter Diskretion erbeten unter E 14933 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Eine Eisemöglichkeit fast wie im Mär-chen! Boros n. Facharzi, Dr. mod., 34/ 183, aus uraitem Adelsgeschiecht mit Gutsbesitz, Wald. Fischereigewässern u. augenehmer symnathischer Anstrahlung, wü. Heirat durch: 6256 PA-TRIZIER ALFENLAND Gmbh, St. Pl. 11 19, 8230 Bad Beichenhall, Tel. Murnau/Garm.-Partenkirchen 08841/2323, Düsseldorf 02101/24411

WEG-GEMEINSCHAFT Seit 1945 Deutschlands großte evenge-lische Eheanbahnung. Großer gepflegter Nachweisbar 1000fache Erfolge Mitglieder im ganzen Bundesge-biet, Gratia-Schriften verschlos olet, Graut-Schmiderungabe. WEG-GEMEINSCHAFT - Postfach 224/Wa 4930 Detmold - Telefon (0 52 31) 2 49 08

Schäfer-Schmuck, Postfach 1 72 07 6940 Weinhelm

MOHRMANN, Hamburg

versteigert seit 50 Jahren zu Höchstpreisen

Briefmarken

Vorschüsse kein Problem. Selbstve ständlich auch Ankauf gegen bar. Tel. 0 40 / 36 41 51.

Dieser einzigartige Kunstkatalog gibt Ihnen Sicherheit beim Kunstkauf.

432 Seiten in brillianten Farben

über 600 Kunstwerke von 114 internationalen Künstlern

Grafiken Gemälde Skulpturen von 195.-bis 198.000.-DM

50.000 Sammler vertrauen ARTES seit vielen Jahren

Katalog-Schutzgebühr 20.-DM Fordem Sieihn an!

Berliner Str.52 Tel.05242/44034

4840 Rheda/Wiedenbrück-Abt.61

🔻 Inst. GRAF DANTES 🗶

Internationale Partnervermittlung GmbH präsentiert: Internationale Partnervermittling GmbH prasentiert:

Attraktive norddeutsche unternemerwitwe, 48, eine selbstbewußte, zürtliche, romantische Fran, biund, eine Lady von Format, schlanke elegante Erscheimung, sucht den Partner ihres Herzens zweeks Heirat. Bevorzugt wird entspr. Herr bis 60 ans Unternehmerkreisen.

MHABER EMES SCHWEIZER PHARMAUNTERMEBERS, Dr., 51, charmante blendende Erscheimung, sportl., berzilch. liedevoll, eigene Yacht. Der Herr möchte mit einer adisquaten Dame eine neue Zukunft aufbauen. Alleinentscheidend sind Liede, Sympathie und Zuneigung, Heirat.

BEKANNTE FABRIKANTIN. 50erin, charmant, elegant, großzilgig, verw., beste Vermögensverh. sucht "Ihn", den profilierten Partner, zwecks Heirat. Bevorzugt wird ein Herr aus Unternehmer- oder Akademikerkreisen.

CHARMANTER VERLEGER, 52, Inhaber eines Verlagahauses, ein sympathischer liebevoller Herr, dynamisch, humorvoll geseilig, sucht die Hebevolle "EVA" mit Herz zwecks Heirat. Immobilien weltweit.

DR.-ING., SCHWEIZER UNTERNEHMERPERSUNLICHKEIT, 53/182, Zürich, sportlich, treu, gradl., dynamisch, beste Vermögensverh., u. a. eigenes Schloß, sucht die charmante gebildete Dame zwecks Heirat.

BEZAUBERNOE BLONDE UNTERNEHMERPERSUNLICHKEIT, 53/182, Zürich, sportlich, treu, gradl., dynamisch, beste Vermögensverh., u. a. eigenes Schloß, sucht die charmante gebildete Dame zwecks Heirat.

BEZAUBERNOE BLONDE UNTERNEHMERNEN, 37, gesch. finanziell unabhängig, eine Dame mit Charme und Humor, intelligent und feminin, sportl., Golf, sucht "richtigen" Partner zum Verlieden und Heinzten! Bevorzugt wird der sportl. Herr von Format, der eine attraktive "Eva" mit Herz sucht.

Hartwicussteaße 2 Postfach 76 04 27

Hartwicusstraße 2 · Postfach 76 04 27 D-2000 Hamburg 76 · 🖂 0 40 / 2 29 50 00

Sehr dringend

chelles 7jáhr. Mildohen kleine Schwester, mbgl. 5 J., mit Papi Joldhamster und liebevolle Mami (Dr. med. deni., 40 J., 170 cm., d., natürlich, verständnisvoll, vielseitige Interessen, Nichtr.)

Dus diteste institut um Pietze sucht Lebenspertner für Janina, 24 J., ein blich Mannequin mit langen schwarzen Haaren, braunen Augen, eine natüri. symp. Ansstrahlung, sucht keine oberflächliche Beziehung, sondern sie möchte eine Familie gründen, einen Partner verwöhnen u. umsorgen, ihm Verständnis, Liebe, Vertranen u. Toleranz emtgegenbringen. CH 20 04 85 24. Akademikerin, 29 J., attr., romantisch. gafühlvoll, vermög., herzlich, offen für die Vielfalt des Lebens, für Sinnlichteit und Romantik, sehnt sich nach Liebe und Geborgenheit. CH 20 04.85 29. Instint Concordia, Wiehagen 65, 4850 Geisenkirchen, Tel. 02 09 / 2 60 58 auch Sa. + So.

Aparte Keuffrau, 25/170, led., blond, schik, sporti, naturverb., sus Unternehmertamilie, mit eigenem Millionenvermögen. wü. Kontakt m. adégustem nivesuvollem Herm bis 35, ab 1,80 m. ledig.

Charmente Kauffrau in lettender Poei-Charmetrie Kauffrau in leitender Poetton, 45/165, autgeschlossen, naturverbunden, wi, herzi, humor- und niveauvollen Lebenspartner zw. Zweitehe.

Jugendi. gutauseehende Witwe, 59/170, sportt., naturverbunden, tiertieb, reise-freudig, nicht artsgebunden, su. humor-vollen Lebenspartner mit Niveau.

PARAGUAY

Suche Teilhaberin oder Partnerin bis 55 Jahre, für Aushau einer Lebensmittelfabrikation. Heirat bei Übereinstimmung der Interessen möglich.

Diskrete Behandlung Ihrer Zuschrift unter C. C., 2583 Asuncion/ Paraguay oder unter G 14 935 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

In große Schweizer Familie
wird Einheirig geboten. Die junge Deme
(Mitte 20), etegant, apart, inhaltigent, eine
starfee Petsönlichteit, sucht den TRAUMMANN. Er sollte groß, achtank, nicht über
35. sportlich, absolut zuwerflässig, konrekt, humorvoll und von Beruf evtl. JuRIST oder ÖKONOM sein. Bitte sich vertrausnesell zu waarden zu

Introduction EHE-ANBAHNUNG FÜR ANSPRUCHSVOLLE Fran M. Th. Kity

CH-3801 Bers, Newspasse 45 Tel. 0841-31-22 2112 nternationale Verbindunger (Staathen eingetragen seit 1956)

IHRE CHANCE ASTROLOGISCHE
PARTNERVERMITTLUNG
Postfach 11 41, 6453 Seligenstadt

Philippininnen hübsch, zärtl., treu, häuslich, se-riös, möchten heiraten. Kosten nur bei Erfolg. Diskrete Info. m Beruf u. Alter angeben.

Für meine attraktive Freundin, für ihre Dogge u. Mischlingshund, suche ich einen netten, kultivierten u. tierlieben PARTNER Landtierarzt od Landarzt im Raum Ostwestfalen-Lippe. Zuschr. u. G 1139 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

29/180, led., kath., schik., vielseitig in-teressiert, reisebegeistert, sucht ad-äquate, natürl., schik., led., ig. Fran (28-28), evil aus med Bereich, filr ein glückliches Miteinander im Raum Mainz bis Karisruhe.

"Ein Herr für alle Fälle" mit Format und Niveau, für Theater Reisen, Geselligkeit gesucht von 52jähr. Witwe, 1,54/52 kg. Nur ernstgemeinte Bildzuschriften ur ter W 1305 an WELT-Verlag, Postfac 10 08 64, 4300 Essen.

Konstantion senden wir Innen 15 Padhenverschäfte mit Oxiginal-Folms zu. Alle auss tieser tillheit Sie branchen mes zur für Allun, 5 mille, Benald, genüleschies Alber von – his zu schreiben. NeShtruf Mollekka. Postfach 1802653, 8000 Franklert 18

engagiert bernistätig gesch. 54 J., 1,89 schlank, sportl, mod bis eleg Erschei ming, allem Schönen surgeschi. Natur ming alem scholen sungestim, sold-und Tiestreundin, ampassimpaliting und verzeigter, wünscht Bekannt-schaft eines nivenwollen, kulitvierten, syungathischen Herrn his etwa 80 J., ab ca. 1,80 gmd, weltoffen und vielentig

Zuschr. erb. unt. U 1149 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 54, 4300 Essen. (mit gehobenen Ansprücken) erhalten kostenlose Partnervorschi Sofort-Kostokte Postf. 101119, 4870 Barl Ocyahan

inke, 26 J/184, mit Nivesu, an spruchsvoll, tierlieb, mit vielsett en, sucht eb gen interessen, statt Großtrum männliches Wesen Großtrum Hamburg Zuschr unter F 14934 an WELT-Verlag, Postfach 20 03 84.

167 in schlink, mit viel Herz und Rivesu Meine viels Interessen sind Reisen, Wandern kulturelles Erleben, nöchte gerne nur dasein, zuhören, Haushalt filmen und miteinander Friedliches und Heiterkeit haben. Wünsche adsquaten Herrn, der menschl. Wärme schätzt und gewillt ist, das Besta zu teilen.
Zuschriften unt. V 1156 an WELT-Verlag, Postfach 10 05 64, 4300 Essen.

1266 Bil DHOBSCHE, treue, ehrliche, häusliche Damen v. d. Philippinen suchen deutschen Ehemann, Keineriei Kostenvorauszahlung!!! R. G.-Verm., 5249 Pracht, Postfach 57, Abt. 5/1.

APARTE DAME 23, 1.74, schlank, sus gatem Haus, sucht hm ab 35 J. Hobbys: Reiten, Golf, theater. Freundschaft, Liebe, Trese, Zettlichkeit, u. Geborgenbeit sollen das Fundament für einen gemeins. Le-sensweg sein. Großraum. Hannover Sevorz. Zoschr. n. D 14552 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 84, 4300 Essen

Dipl.-ing., Junioretef bedeutenden Un-ternehmens, 31 J., sportlich-elegante Erscheinung, vielseitige Interessen (Kunst, Wassersport, Tenins, Skil, aber auch guter Gesellschafter, entspre-chender, wirtschaftlicher Hintergrund ist gegeben, winscht gülckliche Ehe. Chenger witschafter til kilche Ehe. Näheres: Frau Kerle Schwiz-Scharunge, 3000 Hennove-Kleafeld, Spino-zestr. 3, T. 05 11 / 53 24 33 DRE Chose-bahaung sait 1914 Seriosität, Exclusivität und Zuverlässigkeit sind die Basis für Vertrauen. Die größte Partner- und Ebe-vermittlung mit internationale Verbindungen in USA, Kanada England, Spanien, Skandinisvie Schweiz und Osternet R.;

Wir enterscheiden uns Vertrauen auch Sie sich uns an Partner und Ehevermittlung INSTITUT BENECKE Zentrale: Oststraße 1 4000 Düsseldorf 1 Telefon (0211) 13 83 99, taglich—auch Sa.So.— 15 bis 20 Uhr

Rote Hexe vom Niedermein

sucht temperamentvollen Teufei in den Vierzigern, der sein Essen selbst bezahlen kann, sich verbezen läßt und mit mit die Regentropien auf den Sonnenstrahlen zühlt. Angebote mit Telefonangabe unte

Kalensy et an de reliberate a newsy and he lenge en



Architektonische Kostbarkeiten aus vier Jahrhunderten

Unwlederbringliche Erzeugnisse vergangener Baukulturen, für die individuelle Gestaltung u. Restaurierung von Haus und Garten. Ausstellung innen 3500 m², außen 6500 m². Eine Auswahl von 100 verschiedenen Kaminen, 2000 m² Fußböden, 700 Türen u. Portalen, 40 aufgebaum² Fußböden, 700 Türen u. P te Treppen, Decken u. Wan len, Zierschmledearbeit, Blei den, Wandkacheln, Möbel. te Treppen, Decken u. Wandverkleidungen, Säu-len, Zierschmiedearbeit, Bleiverglasungen, Fassa-

Für die Gartengestaltung: Ober 1000 l/m schmiedeeiseme Tore u. Gitter, Brunnen, Eingangsportale, Skulpturen, Saulen, Terrassenbelag.

Lieferung (evtl. einbaufertig) frei Haus.

± 00 31 / 45 / 22 33 33

Geöffnet: Di.-Sa. von 10-17 30 Uhr oder Terminabs
Auch am 1. Max von 10 bis 17 Uhr geöffner
De Kournen 58 6433 KD Hoensbroek (NL
Autobahn Aachen-Antwerpen, Abf. Hoensbroek (NL
Cardicate bis Ameni, links 1, rechts bis En

Kunsthaus

ROSTECK

Alte Hansestadt

Lemgo Stift St. Marien Tel. 0 5: 6) 7:40 77 Gegründet 1946 Das umlattendate Augebo Ostwestfalen-Lypper an

Antiken

Möbeln

Gemälden

Für Sie aufbereitet die

aktuelle

Weltbanknoten-Liste

den auch deutsches Inflationse Bitte einfach Listen anfordem

i. Reichenberger, Banknoten Öschenstr. 18, 8000 München 83, Telefon 0 89 / 6 01 62 02

Jugendstil-Bleiglasfenster-Ausstellung vom 21. 4. bis 19. 5. 1985

(n Zusammenarbeit mit dem Hamaland-Musaum (Kreismuseum Bor-ken), 4426 Vreden, Butenwall 4, Tal. 0 25 64 / 10 36, geöffnet Dienstag bis Sonntag, 9.00–12.30 Uhr und 14.30–18.00 Uhr. Galerie Glass, Lindenallee 84, 4300 Essen 1



756 18 2000 Escheburg 041 52/00 21

Friesische Majolika-Kachelöfen zu werk. Wißmann, Am Kamp 1 2076 Eride b Husum, Tel. 0 43 33 / 6 42 iserlohner Tabakdose

H. Hamer, Schlacht Losowitz-Prag. Gemäde W. Thamm, Alpenlandschaft, zu verkaufen. Angeb. erb. u. C 1245 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64.

Alte Chiza-Teppicke



auf Perskarte

Krchard Bozek

Theodor Heuss-Strake T. 33001

Brunschweig,

ges. mbH.

Nunze.

odno

Die schwere Silbermünze des letzten deutschen Kaisers

Die über "tilahrealte echie Mermanze des Deutschen Reiches worde nur Hahr im Wert des Talers suprist Durchyrs ser 33 mm. 15 g Feinsilber! Went 1980 noch 20. DM. 1984 hends 30 - DM

Die Nachfrage nach altem eciten deutschen Geld steigt ständig, Restellen Sie jetzt zum Vorzugspreis! Inkl. Münzpaß als Echtheits Zertifikat und Etui kompl. fur nur

34,80 DM.

Nur relativ wenige Stücke ertugbar, Lieferungsolange Vorrat



Ja, bitte senden Sie mir gegen Rechnung die 5 Mark Silbermunze Wilhelm II * inkl Minizpas and Eur 10 Tage zur Ansicht zum Vorzugspreis vom nur 34,801DM.

Aus 18karätigem Gold unglaublich repräsentativ mit dem syndt, schmuckstein symant, der aussicht wie hupenreine Brilanten, wie diese geschäffen ist, aber nur einen Bruchteil davon kostet, z. B. Einkaräter in 750-Weißgold-Fassung ab DM 688.-, mit Trage-Garantiel Auch mit synth. Rubin, synth, Sephir und smaragdgrünen Dubetten verarbeitet. Von Tausenden getragen, von Millionen unerkannt, – 170-Seiten-Farbkatalog mit rd, 4500 Wahlmöglichkeiten unverbindlich – auch telefonisch. Tag und Nacht [0 62 01] 5 41 41.

BAD KISSINGEN

Galerie Moderna Maxstraße 24, 8730 Bad Klasingen

19. April bis 2. Juni 1985 täglich 10.00–18.00 Uhr, Mo. geschk DÜSSELDORF

vom 20. 4. bis 19. 5. 1985 Gerhard Schechinger Objekte und Gefäße aus Glas Galerie Neukirchen Hohe Str. 28, 4000 Düsseldorf 1 Tel. 02 11 / 32 63 84 Di.-Fr. 10.30-18.30, Sa. 10-14 Uhr

18. 4. bis 12. 5. 1985

von Willi Pistor vom 21 April bis 25 May 1985 ESSENER GLASGALERIE

Seltene Stadtansichten, Landkarten, Varia Bundesrepublik, Ostgebiete und Ausland mit über 5000 Positionen Katalog Nr. 8 speben erschienen auf Antrage kostenios Kurpfälz Kupferstichhandlung Inhaber Hens Rübei . Dochnahistr, 14 6730 Neustadt/ Weinstraße

> Maritime Antiquitäten:

Bilder u. Bücher, Modelle und Dokumente vnn anspruchsvo-lem Sammler gesucht. Angebote unter Z 4204 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Österreich: Stilkachelöfen, original Barock bis Jugendstil, privat, auch einzeln günstig abzugeben. Tel. 80432734/2020 WERNER BÄUMER TEPPICHANTIQUITÄTEN GMBH

WIR KAULEN ANTIKE ORIENTTEPPICHE str. 27, 400 Dusseidorf, T 02 11-13 33 83 über 900 echte

CHINA-JU. TIBETER-Teppiche, hanogeknupft. Alles, wa ernostliche Knüpfkunst hervorbringt remeastere Anaphatet in Her violen gro-segen wir Ihnen in ungewohntsch gro-Ber Vielfalt u. Auswahl. Standig über 900 Teppiche, Brücken u. Wandbild-Teppiche eller Größen am Lagor – auch Übermeße. Sondoranfertigungen auch Übermeße. Sondoranfertigungen möglich Seldentepplate u. Brücken sowie alte Stücke u. erlesene Kost-barkeiten. – Fordern Sie unverbindlich Darketten. – Forcern Sie unverbindlich Farbprospekt und Lageriste. Nach Fo-tovorwahl Teppichvorlage bei ihnen unverbindlich. – Kein Vanreterbesuch Rheinhard KG. Teppichlimport, Postlach 5 of CS, 6960 Osterburken Nordbaden, Tet.-Sa.-Nr. (0 62 91) 80 48, Tag + Nacht

ERNST LEU Majerei und 2

GALERIE KREWER-TENGELMANN

Lockhofstraße 3, Tel. 02 09 / 4 20 05 Mo.-Fr. 15.00 - 18.00, Sz. 9.00 - 12.00

idig Spitzenwerke det 19, und früh-Jahrhundorfa, Exdüsshrangebot Neu-ster in der Tradition eitmeisterliche enständicher Stelerei.

Sonderausstellung vom 24, 3 be 1 5 1985; Prof. Zoffa Wolska (Polen) – Bronze-Stutpture Prof. Jan Szancenbach (Polen) – Olgemeide

Offnungszesen taglich, auch eoretags, bis 19 Uh 4178 Kevelaer, Hauptsti 23, Tel 0 28 32 / 7 61 36

GALERIE MAEGHT LELONG

Louise Bourgeois - sculptures

Di.-Fr. 9.30-12.30 Uhr, 14.30-18.30 Uhr

Zünich, Predigerplatz 10/12, Tel. 01/2 51 11 20

Sa 9.30-16.00 Uhr

GALERIE MENSING

GALERIE KOCKEN

SALVATORE DALL - trühe Grafik Telefori 09 71 / 9 96 56 Lockhofstrinile 3, 18 M.+ Do. 14,00–18.00 M.+ Do. 14,00–18.00 M.- Fr., So., 50, 10,00–12.00 u. 14,00–18.00 Uhr Katelog und Ptaket

Bröhan-Museum Schloßstr.1a, am Schloß Charlottenbur Rosenfiel – Hundert Jahre Pozzellan

ERLANGEN REUTHER

Galeria in der Friedrichstraße 26 Teleton 0 91 31 / 2 39 64 ESSEN Sonderausstellung Glasobjekte

Annastraße 74, 4300 Essen-Ri Tel. 02 01 / 77 36 12

Nutzen auch Sie die Möglichkeit einer werbewirksamen Anzeige im GALERIEN-SPIEGEL Übersichtlich, informativ und erfolgreich. Tel (0 40) 3 47 42 64

Orig. engl.

Telefonhäuschen

ENGLISCHE

alt, signalrot, toller Blickfang innen und außen, DM 2950, -
MwSt. Außerdem gr. Auswahl an
alten Bleiglasfenstern, Holzteilen etc. aus Kirchen u. Theatern.
Tel. 6 23 32 / 6 65 22

* handfinished

TEMO/W BREMERSTR. 70 4000 0 Osseldori - Telefon: 02 11/39 7091 Fordern Sie Farbkataloge an!

Steinway-Plano neu, Nußbaum mathert, wegen Todes (al) zu verk. DM 14 000.- VHB. Johan nes-Orgel Op. 80. Preis VHB. Angeb. crb. u. E 1247 an WELT-Verlag Postfach 10 88 64, 4300 Essen

Familien-Wappen Fordern Ste meine schrift Gratic-Inf Marrachier, Niedertheinstr. 14a, 4 Duise Tai 02 11 : 45 19 81

Kunstwerke aus Holz in Interstenarbeit. Tel. 0 20 49 32

Ständer-Bohrmaschine Riemenantrieb, Bj. 1812, Kaltsäg mit Riemenantrieb, zu verk. Tel. 8 69 / 76 25 74 p. 76 32 59

RUSSISCHE IKONEN iualitatsv Sammlerstücko, 16 –19. Jai mi Zortilikat), zu gurstigen Preisen Blittaggebole kontonier Bildangabolo kostenios. Edith Gruber, Güldenpfennigweg 2 4790 Paderborn, Tel. 0 52 51 / 6 41 90

EICHENMOBEL riesene Objekte des 18. Jahrhunderts Fotos auf Anfrage: 04791/5 75 07 Besuche n. Vereinb.; Neuenfelderstraße 4 D-2860 Osterholz-Scharmbeck EICHENANTIQUITÄTEN VIEBARIN

Seltene Gelegenheit: Elfenbeinschuitzereien 2.Zähne, ca. 105 cm 1 Pagode, 65 cm 1 Schachspiel (König 12 cm) 21 verkauten, Preis VB, Tel. 9 88 66 7 83 60, nach 19 Uhr 0 06 25 / 27 63

0.000000000000 **Aachener**

Kunst Antiquitäten in Markt

von Fr. 19.4. bis So. 28.4.1985 Eriöfinung, Freitag ab 18 Uhr eöffnet sumstags mel somstags von 11 - 21 Uhr wachentags von 14 - 21 Uhr Aachen-Laurensberg

im »Sandhäuschen«

Armei Willelf & Sietlerefffen

hinder verbinds e.V. demoterion 6241-173368 **Von Privat an Privat** Schöne Gemälde v. W. Gedanitz Karl u. Meta Plückebaum, Will Franz Wirth, J. Glückert, Hans Mat-his, Prof. Huber-Audorf u. Alfred Zimmermann. Euschriften unter Z 1132 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Silberbestecke der Spitzenklasse; 800 bis 999 Reinsilber – aus Deutsch-lands größlem Besteckhaus. Ford. Sie unsere "Bestecknässentation" an – Schutzgebühr 10,- DM. Bode Glaub, Komödienstraße 107-113, 5000 Köin 1, Tel. 02 21 / 13 51 25.

ARCHĂOLOGIE Ausgrahungsstücke aus ver-schiedensten Epochen der Anti-ke mit Echi heitsgarantie Katalog-Schutzgebuhr DM 10,-Galerie Günther Puhze, Stadtstr. 28, 7800 Freiburg, Tel. (07 61) 2 54 76

Einnalige Whisky-Samminng ca. 450 Stilck, zum Teil unersetzliche Einzelstucke aus limitierter Auflage. Interessant für Gastronomie zur Deko-ration der Superistive. Bekannt durch Pernsehen und Presse, Verhandlungs-basis DM 87 000,-Antragen unter Tel. 64 21 / 80 46 29 **Erstklassiges Schiffsmodell**

Schwere Kreuzer Prinz Engen, Hipper, Blücher (Linge ca. 90 cm) oder Narvik-Zerstörer 2 27-2 31 gesucht. Angeb. erb. u. H 1052 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. gehäusers und restaurier, Gehäusersparaturen - Unrohweiten Uhrmachenneister 8 U.S.E. 6600 at A.T. Heidelbergerin 5 gasse 8 - Tel. 06131/234015

rgerfatigasse 8 - Tel. 06131/23401 biet: Gis shûtter Taechenuhre:

CHARLESTON MANOR Messe für bäuerliche Antiquitäten aus Eiche nahe Alfriston, Sussex,

3.-5. Mai, 11-18 Uhr

Penman, Tel. 04447/25 14

🚣 Briefmarken-Sammlung 🕰 Deutsche Kolonien China bis Togo, umfangreiche und empfehlens-werte alte Sammlung, viel Spitzenwerte, Katalogwert über 150 TDM: KLAUS FISCHER + Briefmarken-Fachhandel

Collonaden 13 (1, Etage), 2000 Hamburg 36 Tel. 0 40 / 34 51 53 oder 34 24 43

Biedermeier-Möbel

Carl and Chairman and a first Die einmalige Ausstellung ... aus Silber, Gold, Meissen, 70-S. Antike Kamine

Offenes Fener ultiviert genieren Bildprospekt unbroken! osef Oellers, 5173 Aldenhoven b. Jüllel Auf der Komm 1, Tel. 024 64-1022

Privatverkauf einer Bibiliothek ca. 3000 Bände Geschichte – Militaria und Kriegsgeschichte – 3. Reich – In-

dustrie - und Firmengeschichte.

Bitte spezifizierte Kaufgesuche an Postf. 629, 5800 Hagen.

Ryan's Antiques Erlesene Antiquitaten Eppendorfer Weg 23I - 2 Hamburg 20 Tel.: 040/460 23 23 Gutachten · Schätzungen · Beratung

Repräsentativer Schmuck aus Privatbesitz 1 Ring, 18 Kt., GG + WG, mit Ceylon-Saphir ca. 5 Kt. u. 10 Brill. ca. 1 Kt. Armband, 18 Kt., GG, Milaneserge lecht, mit Amethyst ca. 15 Kt. u. 6 Brill 0.86 Kt. Brosche, 18 Kt., Rose mit Orien perie zu verkaufen. Schwarzweiß-Potos stehen zur Ver

Angebote erb. v. D 1246 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essex MICHEL-Doutschland-Spezial-Katalog 1985 erscheint am 19. April im Fachhardel.

Meissen atrivm

sh. erb. u. W 1239 an WELT-Verk Postlach 10 08 64, 4300 Essen.

Ölblid von Karl Hagemeiste Motiv Altwasser, u. a. 20 verk, Tel. 0 89 / 1 78 32 71, ab 20 Uhr

Jahreslöffei neuwertig, preisgünstig. Jensen 1972-1981. Robbe + Berking 1969, 1974-1978.

Tel. 0 61 21 / 52 95 73 8–10 Uhr

museale Qualität. ide Tische, Stuhlgruppen, Sofas, Sekret kauft: B. Griffin Keyserlingk, Derdin Tel: 92151/21966 eder 21761, mo-fr. 15-1839 Uhr, 38/30, 14-19 Uhr verkaufsfreie Besichtigung

> katolog exkl. Fingerhille sus ofter Welt Kat. DM 20.– bei Best, volt vergütet: P. J. Walter, Maximilitansir, 2a D-8999 Lindon (S.I. Tel. 9 33 32/2 27 36 DM 5006

> Angeb erb. unt. B 1344 an WELT-Veilag, Postfach: 10 08 64, 4300 Essen. SILBER AUS *** MENCE Locate
>
> TOWN MENCE Locate
>
> THEORY HOUSE
>
> EXECUTE LOCATE
>
> THEORY HOUSE
>
> EXECUTE LOCATE
>
> THE PROPERTY OF T

Gemälde 17. und 18. Jh. (öster: und italien Meister), Fayencen Pertahilur m. 2 Schlagwerken (19. Jh.) Augeb. erb. und. A. 1243 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Orientteppiche (30-80 Jahre alt), mit Expertisen versch. Provenienzen, v. Priv. gegen Gebot zu verk. Tel. 0 23 21 / 45 38 ab 80. Heischearesther-Effservicatelle sucht, und zwer Lucia, Abt. Pan Müller.

Tel. 9 59 66/6 25 52 oder Zuschr. unf. W 1151 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen. Japanische Teekeramik und Aquarelle von Meisterhand.

Art Transfer CrobH Martin-Luther-Str. 15, 1000 Berlin 3 Anzeigen in der Rubrik

Kunst, Antiquitäten, Sammlungen

erscheinen zweimal: am Samstag in der WELL am Sountag in WELT am SONNTAG.

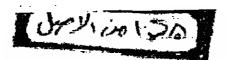
Anzeigenschluß ist mittwochs um 12.00 Uhr

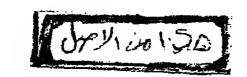
Telefonische Anzeigenannahme: Tel.: (02054) 101-518, -524, -1

Beratung: Tel.: (040) 347-42 64,-1

Auskünste und

DIE WELT







AUKTIONEN

140 120 120 120 2

25 3 25 7 7 12

100

, , , =

- 24°

. r.

. . . .

الميتن بالمار

....

2.4. Mai: Bassenge, Berlin - Büher, Graphik u.a. 4. Mai: Wolf, Bad Oeynhausen Kunst, Antiquitäten Boltz, Bayreuth - Graphik, Bücher Fornara, Düren - Pfeifen Dahmann, Hilden – Ostasiatische und europäische Kunst Löffel, Karlsruhe - Kunst und Anti-

quitäten . Karrenbauer, Konstanz - Bücher Galerie Unter den Linden, Reutlingen – Uhren

AUSSTELLUNGEN

Zeichnungen und Gemälde des 18. und 19. Jh. - Galerie Arnoldi-Livie, München (bis 30. April) Helmut Pfeuffer - Galerie Hermeyer, München (bis 4. Mai) Fred Thieler - Galerie Hennemann,

Bonn (bis 4. Mai) Peter Mell - Galerie Zimmer, Düsseldorf (bis 4. Mai) Jack Ink - Galerie Heine Haus, Ham-

burg (bis 4. Mai) Günther Förg - CCD Galerie, Düsseldorf (bis 4. Mai)

André Masson: Bilder und Zeichnungen - Galerie Brusberg, Berlin (bis 4. Mai) Albert Ochlen - Galerie Friedrich,

München (bis 17. Mai) Keith Haring - Galerie Edition Schellmann, München (bis 20, Mai)

Das gute, alte Schifferklavier

dpa, Paris Nostalgie verbreitete eine Versteigerung im Pariser "Drouot", wo über 200 alte Akkordeons angeboten wurden. Sie brachten allerdings nur 277 300 Francs - rund 90 000 Mark. Einen einsamen Spitzenpreis von 13 000 Francs erzielte ein kurioses Akkordeon-Bandoneon von Maugein aus Tulles in Mittelfrankreich. Glückliche Amateure konnten "Schifferklavier" zum Aufrufpreis von 300 Francs

Abstraktes verkauft sich eher zögernd: Kandinsky hält sich im Preisrahmen

Und ab und zu bleibt einer hängen

deutung her sicher zu den allerersten Namen. Aber hier, wie so oft, klaffen die Bewertung des Werkes in der Wissenschaft und auf dem Kunstmarkt weit auseinander. Unter den zwanzig teuersten Bildern und Zeichnungen taucht kein Werk von ihm auf. Gäbe es ein paar reizvolle Mädchenakte mehr von des Meisters Hand, dann sähe das wohl anders aus. Aber abstrakte Malerei ist nicht nur ein sinnliches, sondern vor allem auch ein geistiges Erlebnis, und dies pflegt der Markt weniger zu honorieren.

Billig zu haben sind Kandinsky-Werke dennoch nicht. Der Meister war zwar fleißig, aber in Bündeln werden die Früchte seines Ringens nun auch nicht gerade in den Auktionsraum geschleppt. 1984 verzeichnet das "Kunstpreisjahrbuch" nur sieben Gemälde-Angebote und acht Grafiken. Von den Gemälden, die in der letzten Saison zum Aufruf gelangten, waren drei immerhin so kapital, daß sie sich im oberen Drittel der bisher erzielten Kandinsky-Preise etablierten: Am 28. März 1984 schlugen Sotheby's in London die "Zeichen* (68,3 x 48,6 cm) für gut 145 000 Pfund und die Komposition

Die Filiale in New York konnte gut zwei Monate später für die "Stabilité animée* (116 x 89 cm) 330 000 Dollar erzielen. Für Spitzenstücke liegen die Preise also zwischen 560 000 und 860 000 Mark. Wohl dem, der einen Kandinsky hat!

Der teuerste Kandinsky schlug im November 1982 bei Sotheby, Parke, Bernet mit einer Million Dollar zu Buche - umgerechnet damais 2,54 Millionen Mark. Motiv des Bildes von 1911: "Russischer Akt". Die im Mai desselben Jahres bei Christie's New York versteigerte "Skizze zur Komposition II" erreichte sogar 1,1 Millionen Dollar, was umgerechnet damais aber nur 2,5 Millionen Mark entsprach. Heimlicher "Sieger" ist dieses Bild aber wohl deshalh, weil es nur ein Fragment ist.

Vor der schon teuren "Stabilité animée" rangiert nur noch die "Sintflut II*, mit 95 x 108 cm schon recbt beechtlich in der Größe, die 1980 bei Christie's New York 950 000 Dollar (etwa 1.75 Millionen Mark) einbrachte. Zwischen den ersten drei und der Nummer vier klafft jedoch eine unerklärliche Lücke im Preis.

In den letzten Jahren bewegten sich die Kandinsky-Preise, von den



Vergleichbare Stücke erzielen inzwischen sechsstellige Summen: Kankys "Zwei Reiter mit langem Schatten" um 1910.

Wassily Kandinsky gehört von (47,5 x 88 cm) für 165 000 Pfund los. Rennern einmal abgesehen, in eher seiner kunsthistorischen Be- Die Filiale in New York konnte gut gemächlichem Tempo über die gemächlichem Tempo über die Plüschbahn des Auktionsmarktes: In der Regel wurden Zuschläge in der Gegend von 100 000 bis 200 000 Dollar bei Gemälden erzielt, also zwischen 200 000 und 600 000 Mark.

> Man kann natürlich auch Glück haben. Im November 1983 blieb bei Christie's New York eine . Komposition" (16 x 21 cm) bei 4000 Dollar (gut 10 000 Mark) "hängen" - der billigste Kandinsky, der verzeichnet ist. Nur unwesentlich teurer war ein unbetiteltes Blatt (Tinte auf Papier, 32 x 25 cm), das im Jahr zuvor in Rom aufgerufen wurde, ebenso eine 35 x 22 cm große "Russische Komposition" von 1930, die 1981 bei Sotheby's um 12 000 Mark brachte.

> Grafik-Preise für Kandinsky müssen angesichts des allgemeinen Preisniveaus als eher günstig eingestuft werden, auch wenn so manchem Kunstliehhaber Werke wie die "Dame mit Fächer", ein Farbbolzschnitt von 1903, der bei Karl und Faber in München im Sommer letzten Jahres 43 000 Mark brachte, noch immer unerschwinglich sind. 45 000 Mark hrachte euf der gleichen Auktion ein anderer Farbholzschnitt ("Trompete", 1907). Wer es mit der Nähe zur künstlerischen Hand nicht so ernst nimmt, kann viel Geld sparen: Eine Folge von sieben Heliogravüren (Lichtdrucke) nach Holzschnitten Jahrgang 1909, in 1000 Exemplaren eufgelegt, wurden bei Sotheby, Parke Bernet in New York 1983 für ganze 935 Dollar, also knappe 2500 Mark, zugeschlagen - Stückpreis also 357 Mark.

Kandinskys wohl beliebteste Grafik-Serie, die "Kleinen Welten", in 230 Exemplaren aufgelegt, bringen mittlerweile aber fast 20 000 Mark pro Blatt (Sotheby, Parke Bernet, Mai 1984). Sonst bewegen sich die Preise eher im Bereich von 10 000 his 15 000 Mark.

Wenn auch im Bereich der Gemälde große und wichtige Stücke nicht unbedingt häufig angeboten werden, so ist ein Versiegen des Marktes dennoch nicht zu fürchten. Die große Kandinsky-Ausstellung, die bis Ende Januar in Paris zu sehen war, und die Schau "Kandinsky in Paris", die inzwischen in New York begann und noch nach Houston und Wien wandert, könnten helfen, den großen Russen demnächst in die Walhalla der zwanzig Teuersten zu expedieren. GERHARD CHARLES RUMP | Mark an.

Geschenk Napoleons an seine Geliebte: Goldemail-Dose von Fabergé aus der Aachener Versteigerung. FOTO: ANNE GOLD

25. Auktion bei Crott und Schmelzer in Aachen

Uhren mit Geschichte

Thren messen nicht nur die Zeit. U sie sind in den letzten Jahren auch ein Beispiel für die Schnellebigkeit des 20. Jahrhunderts geworden. Schon sind auch die Vorläufer der Quarz- oder Digitaluhren vom Trödel zu Antiquitäten avanciert. Ein Beweis ist das Angebot der 25. Auktion von Crott & Schmelzer, die am 27. April im Spielkasino in Aachen stattfindet

Als "Antike Uhren und Schmuck" werden hier ausgefallene Formarmbanduhren aus den 40er, 50er und sogar 60er Jahren angeboten, so beispielsweise ein "Armband-Chrono-graph mit Kalendarium" von Tourneau/Minerva (etwa 1960), der mit 650 Mark in Auktion geht. Das breite Angebot von Crott & Schmelzer an Nostalgie-Armbanduhren bestätigt die Vorreiterfunktion des Hauses auf diesem Gebiet.

Und wirklich finden sich auch unter diesen Jung-Antiquitäten schon besondere Raritäten. So die berühmte Movado Polyplan mit zweifach abgewinkeltem Werk aus der Zeit um 1920, die für 8000 Mark aufgerufen wird. Eine der frühen Mickymaus-Uhren aus dem Jahr 1934 mit Original-Lederband, das wie das Zifferblatt nochmals zwei Abbildungen der fröhlichen kleinen Comic-Figur zeigt, wird für 600 Mark angeboten. Natürlich dürfen die Mondphasenuhren nicht fehlen. Crott & Schmeizer bieten eine goldene mit ewigem Kalender, Mondphase, Chronograph und Zähler von Patek Philippe für 46 000

schränkt sich nicht darauf, sondern umfaßt auch Taschen- und Großuhren von handwerklicher Präzision, mit originellen Motiven oder eigener, spannender Geschichte. Sie zeigen Musiker vor hunt emailliertem Hintergrund, eine Küchenszene mit sich drehendem Bratenspieß oder eine Szene im Garten mit Kindern auf einer Schaukel. Kaum jemals im Handel angeboten wurde ein Automat mit zwei Figuren, die durch das Heben ihrer Arme die Zeit anzeigen - Aufruf 13 000 Mark. Der wohl bedeutendste Automat mit Uhr ist eine Goldemail-Schnupftabakdose mit verschiedenen Fächern, die der Uhr, den Automaten und dem Schnupftabak dienen. Für dieses Unikat wird eine sechsstellige Summe erwartet.

Ergänzt wird das Angebot durch Schmuck von Fabergé. Darunter eine feine, rechteckige Quatre-Couleur-Goldemail-Dose, die ein geflügelter Putto mit Pfeil sowie ein Blumenbukett ziert. Sie hat innen die Widmung "A ma plus belle Marie Don de Napoléon le 15, Mai 1806" - war folglich ein Geschenk Napoleons an seine Geliebte, vermutlich die Gräfin Walewska (Aufruf 40 000 Mark). Apart ist der Jugendstil- und Art-déco-Schmuck, der vom Weißgold-Brillant-Collier für 3200 Mark über den Brillant-Ring, aufgerufen mit 6000 Mark, bis zur mit Diamanten und Rubinen besetzten Anstecknadel in Form einer Libelle (2400 Mark) ausgesuchte Objekte hie-CATRIN WILKENING

KUNSTMARKT-**NACHRICHTEN**

Sammlung Florence Gould

New York - (bür) Als eine der bedeutendsten Gemälde-Auktionen der letzten Jahre kündigt Sotheby's die Versteigerung eus dem Besitz von Florence Gould an. Über 200 Bilder und Zeichnungen vorwiegend aus impressionistischer und post-impressionistischer Zeit werden in New York am 24. und 25. April aufgerufen. Im Mittelpunkt der Abendauktion am 24. April steht van Goghs Landschaft mit aufgehender Sonne in Saint Remy". In November 1889 hat der Künstler diesen Blick aus seinem Anstaltsfenster in Saint Remy gemalt. Zu erwarten ist, daß es den bisherigen Rekord von 5,7 Millionen Dollar brechen und zum teuersten Bild der Moderne avancieren wird. Auf 25 Millionen Dollar wird Toulouse-Lautrecs "Clownesse Cha-U-Kao* geschätzt, eines seiner letzten Bilder vom Pariser "Moulin Rouge". Ein frühes Ballett-Pastell von Degas soll 1,25 bis 1,75 Millionen Dollar erzielen, eine Monet-Ansicht von Antibes bis zu einer Million Dollar.

Florence Gould, die 1983 mit 87 Jahren starb, war mit dem amerikanischen Eisenbahntycoon Frank Gould verheirstet. Neben Hochkarätigem hat sie viel rein Dokoratives gesammelt. Auch die Frage, oh diese zweitrangigen Arbeiten aus der Hand erstklassiger Meister wie Renoir oder Bonnard vom Sammlernamen Gould geadelt werden, wird der Auktion in New York Würze verleihen. Wir kommen auf die Versteigerung ausführlich zurück.

Anatomische Wachsfiguren

Paris - (AFP) Das anatomische Wachsfigurenkabinett eines Scharla-tans aus dem 19. Jahrhundert wird am 10. Juni im Pariser Auktionshaus Drouot versteigert. Angeboten werden rund 300 Stücke aus dem "Anatomischen und ethnologischen Museum des 19. Jahrhunderts", das der vorgebliche Arzt Pierre Spitzner 1856 in Paris eröffnet hatte. Darin ausgestellt waren Wechsnachbildungen von körperlichen Mißhildungen und Kranken, die an Tumoren und Geschwüren aller Art litten. Die zuweilen nur schwer erträglichen, extrem realistischen Figuren stammen teilweise von namhaften Künstlern, Die Wachsmonster wurden Anfang des Jahrhunderts auf Jahrmärkten in Belgien gezeigt, verschwanden dann und wurden zufällig wiederentdeckt.

Auftionshans Sans Stahl

Hohe Bleichen 28 - 2000 Hamburg 36 TELEFON 040 - 34 23 25 n, 34 31 71

Auktion

Sonnabend, den 4. Mai 1985

Gemilitie: Alexander von Bensa, Victor Brugalrolles, Ph. L. Couturier, Ludwig Dill (Aqu.), H. C. Delpy, Hons am Ende, Eduard Euler, Ed. v. Lichwig Ditl (Aqu.), H. C. Delpy, Horis am Erice, Eacord Citer, Ed. V. Gebhardt, German Grobe, Louis Gurfitt, E. Galien-Laloue, Hans Hermonn (Aqu.), Franz Hählen, Max Hänger, Ed. Hildebrundt (Aqu.), J. L. Jensen, Carl Jutz, Franz Heckendorf, Walter Lestikow (2x), Hayley Lever, Luchwig Müller-Comellus (2x), Anton Melbye, Fritz Overbeck, Otto Pippel, Comells von Poelenburgh (4x), Jan Michiel Ruyler, Jacopues Schenker, Carl Satzmann, Conrad Schreiber, Otto Scheuerer (2x), Herm. Schnee (Aqu.), Frans von Severdonck, Andreas Schellmour, Paul Weber.

Branklik von Hans Thoma (Sammlung), Georges Braque, Henri-Edmond Cross, Max Liebermann, M. C. Escher usw.

Perzeitene 12. Jtz.: Umfongreiches MetBen-Sortiment des frühen 18. Jahrhunderts u. o. mit folgenden Dekoren: "Reicher gelber Löwe", "Fabeltiermuster" in der Art des Adom Friedrich von Löwerinck (Leuchter und Teller), "Wotteauszenerten", "Ombriede Blumen-Früchte und Insektenmolerei", "Vogelmuster", "Grüner Löwe", "Kauffahrleitund Landschaffsszenerien" vor Gelb-, Lila- oder Türkisfond.

19.729. Jahrhandert: Diverse Zierporzeitane der Manufaktur Meißen sowie Figurensonisment u. a. mit Puttogruppen und "Galanten Figuren des 2. Rokoko, Sammlung von Biedermeier-Ansichtstassen. Sehr Interessante Meißen-Jugendstilliguren u. o. von Paul Scheurich und Konrad Hentschel sowie Paul Walther.

Pagencen: Fayence-Platten-Delft und Frankfurt 18. Jh., Krüge Thüringen und Süddeutschland, 18. Jh., Apathekergefüße, Italien 19. Jh. Zimiruge und Teller, 18. und 19. Jh.

Glas: Großes Sortiment von Glässm, 17.-20. Jh., Glasbilder. Astatika: Cloisonné. Diverses: Minickmen aus dem 18. und 19. Jh., Tabatieren und

Massing: Küchen- und Housgeröt, z. 8. ontike Eidenkossette, 18. Jh. Stituer: Deutsches und englisches Sitber, 18. und 19. Jh., z. 8. Konnen, Leuchter, Scholen, Empire-Sitber-Service, Sommlung Zuckerdosen, interessorter Historismus-Straußeneipokol.

Yerbesichtigung ab 22. April 1985 werkings von 10-18 Uhr, sonnabends von 10-13 Uhr Am Sonnahend, dom 27. April 1985, von 11–18 Uhr Johrsobonnement für den unter wissenschaftlicher Aufsicht erstellten Kotolog DM 70,— (7–9 Auktionen). Überweisung auf unser Postscheckkonsto 1483 66-209 (BLZ 200 100 20).

7500 Karlsruhe 1

Wilhelmstr. 28 (07 21) 66 11 68

Kunst- u. Auktionshaus

4. KUNSTAUKTION am 4. MAI 1985 lm Ziegler-Saal, Beumels ★ Gemākis, Grzphik, Skulpturen bedeutender Künstler des 17. bis 20.

* Glas, Porzellan, Karamik namhafter Künstler und Manufakturen ★ Möbel aus 4 Jahrhunderten * Interessantes und preiswertes Angebot an Silber, Schmuck und Varia

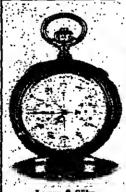
Mehr als 1000 Positionen kommen zum Aufruf. Besichtigung: 30, 4, bis 2, 5, 85, tāgl. 11 bis 20 Uhr Versteigerung; 4. Mai 1985, von 10 bis ca. 20 Uhr Illustrierter Katalog: 10 - DM (Unkostenbetrag). Katalogversend nur gegen Vorkasse (Scheck).

Bedeutende Gemälde alter Meiste und des 19. Jhs., u.a. Sammlung Brendel-Cotta, Düsseldorf Kunstgewerbe · Ausgrabungen Mobel · Teppiche

Vorbesichtigung: 11. bis 18. Mai außer 12. und 16. Mai

LEMPERTZ-KATALOG 606 mit 40 Farb- u. 172 Schwarzweiß-Tafeln DM 30,- inkl. Porto

NEUMARKT 3 - 5000 KOLN 1 - TELEFON 0221/21 02 51



25. AUKTION Taschenubren - Armbandubren

Großuhren - Dosen - Schunck Sa., 27. April 1985 um 14.00 Uhr im intern. Spielcasino Aachen Vorbes.: 20.4. bis 26.4. (ciuschl. So.) v. 14.00-22.00 Uhr

Bedeurende Emailuhren, Emailautomaten, Musikauto-maten, Emaildosen, sehene Nürnberger Sackuhren etc., kompl. techn. Uhren Glashine, Breguer, Patek Philipp Fabergé und Cartier Objekte, Reise., Tsch. u. Wand-uhren; sehene Armbanduhren d. Exclusivmarken. erten Katalog (DM 30,-) anfordern.

DR. H. CROTT & K. SCHMELZER Pontstr. 21 · D-5100 Aachen Tel. 0241-36900 Das Auktionshors für hochwertige Uhren und Schmer



Ca. 700 ausgewählte Antiquitäten werden versteigert wie folgt, tellweise unlimitiert: Silber, Uhren, Schmuck, Gernälde, Möbel, Teppiche, Graphik, Glas, Porzellan, Jugendstil-Lampen und -Glas. Miniaturen und Varia. Katalog auf Anforderung DM 5,~ + Porto

Vorbesichtigungszeiten: Samstag, 20. April - Freitag, 26. April 1985 täglich von 14 bis 19 Uhr und nach Vereinbarung Platzreservierungen unbedingt erbeten

GEMÄLDE - ORIGINALGRAPHIK - SKULPTUREN VOIT IMPRESSIONISMUS bis zur GEGENWART u.a. Arbeiten von Barlach, Corinth, H. a. Ende, Grieshaber. Heckel, Mackensen, Otto Modersohn, Paula Modersohn-Becker Nolde, Pechstein, Vogeler etc. suchen wir für unsere internationalen Auktionen auf

Auktionshaus

3008 Hannover/Garbson 5 - Telefon (0 5031) 7 10 66 - Telex 09 23 651 Autobahn Hannover - Dortmund, Abfahrt Raststatte Garbsen, nur 15 Minuten vom Flughafen Hannover-Langenhagen entfernt.

Bitte wenden Sie sich an unseren Auktionator Herrn Reiner M. v. Raesfeld.

Briefmarkenversteigerung am 3. und 4. Mai 1985 in Hamburg, 3600 Einzellose und herrliche Sammlungen gelangen preiswert zum Ausruf. Luxus-Katalog bitte anfordern! Hanseut, Briefmarkenauktionen OHG Pumpen 17, 2000 Hamburg 1, Tel. 0 40 / 32 03 81

IN HAMBLING Dr. HEUSER & GRETHE Holzdamm61,2000Hamburg1 Wir suchen für unsere nächste Kunstauktion Gemälde, Grafik, Silber, Porzellan, Skulpturen, Uhren in guter Qualität.

Angebote bitte schriftlich oder telefonisch an uns. 2 0 40/24 51 26 Armbanduhrenspezialauktion

Finanzierung möglich!

8. Juni im Spielcasino Aachen ulderten Katalog DM 15.- anfordern. Einlieferungen v. Nostalgie- u modernen Armbanduhren wie Rolex, Cartier, Patek an Auktionen

Dr. H. Crott & K. Schmelzer Pousst. 21, 51 Auchen, Tel. 0241/34900 Führend in ausgefallenen Armhandubren



Schmuck-Auktion am 26. und 27. April 1985 Vorbes. vom 22. bis 25. April 85

Grob-Angebot: Antiker und

moderner Schmuck, Originel Jugendstil- und Art Deko Brillent-Schmuck, Juwelen, antike Taschenuhren, Armbanduhren von Rolex, Cartier und anderen weltbekannten Herstellern. Ausrul zum Materialwert. (Berechnung v. d. IHK best. u. ver-eidigter Sachverständiger. 30-Tage-Garantia. Per Poster-steigern möglich. Kostenloser Ferb-Katalog sofort anfordern. **HENRY's Auktionshaus** Fohlenweide 30, im Gewerbegebiet 6704 Mutterstadt, 22 0 62 34 / 801 10

KUNSTAUKTION

Gemälde 19./20. Jahrhandert, Antiquitäten, Süber, Orientteppiche, Porzellane



Chr. G. Schütz. Ölgemälde, "Rheinlandschaft"

Gemälde und Graphik u. a. v.: O. Achenbach, C.

Barth, A. G. Bell, H. Böhmer, H. Böttger, A. Bonheur, H.-W. Burger-Willing, M. Clarenbach, 5. Dali, A. Deusser, A. Doll, E. Doublet, E. Dücker, E. Erler, M. Ernst, H. Flockenhaus, C. Guilleminet, A. Henrich, H. Herrmann, W. Heimig, J. B. Hundt, S. Jacobseo, J. P. Junghanns, E. Kampf, L. Knaus, L. Küppers, C. F. Lessing, M. Liebermann, W. Lucas, M. Merker, 5. Peterseo. O. Pilny, O. Pippel, A. Rassmussen, A. Roosenboom, G. Seitz, H. Scheiber, C. Scheureo, Chr. G. Schütz, A. Verhoesen, A. Verween, A. v. Wille, F. v. Wille und viele andere.

Gemäldekatalog auf Anforderung (10,- DM Schutzgebühr) Verbesichtigung: ab 18. Mai tägl. von 11-18 Uhr (auch

Diff.einwand, Expertise Dr. Bernt AUKTIONSGALERIE KARBSTEIN & SCHULTZE DÜSSELDORF

Hohenzollerustr. 36, Tel. 02 11 / 3 61 32 32 und 35 43 38



Bønnifaz

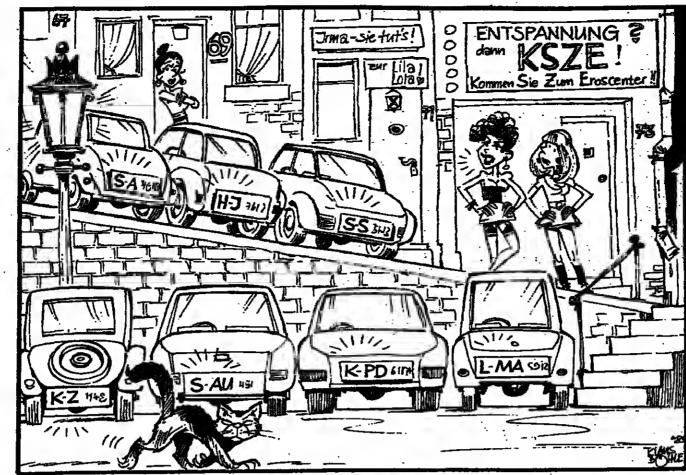
Helmut Kahl, sechzehn Pfund minder Aus Bad Hafgastein entlassen, Mußte gleich zwei bäse Kinder Seiner Crew am Kragen fassen.

Bangemann und auch der Wörner Setzten ihm palitisch Härner, Als er fern zur Kur verweilte -Drab er stracks zum Rheine eilte,

Um mit seinem starken Wesen Und dem scharfen Kanzlerbesen Die Verstimmung auszukehren Und die Jungs Mores zu lehren.

Bonni fragt sich nur beklommen: Wird der Chef bald sa weit kommen, Daß er selbst reißt an den Zügeln, Statt bloß Pannen auszubügeln?

JOHANN



"... gewisse Abkürzungen gehören verboten!"

ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

wiefte Zeitgenossen bringen ihr durchgeröstetes Auta nicht zum Schrott, sondem signleren und verkaufen es an die Grünen als Symbol spätkapitalistischer Dekadenz.

Was tun mit Dosen, Essens-resten und anderem Kram? Sortieren und dann zur Müll-abführ bringen? Keinesfallst. Nicht sortieren und zu Künst-ausstellungen bringen.

viele Leute beschäftigen sich nur mit zwei Fragen. Erstens: "Wie werde ich berühmt?" Zweitens: "Was machen wir mit unserem Wohl-

Die Lösung ist einfach: "Be-rühmt durch Müll" Also: Ge-

standsmüll?"

Doch bedarf es dazu einer gewissen persönlich-künstlerischen Aufmachung. Der
Trick, ständig mit einem Hut
auf dem Kopf herumzulaufen,
ist uralt und bei Epigonen unwirksam. Ebenso tragen Jeans
nur noch Künstler, die sich
sensibel auf ihre Midlife-crisis
vorbereiten.

Wie wore es also mit langen Unterhosen als Doverzu-stand? Oder einem Rhabar-berblatt im Knopfloch? Für besonders Pfiffige ist eine fünf Meter lange Schnur ge-eignet, die sie ständig hinter sich herziehen. Im Zeitalter professioneller Alternativer kann dies allerdings schon ziemlich spießig wirken.

Ein richtiger Künstler - und nur der wird berühmt – achtet

aber nicht bloß auf Außerlichkeiten wie sein Aussehen oder seine Produkte. Er muß auch die richtige Terminologie. beherrschen, damit die Of-fentlichkeit auf das richtige

Bewußtsein schließen kann. Man sollte daher nicht zu Kunstverantwortlichen gehen und sagen: "Hier bin ich, ich kippe jetzt Omas Küchenab fälle ab, wird spitzenmäßig."

Der wahre Künstler betont zunächst seine Denkfalten,

Ohne Hut

streicht sich den Rauschebart und ringt nach Worten wie: "Die Reflexion antizipiert Bewußtseinsprozesse eruiert mein Öpus tendenziel metakommunikativer usw. Wer will do schon wider-

Mein Großonkel Ernst-Hugo besann sich-kürzlich beim Anblick solch-eines Kunstwerks-auf das Götz-Zifat: Der gute Mann merkte leider nicht, daß er damit einen hermeneuti-schen Verstehensprozeß initiiert hatte, der potentieli emanzipatorisch ist. Eigentlich schade. GEORG REFFGEN





Komik aus kleinen Widersprüchen

ormal zu sein ist nicht nor-mal, lehrt uns Sempé auf eine recht tückische Weise. Deshalb fragen die hilfreichen Polizisten im Streifenwagen auch ein Ehepaar, das als einziges geruhsam spa-zierengeht, während der Wald sonst nur von Joggern durchtrabt wird: "Stimmt was nicht?".

Bei Sempé stimmt immer etwas nicht. Das kann man derzeit ausgiebig im Wilhelm-Busch-Museum in Hannover nachprüfen, denn dort sind gut 250 Originalzeichnungen des bekannten französischen Karikaturisten zu besichtigen.

Es ist ein Panoptikum stets ordentlicher Leute. Sie sind abgeklärt, haben die Kämpfe des Lebens hinter sich und halten nun mit großen Worten Rückschau auf eine kleine Vergangenheit. Oder sie bewegen sich im allgemeinen Trend. Sie jog-

gen, wenn alle joggen, huldigen dem Modernismus, auch wenn ihr Herz am Phisch hängt, und geben sich

An Zulauf mangelt es der Ausstelnoch immer jugendlich revolutio-när, obwohl ihr Habitus längst vom Altern geprägt ist.

Sie lieben die Dialoge, bei denen das Gegenüber ihre Monologe nicht stört, und sie geben sich als Altruis-ten, obwohl fast jeder Satz mit ei-nem großen "Ich" beginnt.

Nur den Musikern gehört die Sympathie des Zeichners, oft verschmitzten älteren Herren mit der Zigarette im Mundwinkel, die da offenbar einen Swing-Evergreen oder ein Mozartmenuett klimpern.

Aber auch die Radfahrer dürfen mít Sempés komischem Zuspruch rechnen. Nur mit den Kindern, die man bei ihm früher als recht eigenwillige kleine Biester kennenlernte.

An Zulauf mangelt es der Ausstellung nicht. Da herrscht oft drangvolle Enge - und gelöste Heiterkeit. Aber auch wer nicht nach Hannover oder München kommt (wohin die Bilder anschließend wandern), muß auf dieses Vergnügen nicht verzich-ten. Der Katalog mit seinem Über-blick über Sempés Werk (und einer lesenswerten Autobiographie) kann bescheidenen Ersatz bieten.

Denn der Zeichner versteht es, aus den kleinen Widersprüchen zwischen Bild und Text eine Komik zu gewinnen, die auf den ersten Blick nur die anderen zu meinen scheint. Aber nur auf den ersten Blick.

Hannover; Bis 5, Mai; danach Stadtmi Milnchen; Katalog 24 Mark, im Buchh Gerstenberg-Verlag, 24 Mark.

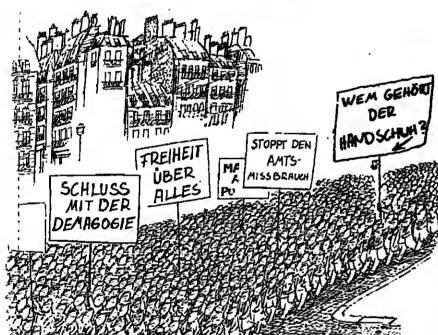




allo ente a

ing Camp

^{Esschei}

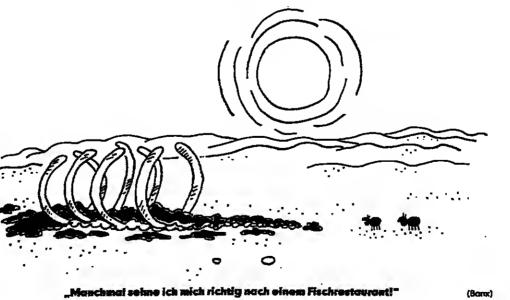










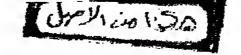






Linke Schriftsteller, von rechten Verlegern gedruckt und propagiert, haben die Diskussion um Ausbeutung und Gewinnmaximierung um einen interessanten Aspekt bereichert







Fiats elegante Varianten für den Bestseller Uno

P. HANNEMANN, Rio de Janeiro Vittorio Ghidella, Fiat-General der Auto-Division, geriet ins Schwärmen. Im fernen Brasilien, wo Fiat neben VW und GM der dritte Große unter den Autoproduzenten ist, verkündete er stolz, daß just in diesem Moment, das millionste Auto vom Bestseller-Typ Uno vom Band laufe.

SSEN

To Beach Care

43 ich wer was as he were and as he were as a series of the series of th

The same of the sa

Se Good Control

ES W. SERVER TO THE

THE STATES

Acres Market

7 8 7 1

. 6 h to recover bear

THE PERSON NAMED IN

L - LITER PARK ME

s 64 Landschat

PA hore me has

F. 42 . com Terme

S introduction

13 in the Report Big

is in the Lance of

THE PROPERTY OF

WEST

The second second

THE PROPERTY.

1 75%

15 244 2772

the state of the state of

The same of the

10 19 The Spring of the

THE REPORT OF THE PARTY OF NORD

E Leave de See the see

THE STATE OF THE S

. 1 74 Sept - 100

THE STATE OF THE S

The second of th

The state of the s

TATE CONTRACTOR

A STATE OF THE STA

The state of the s

医在于空管

TO SEE MANUFACTURE

in act

SHEPLE H

AT LTN

\$100 miles

If the same seed that

をはいる

DE MELL & COMP

ind Popular

F. 7 .4

JOWES!

THE PARTY

In der Tat ist dies in nur zwei Produktionsjahren ein spektakuläres Ergebnis. Damit ist der Uno das meist verkaufte Auto in Europa und der Importschlager in den meisten europäischen Ländern.

Er widerlegt überdies die bei vielen Automobilherstellern gefestigte These, daß mit Kleinwagen kein Geld zu verdienen sei. Fiat jedenfalls profitierte vom Uno und fuhr äußerst ansehnliche Gewinne ein.

Und so ging die durch den Erfolg motivierte Uno-Crew daran, zunächst ein Sportmodell des gefragten Kompaktwagens auf die Räder zu stellen, bei dem all jene Technik zum Einsatz kommt, die in der Tat sonst nur bei wesentlich teureren Fahrzeugen der gehobenen Klasse selbstverständlich ist.

Der Uno turbo i.e. bletet ab Juni für 19 250 Mark elektronische Benzineinspritzung, elektronische Kennfeldzündung, Turbolader mit Wasserkühlung, Ladeluftkühler sowie einen zusätzlichen Ölkühler. Das neu entwickelte 1,3 Liter Triebwerk bringt stattliche 105 PS, die den leichtgewichtigen Uno-Flitzer in höchste Geschwindigkeitsbereiche katapultiert.

Was der Uno turbo bei ersten Testfahrten spürbar werden ließ, stempelt

ihn zum Kompakt-Sportler schlechthin. Nach 6,3 Sekunden zeigt die Tachonadel bereits 100 km/h an. Die Höchstgeschwindigkeit liegt bei 200 km/h. Seinen Fortschritt dokumentiert der Hochleistungs-Uno aber suf ganz andere Weise. Neben seinen praktischen und raumökonomischen Vorzügen geht er auch besonders kultiviert zur Sache. Man hat nicht den Eindruck in einem hochfrisierten "Krawallauto" zu sitzen, sondern in einer außen wie innen gediegenen Sportlimousine. Dezente Spoiler an Front und Heck aus einem Guß: Schone Alufelgen auf Breitreifen und eine sportlich-elegante Innenraumgestaltung mit Lederlenkrad und Sportsitzen. Die Leistungsentfaltung trägt maßgeblich zum positiven Gesamteindruck bei. Ein besonders kleiner Turbolader, der schon bei 2000 Upm spiirbar einsetzt, läßt so gut wie kein Turboloch mehr entstehen. Einzig das mitunter störrisch zu Werke gehende Fünfganggetriebe trübt etwas den Fahrspaß des gut liegenden

Daß das geniale Grundkonzept so wie die optischen Qualitäten des kleinen Italieners Stoff zu weiteren Varianten liefern, erfuhr die WELT in Brasilien, wo bereits ein äußerst gelungenes Uno Cabrio und eine Stufenheck-Version gesichtet wurden. Auch eine Kombi-Ausführung ist in Arbeit. Besonders aber die Cabrio-Version dürfte, wenn sie zum übernächsten Sommer auch bei uns für circa 18 000 D-Mark angeboten wird, die Uno-Palette um eine interessante Variante bereichern.



In Rio entdeckt: Prototyp des Uno Cabrios FOTO: PETER HANNEMANN

Der Diesel lebt vom Wirbel

HOR/Ha, Bonn allgemeinen Katalysator-, Schadstoff-, Steuer- und Fristendurcheinander bekommt der ratsuchende Neuwagenkäufer häufig den Tip: Nehmen Sie doch einfach einen Diesel. Wie noch nie zuvor sind die Selbstzünder-Modelle auf dem Vormarsch. Sie allein profitieren von der Verunsicherung und die Marktanteile kletterten von 12,9 Prozent im Februar '84 auf 22,3 Prozent im Vergleichsmonat dieses Jahres.

Zu allen technischen Vorzügen der Sparsamen ist es zusätzlich ein gravierender Grund für die Käufer, daß dieser Motor mit geringem technischen Aufwand (Rußfilter) schon allen geforderten Emissionswerten gerecht wird. So kommt der Diesel-Pkw in den Genuß der Steuererleichterung. Allerdings: Der Befreiungszeitraum ist für Selbstzünder um die Hälfte kürzer als für vergleichbare Benziner (die WELT berichtete).

Ein weiterer Vorteil, über den sich die 1.8 Millionen Besitzer in der Bundesrepublik freuen: Die jährliche Abgas-Sonderkon-

diese Antriebsart. Zwar ist geplant, sogenannte Rauchtests einzuführen, die einen übermäßig hohen Ausstoß an gesundheitsgefährdendem Dieselruß abbauen sollen,

trolle entfällt für

doch dafür müssen erst einmal spezielle Prüfgeräte geschaffen werden. Das kann dauern. Die meistge kauften Fahrzeuge

mit dieser Triebwerkskonstruktion sind der VW Golf und der Mercedes 190. Der Anteil der Dieselbestellungen machte beim Golf zeitweise 50 Prozent aus und liegt auch heute im Schnitt bei einem Drittel. Auch beim 190 steigt die Zahl ständig. Das Daimler Benz-Produkt ist der erste Wagen dieser Bauart, der serlenmäßig mit einer vollständigen Triebwerkskapselung geliefert wird. Die Kapsel aus glasfaserverstärkten und mit schallabsorbierendem Material belegten Kunststoffen reduziert das störende Außengeräusch deutlich. In dieser Woche hat Mercedes die 190 D-Palette mit dem 25 (90 PS) erweitert.

In der Kleinwagenklasse tun sich deutsche Hersteller schwer. Einzig Kleinster im Selbstzünder-Bunde ist

und allein Ford bietet dem Interessenten den Fiesta Diesel mit dem 1,6-Liter-Motor und 54 PS Leistung zum Preis ab 14 715 Mark an. Die Kundenanfragen häufen sich: Wann kommen endlich VW Polo und Opel Corsa mit Dieselmotor auf den Markt? Da ergeben sich beim ausländischen Konkurrenten viel bessere Möglichkeiten für den bundesdeutschen Diesel-Fahrer. Citroën bietet den Visa ab 14 300 Mark ohne das notwendige 5-Gang-Getriebe (530 Mark Auforeis) mit dem kräftigen 60 PS starken 1,8-Liter-Motor an. Das gleiche Triebwerk leistet seine Dienste auch im Peugeot-Erfolgsmodell 205, drei Varianten stehen zur Wahl, der 3-türige 205 XLD für 14 750 Mark bis hin zum 16 195 Mark teuren 205 GRD

Citroen präsentiert einen Kleinlie ferwagen auf Basis des Visa. Der neue C15 verfügt über eine reine Nutzlast von 510 kg und kostet mit dem 60 PS starken Diesel-Motor 15 500 Mark. Beim französischen Hersteller Renault wartet man noch auf einen Renault 5 Diesel, hier ist der Renault 9

Mercedes 190 D: Mit dem Golf der meist verkaufte Diesel

GTD (16 190 Mark) und 11 GTD

(15 590 Mark) beide mit dem 1,6-

Liter/55 PS-Motor und 5-Gang-Getrie-

be ausgerüstet der dieselangetriebene

Aus Italien kommt der Fiat Uno

Diesel Super mit 1,3-Liter/45 PS-

MMotor zum Preis von 15 500 Mark.

Der spanische Hersteller Seat stellt

den 14 600 Mark teuren Ibiza mit ei-

nem 1,7-Liter-Motor und der 55 PS

vor. Aus dem Norden Schwedens

rollt der neue Volvo 340 Diesel an, der

5-türige 54 PS starke Volvo 340 kostet

Auch die Japaner, die jedes Markt-

segment abdecken möchten, können

mit Diesel-Modellen aufwarten.

Renault-Einstieg.

18 990 Mark.

190 D

FOTO: B.C.KOLLMANN

der Daihatsu Charade, als 2- oder 4-Türer lieferbar, angetrieben von ei-enm Dreizylinder der aus 1000 ccm Hubraum 37 PS Leistung bereithält. Serienmäßig ist der 13 190 Mark teure Charade mit 5-Gang-Getriebe ausgerüstet. Im Mai kommt der japanische Anbieter gar mit einer Turbo-Diesel-Variante des Charade auf den deutschen Markt. Bei Mitsubishi wird der Colt/Lancer von einen 1,8-Liter/58 PS-Dieselmotor angetrieben. Für japanische Verhältnisse ein teurer Diesel, denn der 5-türige Colt kostet 17 090 Mark und der 4-türige Lancer (Stufenbeck) 17 490 Mark.

Nissan Deutschland bietet ah April in der Sunny-Baureihe die viertürige Limousine und den fünftürigen Traveller mit einem 54 PS starken 1.7-Liter-Diesel-Motor an. Die Limousine kostet 15 495 Mark, das Kombi-Modell 16 495 Mark

Eine Klasse höber dominieren die Deutschen auf dem Diesel-Sektor. Die Bayerischen Motoren Werke sind hier besonders aktiv. Das Dreier Modellprogramm wird um eine Variante

erweitert.

324d mit 85 PS soll Diesel-Fans erfreuen. Die sportlich orientierten Bayerischen Motoren Werke können über den Absatz des BMW 524 Turbo-Diesel nicht klagen: "Das Fahrzeug ist auf dem gesamten europäischen Markt bestens eingeschlagen, der Anteil des Turbo-Diesel liegt bei 20 Prozent in der fünfer Modellreihe", versichert

BMW-Sprecher Klaus Bandow Auch der Mercedes 200 D besticht mit modernster Technik. Der 33 385 Mark teure Selbstzünder mit dem weichen Lauf bekam die gleiche Motorkapselung wie der 190 D. Durch das von Daimler Benz praktizierte Vorkammer-Verbrennungsverfahren gibt es auch nach dem Kaltstart nicht mehr die üblichen Dieselunarten: Starke Vibrationen und unangenehmes Motorgeräusch.

Der Konkurrent aus Ingolstadt, der Audi 100 CC Diesel, hat nur noch zwei Vorzüge gegen die breite Palette technischer Pluspunkte zu setzen. Das Raumangebot ist größer als beim Mercedes, der Preis rund 3000 Mark

Das Testat



Mit deutscher Gründlichkeit wurde das von Entwicklungschef Ferdinand Piech vorgegebene Konzept termingerecht umgesetzt: In allen Audi-Baureihen gibt es ein Quattro-Modell. Als einer der letzten Allrad-Typen kam der Audi 90 Quattro ins Programm. Für diesen Wagen mit der 80er Karosserie steht allein das 136 PS-Aggregat zur Verfügung. Das 1200 kg schwere Fahrzeug ist 200 km/h schnell und kostet rund 7000 Mark mehr als der sonst identische Fronttriebler. Ohne Extras beträgt der Preis: 37 495 Mark.

Die funktionelle aber nicht aufregende befriedigend Audi 80-Karosserie wurde mit kräftigeren Kunststoff-Stoßstangen, durchgehenden Leuchtbändern und einem in der Wagenfarbe lackierten Spoiler aufgewertet. Mehrere "90 Quattro" Schriftzüge sollen eine Eigenständigkeit des Modells

Fahrerposition und die Form der Sitze sind lobenswert, das Armaturenhrett und die groben Tweed-Bezitge wirken

Der vorne eingebaute 2,2 Liter-Fünfzylinder mit mechanischer Einspritzung Bosch K-Jetronic leistet bei 5700 U/min 136 PS und ist angenehm laufruhig. Er sprintet in 9 sec von 0 auf 100. Ein guter Wert. Der Verbrauch lag mit 13 Litern im

Schnitt gut eineinhalb Liter über dem

hausbacken. Viel Platz im Fond.

Das Fahrwerk des 90 mit Einzelradauf- befriedigend hängung an Federbeinen vorne und hinten wurde für den Allrad nicht geändert, nur die Stoßdämpfer neu abgestimmt. Die Mischung aus Sportlichkeit und Komfort gelang vorzüglich. Der Quattro ist dem Frontantrieb auf nasser und trockener Straße weitgehend überlegen.

Wert des 90 Fronttrieblers.

Im Grenzbereich wird das Fahrzeug überraschend giftig und unkontrollierbar. Hier ist der Fronttriebler deutlich überlegen. Im winterlichen Betrieb muß der Quattro mit Winterreifen ausgerüstet werden, sonst geht der Vorteil verloren.

Durch excellente Geräuschdammung und die erwähnte gelungene Abstimmung ist der Wagen ein ideales Dienstfahrzeug für lange Strecken.

> Das Handling ist angenehm wie in einem straffen Sportwagen. Die Bedienungselemente, zum Teil aus dem Quattro-Coupé übernommen, sind übersichtlich angeordnet. Das 5-Gang-Getriebe ist gut abgestuft und leicht schaltbar. Tankinhalt: 70

Frühere Audi-Probleme, kleine Schludrigkeiten im Detail wurden total abgestellt. Der Wagen ist erstklassig verarbei-

sehr gut

sebr gut

gut

befriedigend

gut

tet. Das gilt such für die Lackqualität

GESAMTURTELL

Der Audi 90 Quattro, die betont sportliche Mittelklasse-Limousine garantiert bei jedem Wetter hobe Sicherheit, wenn sich der Fahrer nicht in Grenzberei-

cbe vorwagt. Die Fahrleistungen sind überzeugend. Dennoch muß bezweifelt werden, ob dieses Modell tatsächlich 7000 Mark Aufpreis gegenüber dem Fronttriebler wert ist. Mit dem empfehlenswerten ABS-System und anderen Extras kostet das Auto mehr als 40 000 Mark. Das ist eindeutig zuviel. HOR

Magnete helfen nicht bei Nachtblindheit Strom und damit auch Wärme erzeu-DW. München Durchbhitungsstörungen, Blutergüsgen. An den bestrahlten Stellen würse, Ischias und Gelenkbeschwerden Nachtliche Unfälle durch schlech-

tes Sehen und die Untersuchung der Ursachen belegen einen Autofahrer-Aberglauben. "Grotesker Unsinn" ist für den Münchner Arbeitsphysiologen Professor Wolf Müller-Limmroth die Behauptung, mit Magnetismus könne die Sehkraft bei Dämmerung erhöht werden. Müller-Limmroth, Mitglied des ADAC-Ärztekollegiums, wendet sich mit seiner Kritik gegen sogennannte Magnetfolien, Prospekten und Anzeigen zufolge so ziemlich alle typischen Autofahrer-Leiden heilen sollen. So werden ihnen micht nur heilende Kräfte gegen

nachgesagt. Die magnetisierten Folien sollen auch, was für Autofahrer besonders wichtig ist, zu besserer Sehkraft in der Dämmerung verhelfen. Bei München war ein nachtblinder Autofahrer, der fest an die Heilkraft geglaubt hatte, von der Straße abgekommen. Er wurde erheblich

So erklären die Hersteller der eisenhaltigen und magnetisierten Gummi-Folien deren "Heilkraft": die direkt auf die Haut einwirkenden Magnetfelder würden in Verbindung mit dem Blutkreislauf elektrischen de die Körper-Temperatur bis zu drei Grad steigen, was sich günstig auf die Nerven auswirke, gestörte Zellen wieder funktionsfähig mache und die Durchblutung verbessere. Müller-Limmroth warnt: "Alles nur

Einbildung. Die Magnetfolie wirkt nicht auf den Körper, sondern auf die Seele des Menschen, so daß der Schmerz in vielen Fällen tatsächlich verschwindet. Um einen Nerv zu reizen oder die Durchblutung zu verbessern, müßte man extrem starke Magnetfelder haben. Die lassen sich mit diesen Folien nicht erreichen."

Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler

Bielefeld

Porsche 911 Turbo Flachbau, Leistungssteigerung und andere Exklusiv-Ausstatund andere Exkiniv-Aussid-tungen, 600 km, unverbindliche Preisempfehlung DM 220 000,-unfailbesch., für DM 170 000,-inkl. MwSt. zu verkaufen.

Wehmeler & Castrup
Persche-Direkthändler
4860 Helefeld I
Tel. 95 21 / 58 95 -0
am 22 4 85, ab 19 Uhr, Hern **Podlacha** Bochum 6

Wattenscheid Porsche 944_li EZ 1/85, met., LM 7+8", heraus-nebmb. Dach, Heckwischer, eh.

53 700,- inkl. MwSt. Autohaus Friedr. Scholz Heidestr. 99 4630 Bochum 8 Tel. 9 23 27 / 8 90 17-19

Bremen

Mit Katalysator: Porsche 944 Vorführwa. graphitmet., EZ 4/85, 500 km, Teilledersitze mit Nadelvelour, schwarz, 215/80 VR 15, größere Batterie, Sperre, el Spieg re., Stabis, Lederlenkrad, Flankenschutz, Cass.-Behälter, Heck-wisch, Nebell, Diebstahlsich, L Rader, Khimsanl, el. Hubdach, el Fensterh, Servol, Radio-Hamburg, Heckschilrze, DM 60 800, inkl. MwSt.

Porsche 928 S Bj. 3/83, platinmet, 1. Hd., 80 000 km, DM 55 900,- inkl.

Porsche 911 Carrera Targa EZ 3/84, 29 000 km, zinnmet Extr., DM 66 500, inkl MwSt. Porsche-Zentrum Porsche-Zentrum
Bremen
Schmidt + Roch GmbH
Stresemannstr. 1-7

Tel. 04 21 / 4 49 52 54 Dortmund Porsche 944 Vorführwg.

schwarz, EZ 2/85, 3000 km, Hubdach, Servol., Nebell., 215 Reifen, Color, DM 47 000,- inkl. Hülpert Sehüruferstz. 65 4600 Dortmund 30

Tel. 92 31 / 43 79 71 Düsseldorf

durch Leichung Porsche 944 EZ 2/83, 24 000 km, indischrot, L Hand, Hubdach, Heckwischer, 215 Bereitung, Sportlenkrad, Radiovorbereitung, sehr ge-pflegtes Fahrzeug, DM 42 500,— im Kundenauftrag. Porsche 924

EZ 3/84, 36 000 km, rubinrotme-tallic, elektrisches Dach, Gußspeichenräder, Radio, elektrische Fensterheber, DM 29 950,-

Autohaus Nordrhein Porsche-Direkthändler Höher Weg 85 4000 Düsseldorf 1 Tel. 92 11 / 7 76 42 66–2 62

Essen

SCHULTZ

Größte Porsche-

Gebrauchtwagen-Ausstellung im Ruhrgebiet:

8x 924 ab 14 000,— DM 3x 924 Turbo ab 20 500,— DM 10x 944 ab 29 000,— DM ab 39 500,- DM 6×911 SC 1x 914/6 (916-Umbau)

Gottfied Schultz Spertwagenzentrus In der Hagenbeck 2 4300 Easen Tel, 02 01 / 62 00 81

Gießen Porsche 944

25 000 km, 1. Hd., 215/60, Stabis Fiankensch, Color, el. Dach, RV, Lederlenke, el. Spieg, Ne-bell, Schwellerl, Hecksch, DM Porsche 944 weiß, Bj. 1/83, \$3 000 km, 215/80, Stabis, Flankensch., Leder-lenkr., Cass.-Box, RV, el. Spieg., Color, DM 36 500,- inkl.

Merc. 230 TE Bj. 9/83, 9000 km, blaumet, 5-Geng, SSD, LM-Felg., Color, e. Fensterh., geteilte Rücksitzb., ZV, RV u. v. m., unverbindliche Preisempfehlung DM 45 300,-, jetzt DM 38 795,- im Alfa GTV 2.8

fergelegt, Kotflügelverbreit.,

Edgar Kittner
Sportwagenzen
Moislinger Alie
2400 Libbach Sportwagenzentrum Moislinger Allee 54 2400 Lübeck 191 PS, graumet., Bj. 9/82, tie-

Tel. 04 51 /8 80 10

7.J Alu, Radio, el. Fensterh., Zu-satzheiz. u. v. m., DM 19 250,-im Kundenauftrag.

Scheller Porsche-Direkthändler 6300 Gießen Tel. 96 41/27 91 / 6 19 33

Limburg

Occasion! Porsche Turbo 924 177 PS, 4/81, 78 700 schwarzmet. Schmiedefelg. + 205/55–16, DM 29 000. inkl. MwSt.

Porsche 911 SC Coupé 6/81, 110 000 km, blaumet., SSD, 7+8 Zoll x 15, Sportsitze, Radio, Heckwisch., DM 37 500,- im Kundenauftrag

Porsche 928 S 5/83, 60 000 km, rauchquarz, Autom., SSD, Sperre, geschm. Felgen, HiFi-Klangpak usw., DM 63 000,- inkl. MwSt.

Auto-Bach Porsche-Direkthändle Dieser Str. 120 6250 Limburg Tel. 9 64 31 / 29 96-41 Anto-Bach

Lübeck

Porsche Carrera Coup. moosgrünmet., 12/83, 38 000 km, Beifahrer-Außensp., Color m. Grünkeil, LM+P7, große Bat-terie, Alarm, Led-Sitze, schw. Dachbimmel, 57 000,- DM inkl. Lindau Liebhaberfahrzeug Morgan 4/4 Bj. 71, 16-Vent., Mot. 81/82 kompl. überholt, TÜV 6/86,

Speichenräder 5fach, nur im Sommer gefahren, DM 24 500 im Kundenauftrag. Volvo 760 Turbo Bj. 83, 49 000 km, Klima, SSD, Radio-Cass., Servol., unver-bindliche Preisempfehlung DM

44 000,-, für DM 23 900,- inkl. MwSt. Antohaus Limag
Porsche-Händler
Riggersweiler Weg 5
8890 Lindau

Moers Porsche 928 Autom. Dienstwg, 9000 km, silbermet, Ganzieder schwarz, ABS, Ra-dio-Köln, noch viele weit. Extras, DM 96 900,- inkl. MwSt. Porsche 911 SC Coupé Bj. 81, 76 000 km, weiß, el. Dach versch. Extr., Bestzust., mit Garantiekarte, DM 37 500,- im

Audi Quattro 200 PS, Bj. 4/84, 20 000 km, braummet., versch. Extr., m. Autotel., Bestzust., DM 58 900,-im Kundensuftrag.

Autoham Minrath
Porsche-Direkthine
Rheinberger St. Porsche-Direkthindler Rheinberger Str. 46/61 4139 Moers Tel. 9 28 41 / 2 39 22

München Porsche 928 \$ Autom.

DM 82 000,-.

Bj. 3/84, 24 000 km, platinmet. ABS, Schmiedefelg, Rd.-Tonb.

4950 Mönchengladbach Tel. 9 21 61 / 2 19 77 **Paderborn** Porsche Carrera

Porsche 928 \$ 5-Gang

Bj. 4/84, 9900 km, moosgrün, Kotffügelverbreiterungen

hint., 8" + 10" BBS-Felg., tief-ergelegt., großer Frontspoiler, Heckflügel, Türschw., DM 103 600,-.

Mahag-Sportwagen-Zenirum
Schleibinger Str. 3
8000 München 80
Tel. 9 89 / 41 58 - 4 45

Lancia Gamma Coupé

EZ 8/82, 56 000 km, silbermet... DM 17 500,- inkl. MwSt.

Waldhausen & Bürkel Porsche-Direkthändler Hobenzollernstr. 236 4856 Mönekender.

Mönchen-

gladbach

Coupé EZ 9/83, 31 000 km, indischrot, Fuchs 7+8 Zoil, SSD, Spoiler, DM 59 500, - im Kundensumrag, keine MwSt. Porsche 944 EZ 9/83, 29 000 km, rubinrot-met., Servol., Sportsitze, el. Fensterb., Stabis etc., DM 38 500,- inkl. MwSt.

Porsche 944 Bj. 83, 60 000 km, anthrazitgrau, Dach, 748 Zoll, Wurzelholz-Ar-maturenbrett, Stabis, Heckchirze, Color etc., DM 36 900,inkl. MwSt.

PORSCHEZENTRUM
THIEL
Detmolder Str. 73
4730 Paderham Tel. 9 52 51 / 59 40

St. Augustin/ Siegburg

Porsche 944/L Dienstwagen^{*} Bj. 3/85, 3200 km, indischrot, Hubdach, Servol, DM 44 000,inkl. MwSt. Porsche 944 Bj. 7/84, 18 000 km, platinmet., Hubdach, Servol., DM 43 000,-inkl. MwSt.

Porsche 944 Bj. 83, schwarzmet., 29 000 km, Hubdach, DM 37 500,- im Kundenauftrag. Porsche 944 Bj. 5/84, schwarzmet., 10 200 km, DM 39 200, im Kundenauf-

trag Porsche 924 Bj. 8/84, weiß, Hubdach, 42 000 km, 205er Reifen, DM 28 250,— im Kundenauftrag. Merc. 230 CE

Bj. 80, petrolmet., Servol., SSD, Alufeig., Color, 130 000 km, DM 18 500,- im Kundenauftrag. **BMW 528**i Bj. 8/84, 12 000 km, graphitgrau-met, Color, SSD, ABS, Alufelg., DM 35 000,-- inkl. MwSt.

Autohaus Hoff Porsche-Direktbdl. Hangelar, B 56 5285 St. Augustia 5265 St. Augustin 2 Tel. 9 22 41 / 33 29 91

Uelzen

Merc. 280 SE EZ 3/82, 94 000 km, silbermet. Velour, el SSD, ABS, Autom., el Ant. Stereo-Cass., el Sitzverst., 4 Kopfst., Ausstiegs-leuchten, Umbausatz D+W, LM-

Felg., 225er-Reifen, DM 42 950,-inkl. MwSt.

Autohaus Bock
Porsche-Händler
Oldenstädter Str. 54
2116 Uelzen Tel. 05 81 / 20 01

Wuppertal



Zeisler-Angebot: Porsche 924 7/80, 1, Hd., unfallfr., 44 900 km, Extras, DM 19750,- im Kundenauftrag.

Merc. 500 SE 3/82, 1. Hd., unfallfr., ABS, Klima. Radio-Cass., el. Fensterh., Velour, Tempomat, blaumet. techn + opt. hervorr., DM 53 950,- inkl. MwSt. Eint. mög-

Merc. 190 E 3/84, 33 900 km, Autom., Servol., SD, ZV, gepfl., DM 29 950,- inkl.

Nissan Datsun Patrol Diesei Geländewagen 8/83, 17 000 km, 1. Hd., Radio-Cass., Extras, gepfl., DM 20 250, inkl MwSt. Alle Fahrzeuge mit VAC-Jah-

Autohaus Zeisler Porsche-Direkthändler Kaiserstr. 168–112 5600 Wmpserstr

resgarantiekarte.



STARS DER BRITISCHEN WOCHE 15.-24.4. AUTO BECKER RR Camargue, weiß RR Silver Spur, Limousine, "Strech-

Ausstellungswagen, ebony RR Corniche Cabriolet

B Premiere Bentley Eight Dark oyster, parchment inkl. MwSt. DM 186.846,-

IAGUAR guar ist jeizt wieder JAGHAB land's erfahrenste und größter Händler bietet Bauswahl im **Salon Excl**u Unsere Spezialität: attraktive, gepflegte Gebrauchtangebote

Zahle

Cobra MK4

die Rebellion gegen die nur bei uns in verschiedenen Farben solort lieferbat. Klassischer engl. Roadste mit modernater Großserier technik in verschiedenen Farben und Ausstattungen lieferbar ab DM 39.950,-Ausstellungswagen schwarz, Innenausstattung schwarz, Leder DM 149 000.-

PANTHER

Range Rover der Klassiker und Urvater der Alfrad-Komfort-Rover Vitesse - Fahrspaß für Kenner und Könner onderangebot: die letzten 4 Jubiliume MiNi-Cabrios

CIF N. Y. 17 400 US-5

CIFNLY. 19 200 US-5

CUF N. Y. 18 440 US-5

320 i

Bj. 10/83, Top-Zustand, delphin-met., 150 PS, viele Extras, NP 47 000,-, zu verk. für 33 000,- DM

T. 67 21 / 3 25 22 ab 14 Uhr

Bulck Elektra

IMPORTANT TO USA-CUSTOMERS

Used cars: Mercedes-Benz, Model 126

Mercedes 280 SE

leather upholstery grey, electr. window, radio, US-headlights, miles 40 600.

Mercedes-Benz 500 SE

met.-darkblue, 1960, velour, full equipped, r

Mercedes-Benz 280 SLC

+ IGEDO SPEZIAL

Horcodes ExclusivPrämentation Styling Garage
500 SEC Cabrio 190 E Cabrio St. Tropes 190 E Spezialumbau Großauswahl

Bentley Musanne Turbo schwarz, Leder rot, Sonderzubehör, sofort lisferbarl an Dyke braun + Acrilic weiß RR Silver Spur, Acrilic weiß **TELEX 216 5434** CARLD SOFORT

> Anzahlung auch für Verträge **MERCEDES / PORSCHE** 280 SL 380 SL 500 SL, SEL, SEC

> > 280 SL - 508 SL

500 SEL / Porsche-Turbo

neu, neuwertig und Verträge ei solortiger Listening bis v

DM 16 000.— Aufpreis

kornekte Abwicklung

Ankauf von Verträgen für

spätere Lieferung

ca. 16 000.cs. 8 000.Tel. 8 23 84 / 4 48 31
cs. 8 000.Tx. 8 227 605

1x. 8 227 605 Absolut seriöse und

Ferrari 6TQ

208 GTSi

Hohe Überpreise

Abwicklung schnell zuverlässig

TEL (0 40) 33 82 84

TELEX 216 5434 CARL D

Aufpreis!!!

500 SEL his 17 000,- DM 500 SEL his 9 000,- DM 500 SEC his 7 000,- DM 280 + 380 St. his 8 000,- DM

Porsche, BMW, James

neu, gebraucht u. Verträge

Telefon 0 21 61 / 64 24 40

Gesucht

Merc.-Cabrio, od. -Coupé, Lieb-haberfahrzeuge, Jaguar, Por-sche, Ferrari.

C. F. Mirbach

Exklusive Automobile T. 6 40 / 45 87 89, Tx. 2 165 154 mir

Gesucht: 300 TDT

Tel. 0 40 / S 40 18 16

Höchstpreise

Tel. 0 70 31 / 22 33 86

T-Mod. m. erhöhter Zula dung f. Exp., Bj. 80-84.

110 000,- DM

bis 12 000,- DM bis 17 000,- DM bis 9 000,- DM

euwagen mit Leder + Verträge zu Höchstpreisen gesucht. Teł, 6 89 / 85 32 95 AR+DRIVE

rute

500 SL, 500 SEL, 500 SEC

280 SL. 380 SL

Ferrari u. Porsche

Wir suchen per sofort oder für DB 500 SEL. 500 SEC. 500 SL Porsche 911, 911 Turbo, 928 S, Ferrari Testa Rossa und Jaguar XJ 4.2 L Dennhulde 59-63 · D-2000 Hamburg 76 Tel. 0 40 / 29 15 34 · Tx. 2 164 214 CD

Wir suchen alle Daimler-Benz-Modelle ab Bi. 78 Antohans Hamburg

St. Georg GmbH Tel.: 0 40 / 24 32 12, FS 2 165 703 Wir suchen: DB 280 S, 280 SE, 280 SEL, 280 SL, 380 SL, 500 SL, 500 SEL, 500 SEC 11. Gebrati htwagen sowi

Verträge gegen Barzahhme AUTOBAUS PRALLE Telefon 0 47 47 / 7 47 + 16 30 Telex 2 38 583 Zahle Höchstpreise

für Porsche + Merc. Komme sofort Telefon 0 89 / 8 50 74 22

Zahle Aufpreis DB 500 SL DM 17 000 ab DM 7 000,-ab DM 8 000,-Porsche Turbo Ferrari GTSi ab DM 6000,-ab DM 7000,-Telefon 65 61 / 31 46 12

500 St, his DM 18 000, 500 SEL bis DM 12 000,-

r Vertr/Ne Velour/Leder. Außerdem suchen wir: 280 SL - 929/275 380 SE - 355/275 od. 278

Sucht

500 SEL

Ferrari

REIMEX GmbH

1330 Mülheim a. d. Rutir, Geitlingstr. 10 Tel. (02 08) 43 40 99, Tx. 8 551 188

Mercedes

S-Klasse + 124

Porsche, Jaguar, Ferrari Neu- u. Vorführwg + Vertr. ges. Tel. 8 71 31 / 2 37 11, Tx. 7 28 480

Mercedes-Rechislenker gesucht Auch Unfall u. neu, ab 8), 83 Tel. 4 47 /3 52 45, Telex 2 185 211, know d

Merc.-Vertrag

für solort oder später

gesucht. Tel. 9 22 33 / 6 62 22 + 7 89 89

Pkw gesucht Wir suchen zur kurz- bzw. länger:

SEC, SL T.O.P. Trading + Engineer

Merc. Benz 500 SEL

Tel. 8 49 / 4 91 29 - Tz. 2155 690 top

Wir kauten

Coupé + Cabrio

+ Ferrari Testarossa

Neuwagen

Thomas Hepp GmbH

Offakamp 3 - 2 Hamburg 54 Telefon 0 40 / 5 53 20 03

Telex 2 165 101 hepp d

Wir sind Agentur eines großen US-Konzerns mit über 200 000

Mitarbeitern. Für die Manage

und deren Freunde sowie Ge-schäftspartner suchen wir. Doin-ler-Benz 280/580/500 St u. Jogoon

4.2, Sov. Wir bevorzugen Angebo-te von Privatienten, die ihre lau-

fenden Verträge (Auslieferung 1–4 Monate) verkaufen möchten

Wir überbieten jeden Mitkäufer mit bis zu 2000,- DM

SEL, Porsche Carrera

für Neuwagen und Verträge Sa., So. Tel. 0 40 / 6 93 52 27 ab Mo. 0 40 / 40 11 24 500 SEC, SEL, SL, Porsche 911 928 u. Turbo. Schnelle, seriose Abwicklung

Telex 7 031 125 Neuwagen u. Verträge Höchstoreise für Neuwagen und Verträge, 280 – 380, 500 SEL, SEC, SL, Ferrari, 280 - 500 SL

Telefon 0 83 21 / 34 40 Kaufe aile Pkw l + Totalschäden, kor sofort und zahle bar.

-Sa. Tel. 02 11 / 72 11 19, So. 62 11 / 67 67 68

Kaufe: 288 SL - 500 SL Ferrari 308 GTS i, Testar. Tel. 0 60 24 / 77 71, Telex 4 188 342

Kaufe Neuwagen 500 SL bis DM 16 000,-00 SEL bis DM 10 000

Porsche Turbo ab DM 5000. Nur Neuwagen sofort oder kurzfr. lieferbar, andere Modelle sowie für späteren Liefertermin auf Anfrage

AUTOHAUS BECK

Telefon 0 62 06 / 5 64 91

Telex 4 65 710 Barankauf - Spitzenpreise DB 500 SEL, SL, SEC 280 + 380 SL, Ferrari alle Modelle. Merc., Porsche, BMW neuwertig, gegen bar gesucht.
Fo. Miltzino, Hamburn Neuwazen und Verträge

Tel. 9 40 / 6 05 03 58, Tx. 2 174 954 Fa. 67 81 / 5 26 22, Tx. 7 52 939 Mercedes, Porsche, BMW, 280 SL - 500 SL, SLC, SEC, SEL neue, neuwertige u. gebraucht,

Firms Wasck, Hamburg Tel. 0 40 / 2 20 21 92, Tx. 2 174 650 Ankauf Kiel (04 31) 8 50 63 Telex 2 92 318

Mercedes gesucht Typ 126, Bj. ab 90 - 85 Tel. 9 49 / 24 44 91-92 u. 58 75 95

Pkw-Barankauf Schnelle, diskrete Abwicklung Tel. 02 28 / 32 59 73

DB 280, 500, SL, SEL n. SEC Porsche, Ferrari,

Lamborghini u. Jaguar Absolut seriose und diskrete wicklung, sofortige Barzahlung Höchster Maritan Langur 357 6000 Frankfurt 1

Bitte richten Sie Ihre Angebote an unser Kontaktbüro: Hennige PEMAG Corp., Worringer Str. 87, Tel. 0 69 : 7 38 00 68 Telex 17 - 6 997 123 Automobile D-4000 Düsseldorf 1, oder Tel 0 21 61 / 67 02 71 od. Tx. 8 529 239

Selortige Barzakiung all-Merc., Porsche, BMW, Golf/Audi, sof. od. später. Tel.: 0 23 75 / 29 06

Suchen Merc.-Neuwagen 500 SEL / SEC / SL # 02 01 / 71 13 46, FS 8 571 220

Suche sofort gegen Barzahlung 50, 380, 450, 500 SL, SLC 500 SEL, SEC, SE 380 SEL, SEC, SE 280 SE, ab Bj. 1980 930 Turbo Carrera, Ferrari Alle 124-Modelle Tel. 06 41 / 6 18 74, Tx. 4 82 975

Sache silbernen Turbo-Hermagen sofortige Barabwicklung garantiert. Firms Kraemer, Tel. 67 11 / 82 20 87, Telex 7 252 295

alia Typen, für Europa-Expert Mercedes-Sahranchiragen Kanf zu Höchstpreisen sofort. Barzahlung mit Abholung. Telefon 02 21 / 47 15 12 chands 02 21 / 44 24 84

USA-Fa. kauft: 500 SL, SEL + Vertrage, Dh 18 000, über Liste, auch Po-Turbo, Cabrio, Ferr. 308 GTSi Testa., GTO. Tel. 02 01 / 32 42 66,

Verkaufen Sie keisen Mercedes bever Sie nicht mit SELECTION gesprochen naben. Hen mit hohen Aufpreise S-Klasse-Fairzeage un ernehmen DB-Verträge. SELECTION Import-Export-GmbH 8 Syke, Mex-Plenck-Stre 6 42 42 / 4 94 58-9, Ann ter: 0 42 42 / 4 84 50 Telex 2 4 189

Wir suchen Hd Merc., Porsche, Ferrari neu und gebraucht. Tel. 64 71 / 7 20 13, Tx. 2 22 519

Wir suchen ständig Merc. 190 - 500 Porsche, BMW und gebraucht, diskrete Barabwicklung us Trabert, Frankfurt Tel. 0 68 / 73 28 82 + 7 38 28 48 Telex 4 185 290

Wir Louis AAII VANIGII

 neuwertige – gebrauchte
 Porsche, DB, Ferrari. Tel. 0 62 21 / 4 60 44, Tx. 4 61 626 Ohlsen & Lack

Wir suchen dringend gebrauchte Mercedes von 190 bis 500 SL eb Bauj. 76, sowie Neuwagen und Verträge. Autobaus Fabry Tel. 62 88 / 5 75 57, FS 8 56 386

Wir suchen ständig 190 E, 5gang, 190 D 506 SL, SEL, SEC sowie Verträge. Telefon 0 40 / S 27 30 43 - 45

Wir suchen Merc., Porsche, Ferrari Neufahrzeuge u. Verträge Merc. 200, 250 D, 300 D/E Merc, 280 SL 500 SL SEL.

Telefon 6 60 71 / 4 10 34 – 36 Telex 4 199 317

Wir suchen ständig 280, 380 + 580 SE, SEL + SC Neu- und Gebrauchtwagen Porsche HEINRICH REINL GMBH

Tel 07 11 / 38 51 68, 3 89 07

Wir suchen laufend: Merc., Porsche, Ferrari Neuwagen + Verträge Auto Gorbach Tel. 0 75 28 / 72 93 + 74 17

VERKELF AUDI

Audi 5000/84 Catalist Leder tras, 40 000 km. VB DM 32 500,-MwSt. Tel 98 41 / 5 52 40



Audi 100 LS Treser 136 PS, nur 9500 km, weiß, Bj. 12/84, L. Hd., Treser-Spoiler-Satz und Treser-Felgen, mit 220/55-Bereif., Color. Schiebe hubdach, Stereo-Cass,-Radio.

Sportsitze, Werksgarantie bis Dez 85, DM 35 950,- inkl. MwSt. VAG NORDRHEIN Höher Weg 85 Telefon (02 11) 77 04-2 88

1/84, ESSD, RC, Scheinwerfer reinigungsanl, zobelbrammet., 25 000 km, DM 35 000.- einschl MwSt V. A. G. Antokaus Kock 2905 Edewecks, Tel. 0 44 05 / 50 28 Audi 200 Turbo

Audi 200 Turbo Autom.

Sj. 84, Vorführwagen, L. Hd., 16 000 km. 54 000,- DM, für 22 400,- DM hall MwSt. City-Cura, Tel. 62 91 / 23 48 21 Audi 200 Turbo

182 PS, Bj. 84, viele Extras, DM 42 900,-V.A.G Minrath Rhein-Prenden-Str. 73 41 Duisburg 17 T. 0 21 36/3 00 83

732 IA

1/82, silbermet., 88 000 km, el. SSD, TRX, ABS, Bordcomp., Radio, von Privat, DM 24 000,-. Tel.: werktage ab 15 Uhr 0 25 97 / 18 81

M 635, Neuwagen iß, SD, Klima, Led. na Nachlaß 96 720,— inkl Tel. 0 40 / 44 56 56 Handler

BMW 635 CSI blau, SSD, WiWa, Klima, Nebell eder, Recaro, Stereo, Alarmani Alpinofw., Hartge-Tuning, 240 PS, bildschönes Leibhaberfahrz., unffr., 34 900,- inkl. MwSt.

Tel. 65 61 / 46 39 31 od. 58 30 31

Tel. 0 23 61 / 70 04, Telex 8 29 957 BMW 635 CSi

11/82, 75 000 km, Kilma, SSD, Ra dio, ABS, 41 500,- inki, MwSt. Firms, Tel. 0 62 21 / 4 68 44

Firms, Tel.: 0 62 21 / 4 60 44

Autobars-84d GmbH Bochumer Str. 163-165 350 Recklinghausen-84

EZ 8/83, 39 000 km, ARS, Kiima TRX, met., DM 44 990,- inkl Tel. 023 51 /8 28 22

BMW 635 CSI

BMW 735 i Autom. 11 000 km, wie neu, NP 65 000, DM, für 48 500,—DM, Tel. 62 41 / 17 19 27

BMW 635 CSI 8 9 DM 39 250.— Leasing and Eintensel

Autohous Heinrich Rosier, 5750 Menden 1, Jel. 0 23 73 / 1 71-42

M 635 CSi t, Vollatiett, Leder B L, Vollatiett, DM 95 00 inkl. MwSt. Firms, Tel. 66 41 / 6 25 13 PS 4 22 435

1st owner, silvergrey, 1980, textile us in daters, sliding roof, air condition heading its, miles 10 000 (gudrantsed).

M 635 CSI schwarz, GL schwarz, Color SSD, Klima Sonderreifer Klima, Sonderre 89 900, DM inkl. MwSt. Leasing oder Inzahlungnahm

BMW - M 635 CSi Farbe Zinnoberrot, Leder schwarz, Vollausstattg, neu, ab-Tel. 0 42 47 / 42 46, ab 11 Uhr

Wohn-/Bilromobil hdech/Dechreling, Nappu mustattung, Afu-Breitzei Aeropalot, Stereoß Lanta weinrot Met. Lack Vorf Phi 1900 km, Neuprain Dh. 30 46 jetzt DM 39 900, mkl Tel. 6 46/5 33 16 91

condition, sliding roof

CIFLA 17 700 US-S

CIFL A 19 400 US

CIFLA W PARTY

M 635 CSi 7/84, 11 000 km, schwarz/Led schwarz, alle Extras, DM: 34 500, inkl. MwSt Tel 0 63 31 /4 72 40, gewerbi.

then

4731

· marie Se

750 750 7653

MIG

5 SE GD

Table 1

: ==:::

12-26 M

in Carret

Amer Ben

See tites

EXES

きば [

2000

AT THE

12 12 X

Control Mindel

Con der Cer Senz Chresh

40.000

aburg

é oriters:

- S - 3

mat Synt

1

AR-Va

S & 7 5

200

Bear Garage

*Seldor

Coupe X

designation of the second of t

WAG BOL

hacgen.

Links

3. 18 in

20.2

. 40 SE

°en

TO E

1523;

205

523 i Hartge H 5 180 PS, Bj. 82, NP 47 000, VHB Tel. 4 52 22 / 5 29 67 m. 8 15 22

BMW M 635 Coope, 84, 20 000 km, silbermet, Le schwarz, Zuh., DM 77 000,— Feeker KG, 4918 Langesfeld

Gebrauchtwagen vom BMW Händler.

Essen

Alpina B 6, B 7 Lim, u. B 7 Coupé Ausstellungswagen, sofort Lieferbar M 635 CSI 1/85, Vorführwg., schwarz, Klima Büffelled., 330 PS, 110 000,- DML

M 1 Turbo Weltrekordfahrzeug, 370 000,- DM. 635 CSi 3/84, Klimaanl, Vollstereo.

Color, met, 114 000 km, DM 33 460,-. Mod. 84, EZ 12. 12. 83, Kli-

maautom, EH-Getriebe, SSD, Vollstereo etc., 49 900,-Saxb 900 Turbo

unzugelassen, DM 38 000,-. Audi 200 Turbo unzugelassen, alle Extras, DM 42 000,-.

Tresser I Audi 200 Turbo Hagelschaden, DM 37 000,-. Ford Granada Ghia Turbo Einzelanfertigung, Klima, SSD etc., DM 28 000,-. Cadillac Seville Diesel Leder, Klima, Autom., Vollstereo, 31 000 km, DM

34 000,-Jag. XJ 12, 5,3 foel injection, dunkelblau, DM 15 000,-. Volvo 760 GLE 10/82, islbergrünmet., Leder, Klima, Autom., 100 000 km,

DM 21 900.-. Ing. Rüdiger Faltz GmbH BMW-+ Alpina-Vertragshändler In der Hagenbeck 37

Tel. 02 01 / 62 30 31 Bonn

4300 Essen

BMW Alpina B 9 EZ 3/84, 11 900 km, Radio-Becker-Mexico Cass., el. SSD, Klimaanl., Scheinw.-Waschanl., Tempomat., 2 el Außensp., DM 67 900,- inkl.

BMW-Niederlassung Bonn Vorgebirgsstr. 95-96 5300 Bonn Tel. 02 28 / 6 07-2 31 a. 2 32

Essen

Porsche 944 EZ 2/85, 3000 km, Autom., Klima, Heckschürze, Stereo-Radio, met., div. Extras, 55 000,- inkl. MwSt. BMW M 635 CSi EZ 5/84, 19 000 km, Klima Leder, TRX, el. SD, Diebstahlwarnanl, Stereo-Radio, silbermet., DM 80 900,- inkl. MwSt

BMW 735 i EZ 12/83, 38 000 km, EH-Autom, ABS, Sperre, Niveaureg., el. Fh., el. Sitz-verst., Sitzhzg., Klimzau-tom., Stereo-Radio etc., 51 900,- inkl. MwSt. BMW-Niederlassung Essen Herkulesstraße 4300 Essen Tel. 02 01 /3 10 32 13

Bremen

BMW 745 IA EZ 1/84, 17 000 km, Color, Klimaautom, el. SSD, el. Fensterh, Front- u. Heck-spoiler, ZV, Kopfst. h., DM 76 600,- inkl. MwSt. **BMW 735 iA** Bj. 8/83, ZV, ABS, Kopfst. h., TRX, SSD, Radio, WSG, met. u. div. Extras. DM



Tel. 84 21 / 8 30 31 19 Essen

BMW M 635 CSi Coupé diamantschwarzmet., Leder perlbeige, TRV-240/45-Reifen, Klimaanlage, m. grünem Glas, el. SD, weger Kundenausfall sofort lieferbar, DM 103 700,-. **Autohaus Dieterle**

BMW-Vertragshändler 4300 Essen Tel. 92 01 / 22 17 71 **Filderstadt**

BMW 732 i. A. EZ 8/84, met., ABS, Aluf., el Fe., Sitzhzg., Bordcomputer, aut. At., Wi-Wa., DM 49 000,-Autohaus Briem Gutenbergstraße 9 7024 Filderstadt 4 Tel. 07 11 / 77 40 51/52

Hamburg/ am Flughafen

BMW 524 Turbo Diesel 115 PS, "zum Schnupper preis", 7. 2. 84, 11 000 km arktisblaumet., 195/70, ZV, 2, Sp., WGL, SHD, Nebella., Radio-CR, Velour-Ma. (unverbindliche Preisempfehlung 39 573.-), DM 29 900,-BMW 728 i A

alle Extras, "ein Schnäpp-chen", 26. 4. 84, 8000 km, saphirblaumet., Klima, ABS, TRX, 220/55, ZV, 2. Sp., WGL, el. SD, 4x el. Fh. Sitzhzg., Kopfst., Nebella. Stereo-CR, el Ant., Velour-(unverbindliche Preisempfehlung 64 634,-), DM 47 500,-.

LEUCH FENBERGEN Hamburg 63 g Wellingsbutteler Str. 2012 leuchtend gut 🐑 in Sachen BMV **3 0** 03 ₩ 0 40 / 50 71 71 71

Offenbach

BMW 732 i delphinmet., 10 700 km, ABS, Aluf., ZV, 2. Spiegel, Color, SSD, Radio-CR., DM 45 000,-. BMW-Niederlassung Offenbach Spessartring 9 6050 Offenbach

Königswinter BMW 735 i A

Bj. 84, 12 000 km, met., SSD, ABS, Radio-Stereo, LM-F. WSG, el. FH, DM 50 000,-. Volvo 244 D Bj. 84, 39 000 km, AHK, DM 18 000,- im Auftrag o. MwSt. Chevrolet Citation 2,6 1, 115 PS, 35 000 km, Bj. 81, DM 8500,-**Autohaus Hans Wagner**

BMW-Vertragshändler 5330 Königswinter Niederdollendorf Tel 0 22 23 / 2 20 65

Neuss

BMW 635 CSi Mod. 84, polaris, ABS, Leder, Recaro, Klima, Sperre, Alpina-B-7-Fahrwerk, SWS, 22 000 km. DM 58 000.-. BMW 745 i A EZ 1/84, arktisblau, Kli maautom., el. Fensterh. vo. u. hi. Recaro. ABS, Alu. Le-

sel, Stereo, DM 49 800,-Alfons Russin BMW-Vertragshändler 4949 Neuss-Erfital Bedburger Str. 57-61 Tel. 9 21 01 / 15 99 50 / 59

Oberhausen

BMW 528 i Vorführwagen, graphitmet. ZV, Spiegel re., SSD, TRX, Oellevel. Stereo-Vorber. DM 38 000,-BMW 528 1 alpinweiß, Front- u. Heckspoiler, Sportsitze, SSD, 7x15 Aluf., 205er Reifen, DM

37 000,-Triumph TR 7 Cabrio 3/82, 1. Hd., sehr guter Zust., DM 14 950,-Autobaus Muhra GmbH BMW-Vertragshändler Buschhauser Str. 190

4200 Oberhausen 11 Tel: 02 08 / 6 58 48 Ratzeburg

Vorführwg., BMW 728 1 arktisblaumet, ZV, Color, SD, TRX, Radio-Cass, eut. Ant., AK etc., DM 38 500,-. Merc. 280 E

EZ 7/79, Autom., 1. Hd. grünmet., SD, AK, Aluf., Color, Radio-Cass., Velours, DM 13 900,-Lancia Gamma 2500 beigemet., Color, ZV, Aluf., Radio-Cass., 36 000 km, DM 11 950,--

Autohaus Schoor BMW-Vertragshändler Bahnhofsallee 34 2418 Ratzeburg Tel. 0 45 41 / 33 22 u. 33 11 Wittlich

Chevrolet Caprice 5,7 Ltr. 1. Hd., Klima, EZ 3/80, 33 000 km, DM 11 800 .-Lancia HPE Coupé 2000 80, gepfl., DM 9600,-BMW 528 i ABS, met., 35 000 km, 83, DM 34 900,-

Juli BMW-Vertragshändler Tel. 0 65 71 / 70 25

Erkelenz

Porsche 924 Turbo Mod. 80, silberanthrazit, neuer Mot. 0 km, mit Vollgarantie, DM 25 700,--, HAMMER + Co. Antwerpener Str. 6 514 Erkelenz Tel: 0 24 31 / 20 73

Köln **BMW Alpina B 6** EZ 11/84, 700 km, 1. Hd., unfallfr., achatgrün, Stereo,

el SSD, ABS, 59 900,- inkl. BMW M 635 CSI kin, alle Extras, 92 000 -. HAMMER + Co. Raderthalgürtel 1 a

5000 Köln 51 Tel. 02 21 / 37 69 80 Morc. 380 SE Autom., Bj. 84, 28 000 km, anthrazitmet., Klimaautom., el. Sitzverst., el. Fh., SD, Alul m. Ber. 225/50 VR 16, Velours etc., DM 71 500,

inkl MwSt. HAMMER + Co. Clevischer Ring 129 Köln 80

Tel. 02 21 / 62 16 83 Mönchengladbach Saab 900 Turbo

EZ 4/83, 34 000 km, Heuschmid Tuning, 180 PS, Heuschmid-Auspuff, Fahrwerk, LM-Felgen, el SD, RadioCr., Lederausstg, Kli-manl, el Fh., 2, el Außenspiegel, DM 28 950,- im Auftrag ohne MwSt. Theodor-Heuss-Str. 89_91

4050 Mönchengladbach Tel. 0 21 61 / 8 10 60

Spaichingen

Audi Quattro 9/81, met., Leder, el. Fh., RD, 50 000 km, DM 38 700,-Merc. 356 SE Bj. 77, ZV, Rd., 95 000 km, DM 12 850.-Porsche 911 SC Targa Mod. 79, 69 000 km, Color, BBS, Rd., DM 32 800,-

Citroën Break Diesei (Reflex) 90 000 km, Rd., DM 12 800,-Lancia Beta Coupé 7/83, 10 000 km, Alu, Rd., DM 17 900,-.

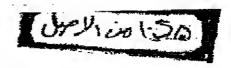
Opel Senator 3,6 E CD Bj. 79, 130 000 km, Vollausstg., DM 9800,-: Fiat 132 | E 81, met., SD, Rd., 37 000 km,

6500.-. BMW M 535 1 10/80, met., Color, SD, BBS, Rd., 95 000 km, DM 19 600,-Autohaus Faude BMW-Vertragshändler

Bismarckstraße 90 7209 Spaichingen Tel. 0 74 24 / 20 23

@ geprüft-gepflegt-zuverlässig

AG AG



500 SEL / SEC / SE / SL neu und gebraucht. 380 SEL / SEC / SE + 280 SE gebr. 230 E / 260 E / 300 E W 124 Sowie alle BMW-Typen Porsche 911 Turbo + Ferrari Tel 0 40 / 23 19 14/15 Telefax: 2 33 526 *****

500 SEL, 280 SEL, 280 S

Kaufverträge Tel. 0 61 21 / 30 60 81

Tx. 4 186 771 anit.

Mercedes, Porsche, Ferrari

T. 6201/742022, Tx. 8571491

Wir suchen dringend:

neu + gebr., Merc. 280 S - 500 SEL. 280 SL - 500 SL + Verträge.

Autohaus Hayda, Mülheka Tel. 02 08 / 5 51 01, Tx. 8 561 157

An- n. Verkauf Daimler-Benz

oder Kauherbag für
DB 280 SL, 380 SL, 500 SL
DB 380 SE, 380 SEL, 500 SEL
DB 380 SEC — 500 SEC Alle Typen der Baureine W 124 PORSCHE oder FERRARI LAGUER oder LAMBOUGHINU uden wolen. Absolut seribse, zuwige und diskrete Barabwicklung Ankaut von Verträgen auch für spätere Liefertermine und von Privatpersonen. Rufen Sie uns an — es johnt sicht

WANDER AUTOMOBILE GMBH Nieder Kirchweg 117, 6000 Frankfurt/Maje 80 Tel:: 069/393044 | Teletex: (17) 6597214 **Barankauf Mercedes** 80-500 Modelle bis 85, SE, SL SEL, SLC, SEC, auch Neuwagen.

Barzahler sucht dringend Mercedes, Porsche BMW und Ferrari Tel 0 89 / 76 54 57, Fa. Hanich

Tel. 02 34 / \$ 27 27 Telex: 8 25 448 maxd

Dalmier-Benz-Neuwagen

DB - SEC - SL - SE gesucht

Telefon 0 71 30 / 60 63 DB 300 E, W 124 sofort oder Verträge

dringend gesucht Tel. 0 69 / 39 20 55 Bar aut preis

bis DM 19000,

bis DM 11000. Porsche-Turbo bis DM 10000,-Ferrari 308 GTSi bis DM 10 bis DM 10000,



Ferrari 512 BBi

E2 12/83, 20 000 km, l. Hd., azzu-robiaumet., Leder blau, Voli-ausst., Blaup.-Bamberg, absol. fabrikn. Zustand, DM 175 000,-

Zender Exklusiy-Auto

Ferrari-Vertragspartner 5463 Koblens-Mülheim

The second secon

2 Range Raver

Ztirig Schaltgeir., Bj. 8/80 u. 6/84 Minj-Manni Tel. 0 22 34 / 5 27 61

BMW 635 CSI 79, 2. Hd., ESD, Leder, Color, 5gang, ZV, met., TÜV 1/87, gepfl., i. A. DM 18 950... Auto P. Bunk

Großa

Großausway

A D. B. William B. S. Com.

Tel \$ 23 73 /17kg

Woha Bha

40

125 | Water

71. (22 36

200 100

Hände

Eragian

Porschaffin

GANNESS.

Commence of

Tall gray

BMH AS

BWAHE

CAN TEN

Taranta Arra

2-90 A

Merc. IRR

-

· . :.:

6.00

MEG ."

CIFLATE

CULANDO

CULAUN

OMERS

3del 126

3. LEM 6.4.4

Unfali-BMW 528 i v. Zub., Bj. 82. Fa. Auto P. Bunk Tel. 0 68 31 / 4 66 81 q. 6 82 96

Tel. 0 68 31/4 66 81 a. 6 82 06

durch Neuwagezi Autobaus Kösters ensring 49, 4156 Willich 1 Tel. 0 21 54/22 02 o. 4 18 30

745 Mod. 83, blaumet., Velour, blau, TRK, CR, Color, AK, Klimeautom, DM 28 500,- inkl. MwSt. Henrice Autor Tel. 0 69 / 7 38 00 68

Gebrauchte

Hier ein Teil

Aachen

H. Fanlwetter

BMW 728 i

Alfeld

Mercedes 280 SL

Personenwagen

vieler Fabrikate.

unseres Angebotes

EZ 7/80, zypressengrün, Au-tom., Radio, Aluf., 225er Reifen

kindersi., weit. Extr., DM 54 700,- inkl MwSt.

Daimler-Bens AG NL Gnebenaustr, 5160 Aachen Tel.: 92 41 / 5 19 52 25

EZ 12/84, 1300 km, SD, ABS, LM usw., v. Extr., unverbindliche Preisempfehlung 53 900,-, jetzt

Station, lang. EZ 12/84, Diff.-Sp. VA + HA, 5gang, Radio u. sonst. reichh. Zubehör, agavengrün, DM 57 000,- inkl. MwSt.

EZ 80, silberdistel, Velourp., Autom., SD el., Ahrl., well. Extr., 88 000 km, DM 28 900,- im

EZ 11/82, 84 000 km, heliblau-met., 5gang, wd., Hecklautspr., welt. Extr.; DM 15 900,- im Auf-

Vertreter der Daimler-Bens AG Am Ohlhorstberge 5

.3100 Celle Tel. 0 51 41 /8 10 11

Duisburg

BMW 5281

Merc. 280 S

Audi Quattro 90

VW Passat Syncro

EZ 1/85, 1000 km, rauchsilber-met., LM, Radio m. Cass., Ser-vol., SD, ZV, DM 23 900.

EZ 12/84, 3800 km, grimmet., Velourp., Klima, LM, Alfrad-antr., ZV, AH-Vorr., Sportsi., im Auftrag DM 28 500,-

EZ 10/82, 62 000 km, grünmet., Radio, Servol, SD, LM, ZV, DM

EZ 1/83, 33 000 km, zypressen-grünmet., Polster Velour cre-

me, ABS, Autom., Klima, Radio, SD, Fensterh. 2fach, Scheinw.-Waschanl., DM 47 900,-

Daimler-Bens AG NL Wintgenstr. 95s 4100 Duisburg Tel. 92 99 / 39 84 33 + 34

Düsseldorf

Jaguar Coupé XJ S

EZ 11/78, dunitelgrün, Leder creme, Klima, Radio-Cass., 75 000 km, im Auftrag, DM

Albert Mürdter GmbH

Gebr. Courady Vertr. d. Duimier-Beaz AG Saarstr. 52

im Auftrag DM 41 900,-

Vertreter der Daimler-Bens AG Limmerburgstr. 28

W. Dreyer

3220 Alfeld Tel. 0 51 81 / 10 88

Bitburg

Merc. 300 GD

5526 Ritburg/Eifel . Tel 0 65 61 / 50 01

Merc. 280 S

BMW 520 I

Celle

BMW M 635 CSI EZ 27. 2. 85, weiß, Led. schwarz, Klima, BBS, SSD usw., 5000 km. 91 000,- DM (Exportpreis DM 79 825,-).

E35 CSi L Hd. umfallfrel, EZ 7/83, 60 000 km, Recaro, Klima, TRX-Råd., RC-Ste-Tel. 9 21 22 / \$1 59 97 ab Mo.

Ferrari Montial (4 Vest.) EZ 9/82, 22 042 km, scheckh gepfl, 72 500,- DM inkl. MwSt. Bremer + Co.

FERRARI Ferrari-Ankauf Zender-Erkinsty-Auto Florinstraße/Industriegebiet 5403 Mülheim-Kärlich Tel. 92 51 / 2 30 29

Ferrori Ferrari-Vertragshandel, Verkauf und Service
Zender GmbH
Florinstraße/Industriegebiet 5403 Mülheim-Kärlich Telefon 02 61 / 2 30 20

Ferrari Testarossa zeug, rot/Led. schw sofort lieferbar. Tel. 0 02 52 - 7 33 43 Telex lux 18 33 oww lu

Preisvorteil durch Neuwagenimporte Ferrari GTSi Autohana Köstera temensring 49, 4156 Willich 1 Tel. # 21 54/22 #2 o. 4 18 36 Bj. 85, Farbe rot, gesucht. Tel. 64 41 / 50 83 45

Lübeck

Merc. 190 E

Marburg

Merc. 300 GD

Merc. 230 CE

BMW 3201

mit Katalysator

astraisilber, Stoff schwarz, et. SD, Servol, Kopfst. hi., ZV, Ra-

dio, el Fensterh usw., Gesamt-prels DM 39 720,- inkl MwSt.

Station, kurz, grünbeige, EZ 1/85, 4000 km, Diff-Sp. VA + HA, 20 weit Extr., DM 47 800,-inkl. MwSt.

EZ 1/85, 7000 km, blauschwarz-met., Stoff creme, Radio-Cass., SSD et., Autom., ZV, Außensp. re., Arml., Fensterh el 2fach, wd., LM, Hecktautspr., Kokos-matten, DM 43 000,- inkl. MwSt.

EZ 5/83, anthrazitmet., ver-stärktes Fw., Ahrf., Breitr., lei-stungsverst. Auspuff, Radio-Cass., 4 Lautspr., ZV, Alarm-

anl., 4 Winterreifen m. Felg., DM 23 900,-, im Austrag

od. mach 10 Uhr 0 64 62 / 15 61

DM 90 000,- inkl. MwSt.

Ing. Karl Ahrend KG

Vertr. d.

Daimler-Benz AG

Landener Str. 4-6

271 6 Rendsburg

BMW 524 Turbo Diesei

noch nicht zugel, platanen-grünmet., Stoff piniengrün, ABS, sportl. Fahrw., Nieder-querschnittr., ZV, wd. Glas, met., AHK mit abnehmb. Ku-gelkopf, Sperrdiff., unverbiod-liche Preisempfehung 44 000,-DM, VP 38 900,- DM inkl. MwSt.

Falarich Baid
Falarsengther, GmbH &
Co. Vertr. d.
Daimler-Bens AG
Leimbachstr. 149

Geschäftsw., EZ 1/85, anthra-zitnet., 8900 km, Vel., e. SD, Autom., Temp., ABS, Aluf., Ra-dlo-Cass., Koptst. Fo., Spie. re.,

Arml. vo., e. Fh. vo., Heck-lautspr., e. Ant., DM 02 105,99 inkl. MwSt.

Geschäftsw., EZ 1/85, diameol-

blaumett, 4800 km, SD, Autom., Kopfst. im Fo., Drehzahlm., ZV, Doppelr., Col., Aluf., Heck-lautspr., Radio-Cass., DM 43 430,- inkl. MwSt.

Geschäftsw., EZ 2/85, classicw., 6856 km, SD, Kopist. im Fo., ZV, Armi, Col., Radio m. Cass., DM 38 380,— inkl. MwSt.

Geschäftsw. EZ 2/85, mangan-braumnet, Vel., Autom., e. SD. Servol, Drehzahlm., ZV. Spieg. re., Arml. vo., Col., Radio-Cass.,

EZ 19/83, classicweiß, 51 744 km, Schitg, e. SD, Spie. re., Col., Kopfst. Fo., Arml. vo., DM

EZ 7/84, anthrazilmet., 27 756 km, Vel., c. SD, ABS, c. Fh. 41, c. Außensp., e. Ant., Ausstiegsl. usw., DM 63 500,- inkl. MwSt.

EZ 4/89, grinmet., Led. dattel, Kli. e. SD. Ahrf., 4x Kopist., e. Fh., Col. usw., total restaur.

wie neu, im Auftrag DM 38 500,-

blauschwarzmet., Led. schwarz, Kli., e. verstellb., So.,

Merc. 300 SEL 6,3

Merc. 190 E 2,3/16

Hecklautspr. Stereo, 38 760,- inkl. MwSt.

Merc. 280 SE

45 600,- inkl. MwSt.

Merc. 380 SE

5800 Slegen Tel. 92 71 / 3 37 40

Vechta

Merc. 280 SE

Merc. 230 TE

Merc. 240 TD

Merc. 190 E

Antohaus Nord
H. Schwarz KG
Vertz. der
Daimler-Benz AG

Neukasseler Str. 50-52

Rendsburg

3550 Marburg Tel, 9 64 21 / 60 21 35

Merc. 500 SEL

Tel. 0 43 31 / 49 21

Siegen

Datmier-Benz AG
Niederl. Lübeck
Tel. 04 51 / 4 50 02 46

Geschäftswagen

Geschäftswagen

Geläadewagen Merc. 280 GE Autom.

Nur 23 000 km, 1. Hd., Diff-Sper-re, AHK, Halogen-Lampen, Komfortausstattung, heizb. Heckscheibe, Scheinw.-Wasch-anl, Gewehrständer usw., echt neuw., 38 500.- im Auftrag ohne MwSt

Autozentrum Witten Bernhard Ernst Am Crengeldam 5810 Witten Tel. 0 23 02 / 5 70 75

Runge Rover, 4t8rig/85, Schaltgetr BASE u. Vouge sünstig abzugeben. Mini-Manni, Tel. 0 22 34 / 5 27 01

Range-Rover-Neuwagen

Merc. 280 SE

Merc. 280 SLC

Porsche 944

Angebot.

EZ 3/81 hansahlau, 135 203 km.

Aulom. e. SD. ZV. Radio-Cass., Color, e. Fh. 21. Spieg. re. Hecklautspr., DM 33 630, inicl.

EZ 5/79, manganbraunmet, 129 486 km, Led., Autom., Aluf., Col., DM 36 500,- inkl. MwSl.

EZ 2'85, 4600 km, alpinaweiß,

Außensp. re., Color, Heckwi., Radio-Cass., 44 000,- inkl.

EZ 2/83, goldmet., 40 980 km, Vel., Autom., Kli., Aluf. 235/55 Bereifg, e. Fh. 4f., Radio-Cass., Tempomat usw. DM 27 900-inkl. MwSt. sowie div. BMW 728 - 728 i. Bi.

80-82 Merc. 190 D - 190 E. 200 -280 E W 126 und weitere Fremdfabrikate Bj. 78-85 im

Autohaus Anders GmbR Karl-Friedrich-Benz-Str. 7 2848 Vechta Tel. 6 44 41 /1 22 57

BMW 735 i Executive

Sept. 84, 13 500 km, broncitmet., Buffalo-Leder, 5gang, ABS, SD, Scheinw.-Waschanl, Color, ZV.

Kopist. + Lesel im Fond, el. Fensterh, Alui, el Si. vo., Ra-

dio-Becker-Mex-Elec. el Ant. SD, DM 55880,- inkl. MwSt.

EZ Jan. 84, 21 400 km, Leder schwarz, silbermet, orthop. Fabrer- u. Beifahrerlehne, SD el, Tempomat, Fanfare, ABS, Splegel re., Radio-Mexico-Cass, el Ant., Arml. vora, Son-

nenblende, Klimasutom., Color, Scheinw.-Waschani., Ans-stlegsl., Aluf., Sitzhzg. vo., DM 89 800,- inkl. MwSt.

EZ 5/81, manganbraunmet., Ve-

four creme, 65 000 km, Kli-maautom., Zusatzheg., ABS, or-thop. Fahrer- u. Beifahrerieb-ne, Kopist. im Fo., Außensp. re., Arnl. vo., Scheinw.-Waschani.

Einbruch-Diebstahl-Warnanl.

Aluf., Ausstiegal, DM 64 752,-ink. MwSt.

+ 0 42 43 / 84 84 H. Wilkens

Wuppertal

Merc. 380 SEC

Merc. 500 SEL

Merc. 280 SE

Merc. 190 E

Opel Senator 3.0 E

DM 44 MG

Jaguar XJS Lederp., Radio, Alarmani, Zust., DM 63 000,-, weg. Famili

> Jaguar-Neuwagen günstig sofort ab Lager Heferbar

Jag. 4.2 Sovereign

EZ 11/80, 72 000 km, anthrazit, Led. Extras genfl. Fabrzeug 27 000.- DM. Tel. 0 65 63 / 20 82

Bj. 84, 68 000,- DM Jaguar XJS-HE Bj. 83, 59 000,- DM Jaguar 4,2 Bj. 83, 35 000,- DM Jaguar 4,2

9500.- DM Jaguar-Vertragshändler Norbert Kunk: Kieler Chaussee 17 2363 Gettorf, Tel. 9 43 46 / 50 55

neuwertig, bis DM 42 000,-Mo. ab 9 Uhr: 42 6 22 81 / 2 90 11

Jaguar XJ 12 HE EZ 4/84, SD, Klima, Sovereign-Ausst., Arden-Auspuff, Spez-Lenkrad + Sterecanl, neuw. Zust., DM 58 000,- inkl. MwSt. Cabriolet kann Inzahlung ge nommen werden.

Ian. 85, rauchsilbermet., Stoff grau, 3700 km, Klima, Autom., Kopfst. im Fo., Tempomat, ABS, Radio, Avus-Casa, Color, Sitzhzg., Hecklautspr., DM 62 500,- inkl. MwSt. Jaguar MK 2

blauschwarzmet. Sloff schwarz EZ 10/84, 4200 km, Au-ßeothermom. SD el., Autom., Servol., Klima, Ropfst. im Fo., Drehzahlm., ZV, Außensp. re., Tel 0 49 41 / 7 16 58 Radio-Mex.-Cass., Arml., Fen-sterh el., Color, Breitr. mil Ahrf., DM 54 720,- inkl. MwSt.

Daimler-Benz AG
Niederlassungee
5800 Wuppertal
Tel. 62 02 / 7 19 14 38-32

Gebrauchte Lastkraftwagen vieler Fabrikate. Hier ein Teil unseres Angebotes:

Emden

Geschäftswagen Merc. 1628 LS/38 EZ 11/84, 40 000 km Merc. 2222 K/32 6x4 EZ 6/84, 12 000 km Merc. LK 608 D/35 EZ 3/83, 7000 km Preise und Ausstattung auf

Geschäftswagen Wohnmobile: Merc. 307 D James Cook, EZ 4/83, Merc. 207 D Marco Polo, EZ 4/84,

2500 km Preise und Ausstattung auf Anfrage Daimler-Benz AG NL

Auricher Str. 156 2970 Emden Tel. 9 49 21 / 4 29 51 SD el., e. Fensterh. 4f., usw., Kompl.-Austig., DM 74 490,- im Auftrag inkl. MwSt.

Ein großes Angebot von Gabrauchtwagen

Daimler-Benz AG Postfach 202 7000 Stuttgart 60

Range Rover

A TOTAL CONTRACTOR OF THE STATE OF THE STATE

2türig, Banjahr Dez 80, neubereift. TÜV 12/88, km-Stand 53 600, ab so-fort umständehalber abzugeben. Sonderausstattung Metallic-Lak-kierung bordeauxrot, Overdrive, Stereo-Radio. Das Fahrzeug ist ga-ragengepflegt und unfallfrei. Preist DM 17 000,-

Angebote v. X 1438 an WELT-Ver-lag, Postf. 16 06 64, 4300 Essen, oder Tel. 69 61 / 4 40 71 + 0 96 81 / 6 50.

Celludewaren Mitsubishi Palere Turbo Diesel, EZ 2/85, dunkel-blaumet., 5000 km, Color, Radio usw., DM 26 800,- od. Leasing-Vertrag DM 824,-Tel. 9 Zl 95 / 1 95 81

GENERAL MOTORS

georg yon orki

Nems ...

EZ 7/84, L. Hd., 11 400 km, Sage, Lederp., Radio, Alarmani, Top-Tel. 92 41 / 50 12 75 ad. 92 41 / 6 17 88

Haseher-Impex, T. 8 21 01 / 8 95 44

1/85, 3000 km, regentgreen, Led. schwarz, alle Extras, DM 63 840,-

Firms, Tel. 0 89 / 8 57 60 62

Jaguar XJ 12

Jaguar 5,3 HE-VDP

Liebhaberstuck, 1. rid.

Privat sucht XJ 6

Tel. 6 61 21 / 5 14 44

Liebhaber abzugeb., 3,4 l, Bj. OD, d'blau, Orig.-Zust., VB DM 15 000,-.

Jaguar XJS Bj. 79/80, Lenkrad links.

Tel. 84 41 / 50 83 45 4,2 Sovereign

Exportausstig. Fa. A. Ristelhuber Tel. 9 49/6 92 09 91 Jaquar XJS

Tel.: 02 11 / 29 91 47 NASTE AT

EZ 3/81. VHS.

Biturbo Executive /85, 3000 km, Klima, P 7, Leder von Privat 58 000,- inkl. MwSt. Tel: 0 83 22 / 8 50 26 oder 06 21 / 2 47 39

.................

Autohaus Saturski bietet an:

Merc. 500 SEL, neu a. E., Answahl ab 105 000,-Mec. 506 SL, nes. Auswahl, ab 100 000,-Mess. 500 SEG - AMG l-Motor, gr. Verbreiterung, wei met., a. E., 8000 km, 160 000,-

Merc. 280 SEL, nes suschw-met, s. E., 78 000,-Merc. 300 E Typ 124, neu, weiß, v. E., 52 000,-

Ferrari Testa-Ressa fahrikneu, sofort Beferbar Lamborghini Countach 4-V Fabrum, rot, schwarz, Fingel Persche Terbo, nes chwarz, blaumet., a. E., 120 000,

Possche 928 S platinmet. Preise chne MwSt.

Mainzer Landstraße 272 6000 Frankfurt Tel. 0 69 / 73 30 08 v. 73 39 91 Telex 4 11 189 AH sat

2× 190 E 2,3-16 V Fb. 199/271, 74 000 - inkl. Merc. 200 SE, SEL, 300 SE, SEL, 500 SE, SEL, 200 SL, 500 SL 388 SEC, 586 SEC W 201: 190 D, 190, 198 E, 190 E 2,3 16-Ventiller W 124: 200 D + 300 D/200 + 230 E + 300 E

Neu- und Vorführwagen sofort lieferbar. asing – problemlos – unbürokratisch – günstig. Antoham-Süd GmbH, Bochumer Str. 163–165 4356 Eccklinghausen-Süd Tel. 6 23 61 / 76 64, Telex 8 29 957 ing Besichtigung von 11–14 Uhr (keine Beratung, kein Verkauf)

EPA and **DOT** in the USA

Importing your car to the USA?
Place your car in the care of the largest importer conversion facility on the east coast; New York. We pick up your car at the port, clear through customs, place the bond, and do a guaranteed EPA and DOT conversion tested in our own laboratory. Don't take chances! Deat with one of the most respected and experienced facilities in the business. Call our Frankfurt office for prices and information:

Tel. 0 69 / 73 60 92 Henry's Foreign Auto Center - 457 Route 9 North Woodbridge, N. J. 07095

500 SE 10/84, 8000 km, anthrazil, Komple ausst., DM 72 000,-+ MwSt. Tel 0 52 22 / 5 94 23 Prival 0 52 22 / 1 26 29

DB 190 E/A

Fiebig-Automobile Tel. 0 69 / 38 60 69

Top-Leasingangebot

Turbo Diesel, astralsilber, Stoff schwarz, SSD, Zentral, Color, get. Sitze, DB rg.-Preis DM 53 793,- inkl

Leasingrate DM 994,50 mtl., 43 Mo-nate. 30% Rest, oder gegen DM 48 500,- inkl. bar.

Fiebig-Automobile Tel. 9 69 / 38 60 39

Mercedes 280 SL, neu

Lief. Anf. Mai 85, Farbe 355, Poiste 272, Ausstan.; 240, 420, 440, 504, 53 551, 570, 581, 583, 590, 744, 873, 254

Angeb. erbeteo unter Y 1439 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 43 Essen.

DB 230 CE

Tel. 06 21 / 70 68 98 nach 18 Uhr

500 SEC, Lieferung 2, Quartal 85, Farbe u. Ausstg. noch wänlbar, DM 10 000, - über Liste.

Tel. 0 40 / 48 72 66

500 SEL

114 000,- inkl MwSt.

500 SEL

280 SEL

eu, dunkelbiau, Leder grau Vollausstg., 87 000,- inkl. MwSt.,

Firms, Tel.: 06 41 / 6 35 13 FS 4 82 625

DB 450 SEL 6.9

Tel 9 74 82 / 39 49

190 E 2,3-16 702/071, DM 64 980,- inkl. MwSt Firms, Tel.: 62 51 / 31 15 65

FS 8 91 516

280 SEL

199/271, neu, Vollausstg., 84 360, inkl MwSt.

Firms, Tel: 02 51 / 31 15 05

PS 8 91 510

500 SL

neu, 172/271, 440, 504, 532, 565, 570,

581, 590, DM 105 000,- netto.

Tel.: 92 51 / 56 42 20

DB 500 SEL

Bj. 7/81, Vollaussig, im Auftrag DM 50 000 CVB.

Tel. 6 23 81 / 44 22 97

380 SE

Bj. 82, ispisbl./Vel., Voliausst., 46 000

Tel. 8 65 62 / 29 22 od, 8 65 67 / 600 Handler

280 SL

81+82, Autom. 62 000 km. Extr.

Tel. 02 03 / 44 56 40, Handler

380 SEL

Neufahrzeug, LT: April 85, 199/275, mit Vollausst., DM 89 000,- netto.

Tel. 62 11 / 57 65 24, Tx. 8 586 446

190 E 2.3 - V

ufahrzeug, 199/271 mit Vollau (inkl. Klima), DM 69 000,-.

Tel. 92 11 / 57 85 24, Tr. 8 586 446

Merc. 500 \$1 1. Hd., 4/83, 34 000 km, Topzust., m. a. Extras, wegen Krankheit gegen Höchstgebot von Privat.

Tel. 02 21 / 53 40 61 Mo. ab 9 Uhr

280 SL

neuwertig, 51 000,- DM. Tel. 0 67 64 / 5 52

380 SEC

EZ 1/82, 21 000 km, manganbraun.

Vollausst., 76 500,- von Priv.

Tel. 9 51 95 / 42 12

280 SE (W 116)

EZ 6/79, s'met., Autom., Klima

sch.-wi., Tempomat, Radio, aut.

Ant., gepfl. Langstreckenfahrzeug, von Priv. zu verk. VB

Tel. 02 28 / 28 43 08 od. 63 58 50

stand: neuwertig, Export-preis 44 000,- DM.

eu, weiß, Leder schwarz, Voll-ausstg., 12 000,- inkl. MwSt.

Leder DM

anthrazitmet. z. Vollausst

DB 300 TD

Tel. 0 50 69 / 25 79 od. 0 51 21 , 8 41 18 Top-Leasingangebot weiß, Stoff creme, eSSD, Servo Spiegel, Color, Essen-Stereo usw., 780,- mtl. Leasingraten 4 Monate / 30% Restwert.

schwarz/Leder, ABS, SD, Klima, Sitzheizg. Tel. 0 22 33 / 6 62 22 + 7 89 89

7/83, 71 000 km, orientrot, ABS, Airbag, Klimaautom, Alarm, Rad./Cass., Wurzelholz u. v. m.,

500 SEL, neu weiß/Leder, DM 117 000,-500 SEL, Bj. 8/83, petrolmet. Velour, alle Extra DM 83 000,-HD6-Automobile Tel. 06 41 / 6 18 74, Tx. 4 82 975

DB 500 SE 199/271, neu, Vollausstattung. Tel, 0 89 / 59 39 70

450 SL 9/77, 120 000 km, unfallfr., Au-tom., btaunmet., Leder creme, Alu-Felgen, el. Fh., Tempom., Radio, el. Sitzhzg., DM 49 900,—, Tel. 0 41 53 / 5 33 75 + 31 97

DB 240 D km-Stand 6000, Baujahr 83, viele Extras, Preis DM 22 000 - zuzügl 14 % MwSt... DM 3080 - Gesamt-14 % MwSt., DM 3080,-, Gesar preis: DM 25 080,-

DB 200 km-Stand 6500, Baujahr 1983, viele Extras, Preis: DM 22 000,— zuzügl, 14 % MwSt. 3080,— Gesamtpreis: DM 25 080,-DB 250

Jahresw., garagengepfl., 11 000 km, champagnermet., viele Extr., NP 45 000,- DM, für 32 800,- DM km-Stand 8000, Baujahr 1983, viele Extras, Preis; DM 26 000,-zuzügl 14 % MwSt 3640,-, Ge-samtpreis; DM 29 640,-.

DB 500 SL neu. Baujahr 1985, astralsilber metallic, Leder schwarz, Ans-stattung 440, 470, 504, 532, 565, 570, 581, 590, 873, Preis: DM 106 000, zuzügl. 14 % MwSt. DM 14 840, Gesamtpreis: DM 120 840,

DB 190 E

km-Stand 5000, Baujahr 1984, SD, Servolenkung, Automatik, Color-verstassung, ZV. An-mäder, Ra-dio, rechter Außensplegel, Preis: DM 32000,- 2122igl 14 % MwSt DM 4480,- Gesamtpreis: DM 36 480,-DB 500 SEL

km-Stand 48 000, Baujahr 1962, viele Extras Preis: DM 59 000.

zuzügl 14 % MwSt. 8260.-, Ge-samtpreis: DM 67 260.-DB 500 SEL, neu

viele Extras, Preis: DM 98 000.— zuzzigl 14 % MwSt. DM 13 720.— Gesamtpreis: DM 111 720.— C. Ruff-Hass GmbH u. Co. KG, 7300 Esslingen a. N., Tel. 67 11/21 10 69

190 E 2.3 - 16 V neu, schwarzbiau, Led. schwarz Vollausst.

Tel. 6 26 30 / 60 71, Mo.-Fr.

Mercedes-Greitanswabi ca. 80 Mercedes-Gebrauchtwa gen vorrätig. utohaus Winter, 6740 Landau Neustadter Straße 23 Telefon 0 63 41 / 8 62 20 von 9 – 18 Uhr, So. von 12 – 16 Uhr

uio presince cimb Neuwagen für den Export DM 66 500,-DM 76 750,-DM 97 500,-280 S. 040/971 280 SEL, 737/975

500 SEL, 199/975 500 SEL, 040/975 DM 103 500 500 SEL, 757/972 (Mod. 84) Alle Fzg. mit Yolloussta DM 81 500

Alle Fzg. mit Vollausstattungen Tel. 0 61 21/30 60 81, Tx. 4 186 771

top-cars essen

Erich Schulz 5x 280 SL, 380 SL year 70:84:85, div. colors + inte-rior, fully loaded. from DM 30 000

3x 500 SEC year 85, brandnew, div. color + interior, fully loaded, DM 108 000 1x 380 SEL

year 8/84, silver-met.. with velours blue, fully loaded, looks like as new, DM 85 000 net. export-price 3x 190 E, 2.3 16 Volves

year 85, brandnew, periblack with leather black, fully loaded, from DM 63 000 pet export-price 1x 635 CSI, model 83 white with velours anthracite, alpi-na look, fully loaded, DM 48 000 net export-price

5x Porsche 944, 911 SC Carrera Cabrio, 928 \$ fully loaded, from DM 34 000 net export-price

1x Rolls-Royce Silver model 79 and

1x Rolls Royce Comiche Convertible model 79, red with cream + ivory with dark brown leather, excellent condition, from DM 99 500 net

Telex 8 571 401 Tel. 02 01 / 25 53 33

export-price

dssig

Monoraria Saab FOL VS .

Ü -AMME 851 - 12"

- Kara - Kar - Kara - Kar

 $\frac{1}{2} v(V) = \frac{A}{2}$

14 1 114 7

7 (**)

A Secretary of the second

Daimler-Benz AG
Niederl. Düsselderf
Verkanfshaus am
Handweiser
4048 Neuss, Leuschste. 10
Tel. 62 11/3 96 72 91 Emden Geschäftswagen Merc. 230 E

rauchsilber, schwarz, **Katalys** ter, EZ 1/85, 2800 km, SD el, Autom., ZV, Radio-Grand-Prix-Cass., div. DM 37 278,-inkl MwSt. Geschäftswagen Merc. 198 E

petrol, grau, Katalysator, EZ 2/85, 5300 km, SD el, Servol, ZV, LM u. div., DM 36 138,- inkl MwSL Merc. 280 SE anthrazit, Leder schwarz, EZ 4/84, 6000 km, Autom., Tempo-mat, ABS, Klima, LM, Wurzel-nuß, Fensterh. el. 4f., div., DM: 63 500,- im Auftrag ohne MwSt.

Daimler-Benz AG NL
Anricher Str. 150
2970 Emden
Tel. 9 49.21 / 4 20 61

Autohaus Kösters Tel. 9 21 54/22 92 0. 4 18 30

Elmshorn

Merc. 199 E

5860 Iseriohn Baiffelsenstr, 28

Mercedes-Benz. Ihr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf.

Merc. 380 SE EZ 7/81, 1. Hd., 91 000 km, DM Morc. 280 SE EZ 7/81, 98 000 km, DM 34 000,-Merc. 230 E EZ 10/84, met., SD, Servol., Co-lor, AK u. w. Zubehör, DM, 29 900,-

Käfer Cabriolet noch nicht zugel, Orig-Brief, brasilbraummet. Verdeck hell-sand, Zubehör, DM 28 500 -, im Auftrag Grüning & Sohn

Vertr. der
Daimler-Benz AG
Hamburger Str. 120
2200 Elmsborn Tel. 0 41 21 / 79 40 Sa. + So. 0 41 21 / 7 28 65 Essen

Merc. 280 SE Geschäftsfahrz., EZ 3/85, 7000 km, astralsilbermet., Stoff blau, Autom., ABS, SD, Color, Ahr... Cass -Stereo-Radio etc., DM 56 400,- unser NP 63 796,-Merc. 230 CE Geschäftsfahrz., EZ 11/84, 2000 km. diamantbleumet., Stoff blau, Autom., el. SD, ZV, Spiegel re. el., Color, Radio-Cass.-Stereo, DM 29 500,-, unser NP DM 45 933,-Merc. 280 GE

Station, kurz. EZ 1/84, 64 500 km, agavengrün. Diff.-Sperre VA + HA, AHK, Color, 2teil. Hecktür, DM 29 500. Fahrzeng-Werke
LUEG GmbH
Groffvertr. d.
Daimler-Benz AG Tel: 92 01 / 2 06 52 71

Frankfurt BMW 528 I EZ 8/83, 14 000 km, saphirmet., Radio, Servol., wd. Glas, Au-Bensp. re., im Austrag DM 25 900,—

Daimler-Henz AG NL Frankenallee 124-123 6000 Frankfurt am Main Tel. 9 69 / 73 91 95 Garbsen Merc. 190 E 2,3/16

bisuschwarzmet., Led. schwarz, EZ 9/84, 19 100 km, SD el., ABS, Fensterh. 2f., Sitzhz, Vordersi., Radio Blaup.-Köhn SQR 23, weit. Extr.: 240 - 430 - 466 - 504 - 532 - 543 - 591 - 600 - 812 - 876, DM 58 750, inkl. Merc. 500 SEC EZ 4/84, 12 000 km, dunkelblau, Vel blaugrau, SD, Tempomat, ABS, Klimaautom, weit. Extr. 240 - 255 - 430 - 452 - 480 - 504 -543 - 550 - 551 - 560 - 560 - 600 611 - 835, Umbeu AMG + Lorinser, z. B.: AMG-Tacho, DM

117 420 - inkl MwSt. 117 420,- inkl. MwSt.
Automobil-Handelsges.
Erich Hachmeister
Vertragswerkstatt
d. DB AG
Bromer Str. 6-8
Tel. 6 79 71 / 76 80,
außerhalb der Geschiftsseit:
6 79 77 / 34 30

Grafing Merc. 280 SL EZ 4/84, 13 000 km, lapisblau-met., Leder gran, Verdeck dun-kelblau, Autom., BS, 2 Sp., LM, Sitzhz. etc., DM 67 000,- im Auf-Merc. 280 SL

EZ 4/84, ABS, Autom., Ant., Sitzhzg. l. u. r., Cass., lapisblaumet., innen Stoff creme, 64 400,- DM, im Auftrag ohne Merc. 280 GE EZ 25, 10.84, 10 000 km, Sonderichamp. m. Dekor, LM, 7x15, Kotffligelverbr., Diff.-Sperren, Sgang, Recaro, FH 4fach, Stereo etc., unser NP 84 000, , jetzt DM 67 000, -inkl. MwSt.

Auto Lentner KG Vertreter der
Daimler-Benz AG
Grafing: 0 20 02 / 40 01
Wasserburg: 6 30 71 / 30 01 nach Geschäftssehluß: 9 80 71 / 48 71

Hannover Audi 200 Turbo EZ 2/84, 17 700 km, goldmet., ABS, Standhz., SD, Radio etc., DM 34 950,-BMW 735 i EZ 6/81, 133 000 km, grimmet., Autom., Color, LM, SD etc., DM

22 950.-Opel Ascona 1,6 Luxus EZ 2/84, 24 900 km, rot, Glas-dach, AK etc., im Austrag DM 13 500,-Opel Rekord E Berlina EZ 3/83, 22 000 km, goldmet., im Auftrag DM 15 950, Talbot Samba Cabrio

EZ 5/83, 39 000 km, rot, 5gang,

LM, Color, Fensterh., Radio, DM 12950,-Merc. 280 SE EZ 11/84, anthrazit, 4800 km. ABS, Leder, Klimasutom., Au-tom., Color, Fensterh. etc., DM EZ 4/83, Klima, Color, met., Servol usw., DM 28 500,- inkl 74 300.-

Merc. 380 SEL EZ 10/84, zypressengrünmet., 1800 km, ABS, Klima, Color, Fensterh., Velourp. etc., DM B2 900.-Dzimler-Benz AG NL
Podbielskistr. 293
Haunover 1
Tel. 65 11 / 64 65 231

Hamburg 2 × 380 SEC / 500 SEC 10 × 380 / 500 SE/SEL 17 × 280 SE/SEL 6 × 238 CE/280 CE 20 x T-Modelle

25 × 190 / 190 E / 190 D

1 × Jaguar 5,3 HE Sov. 4 × Geländewagen insgesamt ca. 160 verschiedene gebrauchte Merc.-Benz. Gebrüder Behrmann Automobile Vertragswerkstatt der Dalmier-Benz AG

Segeberger Chaussee 55-83 2 Norderstedt bei Hamburg Telfon # 40 / 5 27 38 64 Mo, Fr. 8-18 Uhr, Sa. 18-13 Uhr Hameln Audi 200 Turbo EZ 3/84, 35 000 km, 40 000,- inkl.

Merc. 500 SE

EZ 5/84, 35 000 km, DM 74 000,inkl MwSt. Merc. 280 TE EZ 1/84, 6000 km, DM 55 000,-inki, MwSt. 2× 280 GE

Station, lang, achwarz, Antom, je DM 68 006,—inkl. MwSt. Merc. 300 GD Station, lang, silber, DM 57 000,-inkl. MwSt. Tel. 0 51 51 /2 10 21

Heilbronn Merc. 280 SE manganbraunmet., EZ 3/80, SD, Radio-Cass., Hecklautspr., ZV, Außensp., Drehzahlm., Color, Schaltgetr., Lorinser Umbau, Ahrf. m. Bereitg. 225/50 VR 18, Speller. Spoiler + Seitenschweller, Fahrw. tief. gei., 100 000 km, AT-Mot. 70 000 km, I. Hd., DM 32 000, inkl. MwSt.

Merc. 190 E schwarz, EZ 5/83, SD el., Servol., Kopfst. Fo., Drebzahlm., ZV, ABS, Außensp., Radio-Cass. mit Aut., Arml. vo., Color. Scheinw.-Waschanl, AMG-getunt, AMG-Lederlenkr., Frontu. Hecksp., Fahrw. tlefer gel., Bereifg. vo. 205/55 VR 18, hin-ten: 225/50 VR 16, 1, Hd., 65 000 km, DM 39 000;- inkl. MwSt. Merc. 300 TD Turbo pastellgrau, EZ 6/82, SD, Color, Doppelr., ZV, Lastenverk, Ba-dio, Kopfist. im Fo., Heckblen-de, 1. Hd., Geschäftsw., nur 54 000 km, DM 35 000, inkl.

Vertr. d.
Daimler-Benz AG
Stuitgarier Straße 1 7100 Hellbronn Tel. 0 71 31 / 6 21 43 22

Leverkusen Merc. 380 SE EZ 81, 120 000 km, anthrazit, Leder, LM, e. Fensterh. 2f., Wi-wa, SD, DM 38 500,- inkl. MwSt. Merc. 280 SLC EZ 3/77, 78 000 km, silbermet., SD, Radio, LM, ZV, 1.Hd., DM 31 900,- im Auftrag

Daimler-Benz AG NL
Overfeldweg 67-71
5090 Leverknaez
Tel. 02 14 / 28 12 35 + 2 47 Ludwigsburg Merc. 450 SLC 5.0. 79 SD, Radio-Casa, silbermet. mit schwarzem Leder, ZV, Color, Aluf., 81 000 km, DM 59 800.— Merc.-Ankauf, -Vermittlung.

Ständig ca. 80 gepflegte Merc.-Gebraucht-Pkw im Angebot. AHG Robert-Bosch-Straße 7140 Ladwigsberg Tel. 9 71 41 /4 29 61

Lindau BMW 635 CSi EZ 5/84, 49 000 km, viel Zube-bör, DM 59 500,- inkl. MwSt. Autohaus Schneider GmbH & Co. KG

Vertreter der Daimler-Benz AG

Tel 0 83 83 / 50 02

aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt Ihnen außerdem

DM

Telefon (07 11) 17-9 11 65

Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung

Tel #2 11 / 44 39 82 / 42 73 99

Mercedes-Jahreswagen
v. Werksangeherigen (Großausw.) ifd.
guestig abzugeben.
Fn. Gabel, 5142 Biblis, T. 6 62 45 / 84 56

ag Besichtigung – kein Verkauf und keine Beratung.

MB 380 SE Autom. fabrikneu, champ.-met., Vel. dattel, ABS, Tempomat, el. FH, wärmed. Glas, Klimaautom., gegen Gebot. Tel. 0 40 / 8 75 88 44 Telex 2 173 960 behbd

T. 04 21 / 44 58 76 ab Mo.: 7 59 82

500 SE

Tel. 0 21 01 / 60 28 34

280 SL

14% MwSt.

Firms. Tel. 69 91 / 3 95 12, Tx. 69 787

500 SEC, champagner, Brasille-der, Oktober 84, Vollausstattung, 105 000,- DM inkl.

ausstattg., 47 900,- DM inkl.

Klima, 38 500,- DML

Cat-Automobile Tel. 92 21 / 48 21 13 Teletex 2 214 176-cat

esung 9/84, unfallfrei, 1

Essen.

neu, viele Extras, DM 80 000,-

4/82, silberdistel, Klima, ABS, 4 el. FH, Radio/Cass., Velour, Alu, e. Sitze, Bestzust., 48 500,-. 190 E Autom. 7-9/84, 14 000-16 000 km, met., 411/254/422/591, DM 28 000,- exkin-Tel. 02 21 / 42 82 50

5x 280 SL Bj. 80 bis 84, ab 49 500,- DM. Auto Alzen, Aschaffenburg Tel. 0 60 21 / 1 21 09

7/83, 63 000 km, anthrazit, grau Leder, Extr., kein Klima, DM 53 000.— Car Moving System World-wide Car Shipping Con-version Info + Empf. Abbolung in ganz Europa. Bester, schnellster Service.

> CMS, 2 0 69 / 73 02 71 + 2 **380 SEC** Bj. 83, 30 000 km, 73 000, inkl. Anto Lösecke

Tel. 92 62 / 49 97 39 + 9 21 24 / 5 45 65 SE, Direktionswagen, 1982 iau, Topausstattung 49 500,- DM inkl 500 SE 7/84 280 SE, Automatik, 10/83, Top-45 000 km, hapisblaumet., Velous Ausgleichsgetr., Niveaureg, ABS, LM-Felgen, Airbag u. viele andere Extras, neu bereift, Ra-dio-Blaupunkt-Berlin, ab sofort DM 80 000,— 280 SE, Automatik, ABS, Velour 236 TE, Jahreswagen, unverbind-liche Preisempfehlung 46 000,-DM, jetzt 34 900,- DM inkl. Tel. 0 60 20 / 84 94

RADARWARNER 190 E 2,3 – 16
rauchschwarz, beheizte Ledersitze, ABS, elektrischer Außenspiegel, Becker Stereo mit automatischer Antenne, Bosch-Alarmaniage u. v. a. met Sudehalber erforderlich. Prospekte anfordern bei: ELEKTRONIK-SPEZIALVERSAND Stephan Greuz. Postfach 17 74 manlage u. v. a., umständehalber sofort gegen Höchstgebot abzu-geben. Km-Stand 31 000, Erstzu-3550 Marburg 1 Tul. (# 54 Ti) 1 III 56 huß in der BRD und Berli

verboten.

Beverly Sunshine Production Wilhelm-Leuschner-Str. 7 6 Frankfurt 1, T. 0 68 / 23 65 45

190 E 2,3 / 16 V

v. Priv. an Priv. 2u verk., 5500 km div. Extr., Händler nicht er-wünscht, DM 61 000,-.

Tel 0 92 61 / 2 08 76

500 SEC 172/278

neu – sofort lieferbar

230 CE

Jahreswg., 9000 km, astralsilber-met., el. SD, ZV, Alu, Color, Ra-

Tel. 67246/7316

280 SL

Bj. 80, met., Led., Autom., Klima

etc., 41 000 km, von Priv., 49 500,-DM.

Tel. 6 21 22 / 6 29 44

DB 286 SE

lage, Stereo, Velour, mech Schaltung nur 16 000 km, VHB

45 000.- DM.

Tel. 0 56,36 / 4 77 od. 6 47

Merc. 280 SL, Topzust. EZ 6/80, 57 000 km, Autom, si-gnairot, alle Extr., DM 49 500,-.

Tel. 06 51 /7 22 45

500 SLC

Tel. 0 61 02 / 16 88

500 SBL 929/278

500 SEL 040/278 500 SEC 199/275

Ferrari GTo

rot, Leder schwarz

Tel. 0 60 71 /4 10 34

Merc. 230 E

FS 4 199 317, ab Monta

Bj. 85, silber, Polster weinre Gang 4/5, SD, Klimaanl amerika

Tel, 04 41 / 50 83 45

Merc. 500 SEC

172/271, 286, 410, 430, 440, 470, 506, 532, 543, 580, 611, 640, 673, 612, DM 98 500,- Exportpreis

500 SEC

199 276 340 341 342, 256, 286, 286, 410, 430, 440, 442, 452, 506, 510, 531, 543, 581, 590, 600, 611, 640, 673, 682

873, 107 000,- DM Exportpreis.

Tel. 92 92 / 59 57 92 od. 59 57 62

Merc. 500 SEC

EZ 3/85, Kompl-Ausst., blau-schwarz, Leder creme, VB DM

120 000.-

Tel. 0 74 31 / 33 86

500 SEL

11/84, 7000 km, 172/278, Voll-ausstg., NP 96 355,31 inkl MwSt.,

geg. Gebot sofort.

190 D

10/84, 10 000 km

Tel, 02 63 / 44 36 39

4/81 1 Hd 139 000 km, jede In spektion, met., ABS, Velour, SSD, 4x el. Fensterh., Becker-Elec., Color, ZV, Aluf., Wiwa, sehr gepfl., DM 48 500,-.

Bj. 82, Zweitw., garagiert, blau met., getönte Schelben, Klimaan

0 61 98 / 18 85, Tx. 4 10 957

, 32 500,- DML

Ang. erb. u. C 1201 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 500 SL blauschwarzmet. Lieferung En-Tel. 0 75 51 / 46 52 u. 20 25

DB 190 E Bj. 3/83, neuwertig, 21 000 km, weiß, Extras, DM 28 000,-, von **US Autoexport** Privat. die tatsächlichen Fakten Telefon 040 / 41 78 66 Eine Informationsschrift, Ihr Au-

to gewinnbringend in USA zu DB 500 SEL verkaufen. Themen: US-Garan-tie, Merc.-Verkaufsverbote, Ge-EZ 5/83, 70 000 km, met., Kli-maautom, ABS, Airbag etc., DM 74 900,- inkl. MwSt. winnbeteiligung, Ausstattungs-wünsche, US-Modelle, Preis, Merc.-Zollkaution, US-Anschrift, Autohaus Guerke T. 07231/32008, Tx.: 783311 Sozialversicherungsnummer, Finanzierung und Leasing. Schutzgebühr DM 35,- gege Scheck oder Nachnahme.

Neufahrzeug sofort lieferbar **500 SEL**

040 schwarz/255 Leder creme, mit 221, 222, 410, 430, 440, 452, 506, 510, 531, 543, 551, 570, 580, 590, 611, 731, 873, DM 90 000,- + MwSt. Tel. 05 11 / 1 41 72 Tx. 9 23 258

Merc. 450 SEL, 6.9 77, 1. Hd., alle Extras, 27 500,-VB. Tel. 02 01 / 30 71 72

300 E (W 124)-Vertrag Auslieferung 1. Hälfte Juli 85, Ausstattung noch wählbar, alter Preis!!! Gegen Gebot.

Tel. 0 24 61 / 26 20 NEUFAHRZEUGE 500 SEC 199/278, 121 410,- inkl.

280 SEL 199/274, 76 380 inkl. 280 SE 904/278, 75 810,- inkl und sofort lieferbar. Tel. 0 89 / 8 57 60 68. Firma

DB 280 SE 7/84, 1. Hd., 28 000 km, silbermet Niveaureg., Sperrdiff., el. FH., ZV, RC, 55 900,- inkl. MwSt. Autohaus Schmitz, 0 69 / 86 12 68

Mod. 82, 1. Hd., Klimat., ABS, SSD, Velour, 4x el. FH, el. Sitz-DB 500 SEL

mat, BBS, P7-Reil, 4 Kopist, Hydrofed, Airbag, RC, Color, Radlaufchrom, met. usw., 59 800,-Autohaus Schmitz, 9 69 / 36 12 08

DB 380 SL Bj. 83, 1. Hd., 17 000 km, Antom., ABS, Tempom., el. FH, ZV, Alu., Color, Becker el., Spiegel re. usw., 69 800,-Autohaus Schmitz, 0 69 / 86 12 **9**8

500 SEC, 500 SEL, 500 SE 280 S, 280 SE, 280 SEL 280 SL, 380 SL, 500 SL 200, 230 E, 300 E, 300 D 190 E, 190 E 2,3-16 Fel. 02 01 / 77 99 43, Tx. 8 571 339

Mercedes 280 SE EZ 25. 2. 85, 3000 km, dunkelblan Velour, Autom., ABS, Klima, DB

EZ 25. Z 08, esca ABS, Klima, DB-Preis 67 080,11, jetzt mir DM 62 500,-inki, MwSt. Telefon 0 25 63 / 2 26

280 SEL, neu blauschwarz, Vel. grau, Ve DM 78 500,-. Antohaus Haydn, Mülhelm Tel. 02 08 / 5 51 91, Telex 8 561 157

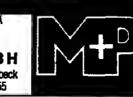
DB 280 SE, Autom. Bj. 12/82, 28 000 km, ABS, Klima Color, Velours, el. FH, el Sitz,

Stereo, silbermet., neuwertig, DM 41 500,- i. Kundenauftrag oh-ne MwSt. V.A.G Minrath Automobile Princests 6 4132 Kamp-Lintfort

Tel. 6 28 42 / 18 93

USA-AUTOEXPORT Tele Languagung eldene Niederlassung in USA

DOT + EPA-Futtservice kosteniose Informationsbroschüre Exportmodelle vorrätig M + P AUTOMOBILE GMBH MERCEDES + PORSCHE Hornstr. 22-26, 4390 Glodbeck Tel. 02043/4884, Tx 8579255



500 SE

Bj. 4/83, 21 000 km, 1. Hd., dunkel

lau, Velours, ABS, Airbag, Kli-ma, unfallfr., 65 000, DM.

MwSt

Merc. 380 SL 904/278, DM 93 500,- inkl. MwSt. Merc. 500 SEL 199/271, DM 99 500 - inkl MwSt Tel. 0 21 22 / 20 20 02, Händler

DB 190 E - 2.3 - 16 V 9/84, DM 52 900,- exki. DB 450 SEL - 6,9 Bj. 76, DM 37 500.- exkl. Tel. 9 41 94 / 37 61

oder **0 40 / 3 06** 32 15 500 SEC EZ 7/83, 65 000 km, classic-weiß Leder creme, alle Extras, Loriner-Umbau, Prs. VHB 90 000,

Tel 9 55 28 / 82 50

280 SE 7/83, 45 000 km, L Hd., silbermet., Antom., el. FH, el. SD, Velour, tiefer, 7 + 6" BBS, mit 225/50, DM 42 000,- + MwSt. Tel. 0 78 21 / 17 75

190 E 2.3 - V 16 blauschwarzmet., Leder schwarz, Bj. 11/84, 9000 km, 1. Hd., umfallfr., kompl. Aussig., von Privat, VHS (MwSt.). Inzahlungn. Tel. 9 49 / 77 26 42

308 GTS Bj. 78, 1, Hd., 62 000,- DM 512 BB Cabrio Bj. 80, 2. Hd., 180 000,- DM. -Motorsport, Langenfe Tel. 8 21 72 / 2 21 24

Merc. 500 SE d, dunkelblau, Klima, ABS, d., 1. Hd., scheckh.-gepfl., 87 000,- DM, inkl. MwSt. Firms, Tel.: 9 62 21 /4 60 44

4× 280 SL 84, 7000–10 000 km, 61 000,— bis 67 500,— im Auftrag ohne MwSt. **380 SL** 84, 7500 km, AMG, Vollausstg. 79 000,- im Auftrag ohne MwSt. 350 SL 72, s. gut. Zust., 27 000,- im Auf-trag ohne MwSt. 280 SE

61, 35 000 km, DM 36 000,- inkl. MwSt. Porsche Targa Turbo-Look, 32 000,- in trag ohne MwSt. tomobilvertrieb Langerwalt Tel. 9 62 34 / 44 92 od. 46 21

450 SL, Mod. 79, d.-blau, L. creme 47 900,- DM, Exp. 280 SL, 10/80, blaumet., L. creme a. Extras, 57 500,- DM, Exp. 380 SL, 10/81, lapizblau, L. creme a. Extras, 58 700, - DM, Exp. Tel. 0 40 /5 40 16 16 Händler

SL 040-schwarz, 274-dattei Neuw., Vollausstg. Tel. 0 41 05 / 5 37 38

280 E DM 23 500,- inkl. Firms, Tel. 6 89 / 18 64 32 ab Mo. 6 96 51 / 52 74

DB 190 E - 2.3 - 16 Y neu, Kompl.-Ausstg., ohne Kil-ma, v. Priv. Mo.-Fr. 8-17 Uhr. Tel. 0 51 21 / 74 11 28

Neuer Mercedes-Vertrag, 260, Liefertermin Juli 85, gegen Hüchstgebot abzugeben. Telefon 0 24 21 / 8 58 94

280 SŁ Roadster, Bj. 3/77, 67 000 km, Ia Zustand, weiß, VHB. Tel 0 78 96 / 5 81 od. 10 12

DB 500 SL 9/82, 45 000 km, silberblau, Leder blau, ABS, el. F., Shzhzg, Tempo-mat, Frontspoiler, BBS-Felgen, Breitreifen, Rad., Color, Mittelarm-T. 97 11 / \$1 30 24 - 25 a. 46 55 15, gew.

380 SEC SW 4/84 7700 km, astralsilber, Leder grau, fast alle Extras, NP 105 000,- DM, VB 85 000,- DM Tel 0 70 54 / 75 34

280 Sl. 1970 (Pagode), orig. 16 000 Sl. km. unfallfrei, Laden-neu-wertig, VB DM 65 000,-Tel. 9 36 / 8 83 24 36

500 SEL – Bestzustand, 1. Hd/EZ 8/81, manganbraumnet., alle Rxtras/div, Sondereinbauten, anch TV und Video, Lorinser-Komplettumban, 98 000.- DM Tel. 0 30 / 0 85 34 39 oder 0 30 / 24 19 61.

Neuwagen
DB 500 SEC 929/275,
Preis: DM 120 000,- inkl.
Tel. 67 11 / 85 67 67, Gew.,
Thr. 7 252 264 fw d 190 E 2,3 16-Ventiler

schwarz, ohne Zulassung, Neuwagen, alle Extras, sofort liefer bar zum L.P. Tel 9 61 98 / 18 85, Tr. 4 10 957

MB 230 E - 124 Tel. 0 21 34 / 21 21

500 SE dunkelblau, Bj. 3/82 Tel. 9 21 34 / 7 97 99

380 SL 6000 km, Extras, 6000 km, manganbraummet., alle Extras, Klimatisierungsautom., 88 000,- DM, ira Kundenauftrag. Automarki Pütschen 53 Bonn-Benel Tel 92 28 / 48 97 77

380 SEC J. alt, 18 000 km; NP 120 000, sofort gegen Höchstgebot abzu Tel. 02 31 / 48 45 37

Merc. 500 SEC Bj. 10/84, 1000 km, classicweiß, Kij ma, SD, ABS, Reg. Gebot. Angebote unter D 1444 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Händler.

Tel. 0 23 88 / 27 67 500 SE Mod. 84, anthrazitmet., Led. cre-me, Airbag, el. Sitze, Klima, ABS, Color, Vollausst., Top-Stereo-Anl., tiefer gelegt, Breitreifen, mur DM 63 900,-. 280 SL, Erstzul. 9/83, Farbe: Silber/MB-Tex. schwarz, 5-Gang, 22 000 km, Preis: DM 62 000,- inkl.

230 SL, blau/Leder blau, Erstzul 5/84, 10 000 km, 5-Gang, Voll-ausst., DM 71 000,— inkl. MwSt. 280 SEL, 199/271 - Neuwagen, Tel. 0 60 / 68 63 75 Tx. 413 750 trebu d Firms Kamitz Tel. 95 51 / 7 89 78 mad. 8 17 92 **380 SL**

Bj. 82, I. Hand, met., ATM., 32 000 km, el. Fe., Zubehör. Tel. 0 89 / 98 01 62 5 48 58

500 SEC Bj. 4/84, alle Extras, ca. 45 000 km, ge-gen Höchstangebot im Mai abzugeben. Tel. 9 22 34 / 1 29 26 oder 27

Neuwag, sofort lieferbar 500 SEL blauschwarz, Leder schwarz, viele Extras, 110 580,- inkl. MwSt. 500 SEC tichlau, Leder beige, u. a. i tras, 120 000,- inkl. MwSt. 190 E 16 Y a. Extras, 69 900.- inkl. MwSt. Delta-Motors Tel.: 66 81 / 3 49 84 c. 81 22 11 FS 4 421 282 demo d

Neuwagen sofort lieferbar 500 SEC, 500 SEL, 380 SL, 380 SEC, 280 SL, 280 SEL, 280 SE, Typ 124 300 D, 200 D, 230 B, 200 B, 190 E 2,3/18 V. Fa. Waiz, 7el. 9 71 27 / 72 32 cd. 33 Telex 7 265 1111

Merc. 280 SL Topzust, original Tel. 0 52 54 / 21 18

Merc. 280 GE, 85 schwarz, Voltausst., Listenpreis. 380 SL 85, 904/275, Vollausst., 93 000, Export. Telex 2 12 713

Tel. 6 40 / 48 87 77 280 SEL fabrikneu, blauschwarzmet., Le der grau, 221, 222, 223, 410, 420, 430, 440, 470, 504, 532, 543, 570, 581, 584, 590, 600, 640, 731, 873, zum

Tel. 6 61 96 / 285 72 450 SEL 6,9 SSD, 48 000,- inkl.

0 21 34 /5 45 65 + 02 63 / 49 67 39 Merc. 500 SEC Bj. 2/84, 39 000 km, 1. Hd., unfallfr., dunkelblau, Led. blau, Klima, ESSD, Airbag, el. Nackenstützen, 100 W Kenwood, BBS, Pfetc., Exportpreis 89 600.—, Autotel in Armlehne eingebaut. Autohaus Sädring

Botarum-Maste Tel. 02 34 / 6 07 90 **380 SEL** 11/80, schwarz, Velour, Klims ABS, Autom. usw., DM 44 900,-

Tel 02 09 / 39 71 07 Mercedes Ihr Mercedes im Zender-Look! Extravagantes Karosserie-Sty-ling und exklusive Innenausstat-tung. Alle Arbeiten werden von

alisten im eigenen Fachbe-trieb durchgeführt. Zender Erkinsiv-Anto John Strate Strate 5403 Mülheim-Kärlich Tel. 02 61 / 2 30 20 Merc. 380 SE 80, silbermet., SSD, org. 66 000 km, 39 000,- DM inkl. MwSt.

Firms, Tel.: 0 62 21 / 4 60 44 280 SL

Bj. 4/84, 10 000 km, anthrazitmet, innen MB-Tex, Poister creme, Autom., Color, el. FH, Alu Sfach, Becker el. CR, Preis 86 900,-, im Autobaus Mühren + Hover Tel. 9 24 31 / 49 42 Teletex 24 31 30

500 SEL, SEC, SL, Porsche Turbo All Cars in Stock. Stern Auto GmbH Lilienthalstr. 10 7030 Böblingen Telex 7 252 175 Tel. 0 78 31 / 22 30 86 / 67 11 / 82 20 59 suchen auch 500 SEL, SEC

SL. Porsche Turbo **500 SL** Bj. 85, alle Extras, nautichkumet., 929, cremebeige, Leder 275, DM 115 000,-inkl. MwSt. Monteg PS 4 52 221, T. 9 63 31 / 7 60 06

Bj. 70, 1. Hd., schwarz, Vel. bi unfallfrei, orig. 80 000 km. Fa. RoSa-Auto Tel. 08 71 / 2 19 31 od. 7 34 42

Merc. 190 E 2,3/16 EZ 11/84, 3000 km, rauchsilber Led. schw., Zub., DM 59 500,— Feeker KG, 461B Langenfeld T. 0 21 73/2 28 86, Tz. 8 515 653

450 SLC 5,0 Pa. K. D. K. Antemobil GmbH Tel. 0 40 / 6 52 79 82, Tx. 2 184 348

Tel. 0 21 66 / 5 26 64, Tr. 8 529 145

Mercedes 800 Pullman

chwarz, Klima, original 20 000 Meth Rechtstenker, DM 200 000,

Tel. 0 21 86 / 5 26 64, Tx. 5 520 145

380 SE

weiß/Vehur blau, el. Sifze m. Memory el. SSD, Klima, Alu, PH & u. div. Ex-tras. Abgabe inkl. MwSt. unt. Listen

Tel. 9 40 / 7 21 92 50

500 SE Autotelefon

weiß, Velour, Bj. 54, Vollausst., DM. 50 000,-+ MwSt.

Fa. Seidler T. 0 46 21 / 3 75 51 od. FS 2 21 246

500 SEC, 85 weiß, Led. creme, 2500 km, Vo susst., DM 98 000,-+14% MwSt., a Winselb m Bender, 14% MwSt., a

500 SEC, 85

unthrazit, Led. grau, 12 000 k Vollausst., DM 98 000,-+ MwSt.

2 × 500 SL Bj. 81 + 83, ab DM 59 000,-. T. 62 31 / 10 44 44 Fa. Asisi Mercedes-Neuwages 500 SEL, 290 SE, 190 E/2,3-16, 300 E, 230 E, 200, 200 D.

380 SE Bj. 83, met., Velours, ABS, SSD etc., DM 46 500,- inkl. MwSt.

500 SEL Bj. 83, anthrazit, Led. schwarz, Kli-ma, ABS, ESSD, el. Sitze, Airbeg, Vollausstg., DM 69 000... Tel. 02 21 / 40 30 23 od. 0 22 02

brasil, alle Extr., 105 000,- DM.

Tel. 92 11 / 21 56 97 od. 7 33 74 90 Merc. 190/2,3-16 neu, Led., Klima, SSD usw., DM 70 800,- inkl. Tel. 0 71 41 /7 15 47

230 E 124er Modell 199 mit 276 Leder, Kompl-Ausstg., DM 62 700,- inkl MwSt. 190 E 2,3/16 EZ 9/84, 702 mit 271 Leder, DM 81 000.- inkl. MwSt.

Tel. 0 60 24 / 77 71, Telex 4 188 343 **500 SEL** 925/274, DM 97 000,-Tel. 02 01 / 32 42 66 Telex 8 579 827

500 SEL 9/83, 30 000 km, anthraz, Vehint anthraz, 410, 430, 470, 487, 504, 532, 570, 580, 600, 611, 673, 256, 221, 222, 223, 260, 731, 612, 877, 590, 640, Radio-Cass, DM 74 500,—inkl. MwSt.

Merc. 280 SE 11/81, 90 000 km, lapisblan, Velour creme, Kli., Aluf. usw., im Auf-Gerlach Kfz, T. 65 11/2 10 96 99

Porsche Turbo schwarz/schwarz, sämtl. Extr. 118 000,- Export, DM 134 500,- Inland Merc. 198 E 2,3 16 V 199 blauschwarzmet., 27 l, Leder schwarz, sämtl Extr., DM 65 500.— Export DM 74 670.—

Morc. 280 SEL 904 dunkelblau, 278 Leder grau, Kompl-Ausstg., DM 74 500,- Ex-port, DM 84 830,- Inland Morc. 200 W 124

702 rauchsilbermet., 275 Lede
creme, Kompl-Ausstg., Dl
48 500.— Export. DM 55 290 Inland

Merc. 500 SL ignahot, 271 Leder schwarz, usstg., DM 108 000,— Export, DM 123 100,— Inland Merc. 280 SL 629 nautichlaumet., mit 274 Late dattel, Vollausstg, DM 76

500 SEL

172/271, 98 000,- + 14% = DM 111 720,-

Mondial Cabriolet

rot/schwarz, geg. Gebot Tel. 02 51 / 29 52 79

300 D

6/80, weiß, SSD, Color usw., DM 14 900,- im Auftrag. Autoboutique Essen Tel. 92 91 / 74 28 22

280 SE

2/82, 97 000 km, silberdistel, AB

DM 40 800,-

Tel 9 74 73 / 33 46

450 SE

DM 13 800,-.

Ortmann KFZ

Tel. 0 57 31 / 2 02 68 + 8 26 50

280 S

Tel. 0 22 33 / 8 62 22 + 7 89 89

280 SL

Tel. 0 22 33 / 6 62 22 + 7 89 89

230 E neues Mod., noch nicht zu-gel., geg. Auforeis abzu-geb., sof. lieferbar, Angeb. erb. unter T

DB 190 E 16

Vollausst. u. el. verstellbare Sit-

ze, zum DB-Rechmingspreis DM 69 652,- inkl. MwSt.

Tel. 02 31 / 14 27 92 Händler

280 SE Autom.

Bj. 2/82, met./Velour, Klima, eSD. ABS, el.Fh., Color, Alu usw. DM

500 SEC

Bj. 2/82, silberblaumet./Leder,

Klima, Airbag Tempom Color, Alu usw. DM 13 000,-HM-Antomobile

Tel. 06 41 / 6 18 74, Tx. 4 82 975

190 E Neuwagen

Kpl-Ausst., 49 500 - inkl MwSt.

Tel. 9 44 89 / 53 03 Händler

43 000.-

an WELT-Verlag, Postfa 10 08 64, 4300 Essen.

met., 5gang, Sitzheizg

neu, weiß/Vel., el Sitze, Klima

7/78, met., Color, SSD, LM usw

rken Cars GmbH Tel. 0 42 05 / 4 84-4 87 280 SE silberdistel, EZ 9/83, ABS, Kli., Arml., Alur., 5gang, 54 000 km, B 2 Autotel., VB 39 000,- zzg. Autotel. Tel. 6 27 62 / 86 51 190 E 2.3-16

Sebruuchtwagen SEC petablask, Leder grau, AMG-Umbau, 286 PS, Fahrwerk-Umbau Moluzer Londstr. 331–375 6 Frankfurt 1 Tel. 8 69/7 38 80 68, PS 6 997 123

Neuwagen -MB 580 SEL 904/275, 189/278, 040/271 **300 SEC** 587/274, 702/271, 040/271 据2003年

199/271, 040/274 MB 280 SL 199/275 BB 190 E 23-16 Y 199/271 165 350 F 702/27 Persche 911 Turbe graphit/schwa Porsche 911 Coupi siber/gra Porsche 928 S Ferrari 300 GTB I

mi/sche 335 M 045/160 Weitere Fahrzeuge auf Anfrage

HG Tall (1 60 / 35-10 44

HIER HIER HEE 2 DB-Satteba 1626 \$ 38

stenaufbau, Auflieger m. Ladebordwänden, geeignet für 30 Eu-ro- od. 24 Industriepaletten, Bi 1976, betriebsbereit, zu verkau-fen. Zuschr. unter A 1199 -WELT Verag, Fostfach 1000 i. 4300 Essen.

VW LT 28 D EZ 11/84, zul. Pkw, Hochdach, lg Radst., Ahk., 7000 km, weiß, DM 31 000,- (NP 43 000,- DM) Tel. 0 53 24 / 67 99

Mercedes 170 DA Bj. 1952, in bestem Zustand, aus 2 Hd., zu verkaufen. Tel. 0 61 22 / 7 17 11

Isetta, Bj. 58 TOV 86, guter Zust., DM 5000.- VE Tel 04242/60458/9/0

Porsche Carrera Cabrio Bj. 2/84, indischrot, schwarz Ganzled, Klima, P 7, Color, Auf-Tel. 0 40 / 22 18 88, Telex 2 165 500

Porsche 944 Autom. 5/83, 40 000 km. Vollausstattung (o. Klima), Heckschürze, tiefer, 215er Reffen usw., DM 36 900,-inkl. MwSt., weiß/schwarz Nadelstreiten.

Tel. 82 49 / 61 22 21 5-G., Bj. 9/81, Sondermod., meteor met. Vollausst., 10 000., Stereo met. Vollausst, 10 000. Zustand sehr gut, Exportme 52 000,-Tel. 0 63 63 / 20 82 od. 2 65 67./ Händler

US-Models We have ca. 50 new and used Mercett Poreche and BMW in stock. All vehicles are loaded and comply v DOT and EPA regulations for examp

all options M+P AUTOMOBILE AM MERCEDES + PORSCHE FÜR USA Homstr. 22-26, 4390 Gladhed Tel. 0.2043/49.84, Tr. 8-5/9-24

Porsche Carrera

928 S. 5-G. Bj. 3/80, silbermet./Teilled. blau, 1 Fid. 69 000 km, Klima-Antom., kein SD, Zustand: neuwertig, Export-preis 49 000,—

911 SC Targa

Porsche 911 SL

Tel 0 21 71 / 18 23

Porsche 928 \$

MwSt

Tel. 02 21 / 31 27 71 ab Mo.

911 SC Coupé

weiß, 5/83, 34 000 km, P7 u. weite re Extras, VB 53 900,-.

Tel. 0 29 37 / 69 60 od. 15 22

911 Turbo

Tel 0 89 / 59 39 70

Fa. Seidler . Tel. 9 46 21 / 5 75 51 od. FS 5 21 346 Tel 0 65 63 / 28 82 od. 9 65 67 / 600 DB 230 TE
Bj. 82, silbermet., Sonderausst.
60 000 km, zu verk.
Tel. 42 28/31 26 68 n. 0 22 25/88 12 12 al 911 Carrera Cabriolet eufahrzeug, LT: April 85, schwi Ganzied, schwarz, mit Vollaus

Tel. 02 11 / 57 65 24, Tx. 8 586 446 **500 SEC** 1983, silbermet., Leder, Klima, Standhzg, Airbag, ABS, Stereo, Ah-Felgen, Schiebedach, Color usw., 30 000 km, DM 71 000,-- + MwSt. = DM 81 500,-911 SC Coupé 7/82, orig. 28 000 km, Klima, SSD, P 7, DM 52 000,-. Firms, Tel. 0 62 21 /4 80 44

Tel. 02 21/36 69 10 n. 0 22 36/6 21 8: Persche 911 Carrera Targa fabrikoeu, kurzfristig lieferba Tel. 9 22 57 / 5 99 DB 500 SL 6/32, champagner, Led. brasil, Vo ausst. Exportpreis 69 500,-

DB 380 SEL Carrera Cabrio Lieferung Juni 85, Ausst. u. Farbe noch wählbar, 9/84, 4000 km, Radio, Leder, Klima, getöntes Glas, Exportpreis DM 72 000,— **DB 280 SE** 6/84, rauchsilber, Led. schwarz Vollausst., Exportpreis 62 500,-Tel. 0 21 66 / 2 00 11 od. 2 11 10

Tel. 0 88 09 / 6 40 280 SL 1970 (Pagode), Orig. 16 000 km, un-fallfrei, Laden-neuwertig, VB DM 65 000,-. 7el. 8 50 / 2 23 24 36

Tel. 0 88 99 / 6 40

Hennige Automobile Wir bieten an: 500 SEL nen, champ., nautikblan. Vollausstg. ab DM 108 000, Pirelli P 7, neu bereift, Fuchs-felg, getönte Scheiben, Stereo-Cass/Radio, el. Anfenso. u. Scheibenheber, VB 41000,- + MwSt. Vollausstz. ab DM 108 000,-500 5H. neu, blau, schwarz, anthrazit, blau/schwarz, alle Fahrzen-ge mit Vollausstg. DM 99 000,-SEC neu, blau, schwarz, schwarz/blaumet., rauchsilber, alle Fahrzeuge Kompl.-Ausstg., ab DM 108 000,-380 SEL neu, pajettrot, diamantblau, weiß, alle Pahrzg. Kompl-Ausstg. ab 0M 84 000,-10/81, platinmet, Leder, el FH, Autom., Tempomat, 47 000,-

286 SEL neu, weiß, blauschwarz. Vollausstg. ab DM 74 000. Vollausstg. an was - 1 200 SE neu, pajettrot, ranchsilber, rot, schwarz, champ, ab DM 74 000,

500 SE weiß, Kompl.-Ausstg. DM 85 000, 380 SE neu, weiß, Katalysator OM 78 000, 230 E neu, schwarzblaumet., Leder gran DM 61 000,

schwarzblaumet schwarz DM 65 000,-

<u>Gebt den Kindern</u> eine Zukunft



leben ohne Aussicht auf eine Zukunft. Sie haben weder ein Zuhause, noch ausreichendes Essen, weder arztliche Betreuung, noch Ausbildungsmöglichkei-Darum briten wir Sie: Unterstutzen Sie das Förderungspro-

gramm für Kinder und Jugendliche der Deutschen Welthungerhilfe! Mrt einem Emahrungsoutschein zu 240 - DM kön nen Sie ein Kind in einer Kindertages stätte o å. ein Jahr lang ausreichend mit Nahrung versorgen. Mit einer <u>Heim</u> platzpatenschaft zu 480 - DM im Jahr haus o.a. mit Nahrung, Kleidung, arzticher Betreuung und Ausbildungsmöglichkeiten versorgen. Zum Beispiel das Jungenheim in Bacolod auf den Philippenen. Mit Hilfe des Förderungsprogramms für

Kinder und Jugendliche wurden schon üher 600 verwaiste Jungen in diesem Heim unterstützt. Sie fanden dort nicht nur ein Zuhause, sondern konnten in heimeligenen Westell war auch einem Beruf erlemen...

...sie haben eine Zukunft DEUTSCHE WELTHUNGERHILFE Adensweraltee 134, 5300 Bonn 1

Stichwert: Ersch Eschein (240 DM) Stichwort: Heimplatz-Palenschaft (480 DM)

Wir danken für den kosleniosen Abdruci

928 S. Bj. 85

anthrazitmet. Led schwarz SSD, 26000 km, wie neu, DM 69006, + MwSt, von Priv. Tel. 94 21 / 6 99 91 19

930 Turbo Inland 133 380.— Export 117 000. T. 07771 / 79 84 + 5, Tr. 7 93 253

928 S preußischblaumet, blau, Voll-ausstattung, 3000,- DM unter Tel. 62 62 /59 57 92 od. 59 57 62

Bildschöner Porsche 928 S Bj. 7/83, weiß, Tempomat, Klims Autom: Leder, Schmiedereigen 42 000 km, DM 69 000,- inkl. MwSt.

Tel # 66 21 / 7 16 56 Carrera Targa 3.0 dima, el FH, Tempomat, Turbol, 9" Fuchs, anthrazit leder rot, 1 Hd., unfallfr 43 000 km. DM 29 700 - .:

City-Cars, T. 92 91 / 23 48 21 Manfred Dahmen, Solingen Porsche 928 S Extras. DM 89 000,- inkl. Tel. # 21 22 / 5 99 88-89

neuwertige Automobile Porsche 928 S Bj. 80, braunmetallic, Automatic, samtliche Extres, zu verk. VB 55 000,---Tel 0 44 21 / 20 14 34 od. 30 11 94

Porsche 911 Carrera Couné (Neufahrzeug), indischrot/Led. schwarz, sofort lieferbar, Voll-Tel. 0 63 52 - 7 23 43 .. Telex lux 18 23 cww in

Vertrag für 944 Terbo Lieferung direkt nach Präsent tion ab 7/85 oder 911 Turbo Lieferung 5/86 abzugeben. uschr. unt. E 1145 an WELT-

Verlag, Postfach 10 08 84, 4300

911 Сапега Совре Porsche Carrera Cabrio VB 64 500,- inkl. Mw. Tel. 92 98 / 42 98 96 Bj. Febr. 84, dunkelgrün, 31 000 km, m. vielen Extras, DM 75 000,inkl MwSt. Tel. 9 41 83 / 24 78

911 Carrera, neu Tel, 0 59 71 /8 26 55, So, v. 10-14 Uh

924 JW v. WA Porsche Turbo 944 rot od. schwarz, Leder schwarz u Tel. 0711/80 38 89 a. Extras, sof lieferbar, Tel. 94 41 / 50 83 45

EZ 3/82, platin, 1. Hd. Radio-Cass DM 42 900, - Tel. 85 21 / 4 55 22 Porsche Carrera Targa dunkelgrün, 20 000 km, Jah-reswg, Leder, P 7, VB 64 000, DM. Tel. 0 23 24 /3 05 22, 6 23 02 /7 30 07 Farbe Weiß, Bj. 8/82, 45 000 km

> Porsche 911 32 000 km, pazifikblaum kompl. Leder, SSD, 7+8" Felgen Tempomat, Color, von Privat an Privat, VB 53 000,- DM.

W [t...

le Dearting

Sec. 25.4

TICHE

3 10 mm

THE PIT SC

82. 20 ·

rache 928

Tariff School

212 25 20 44

Moc Moc

Sp.

11 SC

1: .0.0 :1

44 ed 2

Made Reg

THE STATE OF THE S

22.22

The Blade

עפט יפלים

Gasti Gast

A Sales Comp

Tz 8 529

-

Control of the second

it large

Contero

Carr.

Erk ze

Tel. 05 61 / 181 75 od. 3 91 26 Hennige Automobile

Turbo 3,3, schwarz/schwarz, weiß. schwarz, rot/schwarz Cobrio, weiß/schwarz, rot/ schwarz, granatrot/schwarz 928 5 Autom., schwarz/schwarz, DM 99 000,-Meinzer Lundstr. 351 4000 Frankfurt 1 Tel. 0 49/7 38 00 68, FS 6 997 123

Porsche 911 SC Coupé /81, 88 000 km, moosgrünmet., 7 6" Fuchs, DM 36 500,-. Tel. 0 78 21 / 17 75

924 Turbo Targa 52 000 km, EZ 5/80, unfallfrei Zweitwagen, 2-Schicht-Leck Zweitwagen, 2-Schicht-Leck, dunkelblau/silber, el. FH, 2 el. Außensp., Lederlenkrad, Stereo-RC, LM, Heckwischer, scheckheftgepflegt, Lader vor 10 000 km neu, VB DM 23 400,-Tel. 02 28 / 36 26 37 ab 17.00 Uhr

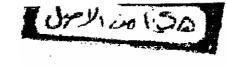
Porsche 911 Coupé Targa, Cabrio, Turbo Autohaus Sternfeld, Essen T. 02 01 / 77 99 43, Tx. 8 571 339

Porsche Carrera Coupé Targa und Cabriolet sowie 911 Turbo Neu- u. Vorführ wagen sofort lieferbar. Leasing unbürokratisch - günstig Autohaus-Süd GmbH Bochumer Str. 103-105 Tel. 0 22 61 / 70 04, Telex 8 29 957 Soomtag Besichtigung v. 11–14 Uk (keine Beratung, kein Verkauf)

Porsche Turbo (930) filhrwagen 85 + Neuwagen, Kon Mettausstattung ab DM 129 900,-Autohaus Söd GmbH Boehnmer Str. 163-165 4250 Recklinghaman, Sö-Tel. 8 23 51 / 79 94, Telex 8 29 957

Сапега Тагда Modell 84, 58 900 - inkl. Auto Lösecke Tel. 92 93 / 49 97 39 + 9 21 34 / 5 45 65

Carrera Cabrio 3/84, NP 92 000,- rotmet., geg Höchstgebot. Tel 0 57 74 / 6 16



Darmpflegemittel

gang obje Neuprotiere, bestens geegne; für eine Gewichtsreduktuns-Dez. 1 gode Doze - 400 g - DM 10,50. LEINSAMEN 500 g DM 2,05 geschrotet 2,25 Weitzenkleis-Leinsamen-Granutart ideale Kombination,sorg für naturliche gereigete Verdeaung 1 Pachang 250 g DM 4,75 als Aufgußbeute mit 8 fill 1,98. WÖRISHOFENER Abführtgehletten zenntheut-

d Darminskion verhitet Darmiragh + Verstoplung 1 Pokg 240 Tol. Dav 12,50. WÖRDSHOFENER

DM 7,50. Proben und Angebot antondern von

W.S. DIAT - FUCHS*
6956 Walldurn-Gottersdorf

700 Werbe-Ideen, die Ihren Umsatz sofert in Schwung bringen

BRAUN! BRAUN! BRAUM!

BRAUN: BRAUT: BRAUT: Blaß in die Ferlen? Jetzt nicht mehr. mit den C-Bröunings-Kapseln, Kom-plexe verschwinden, Vielfach erprobt, absolut gefahrlos. Jetzt bestellen – braun in die Ferlen!

Schneiberv, Geld in Brief, kein NN 48 St, DM 20,-/Kurp, 120 St, DM 90,-. HBV-SERVICE Holemacksir, 85/B 18 CH-3027 Bern (Schweiz)

Unglaublich preiswert frei Haus geliefert

Bauernsalami, ca. 900 g:Stange, DM 6.99. Liste grads be: SPEREER 8601 Gerach, Tel. 0 95 44 . 50 77

Möchten Sie hier

Versand-

erscheinen zweimal:

am Samstag in der

WELT am Sonntag

Anzeigenschluß ist

Anzeigenannahme:

Tel.: (02054) 101-518,

Tel.: (040) 347-43 70,-1

school afterchief wird zum

Anlaß, eine Stiftung zu er-

richten. Nicht selten ist es

auch nur der Wunsch, Sinn-

volles zum Wohle aller zu

in WELT am

SONNTAG.

mittwochs um

12.00 Uhr

-524, -1

Beratung:

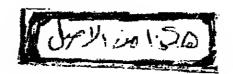
Telefonische

Anzeigen in de

inserieren?

Rubrik

Abfunctabletten remplanzich z im



Nach kurzer schwerer Krankheit verstarb

HANS W. TEMMING

• 7. Mai 1913

† 13. April 1985

In Liebe und Dankbarkeit

Christa Temming geb. Noske Edgar G. Temming Wolfgang A. Temming Dr. Günter Schemmel und Frau Helga geb. Temming

Hamburg, im April 1985

Wir bitten um Verständnis, daß die Beisetzung im engsten Familienkreis stattfindet. Von Beileidsbesuchen bitten wir abzusehen.

Tief betroffen zeigen wir an, daß Herr

HANS W. TEMMING

am 13. April 1985 im Alter von 71 Jahren verstorben ist

Als ehemaliges Vorstandsmitglied hat er in 26jähriger Tätigkeit seine unermüdliche Schaffenskraft für die Interessen unserer Gesellschaft eingesetzt.

Zusammen mit allen, die ihn kannten, werden wir Herrn Temming in dankbarer Erinnerung

Aufsichtsrat, Vorstand, Betriebsrat und alle Mitarbeiter der

PETER TEMMING AKTIENGESELLSCHAFT

2208 Glückstadt

Die Beisetzuog findet im engsten Familienkreis statt

Nach langem schweren, mit großer Geduld ertragenem Leiden, wurde unser lieber und gütiger Vater, Großvater, Urgroßvater und Bruder durch den Tod erlöst.

Wolfram Humperdinck

Intendant i. R.

*** 29. 4. 1893**

† 16. 4. 1985

Brigitte Witte geb. Humperdinck Helmut Witte Dr. Eva Humperdinck gen. Schwester Evamaris Angelika Haufe geb. Witte Claus Haufe Dr. Lothar Witte Bärbel Witte geb. Bachmann Holger Witte Barbara Witte geb. Koch Stephan und Catrin Verena und Matbias Edith Hötzendorfer geb. Humperdinck Dr. Irmgart Ohnesorge geb. Humperdinck Senta Josten geb. Humperdinck

AUTOWALK

924 - 2/85 porscherot, DM 28 000 + 14% MwSt.

Tel. 82 21 / 48 68 91 od. 48 86 94

RR SILVER Shadow I

RR Silver Shadow II

RR Silver Wraith II

62 01 / 40 75 06, Handelsagentu Tz. 8 57 587 gkb

Rolls-Royce

Corniche Cabrio

RR Corniche Cabrio

72, d'bl., 68 000 km, allerbest Zust., 2. Hand, von Priv., Dh 129 000,-.

Tel. 0 40 / 54 85 - 1 03, ab Mo.

Beatley Barchetta

toadster, 2sitzer, handgefertig tes Einzelstück, DM 102 000,-.

Tel. 02 02 / 72 24 34

RR Silver Shadow I

Bj. 76, nur 8000 km, unfalifr., Erstbes., ladenneu, net.-grau, Dech schw., beige Leder, DM 130 000.-

Mo. FS 4 52 221 Tel 0 62 31 / 7 60 06

Rolls Royce Corniche Cabrie

Bj. 83, silbermet., Led. schwarz, Preis 235 000,- inkl. Tel. 9 88 99 / 6 49

Chevrolet Corvette

EZ 4/84, kpl. Ausst., unfalifr., 6000

km, DM 75 800,- inkl.

Tel. 02 01 / 40 75 06, . Handelaugeutur

Lamberskini Countach 4 Y

1975, weiß, Rechtssteuer, Auton Bestrust, priv., VB 120 000,-Tel. 92 01 / 71 67 58

versch Farben + Aussig Alle shrzeuge unfallfrei, in neuw. Zustand.

5483 Bad Neuenahr, Wohnstift Augustinum

Die Beerdigung findet am Montag, dem 22. April 1985, um 11.00 Uhr, St. Willibrord.

944 Autom.

7/81, 26 000 km, div. Extr., SSD, Servol etc., NP 52 000,- DM, VK

35 900,- DM.

Porsche 944

ind -rot. Mod. 83, 68 000 km, 7 u. 8 Zol BBS, Breitreifen, weit. Zusätze, VI 33 000,-

Tel. 0 70 31 / 27 53 53

928 S

Bi. 31, 49 000 km, Autom., SD Tempomat, Klima, Preis VHS.

Tel 04 51 / 7 21 36

928 S

9/82, 64 000 km, schieferbinnnet. Extres, Top-Zust., 22 verk. Dli 57 000,- zzgl. MwSt.

Tel. 0 40 / 4 52 96 40 ab Mo.

Carrera Coupé 14 000 km, Klima, SSD, P 7 Color, DM 66 000,

Firms, Tel. 6 62 21 /4 60 44

Porsche 928 S Autom, 6/84, schwarz, Gl wein-rot, SSD, ABS, alie Extras, 89 500,- inki MwSt.

Firms, Tel. 9 62 21 / 4 69 44

US-Wohnmobil Delta

7 m. Chev., 185 PS, Servol, Antom. RZ 7/80, TÜV-nen, Litz.-Anssig., VI 42 000,- inkl. MwSt.

Tel. 07 31 / 8 38 82

Bedfort Wohnmobil

Bj. 81, 40 000 km, Vollausst., DM 17 800,- im Auftrag.

Tel. 0 80 31 / 4 29 95

10 m, was neu, Bj. 12/80, alle erdenki Extras, NP 250 000, VK 55 000,

Tel. 92 99 / 59 36 52 -

Amerik, Websmobil Winnel

Wissenschaft und Forschung blühen inmitten der Wüste! An der Ben-Gurion-Universität des Negev in Beer Sheva, Israels jüngster Universität, studieren heute mehr als 5000 Studeoten; die Fächer Medizin, Naturwissenschaften, Sozialwissenschaften, Ingenieurwissenschaften und vor allem Wüstenforschung in einer Vielfalt einzelner Disziplineo bilden die Schwerpunkte in Lehre

und Forschung. Bei dieser Arbeit bedürfen die Studenten tatkräftiger Uoterstützung. Seit nunmehr zehn Jahren helfen die "Förderer Ben-Gurioo-Universităt des Negev e.V." als Vertreter der Universität in Berlin und im übrigen Bundesgebiet den Studenten bei der Lösung ihrer finanziellen Probleme am Studienplatz wie zu Hause, Heffen Sie uns helfen!



אוניברסיטת בן יגוריון בנגב

FÖRDERER DER BEN-GURION-UNIVERSITÄT DES NEGEV e.V. Postf. 41 09 47, 1000 Berlin 41 Telefon (030) 711 41 05

RIVA-Summertime 34

2× 350 PS, Benziner, wie neu, alle Extras inkl. Seefunk, RIVA-werft-genflegt. Gesamtleufzeit ca. 370 Std., VB ahr 200000,- inkl. Liege-

platz Ascona.

Angebote unter Z 1440 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Meterboot Riva Ariston

185 PS, mahagoni, mit Trailer Schätzpreis DM 68 000,-, £ DM

Tel. 00 32 / 87 / 65 78 78

Hallberg Rassy 35

WIBI-TEXTIL Abt. WS, Postfact 170350 5300 Bonn 1, Tel. 0228 /612037

70teilig rbesteck geg. Angebot verkauten. Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Als die Hemden 💭

ankaman, waren wir so begeisten, daß gleich nachbestellt haben!" Das hören gleich nachbestellt haben! Das hören windt, Feine Oberhemden in 3 Armellänge Verlangen Sie Gratis-Prospekt & von sul Saermann, Seldensticker-Straße 27 4800 Bieleteld – Tel. (05 21) 7-14 67 - Voltes Rückgeberecht! -

Eine Million mit dem eigenen Verein Wir zeigen wie? Graffsinfo VE 14 ankorder Verlag P. Kirchmeler-Ringstr. 3-7504 Weingarb

profitieren durch die Kenntnis der le-gendären 4-Zahlen-Strategie des Milgendaren - Zaurs van den Brink Gra-lionen-Gewinners van den Brink Gra-tisinfo d. LFG-Service, Postf. 15 32 8, 2080 Pinneberg.

Planen Sie Ihren Erfolg im Berufs- und Privatieben!

Geburtsdatum 10,50 x 3,00 x 1,30, sehr guter Zust., modern ausgerüstet, z. B. UKW-Tel., Rettungsinsel, liegt klar zum Süppen in HB-Wedel, an kurz-entschloss. Kaufer abzugeb. Tel. 0 40 / 82 18 18 Berechnung für 3 Monate. den Sie diesen Coupon mit DM 10. Versandkosten bar oder als Euro scheck an Firma Corekta Kleekamp 6a, 2 Hamburg 63

Motorjacht Fairline 36 Fuß, Bj. 5/84, 2x 235 Turbo-Diesel Volvo mit Flybridge und vielen Extras, mit 40 Betr.-Stun-den, absolut neuwertig, mir Süß-wasser, NP. 385 000,-, VB 310 000,-, Nehme für den Betrag DB, BMW, Porsche, neu und gebr., in Zahlung. Tel. 6 75 74 / 37 62

Motorkutter Anni 2 11,20 m, voll ausgerüstet, für DM 75 000,- zu verkaufen. Tel. (NL) 90 31 - 83 34 - 7 22 75

Motoryacht SEA-Ray 300 Sedanbridge, 2 x 260 PS, überholt 1. Bestzust., im Auftrage

BMW Faltz, Rosen Tol. 02 01 / 62 20 11

Wir kanten/verkauten unter anderem Pkw, neu + ge braucht, der gehobenen Klasse Firms Wokum Handelsges. Holler Allee 22, 2806 Bremen 100 T. 04 21/3 49 90 68, Telex 2 46 686

Kayle Restpostes aller Art, in ied. Größenorch Tel 02 11 / 67 67 68

VERSANDGESCHÄFTE

Versand von Schach-Computern

Posttach 70 · Eicherweg 4 D-7031 Ehningen Telefon (D 70 34) 57 58

BIO-Spezialversana w. Schlehenweg 3, 5144 Wegberg

POTENZ bis ins litte ohne Pillen. Neu in Europa Verblüffende Erfelge. Prosp. –.80,

EXKLUSIVE MARKENBESTECKE Kataloge auf Anfrage nur von echten Interessenten, Neuantentigung in Echt-Siber von alten lehlenden Besteckteilen bei Mu-

stervortage möglich. A. KRAUS, Postf, 2912, 4000 Dü Tel. 02 11 / 36 31 52

DM 906,30 ab Fabrik Flensburger Strandkorbfobrik Postfach 15 48, 2390 Flensburg Tel. 04 61 / 2 48 67 **ENDLICH** die richtigen Socken!

enorm namar und waschmaschinentesi. Riesenauswahl 1280 Uni-Moglichketen In 12 versch. Größen von Schuhgr. 35-53). Auch ohne Gummil Günstige Preise, weil vom Hersteller direkt zum Verbraucher. Nutzen auch Sie diesen modernen und vernünftigen Vertriebsweg!

PACKUNG 00 Tage 100 mj NUR DM

Beachien See bitte 100 mi = 100,000 mg

REINES GELEE-ROYAL

E-BIO-VERSAND - Lange Straße D-7500 KARLSRUHE 51

Der ideenmarkt!

zeigt Marktlücken auf: Neuheiten, Er findungen und neue Ideen. Gratispro spekte WS 1 unbedingt anfordern: E. S Kneer, Der Ideenmarkt, Postf. 70 7320 Cöppingen.

STRANDKÖRBE

eand gegen Scheck met Aultrag FREI HAU F Nachnahme + 7,50 DM Gebührer

DINEMLERNPACKUNG 20 Tage 20 mi NUR DM

Freiprospekt anfoldem beit WEISSBACH
Strumpflabrik GmbH 5800 Hagen-Heepe Freiprospekt anfordern ber Situmpitabrik GmbH 5800 Hagen-Haspe Postfach 74 43 22 Telex 8 23 585 oder Tel. (0 23 31) 4 57 63 von 6-24 Uhr

Worden Sie Ihr eigener Chel mit chem eigenen, bekrativen Kleimpternehmen, Wie Tauscade vor Been. X Beispiele bringt neuartige Witt-scheffpreisschrift. Mit alten Zahlen, Fahren, Adressen

WALDISDIM!!! Diese Moschir Das ROBOTER-Zeilaller ist angebrochen. Die neue ROBOTER-Generation, bei uns für 8.80 DM bis 685.• DM zu hoben. Fordem Sie – Groffs-Info RO 3– an KARO-Versand, Pl. 750535, 2820 Bremen 75

DM 8.000,- monattich

Prospekt grates von Veller-Versand, Am Wolken-barg 20, 2071 Ammersbek 25 04046 05 41 51

Visitenkarten u. Privat-Briefpapier mit Druck Etiketten, Postkarten, Stempel u.v.m. sagenb presw Reichh Schrift u Paperwald HÜBBER - Postil 1350 - 5190 Stelberg 7 Tal. (02462) 29715, Tag and Hacht O

The Hemd nach thren Malien and Wünschen Cap Sman, Abend, Frencest, Ar DM no.-.

müller maßhemden

Georgisches Kochbuch

Bettwäsche

besuch Wäscheversand Reinnerd ach \$0303, 6960 Osterburken, Tel Ni. (0 62 91) 80 46, Tag + Nacht

Roulette-Info

Gralls mit Gewinnkonzept von DYNAMICS, Fach 245, 4000 Dünzeldorf 31 FOTOMODELL

bietet lukrative Zusammenarbeit. 20seitige Bildbroschüre für nur DM 10.– von HLW, Postfach 11 13, 2968 Westerholt I.

Bordeaux

Jahrhundertwein Fordern Sie umgehend den Son-derprospekt sowie den großen Weinkatalog gralis an. Bestellen Sie frei Haus, inkl. MwSt., ein Pakel zum Vorzugspreis.

Das Angebot gilt bis zum 31. 5. 1985 freibleibend.

1 Probierpaket ..Frankreich" mit tolgenden Weinen

1982 Château Batailley 5. Grand Cru Classe, Pauillac Cháteau Caronne St. Gemme Cru Exceptionnel, Haut-Médoc 1982 Château Arnauld

Cru Bourgeois, Haul-Médoc 1982 Châteauneuf du Pape Domaine Chante-Cigal 1983 Sancerre "Clos du Chêne Domaine Bailty-Reverdy

Chablis Domaine Geoffroy Das Probierpaket erhelten Sie zum einmaligen Vorzugspreis frei Haus, inkl. MwSt. und Rückgaberechl in-nerhalb eines Monats.

DM 99,50 J.S. Keiler Nadil CHATHERY Arenasborstraße 5 (Indapark) 4600 Dortmund 76 (Oespel) Tel. (0231:65388: Tx. 822832

DIE *WELT WELT...SONNTAG

Auskünfte und

E's is, die Formel für Ma-gnetit, ein magnetisches Mineral mit dem höchsten Eisengehalt aller Erze (72,4%). Pulverisiert und auf Kunststoffbändern bewahrt es die guten wie die schlechten Töne der Menschheit, hält es die flüchrigen Bilder eines Augenblicks magnetisch für

Magnetbänder, Magnet-platten und Mikroprozessoren steuern Weltraumfähren und Satelliten, Monta-

alle Zeiten fest.

Diese Formel macht aus großen Augenblicken kleine Ewigkeiten mit einer Stiftung ein Lebenswerk fort, oder ihr persönliches Interesse für ein Wis-

Forschungsabläufe und Heilprozesse, Großrechner und Heimcomputer. Sie werden das Gesicht der Welt verän-

Ein Industrieland wie unse-res, in dem fast jeder dritte Arbeitsplatz vom Wettmarkt abhängt, muß in Wissenschaft und Technik vorn

Siege habeo auch in der Forschung viele Väter.

Stifterverband für die Deutsche Wissenschaft e.V.

Brucker Holt 56-60 · 4300 Essen 1 · Telefoo 0201/711051

Ich interessiere mich für gemeinnutzige Stiftungen und Wege zu ihrer Errichtung. Bitte schicken Sie mir unverbindlich Informationsmaterial.

Ich möchte mehr wissen über die Arbeit des

Stifterverbandes für die Deutsche Wissenschaft.

Erfolge, die mit dem Namen von Bürgern für immer verbunden sind, weil sie als Stifter ihr Vermögen zum Wohle aller eingesetzt haben, ist

Auch heute sriften viele Mitbürger große und kleine Vermögen, um mit einer Stiftung die Wissenschaft zu fördern. Nicht immer sind es allein die Naturwissenschaften, die sie fördern wollen. Oft setzen sie

— Stiftungszentrum —

Der Stifterverband für die Deutsche Wissenschaft verwaltet zur Zeit 90 gemeinnützige, private Stiftungen. Fragen Sie uns, wenn Sie

über die Errichtung einer Stiftung nachdenken. Schreiben Sie, rufen Sie uns einfach an oder lassen Sie sich mit dem Coupon zunächst einmal mehr Informationen

Sie werden sehen: als Stifter müssen Sie kein Millionär sein. Auch mit relativ kleines, Stiftungsbetragen konner, 81. Großes bewegen. In ihren. Namen oder im Namen eines geliebten Menschen, Für unser Land.

Sousche Mills

Poischer

Periche Mi

ings with

parette with

Tares Capital

555⁵⁵

ولفخ يتبهجن

Persche 911 Carrera Gospé orig. Turbo-Look, Mod. 85, 6000 km. weißgoldmet. Genzieder schwarz, weitere Extras, DM 103 000,—inki. MwSt.

Antokans Köhler Tel. 9 21 86/5 28 64, Tr. 8 529 145 911 SC Targa EZ 5/83, 33 000 km, zinnmet., C Fuchsfeig., 7+8", neu bereift, B

911 / 2,7 Modell 1977, Automatic, orig. 58 000 km, laden-neu, unfallfrei, DM 25 000,-. 7el. 9 58 / 8 83 24 54

Porsche 911 SC

Bj. 6/82, L. Hd., viel Zubehör, DM 41 800,- inkl. Tel. 6 27 89 / 64 68

Neu, Porsche 928 S

schwarz/schwarz, alle Extras, so-tort lieferbar, zum Porsche LP + 14 % MwSt.

ARG 0 69 / 39 30 44

Carrera Coupé, Mod. 84

zinnmet., SD, P 7, Spoil, R/C., Color, usw., 64 000 km, scheckh.

gepfl., 51 500,-+ MwSt. Tel. 04 51 / 2 84 90 priv. + gesch. 4 52 50

Porsche 911 SC

83, I. Hd., weiß, SSD, Col., Front-Hecksp., 2 Spie., 45 000 km, DM 57 000,- inkl. MwSt.

Porsche 944

4/84, met., Breitr., unfallfr., DM 37 500,-.

Ortneam Kfr

Tel 0 57 31 / 2 02 68 + 8 26 50

DM 114 000,- + MwSt. Carrera Coupé, neu preußischbi., alle wichtigen En tras, DM 78 000, -+ MwSt.

Tel. 64 51 / 43 21 22

911 Carrera

2200 km, i. A., 69 950,- DM.

Tel. 9 44 89 / 53 93 Handler

Carrera Coupé, neu

Fa. K. D. K. Automobil GmbH Tel. 0 40 / 6 52 79 82, Tx. 2 164 348

ique Essen, T. 02 61 /74 20 22

Antohol Schmidt Tel 42 31 /25 89 19 +45 67 68

James Cook Merc. 207 D, Bj. 82, 36 000 km, neuwertig, VB DM 38 800, evil Inzahhungnahme v. Pkw mögl. Tel. 02 28 / 25 39 18

neu, verkauft Tel. 02830/6071.

Cabrio Bj: 7/78, DM 15 000,- VB. Tel 02 23 / 69 27 42

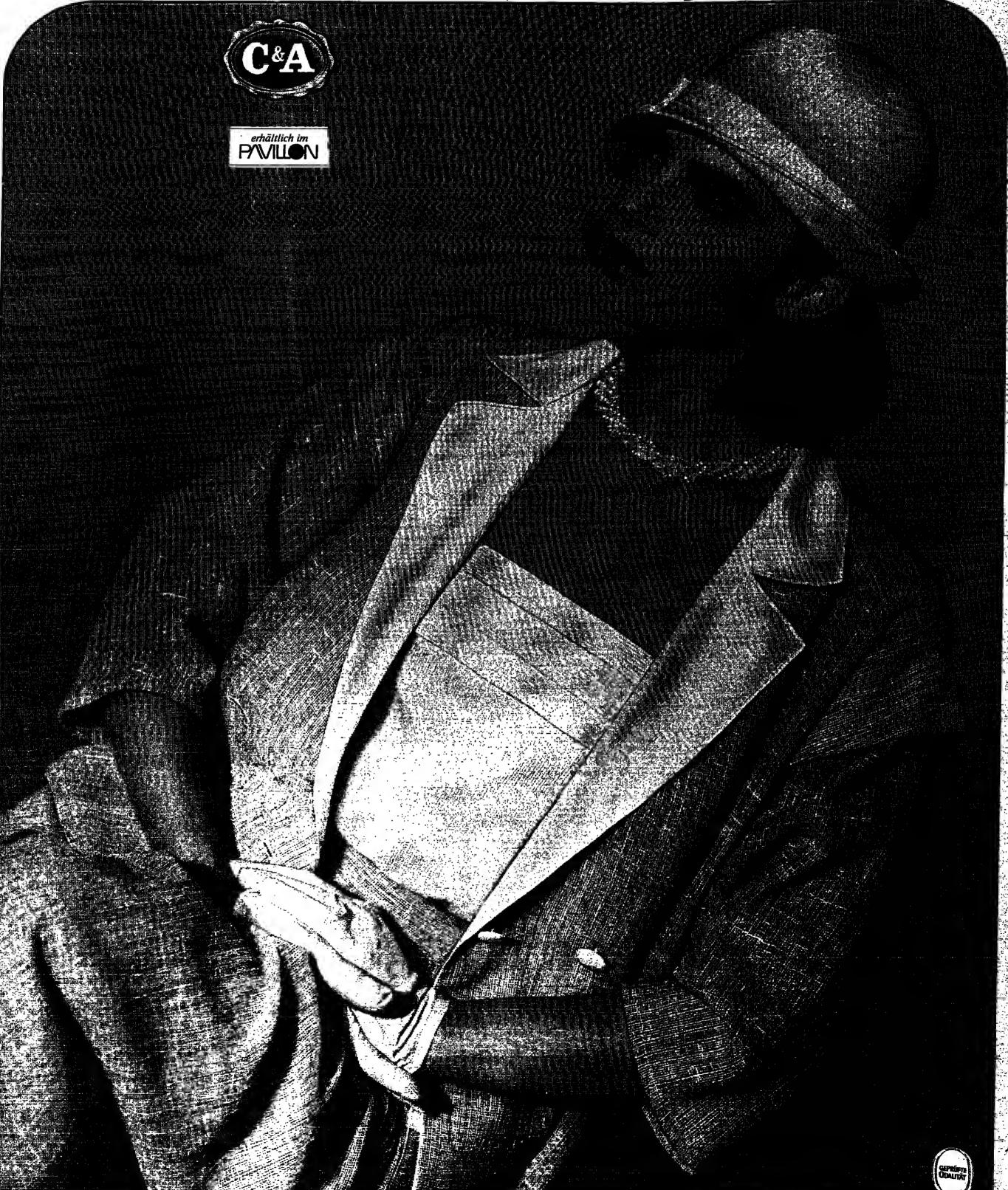
Ein wunderschönes City-, Promenaden-, Party-Set. Ein Yessica-Modell.

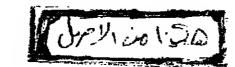
Gr. 36-44

set-fashion



seer Mi





Wenn die Kühe reden

MvS - Jetzt weißt man endlich, woher die Marx-Brothers ihren Humor haben. Der ist unverkennbar ostfriesisch. Denn aus just diesem Teil Deutschlands stammen die Ahnen der drei Brüder, die mit beißender Komik und mitreißenden Gags m 13 Filmen alberten, was das Zeug

Grosausway

CIPLATIVE .

CULA UNE

525 i Hotel

In 125 (6)

DAM SER

Hände

Craelett.

Possible (III)

A MARKET the contraction of the

经证据 建铁色

2.4%/93/05

Company of the second

Section 19 and 19 and

Merc. ISI

 $= \pi_1 \times S^{(k)} \times \mathbb{R}$

Morowitt

Saca Villan

1. . . '

Sod Carried

lässig

Strain Artes

et 6 23 75 / 1 / Nag

MERS

del 126

Der Forscher, der herausfand, daß die Wiege der Vorfahren von Groucho (alias Julius Henry), Chico (in Wahrheit Leonard) und Harpo (Adolf genannt) in Ostfriesland stand, ist der Journalist Ulrich Hoppe. Er schrieb eine Biografie des Komiker-Trios (Heyne Taschenbuch-Verlag) und entdeckte dabei, daß ihr Großvater, Levi Schoenberg, aus dem Ort Dornum stamm-

Groucho selbst schreibt zwar in seiner Autobiografie "Groucho and Me" etwas ungenau: seine Großeltern kämen aus Donum, doch sein Sohn Arthur wußte es besser. Aus Dornum, Deutschland, sei einst Minnie Marx gekommen, die Mutter der Brüder. Sie war gerade 15 Jahre alt, als Vater Schoenberg 1880 zu Schiff und mit Familie nach Amerika aufbrach. Dort ehelichte sie Herrn Sam Marx, der im Laufe der Jahre die fünf Söhne versorgte, während Minnie zum Varieté ging. Ihre Söhne brachte sie dort auch unter, obgleich diese wenig Talent zum Singen bewiesen. Aber Faxenmachen konnten die drei und dumme Witze reißen. Und so wurden sie berühmt, erst auf der Bühne, dann in Filmen wie "Die Marx-Brothers im Krieg" oder "Das große Ren-

Ostfriesland alleine reicht natürlich noch nicht als Grund für die Begabung der Brüder aus. Aber Großvater Schoenberg war nicht nur Friese, sondern auch Bauchredner, Als er eines Tages eine Bäuerin sah, die just eine Kuh melkte, da ließ er aus seinem Bauch das Vieh wie folgt-reden: "Gav ihm doch een Schleg Milch." Die Bäuerin hatte einen Schock weg, Großvater Levi bekam seine Milch - und noch heute geistert diese Legende durch Dornum, das Dorf der sprechenden

Eine außergewöhnlich schöne Ausstellung im Amsterdamer Rijksmuseum: Zeichnungen und Stiche des "Hausbuchmeisters"

Sieben Planeten braucht der Büchsenmacher

Ein Jüngling, modisch gekleidet, steht einem ernsten Tod gegenüber. Dramatisch treten den drei Lebenden die drei Toten entgegen und mahnen: "Was ihr seid, waren wir, was wir sind, werdet ihr sein!" Die Ausstellung im Amsterdamer Rijksprentenkabinet beschränkt sich je-doch nicht auf das Memento mori. Sie beginnt mit Genreszenen, mit spielenden Kindern, Bauern und Bettlern, die Wappenschilder halten, wilden Männern und Frauen auf Einhörnern oder den moralischen Geschichten um Aristoteles und Phyllis oder Salomons Abgötterei. Das alles wur-de vor gut 500 Jahren mit zeichnerischer Leichtigkeit in Kupfer (vielleicht aber auch in Zinn) graviert und gedruckt.

Es sind Werke eines Mannes, der unter zwei Namen bekannt ist und dessen Namen man nicht kennt. Der Künstler firmiert in der Kunstgeschichte als "Meister des Hausbuches" oder als "Meister des Amsterdamer Kabinetts". Die Graphische Sammlung des Rijksmuseums besitzt nämlich 80 der 89 bekannten Druckgraphiken dieses Meisters. Viele davon sind Unikate, denn insgesamt kennt man nicht mehr als 123 Abzüge in den verschiedenen Museen. Diesen Besitz nahmen die Amsterdamer jetzt als Anlaß für eine großartige Ausstellung, die den Laien fasziniert, weil sie ein breites Panorama des frühen Kupferstichs - mit Abstechern in Malerei, Zeichnung, Buchillumination und Glasmalerei entfaltet, und die den Wissenschaftlern erstmals die Möglichkeit bietet, fast alle Werke. die dem "Hausbuchmeister" zugeschrieben werden, am selben Ort versammelt zu finden.

An dem "fast" haben die Museen in der "DDR" wesentlichen Anteil. Es fehlen nämlich das Gemälde des "Liebespaares" aus dem Schloßmuseum Gotha, die "Dame mit dem Rettichwappen", das Unikat eines Druckes, das das Dresdner Kupferstichkahinett besitzt, und - aus derselben Sammlung - die "Prinzessin Cleodelinde", die fragmentarische Zeichnung eines Scheibenrisses, bei der die Zuschreibung allerdings um-Dafür kann die Ausstellung als be-

sonderen Höhepunkt das berühmte



So recht ins Leben des ausgehenden Mittelalters gegriffen: "Hirschjagd" (Kupferstich von 1485–90] vom Meister des Hausbuchs, aus der Amsterdamer Ausstellung

mittelalterliche "Hausbuch" aus dem Besitz der Fürsten zu Waldburg-Wolfegg, von dem sich der zweite Notname des Künstlers herleitet, zeigen. Die Bezeichnung "Hausbuch" ist allerdings irreführend, denn bei diesem handgeschriebenen und mit ganzund doppelseitigen Zeichnungen geschmückten Band handelt es sicb nicht um einen theologischen Traktat, sondern um ein Kompendium der zeitgenössischen Waffen- und Rüst-

Dazu kommen noch sieben "Planetenbilder", die die Eigenschaften ins Bild übersetzen, die einem Menschen, der unter einem der damals bekannten sieben Planeten geboren wurde, zugeschrieben wurden. Das Werk entstand wahrscheinlich zwischen 1475 und 1485 für einen Büchsenmeister. Es umfaßt 65 Seiten mit 40 Zeichnungen und wurde - in zwei verschiedenen Handschriften – hochdeutsch mit eingeflochtenen lateinischen Zitaten geschrieben. Da der Band nach wie vor gebunden ist, kann allerdings immer nur eine Doppelseite gezeigt werden.

Das Besondere dieser Federzeichnungen, die gelegentlich leicht mit

nossen zu finden ist. Ein Vergleich Wasserfarben koloriert wurden, wie mit den Vorgängern (und gelegentauch vieler Drucke des "Hausbuchmeisters" sind die Alltagsszenen. Das lich auch Vorbildern), mit Martin war damals noch ungewöhnlich, Schongauer und dem Meister ES, denn fast alle frühen Kupferstiche macht das in der Ausstellung deutund Holzschnitte bilden nur Heilige lich. Bei Schongauer herrscht eine distanzierende Statuarik vor. Sein Mioder die Geschichte Christi ab-die es beim "Hausbuchmeister" natürlich chael tötet den Teufel wie in einem Ritual, dessen Ablauf feststeht, wähauch gibt. So sieht man auf den "Plarend der Erzengel beim "Hausbuch-meister" wirklich kämpfen muß, weil netenbildern" zum Beispiel oben am Himmel stets die Personifikation des Planeten als Reiter. Darunter aber der Böse ihn schon an einem Flügel entfaltet sich des Volkes wahrer Himgepackt hat. Und der hl. Georg hat als mel. Da streiten sich Spieler, steigen Ritter zu Fuß mit der Linken den Mann und Frau in den Badebottich, Drachen an den Ohren gepackt, um wird Gericht gehalten, geackert, geihm mit der Rechten das Schwert in jagt, musiziert, getanzt und gemalt. Dabei fehlen nicht die anekdotischen die Kehle zu stoßen. Unterdessen hält Cleodelinde sein Pferd, und im Hintergrund läßt sich ein Ruderboot auf Züge, gleichgültig ob es sich (im "Hausbuch") um Turniere, Jagden einem See neben einem hochaufragenden Felsenschloß von dem Geoder ein Feldlager handelt. Die Zeichnungen vermitteln somit – unabhänschehen nicht beeindrucken. gig von ihrem künstlerischen Wert -

Aber es ist nicht nur der Vergleich mit den Vorgängern, den die Ausstellung nahelegt. Sie dokumentiert ausführlich auch die Nachwirkungen und Nachfolger his hin zum jungen Dürer. Da sieht man die Blätter mit den Kinderszenen, die Meister bxg nach Motiven des "Hausbuchmeisters" stach und von dem sie dann

nahm, oder man kann die Wandlungen des "Liebespaares" auf der Rasenbank vom Meister ES bis zu der seitenverkehrten Kopie des Wenzel von Olmütz verfolgen. So summiert die Ausstellung praktisch das gegen-wärtige Wissen über den "Meister des Amsterdamer Kabinetts*.

Der Katalog ist zugleich ein kritischer Katalog, der alle (nicht nur die ausgestellten) Werke verzeichnet, einordnet und den Forschungsstand referiert. Zur Person ergibt sich dabei nichts grundlegend Neues. Man weiß nur, daß der Künstler zwischen 1470 und 1500 tätig war, längere Zeit wahrscheinlich in Heidelberg am Hofe Philipps des Gerechten: darauf deuten Miniaturen in einem Codex hin, die dem "Hausbuchmeister" zugeschrieben werden. Insgesamt sind mehr als ein Dutzend Künstler mit ihm in Verbindung gebracht worden. Dabei spielte eine Zeitlang auch die Frage eine Rolle, ob der Meister aus den Niederlanden komme oder ob er aus dem Süddeutschen, aus Schwaben stamme und deshalb als Kronzeuge für das "Deutsche" seiner Kunst in Anspruch genommen werden könne. Aber keine dieser Beweisführungen vermochte zu überzeugen

Auch der wiederholt vertretenen Anschauung, daß er mit Erhard Reuwich, der durch die Holzschnittillustrationen zu den "Peregrinationes in Terram Sanctam" des Bernard von Breydenbach bekannt wurde, identisch sei, neigen die Amsterdamer nicht zu. Sie vermuten eher eine gegenseitige Beeinflussung bei einem gemeinsamen Aufenthalt in Mainz, wo der _Hausbuchmeister" das Frontispiz für Reuwich entworfen haben

Es bleiben – gerade angesichts der Materialfülle der Ausstellung – noch immer viele Fragen offen. Aber der Besucher muß sich dadurch nicht einschüchtern lassen. Er kann sich ganz dem faszinierenden Bild des mittelalterlichen Lebens, das diese Graphiken und Zeichnungen entstehen lassen, hingeben und - das ist noch wichtiger - Meisterwerke der graphischen Kunst des 15. Jahrhunderts genießen. (Bis 9. Juni; Katalog PETER DITTMAR

JOURNAL

Deutscher Beitrag auf dem japanischen Filmfestival

Der Film "Mitten ins Herz" der deutschen Regisseurin Doris Dörrie ist in die Auswahl für die 1. Internationalen Filmfestspiele in Tokio (31 Mai bis 9. Juni) aufgenommen worden. Insgesamt bewerben sich 16 junge Filmschaffende aus 16 Ländern um den mit 1.5 Millionen Dollar dotierten Preis von Tokio. Voraussetzung für die Teilnahme war, daß die Filmer nicht älter als 40 Jahre sind und bisher bei keinem großen internationalen Festival eine Auszeichnung erhalten haben.

Rheingold"-Künstler in Italien zu sehen

"Rbeingold" heißt eine Ausstel lung in der italienischen Stadt Turin, die erstmals 40 zeitgenössische Künstler aus Köln und Düsseldorf vereint. Sie wird am 24. Mai im Palazzo Promotrice delle Belle Arti eröffnet und läuft bis zum 30. Juni "Rheingold" gibt einen Überblick über die vergangenen 30 Jahre der rheinischen Kunstszene, spannt somit einen Bogen von der "Generation der Akademie-Professoren wie Beuys, Klapheck, Kricke und Uecker bis zur "wilden" Malerei.

Wagners "Ring" unter Ruth Berghaus

DW. Frankfurt Der Beginn von Ruth Berghaus "Ring"-Inszenierung steht im Mittelpunkt der kommenden Frankfurter Opernspielzeit, die die Premieren von "Das Rheingold" und "Die Walküre" sehen soll. Eröffnet wird die Saison 1985/86 mit Purcells "Dido und Aeneas", weiterhin stehen Neuinszenierungen der "Verkauften Braut" und von Offenbachs "Orpbeus in der Unterwelt" an. Im Juni 1986 findet die Uraufführung von Hans Zenders Oper "Stepben Climax" statt. Uraufgeführt werden soll auch eine Kammeroper von Hans-Joachim Hespos mit dem Arbeitstitel "Die Reise zum Mittelpunkt der Erde".

Künstlerische Talente fordern und fördern

In der "DDR" haben 1984 insgesamt 15 Millionen Menschen über 26 000 kulturelle Veranstaltungen besucht. Dies geht aus einem jetzt im "Neuen Deutschland" veröffentlichten Brief der Direktoren staatlicher und gewerkschaftlicher Kultureinrichtungen an das Zentralkomitee der SED bervor. Als "besonders vielfältig" werden die Kulturvorhaben zum "40. Jahrestag des Sieges über den Hitlerfaschismus" hervorgehoben. Arbeitskollektive und Jugendbrigaden sollten in ihrem Kultur- und Bildungsstreben besonders unterstützt werden. Um _kunstlerische Talente" zu _fordern und zu fördern", würden Tage der Volkskunst, Treffen der Arbeiterchöre und Talentcafés Anregungen

ın-

ηg

Tourraine-Musikfestival mit Boulez und Richter

Pierre Boulez, der in diesem Jahr 60 Jahre alt wird, ist ein Teil des Programms beim diesjährigen Musikfest in der Tourraine gewidmet, das der sowjetische Pianist Swjatoslaw Richter ins Leben gerufen hat. Das Festival findet vom 28. Juni bis 7. Juli in Meslay, nördlich von Tours, statt und steht im Zeicben der Musik des 20. Jahrhunderts. Webern, Schostakowitsch, Bartók, Britten und Strawinsky werden gespielt. Am ersten Festivalwochenende treten Boulez und Richter in einem Strawinsky-Konzert gemeinsam auf, begleitet vom Ensemble Intercontemporain und vom Ensemble Orchestrale de Paris.

Anthony Quinn 70

Der Name Anthony Quinn steht immer noch als Synonym für Alexis Sorbas, den grauhaarigen, rauhbeinigen, lebensfrohen Griechen aus dem gleichnamigen Film. Den amerikanischen Schauspieler scheint die dauerhafte Identifizierung nicht zu stören, denn noch an seinem 70. Geburtstag, den er am Sonntag feiert, 21 Jahre nach Entstehung des Films, tanzt er in dieser Rolle auf der Bühne Syrtaki. Quinn hat im Film oft starke oder berühmte Männer gemimt, aber immer mit Herz. So macbte er 1978 von sich Reden. als er in .The Greek Tycoon" Aristoteles Onassis darstellte, oder 1979 als der Prophet in dem britisch-amerikanischen Spielfilm Mohamed, Gesandter Gottes". Die Höhepunkte seiner Laufbahn als Filmschauspieler bedeuteten, neben "Alexis Sorbas", jedoch eher die Hauptrollen in Fellinis "La Strada", 1958, und "Die Faust im Gesicht", 1962. Der in Mexiko geborene Quinn hatte jahrelang kleine Rollen in Hollywood übernommen, bis er, nach einem Abstecher an den Broadway, 1952 einen Oscar für eine Nebenrolle in "Viva Zapata" bekam. Damit begann seine Karriere. Heute widmet sich der siebenfache Vater, von seinem Schauspielerberuf abgesehen, der Malerei. C. W.

Film aus der Mülltonne: "Hollywood Out-Takes"

Mickey unterm Busen

mens Ron Blackman hat einfach die ausgekippt und, was da in den dreißiger, vierziger und fünfziger Jahren als Ausschuß reingeworfen worden ist, zu einem neuen Film zusammengebastelt: "Hollywood Out-Takes", eine 84-Minuten-Collage der absolut schlechtesten, mißlungensten, hanebüchensten Szenen. Ein Pannen-Potpourri, wie es in keinem Drehbuch steht. Und wirkt auch nicht alles gleich zum Schreien komisch, was da an Versprechern und tückischem Verheddern aufgetischt wird - aműsante und aufschlußreiche Marginalien zur Filmgeschichte sind diese Schnipsel allemal.

Da kann man Humphrey Bogart bei einem köstlichen Blackout erleben, vor dem ihn auch die schöne Lauren Bacall nicht rettet. Profi Bogie entschuldigt sich höflichst, feixt, die Bacall setzt ihr unergründliches Lächeln auf, als wolle sie noch einmal zur Eroberung dieses seltsamen Einzelgängers ansetzen. Es waren Probeaufnahmen für einen letzten Film, der nie gedreht werden sollte, weil Bogart

Weniger gepflegt geht's zu beim Komiker-As W. C. Fields in einem Kurzfilm, der "The Dentist" hieß und seinerzeit der Zensur zum Opfer fiel, weil das Tête à tête beim Zähneziehen denn doch allzu frivol ausfiel. Ein sætter Sketch dennoch, bei dem sich

Heigenen Abfall. Ein Mann na- manche Szenen zu rasendem Non- sens steigern.

Doch Szenen aus richtigen Filmen an diesem Wegwerfsalat. Den Vogel schießen vielmehr uralte Werbespots ab, für die sich die Leinwandidole einspannen ließen. Bette Davis z. B. für eine Geschirrspüler-Show der General Electric. Uniwerfend auch diverse Wohltätigkeits- und Propagandafilme und Preisverleihungs-Paraden wie die Oscar-Vergabe des Jahres 1939 mit Spencer Tracy als Verkündigungsengel oder die Gala-Premiere von Judy Garlands Comeback "A Star is born", bei der die Crème der damaligen Hollywood-Heroen, von Alan Ladd bis Liz Taylor, vorbeidefi-

Die absolute Spitze allerdings ist ein Preisverleihungszeremoniell, bei dem unter Vorsitz des heiter plaudernden Ronald Reagan die scharf korsettierte Sexbombe Jayne Mansfield auf den ihr just bis zum tiefst dekolletierten Busen reichenden Winzling Mickey Rooney stößt. Allein dieses Dokument" versöhnt mit manch matter, überflüssiger Passage und mit der Tatsache, daß man hier nach tieferem Sinn, nach einem roten Faden oder gar nach einem Hauch von Dramaturgie vergeblich sucht.

Aber was ist schon ein roter Faden gegen diese leuchtend komischen Auf- und Abtritte der Unsterblichen. seien es nun Mae West, James Dean, Joan Crawford oder Lovely Marilyn! KLÄREWARNECKE Restauratoren fordern einheitliche Ausbildung

Gegen zwei Klassen

Verband während seiner Berliner ahrestagung verwahrt. Nach den Worten des neuen DRV-Vorsitzenden Helmut Reichwald (er ist Leiter der Restaurierungswerkstatt am Landesdenkmalamt Stuttgart) sehen sich die Restauratoren in die Ecke gedrängt", weil inzwischen das Handwerk aktiv geworden ist und sogenannte "Handwerksrestauratoren"

Der DRV wendet sich entschieden gegen diese Form der "Kurzausbildung", die mit 400 bis 600 Stunden auskommen will, während die geforderte, hochqualifizierte und an der Praxis orientierte Aushildung sechs Jahre in Anspruch nimmt. Der DRV sieht die Gefahr eines "Zweiklassen-Restaurators", wenn es nicht endlich zu einer Institutionalisierung der Ausbildung auf Fachhochschulebene komme. Bisher genügt nur das Stutt-garter Institut für Technologie der Malerei mit einem speziellen Studiengang solchen Ansprüchen. Diese Form der Ausbildung ist nach Ansicht des Verbandes allein geeignet, endlich auch international auf hohem Niveau Anschluß zu finden.

Mit der Kurzausbildung des Handwerks, so Reichwald, werde "jeder Malermeister auf Kulturgut losgelassen". Dies sei um so bedenklicher, als das Handwerk in vielen Zweigen längst "seine Identität" verloren habe und heutige Maler keineswegs mehr jene Qualifikationen besäßen, die um

Gegen einen "Titelraub" hat sich die Jahrhundertwende für einen Meider Deutsche Restauratorenster selbstverständlich waren. Schließlich würden, heißt es, ja auch keine Ärzte an Schulen niedrigeren Standards unterrichtet.

einen guten Eindruck vom Leben im

Charakteristisch ist für den "Haus-

buchmeister" eine ungewöhnlich

lockere Strichführung. Das gibt den

Figuren – auch den Heiligen und den

Passionsszenen – eine Natürlichkeit, die sonst nur selten bei den Zeitge-

ausgehenden Mittelalter.

Die im DRV organisierten Mitglieder fordern jetzt eine einheitliche Regelung der Aushildung zum Restaurator und einen gesetzlichen Schutz der Berufsbezeichnung. Daß hinter diesen Forderungen auch finanzielle Interessen stehen könnten, wird ausdrücklich zurückgewiesen; tariflich seien die Restauratoren "gut angesiedelt" und hätten daher "keine Steigerungsambitionen".

Bemerkenswert ist allerdings, daß die Restauratoren erst so spät aus ihrem Dornröschenschlaf erwachen womöglich zu spät angesichts unverhältnismäßig stärkerer Lobbys des Handwerks. Denn angesichts eines neuen Bewußtseins zur Erhaltung und Wiederherstellung unverzichtbarer Kulturgüter und permanent wachsender Schädigungen, kommt diesem Berufsstand eine wachsende Bedeutung zu.

Insbesondere aber gewinnt ja die Forderung gesteigerte Aufmerksamkeit, beispielsweise auch volkskundlichen Kunstwerken unbedingt dieselbe Sorgfalt zu widmen wie etwa einem Rembrandt-Gemälde oder einer Schloßausstattung. Hier sind den Restauratoren längst Aufgaben zugewachsen, die zukünftigen Generationen zugute kommen sollen.

PETER HANS GÖPFERT

Eine nicht-öffentliche Tagung des VS in Stuttgart

Krach im Hinterhaus

Auf einer nicht-öffentlichen au-Berordentlichen Bundesdele-IG Druck und Papier in Stuttgart ist es zu heftigen Auseinandersetzungen gekommen. Diese wurden dann auf einer Pressekonferenz des Bundesvorstandes zum Teil fortgesetzt. Drei Punkte waren Hauptgegenstand der Kontroversen: Die Arbeit des seit einem Jahr amtierenden Führungsgremiums unter Vorsitz von Hans-Peter Bleuel: die Zensur einer Rede von Erich Loest (der selber Vorstandsmitglied des VS ist); der Ausschluß der Medien von der Delegiertenkonferenz.

Vor allem zwischen dem Landesverband Berlin und dem VS-Vorstand gibt es offensichtlich weiterhin grundsätzliche Differenzen. Unterstützt vom hessischen Landesverband, hatte Berlin die Zulassung der Presse zur Delegiertenkonferenz beantragt. Dies wurde jedoch abgelehnt. Der Berliner VS-Landesvorsitzen-

de Hans-Christoph Buch erklärte auf der Pressekonferenz, daß sein Verband die "hausgemachten, sinnlosen Skandale" ablehne, die in letzter Zeit geschehen seien. Dazu zählte Buch den "Zensurfall Erich Loest" sowie die "Vorgänge um Frau Brackmann". die wegen Differenzen mit dem Vorstand als VS-Geschäftsführerin gekundigt hatte.

Der aus der "DDR" stammende Loest hatte für einen Sammelband

Deutsche Journalistenunion in der IG Druck und Papier) als einziger giertenkonferenz des Verbandes IG Druck und Papier) als einziger deutscher Schriftsteller (VS) in der einen kritischen Beitrag gegenüber dem Osten verfaßt. Dieser erschien in dem Buch jedoch nicht (vgl. DIE WELT vom 19. März). VS-Chef Bleuel: Ich habe ge-

(Herausgeber waren der VS und die

schlampt," Er habe die Endredaktion nicht ausreichend kontrolliert, räumte Bleuel ein. Er habe sich aber dafür bei Erich Loest entschuldigt. Die Öffentlichkeit, so erfuhr man

auf der Pressekonferenz, wurde wegen des Falles Brackmann ausgeschlossen. Nach zehnjähriger Tätig-keit für den Verband hatte Frau Brackmann gekündigt. Bleuel: "Keine politischen Gründe, sondern Verfahrensfragen" hätten zu der Kündigung geführt. Unter drei Bewerbern entschied die Konferenz sich für die bisherige Referatsleiterin beim DGB-Bundesvorstand, Ursula Polzer-Eberhard, als neue Geschäftsfüh-

VS-Vorstandsmitglied Gerd von Paczensky sorgte für heftigen Widerspruch, als er die kritische Haltung der Berliner als "abstrus" bezeichnete. Die Berliner Delegierte Anna Jonas: "Abstrus und bedenklich ist es, daß so viele Delegierte die Öffentlichkeit ablehnen."

Bleuel teilte mit, daß die "erste Stufe" einer Mediengewerkschaft geschaffen worden sei. Die Gewerkschaft Kunst werde sich demnächst mit der IG Druck und Papier zusammenschließen. XING HU KUO

Das Landesmuseum in Mainz erinnert an den vergessenen Impressionisten Friedrich Karl Ströher



Ganz im Geiste der französischen Impressionisten: "Spanierin mit cher" (1911) von Friedrich Karl Ströber, aus der Mainzer Ausstellung

Als hätte Manet ihm über die Schulter geschaut

E in kleines Angebot zum Kennen-lernen – und es lohnt sich. Das Mittelrheinische Landesmuseum in Mainz erinnert mit einer Ausstellung von rund zwanzig Gemälden und einem guten Dutzend Zeichnungen und Acuarellen an den vergessenen Post-Impressionisten Friedrich Karl Ströher. Man muß diesen Ströher nicht un-

bedingt kennen - er schwimmt mit seinem ganzen Werk etwas unglücklich hinter längst vorhandenen oder bereits verflossenen Kunstströmungen her und scheint stets anderen den Vortritt gelassen zu haben, wenn es darum ging, sich auf ein Wagnis einzulassen. Aber er ist das, was man einen soliden Künstler nennt, und zwar in einem durchaus positiven Sinne. Er gestaltet sehr schön aus der Farbe heraus, und er erweist sich im Sujet der Landschaftsmalerei als ebenso zuverlässig und sicher wie bei seinen Personenstudien und Por-

Zu seinen Lebzeiten hat Ströher sich eher schlecht als recht mit dem Verkauf seiner Bilder durchschlagen können. Nach seinem Tod im Jahre 1925 hielt seine Frau dann das malerische Werk weitgehend unter Verschluß - wohl um es nicht in alle Himmelsrichtungen verstreut sehen zu müssen. Das hatte freilich den Effekt, daß Ströher auf diese Weise selbst Fachleuten ein Unbekannter

Erst in den letzten Jahren hat sich einiges Erfreuliche getan. So stellten Koblenz und Trier respektable Einzelausstellungen auf die Beine, und die Mainzer Schau, die einen eigenen Querschnitt durch Ströhers Schaffen präsentiert, folgt ihren Vorgängern auf dem Fuße.

Friedrich Karl Ströher wurde 1876 als Sohn einer Bauernfamilie aus dem Hunsrück geboren. An eine Anstreicherlehre an der Mosel schließt sich eine Zeit rastloser Reisen an, die ihn um die Jahrhundertwende auch erstmals nach Paris führen. Erst 1908 aber folgt - nach einigen Gehversuchen à la mode, das heißt im Sinne des Jugendstils - der beherzte Sprung in den Impressionismus, und zwar mit einem Gemälde, das in Mainz ein Blickfang ist.

Olga auf grünem Rasen" heißt das Bild. In leuchtendern Weiß hebt sich da das weich fallende Gewand einer sitzenden Frau vom zart gesleckten Grün des Rasens ab. Es ist, als habe Edouard Manet dem jungen Maler aus dem Hunsrück den Pinsel geführt doch Manet ist bereits seit 25 Jahren

Ströher indes arbeitet unbeirrt in der gleichen Richtung weiter und bereichert in den Folgejahren seinen Impressionismus um das gepunktete Flirren des Pointillismus, ohne dabei allerdings die Künstlichkeit der Kompositionen etwa eines Seurat mit zu übernehmen. Hier, so scheint es, ist Ströher ganz bei sich selber, hier hat er den ihm eigenen Ausdruck gefunden. Das Licht failt da manchmal wie durch ein halhverklebtes Netz und haucht allem, was von seinen Strahlen gestreift wird, Atmosphäre und

Und doch wird hier zugleich das Dilemma des Künstlers Ströher deutlich: begabt mit einem ganz außergewöhnlichen Talent, fehlt ihm doch der Zugang zu den Themen, die die Zeit bewegen. Dampf, Technik und Großstadt bleiben aus seiner Bildwelt ausgespart, und auch von den Traumentwürfen der Surrealisten und den reinen Konstrukten aus Farbe und Fläche, denen die Abstrakten huldigen, ist er meilenweit entfernt. Und die Kraft und Eigensinnigkeit so machtvoller Zuspätkommer wie Liebermann, Corinth und Slevogt hat er auch nicht.

Dennoch bleibt zu wünschen - es wäre sogar gerechtfertigt -, nach einer umfassenderen Sichtung seines Werkes Friedrich Karl Ströher von dem Platz unten in der Fußnote der Kunstgeschichte, der ihm bislang vorbehalten schien, hinaufzuhieven in ein ordentliches Kapitel. Der Anfang dazu wäre gemacht. (Bis 27. Mai, Katalog 15 Mark)

JENS FREDERIKSEN

auf der Weser-

Eine Umweltkatastrophe größeren

Ausmaßes drohte gestern morgen due Bewohnern des Bremet Vorortes

Rhimenthal: Der mit 450 Tonnen

hochgiftigen Stoffen belatiene ko-lumbianische Frachter "Cindad de

Meddelin" (10301 BRT) wurde bei

einer Kollision mit dem norwegi

BRT) auf der Weser so schwer be-

schädigt, daß er nach Angaben der

Polizei vermutlich verschiottet wer-

den muß. Hätte diese Kollision Se

kunden früher stattgefunden, dann

wäre der Ladebereich getroffen wor-den und das übrige kann man sich

dann ja vorstellen", erklärte der Poli-zeisprecher. Stattdessen wurden nach Angaben der Polizei an Back.

bordseite ein Großteil der Deckant

bauten zerstört, in denen die Räume der Schiffsoffiziere untergebracht

bisher ungeklärter Ursache bei nebli-

gem Wetter gegen 04.45 Chr zusam

mengepralif. Der kolumbismische Frachter sei wesersanwärts, die "Star Evviva" weserahwärts gefahren

sind. Die beiden Schiffe se

schen Frachter "Star Evviva" (24 056")

Etagen-Tiger haben Hunde überrundet

GISELA KRANEFUSS. Hamburg Die kleinen Samtpfötchen haben mit ihrem zärtlichen "Miau" ihren bellenden Mitstreitern um die Gunst der Menschen den Rang strittig gemacht. Die Tierschutzvereine schätzen, daß rund vier Millionen Katzen, die ja nicht registriert werden, gegegen etwa drei Millionen Hunde antreten. In jedem 9. Haushalt der Bundesrepublik gibt es bereits einen kleinen Etagen-Tiger, der pflegeleicht, sauber, steuerfrei und ruhig, auch mit dem Ein-Zimmer-Arpartement seines Menschen vorlieb nimmt. Gerichtsurteile bekräftigen, daß die Schnurrenden Wohnrecht haben und kein Kündigungsgrund sein dürfen.

Heute und morgen von 9 bis 13 Uhr, präsentiert der "Erste Deutsche Edel-Katzen-Züchterverband von 1922", mit Sitz in Wiesbaden, in Hamburgs Messehalle seine 100. Ausstellung mit 650 gemeldeten Katzen aller 37 Rassen. Allein bei den langhaari-Katzenmalerin Kathie Bergen, engagiertes Mitglied im Verein "Bürger gegen Tierversuche", deren 16jähriger blauer Perserkater "Kaiser Bo-de", in Öl verewigt, Ruhm über die Grenzen hinaus genießt.

Schweinefleisch tabu

Damit das Fell dicht und glänzend wird und die Augen klar blicken, benötigen junge Katzenkinder hochwertiges Eiweiß, Fett als Energielieferant und Kohlenhydrate, sowie besonders die Vitamine A und D und Bahnsteig. reichlich Kalzium. Auf keinen Fall soll an Katzen frisches Schweinefleisch verfüttert werden, weil eventuell enthaltene Viren tödlich für sie

Die kleinen Individualisten, die ihr Eigenleben akzeptiert wissen wollen, müssen gegen Katzenseuche, Katzenschnupfen und Tollwut geimpft wer-

Daß die Schmusetiere, die als Katzenkinder in ihrer Possiertlichkeit auch die Herzen derer, die nicht ihre Besitzer sind, zum Schmeizen bringen, aber zum Problemfall werden können, weiß der Hamburger Tierscbutzverein von 1841 zu berichten. "Unsere Katzenhäuser laufen über. schon über 200 Gäste haben wir. von denen einige in den nächsten Tagen im Bahnhof von Donaueschingen zu. werfen werden. Jetzt steht der Haus, Der Unterschied ist lediglich der, daß und mit ihm werden viele kleine dort im vergangenen Jahr rund Mai-Kätzchen folgen. Es ist unfair 170 000 Fahrkarten verkauft wurden. Katzen auszusetzen, denn die Katze während es in Bonn 1,7 Millionen waliebt ihren Menschen und läuft oft ren. Der Bonner Bahnhof hat dem hunderte von Kilometern bis zu ih. von Donaueschingen offenbar etwas rem Zuhause zurück. Wer die Verant. voraus, er ist begünstigt. wortung abgeben will, soll die Katze | Erstens ist Bonn die Bundeshauptins Heim bringen. Wer aber eine bei stadt. Zweitens ist sie dies seit 36 uns bolen möchte, muß seine Woh- Jahren. Drittens weiß niemand, wie nungsverhältnisse klarlegen, eventu- lange dieser Zustand andauert. Mit ell auch ein Nein in Kauf nehmen, anderen Worten: Seit einigen Wochen denn wer alkoholisiert zu uns kommt, ist man dabei, auf dem Bahnsteig für dem können wir kein Tier anver- Gleis 2 und 3 eine Überdachung zu

Nur in gute Hände

Eine Katze aus dem Tierschutzheim kostet zehn Mark, dazu kommen 20 Mark für Impfungen und 30 Mark für einen Kastrationsgutschein der beim Tierarzt später zum geeigneten Zeitpunkt angerechnet wird. Wenn das Spendenaufkommen reicht, verschenkt der Hamburger Tierschutzverein - wie bereits in den vergangenen Jahren - solche Gutscheine im Frühjahr an Katzenbesitzer, weil die Menschen den Tieren helfen müssen, ihre Nachkommenschaft zu steuern und um Elend zu verhindern.

Bis jetzt hat man in der Hansestadt die Flut der schnurrenden Vierbeiner noch bewältigen können. Katzen werden täglich neu gebracht, aber auch von tierlieben Menschen geholt. Eingeschläfert werden nur Tiere, die vom Tierarzt als unheilbar krank bezeichnet werden." Entschieden verwahrt sich der Verein gegen den un-begründeten Verdacht, Katzen zu Laborzwecken abzugeben.

Am liebsten würden sie Reagan einen Mantel verpassen Kollision zweier Frachter

US-Präsident Ronald Reagan am 1. Mai zum Staatsbesuch und zum Weltwirtschaftsgipfel nach Bonn kommt, gehört er wie Frankreichs Präsident Mitterrand und Großbritanniens Regierungschefin Thatcher zu den Personen mit "Gefährdungsstufe I", das bedeutet: "Mit einem Anschlag muß gerechnet wer-

10 000 bis 15 000 Polizisten werden ab 1. Mai in und um Bonn zusammengezogen. Ein ausgeklügeltes Bewachungssystem schützt Reagan, der im Gästehaus auf Schloß Gymnich wohnt, dem "sichersten Gästehaus". wie ein Gutachten des Bundeskriminalamtes feststellte. Der Schloßbereich ist fest im Griff des Bundesgrenzschutzes (BGS). Dort sind Polizeihauptkommissar Elmar Lipsky, der schon auf Leonid Breschnew ein waches Auge hatte, und Polizeioberrat Hans Joachim Franke mit ihren Mannen im Einsatz.

Doch man verläßt sich nicht nur auf BGS-Bewacher und ihre scharfen gen Persern sind 60 verschiedene Far- Hunde. Hinter den Parkmauern gibt ben vertreten. Schirmherrin dieser es weitere Sicherungssysteme: so ei-Veranstaltung an der Elbe, ist die nen dichten Ring von NATO-Rollen.

fen Spitzen, die sich automatisch bei Berührung zusammenziehen. Der Wassergraben direkt um das Schloß ist mit einem automatischen Flutlichtsystem gekoppelt.

Das Schloß selbst hat sich gegen Sabotageakte gerüstet: Kommt es zu einem Rohrbruch oder zu einer Vergiftung des Trinkwassers, treten geheime Brunnen in Aktion. Ebenso geheim sind Installationen für eine Aufbereitungsanlage. Das gleiche gilt für die Stromversorgung. Fällt das öffentliche Stromnetz aus, erhält Gymnich immer noch Licht. Das Schloß verfügt über eigene Dieselgeneratoren. Und fallen die aus, wird Notstrom aus großen schloßeigenen Batterieanlagen bezogen. Der gesamte Luftraum über Gym-

nich und Bonn ist vom 1. bis 6. Mai gesperrt. Das flache Land um das Schloß erweist sich als besonders günstig: Das Radar auf dem nahen Bundeswehr-Fingplatz Nörvenich, auf dem das Jagdbombergeschwader Nr. 31 "Boelcke" stationiert ist, entdeckt jedes fremde Objekt. Hier sollen auch Luftabwehrraketen stationiert werden, heißt es. Die relativ

Stacheldraht mit rasierklingenschar- handlichen Raketen "passen in den lotsen muß. Deshalb herrscht jetzt kalten Schweiß auf die Stira: Vor Kasten einer Baßgeige".

> Auf den sechs Landeplätzen in Gymnich steht Reagans persönlicher Hubschrauber, eine Sikorsky Number One, die die Amerikaner samt Ersatzmaschine mitbringen. Geflogen wird der Präsidenten-Hubschrauber von US-Marines, den berühmten "Ledernacken".

> Mit Hubschraubern des Bundesgrenzschutzes Hangelar, Typ Puma, fliegen die anderen Gipfelteilnehmer. Mitterrand wohnt in der Botschafterresidenz auf Schloß Ernich über den Höhen von Remagen, Frau Thatcher beim britischen Botschafter in Bad Godesberg am Rhein. "Der Luft-transport der hochgefährdeten Gäste erspart Streckenschutz", so die Polizei. Der Einsatz der Grenzschutzhubschrauber ist Aufgabe des Leitenden Polizeidirektors Hans-Joachim Mummenbrauer.

> Für Bonns Polizeipräsident Hans-Wilhelm Fritsch, seit vielen Jahren in Sachen Staatsbesuch erfahren, wird es dennoch Stunden geben, in denen sein mit Computern ausgerüstetes neues Lagezentrum bis zu 37 Eskorten gleichzeitig über Bonns Straßen

auch schon viel Wirbel um Bonns Kanaldeckel. Sie wurden mit Gitterrosten zugeschweißt. Die Polizei soll die Bonner Unterwelt streckenweise besetzen: Die riesige Kanalisation reicht schließlich bis ins Kanzleramt, das Bonner Gipfelzentrum.

Die Bonner Bürger werden nicht an Verkehrseinschränkungen vorbeikommen: Brennpunkte sind das Hotel Steigenberger, in dem die britische Delegation wohnt, das Bristol, in dem Italiens Ministerprasident Craxi und seine Begleitung residieren, das Dreesen in Bad Godesberg für die französische Delegation, der Königshof der für die Kanadier reserviert ist, und das Tulpenfeld-Hotel, das die Amerikaner buchten. Das Kanzleramt in der Bonner

Bannmeile wird zur Festung. Das Kommando haben hier wie in Gymnich Bundesgrenzschutzkommandeur Ulrich K. Wegener, sein Stell-vertreter Gunther Thonfeld und der Chef des BGS-Lagezentrums, Polizeioberrat Rainer Ohlsen.

Doch vor allem das Ende des Besuchsprogramms am 6. Mai treibt den Sicherheitsexperten schon jetzt den dem Hambacher Schloß in der Südpfalz will Reagan vor 7000 Jugendlichen sprechen. Mit einzelnen Jugendgruppen sind außerdem Shakehands und Einzeldiskussionen geplant. Eine Begegnung mit denkbar vielen Risi-

Hanns Schreiner, Sprecher der rheinland-pfälzischen Landesregie rung gibt sich optimistisch: Wir werden den Jugendlichen wie vor einem Fußballspiel in die Aktentaschen schauen, ihnen Messer und notfalls Bierflaschen abnehmen." Jeder anrollende Bus und Wagen mit Jugendlichen soll schon vor Hambach auf der Strecke gestoppt und kontrolliert werden. "Vielleicht missen wir alle durch eine Röntgenschleuse schicken wie auf den Flughäfen", sagen Experten.

Die Sicherungsgruppe des Bundeskriminalamtes winscht sich für diesen Tag Regen. "Dann könnte man Reagan einen Mantel verpassen, wie ihn seinerzeit Charles Wick trug, Chef der US Information Agency. Als wir ihm den Mantel abnahmen, fiel das Kleidungsstück zu Boden. Es war mit

Weltrekord für Mantegna

Den neuen Auktionsweltrekord für ein Gemälde erzielte am Mittwoch abend bei Christies in London Andres Mantegnas Die Anbeting der Könige". Das Werk des itzlienischen Renaissancemeisters, das von dem Marquis von Northampton angeboten wurde, kletterte auf 8,1 Millionen Pfund (etwa 31 Millionen Mark) Gekanft wurde das Bild von dem Pani-Getty-Museum in Malibu, Kaliformen, dem höchstdotierten Museu der Welt. Erwartungsgemäß wird die Regierung dieses bedeutende Werk von nationalem Interesse" mit einer Ausfuhrsperre von sechs Monaten belegen. In dieser Spanne haben engli-sche Bewerber Gelegenheit mit dem Endpreis gleichzuziehen.

Union Carbide will zahlen dpa, New York

Der amerikanische Chemiekonzern Union Carbide hat angeboten; fiinf Millionen Dollar als Nothilfe für die rund 200 000 Inder zur Verfügung zu stellen, die im Dezember bei der Giftgaskatastrophe im Tochterunternehmen des Konzerns in der indischen Stadt Bhopal verletzt worden waren. Das Angebot ist in einem Brief an den Richter John Keenan enthalten, vor dem die gegen Union Carbide angestrengten Schadenersatzklagen ver-handelt werden.

Lady Di in Italien.

Der britische Kronprinz Charles una seine rrau Di 17tägigen offiziellen Italienbesuch begonnen. Sie kamen gestern mittag auf dem Flughafen von Olbia auf Sardinien an und wurden vom Präsiden ten des italienischen Senats, Francesco Cossiga, begriißt.

Il stell

Resca Resca Resta

in an and

Erdbeben in China

AP. Kunming Bei einem starken Erdbeben in der südwestchinesischen Provinz Yünan sind am Donnerstag mindestens drei Menschen ums Leben gekommen und zehn verletzt worden. Die amtliche Zeitung "China" berichtete ge-stern, das Beben babe die Stärke 6.3 auf der Richterskala gehabt. Einige Häuser seien zerstört, mehrere Fernmeldeverbindungen seien unterbrochen worden.

"Pollen-Telefon"

dya Hamburg Über die Nummer 02161/4646 des Allergiker- und Asthmatiker-Bundes können jetzt rund um die Uhr Informationen zum Pollenflug abgerufen werden. Pollen-Allergiker werden dadurch rechtzeitig vor Blütenstaub und Pollenflug gewarnt.

Kälterückfall kommt

AP, Offenbach Hobbygärtner sollten sich durch das sonnige Wetter der vergangenen Tage nicht zur Aussaat verlocken lassen. Am Sonntag und voraussichtlich bis Mitte nächster Woche wird es für die Jahreszeit wieder kalt. In der Nacht zum Montag müsse sogar er-neut mit Bodenfrost gerechnet werden, heißt es beim Deutschen Wetterdienst in Offenbach. Den Blumenfreunden wurde allerdings geraten, die Dahlienknollen aus dem Winter quartier zu holen und einige Tage zu wässern, um schneileres Blühen zu erzielen. Geranien und Fuchsien sollten jetzt auf das Frühjahr vorbereitet



"Ebenfalls Geburtstag hat Blues-Musiker Alexis Korner. Der vitale Alt-Jazzer wird 57" stand gestern im Kölner "Express" zu lesen (Alexis Korner ist am 1: Januar 1984 gestor-

Die Stadt Bonn feiert zwei Tage lang den 100. Geburtstag ihres Hauptbahnhofs

Von WOLFGANG MINATY

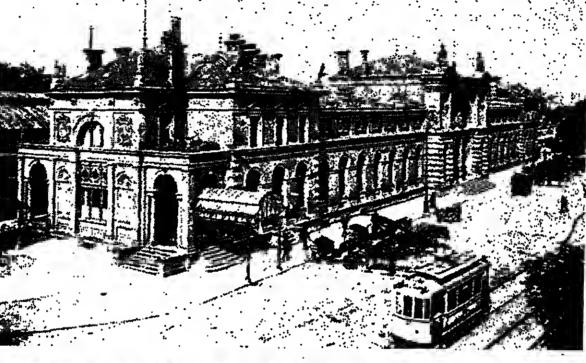
Der Bonner Hauptbahnhof ist ein sehr demokratischer Bahnhof. Er ist überschaubar, Man steigt die paar Stufen nach oben, stößt die Flügeltür auf - und ist schon drin. Noch ein paar Schritte weiter, und man ist schon wieder draußen: auf dem

Man kann sich nicht verlieren im Bonner Bahnhof. Weder ist er ein Rummelplatz mit aufdringlichen Ablenkungen, noch ist er eine Kathedrae mit aufreizender Mystik. Schon eher hat er etwas von der Sterilität eines Mädchenpensionats mit Bohnerwachsgeruch, nur ohne Flure und Man kann es auch anders ausdrük-

ken: Das Innenleben des Bonner Bahnhofs ist von der Attraktivität eines kleinstädtischen Finanzamtes. Dort ein Schalter, da ein Schalter, dazwischen ein paar Verkaufsstände. Nötige Bedürfnisse lassen sich im Keller regeln. So ähnlich geht es vermutlich auch

errichten, dort nämlich, wo die Bahnhofshalle nicht mehr hinreicht. Das ist die Stelle, wo die Reisenden mit dem Billett für die 1. Klasse ein- und aussteigen. Bei Sonnenschein freuten sie sich, bei Regengüssen murrten sie. Fortan werden sie, im demokrati-

Durchgangsstation mit dem herben Charme eines Mädchenpensionats



schen Gleichklang mit den Fahrgästen der niederen Klasse, ein nur beiläufiges Interesse für die Wetterwech-

Sehr viel mehr als die besagten drei Gleise übrigens kennt der Hauptbahnhof Bonn nicht. Er ist das, was man einen Durchgangsbahnhof nennt. Man besucht ihn nicht um seiner selbst willen. Wer würde schon aus purer Lust bei seinem Finanzamt hereinschauen? Man betritt ihn von vorne, um ihn hinten als Paket wieder

schen Bundesbahn nicht nachweisen lassen. Dem 19. Jahrbundert war sie gleich ganz fremd. Da galt der Bahnhof noch was. Die Bürger waren stolz auf ihn. Er symbolisierte ihr wachsendes Selbstwertgefühl. Sie gingen hinein und fühlten sich verwandelt: Diejenigen, die eine Reise antraten (Reisen waren damals noch wirklich welcbe: der Aufbruch kam einem Abbruch der häuslichen Beziehungen gleich), aber auch diejenigen waren

Diese Auffassung wird sich in den nicht mehr dieselben, die gar nicht Beforderungsrichtlinien der Deut- ankommen oder abfahren wollten, die nur eintraten, um im Bahnhof verweilen zu dürfen.

Der Bahnhof repräsentierte nach außen, wonach man innerlich strebte: nach Größe, Prunk, Pracht, Feierlichkeit, aber auch nach Abenteuer. Sensation, Transzendenz, eben nach Verwandlung. Dabei war es weniger von Belang, ob der Bahnhof aussah wie eine Glyptothek, eine Gemüsehalle, ein Gymnasium, ein Staatsgefängnis, ein Opernhaus, eine Ritterburg, ein Rathaus, eine Fabrik, ein Kurhotel oder (wie in Bonn) wie ein klassizistisches Schloß im Pavillon-

Und in der Tat: Der Bonner Bahn hof, der an diesem Wochenende mit Trompeten und Würstchen, mit Tom bola und Weinkönigin seinen hun dertsten Geburtstag feiert, ist einer der nicht mehr allzu häufigen Zeugen einer Vergangenheit, die ihr Fortschrittsempfinden noch an der Kilometerlänge des Streckennetzes messen konnte.

1883 wurde der Grundstein gelegt. Das "Einnehmergebäude", wie das alte Empfangsgebäude von 1843 – kommerziell sicherlich zutreffendergenannt wurde, konnte abgerisse werden. 1884 stand er dann da, der neue Bahnhof, niet- und nagelfest, picobello, ohne Fehl und Tadel. 1885 nahm er seinen Dienst auf.

Man hatte an alles gedacht. An einen Einlaß so groß wie ein Triumphtor (die Glasmalereien im halbrunden Fenster existieren leider nicht mehr), an die Räume für die königliche Eisenbahninspektion (an Preu-Ben erinnert nur noch das Wappen) an einen "Salon für hohe Herrschaf ten" (die Eingangsloggien sind heute zugemauert), an einen Wartesaal für die 1. und 2. Klasse mit separatem Damenzimmer und Tollettenzimmer und natürlich an einen (etwas schlichteren) Wartessal für die 3: und 4. Klasse (deshalb auch kein Abort).

Die Zeiten, als Kaiser, Königinnen, Zaren und Päpste mit Fähnchen, Protokoll und rotem Teppich ankamen, scheinen vorbei zu sein. Der "große Bahnhof findet draußen auf dem Flughafen statt. So bleibt dem Bonner Bahnhof nurmehr das, was schon immer seines Amtes war: er repräsentiert so vor sich hin. Er tut dies aber auf eine liebenswürdige und demokratische Weise.

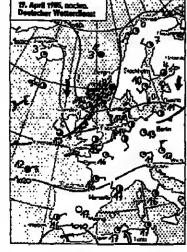
LEUTE HEUTE

Ganz zwanglos

Mit seinem feudalen Anwesen in Windsor Nachbar der königlichen Familie und in diesen Kreisen schon seit langem wohlgelitten, ist der Rockbarde Elton John wieder mal aufs Schloß gebeten worden - erstmals nicht allein. Anlaß der Dinner-Einladung: Königinmutter Elizabeth und Prinzessin Margaret wollten _ganz zwanglos" Eltons deutsche Frau Renata Blauel kennenlernen. In den vergangenen Jahren hatte der Sänger seine königlichen Fans mehrmals mit Privatvorstellungen ergötzt.

WETTER: Heute noch sonnig

Wetterlage: Während im Süden an-fangs noch Hochdruckeinfluß herrscht, werden die übrigen Gebiete am Samstag von der Kaltfront eines Tiefs über der Nordsee und Dänemark



m Metal, 🗣 Spreivegen, 😻 Rages, 😕 Sciencial, 🕆 Schaut. Galbeite California, 🖅 Schoole, 🐼 Madel aana Franciscons H-Moch., T-Tuelduckgebere. <u>Luktromores</u> =>wern, m)dat. France and Witteliers, san Kritises, and Children

Vorbersage für Samstag:

Am Samstag im Süden somig mit Höchstiemperaturen zwischen 15 und 20 Grad. In den anderen Gebieten Bewölkungszunahme und machfolgend gelegentlich etwas Regen. Höchstiemperaturen zwischen 12 und 16 Grad. Am Sonntag in der Nordhälfte wechselnd bewölkt mit Schauern, im Süden bewölkt und zeitweise Regen. Tageshöchstwerte 8 bis 12 Grad.

mit einzelnen

Freitag , 12 Ui
Kairo
Kopenh.
Las Palmas
London
Madrid
Mailand
Mallorea
Moskau
Nizza
Oslo
Paris
Prag
Rom
Stockholm
Tel Aviv
Tunis
Wien
Zürich 221515155

Somesaufgang" am Sonning: 6.15 Uhr, Untergang: 20.28 Uhr; Mondauf-gang: 6.48 Uhr, Untergang: 22.02 Uhr Somesaufgang" am Moning: 6.13 Uhr, Untergang: 20.29 Uhr; Mondaufgang: 7.03 Uhr, Untergang: 28.13 Uhr "in MEZ, zentraler Ort Kassel

Japanischer Forschungspreis für Israels ehemaligen Staatspräsidenten Katzir

Matsushitas

FRED de LA TROBE, Tokio Während einer Feierstunde im Nationaltheater von Tokio erhalten beute der ehemalige israelische Staatspräsident Ephraim Katzir und der amerikanische Forscher John Robinson Pierce den "Japan-Preis". Mini-sterpräsident Nakasone und zahlreiche Prominenz aus akademischen. Unternehmer- und Regierungskreisen werden anwesend sein. Die erstmals verliehene Auszeichnung in Höhe von jeweils 630 000 Mark, eine Art japanischer Nobelpreis, wird von der Stiftung für Wissenschaft und Tech-nik an verdiente Wissenschaftler aller Länder vergeben, soll aber vor allem der heimischen Forschung auf die Springe helfen.

Die Stiftung wurde vor kurzem von der Firma Matsushita Electric und deren Gründer und jetzigem Berater Konosuke Matsushita mit einem Kapital von 38 Millionen Mark eingerichtet. Das Leitbild des 90jährigen Matsushita, das auch den Belegschaften seiner Unternehmens-Gruppe als Ziel nahegelegt wird, lautet: Frieden und Glück für die Menschheit durch Prosperität, die durch die Verbin-dung von Geist und Materie erzielt wird." Bei der Vergabe des "Japan-Preises" werden neben den Leistungen für den wissenschaftlich-technischen Fortschritt daher auch die Bemühungen um Frieden und Wohlstand in der Welt berücksichtigt.

Der "Japan-Preis" soll auch künftig für hervorragende Leistungen in zwei wissenschaftlich-technischen Bereichen vergeben werden. In diesem Jahr sind es Biotechnologie (Katzir) und Nachrichtentechnik (Pierce). Das Preisgericht besteht aus 24 japanischen Wissenschaftlern. Die beiden Preisträger wurden unter 423 Kandidaten aus 25 Ländern ausgewählt. Unter den Anwärtern waren 85 Ja-

Ein Leben zwischen Politik "Nobelpreis" und hoher Wissenschaft

Von RAFAEL SELIGMANN

Es gibt wohl keinen israelischen Politiker, der so wenig persönlichen Ehrgeiz besitzt wie Ephraim Katzir. Dennoch bekleidete der 1916 in Kiew geborene, stets ein wenig ab-wesend wirkende Mann mit den hellblauen Augen zwischen 1973 und 1978 Israels höchstes politisches Amt. Katzir war Staatspräsident, ein ungemein populärer. Doch sein "wirklicher Beruf war und ist die Biophysik. Forschung und Lehre auf diesem Gebiet haben dem stets freundlich



In Japon ausgezeichnet: Ephraim

auftretenden Ephraim Katschalski, wie Katzir früher hieß, genügt. Dennoch hat Katzir nie abgelehnt, wenn der Staat Israel, die Armee oder die Arbeiterpartei ihn aufforderten, politische oder militärische Verantwortung zu übernehmen.

Familie Katschalski wanderte 1922 von der Sowjetunion in das damalige Palästina ein. Nach einem Biophysikstudium an der Hebräischen Universität in Jerusalem und einem For-

schungsaufenthalt an der New Yorker Columbia-Universität kehrte er am Vorabend des israelischen Unabhängigkeitskrieges 1948 nach Jerusalem zurück. Im Krieg kommandierte er eine Studenteneinheit. Nach Beendigung der Kampshandlungen ersuchte der damalige Generalstabschef und spätere Vizepremier Yadin ihn, die wissenschaftliche Abteilung der Armee zu leiten. Zwei Jahre spä ter verließ Katzir, dem jede militärische Attitude fehlt, als Oberst die Armee, um am renommierten Weizman-Institut in Rehovot die Abteilung Geophysik zu leiten. Daneben hatte er eine Professur in Jerusalem inne, weilte wiederholt als Gastprofessor an amerikanischen Universitäten und war zwischen 1966 und 1968 Chefwissenschaftler der Armee.

Doch die Politik holte ihn wieder ein. Der damalige Außenminister Eban konnte Katzir zur Kandidatur für das böchste Staatsamt überreden. Eban meinte, die Wahl eines Forschers würde die Israelis an die zentrale Bedeutung der Wissenschaft nachdrücklich erinnern. Katzir übte das höchste Amt mit Würde und Gelassenheit aus. Er hatte die Ehre, das erste arabische Staatsoberhaupt, An-war el-Sadat, in Israel begrißen zu

Nach 1978 wurde es still um Katzir. Lediglich im Vorjahr kam er kurz in die Schlagzeilen, als sowjetische Miliz ihn in Leningrad vorübergehend festnahm, weil er einen jüdischen Bekannten besuchte. Wissenschaftlich dagegen war Katzir höchst aktiv. Er hat sich vor allem bei der Erforschung unbeweglicher Enzyme und Zellen für die Verwendung in Bioreaktoren und Bicanalysatoren hervorgetan. Damit schuf er die Grundlage für die Anwendung der unbeweglichen Enzyme in der Biochemie, bei klinischen Tests und in der Industrie.

Schlag gegen Rocker-Club: Verhaftungen

dpa, Frankfurt Bei einer überregional angelegten

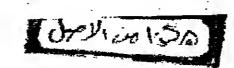
Razzia mit Schwerpunkt in Frankfurt sind zwölf führende Mitglieder eines Frankfurter Motorradklubs verhaftet worden. Wie der Frankfurter Oberstaatsanwalt Karlheinz Zahl gestern berichtete, ermittelt die Anklagebehörde gegen Führung und Mitglieder des Vereins unter dem Verdacht, sie hätten sich als eine kriminelle Vereinigung organisiert, um gewerbsmä-Big Zuhälterei und Förderung der Prostitution zu betreiben. Außerdem werden einzelnen Beschuldigten Vergewaltigung, räuberische Erpressung und Mädchenhandel vorgeworfen. Der Verein war nach dem System der berüchtigten "Hell's Angels" organisiert und hatte Verbindung zu dem Hamburger Club. Die FÜhrung des Clubs mit einem

Präsidenten (35), einem Vize-Präsi-

denten (24), einem Schatzmeister (24), einem Schriftführer (23) und einem "Roadkäpten" (25), der offenbar für die Organisation von Ausstügen verantwortlich war, sitzt nach Auskunft des Oberstaatsanwalts vollzählig in Haft. Während der Präsident Besitzer eines Bordells in Aschaffenburg gewesen sein soll, waren die anderen Verhafteten nach den bisherigen Ermittlungen überwiegend als Geschäftsführer oder Aufpasser in Frankfurter Bordellen tätig. Von zahlreichen jungen Frauen im Alter ab 17 Jahren liegen der Staatsanwaltschaft inzwischen belastende Aussagen vor. Sie wurden zum größten Teil bereits in richterlichen Vernehmungen bestätigt. Damit sind diese Aussagen auch dann vor Gericht verwertbar, wenn die Zeuginnen wieder "umfallen" sollten.

Die Untersuchungen in Frankfurt waren unter anderem im Zuge des Hamburger Hell's Angels-Prozesses" ausgelöst worden.

ZU GUTER LETZT



-Anzelge

The same

2- 2- 3

A eltreaded for h

14 140 44

· · · - · · ·

5 - 5 - 50

.

100

100

A CONTRACTOR

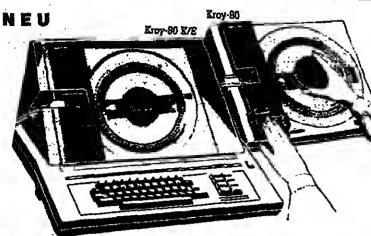
Assistant P

1000

Neues aus der Industrie

iSH Frankfurt 1985

Margret Scheibel stellt vor · Kettwig (0 20 54) 101-580 · Hamburg 0 40 / 5 51 20 97 + 98



Buchstüblich besser...

Mit diesen von KROY USA entwickelten Schriftsotzsystemen können jetzt Firmen olle Kopier- und Druckvorlagen selber schnell und preiswert erstellen. Perfekt für: Anzeigen, Preististen, Broschüren, Overhand-Folien, Presse-lufas, Berichte, Formulare u.v.m. Die Hauptvorteile dieser Systeme liegen in der Bedle-nung, die denkbar einfach ist und kei-

neriei Fachkenntnisse varaussetzt. In wenigen Sekunden werden im Trocken-druckverfahren aus selbstklebenden Follen für nur Ptennigbeträge profes-sionelle Sätze erstellt. Die Firmo ALPHA-PRINT informiert Sie gerne und schickt kosteniose Muster. KROT ALPHAPRINT

Telefon 8 41 93 / 65 29, Telex 2 186 141



Die _leichte Sonderklasse" von PROGRESS

Handlich, leicht und beweglich - aber randiach, lecal vin bewegita - aber stark in der Leistung! Das sind die mar-konten Figenschaften des Boden-steubscugers "Super 1840 electronic". Das Gerät besticht durch seine leichte Handhabung und seine umfongreiche technische Grundousstottung, Der ro-buste 800-Watt-Matar sorgt für eine hobuste aut-wart-Matar sorgt für eine nohe Saugkristung, läuft ober angenehm
ruhig. Die stufenlose elektronische
Saugkroftregulierung ist einstellbar,
vom schwienigen Teppichboden bls zum
zarten Gewebe. Die Vocumatic-Düse
macht den Rand gründlich sauber und
ist umschaltbar von harten auf weiche
Räden Sein Am Jebrase Anschlußkabet Bäden. Sein 6 m longes Anschlußkabel mit aufomatischer Kabelaufwicklung ermöglicht einon großen Aktionsradlus. Das geringe Gewicht (kaum 6 Kilo) er-möglicht, das Gerät lelcht und schnell auf kieinstem Roum zu verstauen sowie zu transportieren. (Es broucht nur 8,12 m² Platz.) DM 289,- (unverbindliche Preisempfehlung).

Progress - Verkauf Postfach 18 69, 7400 Mürtingen 10



OWIL stellt einen Elektro-Brieföffner vor,

der die geföhrlichen Büroklommern abweist und die Radiolmesser zelbsträtig nochschärft und alle Briefformate äffner. OWIL 121 mit Elektroschnitt DM 577,- + MwSt. (unverbindliche Preisempfehlung).

OWIL BÜRO-APPARATE GmbH Dissoldori, Postfoch 84 20 Tel. 92 11 / 16 45 45, Tx. 8 594 565 The Park Start of Parks of the Parks and the Parks of the



Licht im richtigen Moment durch die neue automatische Außen-leuchte RADARIUX. Nach Enbruch der Dämmerung schaltet sich die Lampe bei Annäherung einer Person ein. Die Leuchte ist einfach zu montieren und leicht austauschbar gegen die alte Lampe. An Hauseingängen, Terrassen, Balkonen, Flur usw. usw. Komplettpreis Inkt. Mehrwertsteuer 598,50 DM. Fordem Sie unsere austührliche Informa-tions-Broschüre "Licht im richtigen Mo-

BASTRA Dipt.-ing. Otton Gentril & Co. Signaltoctrait, Abt.: WS 16 Joochimetraße 72, 4300 Essen 13 Telefon 02 01 / 55 59 69



CALTRONIC" WASSER-AUF-BEREITER LÖST DAS KALK-PROBLEM

En in der Industrie bewährtes Verfahren zur Verhinderung von Kesselsteinbildung gibt es jetzt ouch für Privothäu-ser und Wohnanlagen. Diese elektronische Wasseraufbereitung kommt völlig ohne Salze und Chemikalien aus. Die Stromkosten betragen ca. DM 25, im lahr. Eine Wortung entfällt vällig. Gute Argumente aus Medizin, Umwelt und Wirtschaft sprechen für dieses Verfah-ren. In der Schweiz hat die elektronische Wasseraufbereitung schon einen beachtlichen Marktantell erreicht und verfügt über langjährige Erfahrungen.

Auskunft erteilt: Herr von Eichborn Am Stadtweiber 12, 4006 Erlanth Tei. 0 21 04 / 4 81 17



THE RESERVE OF THE PROPERTY OF



Sensationelle Neuhelt: Elektronischer Portoprinter

zum Briefmarkenselberdrucken, elektranisch sicher und preisganstig. Zum Anschaffen der ewigen Geduldsspiel-Anschaffen der ewigen Gedulasspiel-chen mit den gezackten Schnippeln: koufen, sartieren, obreißen, naßma-chen, oufkleben, hüten, buchführen – kaufen, sontieren, ob... Dieses Klein-Postamt im eigenen House lößt dos al-les vergessen. Stoppt zugleich Über-chaften bei Beratt Abendendertrankierungen. Erspart Absenderdruck-kosten. Wirbt kostenlos ouf jedem Um-schlag und ist bei rund 2,- DM Tages-mlete sinnvoll schon für wenige Briefe. Bitte Prospekt onfordem von: STIELOW FM-65

Postfuch 20 20, 2000 Norderstadt Tel.: 0 40 / 5 25 01 - 357 (Prosp.-Vers.)



Olympia mit der seuen, leicht

Sie ist von privaten Anwendem wegen inrer norien begierungskomfors und ihrer Leistungsfähigkeit auf Reisen und zu Hause sehr geschätzt, da sie leicht transportlerbar ist. Der Papiereinzug er-folgt automatisch. Die einzelnen Patitolgt outomassen. De einzelnen Positionen werden über Popierbewegungstasten ongesteuert. Alle Tasten haben
Dauerfunktion. Der Karrekturspelcher
beinhaltet 24 Zeichen. Weltere Ausstottungsmerkmale sind Relocate-Taste,
voriable Schrifttellung 10/12 Zeichen/ Zall, Fettdruck und Spertschrift zur krea-Zail, rettariok und spenschint zur kred-tiven Textgestoltung, Absatzelnrük-kung, senkrechte Strichoutomatik. Eine große Auswahl austauschbarer Schrift-orten und Farbbandkassetten stehen zur Verfügung. Eine Universalschnittstelle ist für den Anschluß ols Drucker vorgesehen. Schnittstellenbox für V-24-, Centranics- und IEC-Schnittstellen ist als Option erhältlich. Die Maschine wiegt

Olympia Vertriebsgesellschaft abH 6000 Frankfurt-Niederred Hahastr. 41, Tel. 0 69 / 66 85-1



veltaplan – die komplette Fußbodenheizung aus elner Hand

Es handelt sich dabei um ein umfassen-Es handelt sich dabei um ein umfassendes System für Naßverlegung, das zum erstennal auf dem Morkt angeboten wird und gleichzeitig dem Hin und Her zwischen Hetzungsbauer und Estrichleger ein Ende macht. Dafür haf der Branchenführer Liedelt mit der Gruppe Readymix/Siba einen Heiz-Estrich entwikkelt, der der Fußbadenheizung neue Dimensionen bringt: zuerst die minimierte Estrichdicke von nur 55 mm, donn eine garantierte Estrichqualität von besonderer Güte, also dicht und fest, sosonderer Güte, olso dicht und fest, so-wie eine Gesamthaftung für den kom-pletten System-Aufbau. Die Rezeptur dieses neuen Heiz-Estrichs ist dank modemer Mischtechnik von garantiert gleichbleibender Quaktät und wird ste-tig überwacht. Selbstverständlich g überwacht. Selbstverständlich leibt es beim bewährten velta-System mit Wärme- und Trittschallschutz aus Po-lystyrolschaum und Polyurethan-Wär-medämmplatte sowie Ronddämmstreifen aus Mineralfaser. Die 0,2 mm dicke Abdeckfolie besteht aus Polyöthylen, die Heizrohre mit Diffusionssperre aus hochdruckvernetztem Polyäthylen. Hat dann der Heizungsbauer die Rohrverledann der Heizungsbate und kall ver-gung ordnungsgemäß durchgefihrt, er-folgt die Anlieferung des Heiz-Estrichs "frei Einbaustelle" – gleich ob im Keller oder im 4. Obergeschoß, und die Arbeit oder im 5. Deergeschoß, und die Arbeit oder Im 4. Übergeschob, und die Arbeit für den Estrichleger beginnt. Bei dieser kompletten Fußbodenheizung liegt nunmehr die Verantwortung in einer Hand: Sie bietet Sicherheit für den Bau-

herm, sie sorgt für geordnete Verhält-nisse am Bau, sie unterstreicht die Zu-sammenarbeit verschiedener Handwerkssporten. D. F. Liedelt Yelts GmbH strack 52 69 2000 Norderstadt bei Hamburg



Gas ist sauber, sicher und prelsw Stiebel Eltron stellt jetzt ein neues Pro-gramm vor für alle, die Gosgeröte für warmes Wahnen und warmes Wasser wallen: Die Palette reicht vom Gas-Durchloufwasserheizer GBW für die Wormwosserbereitung, über die Um-lauf-Gaswasserheizer GBH für die valloutomatische mikraprazessorgesteverte Wormwasserzentratheizung bis hin zum mikraprazessorgesteverten Cambi-Gaswasserheizer G8 für Zentratheizung und Wormwasserversorgung. Stiebel Eltran verfügt somit über ein kombel Eltran verfügt somit über ein kön-plettes Pragramm von technisch perfok-ten Gasgeräten für: kleine oder große Röume, Küchen, Dielen, Habbyräume. Die neuen Stiebel-Eltron-Heiz- und Wormwossergeröte sparen nicht nur eine Menge Geld ein, sie tragen auch aktiv zum Umweltschutz bei Stiebel Eltren GmbH & Co. KG Dr.-Stiebel-Str., \$450 Holzminden



CONTRACTOR OF THE PROPERTY OF A

Tol.: 0 55 31 / 7 02-4 84

Die Dosenöffner mit dem besonders leichten Dreh

Bei dem abgebildeten Modell handelt es sich um den Zangendosenöffner Mo-sopol-SUPER, der olle Konservendosen sauber, ohne Zacken, schnell und von leichter Hand öffnet (Schneidrolle und Rödchen sind abertlächenveredelt und dauerhaft stobil). Mit Aufhöngeöse stets griffbereit. Im Fernsehen getestet - Monopol-SUPER - einer der besten Zongendosenöffner. Von der Frauenzeitschrift "Für Sie" mit dem Prüfslegel ousgezeichnet. Dieser Dosenöffner ist ouch in einer rostfreien Ausführung erhältlich (Monopol-EXQUISIT), Immer hyderlich erunher weil spüll, und spülling. glenisch sauber, weil spül- und spülma-schinengeeignet. Darüber hinous glbt es eine ganze Reihe weiterer Dosenöff-ner von Monopol – millionenfoch be-währt – und viele nützliche Küchenheifer, die die Arbeit im Housholt erleich-

Erhöltlich im Fachhandel und in den Kaufbössere



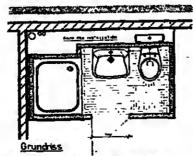
Die Frage: Wokin mit dem Handtuch für den Gast

beantwortet die Giese KG mit Ihren beontworter the General management of the transfer of the tran sich durch proxisgerechte Form und platzsparende Ecklösung auszeichnen, wurden von der IHK Hagen für über-durchschnittliches Design gewürdigt. Zu beziehen sind diese Accessoires Ober den Fachhandel; Preisempfehlung Inkl. MwSt. ob 85,- DM.

F. W. Glose KG Postfuch 4 55, 5860 teerloom



Für alle, die telefonieren Der neue Telefonrecorder Aufträge, Termine, Mitteilungen brauchen nicht mehr umständlich natiert zu werden – der neue Telefamecorder TELEBOY 1000 (z. Z. nur 248,-inkl. MwSL) zeichnet auf Knopfdruck auf Natmal-Cassetten bis zu 120 Minuten auf. Mit-Cassetten bis zu 120 Minuten auf. Mithären im ganzen Roum durch Loutsprecher möglich. Genehmigt van der Post (FTZ 18.101760.00). Benutzung rechtlich zulässig it. Bundesgerichtshof (Akt. VIII/2/29/81). Das deutsche Qualitätsgerät ist leicht on jedes Teleton anzuschließen. Prospekt ader unverbindlich Testgerät anlardem für kostenlosen 14-Tage-Test. Schulte Elektroeik eHG, 5787 Olsberg 5, Tel. 6 29 62 – 45 54 Info-Kennziffer 476

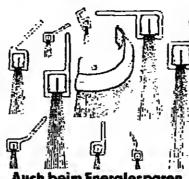


BANTAM-Sanitärzellen, vorgefertigt, elementiert für die Althaus-Sanierung Ideal einsetzbar für Alt- und Neubau, Grundriß entsprechend örtlicher Gegebenheiten, selbsttragende Bodenkon-struktion, absolute Sicherheit gegen Feuchtigkeitsschäden, besondere Brand- und Schallschutzeigenschaften, Schraub- und Dübelfestigkeit, Anpas-sung an Fenster und Dachschrägen, Boden und Wände keramisch verffiest, handelsübliche Einrichtung, Porz-Wand-WC, Porz-Waschtlsch, Stohtwan-

ne emaill, außen raumhach verkleidet,

kompl. Montage einschl. Anschluß an Stränge, Festpreis und Festtermin, be-

ste Referenzen für Hotel, Kronkenhaus, Wohnheim, Gewährleistung nach VOB bzw. BGB, Lieferung kurzfristig über BANTAM GMBH, Essteinstr. 2 4750 Usac, Tel.: 0 23 05 / 85 71



Auch beim Energlesparen gilt: "Kleine Ursache ~ große Wirkung"

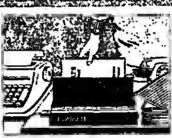
Laut "test" geht es mit Bürsten om be-sten bei der Abdichtung von Tür-Bo-den-fugen. Eine echte Neuigkeit auf der ISH war dos SUPERSEAL-Alkraund-fugendicht-System. Domit kann im Prin-zip jede wie auch immer geschaftene Fuge obgedichtet werden. Ob an einer Tür ober unter der schliche im Tur aben, unten ader seitlich, ob im Eigenheim oder om Gewerbeabjekt bis hin zu großlächigen Flugzeughalten, mlt SUPERSEAL wird alles "dicht". Türen, Tore, Rolltore, Jolousien. Wos bringt ei-ne effektive Fugenabdichtung? Sehr viel – nach einem neutralen Testbericht des Labors für Türentechnik vermindert eine hochwerige Bürstendichtung wie SUPERSEAL den Littungswärmeverlust um bis zu 98%. Das bedeutet eine Amortisierung der Kosten in weniger als einer Helzperiodel Vertrieb: THERMO-SEAL Graph, Siemonistz. 4, 4040 Neuss 21. Eine Postkorte genügt, und Sie be-kommen austührliche Intas, egat ab Sie nur die Fuge on Ihrer Houstür, oder ober die ganze Breitseite eines 250-m-Hallentors dichtbekommen wollen. Es



Ein altes Problem in jedem Haushalt:

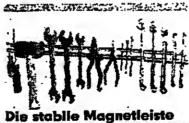
Teppiche und Brücken verschieben sich und werfen hößliche Falten. Solche Stolperfolten sind eine permanente Gefahr. Hinzu kommt der Wertverlust durch Brü-Hinzu kommt der Wertverlust durch Brüche Im Gewebe. Die Lösung des Problems bietet allstep Pies, "die Teppichbremse" ous Polyestervlies mit beidseitiger Haftbeschichtung, die hyglenisch einwandtrei und für Mensch und Tier unschädlich ist (Zertifikat der E.M.P:A. Schweiz). Mit "allstop Pius" haften Teppiche und Brücken sicher auf jedem Unterboden. Erhählich im Fachhandelund in den Teppichabila, der Kauthäuund in den Teppichabtig, der Kauthäu-





Brandnev kommt jetzt das Büro-Bladegerät UNIBIND 11 auf den Markt

Mit nur zwei Moppengrößen lassen sich einfach und schnell bls zu 100 ßlätter binden. Dos Preis-Leistungs-Verhöltnis spricht für eich. Ein UNIBIND 11 ein-schließlich 190 UNIBIND 11 ein-pen mit Klanichtdeckeln dis KOM-PLETTPAKET = DM 478,00 + 14% MwSt. GES. PREIS DM 547.22. Mustermappe mit allen Intermationen erhalten Sie postwendend vam Importeur. REICHELT & CO., Nohringstruße 12 6588 Bod Homburg v. d. H. Tel.: 0 61 72 / 2 46 76



die die Firma Peter Welter entwickelt hat, schafft Ordnung in Werkstatt, Hobbyroum und Gorage. Denn an ihr kann Werkzeug übersichtlich, ober auch si-cher aufbewahrt werden. Hämmer, Zangen und Schraubenschlüssel mit el-nem Gesomtgewicht bis zu 50 kg haben on dieser Leiste Platz und bieten sich handlich dem Benutzer on. Sie ist problemlos anzubringen, und für ihre Haft-kraft wird eine Garontle van 10 Jahren geboten. Magnete verwirklichen hier neue Ideen: Diese stobile Magnetleiste ist dem Praktiker eine gute und unent-

Peter Welter GmbH & Co. KG Somer Ring 49 5842 Erftstudt-Lechenick



Typ CASABLANCA de Luxe", die dekorative Klima-Anlage, jetzt auch für Ihr Zuhause ...

Ihr Büra, für Praxis und Gastranomiel Der tausendfach bewährte Sflügefige Deckenventilator von AIRPROP geprüfte Markenqualität mit 2 Jahren Garantie – schafft durch umschaltbare Drehnchtung Wörme im Winter und Kühlung im Sommer. Gratisinfo: Jens Huhn, Original Declearentifatores, Oster-strate 24, 2211 Münsterdorf, Tel. 0 48 21 / 8 50 49 (cock Sc./Sc./)



Endlich schmerzfrei

ohne Tabletten durch NOVAFON

sen, Amputationsschmerzen, Broachitis, Entzündungen (okute, oberflächliche) Epicondolytis (Tennisarm), Gliederentzündung, Ischias, Kopfachmerzen (gewöhnliche, nicht organisch bedingte), Kreistaufstärlung, Lumbage (Hexenschuß), Migsäne, Muskelverspannungen und -verhältungen, Muskelverspannunge, Muskelschmetzen, Parodontose, Preitungen, Rheumatismus, Verrenkungen, Rheumatismus, Verrenkungen, gen, Verstopfungen, Wunden, Zohn-schmerzen. Die Hörschollwellen sind ei-

lung" töglich kann helfen bei: Arthro-

ne echte "Sporthille". Jeder Sportler wel6, daß nur erwärmte und entspannte Muskeln ihre volle Kraft und Slastizitöt entfalten kännen. Kleinere ader größere Sportverietzungen sind unvermeidre sportverezungen sind unvermeldich und bedeuten meist eine Troiningsunterbrechung. Mit Introschell kann
sich jeder Sportier selbst is Form halton
oder bei Verletzungen sefort bekandeln. Doch gerade wer bewegungsorm
iebt, kann seinen Kreislauf 15 Minuten
Selleh mit lettershell die den Selleh iebt, kann seinen Kreislauf 15 Minuten 1öglich mit Intraschall störken. Sa wird wieder eine normale Funktian der er-schlofften oder erkronkten Gewebezel-len erreicht. Dieses elektramedizinische Gerött wird Übergil in der Welt ols "hel-fende Hond" verwendet. Zur Technik des Apparats: Die Schwingungen, die erzeugt werden und die als leises Summen, die meines elektrischen Weckers, zu hören sind, dringen bis zu sechs Zentlmeter tiof in den Körper ein. Mit einem Speziolvorsatz können die Mit einem Speziolvorsatz können die Wellen gezielt auf die schmerzende Stelle gelenkt werden. Das handliche Geröt wiegt nur 250 Gramm. Es treten durch die Anwendung keinerlei Nebenwirkungen auf. Ausführliche Behandlungsanleitung mit Indikationsliste liegt jeder Sendung bei. 2 Johre Garontie. Deutsches Erzeugnis. Dos Geröt kastet DM 298.50 inkl. MwSt. und kann – auch zur 14täalgen Erprobung (ahne Varauszur 141ägigen Erprobung (ahne Varaus-zohlung) ouf Rechnung – bezogen wer-

NOVAFON - Varkaufsbüro für Deutschland -Niedersachsenstraße 30 4460 Nordborn Tel. 0 59 21 / 51 36 + 29 SC



Weltneuheit. Beseitigt trockene Heizungsluft, Zigarettenqualm, Staub, Bakterien, Autoabgase,

Die Revolution in der Luttreinigung und Luttbefeuchtung

Der nevartige Ventax-Luftwäscher ist das erste und einzige Gerät, das mit reinem Wasser und natürlichen Substanzen die Atembrit gleichzeitig wäscht und befouck-

den die unterschledlichen Eigenschwingungs-Frequenzen der Kötperzellen liegen olle im Hörbereich. Hierin
liegt das abzokst Ungeführliche dieser
bedoutonden Tiefen- und Breitenwirkung des Hörschafts. Doch die Erfindung ging noch welter. Es gelang eine
sa glückliche Bündelung der Schallweilen, daß dodurch ouch die kleinsten
Zellen der Merzenbahren und follich

Zellen der Nervenbahnen und folglich

ge. Des muß genouer erklärt werden: Setzt mon eine Stimmgobel gleichmö-ßig und in rascher Folge in Bewegung, föngt die erzeugten Wellen auf und überträgt sie auf lebende Gewebe, so

ergibt sich folgende physikalisch und biologisch nochwelsbore Erscheinung: Die Membranen, die die einzelnen Zei-len des Gewebes umschließen, werden

durch die Schaltwellen im Bereich von 100 bis 10 000 Hertz gestrafft. Gleichzel-tig wird dadurch der Stoffwechsel der

des Zellinhalts – grundlegend und gün-stig beeinflußt. Aber nicht nur die Zell-

membranen werden gestrafft, sandem einer Kettenreaktion vergleichbar er

taßt diese Straffung dor gesamte Ge-webe. Was bewirkt, daß eine gestel-gerte Durchblutung und folglich eine Anregung des Blutkreislaufs insgesamt eintritt, Wem das olles zu "technisch" Ist, dem sel folgendes versichert: Die Behandlung mit "Hörschell" erweist sich

ols ungewöhnliches, aber inzwischen weltverbreitetes Naturheilverfahren.

Die Tiefenwirkung von Intraschali kann jedoch nicht nur rein körperlich heilen,

sie tut ouch etwas für die Seele. Denn neben der möglichen Heilwirkung konn

in kurzer Zeit auch totole Schmerzfrei-helt erreicht werden - man welß jo:

le - und domit der gonze Zustond

Wehlbehinden, Konzentrationsföhigkelt und Leistungskraft werden durch reine, saubere Atemiuft nachweislich wesentlich verbessert. Deshalb ist es wichtig, daß der Luftwöscher kann, was Leitbefeucker it. Stiftung Warestest (test 9/80) akat können: Er befeuchtet ungesunde, trockene Heizungsluft, und er reinigt schlechte, verbrauchte Atemiluft von Zigarettenqualm, Staub, Bakterien, Gerüchen, Pollen, Industrie- und Autoobgasen. Wortungstrel. Auf unhygienische Altermatten wird verzichtet.

ARD-Ratgeber Technik über den Vestax-Luftwäscher am 4. 5. 1984: "Der Luftwäscher kommt völlig ahne Filtermatten aus. Stott dessen wird die rinematten aus. Stott dessen wird die angesaugte Luft in eine ratierende La-meilenwalze geführt. Ein sog. Bio-Ab-sorber erhöht noch die Wirkung, Indem er Keime im Wasser gleich abtätet. Dos Gerät arbeitet oxtrem leize." Es wird ausschließlich reines Wasser ver-dunstet. Selbst allerteinste Partikel von 1/1000 Millimeter hält das Wasser fest.

Pro Miaute werden 3800 Liter Atemiuit gereinigt. Das bedeutet, doß in ca. 20 Minuten ein 25 m² großer Raum frei ist von Zigoret-lenqualm, Staub und Gerüchen.

ideale Aswendung in Räumen bis 75 m². Der Ventax-Luftwäscher hat sich bestens bewährt in Besprechungszimmen, Wohr-, Schlaf- und Kinderzimmen, in Büros, Arztproxen, Wortezimmen, in Computendumen, in Friseuriäden, Musikgeschäften und Antiquitätelisten in Stenstenschäften. tenläden, in Blumengeschäften, in La-bors, bei der Houstierhaltung.

Bel Bedarf kann Kräuterluft erzeugt werden, indem dem Wasser ein Kräuterkonzentrat zugegeben wird. So konn z.B. bei Erkältungsgetahr outo-

matisch und problemlas Kräuterluft in-haliert werden. Wichtig als Schutzmaßnahme in Büros und Besprechungszim-

Ventax-Gerätebau ist von der Lei-stung des Luftwäschers so sehr iberzeugt, wir räumen 14 Tage Rückgaberecht ein, daß wir das Gerät auf Wunsch vom Paket-dienst wieder bei ihnen zu Hause abholen. Sie gehen also kein Risiko ein. Nutzen Sie den vorteilhaften Bezug direkt vom Hersteller: LW 30 für Räume bis 50 m² = 685,- DM, LW 40 für Räume bis 80 m² sowie LW 20 bis 50 m² mit Zusatzschal-

tung für Schlafräume = jeweils 785,- DM (inkl. jeweils 14% MwSt.). Die Stramkosten betragen pro Tag ca. 10 Pfennig. Prospekt und Bestellung bei: Ventax-Gerätebau, Postfach 60 71 7987 Weingarten Tel. 07 St / 4 50 11, Telex 7 32 778.

Unser Kapital sind öber 10 000 zufriedene Kunden, die den Ventax-Luftwäscher weiterempfehlen. Folgende Zitate stammen aus Briefen, die die Firma Ventax-Gerätebau laufend erhält: "tch bin starker Roucher. Melne Erwar-

tungen bezüglich des Ventax-Luftwä-schers sind vall erfüllt worden. Seit mehr als zwei Jahren arbeitet er todellos und hält mehnen ca. 35 m² graßen Wohnraum frei von Zigarettenqualm, Gerüchen, Staub und trockner Heizungsluft, Ferner schützt er nach meiner Erfahrung durch den Zusatz von Kräu-Erfahrung durch den Zusatz von Kräu-terkanzentrat auch var Erköltungskran-Dr. jur. H.-G. Schneider, 4630 Bochum 1

"Um Ihr Gerät nicht in der ersten Eupho-"Um Ihr Gerat nicht in der ersten Euphorie zu loben, ließ ich noch einige Wochen verstreichen – um somit die Probezeit zu verlängern – bevor ich ihnen
mitteilen kann, daß das Gerät VentaxLuftwäscher zu meiner größten Zufriedenheit orbeitet. Allen staubempfindlicher Menschen kann mon ihr Geröt mit bestem Gewissen empfehlen." S. Max-Richter, 4200 Oberhausen 1

"Zuerst möchte ich ihnen mittellen, daß ihr Kundendienst aufgrund meiner tel. Anfrage Ende März in keinem Fall übertrieben hat. Ich setze den LW 40 in meinem Eintamilienhaus ein. Er steht im Erdgeschoß und, siehe da, keine Genuchsbelästigung mehr. Küchengeruch bew sied ohne Duftruchsbelästigung mehr. Küchengeruch, Zigarettenrauch usw. sind ohne Duftstoffzusatz verschwunden. Und noch etwas: Melne Ehefrau, die etwas skeptisch war, stellte nach drei Tagen fest, daß kaum noch Staub auf den Möbeln zu entdecken war. Auch der Popagei fühlt sich augenscheinlich wahler. Alles In allem, es ist jetzt saubere Luft vorhanden. Van Besuchern, die Nichtraucher sind, war die erste Frage "Na, habt ihr endlich mit dem Rauchen aufgehört?" Herbert Müller. 6000 Frankfurt Herbert Müller, 6000 Frankfurt

"Selt das von Ihnen bezogene Gerät in dem Zimmer meines Sahnes aufgestellt wurde, kannten wir feststellen, daß die Atembeschwerden, die bei ihm beson-

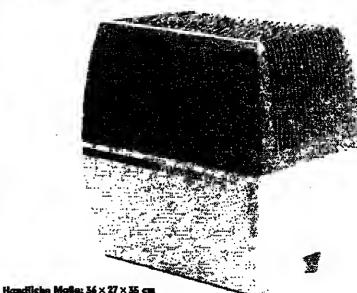
ders Nachts auftraten, tast völlig aus-blieben." E. Bubeck, 7437 Westerheim

"Außerdem möchte ich Ihnen mitteilen, daß ich schon nach 2 Togen von der Leistung des Gerätes sa begeistert bln, daß ich es nicht mehr missen möchte. Ein großes Kompliment, ebensa für die schöne Form des LW 30, sowie für die schöne Form des Compliments bentwicklung. schone Form des Ew 30, sowie ist de wirklich geringe Geräuschentwicklung. Ich litt sehr unter trackener Nasen-schleimhaut und hatte ständig gerötete schleimhaut und hatte ständig gerötete Augen, bedingt durch einen kleinen Raum, in dem Zigcrettenrauch und trak-kene Luft durch Speicherheizung die Luftverhättnisse var atlem an langen Fernsehabenden nicht gerade ange-nehm waren. Meine Beschwerden ha-ben sich schan nach 2 Tagen völlig

gebessert." Walter Ferner, 4900 Herlard "Seit dem 22, 11. 1982 besitze Ich Ihren Luftwäscher LW 30, d. h. jetzt belnahe zwei Winter. Er hat sich sehr gut be-währt, denn nicht nur Luftwäsche führ er tadellos durch, sondem er befeucher todellos durch, soliberni et die luft gleichzeitig ausreichend.
Nachts habe ich mit einer sehr hellen Taschenlampe (Halogenstrahler) versucht, im Lichtkegel Staubflocken sichtbar zu machen. Sie sind, seitdem der Luftwäscher läuft, sehr sehr selten zu besteht bet ihre Zwitzen Kröttenfon. beobachten. Ihre Zusätze "Kräuterkon-zentrat" und "Silvatlores" haben sich, je nach Ziel thres Einsatzes, bestens be-währt. Ich möchte mich hiermit für diese Erfindung herzlich bedanken." Dr. K. H. Schramm, 1000 Berlin 48

Die Leistung des Leitwäschers wurde durch Gefachten bestätigt: • Die technisch einwandtreie Leistung durch die Landesgewerbeanstalt in Numberg. • Die Wirksamkeit der Schwefeldloxidbeseitigung durch Prof. Dr. Schilpkoter vom medizin-schen institut für Umweithyglene an der Um-versitat Ousseldorf schen Institut für Umwerthyglene an der Um-versität Düsseldorf

e Die Abtörung von Baklerien und Pilzen durch Dr. Heeg, den Hygiensbeauftragten des Uni-versitärskinkums Tübingen.





Suchen auch Sie eine gute Schule für Ihr Kind?

Eine Schule, in der Lernen wieder mehr Spaß macht und Schüler den gewünschten schulischen Abschluß erreichen können.

Gute Internate bieten alle gewünschten Voraussetzungen

- kleinere Klassen
- Motivation durch nette Lehrer
- täglich intensive Hausaufgabenüberwachung
- gezielte Förderkurse in allen Fächern Erfolg in der Schule
- vielseitige Angebote in Handwerk, Musik und Sport. Das neue Fachbuch 85 informiert umfassend und detailliert über viele ausgewählte und empfehlenswerte deutsche und Schweizer Internate mit allen staatlichen

Abschlüssen. Sie erhalten dieses Fachbuch gegen Voreinsendung der Schutzgebühr von DM 20,- von allen Sekretariaten der

EURO-INTERNATSBERATUNG

Ihr Berater in allen Schulfragen

then 80, Max-Weber-Platz 3, Tel. 0 89 / 4 48 72 82 (Zentrale) Munichen 80, Mgs-Pveloer-Friez 3, 16, 16 0 59 / 23 35 99 6000 Frankfurt/M. 1, Karistr. 16, Tel. 0 69 / 23 35 99 4000 Düsseldorf, Blumenstr. 8, Tel. 02 11 / 13 15 72 1000 Berlin 15, Kurfürstendamm 180, Tel. 0 30 / 8 82 61 10 2000 Hamburg 36, Gerhofstr. 10 -12, Tel. 0 40 / 35 31 18 3000 Hambover, Osterstr. 26, Tel. 05 11 / 32 60 79



ERMASSIGUNG

Schirelben Sie an: REGENCY SCHOOL OF ENGLISH Ramsgete-on-Sea, Kent, England, Tel. 8 43 - 59 12 12, Tx. 9 6 454 KEINE ALTERSGRENZEN - KEIN MINIMUM-AUFENTHALT - DAS GÄNZE JAHR CEÖFFNET SONDERWEIHNACHTS- UND -OSTERKURSE

Lemen Sie Französisch in der neuen Regency School in Monte Carlo, Palais De La Scala Monte Carlo, Tel. (93) 50 49 00, Telax 4 69 870 118, Nur FF 300,—Tag, Hotelzimmer Frühstück und Unterricht (max. 8 Schuler/Klasse). 30% Nachiel für 90 Tage oder mehr in Monte Carlo = FF 210,-



Verlangen Sie gratis und unverbindlich das Kursprogramm. Anglo-Continental Dep. 44, 33 Wimborne Rd., Bournemouth BH2 6NA/England, Tel. 0044202/292128 oder beim Sekretariat für das deutsche Sprachgebiet: Anglo-Continental

Seefeldstrasse 17/44 Anglo (Sontinental CH-8008 Zürich Tel. 00411/47 79 11

Besonders gute Sprachenkenntnisse Plus Hotel- und Touristikausbildung

Die ideale Studien-Kombination zum Einstieg ins Berufsleben

in unserem internat bereiten wir ca. 50 Schulerinnen 115–22jahrigt seit Jahrzehnien mit seitr gutem Erfolg in einjahrigen kursen auf die internationalen Spiachdigtome (FE-DI vor Gleichzeitig führen wir ein von ausgewiesenen Fachleuten erteilte berufsvorberistende Hotellach-Alachine ren Fachleum
zur Direktions-Assission
zh. doch die internationale
(i.c. 30 Nationen) vermittelt alle v.
Ferienburse im Juli
Junny Date
Artaken-Wilderswil, Berner Oberland
6 221718 Ausland: 0041 / 36 22 17 18
4.4 65 (Trimesterbeginn) werden 3 Plätze frei.

| Iren. | (Inh./Len...)
| Ire von ausgewiesenen Fachleuten erteilte berufsvorbereitende Hotelläch-Ausbildung bis zur Diektions-Assistentin durch Die Internatisprache ist Hochdeutsch, doch die internationale Zusammensetung unserei Schulerschaft (ca. 20 Nationen) vermittelt alle Vorteile eines Ausfand-aufentnatis. Ferrienhung im Juli Institut Sunny Dale Tel. 036 22 17 18 Ausland: 0041 / 36 22 17 18



Auf 14.4 65 (Trimesterbeginn) werden 3 Plätze frei.



ENGLISCH - DEUTSCH - FRANZÖSISCH mit Spiel und Sport (Tennis · Eislaufen · Surfen · Wandern etc.)

Auskünfte. O. Gademann/Frau Schmid, Höhenweg 60, CH-9000 St. Gallen Tel. 004171-27 92 91

ENGLISCH IN ENGLAND



Sprachkurse zum Ausbau Ihrer beruflichen Möglichkeiten in kleinem Kreis mit persönli-Möglichkeisen in gerinem naves int personar cher Amosphire. Erweth des Combridge Certificate, Anfän-ger und Fortgeschrittene, Wirtschafts-führungskräfte. Schülerfertenkurse. Langzeitkurse ab 310.- DM pro Woche pauschal Seminur for Advanced English Studies Janet Muth-Dunfort. Am Mühlenberg 38 4800 Bielefeld, Tel. 05 2t / 10 12 33

kleinen Klassen Erwächsenenkurse empfehlenswert Maximal & Persone pro Deterrichtsa---





Qualitätsurteil Sprach-GUT

Reisen Ein Beweis für unsere Qualität; zum zweitenmal Gesamtnote TEST »GUT«, EUROPA-

lahre

Sprachreiser ⊗ für Erwachsene test

sprachreisen 38a 40 - 8000 Milnoben 2



Fordern Sie bitte den neuen Prospekt an!

7000 Sluttgart 1, Christophstr 3

Versetzung gefährdet? Reagieren Sie rechtzeitig! Es ist sinn-los, eine Klasse zu wiederholen, wenn seit Jahren die Grundlagen fehlen. Wir schließen in kl. Leistungsgruppen alte Kenntnislücken und unternehte weiter: Man verbessert die Leistungen

und verliert – bei zeitigem Wechsel kein Jahri • 2-7 Schüler/innen pro Klasse! Realschul- u. Gymnasialzweig
 Abiturvorbereitung (BW u. Hessen



Intensiv-Sprachtraining für Industrie u. Handel

 1jährige Schulbesuche in USA u. Frankreich
 Langzeitkurse mit anerk. Diplomen

Fenansprachkurse Sprachen-Aus- und Veiterbildung sn über euro-Sprachschulen

Mitglied im Factiverband tcher Sorachreisenverans 8751 Stockstadt Aschaffen

Hauptstr, 25, Tel. 0 60 27 12 51

Der Internatskatalog alt säml deutschen und Schweizer Frivatschulen erhältlich gegen Schutz-geb. von DM 40.- bei Pro Internate e. V., Postf. 67 05 45 2 Hamburg 67, Tel. 9 40 / 8 43 44 43



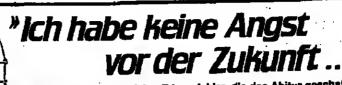
halbjähriger Sonderlehrgang INTERNATS-

AUSBILDUNG in Hauswirtschaft

ABITURIENTIMMEN und Sonderteilnehmerinnen

Emährungslehre u. prakt. Übungen i. Nahrungszubereitung, Hausw. Betriebslehre, Arbeitstechnologie, Kunstgeschichte. Textile Warenkunde mit Verarbeitungs- u. Pflegetechniken, Politik, Maschinenschreiben. Wahtfacher:

Künsterische Grundlehre, Kosmetik, Buchhaltung. sterbeginn: 25. 8. 1985 Detail-Info und Anmeidung: Mathilde-Zimmer-Stiftung e.V.



denn ich bin eine der vielen Eringerfelder, die das Abitur geschafft haben. Und mit einem erstklassigen Notendurchschnitt dazu. Jetzt kann ich Medizin studieren. Zuhause hätte ich mich nie so intensiv vorbereiten können."

Im staatlich anerkannten Internat Schloß Eringerfeld finden alle Prüfungen und staatlichen Abschlüsse durch eigana Lehrer im Hause statt. Die Schüler und Schölerinnen wohnen in modern gestalteten Häusern.

Internat chlos Eringerteld
4787 Geseke-Eringerfeld Tel 8 0 29 54/8 11 - 8 17

Grundschule · Hauptschule · Real· u. Aufbaurealschule · Gymnasium mit differ. Oberstufe · Berufsgrundschuljehr (Hauptschulabschulß nach 1 Jahr) · Handelsschule u. Höhere Handelsschule mit Gymnasialem Zweig (Abitur) in geschlossenen Klassenverbänden · Sonderklassen vor Aufnahme i. d. Oberstufe (Gymnasium, Höh. Handalssch.) u. zur Qualifizierung für gehobene i.ehrberufe · Höhere Hendelsschule für Abiturienten (1-jährig) · Fremdsprachenkorrespondent · Europa-Sekretärin

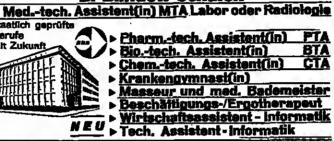
Sommer-Ferienkurse

ENGLISCH - FRANZÖSISCH - DEUTSCH Snanisch · Italienisch · Mathematik · Privat-Unterricht alle Spertarten

insbesondere Tennis - Wasserski - Surfen - Reiten Auskünfte: O. Gademann/Frau Schmid, Höhenweg 60, CH-9000 St. Gallan

Tel. 004171-27 92 91 Institut , Rosenberg

B.-Biindow-Schulen



-8 - 4500 Osnabrick - Telefon (0541) 27321 171 u. 18 - 3052 Bückeburg - Tel. (05722) 3790

SANCTA VETERIS ROMANA CATHOLICA ECCLESIA ALT ROM. KATH. HOCHSCHULE HOCHSCHULAMT ESSEN * RECTOR VICARIUS Fordern Sle an:

Hochschulordnung

unserer konfessionsungebundenen und unabhängigen Wissenschaftseinrichtung auf staatskirchenrechtlicher Grundlage mit kirchlichem Promotionsrecht.

(adressierter Freiumschlag A 4 mit DM 3,00 Porto) **ARKK-AUSSENSTELLE**

Postfach 10 04 30

(Paracelsusstr. 18) 5620 Velbert 1, Tel. 0 20 51 / 6 99 66

Private Schulen KRUGER staatlich anerkannt mit INTERNAT für Jungen und Madchen

Hauptschulabschluß, Mittlere Reife, Fachhochschulreife (Wirtschaft), Abitur (uneingeschränkte Hochschulreife), Grund-, Hauptund Realschule: Besuch der örtlichen Schulen annferden Seinsern Prospettan. Achtung Ehemalige: 7. September 1985 - 40 jähriges Schuljubliäum. 4331 Wersen NRW (BAB Abtable Oshabruck Haten) - Tel. (05404) 2024

WELCHE ENGLISCHE SPRACHSCHULE tst vom British Council anerkannt und Mitglied von ARELS?

hat eine 100% ige Examens-Erfolgsquote?
 bietet Ihnen eie unübertroffenes Freizeitprogramm?
 und kostet nur DM 280,- wöchentlich einschließlich Unterricht und Unterbringung mit Halbpension?

CHURCHILL HOUSE SCHOOL RAMSGATE

Houptkurse (2–40 Wochen), Examenskurse, Crash-Kurse, Business-Kurse, Ferienkursa, Für olle Allersgruppen, Für Anföngar und Fortgeschrit-tene. Verlangen Sie noch heute eine kostenlose Broschüre (in Deutsch). 40-42 Spencer Square, Ramsgate-on-Sea, Kent, England Tel. Durchwaht 90 44 / 2 43 / 58 48 53

FRANZÖSISCH AN DER CÔTE D'AZUR Verbinden Sie praktische Sprachstudien im ISBURT FLANCE ERROFERI mit Erholung im Badeort Antibes/Juan-les-Pins. 4 Std. Umterricht tägl. Vollpens. alles inkl. 2-Wo.-Kurse DM 865.- v. 28. 4. – 10. 5./12. 5. – 24. 5./29. 9. – 11. 10. 3-Wo.-Kurse DM 1360.- v. 25. 5. – 14. 6. (Pfingsten), 16. 6. – 5. 7./7. 7. – 28. 7. / 28. 7. – 16. 8.

Prospekte und Auskumt: DR. KISENRITH TOURS, Abt. WL. Amalienburgstr. 19, 8000 Mitnehen 60, Tel. (0 89) 8 11 37 73

Ausbildung in der Schweiz ● Französisch für Aualänder (Diplôme de l'Alliance française)

 Engliach für Anfänger und Fortgeschrittene Diplômes: commerce, secrétariat, secrétaires de direction
 Maturité (Eidgenössisches Abitur) Baccalauréat françaia

Ferienkurse August-Sept.

Internat-Externat Ecole Lémania Tèl. 0041/21/20 15 01 3, chemm de Préville Télex 26600 CH-1001 Lausanne



Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch lemen Sie wann + wo Sie wollen. Mit den außergewöhnlichen Tonbandkassetten nach Prof. Dr. Losanov

lemen Sie leicht, gut und schnell. Gratisinformationen direkt vom Verlag für moderne Lernmethoden Postfach 6 28 12, 82 21 Tüßling, Tel. 0 86 33 / 14 50

Sommer-Ferienkurse Juni, Juli, August



 Privatunterricht Alle Sportarten

insbesondere: Tennis - Wasserski - Surfen - Reiten

STAN

Monte Rosa Internat seit 1874 57, avenue de Chillon, CH-1820 Montreux Tel. 004121/63 53 41

euro

Erwachsene

England · Frankreich ovac Stuttgart Necksystr. 226

Beratung 28 20 53

Superlearning

die neue, faszinierende, sanfte Schnell-Lernmethode für Spra-chen und andere Fächer. Fordern Sie ausführliche Gratis information an!

PLS-Psychologische Lernsy Verlag K. G. Hinkelmann dealoer Sr. 6, 2800 Bremen Telefon 64 21 / 35 63 38

oliten Sie nicht schon immer mit Musi Sprachen Ternen?

SUPERLEARNING Ein Beispiel aus Unserem

Kennenlerrangebot:
Sprachlurs Französisch
Sprachlurs Französisch
Sprachlurs Französisch
Sprachlurs Französisch
Geselfschaft für
geschschaft für
Geselfschaft für
Geselfschaft für
Geselfschaft für
Geselfschaft für
Geselfschaft für

Französisch in Paris für Enwachsene in den Ferlen, auch Schülerkurse Günstige Preisel Zentrale Lage, deutschspr. Mitarbeiter Paris - Langues International 8, rue Saint-Marc, 75002 Paris 2 (1) 5080320 · Telex 211832 (attn PLI)

FERIENKURSUS 23. Juli bis 10. August 1985

Intensiver Kleingrupperunterricht (3–8 Schüterfinnen) durch Lehrer unserer Schule nach dt. Lehrplänen bewirkt gründliche Leistungssteigerung in ei-nem Problemfach nach Wahlt. DEU-ENG-FRANZ-LAT-MATHE & Schwim-men, Reiten, Tennis, Sport, Freizeit falz-Internat, 6901 Bammental b. 11 Dioratolnetr. 4, (0 62 23) 51 21

Heilpraktikerschule
soli 1902. mit Semmaren in 13 Statien sowie Intersrekursen (auch iur Schulfernde).
Schulle Hir Psychologie
Schriftpsychologie. Psychotherape, Geistestlämag.
Benutserischtigung und Personichiketspitolung.
Alle Lehrainge sind berutsbogleitend und staatich
zugelassen. Schulfpraspeld gratis
Bill DUNGS. UND GESOMPHETSZENTRUM
Dipl -Kim. R. Hardt - Heilpraktikerin Ch. Hardt
Momeler Sir 25 - 0-5667 Hoan - (021 29) 30 38 ...

Engilsh in England Anerk v. British Council, and Kuste, d. bildschönen Grafschaft Dorset ge d. basschoten Granschatt Lotset ge-leg. - Wessex Academy, Exel u. sehr preisw. engl. Kurse jd. Dauer m. Ver-pfleg. Prosp.: Simpson, Rissener Str. 195, 2000 Wedel, Tel. 0 41 03 / 1 35 40., tägl. ab | | Uhr

Für alle Freunde des Lateins erscheint die Zeitschrift VOX LATINA. Verlangen Sie ein Gra-tisheft vom Sekretarist VL, Uni-versität FB 6, 6600 Saarbrücken

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Teleton-Nummer nennen

Karriere fördem . . . Englisch an ausgewählten Schulen in England oder in den USA. ● Kursdauer: 1-50 Wochen

 Kursbeginn: w\u00f6chentlich Kurspreis-Beispiel; Cambridge/GB, 2 Wochen zu je 24 Lektionen DM 1'340.-

einschl. Unterkunft **EF** LANGUAGE COLLEGES Sofienstr. 7, 6900 Heidelberg, Tel. (06221) 2 90 86 □ Unterlagen erbeten an: manes as 4 come.

Vorname: Strasse: PLZ/Ort:

Leicht

Sprachen lernen ist "in" bei inlingua, individuell und intensiv. Das kommt durch die "von Mensch-zu-Mensch-Methode". Durch die speziell geschulten Lehrer, in deren Muttersprache Sie reden und denken lernen. Se wird Ihnen der Erfolg leicht gertiacht. Kommen Sie zur großen Sprach-schulgemeinschaft in die inlingua Sprachfamilie. Rund 60 Sprachschulen in Deutschland laden Sie ein

So füllt Ihnen Sprachen lernen leicht:
Zum Beispiel im individuellen. Wenn Sie weit
Einzelunterricht. Hier bestim- Informationen
men Sie selbst Zeit und Ort. schen, schreib Wenn Sie weitere Informationen wünschen, schreiben Sie Tempo und Ausbildungsuns oder rufen sie

einfach an: programm. In allen Sprachen "in'

individuell intensiv international

DAS WINTERSEMESTER

INSTITUT MONTANA ZUGERBERG / SCHWEIZ zwischen Zürich und Liszen SOMMERPROGRAMM Juli/August 1985, für Söhne ab 10 Jah



INSTITUT Anglo-Suisse LE MANOIR LA NEUVEVILLE

College Champittet

Pully - Schweiz Internat für Knaben Externat für Knaben und Mädchen latine, wissenschaftliche, moderne und sozio-wirtschaftliche Abschnitte Eidgenössische Matura · Aufnehme ab 3, Primarschule

CHRAN

CHEC

20:-5-

4

C. 6- F

The state of the s

te for

2 mil

40 Sp. 40

Französische Kurse für Ausländer Talefon (00 41 21) 28 66 44 oder 28 00 88 Intern. Schule für junge Mädchen CH-1815 CLARENS-MONTREUX

Moderne Sprachen, audiovisuelle Lehrmethode, Sprachlabor. Intensiv-Sprachkurse in Französisch und Englisch, Kunstgewerbe – Hausheltskurs. Sprachdiplome. Exkursionen, Sport; 3 Wochen Sklaufenthalt (Frühjahrseintritt möglich). Dir. Hr. & Fr. E. Sidler-Andrese, Tel. (00 41 21) 64 26 73, Telex 4 53 162 surv ch Ferienkurs: Französisch – Englisch (Juli und August)

FRANZUSISCH 66 EINE ODER MEHRERE WOCHEN IN DEN ARDENNEN

interestriouse (6-8 Stunden pro Tag) – subjectem jautende Konversation bei Answersheit der Lehrkräte von 8-22 Uhr, also 66 Stunden Franzödisch pro Woche.

8 Unterfunkt CERAN 8 Einzelzimmer im Schigß mit Duschräte WC 8 Privatstunden und Gruppenunterricht (3-4 Teitnehmer, max. 8 pro Gruppe) 8 Sprachtebor und 16 Klasseen mit "Video" 8 Vorbereitung auf Examen; Abitus; EBS 8 Franzödische Läeratur 8 Wirtscheftstranzösisch in Zussenmensarbeit mit der Industrie- und Handelskammer von Paris.

8 Auch für ihre Rinder in des Ferlen interenkunne (30 Stunden pro Woche). Unserre Referenzen, Gerantite lines Erfolge: Siemens, Boehringer, Lutitianse, Bayer, ITT. Procter & Gemble, EEC, Europhisches Parlament; 61 Diplometen des Auswärzigen Anthes Son in 1994 8 in Spa (Ardennen), nur 40 (km von Aschen entiernt CERAN), 148 NIVEZE, B-4880 SPA (BELGIEN) - 22 00 32 87 77 39 18 - Telex 49 950 - in Deutschland 0 21 66 / 5 92 82 (nachmittage).

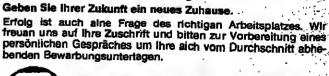
In unserem landschaftlich reizvollan Geschäftsgebiet zwischen Odenwald, Pfalz und Bodensee gehören wir zu den bedeutenden gemeinnützigen Wohnungsunternehmen.

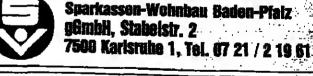
Unsere Gesellschaft bearbeitet derzait ain Bauvolumen von DM 100 Mio., varwaitet über 5000 Eigantumswohnungan und betreut insbesondere Sparkassen, Banken und Kommunen. Wir suchen einen untarnehmerisch denkenden, zupackenden

Abteilungsleiter der Wohnungswirtschaft

der sich in der täglichen Praxis els qualifizierte Fachkraft bewährt hat und dem es Freude mecht, in Elgeninitiative zu arbeiten, zu organisieren, Vorhandenes zu verbessern, neua ldeen zu entwickeln und auch durchzusetzen. Das Aufgabengebiet setzt profunde Kenntnisse in EDV, interna

Varwaltung, Organisation, Kostenrechnung sowie Bilanzsicherhalt voreus. Die Position iat der Geschäftsführung direkt unterstellt. Die Vergütung erfolgt nach Vereinbarung.





Wir sind eine überdurchschnittlich arfolgreiche Vertriebsgesellschaft, die sich mit der Vermarktung von gewerblichen immobilienfonds beschäftigt. Für dieses Aufgabengebiet suchen wir akquisitions- und kontaktstarke

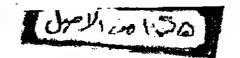
Vertriebspartner

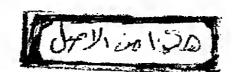
Wenn Überzeugungskraft und Durchsetzungsvermögen ihre Stärken sind. dann richten Sie bitte ihre Kurzbewerbung unter N 1384 an WELT-Verlag; Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Renommierte internationale Möbelspedition im Raum Bonn Wir suchen einen

gestandenen Verkäufer

für unsere Dienstleistung. Branchenkenntnisse sind erwürscht. aber nicht erforderlich (evtl. Kenntnisse auf dem Immobiliensek-tor), da Einarbeitungszeit gewährt wird. Gehaltsansprüche, Pro-vision, evtl. Pkw-Gestellung nach Vereinbarung. Eintritt ab sofort Bewerbungan erbeten unter G 1249 an WELT-Verlag, Postfacht 10 08 64, 4300 Essen.





Fachbereich Flüssigkeitsförderung

Wartungs- und Reparatur-Service für FLYGT Tauchmotorpumpen und -rührwerke suchen wir einen erfahrenen

Zantrale Steuerung und Disposition des Service-Bereiches. Anpassung des Ausbildungsstandes an den Ausbau unseres Lieferprogramms. Marktbeeinflussende Gestaltung der Servicequalität.

Direkte Unterstellung zum Verkaufslei-

Für die Projektbearbeitung und den Verkauf von FLYGT Tauchmotor-Rührwerken für die Landwirtschaft suchen wir eus der Landmaschinenbranche

Für die Steuerung des Bereichs industrieller Anwendungen unserer Tauchmotorpumpen und -rührwerke suchen wir einen vertriebsorientierten

Verfahrens-

Herstellen von Kontakten mit Erstausrüstem.

Anforderungen: Landtechnische Ausbildung.



Aufgaben:

Erschließung neuer Anwendungsmöglichkeiten. Technische Beratung von Großkunden. Angebotsreife Projektbearbeitung. Fachliche Unierstützung unseres Außendienstes, Koordination der Auftragsabwicklung.

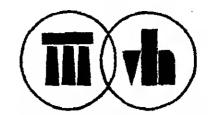
Anforderungen:

Erfahrung im Industrie-Anlagenbau. Kenntnisse in der Flüssigkeitsförde-Überzeugungskraft und selbständiges

Leistungsorientierte, belastbare Persönlichkeit. Englischkenntnisse.

Alle Positionen sind den Anforderungen entsprachend ausgestattet und bieten hervorragende Entwicklungs-möglichkeiten. Ihra Bewerbung erbitten wir schriftlich mil Auskunft über Werdegang, derzeitiges Einkommen und den möglichen Eintnittstermin an unsere Personalleltung.

FLYGT PUMPEN GMBH Bavernstraße 11 · Postfach 13 20 3012 Langenhagen Telefon 05 11 / 78 00-0



SQUIBB-VON HEYDEN

Eine der besten Anschriften für Pharmareferenten

In der Spitzengruppe der wichtigsten Pharmaunternehmen Deutschlands haben wir unseren festen Pletz. Die Ergebnisse unserer intensiven eigenen Forschung heben außerordentliche Akzeptanz gefunden. Kurz gesagt: Wir sind auf Erfolgskurs und wollen ihn halten – in allen Bereichen. Auf dem Gebiet der

Wundbehandlung und -versorgung

bauen wir weiter aus. Bereits zum 1. Juli 1985 suchen wir für die nachstehenden Gebiete Phermereferenten, die als Mitarbeiter der "ersten Stunde" ihr Können unter Beweis stellen und demit euch die persönlichen Chancen nutzen wollen.

Wir starten im

Niedergelassenen Bereich

in den Gebieten ● Berlin ● Hamburg ● Stuttgart – Karlsruhe ● Ruhrgebiet/ Nord Ruhrgebiet/Süd

Ale engagierte(r) Pharmaberater(in) suchen Sie eine interessante und vielseitige berufliche Hereusforderung auf hohem Niveau, in die Sie Ihre Kontaktfähigkeit und Persönlichkeit einbringen können. Einem "Newcomer" mit abgeschlossener Pharmareferenten-Ausbildung bzw. Naturwissenschaftler oder Absolventen der Ausbildungsrichtung technischer Assistenzberufe geben wir dabei die gleiche Chance wie einem gestandenen Pharmareferenten.

Unser Angebot an Sie kann sich sehen lassen, denn Ihren Erfolg werden wir gut honorieren. Großzügige Sozialleistungen, die Ihnen ein hohes Maß an persönlicher Sicherheit bieten, können Sie voraussetzen. Ein Firmenwegen wird auf Wunsch gestellt.

Für eine erste vertrauliche und neutrale Kontaktaufnahme wenden Sie sich bitte an die von uns beauftragte Agentur. Rufen Sie einfach Theo Rodemerk an, oder schicken Sie ihm Ihre aussagefähige Bewerbung.

FACHAGENTUR FÜR MED. WISS. PHARMAREFERENTEN Marienbader Platz 18, 6380 Bad Homburg v.d. H., Telefon 06172/29089

nmobilien auf Steuerbeute sichem uns den Erfolg. Sind Sie interessier Einkommen, heben Verkaufserfahrung, bewerben Sie sich bei uns als

Anlageberater/in
non gut vorbereitets Termine bei solventen Kunden
fachtliche Unzerstützung durch ein aufgeschlossenen iben Sie uns en - Marketing, Lauchterberging 3/1, 8000 München 80 oder sprechen Bie mit Frau Dr. Preger, Telefon 0 89 / 4 70 80 26

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen der Metallindustrie, unser Produktionsprogromm umfaßt u. o. den Anlogen-

Hier sind wir führend in der Bronche und weltweit tätig. Wir suchen den

Leitenden Ingenieur

ous der Fachrichtung Apparate- und Rohrleitungsbau, der in der Lage ist, komplizierte techn. Probleme zu lösen.

Sein Aufgabengeblet umfaßt im einzelnen:

Leitung der Verkaufsabteilung

Beratung und Betreupng von Kunden, Auslegungsbe-rechnungen, Angebotsausarbeitung, Kalkulation, perfekte engl. Sprachkenstnisse sind unbedingt erforderlich.

Es handelt sich um eine leitende Position, die mehrjährige Berufserfahrung varaussetzt.

Die Stelle ist dementsprechend dotiert.

interessenten bewerben sich bitte mit vallständigen Unterlagen unter M 1253 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Wir sind ein Import-Großhandelsunternehmen in der Geschenkartikelbranche. Infolge der Erweiterung unserer Geschäftsaktivi-täten in Wittingen wollen wir tolgende Positionen besetzen:

Buchhalter/in

Ein abschlußsicherer Finanzbuchhalter kann nach gründlicher Einarbeitung zum Leiter der Buchhaltung aufsteigen. Sachbearbeiter/in für

Einkauf/Materialwirtschaft

Voraussetzung: Korrespondenzsicheres Englisch und kaufmännische Praxis

Lagermeister

als Laiter einer eingearbeiteten Abteilung von 6 Mitarbeitem. über die Kommissionierung bis zur Vesanddisposition.

The Digger's Garden Bahnhofstr. 24, 3120 Wittingen, Tel. 0 58 31 / 10 48

> Goslar & Hahnenklee ///

Wenn Sie als Fachmann oder Fechfrau im Tegungsgeschaft über mehnahnge Erfahrun gen verfügen, können wir Innen eine hochintaressense Dauerstellung bieten als

Leiter/in der Tagungs-

und Congreßabteilung n Januar 1982 eröfineten wir unser "Tagungs-Centrum Goslar am Achtermann" apazität: bis 800 Personen, komplette Technik; viele kleinere Raume Sie solkin die asamts Organisation umsichtig koordinieren und die Veranstaller vom Erstkontakt bis

Wir brauchen Sie zum nächstmöglichen Termin. Ihre schridische Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnissen und Beschreibung Ihrer bisherigen Tatigkeiten richten Sie bitte an Herrn Richard Gladow. Direktor der Kur- und Fremdenverkehrsge-sellschaft Goslar-Hahnenkles mbH, Marid 7, 3360 Gosler 1

The owner of a proposed lerge hospital in Saudi Arabia seeks e

Architect/Engineer

to represent him during the construction period of 2 to 21/2 years. Long experience in hospital construction management and supervision necessary. Applications with photo and certificates to:

The Owner, P.O. Box 6033, Jeddah 21461

Dr. K., Bredeneyer Str. 26, 4300 Essen 1

Wir sind ein junges, dynamisches Unternehmen im Bereich der funkenerosiven Bearbeitungstechniken und suchen zum nächstmöglichen Termin einen erfahrenen

Betriebsleiter/ Kundenberater

(möglichst Dipl.-Ing.)

für unser stark expandierendes Unternehmen, das über 10 Senk- sowie Schneid-Erodieranlagen verfügt.

Voraussetzung für diese Tätigkeit ist eine gute technische Ausbildung, mehrjährige Betriebserfahrung, Eigeninitiative und Durchsetzungsvermögen. Die Position ist ausbaufähig und mit einem attraktiven Einkommen ausgestattet.

Bitte senden Sie uns Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Angaben zu Einkommensvorstellung und terminlicher Verfügbarkeit unter T 1456 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

und -behandlung Für unseren bundesweiten Montage-

Produktleiter

Güllewirtschaft

Service-Leiter

Aufgaben:

Anforderungen:

1 TUGERBIRG SAR

a recase : Birth

1.0

erinint turning

Car Same

11 01.4884847

4-1-1-1-1

•

Erfahrung Im Maschinenbau und in der Schalt- und Stauerungstechnik. Mehrjährige erfolgreiche vergleichbere

Qualifizierte Mitarbeiterführung. Englischkenntnisse

Aufgaben:

Verkaufsunterstützung und technische Beratung der Fachhändler und Verkäu-Betreuung wichtiger Kunden.

Verkaufserfahrung. Organisationstalent. Persönliches Engagement.

Gruppenleiter Cash-Management

Verantwortung in einem kleinen Team

Zur Verstärkung unserer Abteilung Finanzwirtschaft suchen wir einen jungeren Mitarbeiter im Cash-Management mit folgenden Aufgabenbe-

- Disposition verschiedener Währungen.
- Überwachung der Zahlungsströme.
- Verantwortung für den administrativen Bereich des Cash-Management,
- Mitwirkung bei der Betreuung umfangreicher Wertpapiervermögen.
- Erfassung der relevanten Informationen, deren Analyse und die Verarbeitung in den einzelnen Finanzplänen.

Voraussetzung für die Bewältigung dieses breit angelegten Aufgabengebietes ist eine erstklassige Ausbildung in Theorie und Praxis. An eine Banklehre und gef. eine betriebswirt-schaftliche Ausbildung sollte sich eine mehrjährige Erfahrung in einer Bank anschließen. Schwerpunkt der praktischen Erfahrungen sollte der Devisen- und Wertpapierbereich sein. Wenn Sie darüber hinaus über analytisches Denkvermögen, praxisorientierte Urteilsfähigkeit, Bereitschaft zu selbständigen Entscheidungen, kooperativen Arbeitsstil und gute Englischkenntnisse verfügen, passen Sie gut in das kleine Team. Interessiert? Dann senden Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung.

TCHIBO Frisch-Röst-Koffee AG · Personalabteilung · Oberseering 18 · 2000 Hamburg 60

Tchibe - frischer Kaffee und mehr ...



SCHEIDT & BACHMANN SM

Wir sind führend auf dem Gebiet technisch hochwertiger mikroprozessorgesteuerter Systeme für Signaltechnik, Tankstellensteuerung, Fahrausweiserstellung und Kontroll-/Steuerungsanlagen für Parkhaus und Schwimmbad. Wir suchen einen

DIPLOM-INGENIEUR

der bei der Neuorganisation unserer Fertigungsplanung und -steuerung einschließlich Materialdisposition im Rahmen einer integrierten rechnergesteuerten Informationsverarbeitung (Datenbanklösung) maßgeblich mitwirkt. Unser neuer Mitarbeiter sollte ein Hochschulstudium der Fachrichtung Maschinenbau oder Elektrotechnik absolviert haben, über Kenntnisse der Informatik verfügen und als ca. 35jähriger schon einschlägige Berufserfahrung haben.

interessierte Bewerber richten bitte ihre schriftliche Bewerbung an die Personalabteilung der Scheidt & Bachmann GmbH, Breite Straße 132, 4050 Mönchenglad-

Herzlich willkommen im Axel Springer Verlag!

Für die umfangreiche Textdokumentation unseres Hamburger Verlagsbauses – 20 Millionen Ausschnitte und 70 000-Bände-Bibliothek – suchen wir buldmöglichst einen

DV-Dokumentar

Er soll an der Umstellung auf ein EDVgestütztes Archivsystem mitarbeiten und den vielfältigen Anforderungen unserer Redaktionen entsprechen. Wir erwarten einen Bewerber im Alter bis zu 35 Jahren mit abgeschlossener akademischer und dokumentarischer Ausbildung. Wir setzen

ausreichende archivarische Erfahrungen. gute Fremdsprachenkenntnisse und EDV-Wissen voraus.

Richten Sie bitte Ihre handschriftliche Bewerbung unter Angabe der Kennziffer 320 an unsere Personalabteilung.



Axel Springer Verlag

Kaiser-Wilhelm-Straße 6, 2000 Hamburg 36

Über 2000.- DM Nebenverdienst

Auch Sie können mit leichter Beratertätigkeit sehr viel ne-benher verdienen! Kosteniose infos:

Zu jeder Anschrift

gehört die

FINANZ GMBH KAISER, 79 ULM

Postleltzahl

Wir sind ein expandierendee, erfolgreiches Unternehmen mit 600 Mitarbeitern in 13 europäischen und überseelschen Ländern und Hauptsitz in Hamburg. Unser Programm: Erfinden, Entwickeln und Beschaffen von Werbeartikeln hoher Qualität und

thr Direktvertrieb über eine eigene Internationale Vertriebsorganisation. Wir expandieren etark. Daher verstärken wir euch unseren Verwaltungsbereich. Erstmallg werden folgende Positionen besetzt:

CONTROLLER

Ihr Verantwortungsbereich umfaßt die Weiterentwicklung des vorhandenen Informationssystems und die Interpretation unserer Finanzdaten. In anderen Worten: Sie erstellen die Zahlen, Sie machen den Soll-Ist-Vergleich und Sie machen uns auf Fehlentwicklungen rechtzeitig aufmerksam. Wir erwarten, daß Sie schon einige Jahre eine gleichartige Tätigkeit hatten. Sie sollten auch echon als Anwender selbständig mit einem PC umgegangen sein. Schicken Sie bitte Ihre Unterlagen z. H. Herrn Berger (Tel. 040 / 91 98 154), der Ihnen auch Vorabinformationen gibt.

Für die Erweiterung unserer innenrevieion euchen wir einen

JUNIORPRÜFER der ca. zwei bis drei Jahre Erfahrung in der Revision haben solite. Nach eingehender Einarbeitung wird eine selbständige, verantwortungsbewußte Tätigkeit, die sich auch auf das europäische Ausland erstreckt, geboten.

Wir erwarten neben guten betriebswirtschaftlichen Kenntnissen auch organisatorische Fähigkeiten für das Erkennen von Betriebsabläufen und der Gestaltung von Verbesserungs-Schicken Sie bitte Ihre Unterlagen z. H. Herrn Reiß (Tel. 040 I 81 98 191), der Ihnen auch

Junge Diplomkaufleute als

Vorabinformationen gibt.

TRAINEES

Wir geben Ihnen die Möglichkeit, durch ein ca. 24-monatiges Traineeprogramm in unserem Finanz- und Rechnungswesen ihr theoretisches Wissen durch praktische Detailarbeit zu

erganzen. Falle Sie hochgesteckte beruffiche Ziele haben, ist dies ein optimaler Einstieg in das Berufsleben.

Schicken Sie bitte Ihre Unterlagen z. H. Herrn Dobrowolski (Tel. 040 / 81 98 114) oder Herm Peters (Tel. 040 / 81 98 192), die Ihnen auch Vorabinformationen geben. Für diese ausgeschriebenen Positionen sind gute englische Sprachkenntnisse sowie Grundkenntnisse in französisch und/oder italienlech wichtige Voraussetzungen, da Auslandseinsätze erforderlich sind.



Berendsohn AG

Internationaler Partner für Werbsartikei und Verkaufeförderung Rissener Landstr. 252 Telefon 040 / 8198-0

AEG-TELEFUNKEN

Herausforderung an Fachleute, ihr Können einzusetzen

Systemprogrammierer/in

Ihre Aufgabe

- Eigenverantwortliche Implementierung, Pflege und Tuning des MVS/XA sowie des JES2
- Mitwirkung bei VTAMund NCP-Generierun-
- Unterstützung dedizierter Rechner (/36)

Unsere Hard-/Software Interessiert?

- IBM CPU 32 MB - MVS/XA mit TSO-ISPF - VTAM und NCP
- CICS und IMS/DB - SNA-Netz mit Cross-
- Domain - NCCF mit NPDA und

NLDM

Dann senden Sie bitte Ihre aussagefähige Bewerbung unter Kennziffer 00 182 an:

AEG-TELEFUNKEN Geschäftsbereich Industrieanlegen, Sondertechnik und Schiffbau Personal- und Sozieldienste Steinhöft 9 2000 Hamburg 11

Ihre Qualifikation

- DipL-Informatiker/-in - mindestens 2 Jahre
- Berufserfehrung Assembler
- gute Englisch-Kennt-
- Engagement und Leistungsbereitscheft

Sind Sie Dipl.-Ing. (TH oder HTL) der Verfahrenstechnik des Maschinenbaus, der Kraftwerkstechnik und haben Erfahrung in der Beratung und Betreuung von Kunden sowie in der Abwicklung von Projekten, dann können wir Ihnen die Position eines

ABTEILUNGSLEITERS

mit Aufstlegsmöglichkeiten in unserer Abteilung Dämmtechnik (Wārme-, Kālte-, Schallschutz) in unserer Niederlassung Hamburg

Falls Sie Interesse haben, senden Sie uns Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen, Für telefonische Vorabauskunftsteht Ihnen unser Niederlassungsleiter, Herr Lüder (0 40 / 73 34 31 12), zur

Verfügung.

Wirsindeinzukunftsorientiertes Unternehmen des Wärme-, Kälte-, Schallund Brandschutzes mit über 70 Mio. Jahresumsatzin 4 Niederlassungen.

Schuh+Co

Geschäftsleitung Postfach 13 04 40

4300 Essen 13

Ihnen stehendurch unsere Bindungen an eine Konzerngruppe viele soziale Leistungen zur Verfügung.





Stielow-Systeme für die Postbearbeitung und Druckweiterverarbeitung begeistern Käufer und Verkäufer gleichermaßen

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir sind ein unabhängiges, wirtschaftlich gesundes Unternehmen und beschäftigen im In- und Ausland über 400 Mitarbeiter. Auf dem Sektor POSTBEARBEITUNG und DRUCKWEITERVERARBEITUNG gelten wir als erstklassige Adresse durch hohen technischen Standard und überzeugende Qualität unserer Produkte. Das begründet zugleich unsere kontinuierliche Expansion und die Erweiterung unserer bundesweiten Verkaufsorganisation mit Leuten die auch zuge Erfels behand. mit Leuten, die auch gern Erfolg haben.

Eine ideale 'Prüfstelle' oder die Gelegenheit zum 'Nur-mal-Schnuppern' hinsichtlich Produkt und Unternehmen bietet unser Stand (CeBIT 7201/7202) auf der Hannover-Messe. Hier läßt sich frei und 'unbehelligt' mehr als nur eine Prise von Flair und Qualität der Systeme und vom Geist der Mannschaft in sich aufnehmen. Wenn Sie sich 'angesteckt' fühlen, fragen Sie nach Herrn Müller und führen unverbindlich ein erstes Kontaktgespräch über eine mögliche Mitarbeit als

Verkaufsberater im Außendienst

in geschützten Stielow-Distrikten der Bundesrepublik, insbesondere zur Zeit in Nordrhein-Westfalen.

Leute. die sich mit unseren Produkten identifizieren sowie weitestgehend selbständig und unbürokratisch tätig sein wollen, sind uns stets willkommen, sei es mit kurz-, mittel- oder längerfristigen Wechselabsichten. Dabei dürfen Sie absolute Vertraulichkeit selbstverständlich voraussetzen.

Da Sie lern- und begeisterungsfähig sind, brauchen Sie nicht ungedingt schon in der Büro- bzw. Papierverarbeitungsbranche zuhause zu sein. Das besorgen Schulungen. Und zahlreiche Interessentenanfragen aus zentralen Werbeaktionen machen Eigeninitiative nicht überflüssig, sorgen aber sicher für einen glatten Einstieg, für die Fortsetzung des Erfolges und für ein interessantes Einkommen praktisch von Anfang an.

Also 'schnuppern' Sie mal, und sprechen Sie mit Herrn Müller. Sollten Sie verhindert sein, werden wir uns über Ihre schriftliche Interessenbekundung ebenso freuen.

STIELOW-WERK ... Kösliner Weg 5, 2000 Norderstedt, oder: Hannover-Messe, CeBIT, Stand 7201/7202

die den Karriere-Erloig blockieren oder Ale langiënriger Personalieller erarbeit ich mit ihnen, wie Sie sich qualifiziert

präsentieren und erfolgreich gegen ihre Militewerber durcheetzen. inverbindiche informationen: Rewerber-Beratung

SCHOOL DEL-BROWNER WINE SCHOOL

Aiteingesessenes Unternehmen für die Planung, Projektierung und Vermarktung überdurchschnittlich lien im Wohr- und Gewe Immobilien-

fachberatern Wir bieten Antauf-Unterstützung durch

Fixum bzw. Spesenzuschuß. Merktge-rechtes Konzept ist selbstverständlich. Welfgang Richter Treuhand-Unternehmensb Tel, 0 89 / 78 46 71

Dem Wettbewerb mehr als einen Schritt voraus

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen mit Sitz in Essen, spezialisiert auf die Entwicklung -und Herstellung von Fahrzeugkältemaschinen. Unsere führende Marktstellung haben wir durch überlegene Technik erreicht. Zum weiteren Ausbau unseres Auslandsgeschäftes (EG und EFTA) suchen wir Sie els

Vertriebsingenieur Export

Neben einer fundierten Ausbildung in den Bereichen Maschinenbau oder Elektrotechnik erwarten wir Erfahrung in der Kundenbetreuung und zumindest gute Englisch- oder Französischkenntnisse. Der Ausbau unseres Händler- und Service-Netzes verlangt eigenverantwortliches und zielstrebiges Arbeiten sowie Verhandlungsgeschick auf allen Ebenen.

thre Bewerbung für diese ausbaufähige Posi-tion richten Sie bitte an die von uns beauftragte SELECTEAM Personalberatung GmbH, Post-fach 830, 4040 Neuss 13. Telefonische Vorabinformationen erhalten Sie dort von Herm Gundlach unter 02101-102424/25 (am morgigen Sonntag auch von 17 bis 20 Uhr unter 02101-63627).



Wir, eine namhafte Bauunternehmung, sind seit Jahren mit Erfolg in den Bereichen Tiefbau, Verkehrsbau und Ingenieurbau tätig. Moderne Arbeitsmethoden, Leistungsfähigkeit und Know-how unterstützen diesen Erfolg.

Zur Ergänzung unserer Führungsmannschaft suchen wir Sie als

Baustellenleiter

- Ingenieurbau -

Sie sollten über fundierte Kenntnisse In der Bauleitung und Kalkuletion verfügen, Durchsetzungsvermögen und die Fähigkeit besitzen, gesetzte Ziele auch zu erreichen. Die finanzielle Ausstattung der Position und die sonstigen Rahmenbedingungen sind der Aufgebenstellung entsprechend gestal-

tet und werden Sie überzeugen. Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen

Fr. Wittfeld KG - Baugesellschaft

z. Hd. Herm Dr. Thomas Wilhelmstr. 34, 4500 Osnabrück Telefon 05 41 / 4 60 54

Kunstverleg in Dänemark sucht dynamischen Verkäufer/Verlag/Agentur der die Originalgraphiken, Reproduktionen sowie Post- und Briefkarten mit nordeuropäischer Charakteristik verkaufen und verteilen kann. Die Größe des geographischen Gebietes ist von alzeptablen Verkaufsergeb-nissen abhängig. Antwort auf dänisch oder englisch. Original Graphie Studio, Box 48, DK-3520 Farum, Dänemark

Verkaufsleiter

für unsere technische Großhandlung in Westfalen

Das Unternehmen hat einen hohen Bekanntheitsgrad und eine solide Kapitalausstettung.

Einem vereierten und zielstrebigen Fachmann bieten wir vielseitige, hereusfordernde Aufgaben. Unsere Zielsetzung lautet, das technische Geschäft (industrielles Vollsortiment) engegiert und effektiv zu betreiben.

Bringen Sie Branchen- und Außendiensterfehrung sowie Entschluß- und Ourchsetzungsvermögen mit? Wir erwarten von Ihnen, daß Sie sich mit Initietive, Ideen und Können in dieser aus- und aufbaubaren Position erfolg-

Wenn Sie interessiert sind, richten Sie bitte Ihr Bewerbungsschreiben mit handschriftlichem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben über Eintrittslermin und Einkommenserwertungen an unseren für ebsolute Diskretion bürgenden

PERSONALBERATER EWALD MEIER GERHART-HAUFTMANN-RING 66 - 6000 FRANKFURT 50 TELEFON (069) 57 28 04

Bewerber auf Chiffre-Anzeigen

. bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fall deudich sichtbar außen auf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen uns Zuschnillen ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen.

Also daran denken: Nicht nur innen im Anschreiben. sondern schon außen auf dem Umschlag die Chiffre-Nummer angeben! Herzlichen Dank.



Anzeigenabteilung

Unsere Hiederlassungen im westi. Pazifik/Asien expandieren!

Ältestes deutsches Außenhandelsunternehmen in Japan mit eigenen Niederlassungen in diversen Ländern Asiens, der USA und Afrika-sucht Fachkräfte für seinen-

Export von Maschinen und neuen Technologien

insbesondere für die Abteilungen: "Kunststoff- und Gumml-Industrie" sowie "Angewandte Technologie" (Elektronik, Neue Materiallen, Neue Verfahren).

Wenn Sie:

- unter 32 Jahre alt sind

- neben einem in der Praxis erworbenen, sollden kaufmännischen Grundwissen über gute Kenntnisse in einem der obigen Fachberei-

ein gutes Einfühlungsvermögen in die Mentalität eusländischer Kunden mitbringen gute Englischkenntnisse vorweisen können

bereit sind, verantwortungsvolle Aufgaben zu übernehmen und dabei die notwendigen Entscheidungen zu treffen vielleicht eine Routinesachbearbeitung in der industrie mit einem mehrjährigen Auslandsaufenthalt in Asien - nach Einarbeitung im Stammheus - in verantwortungsvoller Position tauschen wollen, dann eind Sie genau der Mann, den wir suchen.

Wir bieten Ihnen:

- eine gut dotierte Position

- im Auelend loyale einheimische Mitarbeiter mit Fachkenntnissen bei Bewährung Auslandsaufenthalt in verantwortungsvoller Position und gute Aufstiegsmöglichkeiten in der Firmengruppe bis hin zur Führungsebene im Stammhaus in Deutschland.

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf. Lichtbild, Gehaltsvorstellungen und ellen Unterlagen, die Sie für



C. ILLIES & CO

Personalabteilung

CONSTANTIN FIRMENGRUPPE NEUE CONSTANTIN FILM

LEITER FÜR DAS FINANZ- UND RECHNUNGSWESEN

Wir sind in Deutschland führend im Bereich Filmverleih und Filmproduktion und expandieren im Bereich Neue Medien.

Wir suchen den engagierten, kreativen Mitarbeiter, der nicht nur Systeme verwaltet, sondern auch Systeme verbessert, entwickelt und installiert.

Gute EDV-Kenntnisse und Führungserfahrung werden vorausgesetzt. Wir bieten ein selbständiges Arbeitsfeld und leistungsgerechte Bezahlung. Firmensitz ist München.

Bewerbungen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Foto, Handschreiben, Darstellung der beruflichen Erfahrungen, Gehaltsvorstellung und frühester Eintrittstermin) bitte an

NEUE CONSTANTIN FILM GMBH & CO. VERLEIH KG

Kaiserstraße 39, 8000 München 40, z. H. Herrn Leicht, Tel. 089/386090



Wir sind ein modernes, auf Zukunftstechnik ausgerichtetes Unternehmen für System-Analyse, Studien und Versuche mit rund 1700 Mitarbeitern.

In unserem Datenzentrum wird zur Zeit der

Vektor-Rechner VP 200

als europäische Erstinstallation in Betrieb genommen.

Für damit zusammenhängende innovative und herausfordernde Aufgaben auf dem Gebiet der Rechnerkopplung suchen wir erfahrene

Systemprogrammierer

Wir wünschen uns:

ein abgeschlossenes Hochschulstudium,

- mehrjährige Erfahrung in der Systemprogrammierung (MVS oder
- gute ASSEMBLER- und Betriebssystemkenntnisse.

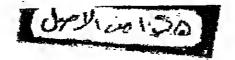
Wir bieten:

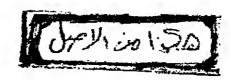
interessante Aufgaben,

- gute Arbeitsbedingungen und modernste Hard- und Software-Aus-
- gute Entfaltungsmöglichkeiten.

Wenn Sie sich von der Thematik angesprochen fühlen, nichten Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit dem Kennzeichen 122/85 an unsere Personalabteilung. Erster telefonischer Kontakt ist unter 0 89 / 60 08 - 22 06 möglich.

Industrieanlagen-Betriebsgesellschaft mbH Einsteinstraße 20, 8012 Ottobrunn bei München, Tel. (089) 6 00 81





BANW sucht einen DV-Projektleiter für die Realisierung und Betreuung von DV-Anwendungen auf den Gebieten der Logistik und Fertigungssteuerung

(Siemens System R 30)

Verantwortliche Betreuung und Weiterentwicklung der DV-gesteuerten Montagesteuerung einschließlich Betriebsdatenerlassung und -ausgaben.

Ausbau des bestehenden Systems zur DVgestützten Fertigungssteuerung für Vormontagen und Einzelaufträge.

Eigenverantwortliche Erstellung von Organisationsuntersuchungen und Systemplanungen sowie Programmierung und Einführung der DV-Systeme für die Fachbereiche.

Dipl.-Ing. (FH) mit entsprechender Berufserfahrung und ca. 2-3 Jahre Programmieroraxis auf R 30-Rechner in vergleichbarer Tätigkeit.

Programmiersprache R 30-Assembler, SIDADIS. ORG, DATORG oder Erfahrungen auf vergleichbaren DV-Antagen.

Bewerber oder Bewerberinnen senden bitte ihre aussagefähigen Unterlagen an BMW AG Sparte Motorrad, Werk Berlin Personalabteilung Am Juliusturm 14-38, 1000 Berlin 20 (Spandau)

Telefon (030) 33 96 211. Geben Sie als Kennwort die Position dieser Anzeige an.



Existenzgründung

Wir vergeben die Franchise : Lizenz für ein stationäres Dienstleistungs-System an

Damen/ Herren

auch als Teilzeit-Arbeit.

Zuschriften unter L 1054 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

EHEANBAHNUNG mit gr. killerienstamm sucht noch tur emige PLZ-Gebiete serföse kitzerbeiter. Es kommen für uns nur absolul senbse Demen u. Herren in Prage, die eich auf seffett Basis, bei hochnitaressamter Ta-ligkeit, eine eigene sichere Existenz auf-bauen mochten. Erwas Eigenkapitel erforderlich.

amsthafte Sewerburn an WELT-Verlag. 10 08 64, 4300 Essen

Hauptber. Handelsvertreter

für lukrative Gebiatsvertretung im Bereich Gesundheitswesen für die Postleitgebiete 2/41/18 gesucht. Verkaufserfahrung erwinscht, gu-te Verginserbrediinkeiten.

Bewerbungsunterlagen mit Licht-bild bitte bis zum 30. 4. 85 an inetitut für Organisationsberatung und Mitarbeitertraining, Postfach 22 32 26, 5900 Siegen

Für unsere Einfamillenhäuser und Eigentumswohnungen im Bauher-renmodell an verschiedenen Stel-len in der Bundesrepublik suchen

Vertriebsgruppen und Anlageberater Nahmen Sie Kontakt mit uns auf unter H 1250 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54 4300 Essen

Bis zu DM 9500,-

monatlich als Finanzmakler. Kosteniose Information: Heckmann, Abt. 222 Postfach 73 00 41 3000 Hannover 71

Maurerpoller

nit engl. Kenntnissen für ca. 6-7 Monate als Bauleltung für Hotelbau in Kamerun gesucht. Netts 5000,-DM/mtl. einschließlich Kost und Logie.

Auskunft: 02 21 / 89 26 13

SIEMENS

Als führendes Unternehmen der Kommunikations- und Datentechnik suchen wir für den weiteren Ausbau unserer Vertriebsorganisation im Siemenshaus Bonn

Vertriebsbeauftragte

Ihre Aufgabe: Projektierung und Betreuung von Datenverarbeitungssystemen im Verteidigungsbereich, angefangen von der Aufgabenanalyse bis zum operationellen

Ihre Voraussetzungen: einschlägiges abgeschlossenes Studium oder in früheren Tätigkeiten erworbene Qualifikation, wie z. B. Erfahrung im Umgang mit Bundesbehörden, sicheres Auftreten und Verhandlungsgeschick, Bereitschaft zur Verpflichtung.

Interesse? Dann senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung, Franz-Geuer-Straße 10, 5000 Köln 30.

Siemens AG

Systemprogrammierer

TCHIBO ist ein großes Handelsunternehmen mit 1.6 Mrd. DM Umsatz und 3.600 engagierten Mitarbeitern. Die ständige Entwicklung neuer Marketingstrategien sowie der konsequente Ausbau bestehender Vertriebswege sichem unsere führende Marktposition. Die Flexibilität und Einsatzfreude unserer Mitarbeiter garantieren unseren

Für die Betreuung unseres DV-Systems suchen wir einen engagierten, fachlich kompetenten Mit-arbeiter. Wir arbeiten mit modernster Hard- und Software:

- 2 Anlagen IBM 4341/4381 mit umfangreicher Periphene
- Betriebssysteme DOS/VSE und CMS unter
- Datenbankverwaltung DL/1, DATACOM DB
- VSAM-Datenorganisation

 TP-Monitor CICS
- Sprachen COBOL, IDEAL TCHiBO Frisch-Röst-Kaffee AG, Personalabteilung, Oberseering 18, 2000 Hamburg 60

Sie verfügen über mehrjährige Berufserfahrung als Systemprogrammierer oder Anwendungsentwickler für DB/DC-Systeme und fühlen sich in unserer Systemwelt zu Hause. Ihre Aufgaben sind die Pflege der Betriebssysteme VM/VSE sowie Implementierung, Überwachung und Optimierung der DB/DC-Systeme (CICS DL/1; DATACOM DB, IDEAL). Sie werden sich intensiv befassen mit der Beratung und Betreuung sowohl des Rechenzentrums als auch der Anwendungsentwicklung. Wir bieten Ihnen ein gutes Gehalt, vorbildliche Sozialleistungen und die Sicherheit eines zukunftsorientierten und erfolgreichen Unternehmens. Sind Sie interessiert? Dann bewerben Sie sich bitte mit Lebenslauf, Zeugnissen und Lichtbild unter Angabe Ihres Gehaltswunsches. Wenn Sie darüber hinaus noch Informationen wünschen, rufen Sie bitte Herrn Voigt unter der Telefon-Nr 63808-510 an.

- frischer Kaffee und mehr

Bauindustrie

Wir sind eine bekannte Unternehmensgruppe der Beuindustrie, in welcher wir uns els Generalüber- und Generalunternehmer sowie auch als Anbieter von Rohbauleistungen im allgemeinen Hochbau, Wohnungsbau und Industriebau mit einer hundertjährigen Tradition und großem Erfolg betetigen. Der Sitz unseres Unternehmens liegt in Nordrhein-Westfalen.

Für unsere Bauunternehmung suchen wir einen unternehmerisch denkenden und engagierten Diplom-Ingenieur (TH oder FH), der als

Technischer Leiter

die Gesamtverantwortung von der Akquisition bis zur vollendeten Beueusführung übernehmen soll. Wir stellen uns in dieser Führungsposition einen in der ausführenden Beuindustrie erfahrenen Fachmann vor, mit fundiertem technischen Wissen und nachweislicher Führungserfahrung. Ferner erwarten wir Kontaktfreude, überdurchschnittliche Aktivkräfte, gute Belastbarkeit sowie ein auf Fortschritt ausgerichtetes

Die Position let entsprechend ihrer hohen Bedeutung ausgezeichnet dotiert wie auch die übrige Vertragsausstattung (Vollmachten, Pkw etc.) der Verentwortung In dieser Position gerecht wird.

Wenn Sie an einer vielseitigen, unternehmerisch gepregten Aufgebenstellung in einem finanziell gut fundierten Unternehmen interessiert sind und sich lengfristig engagieren wollen, so senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellerischer Lebenslauf, Lichtbild, lückenlose Zeugniskopien) an die von uns beauftragte Beratung, die für strikte Vertraulichkeit bürgt und in der Ihnen Herr Dr. Witthaus bereits am Wochenende (Sonntag von 18 bis 20 Uhr) zu ersten Informationen unter der Rufnummer 02 08 / 7 69 65 zur Verfügung steht.

Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH

Personalberatung · Managementberatung · Training · Forschung Postfach 22 13 - 4330 Mülheim a. d. Ruhr · Telefon (02 08) 7 69 63-65

Rohrleitungsbau

Wir sind die Tochtergesellschaft einer leistungsstarken deutschen Unternehmensgruppe und betätigen uns auf ellen Gebieten des erdverlegten und Industriellen Rohrleitungsbaues. Unser Firmensitz liegt in einer norddeutschen Großstadt, wir führen jedoch euch Arbeiten im überreglonalen Rahmen aus.

Für den in Kürze ausscheidenden Stelleninhaber suchen wir eine im Rohrleitungsbaumetier erfahrene Personlichkeit (Dipl.-Ing. TH oder FH), die als

Geschäftsführer

dem bisher gut Im Markt operlerenden Unternehmen neue Impulse verleiht, mit den vorhandenen Mitarbeitern neue Arbeitsgebiete erschließt, aber euch die erreichte Merktposition im inner- und eußerstädtischen Rohrleitungsbeu festigt.

Zu den Heuptaufgaben gehören natürtich die versierte technische Akquisition, die Verhandlungsgeschick, Kontaktfreude und Einfühlungsvermögen in Problemstellungen unserer Kunden erfordert, die Überwachung der Geräteeinsatz- und Personalpienung sowie nicht zuletzt eine intensive Kostenverfolgung.

Wir erwarten elso Bewerbungen von Rohrleitungsbaufachleuten mit langjähriger Erfehrung in einem ausführenden Unternehmen.

Die Position ist gut dotiert und entspricht auch in der sonstigen Vertragsausstattung der Bedeutung der Aufgabe (Erfolgsbeteiligung, Dienstwagen etc.).

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, lückenlose Zeugniskopien) unter Nennung Ihres Einkommenswunsches und des frühestmöglichen Eintrittstermins en die von uns mit der Auswahl beauftragten Beratung, in welcher Ihnen Herr Dr. Wittheus bereits am Wochenende unter der Rufnummer 02 08 / 7 69 65 (Sonntag von 18-20 Uhr) zu einem ersten Informationsaustausch zur Verfügung steht. Er bürgt euch für die vertrauliche Behendlung Ihrer Kontaktaufnahme.

Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH

Personalberatung · Managementberatung · Training · Forschung Postfach 22 13 · 4330 Mülheim a. d. Ruhr · Telefon (02 08) 7 69 63-65

Bauindustrie

Unser Klient gehört zu den alteingesessenen, in seinem Einzugsbereich gut eingeführten Bauunternehmen mit einem gesunden finanziellen Fundament. Das Leistungsprogramm umfaßt im wesentlichen den Tief- und Streßenbau und soll in den nächsten Jahren euf weitere Fechgebiete ausgedehnt werden. Der Sitz des Unternehmens befindet sich im Rheinland.

Für die Nechfolge des im Herbst ausscheidenden Stelleninhabers wird ein versierter Beukaufmann mit Ausbildungsabschluß els Diplomkaufmann oder Diplom-Betriebswirt und langjährigen Erfahrungen im Finanz- und Rechnungswesen eines Bauunternehmens gesucht, der die

kaufm. Leitung

übernehmen soll.

Gut geeignet wäre eine kollegiel-kooperativ ausgerichtete, kontektfreudige Persönlichkeit, die in der Lage ist, sich reibungslos in die Unternehmensleitung zu integrieren. Neben fundierten fachlichen Erfahrungen müssen für eine erfolgreiche Bewältigung dieser Führungsposition euch Leistungsbereitscheft, enalytisches Denkvermögen sowie die Fehigkeit zur geschickten Mitarbeiterführung vorausgesetzt werden. Fremdsprechenkenntnisse sind wegen des Auslandsengagements des Unternehmens sehr erwünscht.

Die Position ist ihren Anforderungen entsprechend gut dotiert und nach der Einarbeitung mit den erforderlichen Vollmachten ausgestattet. Zu den Vertregsbedingungen gehört euch ein Dienstwagen mit privatem Nutzungsrecht.

Wenn Sie en einer vielseitigen Führungsaufgabe mit unternehmerischer Verantwortung interessiert sind, so senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellenscher Lebenslauf, Lichtbild, lückenlose Zeugniskopien), in welchen Sie auch den frühestmöglichen Eintrittstermin und Ihre Einkommenswünsche vermerken sollten. Selbstverständlich können Sie euch erst einmal telefonischen Kontekt zu Herrn Dr. Wittheus aufnehmen, der Ihnen bereits em Wochenende (Sonntag von 18-20 Uhr) unter der Rufnummer 02 08 / 7 69 65 zur Verfügung steht.

Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH

Personalberatung · Managementberatung · Training · Forschung Postfach 22 13 · 4330 Mülheim a. d. Ruhr · Telefon (02 08) 7 69 63-65 Seite 2

ZUFÜHR-SYSTEME

Wir sind ein Unternehmen des Spezialmaschinenbaues mit Schwerpunkt auf Handhabungs-, Montage- und Zuführtechnik. Unsere Produkte genießen bei den Kunden einen sehr guten Ruf, Wir wollen die Marktchancen nutzen und suchen den

Vertriebsleiter

Er ist zuständig für die technische Beratung unserer Kunden, Erschließung neuer Anwendungsbereiche, Ausarbeitung kundenspezifischer Lösungen und der entsprechenden Angebote, Verkaufsverhandlungen bis zum Abschluß.

Diese Interessante Aufgabe bieten wir einem verkaufsorlentierten Ingenieur mit fundierten Kenntnissen in der Handhabungs-/Zuführtechnik oder einem verwandten Arbeitsgebiet. Der richtige Bewerber verfügt fiber ein starkes Überzeugungsvermögen, besitzt Dynamik und Energie, um alle Marktmöglichkeiten auszuschöpfen. Fremdeprachenkenntnisse, vorzugsweise Englisch, sind Bedingung, auch die Bereitschaft zu Teamwork mit Konstruktion und

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit Handschreiben, tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angabe von Gehaltsvorstellung und frühestmöglichem Eintrittstermin an unseren Personalchef, Herm H.-W. Steinmeler, der auch für tel. Vorabauskünfte zur

WINKHAUS ZUFÜHR-SYSTEME GMBH

Personalabt. Tel. 0 25 04-1 22 02 von-Siemens-Str. 10a - 4404 Telgte



herausgegebenen Fernsprechbücher:

Telefonbuch

Gelbe Seiten

Das Örtliche Fernsprechbuch (Bearbeitet nach den amtlichen Unterlagen der Deutschen Bundespost.) suchen wir

AUSSENDIENST-MITARBEITER

(Freie Handelsvertreter)

für die IHK-Bezirke: Köln, Aachen, Bonn, Koblenz.

Der Kundenkreis: Fernsprechteilnehmer aus Industrie, Handel, Gewerbe, Handwerk und freien Berufen ein erstklassiges Kundenpotential!

Ihr Einkommen:

leistungsorientiert + überdurchschnittlich

◆ Das Unternehmen◆

Greven's Adreßbuch-Verlag Köln GmbH gegr. 1828 Neue weyerstr. 1 - 3 - 5000 Koin 1 - 🕿 (02 21) 23 33 33, H. Zimmer

Außenprüfung Qualitätssicherung

Qualitätssicherung - die Basis für unseren internationalen Erfolg.

Zur Sicherstellung unseres Erfolges ist eine »schlagkräftige« Außenprüfung als Teil unserer Qualitätssicherung unerläßlich. Für den Raum Hamburg-Köln suchen wir einen versierten Fachmann, der über gute Warenkenntnisse auf den Gebieten DOB, HAKA und Schwerkonfektion verfügt und Erfahrungen in der Schnittechnik hesitzt.

Die Freude un einer Reisetätigkeit ist ebenso Voraussetzung wie Überzeugungskraft, Standfestigkeit und Engagement.

Bitte hewerhen Sie sich mit vollständigen und aussagefähigen Unterlagen.



OTTO VERSAND. Personalahteilung 3 Wandsbeker Straße 3-7, 2000 Hamburg 71

Germaine Monteil zählt zu den großen und erfolgreichen Kosmetik- und Parfümhäusern im Markt der exclusiven Depotkosmetik. Neben den Marken Monteil und Trussardi Parfums vertreiben wir seit kurzem auch die international führende Duitmarke Parfums Paco Rabanne.

Wir erweitern daher unseren Außendienst und suchen

Repräsentanten

im Gebiet Großraum Hamburg mit Berlin (Wohnsitz Hamburg) zur kontinuierlichen Betreuung der 3 Marken in unseren Depots.

Wir erwarten

- mehrjährige Verkaufserfahrung im gehobenen Markenartikelbereich (nach Möglichkeit Depotkosmetik) Einsatzbereitschaft und Kontaktfreude
- kaufmännische Ausbildung
- gepilegte Erscheinung

Wit bieten

- Mitarbeit in einem aufstrebenden Unternehmen.
- überdurchschnittliches Einkommen
- angenehmes Betriebsklima
- Sozialleistungen eines internationalen Unternehmens
- Firmenwagen BMW 525e, auch zur privaten Nutzung

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie

GERMAINE MONTEIL COSMETIQUES GMBH

Personalabteilung · Neumarkter Straße 17 8000 München 80 · Tel. 089. 43181-0

Für einen Betrieb der Blechverarbeitung in Mohammedia (Marokko) mit zukunftig 700 Beschäftigten unter deutscher Leitung werden für die Dauer von mindestens 10 Jahren gesucht:

Diplomingenieure

Chef der Arbeitsvorbereitung etc. Chef der Energieversorgung etc. Chef des Werkzeugund Vorrichtungsbaus etc.

Die Bewerber müssen über die erforderlichen Fachkenntnisse verfügen und bereits in ähnlichen Positionen gearbeitet haben. Französische Sprachkenntnisse sind erwünscht. Die sehr gut dotierten Positionen können nur an Kandidaten vergeben wer-den, welche in die Trägeraktiengesellschaft als Aktionär mit einer Einlage von 60 200.- DM eintreten.

Ihre Offerte, die weitergeleitet wird, richten Sie bitte an:

Lucien Groeber, Service Comptable 40, Rue Glesener - L-1630 Luxembourg

Wir bauen unser Dienstleistungsgeschäft weiter aus und suchen für den Einsatz im norddeutschen Raum

EDV-Fachleute für **IBM-Großsysteme**

Systemanalytiker Organisationsprogrammierer

Wenn Sie mindestens 5 Jahre praktische Erfahrung haben, rufen Sie bitte Herrn Werner Nagel an, oder senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:



computer-partner Beratungsgesellschaft mbH Eilenau 29

2000 Hamburg 76 Telefon 0 40 / 25 11 27

ANLAGEBERATER

Leistung ist meßbar am Erfolg. 14 Jahre Erfahrung mil 1 Mrd. DM Bauvolumen; WP-testierte Sicherheil der Steuervorteile; Was unsere Prospekte aussagen, wird auch erreicht; Angebote mit MwSt.-Option (12% Erstattung) stehen an optimalen Standorten zur Verfügung, 1984 stieg unser Umsatz um 12,64% gegenüber dem Vorjahr. Wollen Sie auch teilnehmen am Erfolg eines expandieren-den Unternehmens? Rufen Sie bitte an:

Unternehmensberatung GmbH Kreuzsir. 34 · 4000 Düsseldorf 1 Tel. 0211/8799-212

Zukunft mit System.

Erfolgreiche, unabhängige Fınanzberatungs-gesellschaft sucht Kontakt zu Beratern und Gruppen aus dem Bereich der Finanz- und

Verkaufs- und Führungspersönlichkeiten bieten wir eine einmalige Chance.

- ein großer Markt wartet auf Sie
- absolute Seriosität/Bankangebote staatliche F\u00f6rderung
- ausgereifte und in 7 Jahren erprobte Vertriebskonzeption die besten Positionen sind noch frei

Der von Ihnen erwarteten Mindestleistung

entspricht ein JAHRESHONORAR von

DM 100.000,- bis DM 150.000,-

Kurzbewerbung an: RWS GmbH, Wegsfeld 42, 3000 Hannover, (0511) 493911



Anlagenbau

ige Aufgaben. Englisch- und EDV-Kenntnis IMPaC OFFSHORE ENGINEERING, Hohe Bleichen 5, 2000 Hemburg 36

Für unseren neuen Bereich INFOPOINT suchen wir zum frühestmöglichen Zeitpunkt einen

kaufmännischen Leiter

der die kaufmännischen Aufgaben bewältigt, die im Zusammenhang mit unseren Aktivitäten im Bereich des Einsatzes neuer Medien bei der Kundeninformation auf-

Durchsetzungsvermögen, Flexibilität, gute Auffassungsgabe und ein hohes Maß an Einsatzbereitschaft sind

Voraussetzung sind eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung und Berufserfahrung, möglichst in der Wer-

Geboten wird verantwortungsvolles, eigenständiges Arbeiten in einem aufstrabenden Unternehmenszweig bei guter Dotierung.

Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen Unterlagen an

Abt. INFOPOINT, z. Hd. Herm Jung, Am Schäferstock 1, 6800 Mannheim 25

SEIKO

weltweit

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft eines der größten Quarzuhrenhersteller auf dem Weltmarkt. Die Namen SEIKO und LASSALE. stehen für Quarzuhren der Spitzenklasse. Unsere Erfolge in den letzten Jahren waren bemerkenswert. Wir erwarten weitere Steigerungen in der Zukunft.

Wir suchen daher zum nächstmöglichen Termin

Verkaufs-Repräsentanten

Bremen, Oldenburg, Wilhelmshaven, Emden.

Da unsere Repräsentanten das Image unseres Unternehmens in besonderem Maße mitprägen und unsere anspruchsvollen Fachhan-delskunden erfolgreich betreuen sollen, erfordert die Position eine gute Allgemelnbildung und fachliche Qualifikation. Sie sollten zwischen 27 und 35 Jahre alt sein. Erfahrung im Außendienst, vorzugs-weise in der Uhren- und Schmuckbranche, ist wünschenswert.

Wir bieten interessante Konditionen und einen neutralen Firmenwagen der gehobenen Mittelklasse, der auch privat genutzt werden

Ihre ausführliche Bewerbung mit frühestmöglichem Eintrittstermin und Gehaltsvorstellungen bitten wir an unsere Personalabteilung zu

HATTORI DEUTSCHLAND GMBH

Zülpicher Straße 5, 4000 Düsseldorf 11 Tel. 02 11 / 50 73-2 15

Wir sind ein erfolgreiches Vertriebsunternehmen im Bereich Naturheil-

Mit unseren qualitativ hervorragenden Produkten sprechen wir den preisbewußten Verbraucher an. Unsere Kunden sind die Großvertriebstormen des Handels und die Drogeriemärkte.

Unsere überdurchschnittliche Entwicklung fordert den konsequenten Ausbau unserer Verkaufsorganisation. Deshalb suchen wir den

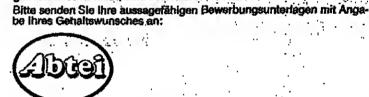
Verkaufsleiter Süd

Hessen, Rheinland-Pfalz. Saarland. Baden-Württemberg, Bayern

Wir erwarten einen Verkaufsprofi, der überdurchschnittliche Erfolge nachweisen kann, möglichst mit einigen Jahren Erfahrung in einer vergleichbaren Position, Ideal wäre es, wenn schon seine bisherigen Gesprächspartner Einkäufer für Drogeriewaren gewesen sind. Außerdem soll er die ihm unterstellte Releenden-Organisation führen und weiter ausbauen.

Wenn es Sie reizt, beim Kunden Konzeptionen zu verkaufen, und wenn Sie in einem dynamischen und expansiven Unternehmen mitwachsen-wollen, freuen wir uns auf ihre Bewerbung.

Wir bieten Ihnen eine verantwortungsvolle, selbständige Tätigkeit, fordern aber auch Ihren vollen persönlichen Einsatz. Ein interessantes Einkommen und ein Dienstwagen, der auch privat genutzt werden kann, sind selbstverständlich.



ABTEI PHARMA VERTRIEBS GmbH z. Hd. Herm Mattern Postfach 343, 4800 Bielefeld 1, Tel. 05 21 / 8 20 46

Wir sind ein gut eingeführtes und fundiertes mittelständisches Unternehmen im Bereich BBO mit

Büromöbel, Objekt- u. Bankeinrichtungen und Büromaschinen.

Gesucht wird der

Juniorpartner

sind Sie der dynemische Unternehmertyp mit qualifizierter praktischer Erfahrung? Dann wird Ihnen bei uns eine gute Chance geboten, zunächst als leitender Angestellter, dann aber in tätiger Teilhaberschaft bis hin zur Übernahme des Unternehmens Ihren Wunsch nach Selbständigkeit zu

Kapital sollte vorhanden sein, ist aber in vorliegendem Falle nicht entscheidend. Unser Unternehmen liegt in einer Großstadt in Niedersachsen, hat eine Umsatzbasis von DM 3.5 Mio. und eine Geschäftsfläche von ca. 1000 m², erweiterungsfähig. Bewerber, die sich für diese gute Chence interessieren, sollten ihre Bewerbungen mit kurzem Hinweis auf Berufsausbildung und Werdegang – strenge Diskretion wird zugesichert – nchten an:

BBE-Unternehmensberatung Koblenz GS 1/578/1 Abteilung Geschäftsvermittlungs-Service, Postfach 226, 5400 Koblenz



Wir sind eine Tochtergesellschaft der Brown, Boveri & Gie AG in Mannheim und zählen zu den führenden Herstellern von Starksfromkabeln und Lackdrähten. Für unseren Vertrieb Anlagentechnik Starkstromkabel suchen wir einen

Diplom-Ingenieur

Fachrichtung Elektrotechnik/Starkstrom

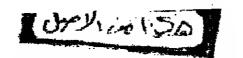
Als Vertriebs- und Projektierungeingenleur umfaßt Ihr neues Aufgabengebiet die technische und kaufmännlsche Bearbeitung von Anfragen für Höchstspannungskabel im In- und Ausland, die technische und kaufmännische Akquisition beim Kunden sowie die interne Zusammenarbeit mit den lechnischen Abteilungen,

Für diesen vielseitigen Tätigkeitsbereich sind Kontaktfreudigkeit, Initiative. Selbständigkeit und Verantwortungsbewußtsein Voraussetzung.

Einige Jahre Berufserfahrung wären wünschenswert. Wir geben jedoch auch einem Absolventen einer Hochschule oder Universität die Chance, nach einer systematischen Einarbeitung diese interessante und anspruchsvolle Aufgabe

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an unsere Personalabteilung KPA. Für weitere Auskünfte stehen wir Ihnen gem telefonisch unter 0621/8507-207 zur

Kabel- und Lackdrahtfabriken GmbH Postfach 1265 - 6800 Mannheim 1



SE KO STANDARDA

WELLE- WELLEN

3ntanter

\$155 July 415

A de service

8- - 5-1-3 8-1-20-

, 54.A3. 34.⊅<u>.</u>

Sarang

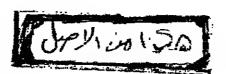
AND ASSESSMENT OF THE 6339 74772 A

171 . 143

100 THE 1997 A

i Ar≑ i unidaten

4.74



Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Das ist die Top-Aufgabe für einen professionellen Handelsmanager
Wir haben im expansiven Morkt der Produkte für den Freizeitbereich eine schlagkräftige, hochmoderne Filialkette etabliert, die aufgrund der Ressourcen des beteiligten Konzerns ouf schnelles Wachstum angelegt ist. Unser an den Bedurfnissen der Kunden orientiertes Morketingkonzept ist die Grundlage unserer gezielten Unternehmenspolitik. Für die Mitleitung - und domit zur Steuerung und zum weiteren Ausbau unserer Gruppe - suchen wir Sie als

Geschäftsführer Filialkette

Sie werden uns von Ihrer Qualifikation überzeugen, wenn Sie die folgenden Voraussetzungen und Aufgabenschwerpunkte erfüllen:

Nachgewiesen, erfolgreiche Tätigkeit in der Leitung und Steuerung von Filialkeiten oder einer damit vergleichbaren Aufgabenstellung
Qualifizierte und abgesicherte Kenntnisse der Absatz- und Beschaffungsmörkte im Handel

Durchvetzung unserer als richtie erkonnten Marktnobitik und Belähigung zur

im rianaei Durchsetzung unserer als richtig erkonnten Morktpolitik und Befähigung zur Weiteren!wicklung der Unternehmensstralegie Durchsetzungsstarke, dynamische und kreative Persönlichkeit mit hoher

Wir erwarten von unserem Geschäftsführerkollegen, doß er sich in unsere Märkte schnell eindenken kann, die durch eine eher junge, dynomische und freizeitorientier-le Kundenstruktur charakterisiert werden. Wenn Sie daher Erfahrungen aus diesen oder naheliegenden Märkten mitbringen, wäre dies für uns natürlich eine ideale Voraussetzung. Wesentlich für die Erfüllung dieser Aufgabe ist jedoch, doß Sie in der Lage sind, unsere Filialketten unternehmerisch auszubauen und wirtschaftlich zu steuern. Dabei sollen Sie die Bereiche Werbung, Verkaufsförderung, Wettbewerbs- und Marktanalyse sowie die Sortiments- und Preispolitik als Ihre Schwerpunkte sehen. Sie werden sich aber auch mit der Stortendortplanung und damit zusammenhungenden strategischen Fragen auseinandersetzen.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Sie wurden om besten zu uns passen, wenn Sie nicht wesentlich älter ols 40 Jahre sind. Der Dienstsitz unseres Unternehmens liegt in einer wirtschoftlich und kulturell attraktiven Region Nordrhein-Westfalens.

Wir wissen, daß der in Frage kommende Führungskräftekreis ausgesprochen eng ist und bieten Ihnen daher im Vorfeld Ihrer Entscheidungsfindung an, Ihre Möglichkeiten in unserem Unternehmen mit unserem Berater, Herrn Friederichs, zu diskutieren. Er ist unter der Rufnummer 0228/2603-112 zu erreichen. Abends noch 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlogen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer i /32 408 an die Personol & Monagement Beratung Wolfram Hotesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Absolute Vertrau-lichkeit und die strikte Einhaltung von Sperrvermerken werden Ihnen zugesichert.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Als Arzt mit der notwendigen Managementqualifikation werden Sie unser erfolgreiches Konzept unternehmerisch durchsetzen

In mehreren renommierten internationalen Kursanatorien und Gesundheitszentren bieten wir unseren Patienten die Möglichkeit, durch die verschiedensten medizinischen Intionen und anerkannte therapeutische Anwendungen in Vorbeugungs- und Genesungskuren Leistungsfähigkeit und Widerstandsfähigkeit zu verbessern sowie Genesung bei chronischen Leiden und nach Erkrankungen und Operationen zu fördern. Unser bisheriger Erfolg beruht auf jahrzehntelanger Erfahrung und Heiterfolgen durch Regenerat Die Leitung der Privatklinik für innere Medizin und Naturheitverfahren mit über einhundert Zimmern in landschaftlich bevorzugter Region Süddeutschlands wollen wir eine uten Persönlichkeit als

Chefarzt - Kursanatorium -

übertragen. Um diese onspruchsvolle Aufgabe erfolgreich bewältigen zu können, missen Sie in gleicher Weise Managementqualifikationen und medizinische Kompetenz optimal vereinigen, Außerdem erwarten wir, daß Sie nachstehenden Ansprüchen gerecht werden:

Ausbikhung als Facharzt für innere Medizin mit klinischer Erfahrung Befähigung zur Leitung einer Privotklinik mit moderner medizinisch-technischer Ausstattung

ınd fachlich qualifizierten Mitorbeitern

Konzeptionelle Weiterentwicklung der Klinik im Bereich der Heilindikationen und des Kurangebots Deutlich ausgeprägte Bereitschaft zur wissenschaftlichen Reput

Die Aufgabe erfordert eine unternehmerisch denkende und handelnde Persönlichkeit, die nicht nur von einem großen interdisziplinär ausgerichteten Mitarbeiterstab voll akzeptiert wird

verschiedensten Gremien sowie in Medien und Vorträgen erfolgreich zu repräsentieren. Demnach sollten Sie in der Lage sein, die Standards der Medizin mit den Standards der Unternehmensführung in einen optimalen Einklang zu bringen. Die finanzielle Ausstattung der Position entspricht naturlich dem hohen Stellenwert der Aufgabe.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wir wissen, daß der Kreis der in Frage kommenden Mediziner außerordentlich eng ist und bieten Ihnen doher die Gelegenheit, sich risikolos über die sonstigen Bedingungen dieser Aufgabe in einem persänlichen Telefongespräch mit unserem Berater, Herrn Steinmetz, unter der Ruf-nummer 0228/2603-1 16 vorab zu informieren. Sollten Sie ihn unter dieser Rufnummer nicht nummer 0228/2003-110 vorab zu informieren. Soitten Sie ihn unter dieser Rufnummer nicht erreichen können, wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 0228/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte unter der Kennziffer 1/30789 an die von unsbeauftragte Persanal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH. Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Wir sichern Ihnen absolute Vertraulichkeit und die Berücksichtigung von

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Let V Telefon 0228/2603-0

Wir suchen den technisch kreativen Ingenieur mit Blick für das Ganze

en in einer erfolgreichen privaten Firmengruppe sind wir spezialisiert auf die Bereiche Primärenergiegewinnung und Energietechnik. Unser innovatives Programm bietet insbesondere Spezialfahrzeuge für den Einsatz unter erschwerten Bedingungen, Hebe-Einrichtungen, Antriebsaggregate sowie einen umfangreichen technischen Service für unsere Abnehmer, Aufgrund unseres hohen Know-hows werden wir auch beauftragt, Systemlösungen für unsere Kunden zu entwickeln. Die Neu- und Weiterentwicklung unserer Bereiche Maschinenbau und Energietechnik möchten wir einem ideenreichen, technisch krastiven

- Schwerpunkt Konstruktion, Entwicklung und Anwendungstechnik -

Aufmerksame Markibeobachtung im Kontaki mit unseren Abnehmern, Zulieferern un

anderen Knaw-how-Trägern aus dem technisch-wissenschaftlichen Bereich Konsequente Verfolgung von Produktideen und Projekten vom ersten Ansatz über die Projektierung und Erprobung bis hin zur fertigungsreifen Konstruktion, einschließlich der

alkulatorischen Durcharbeitung Prosentation unserer Erzeugnisse und Projekte im Markt, Verhandlung mit Kunden und

Qualifizierte technische Betreuung und Überwachung der Kundenausträge in der Phase der Fertigung und darüber hinaus die anwendungstechnische Unterstützung beim Einsatz unserer

Sicher erkennen Sie auch aus dieser knappen Schilderung Ihres künftigen Aufgabenbereiches gesamten technischen Bereich beziehen wird. Sie sollten daher außer einer ausgeprägten Befählgesamen technischen beseich beseich was Se sonten unter außer einer ausgeprägen bezur gung für konstruktive Fragen auch über Manugementpotential und ergebnisorientierte, unter-nehmerische Einstellung verfügen, Ihre Qualifikation sollte sawohl ein Ingenieurstudium mit Schwerpunkt Maschinenbau - Im Idealfall Bergwerks- und Hüttenmaschinenkunde - umfassen wie auch die einschlägige Erfahrung aus Maschinenbauunternehmen ähnlichen Zuschnitts.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

The Alter stellen wir uns zwischen etwa 33 und 40 Jahren vor. zungen bietet, sollten Sie sich möglichst umgehend mit unserem Berater. Herrn Pfersich, in Verbindung setzen. Er steht Ihnen für erste Infarmationen unter der Rufnummer 0228/2603-122 zur Verfügung. Sollten Sie ihn unter duser Rufnummer nicht erreichen können, wählen Sie bitte die Zentrale 02:28/2603-0. Ihre aussagefähigen schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskaplen, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter der Kennziffer 1/20779 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Selbstverständlich sichern wir Ihnen absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtung von Sperrvermerken zu.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Reizvolle Führungsaufgabe im Informationsmanagement

Die Bewältigung der zukünftigen Unternehmensaufgaben als auch die Nutzung neuerer technologischer Entwicklungen stellt speziell an mittelständische Betriebe hohe Anforderungen. Deshalb haben wir als Dienstleistungsunternehmen es uns zur Aufgabe gesetzt, die vorgenannse Industrie bei der Entwicklung und Einführung zukunftsweisender Innovationen und Technologien zu beraten. Dabei halten wir engen Kontakt zu Hochschulen und internationalen Forschungseinrichtungen, um die einzelnen Unternehmen in die Luge zu versetzen, am sechnologischen Fortschritt mehr als bisher zu partizipieren. Zur Sicherstellung eines optimalen Informationsstandes für unseren Mandanten, aber auch für

Bereichsleiter - Information und Training -

Da diese Position sowohl als interne Dienstleistung als auch als externe Beratungsleistung sehen ist, müssen wir von Ihnen die Erfüllung folgender Aufgabenschwerpunkte erwarten

Ausbau und Sicherstellung eines Grundbestandes an innova-zowie deren Einbindung in komplexe Informationsnetze

Aussau und Schrichtung in komplexe Informationsnetze towie deren Einbindung in komplexe Informationsnetze Befähigung zur Aufbereitung der gewonnenen wissenschaftlichen Erkenntnisse und zur praxisnahen Umsetzung für unsere Küenten Konzipierung und Durchführung von Seminaren, Trainings, Konferenzen und Veranstaltun-gen für Innovations-Nachfrager und -Anbieter Wahrnehmung umfassender Maßnahmen der Öffentlichkeitsarbeit zur Präsentotion der Akti-

Sie haben sicher den vorgenannten Schwerpunktaufgaben entnormen, daß unsere Ansprüche hoch sind. Wir gehen deshalb davon aus, daß Sie selbst ein akademisches Studium erfolgreich absolviert und im Anschluß daran vergleichbore Funktionen in einem Unternehmen oder einem

Industrieverband bereits wahrgenommen haben. Dazu gehören die Beschaffung, Aufbereitung und Vermitthung relevanter Informationen ebenso wie die Organisation von Veranstaltungen. Auch sollten Sie eigene Trainungserfahrungen auf weisen können, um Tagungen zu leiten und Seminare zielorientiert durchzuführen. Kenntnisse moderner Moderations- und Kreativitätstechniken würden Ihre Chance deutlich verbessern. Da wir Ihnen auch die von uns herausgegebenen Publikationen anvertrauen wollen, sollten Sie sicher formulieren können und keine Berührungsängste gegenüber Medien und Öffentlichkeit haben.
Ihr Alter stellen wir uns bis Ende 30 Jahre vor.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Sollten wir ihr Interesse an dieser außerordentlich gestaltungsfähigen Aufgabe geweckt haben, so bitten wir Sie, ihre aussagefahigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichibild, Zeugniskopien, frühester Eintritistermin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziffer I. 60759 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I zu senden. Sie konnen sich aber auch gerne im Vorfeld Ihrer Überlegungen mit unserem Berater, Herrn Wegner, unter der Rufnummer 0228/2603-131 - nach 18.00 Uhr und am Wochenende wahlen Siebitte die Zentrale 0228/2603-0 - in Verbindung setzen, um nahere Einzelheiten über unser Unternehmen und die vorgesehene Aufgabe zu erfahren. Selbstweiständlich ist sichergestellt. daß wir Ihre Snervormerke strikt herusbeschieben und Ihren Selbstweiständlich ist sichergestellt. daß wir Ihre Snervormerke strikt herusbeschieben und Ihren Selbstweiständlich ist sichergestellt. daß wir Ihre Snervormerke strikt herusbeschieben und Ihren Selbstweiständlich ist sichergestellt. daß wir Ihre Snervormerke strikt herusbeschieben und Ihren Selbstweiständlich ist sichergestellt. daß wir Ihre Snervormerke strikt herusbeschieben und Ihren Selbstweiständlich ist sichergestellt. daß wir Ihre Snervormerke strikt herusbeschieben und Ihren Snervormerke strikt herusbeschieben

Selbstverständlich ist sichergestellt, daß wir Ihre Sperrvermerke strikt berucksichtigen und Ihre

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Sie programmieren unser Unternehmen präzise auf Erfolg: Verkaufen Sie unseren Kunden wirtschaftliche Problemlösungen

Im rasch wachsenden Dienstleistungsmarkt haben wir erfolgreich ein Leistungsangebot plaziert, das voll auf die heutigen und zukünstigen Ansprüche unseres Klientenkreises zugeschnitten ist. Europaweit bieten wir unseren Kunden ein umfassendes, lösungsorientiertes Datenverorbeitungsangebot, bei dem ein sehr hoher Qualitätsstandard, wirtschaftliche Effizienz sowie die kontinuierliche Beratung und Betreuung in allen Fragen der Informationsverarbeitung unsere Aktivitäten bestimmen. Mit einer ottraktiven Palette von Stondardleistungen sowie dem Know-how ous zahlreichen Individualiösungen bauen wir systemotisch unsere erfolgreiche Morktstellung aus. Dabei sollen Sie uns ols

Sales Manager - Dienstleistungen -

in einer unserer deutschen Niederlassungen unterstützen. Bei der Auswahl unseres neuen Mitarbeiters werden wir auf folgende Kriterien besonderes Augenmerk legen: Nachweisliche Erfahrungen und Erfolge im Vertrieb qualifizierter Dienstleistungen mit dem dazu notwendigen Akquisitionsgeschick

gen mit dem dazu notwendigen enkweise mit der Befühigung zur systematischen Unternehmerisch orientierte Denkweise mit der Befühigung zur systematischen

Kontuktstarke, überzeugende Persönlichkeit, um ols Gesprächspartner auf Inhaber- oder Geschäftsführungsebene akzeptiert zu werden

Sie sollen die von uns entwickelten, in der Praxis bewährten und auf die speziellen Bedarfnisse definierter Zietgruppen zugeschnittenen Programmpakete weiter in den entsprechenden Teilmarkten plazieren. Ihre Aufgobe besteht in erster Linie darin, unsere anspruchsvollen Kunden zu beraten und von der Wirtschaftlichkeit unserer

den erfolgreichen Vertriebsmanager mit onwendungstechnischem Interesse. Für die technisch-fachliche Beratung stehen Ihnen quolifizierte und erfahrene Fachleute unseres Houses zur Seite. Für diese Aufgabe stellen wir uns einen 30- bis 35-jährigen Vertriebspross vor, der über eine sundierte Ausbildung versügel. Idealetweise besitzen Sie Kennmisse im Bereich der Datenverurbeitung und EDV-Organisation. Für uns

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

sieht der Unternehmenserfolg in engem Zusammenhang mit den Investitionen in Wissen und Können unserer Mitarbeiter. Dieser Punkt sollte für Sie neben der ottraktiven Ausstottung der Position und dem Standort unseres Unternehmens in einer rheinischen Metropole mit hohem Freizeitwert ein Argument sein, sich mit der von uns beauftragten Personal & Monagement Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, in Verbindung zu setzen. Vorabinformationen gibl Ihnen Herr Steinmetz unter der Rufnummer 0228/2603-116. Sollten Sie ihn unter dieser Durchwahl nicht erreichen, wählen Sie bitte die Nummer der Zentrale 0228/2603-0. Ihre Bewerbung (tabellorischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopicn, Gehaltsangabe) richten Sie bitte unter Angobe der Kennziffer 1/50799 on unseren Berater. Absolute Vertraulichkeit und die Berücksichtigung von Sperrvermerken sind selbstverständlich.

Strom und Wärme für Berlin

Als ein Energieversorgungsunternehmen mit rund 6500 Beschäftigten erzeugen und verteilen wir Strom und Fernwärme in West-Berlin für

Die BEWAG bejaht die Notwendigkeit eines wirksamen Umweltschutzes und führt dazu ein umfangreiches Programm zur Modernisierung der Berliner Kraftwerke durch.

In diesem Zusammenhang suchen wir für unsere Abteilung "Maschinen-

INGENIEURINNEN

vorrangig der Fachrichtung Maschinenbau und Verfahrenstechnik (TH/FH)

Projektierung von Kraftwerksanlagen und für Aufgaben der

Projektleitung und Terminplanung

Zur Projektierung gehören die Erarbeitung technischer Konzepte, die Erstellung von Angebotsgrundlegen, die Prüfung eingeholter Angebote sowie die technische Abwicklung bestellter Anlagen bis zur Inbetnebnahme

Aufgaben der Projektleitung sind die Koordination der am Projekt beteilig-ten Fachebteilungen, die Projektsteuerung sowie die Terminplanung und

Bevorzugt werden Bewerber mit Erfahrungen euf den Gebieten der Rauchgasreinigung, der Dampferzeugertechnik sowie anderer maschlinen- und verfahrenstechnischer Anlagen in Kraftwerken.

Wir bieten eine Dauerstellung mit einer durch unseren hauseigenen Terifvertrag geregelten anforderungsgerechten Bezahlung. Darüber hinaus gewähren wir die für ein Großunternehmen üblichen Sozialleistungen und eine betriebliche Altersversorgung.

Bitte richten Sie – sofem Sie in den letzten 6 Monaten noch nicht zu unserem Bewerberkreis gehörten – Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (handgeschriebener tabellarischer Lebensleuf, Zeugniskoplen. Angeben zum Geheitswunsch und Eintrittstermin) an unsere Personelabteilung.

Berliner Kraft- und Licht (Bewag)-Aktiengesellschaft Personalabteilung Stauffenbergstr. 26, 1000 Berlin 30

AEG-KANIS

Turbinenfabrik GmbH

Wir produzieren Gas- und Dampiturbinen sowie Generatoren und installieren Turbinen-kraftwerke und Piceline-Statingen weitweis

Zur Bewälligung der wachsenden Aufgaben benötigen wir weiters qualifizierte Mitarbeiter. Wir suchen daher für unsere Marketingabteilung zum baldigen Eintritt einen erfahrenen Diptorn-Ingenieur (TU/TH/FH) als

Marketing-Assistenten

Wir stellen uns einen Mitarbeiter vor. der

- laschinenbau (Strömungsmaschinen/Anlagenbau), evtl. mit einer wirtschaftswissen
- bereits mehrere Jahre im Vertrieb und/oder Marketing im Anlagenbau tätig war,
- systematisches Arbeiten auch für Detailarbeiten in Marktforschung und Statistik
- bei Strategiekonzepten und Werbung kreativ mitarbeiten kann.
- die englische Sprache verhandlungs- und formulierungssicher für Vorträge und
- über Grundkenntnisse in einer weiteren Framdsprache verfügen sollte.

Wenn Sie an der ausgeschriebenen Tätigkeit Interessiert sind und die gewünschten Voraussetzungen erfüllen, senden Sie uns ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild. Wir setzen uns kurzfristig mit Ihnen in Verbindung.

AEG-Kanis Turbinenfabrik GmbH Personalabteilung, Altendorfer Str. 39-85, 4300 Essen 1

HRE NEUE POSITION

Wir sind ein Außenhendalsunternehmen eines deutschan Konzerns und betreiben weltweit den Export von Maschinen, Ausrüstungen und Industrieanlagen.

- für den Fachbereich

MEDIZINTECHNIK/PHARMA

einen Exportkaufmann mit entsprechenden Fach-

- für den Fachbereich

HAUSTECHNIK

(Versorgung, Kommunikation, Sicherheit) einen Verkaufsingenieur mit akquisitorischen Erfahrun-

- für den Länderbereich

UdSSR

einen Exportkaufmann mit Ländererfahrung und möglichst russischen Sprachkenntnissen

Nur Bewerber mit einschlägigen Erfahrungen in den genennten Bereichen können Berücksichtigung finden.

Wir erwarten: Akquisitionstätigkeit im Ausland, technische Kundenberatung. Ausarbeitung von Liefervorschlägen in Zusammenarbeit mit in Frage kommenden Produzenten und Beretern, Kenntnisse in Vertragsgestaltung, Projekt- und Auftragskoordinierung.

Wir suchen die verkaufsstarken und überzeugenden Mitarbeiter mit sicherem Auftreten, Fremdsprachenkenntnissen, Organisationstalent, Durchsetzungsvermögen und Einsatzbereitschaft.

Wir bieten einen sicheren Arbeitsplatz und ein Einkommen entsprechend der Aufgabenstellung und Erfahrung.

Interessenten bitten wir um Einsendung vollständiger Bewerbungsunterlegen mit Lichtbild und Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins an

Henschel Export GmbH

Postfach 41 28, 4000 Düsseldorf 1, Tel. 02 11 / 37 10 10

Erfolgreiches Inkasso für alle Wirtschaftszweige

Wir sind ein renommiertes Inkasso-Unternehmen in Deutschland und befassen uns mit der Einziehung von Forderungen für alle Wirtschaftszweige.

Wegen Ausweitung unserer Inkassoaktivitäten such wir einen/eine

Abteilungsleiter (in)

Wir wünschen uns in dieser Funktion einen einsatzfreudigen Mitarbeiter, der neben seinen allgemeinen kaufmännischen Erfahrungen schon Kenntnisse im Inkasso und im gerichtlichen Mahnverfahren gesammelt hal.

Praktische Erlahrungen in der Führung von Mitarbeitem - ca. 25 Mitarbeiter in 2 Gruppen werden grundsätzlich vorausgesetzt.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an



Personalabteilung Steindamm 71, 2000 Hamburg 1

Wir gehören zu einer weltweit tätigen Firmengruppe auf dem Sektor elektronische Bauelemente und suchen

Vertriebsingenieur als Verkaufsleiter Süd

thr Sitz: Großraum München/Stuttgart.

Das Einkommen entspricht den hohen Anforderungen, die wir an diesen leitenden Mitarbeiter stellen.

Sachbearbeiterin

zur Unterstützung unseres Verkaufsbüros in München 50.

Nachwuchsingenieure

für selbständige Aufgaben Im Bereich Marketing/Vertrieb, Einsatzgebiet: PLZ 2/3/4/7/8.

Bitte richten Sie Ihre eussagefähigen Bewerbungsunterla-



Osterbrooksweg 61, 2000 Schenefeld/Hamburg

Wir suchen für unsere Großbaustellen im internationalen Straßenbau in Ghana (Westafrika) für sofort

einen Straßenbauingenieur bzw. Straßenbautechniker

(Assistent des Projektleiters)

zur Planung und Durchführung größerer Stadt-Straßenbauprojekte in Accra/Ghana.

Auslandserfahrung und gute Kenntnisse der englischen Sprache erwünscht.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung.

CP CONSTRUCTION PIONEERS Baugesellschaft mbH



CP Construction Pioneers Baugesellschaft mbH Wachtstr. 17 - Baumwollbörse -2800 Bremen 1 Telefon 04 21 / 32 66 60 Telex 2 44 834 CP

Zum nächstmöglichen Termin suchen wir einen

Export-Kaufmann

für den Verkauf von Arzneikräutern, Chemikalien und artverwandten Rohstoffen

Es sind überwiegend die Märkte Mittel- und Südamerika zu bearbeiten, zusätzlich Südafrika, Nah-, Mittel-und Fernost.

Für Teilbereiche ist auch der Einkauf der Rohstoffe zu

Fundierte kaufmännische Kenntnisse im Außenhandel und in den Sprachen Spanisch und Englisch sind

Branchenerfahrung ist für Sie und uns nützlich. Auch als NACHWUCHSKRAFT sind Sie uns willkommen. Wenn Aufgebe und Oualifikation Sie ansprechen. senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit handgeschriebenem Lebenslauf, Lichtbild und den



üblichen Unterlagen an

PAUL MÜGGENBURG GMBH & Co. z. Hd. v. Herrn G. Styck **Wandalenweg 24** 2000 Hamburg 1 Telefon (040) 23 60 01 35

Wir suchen Elektronik-Ingenieure für die Weiterentwicklung modernster Wägesysteme (Dipl.-Ing./TH/FH)

Das Arbeitsgebiet umfaßt die Entwicklung. analoger und digitaler Schaltungen sowie problemorientierter Mikrocomputersysteme für Meß-. Steuer- und Regelaufgaben wie auch die Aufbereitung peripherer Meßsignale und Meßwertgeber.

Unser Unternehmen gehört zu den Internetional führenden Herstellern auf dem Gebiet der Meß- und Regeltechnik.

Wir bieten einen sicheren Arbeitsplatz. leistungsorientiertes Gehalt, die Möglichkeit zur persönlichen und beruflichen Entwicklung sowie alle sozialen Vorteile eines modernen Betriebes.

Wenn Ihnen unser Angebot interessent erscheint, bewerben Sie sich bitte mit den üblichen Unterlagen bei

Sartorius GmbH

Personelabteilung, Weender Landstr. 94 - 108, 3400 Göttingen, Telefon (0551) 308-329

sartorius

Wir stellen Halbfabrikate für industrielle Abnehmer her. In unserer Branche sind wir qualitetiv und im Umsatz führend in Europa.

Zur Verstärkung unserer Vertriebsorganisation wollen wir in Hennover unser

Verkaufsbüro Norddeutschland

einrichten, dessen

Leiter

Bei der Besetzung dieser Position denken wir an einen Herrn zwischen 30 - 45 Jahren. der mit einem kleinen Team. das er selbst aufbaut, unsere vorhandenen umfangreichen Verkaufsaktivitäten vor Ort weiterführt und konsequent ausbaut.

Erfahrung im industriellen Verkauf technischer Produkte. Organisationstalent und die Fähigkeit zu motivieren, sind wesentliche Voraussetzungen für diese Position...

Die Einzelheiten der Zusammenarbeit würden wir geme mit interessierten Bewerbern persönlich besprechen. Sperrvermerke werden strikt beachtet.

Schreiben Sie bitte an TWV! GmbH, Berger Straße 66. 6369 Niederdorfelden.

Neue Chance mit neuer Technologie

Zum weiteren Ausbau unseres Instituts für Technologieförderung suchen wir einen engagierten und vielseitigen

Technologieberater

Wir beraten und unterstützen innovative Unternehmensgründer und die mittelständische Industrie bei der Entwicklung und Realisierung neuer

Wir erwarten einen qualifizierten Dipl-Ing., der selbständiges Arbeiten gewohnt ist, und über Erfahrungen in der eigenverantwortlichen Abwicklung von Projekten verfügt. Darüber hinaus soilten Sie Interesse an Beratertätigkeit haben und Problemstellungen technisch wie wirtschaftlich auf Realisierungsmöglichkei-

ten prüfen können.

Reizt Sie diese Chance, dann senden Sie uns Ihre Bewerbung: H I T - Hamburger Institut für Technologieförderung, Zum Fürstenmoor 11, 2100 Hamburg 90.

Automobilzuliefererindustrie

Die EDSCHA-Gruppe gehört zu den bedeutenden Zulieferem der Automobilhersteller im metallvararbeitenden Bereich.

Durch die Verstärkung unserer Aktivitäten im Sektor Schrauben- und Stiftefertigung suchen wir für unser Werk Barlin, in dem ca. 100 Mitarbeiter beschäftigt werden, den erfahrenen Praktiker als

Produktionsleiter

Die Aufgabenstellung besteht in der Führung der unterstellten Mitar-beiter und der Optimierung der Produktionsableufe. Besondere Bedeutung haben dabei die Faktoren Fartigungssteuerung, Materialfluß, Kalkulation und Wirtschaftlichkeitsberechnungen sowie die technische Planung.

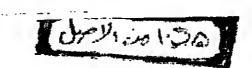
Gesucht wird der gestandene Maschinenbauinganiaur mit mehrjähri-ger Erfahrung in der Produktion eines mittleren Unternehmens. Er soll-vertraut sein mit modernen arbeitswissenschaftlichen und fertigungstechnischen Methoden, möglichst auf dem Gebiet der Kaltumformtechnik. Unbedingt erforderlich sind technische Kompetenz, Kooperationsfähigkeit, Kostenbewußtsein und Durchsetzungsvermögen.

Bei der Wohnungsbeschaffung sind wir unter Übernahme der Umzugskosten behilflich.

Bewerber, nicht über 45 Jahre, richten bitte Ihre vollständige Bewerbung mit Lichtbild an unsere zentrale Personalabteilung. Zur weiteren Information steht Ihnen Herr Krebs unter der Fernsprech-Nr. 0 21 91 /

Ed. Scharwächter GmbH+Co. KG 5630 Remscheid 1 Postfach 10 09 09





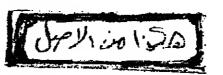
lieure

The second second

4

* A .

. 5



Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen & V Telefon 0228/2603-0

Als engagierter Ingenieur sorgen Sie für optimale Produktionsbedingungen in unserer Fertigung

Wir sind ein traditionsreiches mittelständisches Unternehmen der Metallverarbeitung. In mehreren Werken fertigen wir, durch modernste Produktionstechnologic unterstützt, Massengüter mit hohem Qualitätsstandard sowie unterschiedlichste Norm- und Sonderteile. Den erreichten Erfolg und die gute Marktstellung wollen wir damit absichern, daß wir auch in der Zukunst Seriensertigung unter günstigsten Bedingungen durchsühren. Dies kann nur erreicht werden, wenn das gesamte Industrial Engineering - insbesondere die umfangreiche Betriebsmittelkonstruktion, der Werkzeug- und Betriebsmittelbau sowie die Instandhaltung - optimal funktionieren. Innerhalb der Betriebsleitung in einem unserer Werke suchen wir für diese Ausgabe den

Leiter Technische Dienste

der nach erfolgreicher Übernahme der Position sich systematisch auf die künftige technische Leitung vorbereiten kann. Um unseren Anforderungen gerecht zu werden, erwarten wir von Ihnen:

- Den erfolgreichen Nachweis einer ingenieurwissenschaftlichen Ausbildung
 Sicherstellung einer standigen Überprüfung der Fertigungsverfahren auf Wirtschaftlichkeit, Produktivität und Effizienz
- Kontinuerliche Optimierung der vorhandenen Fertigungsmöglichkeiten, vor allem unter Berücksichtigung neuer Technologien, Trends und Verfahren Konsequente Umsetzung wirtschaftlicher Zielsetzungen
- Es versteht sich von selbst, daß dieses Aufgabenspektrum nur einem praxiserprobten Fachmann des Maschinenbaus oder der Fertigungstechnik übertragen werden kann, der überdurchschnittliche Fähigkeiten zur optimalen Planung und Organisation des

n Aufgabenstellung nachweisen kann. Darüber hinaus verlangt diese Aufgabe die Befähigung, kooperativ mlt allen wichtigen Stellen des Unternehmens zusammen zuarbeiten und vor allen Dingen die aptimale Erfüllung unserer Kundenwünsche sicherzustellen. Im Alter zwischen 35 und 40 Jahren wurden Sie am besten in unsere erfolgsorientierte Führungsmannschaft passen. Ihr zukünftiger Dienstsitz wird

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Nordrhein-Westfalen sein. Die finanziellen Rahmenbedingungen sind der Bedeutung dieser Position entsprechend attraktiv geregelt.
Wenn Sie diese Aufgabe herausfordert, erwarten wir gerne Ihre aussagefähigen
Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskapien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter der Kennziffer 1/50749 an die von uns
beauftragte Personal & Monagement Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bann 1. Zur ersten Kantaktaufnahme und für weitere Informationen steht Ihnen unser Berater, Herr Steinmetz, unter der Rufnummer 0228/2603-1 16 zur Verfügung. Sollten Sie ihn unter dieser Rufnummer nicht erreichen können, wahlen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 0228/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung van Sperrvermerken

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Mit Ihrer Kreativität als Bankkaufmann sollen Sie unsere Produktpalette mitformen

Als bedeutendes überregionales Kreditinstitut mit einem Bilanzvolumen im zweistelligen Milliardenbereich haben wir uns insbesondere auf dem Sektor Wohnungsbaufinanzierung bei unseren gewerblichen wie privaten Kunden einen guten Namen erworben. Grundlage unseres Erfalges ist die Flexibilitat, aptimale Finanzierungsvarianten auf die speziellen Bedürfnisse unserer Kreditnehmer zuzuschneiden. Um unter diesem Aspekt unsere Angebotspalette konsequent marktgerecht auszubauen, suchen wir für unsere Abteilung Wahnungsbaufinanzierung eine(n) qualifizierte(n)

Produktmanager(in) - Wohnungsbaufinanzierung -

der die weitgehend selbstondige Leitung des Bereichs Produktgestaltung übernehmen soll. Ihr erfolgreiches Engagement in diesem Tätigkeitsfeld setzt folgendes

- Anforderungsprofil voraus:
- Konsequente Markt- und Wettbewerbsbeobachtung als Voraussetzung für die kreative Entwicklung neuer Produkte und Finanzierungsmodelle Kontinuierliche Sicherstellung der Produktpflege Persönliches Format, um neue Angebotsformen mit Sachkunde und
- Überzeugungskraft umzusetzen Als Basis für Ihr erfalgreiches Engagement in unserem Hause ist eine solide bank-kaufmännische Ausbildung unerläßlich. Eine aufgabengerechte Verstärkung Ihrer Qualifikation sollte zusätzlich ein obgeschlossenes Studium ols Diplom-Raufmann/Diplom-Volkswirt sein; entscheidend sind für uns jedoch Ihre fundierten

Erfohrungen in vergleichbaren Märkten. Die Kenntnis einer großen Bandbreite maglicher Produktentwicklungen im Bereich Wohnungsbaufinanzierung und deren anwendungsbezogene Umsetzung in unseren Markt erleichtert uns die Entscheidung für Sie.

Neben diesen unabdingbaren fachlichen Anforderungen suchen wir in Ihnen die Persönlichkeitsstruktur, die Flexibilität angesichts wechselnder Problemstellungen, Kreativität hinsichtlich ihrer Lösungen sowie Verhandlungsgeschick für deren Um-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Alter stellen wir uns Anfang bis Mitte 30, jedoch nicht über 40 Jahre vor. Die finanziellen Rahmenbedingungen sind äußerst attraktiv.

Der Diensisitz ist eine in jeder Hinsicht reizvolle Großstadt in Nordrhein-Westfalen. Falls Ihre beruflichen Zukunftsvorstellungen mit unseren Erwartungen übereinstimmen, dann senden Sie bitte Ihre aussageföhigen Bewerbungsunterlagen (tabetlarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskapien, frühester Eintriustermin, Gehaltsongobe) unter Angabe der Kennziffer 1/60729 an die von uns beauftragte Personol & Management Beratung Wolfram Hotesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unser Berater, Herr Wegner, steht Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-131 für weitere Informatianen zur Verfügung und ist gerne bereit, Sie im Varfeld der Entscheidungsbildung zu informieren. Sofern Sie unseren Berater unter dieser Rufnummer nicht erreichen, wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0, Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen zu. sichern wir Ihnen zu.

Bonn Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Le V Telefon 0228/2603-0

Optimieren Sie die Anwenderfreundlichkeit unseres EDV- und Organisationsbereichs

Wir sind ein renommiertes deutsches Unternehmen im Bereich der Metaliverarbeitung. Als bekonnter Markenartikelhersteller mit sehr erfolgreichen Produkten haben wir uns auf schwierigen Markten im In- und Ausland einen guten Namen und eine solide Position geschoffen. Neben der Quolität unserer Produkte verdanken wir diese hervorragende Marktstellung vor ollem der leistungsfähigen Unterstützung unserer zentralen Datenverarbeitung sowohl im kommerziellen als auch im technischen Bereich. Um die Effizienz der diologorientierten EDV weiter auszubauen, suchen wir Sie als

Projektleiter EDV-Anwendung

der sowohl für Systemanolyse ols auch für anspruchsvolle sachgebietsbezogene Anwendungsprogrammierung und Systemprogrammierung verantwortlich sein wird und direkt dem Leiter der zentralen Organisation und Datenverarbeitung berichtet. Die Anforderungen der Fachbereiche werden Sie durch folgende Aufgabenschwer-

- punkte erfüllen:
- Selbständige Bearbeitung von EDV-Projekten der verschiedensten Sachgebiete
 Erstellen von Ist-Analysen und Soll-Konzepten sowie die verantwortliche Durchführung von EDV-Projekten von der Auftragserteilung bis zur Realisierung
 Entwicklung von EDV-Programmen und Programmwartung
 Koordination mit den übrigen internen und externen EDV-Bereichen sowie fachliche Beratung und Unterstützung der Unternehmensführung und der Eschahteilungen Fochabteilungen

Wir verstehen die Tätigkeit des EDV-Bereichs ols klare Dienstleistungsfunktion im qualifizierte Kenntnisse entsprechend einer betriebswirtschoftlichen Ausbildung mitbringen, über mehrjährige Erfahrung in Programmierung und Systemanalyse verfügen und bereits mit der IBM 4341 oder vergleichbaren Systemen geurbeitet haben. Von Ihrer Persönlichkeit her sollten Sie teamorientiert, kooperativ und überzeugungsstark sein. Altersmäßig passen Sie zu uns om besten, wenn Sie etwa 35

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Johre alt sind. Die finanziellen Leistungen und die übrigen Rahmenbedingungen ent-

sprechen der Position und sind sehr attraktiv geregelt. Ihr künftiger Dienstsitz wird in Baden-Württemberg liegen. Wenn es Sie anspricht, in einer erfolgreichen Unternehmensgruppe eine interessante und vielseitige Aufgabe zu übernehmen, dann erwarten wir gerne Ihre aussagefühigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintritistermin, Gehaltsangabe) unter Angobé der Kennziffer 1/50 139 on die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatsaul GmbH. Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bann 1. Zur ersten Information steht Ihnen gerne Herr Steinmetz unter der Rufnummer 02 28/2603-1 16 zur Verfügung. Sollten Sie ihn unter dieser Rufnammer nicht erreichen konnen, wählen Sie bitte die Zentrale 02 28/2603-0. Selbstverstandlich sichern wir Ihnen abolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtieune von Sperrvermerken zu. konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken zu.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Nutzen Sie als Marketingprofi diese Karrierechance

Wir sind ein führender Hersteller in einem spezielten Bereich des Food-Marktes, verfügen über ein Sortiment bestens eingeführter Traditionsmarken und halten den Markt mit attraktiven Entwicklungen in Bewegung. Basis unseres Erfolges ist ein konsequentes Marketing- und Vertriebskonzept. Für die selb-

Produktmanager

Ihr Aufgabenbereich entspricht dem klassischen Profil im Markenartikelsektor:

- Kanzipierung und Durchsetzung unserer Marketingstrategien in ollen Facetten und unter Einsatz aller verfügbaren Marketinginstrumentarien
 Ständige Marktbeobachtung und Impulse für die neue Weiterentwicklung der
- Produktpalette Pflege unserer eingeführten Marken mit Impulsen im Werbe- und Verkaufs-
- förderungsbereich Optimale Gewährleistung einer permanenten Zusammenarbeit zwische
- Marketing und Vertrieb

Sie treffen bei uns auf eine oktive Monnschaft, die sich durch Flexibilität und kooperativen Führungsstil auszeichnet. Wir stellen uns vor, daß Sie Ihre Marketing-

erfahrungen nicht mur aus der Ausbildung, sondern aus ersten Praxisjahren als JPM oder PM beziehen. Ihre Branchenerfahrung sollte im Food-Bereich liegen. Sollten Sie den Getränkemarkt kennen, wäre dies ideal. In unserem jungen Team sollten Sie nicht älter als 35 Jahre sein. Wenn Sie in einem renommierten und wirtschaftlich starken Unternehmen in entscheidender Position mitarbeiten wollen, ist dies eine interessante Chance für Sie. Sollte Sie diese Aufgabe reizen, so setzen Sie sich mit

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

unserem Berater, Herrn Friederichs, in Verbindung. Er kann Ihnen weitere, über die Anzeige hinausgehende Informatianen unter der Rufnummer 02 28/2603-112 geben. Abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rusnummer der Zentrale 0228/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/31 718 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Gehen Sie bitte davon aus, daß Sie durch die konsequente Berücksichtigung von Sperryermerken und die absolut vertrauliche Behandlung Ihrer Unterlagen die Chance haben, sich risikalas zu bewerben. Sollten Sie sich z. Z. im Urlaub befinden, so genügt uns auch eine kurze Interessensbekundung.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Unsere Zukunft liegt in Ihrem Führungspotential als Bankkaufmann

ierte und auf dem Gebiet der mittel- und langfristigen Bau- und Unternehmensfinanzierung überdurchschnittlich erfolgreiche Universalbank mit mehreren rr μ sum care renormalise and say octor counterment with the many sum of the sum of the

zen gelernt haben. Ein Schwerpunkt unseres Engagements ist die Finanzierung von Dienst-

Auch wenn Sie mit diesen spezifischen Kenntaissen bei unserer Auswahl Phispunkte samme

kommt es uns vor allem auf ihre Persönlichkelt an, die es uns erlaubt, ihnen möglichst bald umfangreiche Kompetenzen und ein zunehmendes Maß an Selbständigkeit anzuvertrauen. Im Hinblick auf Ihre Entwicklungsmöglichkelten sollten Sie co. 30 Jahre alt sein.

insbesondere für unsere Unternehmensbereiche Wohnungsbauf Da Sie rucht nur an Threm fachlichen Knaw-how, sondern vor allem auch an Threm

- Entwicklungspotential für großere Aufgaben gemessen werden, erwarten wir von Ihnen; Führungsbefähigung und persönliches Format, um innerhalb unseres Hauses sowie bei unseren anspruchsvollen Kunden voll akzeptiert zu werden
- Qualifizierte Ausbildung als Bankkaufmann und/oder ein wirtschaftswissenschaftliches Fundierte Kenninisse sowie erfolgreiche Berufserfahrung im Kreditgeschäft Sie beschleunigen Ihren Integrationsprozeß in unserem Unternehmensbereich Woh
- Innanzierung, wenn Ihr Erfahrungshintergrund die Bandbreite dieses Kreditgeschäfts möglichs nd abdeckt. Im Firmenkundengeschaft konnten wir uns Thren Start vorstellen, falls Sie entsprechendes Kno

200

Daß Sie uns hinsichtlich unserer Investitionsbereitschaft in unseren Führungsnachwuchs beim Wort nehmen können, werden wir Ihnen mit unseren finanziellen Konditionen unter Beweis

Ihr zukünftiger Dienstsitz ist eine rheinische Metropole. Zu einem ersten telefonischen Kontakt steht Ihnen unser Berater, Herr Wegner, unter der Ruf-nummer 0228/2603-131, gerne zur Verfügung. Sofern Sie ihn unter dieser Rufnummer nicht

erreichen, wählen Sie büte die Rufnummer der Zentrale 02:28/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) können Sie auch direkt unter Angabe der Kennziffer 1/60739 der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH.

Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, zusenden. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern wir

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

THE PARTY OF

agolotta:

Her leui set

Karrierestart '85: Trainee bei KARSTADT

Sie sind

- Diplom-Kaufmann, Diplom-Ökonom oder Diplom-Betriebswirt (FH) mit gutem Examen
- nicht älter als 30 Jahre
- geographisch mobil Bewerber mit einer abgeschlossenen Berufsausbildung oder Sonderausbildung für Abiturienten im Handel werden bevorzugt.

Wir sind

 das Warenhausunternehmen in der Bundesrepublik mit 152 Verkaufshäusern im gesamten Bundesgebiet einschließlich **Berlin-West**

Wir bieten

eine umfassende und systematische Ausbildung zum Warenhausfachmann. Es ist unser Ziel. Sie in 21/2 Jahren zum Geschäftsführer

einer unserer Filialen auszubilden. Die Ausbildung besteht aus einem Wechsel von training-on- und training-off-the-job. Sie

- lernen alle Stationen und Funktionen eines Warenhauses
- übernehmen zunehmend Teilverantwortung,
- arbeiten in Projektgruppen mit,
- nehmen an Seminaren und
- Informationsveranstaltungen teil.

Investitionen in Mitarbeiter sind für uns wichtige Investitionen. Deshalb wird die systematische Ausbildung durch eine individuelle Betreuung der Trainees ergänzt.

Sind Sie interessiert? Dann richten Sie bitte Ihre aussagefähige Bewerbung an:

KARSTADT AG, Personalzentrale Aus- und Weiterbildung Theodor-Althoff-Straße 2 4300 Essen 1

KARSTADT

Werkzeugmaschinenbau - Raum Hamburg

Wir sind ein International anerkanntes Unternehmen des hochwertigen Werkzeugmaschinenbaus im Raum Hamburg. Durch den Einsatz modernster Technologie und die Sicherung eines stets hohen Quelitätsniveaus haben wir heute In unserem Bereich einen wachsenden Internationalen Marktanteil.

Unsere anhaltende Expansion macht die Einstellung eines weiteren Mitarbeiters in verantwortungsvoller Position erforderlich. Wir suchen einen Diplom-Ingenieur els

Gruppenleiter in der **Entwicklung und Konstruktion**

- Entwicklung und Konstruktion von Penipherlekomponenten für Werkzeugmaschinen (z. B. Werkstück- und Werkzeugwechseleinheiten)
- Ausarbeitung von diesbezüglichen Angeboten (technisch und kalkulatorisch)
- Erstellung von vollständigen Fertigungsunterlegen

Voraussetzen müssen wir umfassende Erfahrungen im Maschinenbeu, Kenntnisse der modernen Antriebstechnik (lagegeregelte Servo-Antriebe, CNC-Steuerungstechnik) und eußerdem Hydraulik-/Pneumetik-Erfahrungen sowie gute englische Sprechkenntnisse.

Wir bieten eine der Bedeutung dieser Position angemessene Dotierung, überdurchschnittliche Sozialleistungen und finenzielle Unterstützung bei der Wohnungsbeschaffung.

Richten Sie bitte Ihre mit "EKW" gekennzelchnete Bewerbung (Lebenslauf, komplette Zeugniskopien, Lichtbild sowie ein Handschreiben mit Angaben über Gehaltsvorstellung und Eintrittsmöglichkeit) an den von uns beauftragten

Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer 6900 Heidelberg 1 – Zum Steinberg 47

der ihnen gerne auch telefonische Auskünfte (0 62 21 / 4 99 05) gibt sowie für Diskretion und Beachtung etweiger Sperrvermerke bürgt.

Wo Erfolg vom Computer abhängt,_ geben wir Sicherheit.

1974 gegründet, hat Tandem heute mehr als 5000 Mitarbeiter. Unsere NonStop-Mehrrechnersysteme finden große Resonanz in allen Bereichen der Industrie, der Verwaltung, bei Banken und Versicherungen. Tandem ComputersInd perfekte Informations-Logistik-Rechner: Wo Entscheidungen oder die Qualität von Produkten oder Dienstleistungen davon abhängen, daß die richtigen Informationen zur richtigen Zeit am richtigen Ort zur Verfügung stehen, vertraut man Tandem. Unser Erfolg ist aber auch Ergebnis der besonderen Qualifikation und Leistung unserer Mitarbeiter-

Als Profi werden Sie natürlich auf der Hannover-Messe sein. Denn für Sie

Vertriebsbeauftragter Software- oder Hardware-Spezialist

ist es besonders wichtig. Informationen aus erster Hand zu bekommen.

Besuchen Sie uns auf unserem Stand B 5302/ 5402 mitten in der CeBit-Halle 1 und lernen Sie uns kennen. Vielleicht gehören auch Sie schon bald zu unserer Mannschaft,

Auf Wiedersehen in Hannoverl Tandem Computers GmbH Ben-Gurion-Ring 164 6000 Frankfurt 56

MITANDEMCOMPUTERS

Ruhrgas sucht für die Mitarbeit bei der Neu- und Weiterentwicklung von Informations- und Abrechnungssystemen eine(n)

Systemanalytiker(in)

mit guten Kenntnissen in Betriebswirtschaft und EDV-Organisation (Abschluß eines Hochschul- oder Fachhochschul-Studiums der Informatik oder Wirtschaftswissenschaft).

Sie sollten über mehrjährige praktische Erfahrung als Systemanalytiker und Programmierer sowie in der Leitung von Projekten verfügen.

Die Programmiersprache PL/1 sollten Sie beherrschen. Kenntnisse der Programmiersprache Assembler und des TP-Systems CICS sind von Vorteil.

Wir arbeiten mit Systemen IBM 3084 (MVS/XA) und NIXDORF 8860.

Für eine erste Kontaktaufnahme erbitten wir Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien unter Angabe der Kennziffer PA-Nr. 40 an:



Ruhrgas AG Postfach 103252 4300 Essen 1 Tel. (02 01) 184-1

Diplom-Informatiker (in)

Diplom-Ingenieur

Bereich **ProzeBrechner**

Bereich Technische Systeme

Wir sind ein bedeutendes Energieversorgungsunternehmen in Schleswig-Holstein mit über 2400 Mitarbeitern. Unsere Hauptverwaltung befindet sich in Rendsburg, einer reizvollen Stadt mit hohem Freizeitwert am Nord-Ostsee-Kanal mit 40000 Einwohnern. In Rendsburg sind alle weiterführenden Schulen vorhanden.

100 mg/s

â.

was

2 55

Gest Gest

Für unsere Datenverarbeitung suchen wir eine(n) qualifizierte(n) Diplom-Informatiker(in) -/ Diplom-Ingenieur für den Einsatz in dem Bereich Prozeßrechner.

Der Bereich ist für die Weiterentwicklung und Pflege vorhandener sowie für die Entwicklung und Realisierung neuer Prozeßrechneranwendungen verantwortlich. Die Aufgabe umfaßt sowohl die Systementwicklung (Analyse, Projektierung, DV-Organisation und Programmierung, Auftragsabwicklung), als auch die Beratung der Anwen-

Ferner suchen wir eine(n) qualifizierte(n) Diplom-Informatiker(in) / Diplom-Ingenieur für den Einsatz in dem Be-relch Technische Systeme.

Der Bereich ist für die Weiterentwicklung und Pflege der Netzdatenbank sowie die Integration der Netzdatenbank mit den graphischen Anwendungen verantwortlich. Die Aufgabe umfaßt sowohl die Systementwicklung (DV-Organisation und Programmierung) als auch die Beratung der Anwender.

Wir bedienen uns moderner Entwurfs- und Programmiermethoden. Die Entwicklung unserer COBOL- und FORTRAN-Programme erfolgt ON-LINE,

Wir setzen IMS DB/DC mit einem flächendeckenden TP-Netz ein und arbeiten dabei mit einer IBM/3083 und einer IBM/4381.

Bei der Komplexitet unserer Aufgaben wäre Erfahrung von Vorteil; wir würden aber auch qualifizierten Anfängern mit einem einschlägigen Studiumabschluß die Chan-ce zu einer gründlichen Einarbeitung geben.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte mit den üblichen Untertagen an unsere Personalabteilung. Telefon 0 43 31 / 201-23 44.

SCHLESWAG Aktiengesellschaft 2370 Rendsburg, Kieler Straße 19, Postfech 260, Telefon: 04331/201-1

Diplomkaufmann/Wirtschaftsingenieur

Ihre Chance im Bereich betriebswirtschaftliche Grundsatzfragen

TCHIBO ist ein großes Handelsunternehmen mit 1,6 Mrd. DM Umsatz und 3.600 engagierten Mitarbeitern. Die ständige Entwicklung neuer Marketingstrategien sowie der konsequente Aus-bau bestehender Vertriebswege sichern unsere führende Marktposition. Die Flexibilität und Einsatzfreude unserer Mitarbeiter garantieren unseren Erfolg.

Wir suchen einen Mitarbeiter, der schwerpunktmäßig

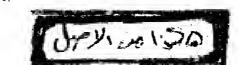
- bei der Entwicklung und Realisierung eines neuen Kosten- und Leistungsinformationssystems mitwirkt
- Untersuchungen von Arbeitsabläufen für Einsatzplanungen von Mitarbeitern durchführt. Sie arbeiten in kleinen Teams. Bei der Losung qualifizierter betriebswirtschaftlicher Problemstellungen konnen Sie Ihre Fähigkeiten voll entfalten.

Wir erwarten neben dem Studium der Betriebswirtschaft/des Wirtschaftsingenieurs einige Jahre Berufserfahrung, Kenntnisse der verschiedenen Kostenrechnungsverfahren sowie praktische Erfahrung im Einsatz von MTM- und Refa-Methoden. Auch ein graduierter Betriebswirt mit praktischer Erfahrung in den genannten Bereichen hat Wir bieten Ihnen ein leistungsgerechtes Gehalt

und die umfangreichen Sozialleistungen eines Großunternehmens. Fortbildungs- und Entwick-lungsmöglichkeiten gewährleisten wir durch Schulungs- und Weiterbildungsmaßnahmen. Bitte senden Sie uns Ihre vollstandigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe des Gehalts-wunsches zu. Wenn Sie darüber hinaus noch Fragen haben, rufen Sie Herm Voigt unter 0 40/63 80 85 10 an.

TCHIBO Frisch-Röst-Kaffee AG, Personalabteilung, Oberseering 18, 2000 Hamburg 60

Tchiber - frischer Kaffee und mehr...



ung

ation ಿಕರ್.

14: P.

-36-

≽9 G€:

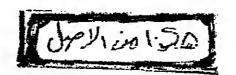
C VCT

350

'3 m:

27.6

-0.13



Weltweit erfolgreich — in über 100 Ländern — auf allen Kontinenten

...das sind wir, ein außergewöhnlich erfolgreiches deutsches Unternehmen der technischen Koneumgüterindustrie mit mehreren eigenen Produktionsstätten und diversen Tochtergeseilschaften im In- und Ausland. Internationel zählen wir mit hohem neunstelligem Umsatz aufgrund überlegener Produkteigenschaften, modernster Technologie und stetiger Innovation zu den weltweit führenden Unternehmen auf dem Gebiet der Papier- und Folienverarbeitung. Managementmethoden unternehmen zur den weltweit exporterfahrene, mit den erforderlichen Managementmethoden unternehmen von den weltweit exporterfahrene, mit den erforderlichen Managementmethoden vertraute Führungspersönlichkeit als

Export-Leiter

Die Bedeutung des Unternehmens, die vielseitige, verantwortungsvolle Aufgabenstellung, die ein hohes Maß en Entfaltungsmöglichkeit bietet, rechtfertigen auch die Kontaktaufnahme von Herren, die z. Z. nicht an einen beruflichen Wechsel gedacht haben.

Aufgaben:

Dem Vertriebsdirektor verantwortlich, stehen im Mittelpunkt der umfassenden Aufgabenstellung die ergebnisorientierte Ausrichtung und die zielkonforme Motivation, Führung und konsequente Kontrolle der über 30 Außen- und Innendienstmitarbeiter. Durch aktives Menagement sorgt er für die optimale Ausschöpfung der Marktpotentiale mit dem Ziel, euch weiterhin zweistellige Zuwachsreten mit guten Erträgen zu realisieren. Insbesondere muß er:

Bedeutende Groß- und Problemkunden persönlich betreuen,

internationale Absatzmärkte im Hinblick auf Mitbewerber, techn. Neuerungen und Möglichkeiten der Erschließung von neuen Märkten und Absatzwegen analysieren.

dle termin- und preisgenaue, reibungslose Auftragsabwicklung sichar-

Anforderungsprofil:

Bewerben soliten sich nur erfahrene Exportleiterpersönlichkeiten mit gutem betriebswirtscheftlichem Background, die sich bereits in der samtverantwortung nachweislich bewährt haben - möglichst aus dem Bereich beratungsintensiver technischer Konsumgüter. Außerdem wer-

- Vorbildliche Leistungsbereitschaft, hohes Durchsetzungsvermögen. Befähigung, ein langjährig erfolgreich zusammenerbeitendes Export-
- Englisch in Wort und Schrift. Französisch oder Spanisch als zweite Fremdsprache ist sehr erwünscht.
- Alter: bis Anfang 40.

Hanns Schulz - Ihr Berater für Führungspositionen

Angebot:

Dotierung, Tantieme, Positionsausstattung und Vollmachten entsprechen dem Aufgaben- und Verantwortungsumfang und werden hohen Ansprüchen gerecht. Dienstsitz: Großstadt im Rheinland mit hohem Freizeitwert, in verkehrsgünstiger Lage.

Alle Einzelheiten sollten einem vertraulichen Gesprech vorbehalten bleiben, für das Ihnen unser Berater, Herr Hanns Schulz, gern persönlich zur Verfügung steht. Er bürgt für absolute Diskretion.

Zur Gesprächsvorbereitung erbitten wir Ihre schriftliche Interessenbekundung mit Lichtbild, tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Darstellung der heutigen Aufgaben, Eintrittstermin, Gehaltsangabe, evtl. Sperrvermerk an die HS-Unternehmensberatung, Postfach 65 04 45, 2000 Hemburg 65, Tel. 0 40 / 6 08 00 77.

Kennziffer: 2642

Die GTZ arbeitet im Auftrag des Bundes und anderer Regierungen, Mit ca. 2500 Experten leistet sie gemeinsam mit Partnern in 100 Ländern Afrikas. Asiens und Lateinamerikas Beiträge zur Lösung von Entwicklungsproblemen. Technische Zusammenarbeit

asser für Jendouba

Medierdatal The en unterstützt briger III (7 Mitarbeite 11 Fren Partner in den 12 gebieten von seuch uba (ca. 150 km 13 Flauptstadt Turk, bei der besseren 15 durch die Rom erungseinnich-cheffenen erhöhtes 2 gebeinnichwestlich i Nutzuna e tungen gescheffenen erhöhten Produktions-potentials.

Als Berater des tunesischen Abteilungsleiters der Hoch- und Wasserbauabteilung suchen wir befristet auf 2,5 Jahre einen

Dipl.-Bauingenieur Landwirtschaftlicher Wasserbau/Kulturtechnik

Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH Dag-Hammerskjöld-Weg 1 Postfech 51 80 6236 Eschborn 1

Ihr Counterpart ist für die Unterhaltung und Wertung der gesamten unterirdischen Bewässerungsinfrastruktur, der Pumpenanlagen und der Sonderbauwerke verantwortlich.

Der Schwerpunkt Ihrer Aufgabe liegt in der Unterhaltung der o. g. Hydraulik und Infrastruktur des Projektes. Sie werden planerisch tätig sein.

Sie werden viel Einsatzbereitschaft, soziales Geschick, Durchsetzungsvermögen und die Fähigkeit, Eigeninitiative zu entwickeln, mitbringen müssen, Gute französische Sprachkenntnisse erwarten wir ebenso.

Wenn Sie diese Aufgebe als Herausforderung verstehen und einschlägige, auch im Ausland erworbene Berufserfahrung haben, soilten wir miteinander reden.

Obrigens: Bewerbern aus dem öffentlichen Dienst sind wir bei der Beurlaubung behilflich.

Interessierte Damen und Herren richten bitte ihre Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) unter Angabe der Kennziffer IC 17/2 an Frau de Campos, Personalwerbung und -auswahl.

Wir sind eines der führenden Kabelwerke mit mehreren in- und ausländischen Produktionsstätten. Neben unseren traditionellen Erzeugnissen sind wir auch ein erfolgreicher Hersteller elektronischer Geräte. Wir entwickeln und fertigen Komponenten und Baugruppen für die elektrische und optische Nachrichtentechnik.

Für den weiteren Ausbau unserer Produktgruppe Elektronik suchen wir

Dipl.-Ingenieure

der Fachrichtungen

Elektronik Nachrichtentechnik Informatik

für folgende Aufgabengebiete:

- 1. Entwicklung nachrichtentechnischer Geräte, insbesondere Hard- und Software-Entwicklung für Mikroprozessor-Systeme. Erfahrung im Einsatz der 68xxx-Familie sind wünschenswert;
- 2. Entwicklung digitaler Übertragungssysteme der elektrischen und optischen Übertragungstechnik. Hier finden auch Absolventen der Fachrichtung Nachrichtentechnik der Universität oder Fachhochschule ein interessantes Tätigkeitsfeld;
- 3. Arbeitsvorbereitung/Fertigung. Erwartet werden Kenntnisse in Planung und Organisation der Arbeitsvorbereitung für die Elektronikfertigung, Industrieerfahrung ist Voraussetzung;
- 4. Vertrieb nachrichtentechnischer Geräte, insbesondere Moderns, Produkterfahrung und Marktkenntnisse, auch im Behördengeschäft, sind Voraussetzung. Einsatz im Export ist möglich, hierfür werden entsprechende Vorkenntnisse erwartet.

Wenn Sie die Mitarbeit in einem größeren Unternehmen mit einer sehr breiten Produktpalette reizt, bitten wir um Übersendung Ihrer Unterlagen unter Angabe des von Ihnen
bevorzugten Aufgabengebietes. Für telefonische Vorabinformationen stehen wir Ihnen
unter Tel.: (05 11) 676-2162 zur Verfügung. Es besteht auch die Möglichkeit, ein Gespräch während der Hannover-Messe zu arrangieren.



kabelmetal electro Gesellschaft mit beschränkter Haftung

— Personalwesen — Kabelkamp 20, 3000 Hannover

Die Hamburger CDU sucht zum baldigen Eintritt einen formulierungssicheren und kontaktfreudigen

Pressereferenten

Zum Aufgabengebiet gehören die Öffentlichkeitsarbeit und die verantwortliche Redaktion der Mitgliederzeitung.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen an:

CDU-Landesverband Hamburg

Leinpfad 74, 2000 Hamburg 60 Telefon 0 40 / 4 60 10 11

Wir sind die deutsche Vertnebsgesellschaft eines bedeutenden internationalen Herstellers von Analysengeräten für die medizinische und

Wir suchen einen

für den Vertrieb unserer Anlagen im osteuropäischen Raum.

Verkaufserfahrung im Investitionsgüterbe-reich und gute englische Sprachkenntnisse sind unerläßlich. Die Beherrschung einer osteuropäischen Sprache ist von Vorteil, aber nicht Bedingung.

Der Vertregsrahmen wird der Aufgabenstellung angemessen seln und wird Sie sicher zufriedenstellen. Selbstverständlich eingeschlossen ist die Stellung eines neutralen Firmenwagens, der auch privat genutzt wer-



Wenn Sie Interesse an dieser Aufgebe haben, schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:

Coulter Electronics GmbH

Personalabteilung Gahlingspfad 63, 4150 Krefeld

Für unseren Geschäftsbereich Kunststoffrecycling suchen wir einen quali-

Kunststofftechniker (Praktiker)

Erforderlich sind einschlägige Kenntnisse im Bereich der Extrusion und der Qualitätssicherung.

Wenn Sie an dieser Aufgabe interessiert sind, bitten wir um Zusendung Ihrar kompletten Unterlagen an unseren Herm Rohjans mit Angabe zur Einkommensvorstellung und des frühesten Eintrittstermins.

Sanne, Kruse & Pape GmbH. & Co. Telefon 0 40 / 73 32 71 51

Hochkarätiger **Finanz- und Anlageberater**

für neues Anlagekonzept gesucht.

Wir erwarten: Personlichkeit mit Erfolgsnachweis.

leistungsbezogene Verdienstmöglichkeiten, die den hohen Anforderungen gerecht wer-

Schriftliche Bewerbungen erbeten unter F 1245 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Oppermann

sitz ab 1. Mai 1985 nach Neumünster verlegt, suchen wir für die Marketingleitung/Einkauf zum schnellstmöglichen

Assistentin

Von unserer neuen Mitarbeiterin erwarten wir Erfahrungen in ähnlicher Position, eine gute kaufmännische Ausbildung, sehr gute organisatorische und schreibtechnische Fähigkeiten, Verhandlungsgeschick, schnelle Auffasungsgabe, Belastbarkeit, hervorregendes Gedächtnis,

Wenn Sie beruftich eine vollengagierte Tätigkeit ausüben wollen und interessiert sind, in einem weitgesteckten Kompetenzbereich eigenverantwortlich mitzuarbeiten, so sollten Sie uns unbedingt Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild zusenden.

0 40 / S 07 51 07 zur Verfügung.

Oppermann Werbemittel Obenhauptstrabe 4 2000 Hamburg 63 Tel. 040/50 75 0

Wir suchen einen Verkaufsingenieur, der sein großes Verkaufstalent in der Industrie-Elektronik bereits unter Beweis gestellt hat.

Wir sind ein noch sehr junges innovatives, expansives Unternehmen der Industrie-Elek-

tronik. Unsere Tätigkeit umfaßt die Ideenfindung bis hin zum Vertrieb von komplexen Maschinensteuerungen und Robotersystemen.
Im Rahmen der weiteren Entwicklung des

Unternehmens suchen wir einen selbständig arbeitenden Vertriebsingenieur, der den ge-samten Verkauf in der Bundesrepublik eigenverantwortlich übernimmt und ausbaut.

Kenntnisse auf den Gebieten der servomotorischen Antriebstechnik und auch der CNC-Technik erleichtem die Aufgabe.

Solide englische Sprachkenntnisse setzen In dieser sehr gut dotierten Position wird sich nur ein Könner wohl fühlen. Der aber richtig. Denn zu einer interessanten Aufgabe kommt die Perspektive, schon beld Verkaufslelter unseres Hauses zu werden.

Wenn es Sie reizt, in einem noch sehr jungen, sich sehr schnell weiterentwickelnden Betrieb mitzuerbeiten, dann sollten Sie sich bewerben.

Der Sitz des Unternehmens befindet sich in Bayern (Franken).

Richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Zeugniskopien, Lebens-lauf, Lichtbild, Gehaltsvorstellungen etc.) unter

Kennwort: Verkaufsingenieur

an den von uns beauftragten Personalberater



Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 82 62

Seite

lε

Ŝſ

HPC Hamburg Port Consulting GmbH

- eine 100 %ige Tochter der Hamburger Hafen- und Lagerhaus Aktiengesellschaft (HHLA), des bedeutendsten Hafenumschlagsund Dienstleistungs-Unternehmens des größten deutschen See-
- sind eines der führenden deutschen Unternehmen im Bereich Hafenconsulting und damit verbundener EDV-gestützter Logistiksysteme sowie allgemelner Hafentechnik und -instandhaltung.
- vermitteln im Rahmen unserer weltweiten Beratungstätigkeit unser Know-how und das anderer Hamburger Unternehmen der Hafen-, Schiffahrts- und Verkehrswirtschaft
- suchen für den Einsatz in unserem Hamburger Büro sowie für

EDV-Spezialisten / **Organisationsprogrammierer**

mit Erfahrungen in Dialoganwendungen, höheren Programmier-sprachen, methodischer Softwareentwicklung sowie möglichst einem der folgenden Anwendungsbereiche

- Im- und Export
- Lager und Distribution Kostenrechnung/Controlling

SIE

- können eine den Anforderungen entsprechende Berufsentwick-
- sind darüber hinaus
- diplomatisch und durchsetzungsstark
- initiativ und engagiert bereit zur Teamarbeit
- hinreichend sicher in der englischen Sprache bereit zu Auslandsreisen und Auslandselnsätzen
- suchen eine Ihren Vorkenntnissen und Fähigkeiten angeme

Bitte senden Sie zur Vorbereitung eines Gespräches Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung.

HPC Hamburg Port Consulting GmbH **HHLA Container Terminal Burchardkai** Bürogebäude 2 2103 Hamburg 95 Telefon (0 40) 7 40 08

Panasonic · Technics

Wir sind ein expandierendes Unternehmen der MATSU-SHITA-ELECTRIC, einer der größten Hersteller im Radio-, TV-, HiFi-, Video-, Elektro-, Büro-Elektronik und

Sind Sie Absolvent einer TH und haben Sie Interesse an Video-Technik und -Systemen? Dann kommen Sie

Sie erhalten bei uns mit Training-on-the-Job keine "graue Theorie", sondern eine fundierte Ausbildung zum Techniker für Video-Systeme.

Sie durchlaufen in einer ca. 2jährigen Ausbildung den gesamten Service-Bereich bei voller Bezahlung. Danach sollen Sie in unserer Hamburger Zentrale verantwortlich sein für Übersetzungen und Überarbeitungen von technischen Dokumentationen, Qualitätssicherung und für die Schulung der Anwender.

Sehr gute Englischkenntnisse sollen Sie schon mit-bringen. Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an unsere Personalabtellung.

Panasonic Service Deutschland GmbH Winsbergring 15, 2000 Hamburg 54

> Als mittelständische und bekannte Maschinenfabrik in Hamburg produzieren und vertreiben wir weltweit Anlagen zur Herstellung und Verorbeitung van Weltweit Anlagen zur Herstellung und Verorbeitung van Wellpappe. Bei unseren Industriekunden gelten wir als innavationsstork und technologisch führend. Unsere Wochstumsraten sind zweistellig, so daß wir inzwischen eine Unternehmensgröße erreicht haben, die den weiteren Ausbau unserer Organisation erforderlich macht.

> Die EDV-Anwendungen im Bereich Löhne und Gehälter wollen wir zu einem modernen Abrechnungs- und wirk-samen Persanalinformatianssystem erweitern. Hierfür suchen wir elnen qualifizierten Praktiker als zukünftigen

Leiter der Personalabrechnung

Erfahren im Umgang mit der EDV, routiniert auf allen Gebieten der Lohn- und Gehaltsabrechnung und aus-gestottet mit weiteren Kenntnissen des Personalwe-sens, sollen Sie verantwortlich diesen Bereich ausbauen und permanent weiterentwickeln.

Innerhalb unserer Betriebswirtschaftlichen Abteilung wollen wir zukünftig die

Plankostenrechnung

weiter ausbauen, um domit ein aktuelles und aussogefähiges Informations-, Kontroll- und Steuerungsinstrument zu schaffen.

Dieser Aufgabe werden Sie om besten gerecht, wenn Sie nach Abschluß Ihres Studiums zum Betriebswirt oder Sie nach Abschluß Ihres Studiums zum Betriebswirt oder Wirtschaftsingenleur einige Jahre Praxis In betriebswirtschaftlichen oder Pfanungs-Abteilungen der Investitiansgüterindustrie oder umfangreiche Kenntnisse aus der Kostenrechnung besitzen. Auch ein qualifizierter Praktiker ist uns jedoch willkammen. Der Umgong mit modemen EDV-Systemen und deren konsequente Nutzung sollte Ihnen geläufig sein.

Beide Positionen besitzen für uns einen bedeutenden Stellenwert. Sie sind gut datiert, mit viel Selbständig-kelt ousgestattet und bleten große Möglichkeiten der persänlichen Entfaltung.

Wenn Sie Interesse an diesen interessanten Aufgoben haben, bitten wir um Ihre schriftliche Bewerbung unter Kennziffer 204 (Personalabrechnung) und 204a (Planko-stenrechnung) on den Anzeigendienst unserer Bera-tungsgesellschaft.



Vedeler Landstraße 43 · D-2000 Hamburg 56

Nachwuchs-Führungskräfte für den Verkaufs-**Außendienst**

Mit mehr als 1500 Mitarbeitern arbeitet unsere neu gestaltete Verkaufsorganisation unmittelbar am Kunden: Neugewinnung. Aktivierung und gezielte Betreuung, besonders der Großkunden. Dabei werden systematisch alle modernen Möglichkeiten der Kommunikationstechnologie eingesetzt, um sämtliche Marktchancen zu nutzen – für das Unternehmen wie für die eigene erfolgsorientierte Entwicklung.

Unsere neuen Mitarbeiter sollten ein betriebswirtschaftliches Studium oder eine kaufmännische Ausbildung mit betriebswirtschaftlichen Kenntnissen als Grundlage mitbringen. Zusätzliche Praxiserfahrung wäre von Vorteil.

Im Rahmen eines »training on the job« werden Sie in die konkreten Aufgaben des Verkaufsmitarbeiters eingearbeitet, um kurz- oder mittelfristig Führungsaufgaben an einem festen Standort im Bundesgebiet zu übernehmen. Da die Ausbildung an verschiedenen Orten und in unserer Zentrale erfolgt, müssen Sie mobil sein.

Wenn Sie unser Angebot interessiert und Sie eine Position-mit überdurchschnittlichen Entwicklungsmöglichkeiten anstreben, dann senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe über den frühestmöglichen Eintrittstermin zu.



Ihre Bewerbung, mit den üblichen Unterlagen, senden Sie bitte

OTTO VERSAND, Personalabteilung 1-1 Wandsbeker Straße 3-7, 2000 Hamburg 71



Günter Kaiser von der Hamburg-Mannhe Unsere Größe ist Ihre Chance, Sie heißt mehr Zukunft, mehr vom Leben."

Dipl-Mathematiker/in

Für unsere Mathematische Abteilung suchen wir einen Dipl.-Mathematiker mit möglichst mehrjähriger Berufserfahrung und Kenntnissen der Programmiersprachen PL/I und APL, Allerdings bieten wir auch Hochschulabsolventen die Chance, eine interessante, vielseitige und entwicklungsfähige Position zu besetzen. Zu den Aufgaben der Mathematischen Abtei-

lung zählen u. a. die Erstellung von Geschäfts-

plänen, die Ermittlung der versicherungstech-

nischen Positionen in der Rechnungslegung sowie der Aufbau versicherungsmathematischer Modelle. Die Systemanalyse und Programmierung dieser Aufgaben erfolgt ebenfalls in der Abteilung.

Nach einer umfangreichen Einarbeitung bzw. Ausbildung werden Sie innerhalb eines qualifizierten Teams Gelegenheit haben, Ihre Kenntnisse mit Hilfe unserer beiden Großrechenanlagen umzusetzen.

Modula GmbH

Postfach 73 05 26 2000 Hamburg 73

Die Dotierung- ist leistungsgerecht; unsere, Sozialieistungen entsprechen dem Niveau eines Großuntemehmens: Ihre aussagefähige Bewerbung richten Sie bitte an Herm Daum, Personalabteilung, Überseering 45, 2000 Hamburg 60:



Der Schroedel Verlag ist mit einem Programm von rund 2000 lieferbaren Titeln einer der größten deutschen Schulbuchverlage.

Wir suchen zum 1. Juli 1985 oder später eine(n)

Vertreter/in für unseren Werbeleiter

Unsere werblichen Aktivitäten richten sich an Lehrer aller Schularten. Schwerpunkte sind dabei direct-mail-Aussendungen, Insertionen und Ausstellungen. Für die Realisierung und Abwicklung der Aktionen ist unsere Werbeabteilung zuständig.

Unser(e) Wunschkandidat(in) ist ein erfahrener Profi, der bereit ist, in unserem jungen Team direkt mitzuarbeiten und in der Lage ist, den Werbeleiter jederzeit in vollem Umfang zu vertreten.

Wenn Sie sich für diese Position interessieren und eine abgeschlossene werbefachliche Ausbildung haben, senden Sie uns bitte Ihre aussagefähigen kompletten Bewerbungsunterlagen sowie die Angabe Ihres Ge-haltswunsches und des möglichen Eintrittstermins, auch wenn Sie zur Zeit noch keine Führungsverantwortung haben.

SCHROEDEL SCHULBUCHVERLAG GMBH

Personalabteilung Hildesheimer Straße 202–206 3000 Hannover 81

HAMBURGER EXPORTHAUS

für die Leitung der Außengeschäftsstellen in Oman und den Vereinigten Arabischen Emiraten zum 1. 9. 1985 oder

Auslandsmitarbeiter

Die Aufgaben bestehen in der Betreuung eines seit Jahrzehnten bestehenden Kundenkreises und dem Verkauf von überwiegend Marken-Konsumartikeln.

Voraussetzungen:

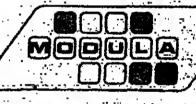
- Abgeschlossene Außenhandelslehre und mindestens 5 Jahre Berufserfahrung im Export. Auslandserfahrung erwünscht, aber nicht Bedingung. Sehr gute Englischkenntnisse
- Sicheres und korrektes Auftreten
- Tropentauglichkeit

Leistungen:

- Intensive Vorbereitungszeit und Einführung in Übersee durch unsere leitenden Angestellten
- Gute leistungsbezogene Vergütung bei freier Unter-
- kunft Mehrjahresvertrag mit Möglichkeit der Verlängerung

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter N 1254 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Gesellschaft für Analyse, Organisation und Programmierung



GmbH

Als qualifiziertes Beratungsunternehmen konzipieren wir maßgeschneiderte Softwareprogramme für diverse Anwendungsbereiche auf der Basis des iBM-Systems/38.

Fundierte branchenspezifische Kenntnisse und zuverlässige Bera-

Diesen positiven Weg wollen wir konsequent fortsetzen und brau-chen ihre Unterstützung els

qualifizierte Organisationsprogrammierer

Nach einer gründlichen Einarbeitung werden Sie in der Anwendungsberatung vor Ort eingesetzt.

Eine verantwortungsvolle Aufgabe, die von Ihnen eine abgeschlos-sene kaufmännische Ausbildung und einige Jahre Programmie-rungspraxis verlangt. Darüber hinaus wäre es von Vorteit, wenn Sie bereits Erfahrung besitzen auf dem IBM-System/34/36 oder /38 und RPG behemschen.

Kontaktfähigkeit, angenehmes Äußeres und der Wille zur Leistung gehören ebenso dazu.

Sicher wollen Sie sich berufflich profilieren – bei uns machen Sie den nächsten Schrittl

Deshalb schicken Sie bitte Ihre komplette Bewerbung (mit Foto) an

Suchen Sle thre Position in einem Unternehmen, das schon selbst gut dasteht? Mit rund 5000 Mitarbeitern bauen wir in Europa und Übersee mehr als 3 Millionen Pumpen pro Jahr. Arbeiten Sie mit an diesem Erfolg.

Für unser Werk in Wahlstedt mit ca. 800 Mitarbeitem suchen wir einen qualifizierten

INGENIEUR FÜR UNSERE SCHULUNGSABTEILUNG

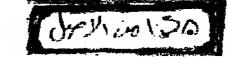
Der erfolgreiche Verkauf und der optimale Einsatz unserer hochwertigen Produkte sind nicht zuletzt das Ergebnis sorgfältiger Schulung. Unsere Kunden, aber auch unsere Mitarbeiter im Verkauf und Service erhalten daher vielfältige Unterweisung über Anwendung und Einsatz unserer Produkte. Innerhalb dieser Schulungsabteilung wollen wir Ihnen folgende Aufgaben übertragen:

- Ausarbeitung der Traineeprogramme und Schulung unserer Kunden an GRUNDFOS-Produkten und deren Einsatzgebiete
- Technische Schulung der GRUNDFOS-Vertriebsmannschaft
- Ausarbeitung Technischer Mitteilungen

Wir denken an einen praxiserfahrenen Ingenieur der Fechrichtung Maschinenbau oder der Fachrichtung Helzung, Lüftung, Klima. Pädagogische Eignung würde ihnen die Aufgabe erleichtern. Englischkenntnisse sind erforderlich. Bitte senden Sie uns ihre Bewerbungsunterlagen, oder vereinbaren Sie einen Vorstellungstermin mit unserer Personalabteilung.

GRUNDFOS Pumpenfabrik GmbH 2362 Wahlstedt Telefon 0 45 54 / 7 83 25 Telex 02 61 615





The same

in .

. 5

Trader

Leitung der Abteilung Chemikalien: Internationales Exportunternehmen

Wir sind ein bedeutendes Exportunternehmen mit weltweiten Aktivitäten. Wir diversifizieren weiter. Steigende Umsatzzahlen zeigen uns, daß wir auf dem richtigen Wege sind.

Im Zuge unserer konsequenten Expansionspolitik soll der Export auf dem Chemiesektor gesichert und weiter ausgebaut werden. Hierfür suchen wir den berufserfahrenen, dynamischen Trader, der als Leiter der Abteitung Chemikalien die Geschäftsentwicklung mitgestalten

Es gilt, auf bestehenden Märkten die Kundenkontakte

zu festigen und durch intensive Akquisition neue Kun-den und Märkte für uns zu erschließen. Elgene Auslandsgesellschaften bzw. Delegierte oder Vertretungen

stehen hierbei weltwelt zur Verfügung. Unseren Vorstellungen wurden Sie am ehesten entspre-chen, wenn Sie els erfahrener und erfolgreicher Verkaufs-:praktiker thre Professionalität bereits bewiesen hätten.

PA Personalberatung

Alstertor 20, 2000 Hamburg 1, Tel.: 040/331795 Ein Unternehmen der PA Consulting-Gruppe

Gewandtheit und sicheres Auftreten im Umgang mit Kunden und Lieferanten haben Sie sich währand mehrjähriger Praxis im Ein- und Verkauf (Handel) auf internationaier Ebene mit den entsprechenden händlerischen Fählgkeiten und Fertigkeiten angeeignet. Ebenso glauben wir. daß Sie in der Lage sein sollten, klere konzeptionelle Vorstellungen zu entwickeln, um diese zielstrebig

und erfolgreich durchzusetzen. Verhandlungssichere englische Sprachkenntnisse sind selbstverständlich Wenn Sie diese Aufgabe reizt, senden Sie Ihre eus-

führlichen Bewerbungsunlerlagen unter der Kennziffer HW 1276 mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen en die von uns beauftragte Beratungsgesellscheft. Dort stehen Ihnen für erste Auskünfte die Herran Michael W. Harris und Heinz-Dieter Hestermann zur Verfügung, die auch die Vertreulichkeit Ihrar Bewerbung gewehrleisten und Sperrvermerke strikt beachten werden

Leiter Einkauf Verantwortung für 8-stelliges Einkaufsvolumen

Wir sind eine namhafte Konzerntochter und seit Jahren in einer zukunftsreichen Branche des Anlagenbaus erfolgreich im deutschen und internationalen

Für den Geschäftsbereich Einkauf suchen wir den versierten und engagierten Leiter.
Als überzeugende Führungspersönlichkeit verstahen
Sle es, ca. 10 Mitarbeiter erfolgreich zu molivieren.
Sie veramtworten ein Einkaufsvolumen von etwa DM

Als never Einkaufsleiter sind Sie ca. 35-45 Jahre alt und haben eine technisch-kaufmännische Ausbildung bzw. ein technisches oder betriebswirtschaftliches Studium. Sie tragen heute die Gesamtverantwortung in einem kleineren Unternehmen oder sind in einer größe-ren Organisation der zweile Mann im Einkauf, der auf selne berufliche Chance wartet.

Sie haben Personalverantwortung getragen und be-reits maßgeblich bei Projekten zur Effizienzsteigerung der Einkäufe mitgewirkt. Sie kennen sich in der Vertragsgesteltung, auch mit öffentlichen Auftraggebern, aus. Als idealer Kandidat haben Sie darüber hinaus ein stark betontes Quelitäts- und Kostendenken. Die engli-

Ihra weitere berufliche Entwicklung der, dann freuen wir uns auf Ihre Kontaktaufnahme. Herr Michael W. Harris bei der von uns beauftragten Personalberatung gibt Ihnen geme Auskunft über weitere Details dieser Aufgabe und garantiert die Vertraulichkeit Ihrer Bewerbung. Ihre eussagefähige Bewerbung mit Angabe Ihres Ge-haltswursches senden Sie bitte unter der Kennziffer HW

Stellt diese Position eine interessante Perspektive für

PA Personalberatung

Alstertor 20, 2000 Hamburg 1, Tel.: 040/331795 Ein Unternehmen der PA Consulting-Gruppe

Hytorc Europe – Europa-Verkaufsarm des größten amerikanischen Herstell von hydraulischen Schraubwertzeugen – eröffnet ihr Verkaufsburb

Handelsvertreter

im Alter von 27 bis 38 Jahren in allen Regionen

- Falle Sie:
 der beste Verkäufer in Ihrer derzeitigen Firma sind und es beweisen können.
- Sie entsprechend finanziell profilieren wollen.
- und bereit sind, Demonstrationsverkäule an die Großindustrie zu tätigen dann bietet ihnen Hytoro:

 - die einmalige Gelegenhen, das beste Produkt auf seinem Gebiet zu vertreten,
- unabhängig zu arbeiten, freie Kundenanfragen.
- ndenanfragen. stisches Provisions-Jahreseinkommen zwischen DM 150 000 und ein reelistische 200 000 zu vert
- 200 000 zu verdienen, alne komplette Schulung auf unserem Gebiet zu erhalten, Demonstrationsgerate frei zur Verfügung gestellt zu bekor
- Wichlig let, daß Sie der beste Verkäufer sind, denn als beweisbar Bester auf unserem Gebiet können wir uns nicht mit dem Durchschnitt ablinden. Interessient? Senden Sie bitte ihren Lebenslauf mit Verkaufserfolgege an: Hytorc Europe Sart, 118, Rue Lauriston ~ F-75116 Paris.

Ingenieure/Techniker aus Vertrieb oder Kundendienst:

Hohe Firmen- und Produktakzeptanz

Test- und Prüfsysteme für Labor- und

Das Angebot eines der weltweit führen-

im deutschen Markt Vorhandener Kundenstamm

Industrie-Einsatz

den Hersteller an

Aufstiegsmöglichkeit als Gruppenlei-

Distriktvertrieb Nord oder Süd beliefert unser Klient ein breites Anwender-Spektrum; von Universitäten und Labors über die gesamte Industrie mit einer starken Spezialisierung in der Halbleiter-Herstellung. Neue Produktentwicklungen werden den Marktausbau zusätzlich

> Hierzu sucht er weitere Mitarbeiter mit Wohnsitz in der Region Norddeutschland bzw. gegebenenfalls am Firmensitz

PA PERSONAL-ANZEIGENDIENST

Ohmstraße 8, 8000 München 40, Tel.: 089/341051 Ein Unternehmen der PA Consulting-Gruppe

- Sie haben mehrere Jahre Außendiensterfahrung im Direktvertrieb oder eus Service/Wartung von Test-, Meß- oder
- Sie sehen sich els akquisitions- und abschlußstarken Verkäufer, der sich eine komplette Gebietsverantwortung
- Sie wollen möglichst eigenständig und von zu Hause aus arbeiten, suchen eine ausbaufähige Position, haben gute

Englischkenntnisse. Umfassende Schulung und Einführung, interessante Einkommensmöglichkeiten sowie Dienstwagen mit privater Nutzung sind selbstverständlich.

Für schnelle und diskrete Information können Sie unsere Agentur anrulen. Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte unter Kennziffer MW 431 an PA.

AHRES

Zur Verstärkung unserer Systemgruppe im Bereich ORG/DV suchen wir einen engagierten

Wir antworten solort,

chnologii

EDV-Profi für das Gebiet "Methoden

und Werkzeuge" Wir erwarten: - qualifizierte DV-Aus-

bildung (z.B. Hochschulstudium) - fundiente Cobol- und DB/DC-Kenntnisse

Großrechnererfahrung (mögl. BS2000) Kenntnisse über Software-Entwicklungs-Methoden und -Werk-

- Einsatzbereitschaft - überdurchschnittliche analytische Fähigkeiten.

- ăußerst anspruchsvolle konzeptionelle Aufgaben im Methoden-/Werkzeug-Bereich

modernste Software-Technologie

Mitarbeit in einem iungen Team erfolgreicher Betriebssystem-/ Software-Spezialisten überdurchschnittliche finanzielle Ausstattung.

Tel. Vorabinformation Herr Wechsler (ORG/DV) 040/2717-2014

Schriftliche, ausführliche Bewerbungen bitte an: Jahreszeiten-Verlag GmbH Personalwesen Poßmoorweg 5 2000 Hamburg 60

In unserem Verlag erscheinen die Zeitschriften: Für Sie · Unser Kind Petra · Zuhause Selber machen · Vital Schöner Reisen · Merian Architektur & Wohnen Feinschmecker

Das Italienische Institut für Außenhandel ist eine staatliche Einnichtung zur Förderung des Handelsaustausches zwischen der Bundesrepublik Deutschland und Italien.

Im Zuge der Arbeitsexpansion sind zum nachträglichen Termin die Positionen von zwel

Junior-Trade-Analysts

neu zu besetzen. Der Arbeitsplatz ist in Düsseldorf. Gesucht werden zwei jüngere Hochschulabsolventen (Universität oder Fachhochschule), die sich vorzugsweise im Bereich "internationales Marketing" speziallsiert haben und die bereits über erste Berufserfahrungen in Industrie oder Handel, möglichst im Textil- bzw. Schuhmarkt, verfügen.

Außerdem wird die Stelle eines jüngeren, qualifizierten

PR- und Werbeassistenten

ausgeschrieben. Von seiner werbefachlichen Ausbildung her verfügt der Bewerber außerdem über journalistisches Gespür, erkennt volkswirtschaftliche Zusammenhänge und weiß, was recherchieren heißt.

Bei allen Bewerbern sind gute italienische Sprachkenntnisse erwünscht (erforderlich).

Geboten werden eine abwechslungsreiche Tätigkeit und ein der Qualifikation der Bewerber angemessenes Gehalt.

> Bewerbungen mit Lichtbild, Lebenslauf und Zeugniskopien werden erbeten an



Italienische Institut für Außenhandel Jahnstraße 3 · 4000 Düsseldorf 1

VERKAUF

BACKINDUSTRIE

Wir sind ein bedeutender europäischer Konzern im Bereich Nahrungs- und Genußmittel. Für unsere deutsche Tochtergesellschaft suchen wir für den Großraum Hamburg/Schleswig-Holstein einen jüngeren und entwicklungsfähigen

DISTRIKTLEITER NORD

der seine eigene Verkaufsgruppe (z. Z. 1 Reisender) von 3-5 Fachreisenden aufbaut und durch seine Führungsaufgabe und Betreuung eines eigenen Kundenstammes dafür sorgt, daß alle Verkaufsmöglichkeiten in seinem Distrikt optimal ausgeschöpft werden.

Der ideale Kandidat ist 30 bis 40 Jahre alt und stark im Verkauf und in der Führung von Außendienstmitarbeitern. Er kann auf eine Ausbildung als Kaufmann oder Bäcker/Konditor und auf mehriährige erfolgreiche Tätigkeit im Außendienst - möglichst Food - verweisen. Sein Wohnsitz sollte in Hamburg oder im Großraum Hamburg sein. Die Einkommenshöhe liegt bei DM 50 000 bis 55 000 p. a., hinzu kommen ein Firmenwagen, der auch privat genutzt werden kann, Spesen und die üblichen Sozialleistungen.

Wenn Sie an dieser herausfordernden und entwicklungsfähigen Position interessiert sind, bitten wir Sie, sich mit der von uns beauftragten Dr. Hentze + Partner Unternehmensberatung GmbH, Salierring 42, 5000 Köln 1, Telefon 02 21 / 21 08 77/79, in Verbindung zu setzen. Für eine erste Kontaktaufnahme genügt ein Telefonanruf oder ein kurzer tabellarischer Lebenslauf. Der Kontakt unterliegt absoluter Vertraulichkeit.

Or. Hentze+Partner:

Wir sind in Berlin das führende Unternehmen für Inneneinrichtungen mit über 500 Mitarbeitern und verkaufen nicht nur Möbel, sondern nahezu alles, was zu einer modernen, vollständig eingerichteten Wohnung gehört. Für diesen Unternehmensbereich: Geschenke, Haushaltswaren, Lampen, Gardinen, Bettwaren, Auslegeware, Orientteppiche, suchen wir eine gestandene Persönlichkelt als



die aufgrund ihres bisherigen Wardeganges die Voraussetzung für eine erfolgreiche Führung dieser Unternehmenssparte mitbringt (Umsatzvolumen 20 Mio.).

Gesucht wird das Gespräch mit Bewerberinnen im Alter von ca. 30 bis 45 Jahren, die nicht nur überzeugend auftreten können, sondern auch über Verhandlungsgeschick und Einfallsreichtum sowie die Fähigkeit, ein engagiertes, qualifiziertes Team von 30 Mitarbeitern zu führen, verfügen. Warenkenntnisse sind nicht erforderlich, zwingend aber das Zutrauen, nach gründlicher, schrittweiser Einarbeitung Trends und Neuheiten zu erkennen und zu vermarkten.

Wenn Sie sich für diese verantwortungsvolle, bestens ausgestattete Spitzenposition interessieren und die entsprechende Qualifikation besitzen, möchten wir Sie

gern kennenlernen und bitten um Übersendung Ihrer aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen mit Werdegangsübersicht. Angaben zur Einkommenserwartung und frühestem Eintrittstermin.

Höffner Möbelgesellschaft mbH & Co. KG z. H. Herrn K. Krieger

Pankstraße 32-39 · 1000 Berlin 65



Wir sind eine international tätige Unternehmensgruppe auf dem Gebiet der angewandten Geophysik. Im Energie- und Rohstoffbereich bearbeiten wir vielseitige Entwicklungs- und Erschließungsprojekte. Unsere Rechner Cyber 205/750, VAX 11/780 und PDP 11 arbeiten in einem Verbundsystem, das über eine VAX 11/780 organisiert und verwaltet wird.

Für die Analyse und Programmierung unterschiedlicher Organisationsabläufe suchen wir

Informatiker

möglichst mit Kenntnissen über Betriebssystem VAX/VMS, Decnet und Datenbanken.

Engagierte und erfahrene Bewerber bitten wir um Übersendung vollständiger Bewerbungsunterlagen an:

PRAKLA-SEISMOS GMBH

Buchholzer Straße 100, 3000 Hannover 51

Junge Dipl.-Kaufleute/Betriebswirte oder Bankkaufleute

für qualifizierte und interessante Außendienstaufgaben in unserer Geschäftsstelle Bremen gesucht.

Hermes ist der führende deutsche Kreditversicherer. Seit 1917 bieten wir den Unternehmen unserer Wirtschaft Sicherungsmöglichkeiten gegen Forderungsausfälle und eine Palette von Dienstleistungen im Finanzbereich. Unser Geschäft wächst und hat Zukunft.

Das stellt verstärkte Anforderungen an unseren Außendienst.

Nach einer sorgfältigen, fachbezogenen Vorbereitung sollen Sie zunehmend selbständig Beziehungen zu unseren Geschäftspartnem pflegen und insbesondere neue Verbindungen anbahnen.

Dabei werden Sie mit Unternehmem und Führungskräften verhandeln. Das erfordert von Ihnen ein hohes Maß an Aufgeschlossenheit, Kontaktfähigkeit und Überzeugungskraft.

Interessenten/innen richten bitte Ihre schriftliche Bewerbung mit vollständigen Unterlager an Herm B. Podschwadt,

Martinistr. 25, 2800 Bremen 1 Telefon 04 21/32 02 81



Nehmen Sie Ihre Chance wahr.

Für unsere Lkw-Vermietung in Frankfurt und Hemburg suchen wir möglichst kurzfristig einen ortsansässigen,

Außendienstmitarbeiter

mit Führerschein Klasse III zur Akquisition unserer lokalen Geschäftspartner auf dem Lkw-Sektor.

Sie sollten ein gehöriges Maß an Flexibilität mitbringen, zum beruflichen Aufstieg fest entschlossen sein, sich durch Kontaktfreudigkeit und überdurchechnittliche Leieitschaft auszeichnen und über möglichst fundierte Branchenkenntnisse verfügen.

Wir bieten ein attraktives Grundgehalt mit ein chen erfolgsabhängigen Umsatzbeteiligung.

Senden Sie uns bitte livre schriftliche Bewerbung, die wir auf Wunsch streng vertraulich behandeln.

Herr Kluge Sixt/Budget Autovermistung GmbH Frankfurter Ring 105a 8000 München 40 Telefon 0 89 / 35 30 83

Wir sind eine 100%ige Tochter der Hamburger Hafen- und Lagerhaus-Aktiengesellschaft (HHLA) und stel-ien unser Know-how der Hafen- und Verkehrswirtschaft im In- und Ausland zur Verfügung.

Für den Einsatz in unserem Hambur-ger Büro suchen wir

APL-Spezialisten(innen)

Sie sollen APL-Lösungen in unsere Beratungstätigkeit einbringen, vor-handene Lösungen betreuen, unse-ren Projektmitarbeitem beim Mikro-computer-Einsatz zur Seite stehen und unseren Vertrieb unterstützen. linnen steht ein Hochielstungs-APL und eine umfangreiche tool-Biblio-thek zur Verfügung.

Idealerweise verfügen Sie über einschlägige APL-Erfahrungen und eine entsprechend qualifizierte (akademi-sche) Ausbildung. Fehtt es jedoch noch an der APL-Programmiererfahrung, werden wir Sie bei sonstiger Eignung entsprechend intensiv schu-

Zur Vorbereitung eines Gesprächs senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung.

HPC Hamburg Port Consulting GmbH

HHLA Container Terminal Burchardkai, Bürogebäude 2 2103 Hamburg 95 Telefon 0 40 / 7 40 08-0

IBM / 38

Unser Auftraggeber ist die deutsche Tochtergesellschaft eines weltweit aktiven Konzerns und befaßt sich mit modernster Technologie im Maschinen- und Anlagenbau.

Im Rahmen einer Systemumstellung soll die EDV-Abteilung verstärkt werden. Daher sucht er zum 1. 7. 1985 einen

Organisations-Programmierer

Die Aufgabe

- Beurteilung, Auswahl und Entwicklung von Soft-
- Mitwirkung bei der Optimierung der Systeme, wie z. B. Datenbankorganisation, Personal-Computing, Office Automation, Communication
- Organisation der Software-Entwicklung durch Standards und Tools
- Beratung der anwendungsorientierten System-
- Die Anforderungen

Mercuri Urval GmbH

- Berufspraxis mit dem System IBM/38
- akademische Ausbildung Informatik/BWL oder gleichrangige Erfahrungen

 Beherrschung von RPG III, Grundkenntnisse in
- Cobol, Assembler oder Basic Basiswissen in Datenbank-Design und Daten-
- femübertragung Verhandlungsgeschick und Überzeugungskraft
- Das Angebot hohe Sachverantwortung

2000 Hamburg 11

- intensive Aus- und Weiterbildung, damit Sie auch für die Probleme von morgen gerüstet sind

- die Sozielleistungen eines Großunternehmens

Über weitere Einzelheiten sollten Sie sich mit unserem Auftraggeber persönlich unterhalten. Wenn Sie diese interessante und zukunftsweisende Aufgabe reizt, senden Sie bitte Ihre Bewerbung unter der Kennziffer 11.125 an den Anzeigendienst der

Baumwali 7

Mercuri Urval

Als eine der lührenden, unabhängigen Beratungsgesellschaften beschäftigen wir in unserer Unternehmensgruppe über 200 Mitarbeiter. Im Bereich Informationsverarbeitung sind wir herstellemeutrel für namhafte Kunden aus allen

Im Rahmen langfristiger Großprojekte entwickeln wir unter Einsatz modernster Software-Technologien innovetive Organisations- und EDV-Lösungen. Wachstumsorientierte Geschäftspolitik und zusätzliche anspruchsvolle Anforderungen unserer Mandanten erfordern den Einsatz weiterer hochqualifizierter Mitarbeiter/innen – auch euf freiberuflicher Basis – als

DV-Projektleiter Systemanalytiker Org.-Programmierer

Wir erwarten von Ihnen hervorragende Anwendungskenntnisse und mehrjährige Erfahrungen in der Konzeption und Realisierung komplexer DB/DC-Projekte euf Großsystemen.

Wir setzen voraus, daß Sie durch Ihre bishenge Tätigkeit bereits ein fundiertes Wissen und auf Ihren Spezialgebieten überdurchschnittliche Kenntnisse erworben haben.

Aber auch Berufsanlänger mit Hochschulabschluß und studienbegleitender Werkstudentenpraxis sollten sich bewerben.

Wir bieten Mitarbeitern, die bereit sind, Verantwortung zu übernehmen, und die ihre Arbeit unbehindert durch Hierarchien gestalten wollen, eine langfristige anspruchsvolle Zusammenarbeit

Neben der fachlichen Qualifikation schätzen wir Kreativität und Loyalitát, Zuverlässigkeit und Termintreue.

Bitte senden Sie uns Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen. Für Vorabinformation steht Ihnen unser Herr Pleitz zur Verfügung.

JNTERNEHMENSBERATUNG FÜR DATENVERARBEITUNG Dorotheenstr. 64, 2000 Hamburg 60, Tel. (040) 271241

Kreativ tätig sein, Ideen in die Praxis umsetzen

Wir sind ein dynamisch wachsendes Unternehmen der Investitionsgüterindustrie und beschäftigen z. Zt. ca. 1.850 Mitarbeiter. Die Lage unseres Unternehmens in der Landeshauptstadt Kiel garantiert einen außergewöhnlich hohen Freizeitwert. Unsere technisch anspruchsvollen Produkte der drahtgebundenen und drahtlosen Nachrichtentechnik haben in Fachkreisen einen sehr guten Namen.

Zum nächstmöglichen Eintritt suchen wir einen qualifizierten

Systemanalytiker

für die Arbeitsgebiete Materialwirtschaft und Fertigungssteuerung.

Aufgabe ist die Analyse im Fachbereich, die Erstellung von Sollkonzepten, deren Realisierung und weitere Betreuung.

Ebenfalls suchen wir den qualifizierten

Systembetreuer BS 2000

für unsere Siemensanlagen 7.550 und 7.551 sowie für das ständig wachsende

Aufgabe ist die Analyse und Optimierung des Systems, die Planung weiterer Ausbaustufen und die Integration dezentraler Hardware-Komponenten.

Wir bieten Ihnen anspruchsvolle Aufgaben, ein der Bedeutung der Position angemessenes Entgelt sowie zeitge-mäße Sozialleistungen. Bei der Wohnraumbeschaffung werden wir Ihnen behilflich sein; Umzugskosten werden von uns getragen.

Bitte nichten Sie Ihre aussagekräftigen Bewer bungsunterlagen unter gleichzeitiger Angabe ihres frühestmöglichen Eintrittstermins und Ihrer finanziellen Vorstellungen an unsere Personalabteilung. Wir antworten schnell.

HAGENUK GmbH Westring 431 Zur ersten 2300 Kiel 1 Information: Telefon (04 31) 88 22 58

Wir sind die Toestergesoller ist inner auftent pitresider finnische Konzerns. In unachbig Werk Phanasaut aus von der aus promzeren waseit Jahrzehnten Versiedeltungsuper gewegenende Papiernnburge.
Zur beidigen Weistelburg

Zur baldigen Versulf kong unspres Fear

Diplomulatenieuze

als Solvenskerne i ha simble plant by the actions Fundle rie mathematics and second second second second second second guing and second second second second second second second second gen und second secon im Bereich Papierverarbeitigermaschinen wären von To

Diplom-Ingenieur (I Fachrichtung Elektronik begonnatik

mit Kenntnissen in der Meß und Regeltechnik und der Mikroprozessor Technikopie zur Entwicklung der Herd und Sollware von Geräten Aufgen und Steuerungssystemen.

Verkaufs-Ingenieure

Fachrichtung Maschinenbaußelektrotechnik Wirtschaftsingenieur

mit Marketing-Erfahrungen im Investitionsgüterbereich, die Kontaktfähigkeit. Überzeugungskraft und Frende an Reise-und Verkaufstätigkeit besitzen. Fremdaprachenkenntnisse sind hierfür unerfäßlich.

Wir bieten in allen Bereichen interessante und entwicklungsfähige Aufgaben zu zeitgemäßen Bedingungen

thre Bewerbung mit tabellarischen Lebenslauf, frühestem Eintrittsterminund Gehaltsvorstellungen richten Sie bitte an die Geschäftsleitung.

STRECKER COMMIT

Postfach 14 20, 6162 Pfungstadt Tel. 0 61 57 - 8 20 11

Einem vertriebserfahrenen Ingenieur oder Techniker aus dem Bereich Lüftungs-/Klima-, Elektro-, Regeltechnik oder Maschinenbau bieten wir eine Führungsaufgabe

Unser Klient ist ein in der Klima- und Lüftungstechnik führendes Unternehmen mit mehreren In- und eueländischen Niederlassungen. Die anerkannt nochwertigen Produkte – Klimakomfort-Anlagen in Modulbauweise, Be- und Entlüftungen, Gebläse und Ventilatoren und die dazugehörigen Steuerungen – zählen zu den Spitzenerzeugnissen der Branche. Die Kunden – Planungsburos, Bauträger, Anlagenbauer, Installeteure und Endverbraucher – schätzen die fachspezifische Verkaufsberatung und den hohen Leistungsstandard der Produkte.

Den Erfordernissen des Marktes entsprechend wurde die Vertnebsorganisation neu geordnet. Daher suchen wir für die Produktgruppen Gebläse, Ventilatoren und Steuerungen

Verkaufsleiter als Bereichsleiter Innendienst

Dem Stelleninhaber obliegt die Leitung des Vertriebs Inland Innendienst, wozu die Kontaktpflege zu den Großkunden gehört, für die er die direkte Produktverantwortung trägt und die enge Zusammenarbeit mit dem Verkaufsleiter Außendienst.

Um den hohen Anforderungen gerecht werden zu können, muß der Stelleninhaber sowohl über umfassende Fachkenntnisse in den Bereichen Kundenbetreuung und über umrassende Fachkenbungsse in den Gebeten der Mitarbeiterführung Auftragsabwicklung als auch über Erfahrungen euf den Gebleten der Mitarbeiterführung und -motivation verfügen. Verhandlungsgeschick und die Bereitschaft, sich die erforderlichen technischen Kenntnisse auch argumentativ in der kürzest möglichen Zeit errordernichen technischen Neutransse auch angumentaten in der Nutzest mognichen zen anzueignen, um die Preispolitik des Unternehmens durchsetzen zu können, die nur über das hohe technische Know-how möglich ist, runden das Anforderungsprofil ab.

Die gebotenen Vertragsbedingungen entsprechen der Bedeutung der Position und der Qualifikation des zukunftigen Miterbeiters. Fixum und Erfolgsbeteiligung sind leistungsrelevant und werden einen qualifizierten Fachmann sicherlich zufriedenstellen. Bei ngsreievant und werden einen quannzieren Frachmann sichernen zum euensten einem notwendigen Wohnsitzwechsel werden die Umzugskosten übernommen,

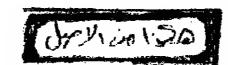
Interessiert Sie diese verantwortungsvolle Aufgabe? Dann senden Sie uns Ihre aussagafähige Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zaugniskopien und unter Angabe ussage ist lige betref verlagen sowie des möglichen Eintrittstermins. Wir sichem ihnen ihrer Einkommenserwartungen some des mögnichen Eintritischnings. Wir sichem innen absolut vertrauliche Behandlung ihrer Bewerbung zu und informieren Sie auch gerne telefonisch über weitere Einzelheiten; auf Wunsch übersenden wir ihren die "Externe Stellenbeschreibung".

> IFA Institut für Arbeitspsychologie Görlitzer Str. 1/8. D-4040 Neuss 1



Telefon: 0 21 01 / 1 78 71 Sonntag, 21. 4. 85 und 28. 4. 85: von 10.30 bis 12.30 Uhr Telefon: 02 21 / 69 66 43

1.



ixis umsette

22,679*679*5793

ENUKGM

of librate he PER UN MALE

£ \$3000-225

Estationing is

ACTOR DE

THE PLANTERS

P. Commission

ASST. Der einen

At Attached to

no Standarding

otechnik

eral constitution

THE WALL PROMITS formesparent

は東京を記せる

of temporary Copy

an Genetice a

Westing to

2300 Ka

Forschungsbegleitung und Technologie-Transfer

bilden den Kern der Aufgaben, denen wir uns in der VDI-Gesellschaft Fahrzeugtechnik und in der VDI-Fachgruppe Landtechnik widmen. Wir wollen dazu beitragen, die Herausforderungen zukunftiger technischer Anforderungen und Veränderungen in einem ungewöhnlich vielgestaltigen Beziehungsfeld zu meistern.

Unsere Arbeiten schließen Fragen der Ingenieurausbildung, den wissenschaftlichen Austausch zwischen Gesetzgebung, Industrie, Instituten und Medien ebenso ein wie den Ausbau Internationaler Kontakte, Richtlinienarbeit und Veröffentlichungen. Tagungen und Kongresse gilt es zu gestalten.

Wir suchen für unseren in den Ruhestand wechselnden langjährigen

chäftsführer

den zur Führung befähigten, Impulse gebenden Promotor und Organisator, der nach gediegener Ausbildung in der unternehmerischen und Instituts-Praxis breite Erfahrungen - besonders in der projektbezogenen Team-Arbeit - sammeln konnte.

Wir wünschen uns daher mehrjährige verantwortliche Tätigkeit in Fahrzeugbau und/ oder Landtechnik, englische Sprachkenntnisse sind Voraussetzung, Berufsabschnitte im Ausland nützlich. Auch jüngere Interessenten haben reale Chancen. Unseren Erwartungen entspricht die Vertragsgestaltung.

Für eine die Vertreulichkeit sichernde Orientierung steht Herr Gerhard Kienbaum emsthaften Interessenten zur Verfügung. Sie erreichen ihn über Herrn Dr. Bielecke unter Tel.-Nr. 0 22 61 / 7 03-1 63. Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte unter Kennziffer 981 236 an Postfach 10 05 47, 5270 Gummersbach 1.



Kienbaum Chefberatung

Gummersbach, Düsseldori, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Christliche Verantwortung in der Kranken-Behinderten- und Altenhilfe

Wir sind eines der bedeutenden diakonischen Werke im Rheinland mit einer Reihe dezentraler Einrichtungen. Insgesamt verfügen wir über ca. 1500 Plätze und beschäftigen rund 700 Mitarbeiter. Für das zentrale Rechnungswesen suchen wir eine engagierte, führungserfahrene

Leiter Finanzen und Controlling

der nach Einarbeitung die Chance hat, in das Direktorium hineinzuwachsen. Er wird dann für die gesamte kaufmännische Verwaltung zuständig sein und soll diese auf der Basis der modernen Datentechnik zu einem effizienten Führungsinstrument weiterentwickeln.

Bevorzugt werden Interessenten im Alter um 40 Jahre, die nach betriebswirtschaftlichem Studium, ggf. Promotion, ihre berufliche Ausprägung in den Bereichen Controlling, Finanzen oder Organisation praktisch erworben haben. Auch jüngere Führungskräfte, die auf diesem Wege schon erste Erfolge vorweisen können, werden hier eine Interessante Chance vorfinden. Die Position ist dem Leitenden Direktor unmittelbar unterstellt und Ihrem Range entsprechend langfristig nach BAT I dotiert.

Passende Bewerber, die ihre christliche Überzeugung auch im Beruf verwirklichen wollen, werden gebeten, sich mit unseren Beretern, den Herren W. Grelner und J. Weise, unter der Rufnummer (030) 8826783 in Verbindung zu setzen. Diskretion sowie die Beachtung von Sperryermerken werden zugesichert.

Vollständige Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Angaben zum Gehaltswunsch und Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 810 620 an Bleibtreustraße 24 in 1000 Berlin 15.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Neue Ideen mit Komponenten

für den Rohrleitungsbau verlangen veränderte Absatzaktivitäten. Als Familienunter-nehmen vertreiben wir an Abnehmer aus Industrie und Handel in Europa und Übersee. Unsere Flexibilität in Werkstoffalternativen und Produktionsverfahren, erganzt durch die größte betriebsbereite Kapazität in der Bundesrepublik Deutschland, bestimmt unsere heutige Marktstellung wie auch die bedeutenden Entwicklungsmöglichkeiten in der Zukunft.

Die Ausschöpfung und erfolgreiche Realisierung dieser Chancen sollte unser

Vertriebsdirektor

als seine Hauptaufgabenstellung ansehen. Er berichtet dem Geschäftsführer Vertrieb.

Die Akquisition für beratungsbedürftige Produkte erfordert neben einer soliden Ingenieurausbildung

- ☐ Erfahrungen aus dem Rohrleitungs- oder Anlagenbau
- ☐ Ausbau des Marketing- und Vertriebsinstrumentariums ☐ Erfahrungen in der Erschließung und Betreuung von Exportmärkten
- ☐ gute Fremdsprachenkenntnisse in Englisch und Französisch
- ☐ die Befähigung, Ansatzpunkte für die Weiterentwicklung der Produkte/Diversifikation zu erkennen.

Wir erwarten vom zukünftigen Stelleninhaber Durchsetzungsvermögen, persönliche und fachliche Überzeugungskraft sowie mitreißende Mitarbeiterführung durch Zielsetzung, Kontrolle unter vollem eigenem Engagement.

Für Telefonkontakte stehen Ihnen unsere Berater, die Herren Dr. F. W. Bielecke und H.-M. Hornberg, unter der Tel.-Nr. 0 22 61 / 7 03-163 gerne zur Verfügung. Sie sichem Ihnen die Beachtung von Sperrvermerken und volle Vertraulichkeit zu.

Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen nichten Sie bitte unter Kennziffer 981 233 an Postfach 10 05 47, 5270 Gummersbach 1.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf. Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Ihr Einsatz bestimmt unseren Erfolg mit

Wir sind ein in der Branche eingeführtes, mittelständisches Unternehmen der Autozubehörindustrie mit Sitz in Norddeutschland. Unsere Produkte haben einen hohen technischen Standard, und wir vertreiben sie für Erstausrüstung und Handel, national sowie international.

Zur Unterstützung und Entlastung der Geschäftsführung suchen wir den ehrgeizigen

Vertriebsleiter

der über eine technische und kaufmännische Ausbildung verfügt. Wir denken hierbei z. B. an einen Diplom-Wirtschaftsingenieur. Er sollte zu kooperativer Zusammenarbeit bereit sein und über Initiative sowie Durchsetzungsvermögen verfügen, ebenso wie über Erfahrungen in Mitarbeiterführung und -motivation, Englische Sprachkenntnisse sind erforderlich, französische Sprachkenntnisse wären von Vorteil.

Wenn Sie sich für diese entwicklungsfähige Position interessieren und zwischen 35 und 40 Jahre alt sind, sollten Sie uns ansprechen.

Zu einer ersten telefonischen Kontaktaufnahme stehen Ihnen unsere Berater, Herr Lutz und Herr Neumann, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06, geme zur Verfügung.

Absolute Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken werden selbstverständlich zugesichert.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der



Kienbaum Personalberatung

Kennziffer 790 202 an Ferdinandstraße 28-30, 2000 Hamburg 1.

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Einzelhandelsprofi im Markenartikelbereich

Wir sind die hundertprozentige Tochter eines internationalen Dienstleistungskonzerns auf dem Gebiet der Haarkosmetik. Attraktive, stark kundenorientierte Präsentationsund Verkaufsförderungsmaßnahmen prägen das gesamte Vertnebskonzept und haben zu einer positiven Ergebnissituation geführt. Unsere ca. 100 Filialen in der Bundesrepublik werden zentral von Düsseldorf gesteuert. Wir suchen eine führungserfahrene Persönlichkeit als

General Manager Deutschland

Zu seinen wesentlichen Aufgaben gehören neben der Personalführung und -entwicklung die Expansion in unserem traditionellen Markt sowie das Umsetzen neuer

Unser Idealkandidat ist ein verkaufsstarker, marketingorientierter Manager mit einschlägiger Erfahrung als Filialist - vorzugsweise in der Mode- oder Kosmetikbranche. Denkbar sind aber auch Einzelhandelsprofis aus anderen Non-food-Bereichen mit Markenartikelcharakter. Fundierte betriebswirtschaftliche Kenntnisse und ausbaufählges Englisch sind Voraussetzung.

Interessenten im Alter bis etwa 35 Jahre können gerne weitere Informationen von unseren Beratem, Frau Scollar und Herrn Stubbe, unter der Telefon-Nr. 0 22 61 / 70 31 42 erhalten. Sie sichern Ihnen selbstverständlich Diskretion und die Einhaltung

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862 689 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Hochwertige Investitionsgüter

Unser Mandant in Süddeutschland ist ein alteingesessenes unabhängiges Unternehmen mit Weltruf auf seinem Gebiet. Er ist Hersteller von individuellen Anlagen zur Wärmebehandlung sowie von Spezialmaschinen und Apparaten für metallurgische Zwecke. Der Abnehmerkreis erstreckt sich von industriellen Großunternehmen der Serien- und Einzelfertigung bis zu kleinen Verarbeitungsbetrieben. Seine Märkte sind die Bundesrepublik, europäische und überseeische Länder. - Zu besetzen ist aus Gründen der Nachfolge

Gesamtleitung Vertrieb

In- und Ausland

- die Top-Vertriebsposition im Unternehmen.

Hierfür suchen wir einen Diplom-Ingenieur des Maschinenbaus oder -Wirtschaftsingenieur mit gründlichen Berufserfahrungen in Projektierung Angebotswesen, Vertrieb und Marketing, der insbesondere systematisch zu arbeiten versteht, organisatorisches Geschick und eine leichte Hand bei der Führung qualifizierter Mitarbeiter hat, bereits international erfahren sowie im Englischen verhandlungssicher ist. - Es erwartet ihn eine vielseitige, anspornende Aufgabe in einem stabilen Unternehmen mit guter Marktposition.

Wenden Sie sich vertrauensvoll an Bernhard Magnus Lichtwer – den Berater – telefonisch (07 11) 22 15 64, abends 60 80 84, oder schriftlich mit handgeschriebenem Bewerbungsbrief, Lichtbild, Lebenslauf, Zeugnissen sowie Angaben über vertragliche Bindung und Einkommensvorstellung. - Wir verbürgen unbedingte Vertraulichkeit.

> Industrieberatung MEYER-MARK GmbH Stuttgart Königstr. 68, Postf. 891, 7000 Stuttgart 1

MEYER WARK

Wenn Sie der Gesuchte nicht sind - vielleicht kennen Sie ihn!

Weimer

Wir sind eine Unternehmens-Gruppe mit dem Traditions-Schwer-punkt GMP-gerechte Herstellung von Pharmaka. Im Zuge des weiteren Ausbaus wurde 1984 eine eigene Vertriebs-Organisation, die

Arzneimittel-Vertriebsgesellschaft mbH Rastatt

gegründet.

Die Zielsetzung dieses Unternehmens ist, Arzneimittel zur Selbstmedikation exclusiv über die Apotheken anzubieten.

Ein qualifizierter Außendienst stellt sicher, daß der Apotheker ständig über die neuesten Informationen verfügt und die Arzneimittel in der Apotheke verfügbar sind.

Für die Gebiete Schleswig-Holstein/Hamburg und Niedersachsen

suchen wir

sucht

Mitarbeiter im Apotheken-Außendienst

Die verantwortungsvolle Aufgabe erfordert eine fachlich kompetente. kontaktfähige und engagierte

Sie

Verkäufer-Persönlichkeit

Zur Bewältigung ist eine kaufmännische und/oder naturwissenschaftliche Ausbildung sowie Erfahrung im Pharma-Außendienst er-

Selbständiges, Ergebnis-orientiertes Handeln ist ebenso unabdingbare Voraussetzung wie der Wille zum Erfolg und Ausdauer in der Verfolgung der Verkaufs-Zielsetzung.

Wir bieten ein ettraktives Grundgehalt, leistungsorientierte Provision und einen Firmenwagen.

Zur ersten vertraulichen Kontaktaufnahme setzen Sie sich bitte mit dem von uns beauftragten Berater Herm Wolfgang Fritz M.A., Tel.: 06146/7242, Danziger Allee 3A, 6203 Hochheim/Main, in Verbindung.





NIVEA tesa Hansaplast 8 x 4 temagin atrix

Unsere Markenartikel wie NIVEA, tesa, Hansaplast haben Weltgeltung. Auch bei Arzneimitteln nehmen unsere Präparate Spitzenpositionen ein. Wir sind in fast 100 Ländern der Erde aktiv.

Mit über 40 eigenen Produktions- und Vertriebsgesellschaften und 13.900 Mitarbeitern haben wir 1984 weltweit einen Umsatz von mehr als DM 2.6 Milliarden erreicht.

Für unsere Kunden bemühen wir uns ständig um hohe Qualität, in einem Teilbereich unserer Qualitätssicherung der cosmed-Sparte heben wir eine Vakanz. Wir suchen den

Leiter Qualitätsprüfung cosmed

Ihre Aufgaben:

 Leitung der Qualitätsprüfung unserer Kosmetikprodukte

 Ständige Aktualisierung der Prüfmethoden und Systeme ► Zusammenarbeit mit externen und internen

▶ Führung von ca. 18 Mitarbeitern.

Unsere Anforderungen:

▶ Studium der Chemie oder Pharmazie und Promotion

Berufserfahrung, möglichst in der Analytik

kosmetischer Produkte ► Erfahrung in instrumenteller Analytik

(z.B. HPLC, quant. DC)

► Kreative und initiative Arbeitsweise ► Interesse an EDV-gestützten Prüfsystemen.

Damen und Herren, die an der beschriebenen Tätigkeit interessiert sind, senden ihre Unterlagen

Beiersdorf AG. Personalentwicklung Unnastraße 48, 2000 Hamburg 20

Beiersdorf AG

Der Merrill Lynch-Konzem:
Bilanzsumme 1984: über 30 Mrd. US-\$ - Ober 4.8 Millionen Wertpapierkonten Nahezu 600 Niederlassungen und Büros in 29 Ländem

Machen Sie Karriere mit Wall Street.

Ihre Leistung honoriert?

.. fragt Merrill Lynch.

Das Finonzszenorium andert sich; das weite Feld der Dienstleistungen der großen Finanzkonzerne ist einem stöndigen Wondel unterworfen. Märkte wachsen durch grenzüberschreitenden Einsatz innovativer Technologien zusammen, Informationsbeschaffung und -verwertung erfordern erheblichen Mitteleinsatz. Neue Kapitalonlogemöglichkeiten und ausgereitte Anlageinstrumente prägen entscheidend das Bild der finonzdienstleistungen von morgen.

Memill Lynch steht hier mit on der Spitze. An der Spitze in der Kommunikationstechnik, im Aufwand für Wertpapierforschung und -analyse, in der Entwicklung neuartiger Dienstleistungsangebote für die onspruchsvolle Mertill Lynch-Klientel in der ganzen Welt. Was die Technik biefet, macht sich Mertill Lynch zunutze.

Doch was ware dies olles ohne die richtige Umsetzung, ohne praktische Anwendung. Cut bano? Eine Schlüsselstellung in der Organisation des weltweit openerenden Finanzkonzems Merrill Lynch nimmt daher der Kundenberater ein, der professionell ousgebildet wurde und neben fundiertem Allgemeinwissen über besondere Kenntnisse der Finonzmärkte verfügt. Diese Position des Kundenberaters - quasi die Transferstelle zwischen Angebot und Nochfrage - verlangt den Spezialisten mit Erfahrung, verlangt Niveau, Dynomik und Motivotion.

Wir suchen zum nöchstmöglichen Termin für olle unsere Niederlassungen in der Bundesrecublik den quolifizierten und zukunftsorientierten Anlageberater. Er sollte neben Selbständigkeit und Eigenverantwortlichkeit ausgeprägte Aquisitionsfähigkeit und -bereitschaft mitbringen. Erwartet werden femer Verhondlungsgeschick und gute englische Sprachkenntnisse. Auch branchenfremde Kandidaten mit diesen. Qualifikationen sollten mit uns sprechen, da für sie umfassende betriebsinterne Ausbildungsprogramme mit dem Ziel vorgesehen sind, die US-Brokerlizenz zu erwerben.

Hoben Sie sich selbst hohe Ziele gesteckt? Wollen Sie, daß ihre Leistung, und nur Ihre Leistung, entsprechend bewertet wird? Dann wenden Sie sich mit Ihren Unterlagen on den jeweiligen Geschäftsführer des nöchstgelegenen Büros des deutschen Repräsentanten Menill Lynch AG.

Beginnen Sie Ihre Korriere und die Gestaltung eines attraktiven Einkommens mit einem der weltführenden Finonzdienstleistungskonzeme. Absolute Vertraulichkeit wird zugesichert.

Merrill Lynch

Mehr als nur eine Investmentbank auf dem US-Kapitalmarkt.

4000 Düsseldorf Karl-Arnold-Plotz 2 Tel. 0211/45810

6000 Frankfurt/M. Ulmenstraße 30 Tel. 069/71530

Poulstraße 3 Tel. 040/321491

2000 Hamburg 1 8000 München 2 Promenadeplatz 12. Tel. 089/230360

7000 Stuttgart 1 Kronprinzstraße 14

Zukunftsperspektive als

Vorsitzender der Geschäftsführung

von einem Produktions- und Dienstleistungsunternehmen in NRW geboten.

Das Unternehmen erzielt bei guter Ertragslage einen jährlichen Umsatz im oberen 8stelligen Bereich. Beschäftigt werden z. Z. 300 Mitarbeiter.

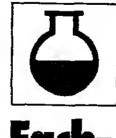
Der Inhaber sucht Kontakt zu Ihnen, der dynamischen und vertrauenswürdigen Unternehmerpersönlichkeit, ca. 40 Jahre jung, mit entsprechenden technischen und kaufmännischen Erfahrungen aus Unternehmen ähnlicher Größenordnung. Erwartet werden exzellente planerische und organisatorische Fähigkeiten in Verwaltung und Produktion. Ihre bisherige Branche ist nebensächlich.

Sie werden zunächst als Prokurist zu bereits sehr attraktiven Bedingungen tätig werden, um nach Einarbeitung die Führung des Unternehmens zu übernehmen.

Es ist vorgesehen, Sie ab diesem Zeitpunkt ohne Eigenkapitaleinsatz am Unternehmen zu beteiligen. wobei ein Einkommen im mittleren 6stelligen Bereich realistisch ist.

Nur schriftliche Bewerbungen bitte ich zusammen mit neuerem Lichtbild, tab. Lebenslauf und Zeugniskopien an:

Herrn H. Schelkmann, Pastor-Funke-Str. 11, 5750 Menden



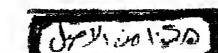
Suchen Sie Fach- und Führungskräfte der Pharma-/Chemie-Branche?

In der WELT erscheinen am

Sonderseiten mit einer Vielzahl von Stellenangeboten speziell aus diesem Wirtschaftszweig. Gehört Ihr Unternehmen dieser

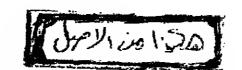
Branche an oder suchen Sie Fach- und Führungskräfte aus diesem Bereich? Dann sollte Ihre Stellenanzeige innerhalb dieser Sonderseiten nicht fehlen. Anzeigenschluß ist am 30. April 1985.

Sind Sie an einer Insertion interessiert? Wir informieren Sie gern. DIE WELT, Anzeigenabteilung, Kaiser-Wilhelm-Str. L. 2000 Hamburg 36, Tel. (040) 3 47 43 91/4318.



19:

7



Kaufmännische Leitung im modernen Fertigungsunternehmen

Wir sind ein solides mittelständisches Unternehmen, das im vergangenen Jahr im metall- und kunststoffverarbeitenden Sektor annähernd 100 Mio. DM erwirtschaftet hat. Die Basis unseres Erfolges liegt in qualitativ hochwertigen Produkten und langfristigen Beziehungen zu renommierten Kunden.

In unserem Hause ist die Position des

Kaufmännischen Leiters

neu zu besetzen. Der Stelleninhaber ist dem Alleingeschäftsführer direkt unterstellt und für ein sehr breites Aufgebenfeld voll verantwortlich. Im einzelnen unterstehen ihm die Bereiche Finanz- und Rechnungswesen, Meterialwirtschaft, EDV/Organisation und Personalwesen. Außerdem sollte er ein besonderes Augenmerk auf das Controlling unserer ausländischen Tochtergesellschaften, die Vorbereitung von Investitionsprojekten und die Optimierung unserer Organisationsstruktur richten.

Für diese anspruchsvolle Aufgaben suchen wir in Führungspositionen stehende Kandidaten zwischen 35 und 45 Jahren, die den Grundstein ihres Werdegenges in einem kaufmännischen Studium gelegt heben. Sie sollten inebesondere Erfahrungen im Controlling und im Bilanz- und Steuerrecht vorweisen können, die Sie sich in einem größeren Industrieunternehmen angeeignet heben. Vorteilhaft sind Kenntnisse des amerikanischen Berichtswesens, englische Sprachkenntnisse setzen wir voreus.

Für eine erste vertrauliche Kontaktaufnahme stehen Ihnen unsere Berater, die Herren Walter Jochmann (Tel. 0 22 61 / 70 31 57) und Dr. Ulrich Würzner (Tel. 02 11 / 4 55 52 60), gerne zur Verfügung. Sie sichem Ihnen absolute Diskretion und die Berücksichtigung jeglicher Sperrvermerke zu.

Ihre schniftliche Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, Angabe des Gehaltswunsches und Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862 705 an Postfech 10 05 52, 5720 Gummersbach.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Peulo, Johannesburg

Kataloge, Zeitschriften und Werbedrucke

Als rechtlich selbständige Gesellschaft gehören wir zu einem weltwelt erfolgreich tätigen Konzern der Medienbranche. Wir sind finanziell gut fundiert, wirtschaftlich gesund und steuern deshalb konsequent einen expansiven Kurs.

Diese positive Entwicklung erfordert erhebliche Anstrengungen für alle Unternehmensbereiche und bedeutet insbesondere für den Bereich Materialwirtschaft/Versand ein Umdenken an die stetig wachsenden Anforderungen. Wir suchen deshalb einen

Leiter Materialwirtschaft/Versand

dem wir die volle Verantwortung für eine der Schlüsselfunktionen in unserem Hause übertragen wollen. Zu seinen Aufgabenschwerpunkten zählen die Terminplanung und die optimale Steuerung der Versandaktivitäten, die Planung und der Einsatz von Fremdspeditionen, die Festlegung und Kontrolle der Frachtkosten sowie die Führung und Motivation von ca. 30 Mitarbeitem.

Für diese Aufgabe suchen wir einen Fachmann mit mehrjähriger Berufserfahrung auf dem Gebiet des Lager-, Versand- und Speditionswesens, der seine Erfolge bereits unter Beweis gestellt hat. Wir erwarten Führungsqualitäten, Durchsetzungsvermögen und Verhandlungsgeschick, um auch bei den erforderlichen Kundenkontakten erfolgreich zu sein.

Wir wissen, daß dies keine alltägliche Aufgabe ist, und haben deshalb den Vertragsrahmen unseren Anforderungen angepaßt. Unsere Berater, Herr Dr. Müller und Herr Dr. Seeg, stehen Ihnen unter der Rufnummer 07 21 / 2 49 89 für erste vertrauliche Informationen zur Verfügung. Absolute Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken sind selbstverständlich.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellerischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtblid, Eintrittstermin, Gehaltsvorstellung) nichten Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 780 218 an Leopoldstraße 5, **7500 Karlsruhe 1.**



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürlch, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Der Führungsnachwuchs ist gefordert

Als konzernunabhängiges Unternehmen entwickeln, produzieren und vertreiben wir national und international anerkannt ausgereifte Produkte als Erstausrüster der Automobilindustrie. Das technisch hochwertige Programm genießt bei unseren Kunden einen ausgezeichneten Ruf.

Zur Verstärkung und Unterstützung des technischen Managements suchen wir den (die)

Assistenten(in)

der (die) aufbauend auf einem technisch/wirtschaftlichen Studium bereits Industrieerfahrung vorweisen kann. Wir denken an einen Bewerber, der konzeptionelles und strategisches Arbeiten gewohnt ist und der in dieser Aufgabenstellung nicht nur einen Karriereschritt sieht. Bei ellen Aufgaben, die unser technischer Geschäftsführer, wie z. B. Planung und Koordination der Produktionsbetriebe, Bearbeitung und Beurteilung von Investitionen, Erarbeitung von Konzeptionen auf dem Produktions- und Entwicklungsgebiet, verantwortlich eusführt, soll sein

Daß wir gute englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift voraussetzen, ist bei der Internationalität unseres Hauses selbstverständlich.

Bewerber um 35, die derüber hinaus über Initiative und organisatorisches Gespür verfügen, bitten wir, mit uns Kontakt aufzunehmen.

Absolute Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken werden selbstverständlich gerne zugesichert. Für erste vertrauliche Kontakte stehen Ihnen unsere Berater, Herr Lutz und Herr Neumann, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 gerne zur Verfügung.

Damen und Herren, die diesem hohen Anforderungsprofil entsprechen, bitten wir, Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen (tabeilarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) einzusenden unter Angabe der Kennziffer 790 205 an Ferdinandstraße 28–30, 2000 Hamburg 1.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürlch, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Ausgereifte Entwicklung sichert die Zukunft

Als mittelständisches Unternehmen mit Sitz in Norddeutschland haben wir uns als Zulieferer für die Automobilindustrie und den Handel spezialisiert und uns einen guten Namen gemacht. Wir entwickeln, produzieren und vertreiben, auch ale Erstausrüster, technisch ausgereifte Produkte, die auch international gefragt sind.

Wir suchen den kreativen

Konstruktions- und Entwicklungsleiter

der als Qualifizierter Ingenieur (Dipl.-Ing. oder Ing. grad.) über fundierte theoretische Kenntnisse und mehrjährige Erfahrung in der Werkzeugkonstruktion und in der Gestaltung von Kunststoffteilen für die Autozubehörindustrie verfügt. Er soll Mitarbeiter zum Erfolg führen können und Initiative und Durchsetzungsvermögen besitzen. Er ist der Geschäftsführung direkt zugeordnet. Es wäre von Vorteil, wenn er Erfahrungen in der Zusammenarbeit mit Automobilherstellern und Erstausrüstern vorweisen könnte.

Wenn Sie diese anspruchsvolle Aufgabe reizt und Sie um 30 Jahre alt sind, setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung.

Für eine erste telefonische Kontektaufnehme stehen Ihnen unsere Berater, Herr Lutz und Herr Neumann, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 gerne zur Verfügung.

Absolute Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken werden selbstverständlich zugesi-

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 790 203 an Ferdinandstraße 28–30, 2000 Hamburg 1.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hemburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philedelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Ausbau der Auslandsmärkte

Als absoluter Branchenführer in der Entwicklung und im Vertrieb von originellen Display-Programmen zur Verkaufsförderung von Markenartikeln verdanken wir unser gutes Firmenimage einwandfreier Qualität, neuen Ideen und Zuverlässigkeit unseren Partnern gegenüber. In allen westeuropäischen Ländern sind wir vertreten. Um unsere Geschäftsverbindungen im Ausland auszubauen und neue regionale Märkte zu erschließen, suchen wir einen

Exportleiter

der neben der Beherrschung der Export-/Verkaufsabwicklung auch Erfahrung in Akquisition und Kundenbetreuung sowie Kenntnisse des Marketing- und Vertriebsinstrumentariums. Vorteilhaft sind Erfahrungen mit Exklusiv-Importeuren. Verhandlungssicheres Englisch, ausbaufähiges Französlsch und ein betriebswirtschaftliches Studium sind Voraussetzung.

Die Position ist direkt dem Inhaber des Unternehmens unterstellt und wird mit allen erforderlichen Vollmachten ausgestattet. Sitz unseres Unternehmens liegt im Großraum Frankfurt.

Interessenten im Alter von ca. 35 Jahren werden gebeten, unsere Berater Klaus Engels und Claire Scollar für einen ersten vertraulichen Kontakt unter der Telefonnummer 0 22 61 / 70 31 57 anzurufen. Sie sichern selbstverständlich absolute Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken zu.

Schriftliche Bewerbungen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Schriftprobe, Zeugnisse, Angabe des Gehaltswunsches und Eintrittstermin) erbitten wir unter der Kennziffer 862 702 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphie, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Zubehörteile für die Elektroindustrie

Wir sind ein selbständiges Unternehmen mit ca. 400 Mitarbeitern. Unser Sitz ist eine attrektive Stadt am Rande des Sauerlandes. Wir produzieren Serienteile aus Metall und Kunststoff für die Elektroindustrie und hier besonders für die Leuchtenherstellung. Unsere Produkte sind wegen ihres hohen technischen Standes in der Fachwelt des In- und Auslandes anerkannt. Unser steigendes Verkaulsvolumen veranlaßt uns, unsere Vertriebsmannschaft zu verstärken. Daher suchen wir den

Leiter eines Vertriebsbereichs

Er soll vorrangig unsere Kunden in einem regional abgegrenzten Markt im In- und Ausland betreuen und die Ausweitung unseres Geschäftes betreiben. Dabel hat er die Aktivitäten seines Bereiches zu planen, zu steuem und zu kontrollieren einschließlich der Auftragsabwicklung und des Mahnwesens. Ihm stehen eingearbeitete Mitarbeiter für die Erfüllung dieser Aufgabe zur Verfügung.

Wir denken an einen Herm, der bereits über Vertriebserfahrung im internationalen Industriegeschäft, möglichst in der Elektrobranche, verfügt. Gute technische Kenntnisse sollten vorhanden sein. Selbständigkeit, Seriosität, Verhandlungsgeschick und die Fähigkeit, Mitarbeiter zu führen, sind Eigenschaften, die wir erwarten. Gute Sprachkenntnisse, zumindest in Englisch, sind erforderlich.

Wir bieten eine verantwortliche Position mit häufiger Reisetätigkeit in einem gut fundierten Unternehmen, die auf langfristige Zusammenarbeit angelegt ist.

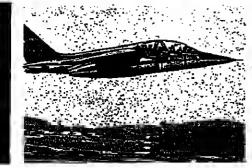
Wenn Sie sich hierfür interessieren, so erteilt Ihnen unser Berater, Herr Raabe, unter Rufnummer 0 22 61 / 70 31 49, weitere Auskünfte.

thre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltswunsch, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862 701 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach,



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg





Flugzeugbetreuung

Als Spezialist in der Betreuung von Flugzeugen aller Größenordnungen und Einsatzzwecke hat sich unser Haus weltweite Anerkennung erworben. Wesentlichen Anteil daran hat die Qualitätsarbeit unserer Facharbeiter und Ingenieure im gesamten Betriebsbereich.

Aus Anlaß einer organisatorischen Umgliederung suchen wir zur Führung der etwa 450 Mitarbeiter dieses wichtigen Bereiches den

BETRIEBSLEITER

Die Aufgabe eröffnet einen breiten Gestaltungsspielraum. Sie erfordert einen technisch versierten und entscheidungsstarken Diplomingenieur der Fachrichtung Flugzeugtechnik oder Maschinenbau. Er muß darüber hinaus mit den Methoden des Industrial Engineering vertraut sein, die englische Sprache gut beherrschen und gesteckte Ziele konsequent verfolgen können. Mehrjährige Bewährung in der Führung einer größeren Zahl qualifizierter Mitarbeiter ist ebenso entscheidend wie Erfahrung in der Rationalisierung von Abläufen und der gesamten Infrastrukturplanung.

Wenn Sie die Aufgabe reizt, erwartet Sie neben einer der hohen Bedeutung der Position angemessenen Vertragsgestaltung die Faszination von Flugzeugen und ein Dienstsitz im S-Bahn-Bereich von München.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit Lichtbild und Zeugnissen an den Leiter unseres Personalwesens, Herm Dr. Lutz



Dornier Reparaturwerft GmbH Oberpfaffenhofen-Flugplatz 8031 Weßling, Tel. 0 81 53-30-23 10



Wir laden Sie zur Bewerbung ein.

VW steht om Beginn neuer, großer Investitionsvarhoben, mit denen wir die Zukunft des Autos gestalten werden. Deshalb ist es interessant, bei VW mitzuarbeiten.

Für unseren Geschäftsbereich Produktion suchen wir einen

Galvanik-Spezialisten Ihre Aufgaben

O Führen einer selbständigen Produktionseinheit mit ca. 400 Mitarbeitem

O Umsetzen und Weiterentwickeln von fachlichen Plonzielen hinsichtlich Produktivität, Qualität, Rationalisierung und Programm-

O Beroten van Fachbereichen hinsichtlich einer fertigungsgerechten Produkt- und Prozeßgestaltung. **Ihre Qualifikation**

O Hochschul- bzw. Fachhochschulstudium mit Studienschwerpunkt Fahrzeugbau, allgemeiner Maschinenbau oder Verfahrenstechnik/Chemieingenieurwesen

O praktische Betriebserfohrung in öhnlicher Funktion, insbesondere out den Gebieten der Oberflächenbehandlung von Einzelteilen und Zusammenbauten auf chemischem oder galvanischem Wege.

Bei entsprechender Quolifikation besteht mittelfristig die Möglichkeit einer Erweiterung des Verantwortungs- und Aufgobenbereichs.

Wenn Sie an einer Mitorbeit interessiert sind, senden Sie bitte Ihre vallständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihres Gehaltswunsches und des frühestmöglichen Eintrittstermins unter dem Kennwort 22 PW/85 on Volkswagenwerk Aktiengesellschaft

Persanalwesen Geholt 3180 Wolfsburg 1

Volkswagen. Man fährt gut mit uns. Auch als Mitarbeiter.

Als internationales Elektronik-Unternehmen haben wir uns mit unseren Produkten im Bereich der Büro- und Unterhal-tungselektronik auch auf dem europäischen Markt einen Namen gemacht. Der Erfolg unserer Zentrale in Hamburg ist gekennzeichnet durch ein modernes Unternehmenskonzept und ein kooperatives Management Mit einem ständig wachsenden Markt stellen sich neue Anforderungen an unsere EDV. Wir suchen deshalb zum weiteren

Systemanalytiker/innen

die ihre Aufgabe els Herausforderung sehen, an sämtlichen Phasen eines Projektes von der IST-Analyse bis zur Einführung mitzuarbeiten. Dazu gehört insbesondere die Umsetzung von Fachabteilungsanforderungen und die Umsetzung von Fachabteilungsanforderungen und die Koordination zwischen EDV und Fachbereich.

Sie sind informatiker, Wirtschaftsinformatiker oder Betriebswirt mit Schwerpunkt EDV, haben bereits einige praktische Erfahrungen gesammelt und beherrschen eine der beiden Programmiersprachen COBOL oder ASSEMBLER. Kenntnisse des Betriebssystems VM/DOS/ -VSE und der Umgang mit der IBM-Serie 4300 wären von

Ausbaufähige Englischkenntnisse bringen Sie mit.

An der Lösung von Problemen aktiv mitzuarbeiten und in den weiteren Aufbau einer EDV-Abteilung mit zukunftsträchtiger Hardware integriert zu sein, spricht Sie ebenso an wie das Itinen zur selbständigen und verantwortungsvollen Bearbeitung übertragene Aufgabenge-

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an Frau D. Frick, die ihnen auch vorab unter der Tel.-Nr. 0 40 / 2 37 75 - 2 37 zur Beantwortung von Fragen zur Verfügung steht.



Durch Nachdenken vorn

Buderus

gehört zu den weltweit bekannten Herstellern modernster, hochautomatisierter Innen- und Außenrund- sowie Gewindeschleifmaschinen mit hohem Produktivitäts- und Qualitätsstandard. Die Produktentwicklung steht vor neuen, großen und technisch anspruchsvollen Aufgaben. Daher sollen möglichst bald eingestellt werden ein

Diplom-Ingenieur Elektronik

für die Entwicklung und Konstruktion elektronischer Ausrüstungen von CNC-Schleifmaschinen, ein

Diplom-Ingenieur Maschinenbau

für die Projektierung und Einführung von CAE, insbesondere CAD/CAM und

Diplom-Ingenieur Maschinenbau

für Planungs-, Kontroll- und Koordinierungsaufgaben in der Arbeitsvorbereitung sowie ein.

Diplom-Ingenieur Maschinenbau

mit guten Englischkenntnissen für den technischen Verkauf zur Lösung komplexer technologischer Probleme unserer namhaften Kunden im In- und Ausland.

Bewerber mit solider theoretischer Ausbildung und mehrjähriger Berufserfahrung auf dem Gebiet des Werkzeugmaschinenbaus (Entwicklung, Konstruktion, Verkauf, Kundendienst) finden bei guter Dotierung ein interessantes, mit viel Selbständigkeit ausgestattetes Tätigkeitsfeld in einem Team qualifizierter Fachleute.

Wenn Sie unser Mitarbeiter werden wollen, schreiben Sie bitte unter Beifügung der üblichen Unterlagen an

Buderus Aktiengesellschaft · Personalwesen Angestellte Postfach 1220 · 6330 Wetzlar

DIPLOMINGENIEUR Nachrichten-/Elektrotechnik

Unser Auftraggeber ist eine Spezialfirma für Vertneb, Montage und Service hochmoderner Alarmanlagen für industrielle und private Zwecke.

Für die Schwerpunktbereiche Vertrieb und Technik suchen wir den

BEREICHSLEITER Alarmanlagen

- verantwortliche Leitung der Berei-che Vertrieb, Technik und Service
- Koordination aller betrieblichen
- Aktivitäten Steuerung des Arbeitsabiaufes Budget-/Umsatzverantwor-

- Ausbildung in Nachrichten-/Elektrotechnik (Schwerpunkt
- Schwachstrom)
 - Projekterfahrung ■ Kenntnisse Mikroprozessortechnik
 - Durchsetzungsvermögen, Kontakt-
 - und Begeisterungsfähigkeit Entscheidungsfreudigkeit
- Für telefonische Auskünfte steht Ihnen Herr Bollmohr zur Verfügung, der auch für die Einhaltung von Sperrvermerken sorgen wird. Bitte nichten Sie Ihre Bewerbung unter Angabe der Kennziffer 11 126 an

attraktive finanzielle Ausstattung

ein expandierendes Unternehmen

als berufliche Perspektive die

Übernahme der Gesamtverantwor-

Mercun Urval - Die Personalberatung für Marketing und Verkauf - Baumwall 7 - 2000 Hamburg 11 Tel. 0 40 / 36 50 28

Mercuri Urval

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen und produzieren Geräte der Fast-Food-Technik für einen wachsenden Markt, der noch viele Möglichkeiten offenhält. Nach zwanzigjähriger positiver Entwicklung möchten wir auch in Zukunft unsere Chancen optimal nutzen. Darum suchen wir einen

Leiter Marketing/Vertrieb

Die Aufgaben:

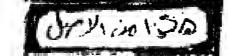
Der Firmenstruktur entsprechend, müssen alle Aktivitäten aus Marketing und Verkaufsdurchführung konzipiert, gesteuert und überwacht werden. Dazu zählen u. a. Schulung und Leitung des Verkaufsinnen- und -außendienstes, Gestaltung des Angebotswesens und moderner Verkaufsunterlagen, Gestaltung und Durchführung von Werbung, PR-Aktionen und Messen, Betreuung der Top-Kunden, Mitwirkung bei der Produktgestaltung. Die Anforderungen:

Betnebswirtschaftliche Ausbildung in Praxis oder Studium, Erfahrung aus Marketing und/oder Verkeuf, verkäuferisches Geschick, Verhandlungssicherheit in Deutsch und Englisch, Durchsetzungsvermögen, Alter: 30-35 Jahre.

Sollte Sie diese Aufgabe interessieren und Sie sich bei der direkten Zusammenarbeit mit dem geschäftsführenden Gesellschafter (43) wohl fühlen, dann senden Sie uns bitte Ihre Bewerbung mit den erforderlichen Unterlagen (tabellanscher Lebenslauf, Handschreiben, Zeugniskopien, Lichtbild, den erforderlichen Unterlagen (Izubellanschleit Zebellsläd), Azubellanschleit, Zebugliskopien, Lichtbild, Einkommenserwartungen, möglicher Eintrittstermin). Möchten Sie Fragen vorab klären, haben Sie am Samstag oder Sonntag von 10.00 bis 20.00 Uhr dazu Möglichkeiten. (0 28 65 / 80 51 oder 74 13).



Gewerbegebiet Nord
4285 Raesfeld
Telefon 0 28 65 / 80 51 + 74 13

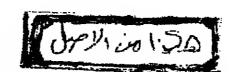


DOCUE - CULCHER

we we so sur 9 Sign (5) (6)

nenba

2 2 7 6



Controller

Mittelständisches Produktionsunternehmen, 150 Mio. Umsatz

Als eines der führenden Unternehmen in der Produktion von hochwertigen Gebrauchsgütern für Sport und Freizeit ist unsere zukünftige Unternehmensstrategle eindeutig auf Ausweltung unseres Merktanteils ausgerichtet. Grundlagen dieser Unternehmensstrategte eindeutig auf Ausweitung unsere Merktanteils ausgerichtet. Grundlagen dieser Unternehmensentwicklung sind sowohl die positiven Prognosen für unsere Branche als auch unsere ausgereifte Produktpalette. Zwischenzeitlich haben wir für unsere Zielsetzung auch die internen Voraussetzungen geschaffen.

Was uns noch fehlt, ist ein qualifizierter Mitarbeiter für unser Führungsteam, der uns als Controller dabei unterstützt, unsere Erfolge abzusichem und die expansive Fortführung unserer Unternehmenskonzeption mitzuplanen. Sie entsprechen unseren Erwartungen, wenn Sie auf der Basis eines wirtschaftendessteheten erstellt. wirtschaftswissenschaftlichen Studiums in der Lage sind, folgende Aufgabenschwerpunkte erfolgreich zu bewältigen: Entwicklung und Einführung von Planungs- und Kontrollsystemen, Erarbeitung von Abweichanatysen und Steuerung mit Hilfe von Soli-Ist-Vergleichen, Übernahme der Verantwortung für Kostenrechnung und Kalkulation, Beratung des Managements in ellen betriebswirtschaftlichen Fragen.

Daß Sie mit Zahlen sicher umgehen können, versteht sich von selbst. Darüber hinaus besitzen Sie einen sachlich kritischen Verstand und bringen für Ihre Aufgaben ein hohes Maß an Loyalität und Belastbarkeit mit. Die vorgenennten Leistungsbereiche bedingen, daß Sie nach Abschluß Ihres Studiums den größten Teil Ihrer beruftlichen Erfahrung im Controlling-Bereich gesammelt haben. Sollten Sie darüber hinaus Erfahrungen aus einem mittelständischen Produktionsunternehmen mitbringen, würde das unsere Entscheidung wesentlich erleichtern. Ihr Alter liegt idealerweise zwischen Anfang 30 und Anfang 40. Als neuen Arbeitsplatz erwartet Sie das Umfeld einer norddeutschen Großstadt mit hohem Freizeitwert.

Wenn Sie glauben, unseren Anforderungen zu entsprechen und bereit sind, kooperativ in einem leistungsmotivierten Team zu erbeiten, bitten wir Sie um Einsendung aussagefähiger Bewerbungs-unterlegen an den von uns beauftragten Berater, Herm Dipl.-Kfm. Günter Laue, Roland Berger & Partner G.m.b.H., Internationale Personalberater (BDU), Georg-Glock-Straße 3, 4000 Düsseldorf 30, Telefon 02 11 / 45 07 27. Er steht Ihnen auch zur ersten telefonischen Kontaktaufnehme zur Verfügung. Sie werden erfahren, daß es sich hier um eine Aufgabe handelt, die sehr starke eigene Entwicklungsmöglichkeiten bietet.

Roland Berger & Partner G.m.b.H.

Internationale Personalberater (BDU)



Leiter Controlling

Herausfordernde Aufgabe in der Brauindustrie

Sie werden in einer traditionsreichen Privatbrauerei in Nordrhein-Westfalen, die heute zu den modernsten Großbrauereien Deutschlands gehört, arbeiten. Vielleicht ist das Ihre künftige Position, in die Sie Ihr Fachwissen und Ihre Erfahrung einbringen können:

Wie wir sollten Sie Controlling als das kritische Gewissen im Unternehmen betrachten. In unserem Heuse umfaßt das Controlling die Unternehmensplanung, die Kosten- und Leistungsrechnung, die Budgetierung, Soll-/Ist-Vergleiche, die Investitionsrechnung und -kontrolle sowle das zu diesen Funktionen notwendige Berichtswesen. Alle notwendigen Daten stehen zu Ihrer Verfügung, denn auch die EDV-Abteilung wird Ihnen unterstellt sein.

Für diese Position, die der Geschäftsleitung direkt unterstellt ist, möchten wir mir dem erfahrenen Controller, etwa Mitte 30, ins Gespräch kommen. Sie sollten gründliche Erfahrungen im operativen Controlling und in der Datenverarbeitung mit guten Kenntnissen strategischer Instrumente verbinden und mehrjährige erfolgreiche Tätigkeit in einer ähnlichen Position nachweisen können. Branchenkenntnisse sind für uns nicht so wichtig wie profunde Fachkenntnisse, ein überdurchschnittlich gutes persönliches Durchsetzungsvermögen, Überzeugungsfähigkeit und Führungsgeschick.

Die Dotierung entspricht der hohen Verantwortung. Wenn Sie diese Aufgabe herausfordert, nehmen Sie bitte mit unserem Berater, Herm Dr. Walter Schmidt, Roland Berger & Partner G.m.b.H., Inernationale Personalberater (BDU), Arabellastr. 33, 8000 München 81, Kontakt auf. Senden Sie ihm ihre Bewerbungsunterlagen, oder rufen Sie ihn unter der Tel.-Nr. (0 89) 92 23-2 52 an. Er bürgt für absolute Diskretion.

Roland Berger & Partner G.m.b.H.

Internationale Personalberater (BDU)



Für den Vertrieb steuerbegünstigter Kapital-Anlagen an interessanten Plätzen suchen wir

abschlußsichere Berater/innen

für das PLZ-Gebiet 6. Wenn Sie gewohnt eind, Ihr Einkommen über 200 TDM p. a. anzusiedeln, sind Sie für uns der/die richtige Ansprechpartner/in. Wir bieten Ihnen fest vereinbarte Termine bei

ausgesuchten Interessenten sowie attraktive Verdienstmöglichkeiten. Vereinbaren Sie einen Besprechungstermin mit Herm Hagelstein.



Bedeutende mittelst. Bauunternehmung Raum Aachen - Krefeld - Düsseldorf - Köln - Bonn sucht erfahrenen

BAULEITER

des Ingenieur- und Hochbaues und stellvertretenden

KAUFM. LEITER

Bewerbungen erbeten an:

MARTIN PETERS

Bauunternehmung GmbH Jülicher Straße 371 5100 Aachen



PHILIPS

Das μC-Baugruppensystem VMEbus 68000 het sich als Industriestandard entwickelt. Es wird eingesetzt für die Lösung von Automatieierungsaufgaben in der Industrie und findet Verwendung als
ProzeBrechner oder Rechnersystem-Ergänzung für Prozeßieitsystem-Erganzung für Frozebietsy-steme, Robotersteuerungen und Steuerung von Fertigungsautoma-ten. Das Philips-Baugruppensy-stem wird erganzt um Betriebssy-steme, Softwaremodule, Penpheriegeräte und Zubehör.

Für diese Aktivitet suchen wir

Hannover-Messe '85 174-244.

Unser Personalwesen ist auf dem Messestand der Philips Kommunikations Industrie AG. Halle 1. CeBIT Sland B 5101/5201 vertreten.

Vertriebsleiter

μC-Baugruppensystem VMEbus 68000

Ihre Aufgaben:

- Erstellen von Marktanalysen, □ Erarbeiten der Umsatz- und Renditeplanung sowie der Sales-Action-Strategy.
- ☐ Teilnahme en internationalen Policy Councils und damit Einbringen der Marktkenntnisse in die Produktentwicklung
- ☐ Führung und Motivation der Verkaufsingenieure ☐ Kundenpräsentation und Füh-rung von Verkaufsverhandlun-

Ihr Profil: Diplom-Ingenieur der Fachnichtung Informatik oder Elektrotechnik. Erfahrung in Marketing und Vertrieb von Datenverarbeitungsherdware und -software für industrielle Anwendungen. Gute Englischkenntnisse.

Wir bieten Ihnen ein sehr selbständiges und verentwortungsvolles Aufgabengebiet mit den Entwick-lungsmöglichkeiten eines internationalen Unternehmens.

Unser Produkt het die technische Pool-Position, jetzt wollen wir auch Merktführer werden. Hier bietet sich dem Profi die Chance zum Erfolg.

Bitte reichen Sie uns Ihre Bewerbung ein mit Angabe Ihres Gehaltswunsches und einer Telefonnummer, unter der wir Sie kurzfristig erreichen können.

Miramstraße 87 3500 Kassel Telefon 05 61 / 5 01-2 59 Personelwesen Herr Kolbe

Phillps GmbH Unternehmensbereich Elektronik für Wissenschaft und Industrie

Druckerei-Techniker

(Auftragsbearbeitung/Einkauf)

Ich heiße Maximilian Seidl. Meiner Initiative als Geschäftsführer der SOABAR Deutschland und dem Engagement meiner Miterbeiter ist es zu verdanken. daß sich unsere Umsätze in den letzten 5 Jahren bei guter Ertragslage verdoppelt haben. Unser Erfolg beruht auf dem System von Drucker-Hardware und Datenbeleg-Beratung.

Für unsere Endlosbeleg-Druckerei suchen wir einen praxisorientierten Druckerei-Techniker, der das komplette Material-Management, d.h. Einkauf, Disposition und Reservierung von Papier-, Karton- und Kunststoffmaterialien übernimmt, Wegen der engen Verknüpfung zur Fabrikation suchen wir bewußt einen verhandlungssicheren Mitarbeiter mit voller drucktechnischer Ausbildung.

Herren im Alter zwischen 25 und 45 Jahren, die an der Vielseltigkeit und den guten finanziellen Entwicklungsmöglichkeiten dieser Position interessiert sind, bitte ich um Einsendung aussagefähiger Bewerbungsunterlagen (tabellanscher Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, 🚄 Gehaftsvorstellungen).

Wir machen Druck(er) für das bessere Etikett! SOABAR GmbH · SOABAR Haus · 8057 Eching/München





Wir sind als führendes Unternehmen der Reinigungsmittelbranche seit ca. 25 Jahren in Deutschland tätig. Durch intensive Forschung unserer Muttergesellschaft (Economics Laboratory) profitieren unsere Kunden von inovativen Techniken.

Mit einer einzigartigen Produktlinie für höchste Sicherheit em Arbeitsplatz und sparsame Dosiermengen vertreiben wir z. B. ein erfolgreiches System für gewerbliche Spülmaschl-

Überdurchschnittliche Zuwachsraten in Hotels, Kaufhäusern, Betriebskantinen und Krankenhäusem bestätigen dieses Konzept. Unsere Philosophie ist: "Qualitätsprodukte + Kundendienst = zufriedene Kunden."

Aus diesem Grunde suchen wir Sie els Jungen Mitarbeiter zur Verstärkung unseres Außendienstes zum nächstmöglichen Termin els:

BEZIRKSLEITER

für folgende Großräume:

Hamburg, Berlin, Bremen, Kassel - Göttingen, Düsseldorf, Bonn - Kobienz, Dortmund - Hagen, Wiesbaden, Frenkfurt, Mennheim, Stuttgart, München, Köln.

techn. oder gastronom. abgeschlossene Berufsaus-

mind. 4 Jahre Berufserfahrung in diesen Bereichen verheiratete Bewerber, 22-33 Jehre, technisch, verkäuferisch befähigte senös arbeitende Herren mit langfristigem Interesse.

Wir bieten:

Gründliche Einarbeitung durch programmierten Lehrstoff und Training "On the job".
Nach erfolgreicher Einerbeitung, Übernahme eines eigenverantwortlichen, gesicherten Verkaufsbezir-

Festgehelt + Provision + Spesen + Sozialleistun-

Neutraler Firmenwagen (Ford Sierra Lim.) mit priveter Nutzung.



Interessiert? Unter Telefon 0 61 81 ~ 29 01 ~ 19 erreichen Sie Herm Mandler em Montag. Schriftliche Bewerbungen en: SOILAX GMBH, Großverbreucherabteilung, Hammerstraße 1, 6450 Heneu 1.

Aramid- und Kohlenstoffasern für industrielle Einsatzgebiete

sind Schwerpunkte unserer neuen Aktivitäten. Unser "Institut Technische Garne" und unsere Verkaufsmannschaft sind in Wuppertal ansässig. Des weiteren suchen wir einen

Diplom-Ingenieure Fachrichtung Maschinenbau

für das Arbeitsgebiet faserverstärkte Kunststoffe. Sie werden in einem Team Pilotprojekte von der Entwicklung und Erprobung der Prototypen bis zu Studien über Serien-Fertigungsverfahren bearbeiten. Neben einem guten Studienabschluß sollten Sie über Kenntnisse der Werkstofftechnik, speziell im Konstruieren mit Kunststoffen verfügen. Die Bereitschaft, vertiefte Spezialkenntnisse gegebenenfalls zu erwerben, ist unerläß-

Sales-Manager (Dipl.-Kautmann od. Dipl.-Ingenieur)

für den Ausbau unseres internationalen Geschäfts mit unseren neuen Fasern. Er soll - selbständig und initiativ arbeitend - Freude am Verkauf haben und ein überzeugender Gesprächspartner für die Experten in Entwicklung, Konstruktion, Anwendungstechnik und Einkauf bei unseren hochspezialisierten

Kundenfirmen sein. Wir setzen gute englische und französische Sprachkenntnisse voraus. Einige Jahre Verkaufserfahrung wären wünschenswert.

Eine gründliche Einarbeitung ist für belde Positionen vorgesehen. Jüngeren Mitarbeitern mit Erfahrungen in beratungsintensiver Tätigkeit bieten wir interessante und vielseitige Arbeitsgebiete sowie gute Aufstiegschancen im Rahmen unserer systematischen Karriereplanung. Einkommen und Sozialleistungen sind die eines Großunternehmens.

Interessierte Damen und Herren richten ihre Bewerbung (unter Angabe der sie interessierenden Position) mit handschriftlichem Anschreiben, tabellarischem Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Lichtbild sowie Angaben über den voraussichtlichen Eintrittstermin an

Enka AG Ressort Personalwesen Postfach 10 01 49 5600 Wuppertal 1 Telefon 02 02 / 32 23 05

Enka ist eine europäische Unternehmensgruppe mit weltweiten Aktivitäten. Sie erzielt mit rd. 35 000 Mitarbeitern einen Umsatz von mehr els 6 Mrd. DM.



Faser- und Polymer-Technik



Enka ist ein Unternehmen der Akzo-Gruppe

Die IBM bietet viele Wege, die persönliche und berufliche Zukunft mit der Informationsverarbeitung zu verbinden. Für praxiserfahrene Ingenieure und Hochschulabsolventen Chance und Einladung, in neuen Kategorien zu denken und zu arbeiten.

Heute wenden wir uns an: Erfahrene Ingenieure und Hochschulabsolventen für Industrieautomation im Vertrieb Informationssysteme.

Was wir erwarten

Für den Bereich Industrieautomation im Vertrieb Informationssysteme suchen wir erfahrene Ingenieure mit guten Fach-kenntnissen in CAM und in der Automatisierungstechnik. Neben Wissen über den neuesten Stand der Technik, sollten Sie auch über Erfahrungen in der Informationsverarbeitung verfügen. Interessierte Hochschulabsolventen, die ihre Zukunft auf diesem Gebiet sehen, sprechen wir gleichermaßen an. Nach entsprechender Einarbeitung bzw. Ausbildung sollen Sie die IBM als kompetente Partner bei Industrieunternehmen vertreten. Komplexe Zusammenhänge sind zu analysieren und innovative Lösungskonzepte zu entwickeln. Dazu gehören Einsatzbereitschaft, Durchsetzungsvermögen und die Fähigkeit, die erarbeiteten Lösungen zu verkaufen.

Aufgabe

Unser Vertrieb Informationssysteme arbeitet eng zusammen mit unseren Kunden beim Aufund Ausbau der Informationsverarbeitung im Rahmen der

Industrieautomation. Ziel ist es, durch Einsatz von computergesteuerten Teilanwendungen und deren Integration zu einem Gesamtsystem, die Steigerung der Produktivität in der Fertigung und der Qualität der Produkte unserer Kunden zu ermöglichen. Als Teilgebiete sehen wir: NC/DNC, Steuerung flexibler Fertigungssysteme, Steuerung automatischer Lager- und Transportsysteme, Logistik- und Materialflußsysteme, Betriebsdatenerfassung, Qualitätssteuerung und -sicherung. Wir stellen dafür Konzepte, leistungsfähige Produkte, Dienstleistungen und Anwendungspakete zur Verfügung. Unsere Mitarbeiter sind Berater des Kunden von der Problemanalyse über praxisgerechte Lösungskonzepte bis hin zur Realisierung.

Angebot

Wir bieten Ihnen innerhalb unseres Vertriebs in verschiedenen Orten Deutschlands einen interessanten Aufgabenbereich, der auch die Chance eröffnet, in Führungspositionen hineinzuwachsen. Mit einer individuell abgestimmten Ausbildung und der Einarbeitungsmöglichkeit in Projekte bieten wir dazu die

Grundlage. Sie arbeiten mit anderen Kollegen im Team gleichberechtigt zusammen. Der Gegenwert für Ihre Leistung ist eine Bezahlung, bei der sich Leistung lohnt. Hinzu kommen umfangreiche Sozialleistungen und die Sicherheit, die ein weltweit erfolgreiches Unternehmen bietet. Ünser Angebot enthält auch Arbeitsplätze, die sich für Schwerbehinderte eignen.

Einladung

Damen und Herren, die an diesen Aufgaben interessiert sind und für die unser Angebot auch eine Herausforderung ist, bitten wir um ihre Bewerbung. Wir werden uns dann umgehend mit ihnen in Verbindung setzen.

Für Hannover-Messe-Besucher

Wenn Sie sich vorab informieren wollen, sprechen Sie mit uns auf der Hannover Messe '85: Sie finden uns in Halle 1 CeBIT, Stand B 4901/5001.

IBM Deulschlend GmbH und -Förderung Kennziffer 110/85 Postfach 80 08 80 7000 Stuttgart 80

Man kennt uns als ein national wie international sehr erfolgreiches mittelständisches Unternehmen der Antriebstechnik. Der hohe Qualitätsstandard unserer Produkte sowie ein umfassendes Know-how sichern uns eine bedeutende Position auf dem Weltmarkt. - Unser Firmensitz ist eine mittelgroße Stadt in Nordrhein-Westfalen mit hohem Freizeitwert.

Wir suchen einen erfahrenen Praktiker aus dem Beschaffungswesen mit ausgeprägtem technischen Verständnis und guten betriebswirtschaftlichen Kenntnissen als

Leiter Materialwirtschaft

Ihr kunftiger Verantwortungsbereich umfaßt schwerpunktmäßig die Gebiete Lagerwirtschaft, Fertigungsdisposition und Materialeinkauf, mit ca. 30 Mitarbeitern.

Die Aufgabe erfordert mehrjährige Erfahrungen in der Materialwirtschaft, Verhandlungsgeschick, Durchsetzungsvermögen sowie eindeutige Organisations- und Dispositionsbegabung. Besonders wichtig sind uns darüber hinaus Ihre Befähigung, Mitarbeiter zielorientiert zu führen und die Bereitschaft zu hohem persönlichen Einsatz. Ihr Alter: Anfang bis Ende 30.

Bitte senden Sie Ihre aussagefähige Bewerbung mit Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins und Ihrer Einkommensvorstellung an das von uns beauftragte Beratungsunternehmen, das Ihnen auch gern für eine erste telefonische Kontaktaufnahme zur Verfügung steht. Absolute Vertraulichkeit und strikte Beachtung von Sperrvermerken sind selbstverständlich.



C. d. felber marketing & personalberatung Alter Teichweg 8, 2000 Hamburg 76, Telefon (040)292223/292242

SIE VERKAUFEN HOLZ. UND SIE SIND IM HOLZHANDEL und in Baumarktketten bestens eingeführt

Wir sind ein leistungsstarkes, hochtechnisiertes Holzverarbeitungsunternehmen. Unsere Stärken sind der Eigenimport der Rohstoffe, die komplette Eigenverarbeitung in den optimel autometisierten Produktionsstätten, die Spezialisierung auf einige wenige Produkte, die gute Oualitätssortierung und der merktgerechte Preis. Dies gerantiert uns den Erfolg und eine ständige Expansion.

Für eines unserar umsatzsterksten Gebiete suchen wir Sie els

REGIONALEN VERKAUFSLEITER

Raum: Essen - Rheine - Bielefeld - Kassel - Siegen

Sie sind ein Verkaufsprofi im Holzsektor. Der Holzfachhandel, Bau- und Hobbymerkte bzw. Handelsketten sind Ihre Kunden. Bei den zentralen und regionalen Einkäutern sind Sie bekannt und schätzt man Ihre Kompetenz als Fachmann.

Als regionaler Verkaufsleiter in unserem Hause verfügen Sie über keine Außendienstmitar-beiter, denn Sie sollen unsere Produkte wie Profilbretter aus nordischer Fichte, Tenne oder Kiefer samt einem breiten Nebenprogramm an nordischer Hobelware als kompetenter Gesprächspartner selber verkaufen und schnell und ohne Rückfragen über Preise, Konditionen und Lieferzeiten sofort eigenverantwortlich entscheiden.

Die Dotierung dieser Position einschl. der Spesen- und Übernachlungsvergütungen werden Sie mit Sicherheit zufriedenstellen. Ein Firmenwagen der Mittelklasse – auch zur privaten Nutzung – kann Ihnen zur Verfügung gestellt werden. Bei Benutzung Ihres privaten Pkw erhelten Sie Kilometergeld.

Wann Sie sich dieser sehr interessanten und selbständigen Aufgabe gewechsen fühlen, sollten Sie sich umgehend bei der von uns beauftragten Personelberatung bewerben. Sie gerantiert Ihnen Diskretion und Beachtung Ihrer Sperrvermerke. Herr Wolfgang oder Herr Stüßer geben Ihnen auch geme vorab telefonisch ergänzende Informetionen odar übersenden Ihnen die "Externe Stellenbeschreibung". Ihre Bewerbung richten Sia an:

GUP Geseilschaft für Unlemehmens- und Personalberetung mbH Görlitzer Streße 1/8 D-4040 Neuss 1



montags bis freitags: Telefon: 0 21 01 / 1 70 51 21. 4. 1985: von 10.30 bis 12.30 Uhr Telefon: 02 21 / 69 66 43

Zeitarbeit

Wir sind ein Unternehmen mit langjährigen, internationalen Aufgaben in dieser Branche. Wir suchen einen erfohrenen, fochkundigen

Abteilungsleiter

für industrielle Aufträge (Schwerpunkt Metall/Elektranik). Wir bieten ein weitgehend selbständiges Aufgabengebiet hinsichtlich Akquisition und Projekt-/ Kundenbetreuung. Eine sehr gute, erfolgsorientierte Dotierung wird gewährleistet.

Ihre kurze, schriftliche Bewerbung erbitten wir unter PU 48 763 on WELT-Verlog, Postfoch, 2000 Homburg 36.

Presse- und Öffentlichkeitsarbeit in Schleswig-Holstein suchen wir einen jüngeren

qualifiziert ausgebildeten Journalisten/in

der/die in der Lage ist, die vialfältigen Aufgaben In diesem Bereich selbständig zu bewältigen.

Voraussetzungen: guter Schreibstil, Organisationstalent, Einfallsreichtum und die Fähigkeit, auch schwierige Sachverhalte allgemeinverständlich in Wort und Schrift darstellan zu können. Hochschulausbildung ist erwünscht.

Oie Tätigkeit wird entsprechend Ihrer Verantwortung honoriert.

Ihre Bewerbungsuntarlagen richten Sie bitte an: Wolf-Horst Hoppe. Präsident des Bundes der Steuerzahler Schleswig-Holstein e. V., Kalserstraße 12, 2350 Neumüster.

Kautschukverarbeitung

ist bei uns - Zulieferer für Kfz-Industrie und Maschinenbau, 3000 Mitarbeiter, 5 Werke - der Geschäftsbereich, der stetige Zuwachsraten aufweist. Wir messen ihm auch für die Zukunft große Bedeutungzu und wollen daher die

LEITUNG MISCHWERK

einem berufserfahrenen Verfahrenstechniker mit Neigung zum Produktionsleiter oder einem Maschinenbau-Ingenieur mit Neigung zu verfahrenstechnischen Prozessen übertragen. Er untersteht unmittelbar dem Werksleiter und ist verantwortlich für die termin- und qualitätsgerechte Produktion im Schichtbetrieb.

Kenntnisse der Verarbeitung von Kautschukmischungen wären ideal zumindest sollten Sie über eine mehrjährige Erfahrung von Mischprozessen im weitesten Sinne verfügen. Wenn Sie jetzt in stellvertretender Position tätig sind, geben wir Ihnen die Chance zur Übernahme von Eigenverantwortung. Wir bieten einen sicheren und krisenfesten Arbeitsplatz, von dem aus wichtige Impulse für Produktentwicklung und Marktgeschehen ausgehen. Die Dotierung ist entsprechend der Bedeutung, die diese Position für das Werk hat.

Um Ihnen eine vertrauliche Kontaktaufnahme zu gewährleisten, haben wir die Beratungsgesellschaft beauftragt. Sie steht Ihnen für einen ersten telefonischen Informationsaustausch bereits Samstag und Sonntag zwischen 16.00 und 20.00 Uhr, ansonsten ab 8.00 Uhr (montags, dienstags, mittwochs bis 20.00 Uhr) zur Verfügung. ihre schriftliche Bewerbung erreicht uns über die nachstehende Adresse.

NICOLAI & PARTNER

Managementberatung GmbH (BDU)

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft eines weitweit operierenden Konzerns und der größte Hersteller von Stärke und Stärkederivaten in Europa. Für unsere europaweit openerenden anwendungstechnischen Laboratorien in Krefeld suchen wir einen jüngeren

PROMOVIERTEN

Anwendungstechnik Papier

der die anwendungstechnologische Betreuung unserer neu entwickelten Produkte

- Wir erwarten von dem Bewerber: Promotion in organischer oder technis. ... Hochschulabsolventen ohne Industrie-
- scher Chemie • ffießende Englischkenntnisse, Franzö-
- sischkenntnisse sind von Vorteil
- Einsatzbereitscheft
- Kenntnisse der Papier- oder Wellpap-penherstellung sind von Vorteil
- praxis eine gründliche Einarbeitung selbständiges Arbeiten in einem Team von Spezialisten

Wenn Sie diese Aufgabe Interessiert, senden Sie uns bitte Ihre Bewerbung. Sie erhalten dann von uns Nachricht, ob wir Sie zu einem persönlichen Gespräch einladen können, in dem weitere Fragen geklärt werden.



Werk Krefeld, Personalabteilung Düsseldorfer Straße 191 4150 Krefeld-Linn

Verkauf

Kunststoffe Kunststoffadditive

Möchten Sie die Verantwortung für die Betreuung unserer Kunden in der kunststoffverarbeitenden industrie übernehmen?

Wir sind ein im Kunststoff-, Kautschuk- und Chemie-Bereich International tätiges Handelshaus. Für die kunststoffverarbeitende Industrie liefern wir Thermoplaste, PU-Rohstoffe, Kunststoffadditive und Glasfasererzeugnisse.

Wir suchen Mitarbeiter im.

Verkaufs-**Außendienst**

für den Einsatz in unseren Verkaufsbüros

Leonberg / Stuttgart + Düsseldorf

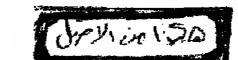
Bewerber soilten 27-35 Jahre alt sein, verkaufsbezogene Berufspraxis in der Kunststoffbranche haben und die englische Sprache in Wort und Schrift beherrschen. Grundkenntnisse der französischen Sprache wären von Vorteil.

Näheres würden wir gerne telefonisch besprechen. Bitte rufen Sie uns an.

Tel. (0 40) 32 92 298 (Herr Ahrens), (0 40) 32 92 241 (Herr Wölfer). Oder senden Sie uns ihre schriftliche Bewerbung.



Grimm 10 - 2000 Hamburg 11 - Telefon (040) 32 92 0 - Telex 2 161 196





PHILIPS

Als führendes europäisches Unternehmen der Elektro-Industrie sind wir tätig in Forschung, Entwicklung, Produktion und Vertrieb in den Bereichen Investitlonsgüter, Bauelemente und Konsumgüter.

Hannover-Messe '85

dem Messestand der

Philips Kommunikations

Industrie AG, Halle 1, CeBIT

Stand B 5101/5201 vertreten.

17.4-24.4.
Unser Personalwesen ist auf

.....

Pressereferent(in) Wirtschaft/Soziales

Unser Zentralbereich Information nimmt alle übergreifenden Aufgaben der Presse und Öffentlichkeitsarbeit sowie PR-Aktivitäten für die gesamte deutsche Philips-Gruppe wahr - nach außen wie

Kernstück der innerbetrieblichen Information ist die Mitarbeiter-Zeit-schrift "Wir bei Philips", die in einer Auflage von rund 25 000 Ex-emplaren für die Mitarbeiter und Pensionäre der Deutschen Philips Unternehmen gemacht wird.

Für die Leitung dieser Aktivität sowie die Pflege der Kontakte zu den Presse-Organen an ca. 15 Standorten sowie die Öffentlichkeitsarbeit suchen wir einen Pressereferent(in)/Wirtschaft und Soziales. Er vertritt in dieser Aufgabe den Leiter des Zentralbereiches Information, der dem Vorstand direkt unterstellt ist.

Unser neuer Mitarbeiter sollte sich seine Sporen in der Tages- oder Fachpresse bzw. einer industriellen PR- oder Presseabteilung bereits verdient haben. Er sollte nicht nur schreiben und redigieren können, sondern auch etwas vom Layout verstehen.

Von dem Bewerber erwarten wir neben einer ausgeprägten Kommunikationsfähigkeit vor allem Leistungswillen, Eigeninitiative und die Bereitschaft zur Teamarbeit. Wenn Sie diese anspruchsvolle Aufgabenstellung interessiert, bitten wir um Einsendung aussagefähiger Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild, tabellarischem Lebenslauf und Arbeitsproben an:

Personal- und Sozialwesen Bilistraße 80 2000 Hamburg 28 Telefon 0 40 / 32 97 315 Herr K.-J. Klothmann

> Philips GmbH Hauptniederlassung

Leiter Vertrieb Turbinenbau

Aufgaben

Weitgehend selbständige Leitung der Vertriebsaktivitäten für den Produktbereich "Dampfturbinen" mit den Schwerpunktaufgaben:

- Akquisition (national und international)
 Technische und kaufmännische Angebotsbearbeitung
 Projektierung sowle kaufm. Auftragsabwicklung

Voraussetzungen

Guter Verkäufer mit technischem Sachverstand, ge-

- Abgeschlossenes Studium als Dipl.-Ing. oder Wirt-
- Abgeschlossenes studium als Dipl.-Ing. oder Wiftschaftsing. (TH oder FHS)
 Mehrjährige Erfehrung im Maschinenbeu, möglichst im Turbinenbeu oder in der Energietechnik
 Vertnebserfahrungen aus der Investitionsgüterindustrie z. B. Maschinenenlagen oder idealerweise
- Führungsbefähigung und Verhandlungsgeschick Gute englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift

Unternehmen

Bekanntes, deutsches Konzernunternehmen mit diversifizierter Produktpalette

Hier: Unternehmensbereich Dampfturbinen mit einem breiten Programm von Industriedampfturbinen Firmensitz: Norddeutschland

Angebot

Turbinenbau

Bezüge entsprechend der Position und der nachgewiesenen Erfehrung Hilfe bei Umzug und Wohnraumbescheffung

Anfragen mit Qualifikationsnachweis, tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und möglichst Lichtbild und eventuellem Spertvermerk, erbitten wir unter Kennziffer 8194 über unseren Personalberater.



UBI UNTERNEHMENSBERATUNG

Wolfgang Radau + Partner (BDU)

Baurstraße 84 · Postfach 520 363 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

Technischer Leiter Bauchemie

Wir sind ein gesundes, mittelständisches Unternehmen mit Sitz In Hannover. Als hochwertiges Investitionsgut produzieren wir den Fama-Industrie-Fußboden. Wir arbeiten überwiegend im Bundesgebiet, aber auch Im europäischen Ausland, in Nordafrika und im Nahen und Mittleren Osten.

Das Stammhaus wurde 1903 gegründet.

Unser Baustoff-Labor ist u. a. für die Qualitätssicherung sowohl der nach eigenen Werksnormen eingekauften Rohstoffe als auch unserer Fertigprodukte verantwortlich. Die Aufgaben des neuen leitenden Mitarbeiters beinhalten die Kontrolle der rationellen und qualitativ einwandfreien Baustellenabwicklung durch unsere Montagekolonnen, das Erarbeiten Technischer Vorschriften, die Schulung von Technik und Vertrieb und das Erstellen interner Gutachten. Sie leiten auch die in diesem Zusammenhang erforderlichen physikalisch-technischen Prüfungen und Baustoffanalysen und haben Einfluß auf die Produktpolitik.

Als Chemie-Ingenieur oder erfahrener Chemotechniker in elnem für eine Nachfolgeposition geeigneten Alter müssen Sie also Erfahrungen In der Bauchemie oder -technologie haben, Wenn Sie sich auch noch zutrauen zu führen und bereit sind, wenn erforderlich, auch einmal selbst "die Armel hochzukrempeln", dann bewerben Sie sich bitte mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, neuerem Foto und einem kurzen Handschreiben, das Angaben zu Eintrittstermin und Gehaltsvorstellungen enthält.

Ihre Zuschrift erreicht uns unter der Kennziffer D 795/73 über den Chiffre-Dienst unseres Beraters:

Klaus Wittemann GmbH, Personalberatung, Weinstraße 5, 8000 München 2, Telefon: 089/221428.

Wir erhalten sämtliche Bewerbungen vorgelegt volle Diskretion sichem wir Ihnen ausdrücklich zu.



Spezialmaschinenbau

Wir sind ein bekanntes Großunternehmen der Investitionsgüterindustrie mit Sitz in Hemburg. U. a. entwickeln und produzieren wir technisch sehr komplexe und eufwendige Sondermaschinen. Eine unserer Entwicklungsgruppen wollen wir um zwei wichtige Positionen ergänzen:

Elektronik-Ingenieur Steuerungs- und Regeltechnik

Aufgabe ist die Hard- und Softwareentwicklung von Mikroprozeßsteuerungen und Regelungen für Großmaschinen mit elektrischen und hydraulischen Antrieben.

Übertragen wollen wir diese Aufgabe einem Dipt-Ing. (HS oder FHS) der Fachrichtung Elektronik, der bereits einschlägige Kenntnisse der Digitalelektronik sowie Steuerungs- und Regeltechnik nachweisen kann. Mehrjährige Erfahrung im Umgang mit Mikroprozessoren und Beherrschung vom Assembler sind Voraussetzung (Kennziffer 8173a).

Konstrukteur

Die Aufgabe umfaßt die Erarbeitung von Konstruktionslösungen bei unserem Produkt "Widerstandsschweißmaschinen" sowie bei Sonderanlagen des allgemeinen Maschinenbaus.

Als Mitarbeiter dafür wünschen wir uns einen Ingenieur (FHS oder HS) der Fachrichtung Maschinenbau oder Konstruktionstechnik mit Konstruktionserfahrungen und möglichst Hydraulikkenntnissen auf den Gebieten Servound Proportional-Technik sowie Pneumatik-Steuerung (Kennziffer 8173b).

Wenn Sie sich durch eine dieser beiden Aufgabenstellungen angesprochen fühlen, erbitten wir Ihre schriftliche Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und möglichst Lichtbild. Sie erreicht uns unter Angabe der Kennziffer über den zunächst zwischengeschalteten Personalwerbedienst, dem Sie euch mitteilen können, wer ihre Unterlagen nicht erhalten soll.



UBI WERBEDIENST GMBH Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

Verkaufsingenieur Großmotoren

Wir sind ein bedeutender und renommierter Hersteller von Großmotoren für Schiffs- und Kraftwerksanlagen mit Sitz In Hamburg. Wir wollen unser Projektierungs- und Verkaufsteam personell verstärken und suchen deshalb einen vertriebsorientierten Ingenieur für folgende Aufgabenstellung:

Ausarbeitung von Angeboten einschließlich der Abstimmung des erforderlichen Lieferumfanges.

Selbständige Verfolgung der Angebote und Pflege der Kundenkontakte durch rege Außendiensttätigkeit überwiegend im Inland.

Projekthetreuung bis zur Obergabe an den Kunden.

Als Voraussetzungen erwarten wir ein abgeschlossenes Ingenieur-Studium, möglichst der Fachrichtung Schiffsmaschinenbau oder Schiffsbetriebetechnik, gute allgemeine technische Kenntnisse sowie die Fähigkeit, diese in Wort und Schrift darzustellen. Erfahrungen in der Projektiätigkeit oder als Service-Ingenieur im Motorenbau, bzw. Betriebserfahrungen mit mittelschneilaufenden Motoren wären vorteilhaft, ebenso wie Vertriebskontakte zu Reedereien und Werften. Englischkenntnisse sind unerläßlich.

Sollten Sie an dieser anspruchsvollen Aufgabe interessiert sein, so senden Sie bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen (Tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild und Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung) unter der Kannziffer B188 an den zwischengeschalteten Personal-Werbedienst, der Sperrvermerke streng beachtet.



UBI WERBEDIENST GMBH Baurstraße 84 Postfach 52 03 63 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/89 20 03-05 Telex Nr. 2 173 371

Esoterik als Beruf? Ungewöhrlich erfolgreich. Tel. 07 31 / 8 65 66, Postf. 18 68, 7900 Ulm

Der Personalberater der Verkehrswirtschaft

Main Kilent ist ein internationales Speditionsunternehmen mit ausgeprägten Skandinevierwerkehren und dem Sitz in Hamburg. Zum Einsatz kommt ein großes eigenes Equipment, das zur Leistungsfähigkeit und zum optimalen Kundenservice nicht unwesentlich beiträgt.

Gesucht wird ein selbstverantwortlich tätiger

Speditionskaufmann als Abteilungsleiter

Die Aufgabenstellung beinheltet die Koordination der Organisationsabläufe, die Kontrolle der Wirtschaftlichkeit der betriebenen Verkehre und der direkte Kontakt zu den Kunden sowie

Der ideale Bewerber kennt das Skandinaviengeschäft aus eigener praktischer Tätigkeit oder aber andere grenzüberschreitende Verkehre, und er besitzt bereits Führungserfahrungen. Durchsetzungsfähigkeit, Verhandlungsgeschick und Überzeugungsfähigkeit sind weitere Anforderungen an eine stabile Persönlichkeit. Englische Sprachkenntnisse werden

Die Position wird nach der Einarbeitung mit Handlungsvoll-macht ausgestattet werden. Der finanzielle Rahmen ist großzü-gig und entspricht der verantwortungsvollen Aufgabenstellung.

Des Unternehmen, das mich beauftragt, bittet Sie, ihre Bewerbung an mich zu richten. Absolute Vertraulichkeit ist selbstverständlich. Erste Vorabinformationen können Sie von Herm Hertzog oder Herm Westerheide Mo. bis Fr. von 9-17 Uhr und So. von 11-13 Uhr unter Telefon 0 40 / 7 13 20 53 erhalten.

Unternehmensberatung Verkehr und Logistik

Chemie-Trader

Wir sind ein international tätiges Handelshaus mit Hauptsitz in Hamburg und suchen zum 1. 7. 1985 (oder früher) einen Chemie-Trader, der ein qualifiziertes kleines Team

Sie sollten über gute internationale Verbindungen verfügen und tatkräftig und phantasievoll an diese neue Aufgabe herangehen wollen.

Bitte senden Sie uns unter Kennziffer 8182 Ihre Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und möglichst Lichtbild über den zunächst zwischengeschalteten Personalwerbedienst, der Sperrvermerke streng beachten wird.



Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/89 20 03-05 Telex Nr. 2 173 371

Anlagen- und Maschinenbau weltweit RIE

Das Unternehmen Entwicklung, Konstruktion, Fertigung und Vertrieb von Walzwerken und Stranggießanlagen. Planung und Bau schlüsselfertiger Gesamtanlagen. Herstellung und Lieferung von Stahlguß und Morgoil-Walzenzapfenlagem, Weltweiter Export, 90 % Anteil am gesamten Geschäftsvolumen. Rund 3100 Mitarbeiter.

> Der größte unserer drei Betriebe: Hilchenbach-Dahlbruch, 18 km nördlich von Siegen. BAB-Verbindungen nach Köln, Dortmund und Frankfurt, Vielseitige Schul- und Studienmöglichkeiten (Universität-Gesamthochschule). Reges Kulturleben (Konzerte, Theater, Ausstellungen). Hoher Freizeitwert (Tennis, Segelfliegen, Wasser- und Wintersport, Wandern usw.).

Vielfältige Einsatzmöglichkeiten: von der Projektstudie bis zur Inbetriebnahme - ein weites Feld für

Diplom-Ingenieure

Die Aufgabe:

Der Ausbildung und den Fachkenntnissen entsprechend in den Konstruktionsabteilungen

- Walzwerksbau
- Hydraulik

Verfahrenstechnik

Das Eignungsprofil:

Qualifizierter Hochschulabschluß (TH/FH).

Möglichst mehrjährige Berufserfahrung im Schwermaschinen- oder Anlagenbau. Englische Sprachkenntnisse.

Schnelle und sichere Auffassungsgabe sowie gewandtes und klares Ausdrucksvermögen.

Die Bewerbung

mit den zur Beurteilung der fachlichen und persönlichen Qualifikation erforderlichen Unterlagen bitte an:



SMS Schloemann-Siemag Aktiengesellschaft Personalwesen Hilchenbach · Telefon (0 27 33) 29-27 52 Postfach 41 20 · D-5912 Hilchenbach-Dahlbruch

Werkzeugmaschinenbau - Raum Hamburg

Wir sind ein traditionsreiches Unternehmen des Werkzeugmaschinenbaus mit einer International enerkannten Spitzenstellung im Einsetz modernster Technologien, Durch die Sicherung eines stets hohen Qualitätsniveaus haben wir heute in unserem Bereich einen bedeutenden Marktanteil. Auf diesem expandierenden und stark exportorientierten Markt wollen wir unsere Stellung durch eine konsequente technische Innovation noch weiter ausbauen. Zur Verstärkung unseres mittleren Menagements suchen wir einen im Vorrichtungs- und Betriebsmittelbau erfahrenen Maschinenbau-Ingenieur als

Gruppenleiter Vorrichtungskonstruktion

Die bestehende Konstruktionsgruppe muß eufgrund unserer Marktposition personell wachsen, so daß wir außer den fachlich zu fordernden Kenntnissen der Mechanik, Steuerungstechnik, Hydraulik und Pneumatik insbesondere euch praxisbewährte Führungsbefähigung bei dem Gruppenleiter voraussetzen.

Wir sind ein wirtschaftlich gesundes Unternehmen und bieten unseren Mitarbeitern leistungsgerechte Bezüge, überdurchschnittliche Sozialleistungen sowie aktive, auch finanzielle Unterstützung bei der Wohnraumbeschaffung.

Kennzeichnen Sie Ihre Bewerbung bitte mit "GVW" und fügen Sie ihren Lebensleuf, Zeugniskopien, Lichtbild sowie einen handgeschriebenen Begleitbrief mit Angaben über Gehaltsvorstellung und Eintrittsmöglichkeit bei. Wir bürgen für Diskretion und Beachtung etwaiger Sperrvermerke.

Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer 6900 Heidelberg 1 – Zum Steinberg 47

Es geht um unser bestes Absatzgebiet ~

nämlich Norddeutschland. Die Verantwortung in diesem für uns besondere wichtigen Markt, möchten wir einem engagierten und zielstrebigen Herm, mit Wohnsitz im Gebiet, anvertrauen. Von ihm erwarten wir vor allem die Fähigkeit, beratend und überzeugend zu verkaufen. Erfahrungen aus mehrjähriger, erfolgreicher Außendienstpraxis sowie das Gespür für den Markt, seine Trends und Möglichkeiten, sind hierfür erforderlich. Lemfähigkeit, verantwortungsbewußte Selbständigkeit, Eigenmotivation und ausgeprägter Wille zum gemeinsamen Erfolg, halten wir für weitere wesentliche Grundlagen einer konstruktiven Zusammenarbeit.

Die von uns gesuchte

Verkäuferpersönlichkeit

Aluminium-Halbzeuge

repräsentiert unser Unternehmen und unsere Produkte gegenüber der weiterverarbeitenden Industrie in verschiedenen Branchen. Neben laufender Kundenbetreuung und -pflege, gehört auch die Erschließung neuer Märkte mit intensiver und ideenreicher Akquisition zu den vielseitigen Aufgaben.

Und nun zu uns: Wir sind das in Norddeutschland befindliche Produktionswerk eines weltweit vertretenen Aluminiumherstellers. Seit vielen Jahren sind wir als leistungsfähiger Anbieter von preßblanken, weiterbearbeiteten und veredetten Strangpreßfabrikaten und Systemen bekannt. Als Problemlöser haben wir uns einen hervorragenden

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, nehmen Sie bitte Kontakt mit unserem Berater auf. Herr A. Piech gibt Ihnen gem weitere Informationen und garantiert Ihnen Diskretion. Rufen Sie ihn unter 0 40 / 81 75 25 an und klären Sie, ob eine Bewerbung sinnvoll für Sie ist. Unser Angebot ist attraktiv,

Ihre Zuschrift arbitten wir unter Kennziffer 134 an den Anzeigendienst der



MIRTSCHAFTS- UND

Wedeler Landstraße 43 - D-2000 Hamburg 56

Seit Generationen zählen wir zu den soliden und wirtschaftlich durch und durch gesunden Familienunternehmen der

Möbelindustrie

in Westfalen. Als Hersteller qualitätsbetonter Wohnmöbelprogramme besitzen wir entsprechende Marktgeltung. Die Zusammenarbeit mit dem leistungsstarken Fachhandel, der unsere Produktpflege schätzt, hat für uns ungeteilte Priorität.

Dank dieser erfolgreichen Unternehmenspolitik sind wir auch in den tetzten Jahren überdurchschnittlich gewachsen. Diese sehr positive Firmenentwicklung wollen wir schon heute für die Zukunft sichem. Daher suchen wir eine Persönlichkeit mit Unternehmerformat, die

heute Assistent morgen Geschäftsführer

Sie sollten eine leistungsstarke Führungskraft mit höher menschlicher Qualifikation, entsprechender Ausstrahlung und überzeugendem Auftreten sein. Eigenständiges Denken und verantwortungsvolles Handeln setzen wir voraus.

Um auf die modellmäßige Umsetzung der Wünsche des Marktes bestimmend Einfluß zu nehmen, sollten technisches Wissen mit fachlichem Können und mehrfähriger Erfahrung bei besonderer Neigung für den Vertriebsbereich gekoppelt sein. Hierfür wäre eine fundierte Ausbildung, z. B. als Absolvent der FH Rosenhelm, vorteilhaft.

Nach Einarbeitung durch den für Modellentwicklung, Produktion und Vertrieb verantwortlichen geschäftsführenden Gesellschafter sollen Sie in die Position des Geschäftsführers hinelnwachsen. Sie erhalten von Anfang an genügend Freiraum für Ihre fachliche und persönliche Selbstverwirklichung.

Wenn Sie sich dieser Aufgabe gewachsen fühlen, Mitte 30 bis Mitte 40 alt sind, und eine langfristige Bindung anstreben, bitten wir um Ihre Bewerbung. Dotierung und Ausstattung dieser Führungsposition sind attraktiv und leistungsbezogen. Unser Werk liegt in landschaftlich schöner Umgebung in der Nähe aller schulischen Möglichkeiten bei entsprechendem Freizeitwert.

Zur Kontaktaufnahme erbitten wir eussagefähige Bewerbungsunterlagen (Telefonn vermerken) unter der Kennziffer 12 635 en die von uns beauftragte NEUHAUS + PARTNER BERATERGRUPPE GMBH, Kulmitzweg 13, 8650 Kulmbach, Tel. 0 92 21 / 29 49; Herr BENNO M. KRÜGER ist Ihr Gesprächspartner für einen ersten, absolut vertraulichen Kontakt. Diskretion, ebenso Beachtung Ihrer Sperrwünsche werden ausdrücklich zugesichert.

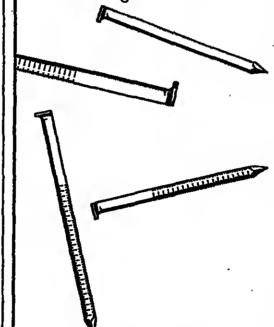


NEUHAUS + PARTNER · BERATERGRUPPE GMBH · MANAGEMENT + KARRIERE

8000 München 90 - Bergstraße 15 - 069/695913-14 • 4800 Bieleteld 1 - Uhlandstraße 33 - 0521/15 20 30

Europäische Eisenwaren-, Holz- und Baufachhändler auswählen, ausrüsten, schulen, managen

Als weltweit tätiges Unternehmen der Befestigungstechnik suchen wir für unser eurapäisches Zentralbüra, mit Sitz in Frankfurt/Main, einen im Händlervertrieb für technische Gebrauchsgüter erfahrenen



Dealer Sales Manager

Aufaaben:

Kanzipierung und Durchsetzung eines Händlerpragramms in den eurapäischen Ländern, in denen wirdurch Tachtergesellschaften oder Exklusivvertriebspartner vertreten sind.

Anforderungen:

Sie benätigen dazu sehr gute Englisch- und Franzäsischkenntnisse, die Fähiakeit zu überzeugen und zu mativieren sowie Kreativität und Flexibilität im Denken und Handeln. Ihr Alter: 30-45 Jahre.

Wir bieten dafür eine anspruchsvolle, abwechslungsreiche Tätigkeit, die Sie weitgehend selbst gestalten kännen, ein gutes Einkammen sawie die Sazialleistungen und Sicherheiten eines graßen Konzernunternehmens.

lhre vallständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an CONTEXT Werbeagentur, Pastfach 1329, 6719 Eisenberg.

In Norddeutschland besitzt mein Klient – eine bekannte Aktiengesellschaft – einen guten Namen. Sitz der Hauptverwaltung ist Hannover. Rechtzeitige und umfassende Investitionen zur langfristigen Unternehmenssicherung sind heute die Basis für die weitere Entwicklung. Das Unternehmen ist wirtschaftlich gut fundiert und ertragsstark. Auf dieser Grundlage bieten sich dem zukünftigen

Leiter Rechnungswesen

interessante und vielseitige Aufgaben.

Sein Verantwortungebereich umfaßt die Leitung der Kostenrechnung, Finanzbuchhaltung, Steuern, EDV sowie das ektienrechtliche Berichtswesen. Seine Schwerpunktaufgaben liegen in der Weiterentwicklung des gesamten Controlling, Ausbau und Optimierung des EDV-gestützen Rechnungswesens und der Führung eines quelifizierten Teams.

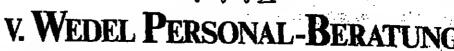
Deshelb suchen wir einen gestandenen, bilanz-sicheren Diplom-Kautmann im Alter zwischen 35 und 40, der auf der Basis seiner bisherigen beruflichen Entwicklung Fach- und Führungserfahrungen in den genannten Aufgabenbereichen gesammelt hat und nunmehr eine entsprechende, dem Vorstand direkt berichtende Funktion anstrebt. Englischkenntnisse sind wegen der internationalen Verbindungen unseres Hauses

Der Tätigkeitsbereich ist vielseitig und verantwortungsvoll. Er umfaßt die breite Palette kaufmännischer Aktivitäten einer Aktiengesellschaft und bietet echte Möglichkeiten zur beruflichen Entfaltung. Die vertraglichen Bedingungen sind interessant (ppa.).

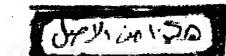
Unser Berater, Herr v. Wedel, gibt ihnen gem auch telefonisch zusätzliche Informationen und sichert ihnen die notwendige Diskretion zu.

Ihre Bewerbungsunterlegen sollten tabellarischen Lebenslauf mit den wichtigsten beruflichen Daten, Zeugniskopien, Schriftprobe, Lichtbild, Einkommensvorstellung und den frühestmöglichen Verfügbarkeitstermin enthalten.

Kennziffer: 3612



Lüerstraße 38 · 3000 Hannover 1 · Telefon 0511/81 40 37-38



t orthe bestilied

e. Appeir D. Capital e. Laurente de la capital

المام ال المام الم

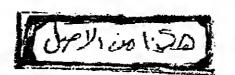
-

Follow many that

Permission of the second of th

WAUS - FATTE 25 49 me- BEN. eite 23

15



Branchenführer Textilindustrie

Wir sind eine sehr erfolgreiche, international angesehene Unternehmensgruppe der Textilindustrie mit mehreren tausend Beschäftigten, hervorragender Marktstellung und Sitz in Süddeutschland. Im Zuge des anstehenden Generationswechsels suchen wir eine Persönlichkeit als stellvertretenden

TECHN. VORSTAND

der aufgrund seines bisherigen Werdegangs die Voraussetzungen für eine erfolgreiche Unternehmensführung mitbringt. Er wird sich schrittweise in die umfangreiche Materie einarbeiten, um in der Endphase für alle Produktionsbetriebe, die Anlagentechnik, die Produktentwicklung, den Rohstoffeinkauf und das gewerbliche Personal verantwortlich zu sein.

Gesucht wird das Gespräch mit Herren, ca. Mitte 30 bis Mitte 40, die neben den fachlichen und persönlichen Qualifikationen über entsprechenden Leistungswillen, überzeugendes Auftreten, Stehvermögen und verhandlungsfähige Englischkenntnisse verfügen. Erfahrungen aus der Textil-/Textilmaschinenindustrie oder textilnahen Branchen wären von Vorteil.

Wenn Sie sich für diese verantwortungsvolle und bestens ausgestattete Spitzenposition interessieren und über die entsprechende Qualifikation verfügen, bitten wir um ihre aussagefähige Interessenbekundung mit Werdegangsübersicht, Einkommens- und Verfügbarkeitshinweis unter der Kennziffer 1115W an die beauftragte Unternehmensberatung in Sindelfingen. Herr Dr. L. Heimeier steht für darüber hinausgehende Informationen oder ein unverbindliches Kontaktgespräch telefonisch unter 0 70 31 / 8 20 01 bzw. privat unter 0 70 31 / 27 57 42 gern zur Verfügung. Absolute Vertraulichkeit wird zugesi-

BAUMGARTNER & PARTNER &

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 - Tel. 0 70 31/8 20 01 und 8 80 01 D 4000 Düsseldorf · Königseliee 31 · Tel. 0211/325098-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/367737-38

Gesamtleitung Konfektionsbetrieb in Manila

Wir sind ein renommiertes mittelständisches Bekleidungsunternehmen mit in- und ausländischen Betriebsstätten. In unserem mit modernsten Anlagen ausgerüsteten Produktionsbetrieb in Manila/Philippinen fertigen wir mit ca. 400 Beschäftigten hochwertige Blusen und Hemden nech europēischem Quelitätsstanderd. Für die Gesamtleitung dieses Betriebes suchen wir den

GENERAL MANAG

der einen entsprechenden Konfektionsbetrieb zusammen mit qualifizierten einheimischen Mitarbeitern führen und für das deutsche Stammhaus eine angemessene Rendite erwirt-

Angesprochen sind Herren, die sich nach einer qualifizierten bekleidungstechnischen und betriebswirtschaftlichen Ausbildung in vergleichbaren oder vorbereitenden Leitungsaufgaben (möglichst in der Textil-/Bekleidungs-/Wäscheindustrie) im In- oder Ausland bereits bewährt haben. Wir erwarten somit einen berufserfahrenen Manager mit deutlichem Schwerpunkt in rationeller Produktion und wirtschaftlichem Personaleinsatz, der über entsprechend hohe Leistungsbereitschaft, Eigeninitiative und Stehvermögen verfügt, um

unternehmerische Entscheidungen richtig treffen und sicher durchsetzen zu können. Unabdingbar sind absolute Charakterfestigkeit, Loyalität und gute Englischkenntnisse. Idealaiter: ca. 35 bis 45.

Wenn Sie dieses ungewöhnliche Angebot reizt und Sie sich den Anforderungen gewachsen fühlen, bitten wir um Übersendung Ihrer ausführlichen Bewerbungsunterlagen (tab. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Handschreiben, Angaben zur Einkommenssituation und Verfügbarkeit) unter der Kennziffer 3116 W an die beauftragte Unternehmensberatung in Sindelfingen. Die Herren Dr. L. Heimeier und R. Pillat stehen für telefonische Zusatzinformationen zur Verfügung und bürgen für absolute Vertraulichkelt.

Unternehmensberatung BDU - 7032 Sindelfingen - Postfach 320 - Bahnhofstraße 14 - Tel. 0 70 31/8 20 01 und 8 80 01 D 4000 Düsseldorf · Königsellee 31 · Tel. 0211/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/36 77 37-38

Fahrzeugbau 150 Mio.

Unser traditionsreiches mittelständisches Unternehmen im Westfälischen fertigt Wohnmobile, Anhänger und Anhängervorrichtungen für den anspruchsvollen Kunden. In Zusammenarbeit mit ersten Adressen der europäischen Automobilindustrie bauen wir qualitativ hochwertige Erzeugnisse. Wir verfügen über eine straffe Vertriebsorganisation und einen erfahrenen Mitarbeiterstamm

Produktion

erwarten wir impulse und straffe Führung der Produktion mit dem Ziel permanenter Ablaufoptimierung und Rationalisierung unter Berücksichtigung wertanalytischer Ansätze und unter Einbindung aktueller EDV-Systeme.

Gesucht wird das Gespräch mit einem unternehmerisch ausgerichteten Manager, vorzugsweise aus der Fehrzeugindustrie mit Kenntnissen in Metallverformung sowie Holz- und Kunststoffverarbeitung. Unabdingbar ist die Bereitschaft, alle Probleme engagiert "vor Ort"

anzupacken, sowie die Befähigung zu motivierender Personalführung. Die Position ist in Dotlerung und Rahmenbedingungen gut ausgestattet. Wenn Sie sich für diese herausfordernde Aufgabe interessieren, bitten wir um Übersendung thrar Bewerbung unter der Kennziffer 8115 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Düsseldorf. Herr Dipi.-Kfm. Peter D. Hennes steht Ihnen für eine telefonische Kontaktaufnahme zur Verfügung und gewährt absolut vertrautiche Behendlung ihrar

Unternehmensberatung BDU - 7032 Sindelfingen - Postfach 320 - Bahnhofstraße 14 - Tel. 0 70 31/8 20 01 und 8 80 01 D4000 Düsseldorf · Königsalise 31 · Tel. 0211/325098-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/367737-38

in unserer Branche sind wir der größte Hersteller im deutschsprachigen Raum von speziellen Zulieferteilen aus Metali und Gummi für die Automobilindustrie und andera spezielle Industriezweige. Unsere qualitativ hochwertigen Produkte leisten einen wesentlichen Beitrag für sicheres Autofehren. Dieser Sicherheitsbeitrag ist unser Verkaufsargument. Wir suchen den

der nicht nur verkaufen kann, sondern über die technische Beratung unsera Kunden vom der nicht nur verkaufen kann, sondern ober die isonnische Deraufig diesels kunden vom hohen Qualitätsstandard und der Sicherheit unserer Produkte überzeugt. Auf der Grundlage nonen duamassandard und der Sicherneit unserer Produkte überzeugt. Auf der Grundlage unseres technischen Know-hows gibt er mit sicherem Gespür für Marktsegmente impulse zur Produktinnovation und erschließt Diversifikationsmöglichkeiten. Namhafte Großkunden betreut er selbst und festigt damit die Stellung unserer Produkte im Markt. Seine Mitarbeiter führt er überzeugend und konsequent. Unser gutes Image im Inland nutzt er, um eine Auslandsorganisation aufzubauen. Er ist der Geschäftsleitung dirakt unterstellt.

Mit dieser Aufgabe wenden wir uns an einen technisch orientierten Vertriebsmann, der sein Können im technischen Zuliefergeschäft bereits bewiesen hat. Aber auch Bewerber, die heute noch in der zweiten Position stehen, jedoch nach Ausbildung und Erfahrung auf die

Übernahme dieser Aufgabe vorbereitet sind, haben eine echte Chance. Unabdingbare Voraussetzungen sind Akquisitionsstärke, Verhandlungsgeschick, englische Sprachkenntnisse und die Bereitschaft zum häufigen Reisen. Erfahrungen aus der Kunststoffindustrie werden den Einstieg in diese Aufgabe erleichtern.

Wenn Sie in dieser vielseitigen Aufgabe, die langfristige Entwicklungschancen bietet, eine beruftiche Herausforderung sehen, bitten wir um die Zusendung Ihrar vollständigen Bewerbungsunterlagen mit tabeli. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zur Einkommensvorstellung und frühestmöglicher Verfügbarkeit unter der Kennziffer 4215 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Sindelfingen. Herr F.-J. Krühne bürgt für absolute Vertraulichkeit und steht Ihnen für telefonische Vorabinformationen zur Verfügung.

Unternehmensberatung BDU - 7032 Sindelfingen - Postfach 320 - Bahnhofstraße 14 - Tel. 0 70 31/8 20 01 und 8 80 01 D 4000 Düsseldorf · Königsallee 31 · Tel. 0211/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/3677 37-38

ndler auswi

Seit

Anspruchsvolle Verfahrenstechnik für einen wachsenden Markt!

Wir sind eine wirtschaftlich gesunde, in eine leistungsstarke deutsche Unternehmensgruppe eingebundene mittelständische Maschinenfabrik in Norddeutschland. Unsere Maschinen und Anlagen für die Nahrungs- und Genußmittelaufbereitung verkaufen wir weitweit. Anhaltend solide Ergebnisse sind die Basis unserer in die Zukunft gerichteten Aktivitäten.

Für die weitere Expansion suchen wir einen

der englischen Sprache erforderlich.

Diplom-Ingenieur (Maschinenbau) als

Entwicklungsleiter

für unseren Konstrüktionsbereich, der die Neu- und Weiterentwicklung unserer verfahrenstechnischen Anlagen verantwortlich übernehmen soll. – Diese neugeschaffene Position ist direkt der technischen Geschäftsleitung unterstellt.

Die Aufgabe erfordert einen einsatzfreudigen und belastbaren Mitarbeiter mit mehrjährigen Konstruktionserfahrungen, der in der Lage ist, am weiteren Ausbau eines neuen Produktionsbereiches initiativ mitzuwirken. – In Anbetracht des hohen Exportanteils und der notwendigen persönlichen Kontakte mit unseren englischsprechenden Geschäftspartnern ist eine verhandlungssichere Kenntnis

Die Dotlerung der Position entspricht der verantwortungsvollen Aufgabe und wird den von uns gestellten Leistungsanforderungen gerecht.

Richten Sie bitte Ihre mit "EKW" gekennzeichneten Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskoplen, Lichtbild, handgeschriebener Begleitbrief mit Angaben über Eintrittsmöglichkeit und Gehaltsvorstellung) an den von una beauftragten

Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer 6900 Heidelberg 1 – Zum Steinberg 47

der für Diskretion und Beachtung etwaiger Sperrvermerke bürgt sowie Ihnen gem erste Informationen telefonisch (0 62 21 / 4 99 05) gibt.



Wir laden Sie zur Bewerbung ein.

Sie kennen uns. Desholb brauchen wir Ihnen nichts über unser Unternehmen zu sagen. Wir stehen am Beginn neuer, großer Investitionsvorhoben, mit denen wir die Zukunft des Autos gestalten werden. Darum ist es interessont, in den kommenden Johren bei Volkswagen mitzuarbeiten.

Für Qualitätsplanung und -sicherung des Motorenbaues **Werk Salzgitter** suchen wir Sie als

Diplom-Ingenieur(in) (TU/FH)

der Fachrichtung Fahrzeugtechnik, Fertigungstechnik, Maschinenbau.

Wir wollen neue Aufgaben im Rohmen der stetig steigenden Zielsetzungen an die Qualität und die Zuverlässigkeit unserer Produkte lösen. Aus diesem Grund brauchen wir Sie ols Mitorbeiter. Sie sollen in den Fachgebieten O Prüfplanung/Prüftechnik

- O Prüfplanung/Prüftechnik O Gemischbildnersysteme
- O Matorisches Fahrverhalten
- O Schodensabstellung im Feld O Pilatserienbetreuung
- mitarbeiten.

Wir erwarten von Ihnen gute theoretische Kenntnisse auf dem Gebiet der Qualitätsplanung/-sicherung. Erfahrungen in Kanstruktian, Versuch oder Plonung von Motoren wären vorteilhaft. Ebenso setzen wir Aufgeschlossenheit bei der Anwendung von EDV-Methoden voraus.

Wir wünschen uns Fremdsprachenkennt-

Wenn Sie an der Mitarbeit on Qualitätssicherungskonzepten, die der Herausforderung der Gegenwart und der Zukunft gerecht werden, interessiert sind, senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlogen mit Gehaltswunsch und frühestmöglichen Eintrittstermin an

Volkswagenwerk Aktiengesellschaft Werk Salzgitter Personalwesen Gehalt Postfach 31 1176 3320 Salzgitter 31

Volkswagen. Man fährt gut mit uns. Auch als Mitarbeiter.



Applied Biosystems ist eine führendes internationales Unternehmen für wissenschaftliche Geräte und Chemikalien, die in der modernen biochemischen und gentechnologischen Forschung benötigt werden.

Unsere Kunden eus der Industrie und Forschungsinstituten schētzen unsere hochwertigen Produkte wegen ihrer Zuverlässigkeit und wirtschaftlichen Betriebsweise.

Zur Verstärkung unserer Aktivitäten im norddeutschen Raum suchen wir per 1. Juli 1985 einen

Vertriebsspezialisten

der bereits Erfolge im Verkauf von hochwertigen wissenschaftlichen Geräten nachweisen kann. Eine naturwissenschaftliche Ausbildung, z. B. als Chemie-Ingenieur oder Chemiker, wäre von Vorteil, gute Englischkenntnisse setzen wir voraus.

Für Ihre Reisetätigkeit steht Ihnen ein neutraler Firmenwagen der Mittelklasse zur Verfügung, der auch privat genutzt werden kann. Gehalt und soziale Zusatzleistungen werden Sie sicher zufriedenstellen. Bitte schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an

> Applied Biosystems GmbH Bergstr. 104, 6102 Pfungstadt, Tel. 0 61 57 / 60 36

Anspruchsvolle Verfahrenstechnik für einen wachsenden Markt!

Wir sind eine wirtschaftlich gesunde, in eine leistungsstarke deutsche Unternehmensgruppe eingebundene mittelständische Maschinenfabrik in Norddeutschland. Unsere Maschinen und Anlagen für die Nahrungs- und Genußmittelaufbereitung verkaufen wir weltweit. Anhaltend solide Ergebnisse sind die Basis unserer in die Zukunft gerichteten Aktivitäten.

Für die weitere Expansion suchen wir einer

Diplom-Ingenieur (Verfahrenstechnik) als

Produktlinienleiter

für unsere Projekt- und Auftragsabteilung, der den Bereich Nahrungsmittel-Anlagen verantwortlich übernehmen und beerbeiten soll. – Diese neugeschaffene Position ist direkt der technischen Geschäftsleitung unterstellt.

Die Aufgabe erfordert einen einsatzfreudigen und belastbaren Mitarbeiter mit mehrjährigen Berufserfahrungen, der in der Lage ist, am weiteren Ausbau eines neuen Produktbereiches initiativ mitzuwirken. – In Anbetracht des hohen Exportanteils und der notwendigen personlechen Kontakte mit unseren englischsprechenden Geschäftspartnern ist eine verhandlungssichere Kenntnis der englischen

Die Dotierung der Position entspricht der verantwortungsvollen Aufgabe und wird den von uns gestellten Leistungsanforderungen gerecht.

Richten Sie bitte Ihre mit "PLW" gekennzeichneten Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, handgeschriebener Begleitbrief mit Angeben über Eintrittsmöglichkeit und Gehaltsvorstellung) an den von uns beauftragten

Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer 6900 Heidelberg 1 – Zum Steinberg 47

der für Diskretion und Beachtung etwaiger Sperrvermerke bürgt sowie Ihnen gern erste Informationen telefonisch (0 62 21 / 4 99 05) gibt.

Kommunikationssysteme

Die ANT Nachrichtentechnik GmbH ist ein überaus erfolgreiches Unternehmen der Kommunikationstechnik. Seine Fachgruppe Anlagen realisiert als Systemhaus rechnergesteuerte Anlagen der Informations- und Kommunikationstechnik.

Für die Akquisition und spätere Durchführung von Textverarbeitungs- und Kommunikationsprojekten bei in- und ausländischen Kunden suchen wir außerdem einen

Software-Ingenieur

(Dipl.-Ing. TH/FH)

mit Erfahrungen in Software-Entwicklung und Hardware-Konfiguration. Kenntnisse der Programmiersprache FORTRAN und über DEC Hardware wären von Vorteil, aber nicht Bedingung. Gute Englischkenntnisse und die Bereitschaft zu gelegentlichen Reisen ins Ausland sind erforderlich.

Die Aufgabe bietet die Chance, später die Leitung eines Projektes zu übernehmen und damit in eine Führungsposition hineinzuwachsen.

Einen attraktiven Anstellungsvertrag und ständiges gezieltes Weiterbildungsprogramm können Sie erwarten. (Kennziffer 2810).

Ihre Kurzbewerbung mit Angabe der Kennziffer genügt. Wir setzen uns dann mit Ihnen in Verbindung.

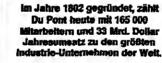
ANT Nachrichtentechnik GmbH

Personal- und Sozialwesen Gerberstraße 33 D-7150 Backnang

DU PONT DE NEMOURS

(DEUTSCHLAND) GMBH





Mit modernsten Technologien entwickelt und produziert Du Pont eine außerordentliche Vielzahl von Erzeugnissen, deren Qualität und Amwendungsvielfalt höchsten

Ansprüchen gerecht werden.

SORVALL* Biomedizinische Geräte

Wir bieten den Wissenschaftlern in der Hochschulforschung und Industrie ein seit über 30 Jahren bewährtes und bekanntes Programm von analytischen Geräten. Unsere Geräte, hauptsächlich Zentrifugen und Mikrotome, werden von den Anwendern aufgrund ihrer Zuvertässigkeit und einem ausgewogenen Preis/Leistungs-Verhältnis geschätzt. Unser erfolgreiches Konzept erfordert den Ausbeu unserer Organisation.

Wir suchen daher einen

TECHN. VERKAUFSBERATER

- Norddeutschland -

Vorzugsweise mit naturwisschenschaftlichen Erfahrungen (Chemieingenleur, Giolngenieur, MTA, Pharmareferenten oder gestandene Verkäufer). Auf Ihre Außendiensttätigkeit werden Sie durch ein gründliches Trainning teilweise in den USA vorbereitet. Englische Sprachkenntnisse sind daher erforderlich.

Ein kameradschaftliches Team und eine positive Arbeitsatmosphäre, die Sie weltgehend selbet gestalten können, envartet Sie Die Entwicklungsmöglichkeiten in unserem Unternehmen sind weitreichend, auch fachübergreifend. Innerhalb der Du-Pont-Gruppe bestehen vielfältige Aufstiegsmöglichkeiten durch praktizierte Beförderung aus

Das bedeutet für Sie: berufliche Sicherheit und persönliche Zufriedenheit, aber auch Flexibilität und Mobilität.

Fragen beantwortet Ihnen Herr Stieff, Tel. 0 69 / 2 19 54 17.

ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an unsere Personalabteilun

DU PONT DE NEMOURS (DEUTSCHLAND) GMBH GESCHÄFTSBEREICH FOTOSYSTEME UND ELEKTRONISCHE PRODUKTE Openstat 2

ELEKTRONISCHE PRODU Opempiatz 2 6000 Frankfurt/Main 1

* Du Pont eingetragenes Warenzeichen

FÜHRENDES UNTERNEHMEN IM SPS/SCHALTANLAGENBEREICH — TOPCHANCE FÜR BERATUNGSINGENIEUR DER ELEKTRONIK Sie verfügen über fundierte Berufserfahrung aus dem genannten Umfeld? Sie sind quasi in der Projektierung/Vertrieb — speicherprogrammierbarer Steuerungen — "groß geworden"? Die fachliche Beratung, die Betreuung vorhandener und neuer anspruchsvoller Kunden übertragen wir einem engagierten

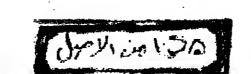
Vertriebsingenieur

tür das Vertriebsgebiet: Niedersachsen. Als idealen Bewerber, 30 bis 45 Jahre, stellen wir uns einen Elektro-/Elektronikingenieur vor, der über fundierte Berufserfahrung in Einsatzmöglichkeit, Funktion und Software von SPS verfügt. Sprechen Sie mit uns über die beruflichen Perspektiven, die wir bieten können. Wir werden die persönlichen Gespräche am 27. April 1985 in Ihrem Gebiet führen – daher genügt uns zunächst ihre Kurzbewerbung unter Angabe der CMB-Projekt-Nr.: 202 458.

Telefon-Vorabinformationen erteilen wir ihnen geme unter der Rufnummer 07 11 / 22 70 02. Diskretion und Anonymität eichem wir ihnen ausdrücklich zu.



Eduard-Pfeiffer-Streße 84 · 7000 Stuttgart 1



Samstag 2

read served and per

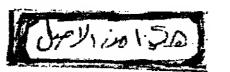
الما الروي والتي مترجم:

1 1 e- 25 3/55 3

Well-Builder of the elia isunat zugag.

15 TATE 15 ST

The state of the s



Ein weltweites Export-Geschäft mitverantworten

- dabei glauben wir gerade durch die Vielfalt unserer Märkte und Abnehmer ein besonderes Angebot machen zu können. Wir produzieren hochwertige investitionsgüter. Der Umsatz llegt um die DM 100 Mio.

Wir suchen den versierten

EXPORT-REFERENTEN

Sie kannen ein enspruchsvolles Exportgeschäft - von der Auftragsabwicklung bis hin zur Erstellung von Absatzplänen und der Ergebniskontrolle – und sind fähig, Märkte weitgehend selbständig zu betreuen und neue Merkte eufzubauen.

Sie haben eine solide kaufmännische Ausbildung, technisches Verständnis und sprechen Englisch - und nach Möglichkeit Französisch. Sie sind fähig, im Team zu erbeiten.

Die vertraglichen Konditionen werden Sie sicharlich zufrie-

Ihre Bewerbung senden Sie bitte unter P 2878 an Dr. Maier + Pertner GmbH, Schubertstr. 10, 7316 Köngen. Telefonisch können Sie weitere vertrauliche Fragenebklären (07024/8861).



DR. MAIER + PARTNER M

UNTERNEHMENSBERATUNG BDU

TROESTER

Extruder · Kalander

Wir sind Hersteller von Maschinen und kompletten Fertigungsstraßen für die Gummi-. Kunststoff- und Kabelindustrie.

Wir suchen zu sofort oder später

2 Verkaufs-Ingenieure bzw. -Techniker

für den Verkauf von Investitionsgütern, Schwerpunkt Kalander, Walzwerke und Roiler-Head-Aggregate.

Von den Bewerbern erwarten wir der Aufgabenstellung gemäße Kennt-

Wenn Sie Neigung für eine lebendige und interessante Tetigkeit haben, gewissenhaft und verhandlungsgewändt sind und über einen guten Briefstil sowie englische Sprachkenntnisse verfügen, können wir Ihnen eine weitgehend selbständige Tätigkeit anbieten. Das Idealalter sehen wir zwischen 25 und 35 Jahren.

Herren, die sich dieser enspruchsvollen Aufgabe gewachsen fühlen, bitten wir um Einreichung ihrer vollständigen Bewerbung (Anschreiben, tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien) mit Angabe der Gehaltsvorsteilung sowie des frühesten Eintrittstermins an die Personalabteilung.

> **Paul Trooster** Maschinenfabrik Am Brabrinke 2-4 D-3000 Hannover 29 (Wolfel) Telelon (05 11) 27 04-0

DMM D'Arcy MacManus Masius Hamburg

Für die Betreuung interessanter Etats suchen wir zum 1. 7. 1985 oder früher einen jungeren

Account Manager

Voraussetzungen:

- Hochschulabschluß vorangegangene erfolgreiche

Tätigkeit in Agentur

und/oder Productmanagement - gute Englischkenntnisse

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung an: D'Arcy MacManus & Masius CmbH Werbeagentur CWA

Abt. Personal Bleichenbrücke 10 (Kaufmannshaus)

2000 Hamburg 36



Wir sind eine der führenden Kupferproduzenten Europas und ain bedeutendes Chemieunternehmen.

Zum 1. Juli 1985 oder später suchen wir eine(n) Mitarbeiter(in) für die

mit fundierten Buchhaltungs-Steuerkenntnissen. Englische Sprachkenntnisse sind erwünscht. Die Tetigkeit ist mit Reisen innerhalb Deutschlands verbunden.

Wir bieten einen sicheren Arbeitsplatz bel leistungsgerechter Bezahlung und guten Sozialleistungen.

Bewerber, die an einer Dauerstellung interessiert sind, bitten wir um schriftliche Bewerbung mit Lichtbild, Lebensleuf, handschriftlichem Anschreiben, Zeugnis-Fotokopien und Angabe des Gehaltswunsches.

NORDDEUTSCHE AFFINERIE

AKTIENGESELLSCHAFT Postfach 30 39 26, 2000 Hamburg 36 **STELLENANGEBOTE**

Jüngerer Verfahrens-Ingenieur Thema: Kunststoffverpackung –

Mit dieser Ausschreibung wenden wir uns en jüngere, industrieerfahrene Ingenieure, vorzugswelse mit Ausbildungsschwerpunkt Verfehrenstechnik oder Maschinenbau sowie Grundkenntnissen in Elektrotechnik/Elektronik und Werkzeugbau. Idealerweise besitzen Sie Fertigkeiten im Metier der Kunststoffverpackung, euf jeden Fell aber Führungserfahrung, denn Sie werden die Gesemtverantwortung der Kunststoffverarbeitung – Schwerpunkt Spritzgießen – übernehmen. Hierbei geht es vor allem um die Optimierung von Fertigungsabläufen, aber euch und die Beschreiten neuer Wege. Gefordert sind in diesem Zusammenhang ihre Fehigkeit zu konzeptioneller Arbeit und ihre Bereitschaft, selbst mit

Betriebsleiter

passen Sie am besten in das vorhendene Umfeld, wenn Sie Gestalter sind, Konzeptionen umsetzen können, keine Stäbe zur Bewältigung ihrer Aufgaben benötigen und mit starker Führungshand ihre Mitarbeiter für Idaen begelstern können. Das in Rede stehende Verpackungsmittelwerk gehört zu einer führendan deutschen Gruppe der Markenartikel-Industrie und bietet ihnen den Rahmen für eine gealcherte berufliche Zukunft - übrigens mit Aufstiegsmöglichkeiten.

> Jüngere Verfahrensingenieure mit entsprechendem industriellen Hintergrund werden um dia qualifizierenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Derstellung der jatzigen Verentwortungsbreite, Werdegeng in Stichworten, Handschreiben, Lichtbild, Zeugniskopien, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Die beauftragte Industrieberatung wird eventuelle Sperrvermerke korrekt beechten, so de8 Sie unbesorgt Kontakt eufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320, Telefon 0 89 / 64 90 91

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MUNCHEN-GRUNWALD

Produktmanagement - auch Psychopharmaka -

Es hieße Eulen nach Athen zu tragen, wollte men einem erfahrenen und erfolgreichen Produktmaneger en dieser Stelle deutlich machen, welches seine Aufgaben in einem erstrangigen deutschen Pharmaunternehmen sind oder sein werden. Das in Reda stehende Haus möchte unter threr Mitwirkung eine

Psychopharmaka-Einführung - mal ganz anders -

maßstabgebend vornehmen. Sie werden debel in einem eufgeschlossenen und einfallsreichen Marketing- und Produktmenegement-Team erbeiten. Mehr zu sagan, wäre weniger.

> Herren und Demen eus dem Produktmanagement des ethischen Arznelmittelbereiches werden um die entsprechenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Derstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Handschreiben, Zeugniskoplen, Lichtbild, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Wir wünschen Fairneß bei der Kontaktaufnahma und erbitten Ihre Zuschrift deshelb en die Chiffre abteilung der beeuftragten Industrieberatung, die eingescheltet ist, um eventuelle Sperryermerke korrekt zu beechten, so deß Sie unbesorgt Kontakt eufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MUNCHEN-GRUNWALD

Jüngerer Vertriebsassistent – Schwerpunkt Marketing –

Jehre Erfahrung im Merketing- und Vertriebsbereich der Pherme- oder Markenartike-Industrie verfügt, der mit Budgets umzugehen weiß und dessen Stärke konzeptionelles Denken und Arbeiten ist. Gesucht wird der gestaltende, nicht der verweltende Assiatent, der möglichst bald Linienaufgaben übernehmen kann. Ein exzellenter Hochschulabsolvent mit Studienschwerpunkt Merketing arhält gegebenenfalls auch eine Chance. Wie dem auch sel: In jedem Falle ist das erklärte

Ziel: eine Führungsaufgabe im Ausland

betriebswirtscheftliche Kenntnisse besitzen. Gute, zumindest englische Sprachkenntnisse verstehen sich von selbst. Ihre Entwicklung bestimmen Sie weitestgehend mit. Letztlich entscheidend wird ihr fachliches und persönliches Format sein. Der geeigneten Persönlichkeit eröffnen sich hier beste berufliche Perspektiven, wie sle heuzutage immer seltener enzutreffen sind.

> Jüngere, merketingerfahrene Herren aus der Pharme- oder Markenertikel-Industrie, aber auch Hochschulabsolventen mit Prädkatsexamen und Studienschwerpunkt Merketing, werden um die qualifizierenden Angeben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Hendschreiben, Lichtbild, Zeugniskoplen, Angabe weiterer Fremdsprachen, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Wir wünschen Feirneß bei der Kontaktaufnehme und erbitten Ihre Zuschrift deshelb an die C hilffre e bit e il u ng der beauftragten Industrieberetung, die ihre eventuellen Sperrvermerke korrekt beechten wird, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 3 20.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



MUNCHEN-GRÜNWALD

Seit

Top-Produkte in der Meß- und Regeltechnik

Unser Auftraggeber ist ein mittelständisches Unternehmen, das Produkte der Meß- und Regeltechnik herstellt. Der Erfolg des Unternehmens resultiert aus der Qualität und dem hohen technischen Standard der Produkte. Neue Märkte und Vertriebswege sollen zusätzlich erschlossen werden. Zur Steuerung dieser expansiven Entwicklung wird eine verkaufsorientierte, fachlich versierte Führungspersönlichkeit gesucht.

Gesamtverkaufsleiter

Dipl.-Ing. Elektronik, Elektrotechnik, Heizungstechnik

Sie werden für die in- und ausländischen Vertriebsaktivitäten des Unternehmens verantwortlich sein. Ihre Aufgabe ist es, bestehende Vertriebskanäle zu pflegen und auszubauen sowie neue Vertriebswege zu erschließen. Sie müssen ein Gespür für die Marktentwicklung haben und marktgerechte Verkaufsstrateglen konzipieren und umsetzen können. Auch sollen Sie Impulse für die Entwicklung neuer Produkte geben.

Diese Aufgaben erfordern Kreativität, eine wache Intelligenz und hohe Einsatzbereitschaft. Unternehmerisches Denken und Handeln sowie selbständiges, erfolgsorientiertes Arbeiten müssen für Sie eine Selbstverständlichkeit sein.

Angesprochen werden Diplom-Ingenieure (TH/FH) im Alter von ca. 40 bis 45 Jahren, die vorzugsweise eine Ausbildung in den Fachrichtungen Elektronik, Elektrotechnik oder Heizungstechnik absolviert haben. Ausreichende Berufserfahrung, insbesondere im Product-Management vergleichbarer Produkte und als Führungskraft (zweiter Mann/stellvertretender Verkaufsleiter) im Vertrieb, ist Voraussetzung. Englisch und möglichst Frenzösisch sollten Sie sprechen, da das Unternehmen im Export engagiert ist und auch hier weitere Expansionschancen sleht.

Die Vollmachten, Bezüge und Nebenleistungen entsprechen den hohen Anforderungen.

Wenn Sie diese vielseitige, anspruchsvolle Tätigkeit reizt, sollten Sie mit uns Kontakt aufnehmen. Senden Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild) unter der Kennziffer MA 209 z. H. Herrn K.-D. Sänger oder Herrn F. Arnold, die Ihnen auch für telefonische Vorablinformationen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Die vertreuliche Behandlung Ihrer Bewerbung und die Einhaltung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen zu.



INSTITUT FOR PERSONAL- UND

UNTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

Junger Personalfachmann für ein Versicherungsunternehmen

Unser Auftreggeber ist eine bekannte Versicherungsgesellschaft mit Sitz in einer attraktiven nordrhein-westfälischen Großstadt. Eine marktgerechte Produkpalette bildet langfristig die solide Grundlage für das weitere Wachstum. Im Personalbereich ist die Position des Abteilungsleiters zum frühestmöglichen Eintritt, spätestens zum 1, 10, 85, von einem qualifizierten Personalfachmann zu besetzen.

Leiter der Personalabteilung

Ihnen obliegt die Führung einer kleinen Personalabteilung. Sie verantworten alle arbeits-, tarif- und sozialrechtlichen Fragen und die reibungslose Zusammenarbeit mit dem Betriebsrat. Weitere Aufgaben aus dem Bereich Allgemeine Verwaltung sollen zusätzlich übernormmen werden. Das Wichtigste ist ausreichende Erfahrung mit den täglichen Problemen und Fragen der Personalwirtschaft. Ein juristisches Studium wäre von Vortell. Die Praxis im Personalwesen ist Bedingung.

Die Position ist direkt dem Vorstandsvorsitzenden unterstellt und mit Prokura ausgestattet. Sie sollen sehr selbständig und eigenverantwortlich arbeiten können und mit Engegement, Flexibilität und Durchsetzungsvermögen an die unterschiedlichen Probleme herengehen.

Wenn Sie sich diese Aufgabe zutrauen und in der selbständigen Leitung einer Personalabteilung einen Karriereschritt sehen, möchten wir Sie kennenternen. Die Altersvorstellung liegt zwischen 30 und 40 Jahren. Bitte schreiben Sie uns mit den entsprechenden Unterlagen (Lebenslauf, Zeugniskoplen und Lichtbild) unter Kennziffer MA 217 z. H. Herrn J. Kraan oder Herrn F. Arnold, die Ihnen auch für telefonische Vorabinformationen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Selbstverständlich behandeln wir Ihre Bewerbung streng vertraulich und berücksichtigen gewissenhaft Ihre Sperrvermerke.



INSTITUT FÜR PERSONAL- UND

UNTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

PROJEKTMANAGEMENT IN DER ELEKTROTECHNIK

Als Tochtergesellschaft eines internationalen Unternehmens bauen wir unsere Export-Aktivitäten im Anlagen-Projektgeschäft aus. Der Erfolg beruht auf unserem Know-how und den Qualifikationen unserer Mitarbeiter, die Projekte der Infrastruktur für Hochbauten und Industrieanlegen, Bereich Elektrotechnik, schlüsselfertig erstellen einschließlich des notwendigen Engineering und After-sales-Servicel

Zur Verstärkung unserer Export-Vertriebsabteilung "Anlagenprojekte" in einer ettraktiven westdeutschen Großstadt suchen wir

Projekt-Ingenieure (FH/TH)

Schwerpunkte der Aufgabenstellung sind

- Anfragenbearbeitung, Angebotserstellung und Auftragsabwicklung bis hin zur technischen Übergabe en den Kunden;
- Verhandlung mit Lieferanten und Kunden und die erforderliche Beratung.

Die technische Vielseltigkeit der Projekte und die wechselnden Gegebenheiten "vor Ort" verlengen Flexibilität und stetige Einsatzbereitschaft.

Aufgrund der gegebenen Aufgabenstellung ist die Beherrschung der englischen Sprache in Wort und Schrift erforderlich. Kenntnisse der französischen Sprache sind von Vorteil.

Die Interessenten sollten über die notwendigen Erfahrungen, vertieft durch einen oder mehrere Auslandseinsätze, in den Bereichen Energie- und/oder Kommunikationstechnik verfügen.

Der Vertragsrahmen ist entsprechend der Bedeutung der Position attraktiv. Bei etwa notwendig werdendem Umzug wird Unterstützung angeboten. Nähere Einzelheiten klären wir gem in einem persönlichen Gespräch.

Sollten Sie Vorabinformationen wünschen, steht Ihnen unser Berater, Herr Kretschmer, unter Rufnummer 02 21 / 24 71 83 (abends nach 18 00 Ubr und am Wochenende 0 22 04 / 8 25 74) zur Verfügung Absolute Vortreutlichkeit einham wir Ihnen mit

(abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende 0 22 04 / 8 25 74) zur Verfügung. Absolute Vertraulichkeit sichem wir Ihnen zu. Ihre aussagefählgen Bewerbungsunterlagen (Lebensleuf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühestmöglicher Eintrittstermin, Gehaltsangabe) erbitten wir unter Angabe der Kennziffer A/5404 an die



WIRTSCHAFTS+PERSONAL BERATUNG KRETSCHMER U. PARTNER

Hohenzollernring 52 · 5000 Köln 1 · Telefon: 0221 - 247183

Großer Personenversicherer in Bayern

Unser Auftraggeber ist einer der bedeutenden bayerischen Personenversicherer. Überdurchschnittliches Wachstum und eine geninge Stornoquote kennzeichnen die auf Qualität ausgerichtete Unternehmenspolitik und den sehr guten Zustand der Vertriebsorganisation. Das Verkaufsprogramm umfaßt alle Sparten-Der bisherige Vertriebschef scheidet aus; wir suchen für die 2. Jahreshälfte 1986 einen Nachfolger.

Vorstandsmitglied Vertrieb

Gesucht wird eine bewährte Führungskraft, die sich durch Kreativität, Durchsetzungsfähigkeit und persönliche Ausstrahlung gleichermaßen auszeichnet. – Er soll Mitarbeiter motivieren und begelstern – er soll in jeder Beziehung ein Vorbild sein. Versicherungskenntnisse werden ebenso vorausgesetzt wie konzeptionelle und strategische Fählgkeiten, wie sie zur Steuerung einer großen Zahl haupt- und nebenberuflicher Außendienstmitarbeiter erforderlich sind.

Besondere Anforderungen werden an sein Einfühlungsvermögen im Umgang mit den Vertriebspartnern und den Aktionären des Unternehmens gestellt. Persönliche Nähe zu Bayern und der Mentalität seiner Mitarbeiter ist von Vortell.

Für eine Führungspersönlichkeit, die eine gute theoretische Ausbildung (Studlum – z. B. Jura, VWL oder Mathematik) hat, mindestens 40 Jahre alt ist, bietet sich hier eine große Möglichkeit und Herausforderung. Einkommen und Nebenleistungen entsprechen den hohen Erwartungen.

Bitte nehmen Sie Kontakt unter der Kennziffer MA 201 schriftlich oder telefonisch unter 02 21 / 21 03 73 mit uns auf. Die Position wird von den ifp-Partnern Herrn H. Will und Herrn F. Arnold bearbeitet, die sich für die vertrauliche Handhabung ihrer Kontaktaufnahme verbürgen und zur telefonischen Vorabinformation zur Verfügung stehen.



HORST WILL UND PARTNER DOMKLOSTER 2 POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

Führungsverantwortung im Autohandel

Wir sind eines der bedeutenden Kfz-Handelsunternehmen einer deutschen Automobilmarke und genießen auf unseren Märkten in Nordrhein-Westfalen einen hervorragenden Ruf.

Für den weiteren Ausbau unserer Marktposition suchen wir einen befähigten, unternehmerisch denkenden

LEITER MARKETING UND VERTRIEB

der die positive Fortentwicklung des Unternehmens Im Hinblick auf die Erfüllung unserer hochgesetzten Verkaufsziele im Fahrzeughandel mittragen soll. Er ist verantwortlich für den gesamten Bereich Neu- und Gebrauchtwagenhandel. Zu selnen Aufgaben gehört es, zukunftsorientierte Strategien des modernen Automobilverkaufs zu erarbeiten, Planung und Steuerung der gesamten Verkaufsaktivitäten mit den Schwerpunkten

- Marktbearbeitung
- Verkaufsförderung
- Werbung
- Produktmanagement
- Auswahl, Motivation und

Führung des Verkaufspersonals

und enge Koordination sämtlicher Vertriebsaktivitäten durchzuführen. Diese anspruchsvolle, selbständige Position verlangt fundiertes Fachwissen und Führungserfahrung in der Automobilbranche.

Interessierte Bewerber – nicht etter als 45 Jahre – wenden sich bitte mit vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Referenzen und Einkommensvorstellungen) an das von uns beauftragte INSTITUT für WIRTSCHAFTSPSYCHOLOGIE, 4600 Dortmund, Postfach 54 01 10. Strengste Diskretion ist selbstverständlich. Telefonische Vorabinformationen unter der Rufnummer 02 31 / 71 12 41

MERCK

Wir sind ein weltweit tätiges Unternehmen der chemisch-pharmazeutischen Industrie. Für unsere klinische Dokumentation und Statistik innerhalb der klinischen Forschung suchen wir einen

Diplom-Mathematiker mit Nebenfach Informatik und Studienschwerpunkt Statistik oder einen

Diplom-Informatiker der Medizin

Ein Aufgabengebiet umfaßt die Weiterentwicklung von Anwendersoftware sowie die Bearbeitung von biometrischen Problemen im Rahmen der Entwicklung neuer Arzneimittel. Die DV-Anwendungen bestehen aus Programmsystemen zur Planung, Überwachung, Dokumentation und Auswertung klinischer Untersuchungen von Arzneimitteln. Diese Untersuchungen werden nach statistischen Gesichtspunkten geplant und die Ergebnisse unter Einsatz von statistischen Methoden ausgewertet.

Interessierte Damen und Herren senden uns bitte ihre Bewerbung einschließlich Lebenslauf, Zeugniskopien und neuerem Lichtbild. Nennen Sie uns bitte auch Ihre Gehaltsvorstellung und Ihren frühestmöglichen Eintrittstermin.

E. Merck, Personalabteilung AT Postfach 41 19 6100 Darmstadt 1

هدامن الرجل"

See a ren parent

Second Second

taren sen sensiti

12 12 12 14 - g- 18 278

2 0 v a 10 2 v 2 10 7 kg

e en mer barn bemeenter

ERTRIEB

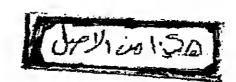
A control of the cont

inuispersonals

TANK THE FOREST

The street south

A CONTRACTOR OF SECURITY OF THE CONTRACTOR



Stahlformgießerei in Nordrhein-Westfalen

Bei der Besetzung einer Führungsposition in einer leistungsfähigen und technologisch anspruchsvollen Stahlformgießerei mit umfangreicher mechanischer Bearbeitung wirken wir beratend mit. Unser Auftraggeber beschäftigt hier z. Z. etwa 350 Mitarbeiter. Die Arbeitsvorbereitung Stahlformguß verfügt über ein qualifiziertes Mitarbeiterteam, das mit modernen EDV-Systemen arbeitet. Zur Übernahme der Abteilungsleitung wird ein versierter Fachmann gesucht.

Abteilungsleiter Arbeitsvorbereitung

Das breit angelegte Aufgabengebiet umfaßt die Offertenbearbeitung, die Kapazitätsplanung und Betriebsdatenerfassung sowie die Steuerung und Überwachung der Produktionsabläufe. Arbeits- und Zeitstudien gehören ebenfalls zu den Schwerpunkten. Mit Führungsstärke und Durchsetzungsvermögen sollen Sie eine rationelle und kostengünstige Nutzung der Produktionsanlegen sicherstellen.

Die anspruchsvolle Aufgabe verlangt einen Ingenieur mit abgeschlossenem Studium; ideal sind die Fachrichtungen Maschinenbau oder Gießereikunde. Es werden Erfahrungen in der Einzelstück- und Kleinserienfertigung erwartet. Fundierte Kenntnisse in der praktischen Anwendung moderner EDV-Systeme sind erwünscht. Darüber hinaus würde Ihnen eine zusätzliche Ausbildung zum Schweißfechingenieur die Einarbeitung

Unser Auftraggeber bietet Ihnen eine Interessante Dotierung und die fortschrittlichen Sozialieistungen eines modernen Unternehmens. Es besteht auch die Möglichkeit zur betrieblichen Weiterbildung.

Wir freuen uns über die Zuschrift engagierter Fachleute. Senden Sie Ihre eussagefählgen Bewerbungsunterlagen bitte unter Kennziffer MA 224, z. H. von Herm H. Will oder Herm K.-D. Sänger, die Ihnen auch für Vorabinformationen zur Verfügung stehen (02 21 / 21 03 73). Wir werden jede Kontaktaufnahme vertraulich behandeln und Sperrvermerke gewissenhaft berücksichtigen.



INSTITUT FOR PERSONAL- UND WILL UNTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

Know-how in MIS

The Software Company

MSA (Management Science America) ist weltweit das führende Unternehmen für Standard-Software. Systeme für Finanzbuchhaltung, Fertigung und Absatzwirtschaft ergeben ein umfengreiches Produktpaket, das für Mainframe angeboten wird. MSA ist mit eigenen Niederlassungen bereits in vielen wichtigen Märkten der Welt vertreten; nun werden auch die Aktivitäten im deutschen Markt Intensiviert. Für die Realisierung einer zukunftsgerichteten Unternehmenspolitik suchen wir qualifizierte

Anwendungsberater **Pre- and Postsales**

Sie werden den Großkunden bei der Einführung der Software-Systeme els fachkundiger Berater zur Seite stehen. Ihre Aufgabe umfaßt den Presales-Bereich, die detaillierte Darstellung des Standard-Paketes und die Klärung technischer und betriebswirtscheftlicher Fragen, die bei der Implementierung entstehen. Im Postales-Bereich werden Sie die Mitarbeiter des Kunden auf die Arbeit mit der Software vorbereiten und schulen sowie en der Implementierung

Die Aufgabe erfordert Mitarbeiter, die sowohl betriebswirtscheftliche als auch EDV-Kenntnisse aufweisen. Ideal wäre eine wirtschaftswissenscheftliche Ausbildung mit Zusatzfach Informetik, dies ist aber nicht Bedingung. Auch ein Mathematiker oder Ingenieur kommt für diese Position in Betracht. Wichtig ist, daß Sie dem Kunden ein kompetenter Gesprächspartner und Berater sein können. Dies erfordert auch, deß Sie bereits beratend bei der Einführung von Software tätig waren.

Es erwartet Sie eine vielseitige Aufgabe bei einem renommierten Unternehmen mit einer Software-Beratung auf hohem Niveau. Die Einkommens- und Entwicklungsmöglichkeiten werden Sie zufriedenstellen.

Wir freuen uns über den Kontakt mit jungen aufstrebenden Fechleuten. Senden Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild) unter der Kennziffer MA 235 zu, z. Hd. Herrn F. Arnold oder Herrn J. Kraan, die Ihnen euch für telefonische Vorabinformationen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Die vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung und die Einhaltung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen zu.



UNTERNEHMENSBERATUNG INSTITUT FOR PERSONAL- UND

HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

Managementnachwuchs für großes Kreditinstitut

Unser Klient hat mit dem Einsatz moderner Organisationsmittel sehr früh begonnen und im Verlauf der Jahre eine systematische und progressive Entwicklung vollzogen, so daß heute ein außergewöhnlich hohes Orgenisationsniveau gegeben ist. Für die weitere Steuerung dieser unvermindert betriebenen Modernisierungsaktivitäten suchen wir eine engaglerte Nachwuchsführungskraft.

Referatsleiter Netzwerke-Planung

Sie sollen in dieser Funktion direkt dem Hauptabteilungsleiter für Organisation und Datenverarbeitung zuarbeiten. Besonderes Gewicht wird dabei die Vorbereitung von Investitionsentscheidungen im Bereich der Bürokommunikation und in der Organisationsentwicklung haben. Aber Sie werden deneben mit einer Vielzahl verschiedener Fragen und Aufgaben befaßt sein, die für die Gesamtentwicklung wichtig sind.

In dieser Position werden Sie Kommunikationsfähigkeit und Verhandlungsgeschick entfalten müssen. Ebenso wichtig ist aber euch ihr analytisches und konzeptionelles Leistungsvermögen. Sie müssen in der Lage sein, komplexe Probleme selbständig und fundiert entscheidungsreif zu bearbeiten.

Sie sollten sich Im Rahmen Ihrer akademischen Ausbildung sowohl mit kaufmännischen Problemen wie auch mit Informatik befaßt haben. Einige Jahre Berufserfahrung in einem entsprechenden Arbeitsbereich wären vorteilhaft. Wesentlich ist, daß Sie Ihre Kenntnisse zu nutzen wissen und daß Sie viel Flexibilität, Aufgeschlossenheit und Lernfähigkeit mitbringen. Auf dieser Basis werden sich Ihnen in diesem Unternehmen weitreichende Aufstiegsmöglichkeiten erschließen.

Wenn Ihnen berufliches Engagement Freude macht und wenn Sie gewohnt sind, hervorragende Leistungen zu erbringen, dann wird diese Position für Sie interessant sein. Fügen Sie bitte Ihrer Bewerbung unter der Kennziffer MA 227 eine Darstellung Ihres Werdegangs, Zeugniskopien und ein Lichtbild bei. Sollten Sie vorweg Fragen haben, stehen Ihnen Herr W. Kramer oder Herr K.-D. Sänger gern unter Tel. 02 21 / 21 03 73 zur Verfügung. Wir freuen uns euf Ihre Zuschrift, die wir streng vertraulich behandeln werden. Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



INSTITUT FOR PERSONAL UND UNTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILL UND PARTNER DOMKLOSTER 2 POSTFACH 10 16 26 5000 KOLN 1

Zukunftsorientierte Kunststoffverarbeitung und Leichtbautechnologie

Unser Auftraggeber ist ein mittelständisches Industrieunternehmen auf dem Sektor der Metall- und Kunststoffverarbeitung. Die konsequente Nutzung zukunftsweisender Rohstoffe und Fertigungsmethoden bildet die Grundlage für den Erfolg des Unternehmens. Um den hohen technologischen Standard auch in Zukunft sicherzustellen, wird eine qualifizierte technische Führungskraft, gesucht.

Verfahrenstechniker als Entwicklungsleiter

Ihnen soll die Leitung mehrerer Produktbereiche übertragen werden. Zu Ihren wichtigsten Aufgeben gehört es, die Bedeutung zukunftsweisender Technologien zu erkennen und Ihre Anwendbarkeit einzuschätzen, Sie müssen in der Lage sein, solche Technologien praktisch umzusetzen und im Unternehmen wirtscheftlich nutzber zu machen.

Es werden daher nicht nur hohe Antorderungen an Ihre fachliche Qualifikation gestellt, sondern auch an Ihre Durchsetzungskraft und Führungsfähigkeit. Neben einem Ingenieurstudium und Praxis euf dem Gebiet der Verfahrenstechnik oder Kunststoffverarbeitung ist mehrjehrige Führungserfahrung unerleßlich. Von Vorteil ware praktische Erfahrung in der Qualitätssicherung.

Entsprechend der besonderen Verantwortung dieser Position haben Sie die Chance, in die Geschäftsleitungsebene aufzusteigen. Dies ermöglicht Ihnen ungewöhnliche unternehmerische Gestaltungsmöglichkeiten.

Wenn Sie die gegebenen Anforderungen erfüllen und an dieser anspruchsvollen Führungsaufgabe interessiert sind, dann sollten Sie mit uns Kontakt aufnehmen. Senden Sie bitte Ihre eussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild unter Kennziffer MA 232 z. Hd. Herm F. Arnold oder Herm R. Jacoby, die Ihnen euch gerne für telefonische Vorabinformationen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Die vertreutliche Behandlung Ihrer Bewerbung sichem wir Ihnen zu. Sperrvermerke werden wir gewissenhaft berückslichtigen.



UNTERNEHMENSBERATUNG INSTITUT FOR PERSONAL- UND

HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

Wir sind ein bekanntes Unternehmen der pharmazeutischen Industrie mit ca. 400 Mitarbeitern in einer norddeutschen Großstadt.

Zum 1. Juli dieses Jahres oder früher suchen wir den

Leiter Finanzbuchhaltung

als Nachfolger für den eus Altersgründen eusscheidenden Stelleninhaber.

Innerhalb unseres Finanz- und Rechnungswesens wollen wir Ihnen die Verantwortung für die Bereiche Buchhaltung und Blanzierung bei Anwendung moderner DV-Systeme übertragen.

Sie sollten ein gestandener Mann der Praxis sein, der Bilanzsicherheit und solide EDV-Kenntnisse im On-Line-Betrieb aus der Anwendersicht mitbringt. Ausgeprägtes Verantwortungsbewußtsein, hohe Einsatzbereitschaft und Durchsetzungsvermögen sollten Sie ebenso auszeichnen wie die Fähigkeit, Mitarbeiter zu führen.

Wir bieten eine Lebensstellung zu marktgerechten Konditionen und die zeitgemäßen Sozialleistungen eines Konzernunternehmens einschließlich beitragsfreier betrieblicher Altersversorgung und zusätzlicher Unfallversicherung.

Ihre vollständige Bewerbung wollen Sle bitte unter K 1251 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen, richten.

Sperrvermerke werden selbstverständlich beachtet. Im übrigen gewährleisten wir absolute Vertraulichkelt.

Diplom-Ingenieur (FH)

Fachrichtung Bauingenieurwesen in einem Weltunternehmen der Chemie

Hoechst ist eines der vielseitigsten Chemieuntemehmen. Wir arbeiten an Produkten und Verfahren für Bereiche wie Gesundheit und Ernährung, Beklei-

"Ihre Chance als erfahrener Bauingenieur."

dung, Bauen und Wohnen, Kommunikation und Technik, Energie und Umweltschutz.

Für unsere Baubetriebsabteilung suchen wir einen erfahrenen Bauingenieur (Hochbau) als Leiter der Betriebe Holzbau, Dacheindeckung und Gerüstbau.

Das Arbeitsgebiet umfaßt die Vorbereitung, Abwicklung und Überwachung

fachbezogener Bauarbeiten und setzt eine entsprechende Tätigkeit im Holzbau voraus.

Fundierte Kenntnisse in Statik, Konstruktion und Kalkulation sowie Eignung zur Menschenführung, gutes Ausdrucksvermögen, Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsfähigkeit werden erwartet.

Neben einem vielseitigen und interessanten Arbeitsgebiet mit einem hohen Maß an Eigenverantwortung bieten wir eine angemessene Honorierung sowie die mannigfaltigen Sozialleistungen eines Unternehmens der Großchemie.

Damen und Herren im Alter bis 40 Jahre, die Interesse an dieser Position haben, bitten wir um ihre Bewerbung mit Lichtbild, Lebenslauf und Zeugniskopien über den schulischen und beruflichen Werdegang.

Hoechst Aktiengesellschaft Personalabteilung T Postfach 80 03 20 6230 Frankfurt/Main 80 Tel.: 069/305-2768



JUTE BREMEN AG

Wir sind eine im Raum Bremen ensässige Aktiengesellschaft, die neben einem Fertigungsbetrieb für textile Erzeugnisse eine Einzelhandelskette mit derzeit 12 Fachmärkten für Fußbodenbeläge, Helmtextillen, Helmwerkerartikel und Freizeitbedarf betreibt.

Für weitere Expansion im nord- und westdeutschen Raum suchen wir Führungskräfte, von denen wir erwarten, daß sie Könner in ihrem Fach sind, pragmatisch arbeiten und motivieren können.

Wir suchen:

die schon in ehnlicher Position gearbeitet haben und Erfahrung besitzen mit den Sortimenten Teppiche, Teppichboden, Heimtextilien oder Farben, Tapeten, Heimwerkerbedarf.

Die Standorte liegen in Niedersachsen und Nordrhein-Westfalen.

Heimtextilien oder Heimwerkerbedarf, Haushalts- und Freizeitartikel. Umfassende Marktkenntnisse, Erfahrung im Einkauf und Organisationstalent werden erwartet.

Alle Bewerber sollten Engagement für ihren Beruf mitbringen, belastbar sein und in einem aktiven Führungsteam konstruktiv mitarbeiten können.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte schriftlich an unser Vorstandssekretariat.

JUTE-SPINNEREI UND WEBEREI BREMEN AKTIENGESELLSCHAFT Sektion Einzelhandel

2870 Delmenhorst, Weberstraße 6, Tel. 0 42 21 / 1 40 25

Wir sind ein bedeutendes Unternehmen der feinmechanisch-optischen Industrie. Schwerpunkte unserer Produktpalette sind medizinisch-optische Geräte für die Ophthalmologie und Mikrochirurgie sowie optische Meß- und Prüfgeräte. Für Entwicklungen auf diesen anspruchsvollen Gebleten suchen wir einen entsprechend qualifizierten

Konstruktionsingenieur

Seine Aufgabe wird es sein, an der Weiterentwicklung bestehender Gerätekonzeptionen mitzuarbeiten sowie neue Produkte bis zur Fertigungsreife zu führen.

Ihre Bewerbung richten Sle bitte an unsere Personalabtel-



J. D. MÖLLER Optische Werke GmbH Rosengarten 10. 2000 Wedel bei Hamburg Telefon-Durchwahl (0 41 03) 70 92 19

Für ein Unternehmen der Kommunikationstechnik suchen wir einen

Entwicklungsingenieur (TH, TU, FH)

Leiter der Entwicklungsgruppe Digital-Elektronik - Mikrorechner

Bewerber sollen über einschlägige Fechkenntnisse verfügen, eine Berufserfahrung als Gruppen- oder Projektleiter nachweisen können und möglichst mit den Bestimmungen und Auflagen öffentlicher Auftreggeber vertraut sein.

Die Position Ist entsprechend ihrer Bedeutung dotiert.

Bewerbungen mit Lebenslauf, Beschäftigungsnachweisen, Gehaltsvorstellungen und Licht-bild sind an unseren Personelberater zu richten.

Die Beachtung von Sperrvermerken wird zugesichert.

Heinz A. Schneider, Unternehmensberater BDU Trakehner Str. 16, 3100 Celle, Tel. 0 51 41 / 2 51 58

Optyl Brillenmode International

Herstellung

Markenbrillen

Christian Dior

VIENNIGO

terri brogan

Salina.

PLAYBOY.

Vertneb

exklusiver

Wir sind eine weltweit tätige erfolgreiche deutsche Firmengruppe mit mehreren Werken und Vertriebsniederlassungen im In- und Ausland. Der Verkauf unserer hochwertigen, modischen Brillenfassungen und Sonnenbrillen ertolgt

über den Fachhandel.

Für das Gebiet norddeutsche Küstenländer einschließlich Hensestädte

Repräsentanten

Sie erwertet die Aufgabe, selbständig die bestehenden Kontakte zu unseren Kunden zu pflegen und konsequent euszubauen. Sie sollen, unterstützt durch unsere Werbekonzeption, die Modellphilosophie unseres Heuses nech eußen vertreten. Sie sind 25-40 Jahre, erfolgreich und verkaufsstark im Markenartikelbereich. Ihre Erscheinung ist gepflegt. Ihr Auftreten sicher, Bereitschaft zur Teamerbeit ist vorhenden. Sie sollten ihr Domizit im Reisegebiet haben oder bereit sein, dehin umzuziehen.

Wir bieten Ihnen ein überdurchschnittliches Einkommen, bestehend aus Grundgehalt und Umsatzbeteiligung, einen neutralen Firmenwegen, auch zur privaten Nutzung, eine Unfallversicherung sowie sonstige Sozialleistungen.

Stimmen die Daten? Reizt Sie die Verantwortung und die Selbständigkeit? Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlegen (Lebensleuf, Lichtbild, Zeugnisse, jetzige Tätigkeit) mil Angabe Ihres Einkommenswunsches an

OPTYL Brillen-Vertriebs-GmbH

z. Hd. Herm R. F. Steinbauer Hans-Stießberger-Straße 2e, 8013 Haar bei München

Wir produzieren Kfz-Reifen von Weltruf und technische Gummiwaren Unser Werk beschäftigt über 3000 Mitarbeiter und ist in reizvoller Landschaft des Odenwaldes gelegen, verkehrsgünstig zu den Städten Frankfurt, Darmstadt, Heidelberg, Aschaffenburg.

Für unseren Bereich Materialwirtschaft/Logistik

Die Aufgabenschwerpunkte sind

- Materialflußplanung und -kontrolle;
- Distribution: Weiterentwicklung der Logistik-Informatik;
- Produktionsprogrammplanung.

Wir wünschen uns dafür Wirtschaftsingenieure/Technische Kanfleute mit guten EDV- und englischen Sprachkenntnissen.

Ihre Bewerbung erbitten wir mit Ausbildungs- und Tätigkeitsnachweisen, tabellarischem Lebenslauf, Handschriftprobe; Angaben über den frühestmöglichen Eintrittstermin und Gehaltserwartung an den Bereich Personal. Telefon 0 61 63 / 71 26 12.

VEITH PIRELLI AG · 6128 Höchst i. Odw.

Unser EDV-Team

steht vor der Lösung neuer Aufgaben.

Für den weiteren Ausbau online-orientierter Abrechnungs-, Planungs- und Informationssysteme in allen Unternehmensbereichen suchen wir einen

Systemanalytike:

Mit einer fundierten betriebswirtschaftlichen Ausbildung oder einer Ausbildung als Informatiker und mehrjähriger Praxis in der EDV-Organisation können Sie bei uns mit der Selbständigkeit und Eigenverantwortung, die Sie anstreben, komplexe Arbeitsgeblete umstellen.

Unser finanzielles Angebot und unsere Sozialleistungen können sich sehen lassen. Dazu kommt eine optimale Arbeitszeit- und Urlaubsregelung.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lichtbild, handgeschriebener Lebenslauf etc.) an unsere Personalabteilung.

BLENDAX-WERKE POSTFACH 1580 6500 MAINZ



Als namhaftes Unternehmen im Kfz-Teile-Bereich bauen wir unsere Markt-Position weiter

Wir suchen für sofort oder später den

Verkaufsleiter (Kfz-Ausrüstung)

Verentwortliche Leitung des Vertriebsberei-ches Handel, Führung der Außen- und In-

nendienstorganisation, Entwicklung und Umsetzung der Vertriebskonzeption und der künftigen Strategle.

Umsatzverantwortung: ca. 30 Mio. DM

Standort:

Norddeutschland

Angebot: Je nach Quelifikation ca. DM 100 000,- p. a.

Kenntnis des Kiz-Teile-Marktes und seiner

Vertriebswege, Erfahrung in Planung und

Sie können em kommenden Sonntag von 10 bis 12 Uhr Kontakt mit Herrn Rohde/Frau Wurtmann von der von uns eingeschalteten Unternehmensberelung aufnehem (Telefon

Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden zugesichert. Senden Sie bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen an

Vierlandenstraße 31 ට-2050 සංභාගය විට (Bergedon)

Unternehmensberatung für den Bereich Kfz-Teile-Handel und Industrie

Budgetierung.

Wir sind eine Verpackungsdruckerei und verfügen über Offset- und Tieldruck nebst allen Vorstufen und über eine umfengreiche Kertonweitervererbeitung.

Hinsichtlich technischer Ausstattung und Umsatz gehören wir zu den führenden der Anspruchsvolle Markenartikler sind unsere Abnehmer, unser Domizil Ist eina Großstadt in

Zum weiteren Aufbau unseres Exportgeschäftes suchen wir einen

Verkaufsleiter

der aufgrund seiner Ausbildung in der Lage ist, auch Vertriebs-Controlling- und Marketing-

Bei Bewährung ist nach einer angemessenen Einarbeitungszeit der Aufstieg in die Geschäftsleitung vorgesehen.

Wenn Sie - etwa Mitte 30 sind

- in einer zumindest ertverwandten Industrie schon einige Vertriebserfahrungen sammeln konnten
- Englisch in Wort und Schrift beherrschen
- Ihr Französisch kurzfristig ausbaufähig ist
- und Sie die mit der Position verbundene Reisetätigkeit nicht scheuen
- sich vorstellen können, Ihre beruftiche Zukunft in einem solide finenzierten Familienunternehmen zu finden

dann sollten Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Ob Sie Ihre Kenntnisse durch ein Studium oder in der Praxis erworben haben, ist für uns nicht entscheidend, ausschlaggebend ist der Wille zum Erfolg.

Bitte schreiben Sie uns unter Beilügung der üblichen Unterlegen und eines Lichtbildes unter T 1236 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

STADT CLOPPENBURG

Bei der Stadt Cloppenburg, ca. 23 009 Einwohner, ist ab 1. 7. 1985 die Stelle des

Baudezernenten

zu besetzen, de der bisherige StellenInhaber eus dem Dienst der Stadt ausscheidet.

Zum Dezernat gehören das Stadtplanungsamt sowie das Stadtbauamt mit den Bereichen Bauverwaltung, Hochund Tiefbau. Die Stelle ist z. Z. nach Bes.-Gr. A 14 BBesG (entspr. BAT I b) ausgewiesen.

Gesucht wird eine verantwortungsbewußte und einsatz-freudige Persönlichkeit, die bereit und geeignet ist, Führungsaufgaben als Baudezernent wehrzunehmen und in vertrauensvoller Zusammenarbeit mit Rat und Verwaltung die Entwicklung der Stadt zielstrebig fortzuführen. Bewerber müssen ein abgeschlossenes Hochschulstudium und die Befähigung für den höheren technischen Verwaltungsdienst nachweisen. Erfahrungen in der Kom-

munalverwaltung sowie Interesse an der kommunalen Wirtschaftsentwicklung sind erwünscht. Cloppenburg ist als Kreisstadt eine aufstrebende Mittelstadt mit einer ausgeprägten Infrastruktur, zwischen Oldenburg und Osnabrück. Sämtliche Schulformen sind

Bewerbungen mit handgeschriebenem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisabschriften, lückenlosen Nachweisen über bisherige Tätigkeiten und Referenzen werden bis 3 Wochen nach Erscheinen der Anzeige erbeten an den

Stadtdirektor der Stadt Cloppenburg 4590 Cloppenburg, Sevelter Straße 8

Informationssysteme in der Fertigungs-Industrie

sind Aufgaben, denen wir uns stellen. Die Nachfrage nach unseren Dienstleistungen wächst ständig. Deshalb möchten wir Sie als

EDV-Professional

der es gewohnt ist, anspruchsvolle Aufgaben eigenverantwort-lich zu lösen, gewinnen.

Als Organisationsprogrammierer haben Sie gute ASSEMBLER-Kenntnisse und Erfahrung mit CICS, DL/I oder IMS oder ADABAS. Fix PPS-Bernter haben Sie et schlägige Erfahrung in der Anwendung oder Entwicklung von PPS-Systemen oder kennen PPS-Standardsoftware.

Wir bieten unseren Mitarbeitern ein erfolgsorientiertes Einkommen, gezielte berufliche Weiterbildung und interessante Aufgaben in wechselnden Projekten.

Wenn es Sie reizt, ihr Fachwissen in ein kooperatives Team einzubringen und umeren Erfolg zu Ihren beruflichen Erfolg zu nutzen, bitten wir um ihre Bewerbung.



나는 그 꼭 두 목 지난 교육 제속 이 후

Leiter Materialwirtschaft

versiert in Beschaffung, Lager, EDV, Logistik, über 20jährige Berufserfahrung, sucht vielseitige Aufgabe in industrie, Handel oder Beratung. Angebote unter R 1234 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Ihr Pariner und Repräsentant KAUFMANN (Antienhandel und Schiffahrt)

(Außenhandel und Schiffahrt),

Handelspartner

Mittelost, RGW-Staaten, Südamerika, als geschäftsführender Gesellschafter tätig, möchte seine Briahrungen und Verbindungen in neuem Betätigungsfeld ausbauen und noch
kreativer gestelten. Schwerpunkte: Grundnahrungsmittel,
Konsumwaren, kl. Anlagen im
Lebensmittel- und landwirtschaftlichen Betrieb.

UBI WERBEDIENST GMBH Baursir, 84 - Pf 52 03 63 2000 Hamburg 52 Tel. 0 40 / 89 20 03 - 05

Engagierter Diplom-Pädagoge 26 J., mit Prädikatsezumen (Uni Münster aucht Anfangsstelking vorzugsweise i den Bereichen: Human Resources/Perso

nalwesen, Marktforschung/Offentlich-kritssrbeit, Beratungs- u. Bikungswesen Interesse? Angebote unt. S 1213 an WELT-Verlag, Fostfach 10 08 64, 4300 Essen.

Industriekauffrau 45 Jahre (EDV-Erfahrung), such neuen Wirkungskreis in NRW.

ing. u. R 1058 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Dipi-Betriebswirt

7 J., ledig, Sped-Kaufmann mit
speziellen Kenntnissen auf den Gehieten: Bank, EDV, Entsurgung/Recycling, Controlling, Sprachen:
Englisch, Spanisch, sucht neuen
Wirkungskreis,
Angebote unter D 1070 an WELTVerlag, Postfach 18 08 64, 4300 Essen

Masch. 4. Wirtsch. Ing. (grad)
48; Engl., Franz., langiährige Erfalrung im Ausland. Projektleitung.
Logistics. Export Import. Erfalrung in der Leitung abgelegenge
Baustellen. Baugeräte-Management.
Wünscht Position in relevantem Bereich. Richt ortsgebunden. 9.
Ang. n. Z. 1044 an WELT-Verhal. Ang. u. Z 1044 an WELT-Veried Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Leiter Rechangenesses, 37 J., Ind.-Kfm/Betriebswirt, langi. Erf., z. Z. Ausbilder, erfahren im Umg. m. 17. EDV, sa. verantw. Stelle in Mittel-betr. Ang. u. N 1210 an WELT-Vert., Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

Handelsvertreter

nit Legerraum, 44 Jahre alt, gel Kaufmann, sucht neuen interes

santen Wirkungskreis (Raum Ost-

Verlag, Postf. 10 93 64, 4300 Essen.

Abiturient, BW-frei, sucht Ausbildungsplatz als Immobilien-Kaufmann, auch ehne Entgelt. Zuschr. erb. unt. V 1062 an

WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

westfalen).

DIREKTYERTRIEBSPROFI J. betriebswirtschaftliches Abendstudium. Top Five all Gebietsleiter bei amerikani-schem Multi, steht sofort bereit für Sie neue Märkte zu erschlie-Ben. Ang. unt. P 1211 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64.

Franz. Geschäftsführer

ausgezeichnete Deutschkennin, sucht unternehmerische im Raum Parls. Verhandhungsgeschick und breite Maritimund der sind vorhanden, um den französischen Markt für den Verkanf ihret. Produkte und Leistungen neu oder besser zu erschließen. In einem 15 km östl. v. d. Stadigrenze gelegenen Pariser Vorort stehen mod. Räumlichkeit (600 m²) und schon bestehende wirtschaft). u. jurise. Struktur zur Verfügung.

Zuschr. erb. u. S 1235 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

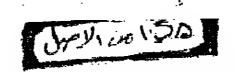
Kaufm. Leiter

Seriemertigung), seit 10 Jahren als Prokurist leitend tätig, Führungsgerassis im Mittelbetrieb; Erfahrungsschwerpunkte: Finanz- und Rechnungswesen, Finanzierung (inkl. Export), Unternehmensplanung und -kontrolle, EDV/Org. Auftragsabwickhung, Personal Suche ähnlichen bzw. erweitsteren, verantwortungsvollen Wirkungskreis. Zuschriften erb. u. Y 1065 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Dipl.-Ing. (TU) Lebensmitteitechnologie

49 J., Projektleiter, kompl. Anlagen für Getränketechnologie, speziell Wein, Säfte, Alkohol, fertige Auslandsprojekte in Jugoslawien, Agypten, Italien, div. Inlandsprojekte, ungekündigt, sucht neuen. Wirkungskreis, ähnl. od. als Betriebsleiter, bevorz. Suddeutschland: Ang. u. P 1057 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4800 Essen.

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 26 und 28.



20-2-2-3

18 Sept. Colored . 18 Sept. (8)

Thes Outson Single

Ser E'S SIENS

Aat chetechek

LOSE - - LIGH- VIII KAN

en wir aubercamen

المراج المراج

eara sure _{com}

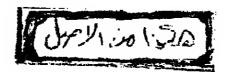
aring daying the

Vol. 1997 1997 1997

and the second

للماسقة مساعته المتدمية the spirit of th

JFSBERATE.



Metalikaltformteile · Verbindungstechnik

Wir sind ein international bekannter Hersteller qualitativ hochwertiger Schrauben und anderer Metallteile, die wir nach Kundenzeichnung im Kaltformverfahren fertigen. Wir intensivieren die Marktbearbeitung im Außendienst und suchen deshalb einen tüchtigen

Verkaufs-Ingenieur Nordrhein-Westfalen

Bei der sehr selbständigen und eigenverantwortlichen Tätigkeit sind Industrieunter-nehmen eus unterschiedlichen Branchen zu besuchen. Einen gewissen Schwer-punkt bildet dabei die Kfz-Industrie und ihre Zulieferer. Die Position bietet sowohl vom Verkaufsgebiet als auch vom Vertriebsprogramm her überdurchschnittliche Einkommensmöglichkeiten und euch die sonstigen Konditionen sind sehr großzü-

Der geeignete Bewerber bis 40 besitzt eine Techniker- oder Ingenieurausbildung, ist reisebereit und verfügt über eine mehrjährige Praxis im Verkauf von beratungsintere beschoe Engliche Bewerber West wird auf tensiven Erzeugnissen an Industrieunternehmen. Besonderer Wert wird auf menschliches Format und die F\u00e4higkeit zum Aufbau positiver Beziehungen zu Kunden und Mitarbeitern gelegt. Zur Elnarbeitung in das spezielle Erzeugnisprogramm besteht ausreichend Zeit und Gelegenheit. Englische Sprachkenntnisse

Wenn Sie sich von diesem Angebot in einem erfolgreichen, modern geführten Unternehmen angesprochen fühlen, bitten wir um Ihre Bewerbung. Richten Sie diese bitte mit Lichtbild, tabellarischem Lebenslauf und Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkommensvorstellung und Eintrittstermin unter den Kennbuchstaben WMM an die von uns beauftragte Personalberatung Dr. Tobien & Partner, Albstadtweg 4, 7000 Stuttgart 80, zu Händen von Herrn Koreny, der Ihnen unter 07 11 / 7 80 00 22 auch für zusätzliche telefonische Informationen zur Verfügung steht, Diskretion ist selbstverständlich.



Diplom-Kaufmann/Diplom-Betriebswirt

mit Ausbildungsschwerpunkt industrielles Rechnungswesen, sehr guten Kenntnissen moderner Kostenrechnungssysteme, fünf bis sieben Jahren Berufserfahrung im Controlling-Bereich eines mittleren oder größeren Industrieunternehmens gesucht.

Der Bewerber soll in einer breit diversifizierten, bekannten deutschen Unternehmensgruppe qualifizierte und interessante Aufgaben im dezentralen Controlling

kaufmännischer Leiter

eines Werks-Bereiches spätestens zum 1. Januar 1986 übernehmen.

Die Position erfordert ausgeprägte betriebswirtschaftliche Begabung und Neigung und hohes persönliches Engagement. Sie bietet ihrem Inhaber ungewöhnliche personliche Entfaltungsmöglichkeiten sowie nach Bewährung weitere Entwicklungschancen. Selbstverständlich ist auch die Vertragsausstattung attraktiv.

Kontaktaufnahme erbeten mit kompletten Bewerbungsunterlagen unter Stichwort "kaufm. Leiter/Unternehmensgruppe" über Personalberatung E. Theurer, Postfach 86, 6140 Bensheim 1. Absolute Diskretion und Einhaltung von Sperrvorschriften bezüglich der Weiterleitung zugesichert.

Wir sind ein international ausgerichtetes erfolgreiches Unternehmen der Investitionsgüterindustrie. Durch das Erkennen und optimale Ausnutzen von Marktchancen, durch die Anwendung moderner zukunftsorientlierter Marketing- und Vertriebskonzeptionen, durch technisch ausgereifte Produkte (Prüfanlagen) und durch ein professionelles Management genießen wir in Unserer Branche einen ausgezeichneten Ruf.

Um unsere führende Marktposition abzusichem und weiter auszubauen, auchen wir nun Sie als

Allein-Geschäftsführer

der uns in der dortigen Vertriebs- und Serviceorganisation durch die erfolgreiche Bewältigung folgender Aufgabenschwerpunkte überzeugen sot!:

- Erarbeitung und Durchsetzung einer an den Marktverhältnissen orientierten Merketing- und Vertriebsstrategie
- Motivierung und Führung einer schlegkräftigen Mannschaft aus Innen- und Außendienstmitarbeitem
- eigenständige Betreuung der wichtigsten Kunden
- Stauerung und Kontrolle der Gesellschaft nach Umsatz-, Kosten- und Renditegesichtspunkten

Wir erwarten den technisch eusgebildeten, dynamischen, führungsstarken und verhandlungssicheren Vertriebe-profi, der den englischen Markt aus eigener Praxis bestens kennt. Idealerweise sind Sie britischer Staatsbürger und sprechen auch Deutsch.

Die Rahmenbedingungen und sonstigen vertraglichen Gegebenheiten sind attraktiv und zu einem Teil erfolgsorien-tiert geregelt. Wir sehen in dieser Aufgabe eine kohnende Herausforderung für einen unternehmerisch orientierten Vertriebsmanager. Die direkte Anbindung an die europäische Zentrale in Deutschland stellt kurze informations- und Entscheidungswege sicher.

Bitte schicken Sie zunächst Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellerischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Angaben zu Gehalt und frühestem Eintrittstermin) unter der Ziffer 1197 an unseren Berater. Sie können gerne dort auch anrufen und weitere Informationen einholen. Jede gewünschte Diskretion ist gewährleistet.



Führungs- und Personalberatung GmbH Dipl.-Psych. Klaus D. Widdig Mielenforster Str. 10, 5000 Köln 80 Telefon 02 21 / 6 80 10 09

Kontrollsysteme für Abfüllanlagen

Als junges, dynamisches Unternehmen im Raum Bonn/Koblenz beschäftigen wir nund 80 Mitarbeiter, von denen die meisten ca. 30 Jahre alt sind. Mit unseren mikroprozessorgesteuerten Kontrollsystemen für Abfüllanlagen der Lebensmittel-und Getränkeindustrie sowie der Pharmazie und Chemie sind wir international führend. Da wir auch in den nächsten Jahren, besonders im Inland ein starkes Wachstum erwarten, wird ein junger, leistungsorientierter

Vertriebsbeauftragter

gesucht, der nach Einarbeitung selbständig unsere hervorragenden Marktchancen nutzt, den bestehenden Kundenstamm pflegt und unsere Marktanteile ausweitet. Als Verantwortlicher für den Inlandsumsatz ist er direkt dem Gesamtvertnebsleiter unterstellt und kann sich im Außendienst auf fachkundige Handelsvertreter stützen. Sowohl das Vertriebsprogramm als auch das Verkaufsgebiet bieten beste Voraussetzungen für beruflichen Erfolg. Da diese Position mit einer entsprechenden Reisetätigkeit verbunden ist, steht ein Pkw der gehobenen Mittelklasse zur Verfügung, der euch privat genutzt werden kann.

Dies ist eine herausfordernde Aufgabe für einen engagierten jungen Herrn mit einer fundierten technischen Ausbildung, der noch am Anfang seiner Karnere steht und seine bishengen Erfahrungen im Verkauf von erklärungsbedürftigen technischen Erzeugnissen in einem dynamischen Unternehmen fortsetzen will. Auch Herren mit einem kaufmännischen Hintergrund und technischem Verständnis haben eine Chance, Idealaiter: Ende 20 bis Ende 30.

Wenn Sie eine entsprechende Ausbildung besitzen, zu Arbeit im Team und zu Reisetätigkeit bereit sind, bitten wir um Ihre Bewerbung. Richten Sie diese bitte mit Lichtbild, tabellerischem Lebenslauf, Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkornmenserwartung und Termin der Verfügbarkeit unter den Kennbuchstaben WOG an die beauftragte Beratungsgesellschaft Dr. Tobien & Partner, Albstadtweg 4, 7000 Stuttgart 80. Unter 07 11 / 7 80 00 22 gibt Ihnen Herr Koreny geme Zusatzinformationen. Er gewährleistet auch die vertrauliche Behandlung Ihrer Interessen.



DR. TOBIEN & PART Management- und Personalberatung bdu



Stelly. Leiter

Materialwirtschaft

Chemische Industrie, Norddeutschland Chance für Aufsteiger

Sind Sie seit mind. 3 Jahren in diesem Bereich erfolgreich tätig, vorzugsweise in der chem. oder mineralölverarbeitenden Industrie oder im Anla-genbau? Haben Sie im Studium/als Trainee gute betriebswirtsch. Kenntnisse erworben und spre-chen Sie Englisch? Sind Sie zwischen 30 und 40 Jahre alt - und suchen Sie nun die Chance, Ihr Janre air – und suchen Sie nun die Chance, ihr Können in einer entwicklungsfähigen Position zu beweisen? Dann lesen Sie bitte: Wir sind als Tochtergesellschaft zweier multinationaler Konzerne ein exportorientiertes, ertragsstarkes Unternehmen der chem. Industrie und bekannt für Produkte höchster Qualität für technischen Fortschritt und Umweltschutz. In Verfolgung kontinuierlicher Unternehmenspolitik sucht der Leiter unserer Materialwirtschaft nun eine qualifizierte Persönlichkeit. rialwirtschaft nun eine qualifizierte Persönlichkeit, die nach erfolgreicher Einarbeitung fähig sein soll,

sein Stellvertreter zu werden, und sich in dieser neugeschaffenen Position langfristig auf selne Nachfolge vorbereitet. Sie übernehmen sofort wichtige Aufgabengebiete; Im weltweiten Einkauf von Rohstoffen, Chemikalien und Investitionsgütern mit gelegentlichen Reisen, nehmen an Ab-schlußverhandlungen teil (EK-Volumen nahezu 300 Mio. DM) und arbeiten an der weiteren Opti-mierung des Beschaffungswesens und der Logi-stik. Sie erhalten ein ettraktives Einkommen und gute Sozialleistungen (z. B. Wohnung). Sitz unseres Unternehmens ist eine norddeutsche Küstenstadt mit hohem Freizeitwert, unweit Hamburg. Mehr sagt Ihnen unser Berater: Rufen Sie Herrn Bannwarth an, Kennziffer: 554. Oder senden Sie Ihre Unterlagen an den Personal-Anzeigendienst unseres Beraters.

Baumann Unternehmensberatung

Bannwarth · Berger · Faller · Dr. Lochmann · GmbH · Frankfurt · Zünch Hanauer Landstr. 220 · 6000 Frankfurt am Main



Hamburg

Vertrieb International

Die Chance für Aufsteiger in der Chemischen Industrie

Arbeiten Sie bereits im internationalen Vertrieb/ Trading von Chemikalien oder verwandten Gebie-ten? Haben Sie in Studium oder Praxis fundierte Marketing- und Vertriebskenntnisse erworben? Sind Sie 28-35 Jahre alt, sprechen gut Englisch -und suchen Se nun die Chance, Ihre Verkaufstalente in einer entwicklungsfähigen Position zu bewei-sen? Dann lesen Sie bitte: Wir sind als Tochtergesellschaft zweier multinationaler Konzerne ein exportorientiertes, ertragsstarkes Unternehmen der chemischen Industrie und bekannt für Produkte höchster Qualität für technischen Fortschritt und Umweltschutz (Umsatz ca. 350 Mio. DM). Aufgrund unseres kontinuierlichen Wachstums suchen wir nun eine qualifizierte Persönlichkeit. Als Verkaufsrepräsentant werden Sie zunächst verantwortlich sein für den weltweiten Verkauf hochwertiger

organischer Zwischenprodukte als Spezialitäten an die chemische und kosmetische Industrie im In-und Ausland; die Erstellung von Marktanalysen und Erschließung neuer Märkte. Nach Bewährung sollen Sie in ebsehbarer Zeit als Sales Manager die verantwortliche Leitung eines Produktbereiches übernehmen. Sie werden viel reisen, auch international - und sind entsprechend unabhängig. Entsprechend dieser guten Entwicklungschancen erhalten Sie ein attraktives Einkommen und günstige Rahmenbedingungen. Sollten Sie nicht im Großraum Hamburg wohnen, übernehmen wir Ihre Umzugskosten. Mehr sagt Ihnen unser Berater: Rufen Sie Herrn Bannwarth an, Kennziffer 555. Oder senden Sie Ihre Unterlagen an den Personal-Anzeigendienst unseres Beraters.

Baumann Unternehmensberatung

Bannwarth · Berger · Faller · Dr. Lochmann · GmbH · Frankfurt · Zürich Hanauer Landstr. 220 · 6000 Frankfurt am Main

gänger20

RDN

LIEN

perland : Bestånd he Eiche

nraum n (110 n , Postfa

cbenerdi; m. mit Bi . Gleisar 50 000,-.

166/67 ung:

sckbar)üsseldori od. pach-T-Verlag,



Wir eind ein renommiertes deutsches Konzernunternehmen und verfügen über eine bedeutende Marktstellung.

Für unsere Niederlassung Bremen suchen wir einen fachkundigen,

Edelstahlverkäufer

Das Aufgabengebiet umfaßt sowohl die selbständige Akquisition als auch die Betreuung des vorhandenen Kundenstammes.

Wenn Sie als qualifizierter Verkäufer bereits über einschlägige Erfahrungen im Edelstahlbereich verfügen und die für diese Position notwendige Eigeninitiative mitbringen, finden Sie ein vielseitiges Aufgabengebiet. Zusätzliche Kenntnisse auf dem Gebiet NE-Metalle wären von Vorteil.

Entsprechend ihrer Bedeutung ist die Stelle dem Verkaufsleiter direkt unterstellt. Neben einer interessanten Dotierung erhalten Sie die Sozialleistungen eines Großunternehmens.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an die von uns beauftragte Beratungsgesellschaft, die Ihnen Vertraulichkeit zusichert.

MODITION AND INCOME. Unternehmensberatung GmbH

Mitalied im BDU Bürgermeister-Spitte-Allee 3, 2800 Bremen 41, Telefon 04 21/23 90 49

Wir sind ein Unternehmen der Querzherstellung und -bearbeitung mit überdurchschnittli-chen Zuwachsraten und gehören zu den wichtigen Zulleferam der Lampen- und Halbleiter-

Unser Standort befindet sich in der Nähe Hamburgs in einer Gegend mit hohem Freizeitwert. Zum Aufbau einer modernen EDV-gestützten Fertigungsplanung und -steuerung suchen wir

zukünftigen Leiter der Arbeitsvorbereitung

Fertigungstechnik im Alter zwischen 35 und 40 Jahren.

WIr erwarten Kenntnis in den modernen Methoden der Arbeitsvorbereitung, Erfahrungen in der Einzel- und Serienfertigung sowie REFA-Qualifikation.

Außerdem setzen wir voraus: Praxisgerechtes Denken, Durchsetzungsvermögen, Organisationstalent, die Fähigkeit, systematisch zu arbeiten und nicht zuletzt eine gute Portion Pioniergeist.

Aufgrund unserer internetionalen Beziehungen sind gute Englischkenntnisse unerläßlich. Vorkenntnisse in der Glasindustrie wären von Vorteil, sind aber nicht Bedingung. Herren, die die hier gebotene Chance nutzen wollen, bitten wir, ihre aussagefähige, schriftliche Bewerbung mit Einkommensvorstellung zu richten an:

WESTDEUTSCHE QUARZSCHMELZE GMBH

Borsigstraße 1-7, 2054 Geesthacht, Tel. 0 41 52 / 80 01 - 0

Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich gewissenheft beachtet --





Wir sind ein konzemfreies Unternehmen mit 700 Mitarbeitern. Unsere Produktionsanlagen für Lacke, Dispersionen und Putze zählen zu den modernsten in Europa. Wir suchen

Betriebsleiter

mit Organisations-Talent und Führungserfahrung.

Der Betriebsleiter ist der Geschäftsführung direkt untersteilt und würde neben dem Werk Münster auch für die Betriebe in Arnsberg und Herford eigenverantwortlich tätig sein.

Die Zielsetzung besteht in der Optimierung der Produktionsabläufe. Neben der Motivierung und Führung der mehr als 100 Mitarbeiter umfaßt die Aufgabe die Verantwortung für Arbeitsvorbereitung, Fertigungssteuerung, Wartung und Instandhaltung, internen Transport, Werkstätten.

Wir suchen deshalb als gestandene Führungskraft einen Dipl.-Ingenieur, Chemiker, Ingenieur, Techniker oder einen Praktiker mit ingenieurmäßigem Wissen und Erfahrung in der Menschenführung. Kenntnisse der Fertigungsabläufe in der chemischen Industrie erleichtem den Einstieg. In persönlicher Hinsicht sollte es sich um einen klar denkenden Mann handeln, der zielorientiert arbeitet und durchsetzungsstark ist.

Die Aufgabe ist interessant und verantwortungsvoll, langfristig und aut

Ihre Bewerbung erbitten wir an die Geschäftsleitung.

Brillux König + Flügger Weseler Str. 401 · 4400 Münster · Tel. (0251) * 7988-1

Internationales Seetransport-Unternehmen

Wir sind euf allen Weltmeeren zu Heuse und verfügen über eine Containerliotte mit den modernsten und leistungsfähigsten Schiffen. Mit unserer deutschen Niederlassung (Standort Bremen) sind wir in erster Linie zuständig für den Wirtschaftsraum Bundesrepublik, Österreich und Schweiz. Unser Personelstand hat sich in kürzester Zeit fast verdoppelt. Um die dadurch erheblich angewachsenen Personelaufgeben bewältigen zu können, suchen wir den

Leiter Personalwesen

der dem General Menager direkt unterstellt ist. Ein breites Arbeitsfeld wartet euf Sie, das von der Abwicklung der Einstellungen über Arbeitsplatzbewertungen bis zum Einsatz und der Weiterentwicklung eines Beurtellungsverfahrens für Gehaltsfindung, Karriereplenung etc. reicht.

Sie müssen nicht unbedingt ein "eusgefuchster" Profi des Personalmanagements sein, aber doch Erfahrung in der Personalarbeit, ein Gespür für deren Besonderheiten und eine eusgeprägte Neigung für die dazugehöngen

Wenn Sie aus der Schiffahrts- oder Speditionsbranche kämen, würden wir das begrüßen.

Unbedingt erforderlich ist eine sichere Beherrschung der englischen Spra-

Wir sind eine noch recht junge Mannscheft mit einer positiven Grundstimmung. Wenn Sie mit Engegement und Initiative diese Aufgabe übernehmen möchten, dann schicken Sie bitte Ihre komplette Bewerbung unter Kennziffer 620 an die von uns beauftragte Personalwerbe Union GmbH. Diskretion ist

Personalwerbe Union GmbH

PERSONALWERBE

Straße 64-66 **UNION** 2000 Hamburg 50 Telefon (040) 4 39 28 19 und 4 39 95 91

Wir suchen junge, begabte Techniker oder Industriekaufleute, die ihr Verkaufstalent in unserem Hause unter Beweis stellen wollen.

Wir sind Tell einer weltweit tätigen Unternehmensgruppe mit anerkannten Spitzenprodukten, z. B. für die Bereiche Anlagenbau, Kohlegasverflüssigung, Petrochemie, Halbleitertechnlk, Raumfahrt, Kerntechnik, Analytic etc.

Im Rahmen eines weiteren Ausbaus unseres Unternehmens suchen wir dynami-sche, gepflegte 20- bis 30jährige Techniker oder Industriekaufleute mit gutem technischen Einfühlungsvermögen.

Nach einer überdurchschnittlichen Trainee-Ausbildung erhalten Sie ein fest umrissenes Verkaufsgebiet, einen vorhandenen Kundenstamm sowie ein sehr gutes Einkommen, das nach einer gründlichen Einarbeitungszeit lelstungsbezogen aus-gerichtet sein wird.

Und da Sie Ihr zukünftiges Verkaufsgebiet unmittelbar von Ihram Standort aus bearen, sollten Sie Ihren Wohnsitz möglichst im Großraum Hannover - Hamburg - Bremen

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lichtbild, Lebenslauf, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellungen etc.) an B.E.S.T. Ventil + Fitting GmbH, Hamburg, Borsteler Chaussee 85–69a, 2000 Hamburg 61.

lich.

B.E.S.T. VENTIL UND FITTING GMBH Hamburg

CASIO

haben, oder zumindest bereit sein, diesen

nach dort zu verlegen. Da die weitere Förderung unserer Mitar-beiter Bestandteil der Politik unseres Hau-

ses ist, gehören Erfahrungsaustausch, persönliche und produktspezifische Wei-terbildung zu unserem Schulungspro-gramm, das zum Teil in der Schweiz und in

den USA durchgeführt wird. Grundkennt-

nisse in Englisch sind deshalb erforder-

Wenn Sie es reizt, sich den hier aufgezeig-

wenn Sie es razz, sich den nier aufgazang-ten Anforderungen zu stellen, und wenn Sie aus einer anspruchsvollen Außen-dienstmitarbeiterposition – die sowohl die Akquisition neuer Kunden als auch die Kundenpflege umfaßt – für sich und uns das Beste machen wollen, dann sollten Sie

Unsere Produkte haben aufgrund des Preis-Leistungs-Verhältnisses neue Maß-stäbe gesetzt. Unser Marketing-Konzept wird durch meßbara Erfolge bestätigt und macht eine Verstärkung des Außendienstes erforderlich. Deshalb suchen wir per

Gebietsverkaufsleiter

für LCD-Analog-Quarzuhren für Nordrhein-Westfalen

Aufgabe:

Bearbeitung des Uhrenfachhandels und der Fachabteilungen der Warunhäuser. Sie verkaufen ein attraktives, breitgefächertes Sortiment zu hervorragenden Konditionen, Innovationen helfen Ihnen, hohe Umsatzerwartungen

ständlich einarbeiten. Eine Verkäufer-persönlichkeit mit Erfahrung im Mar-kenartikelbereich wäre uns willkom-

Voraussetzung:

Kontaktfreude, Begeisterungsfähigkeit und Varkaufsarkahrung in unsere Pro-duktpalette werden wir Sie selbstver-

Wir bleten Ihnen eine selbständige Position mit eigenem Verantwortungsbereich, in der Einarbeltungszeit ein Festeinkommen, danach Fixum und Provision. Sozialleistungen, Urlaubsgeld, Reisespesen und Kilometergeld sind für uns

ihre komplette Bewerbung richten Sie bitte mit Angabe Ihres frühesten Eintrittstermins und Gehaltsvorstellung an unsere Personalabteilung.

> CASIO COMPUTER Co. GmbH Deutschland · Kleine Bahnstraße 8 · 2000 Hamburg 54

Wir sind die deutsche Tochter eines angesehenen internationalen Herstellers hochwertiger CNC-Bearbeitungs- und Erodierzentren sowie CAD/CAM-Systemen. Für unseran Bereich Vorführungen/Schulung suchen wir:

ANWENDUNGSTECHNIKER

Wir stellen uns einen dynemischen Werkzeugmacher mit fundierten geometrischen und CNC-Kenntnissen vor. Für einen Meister oder Techniker (zweiter Bildungsweg) mit praktischer Erfahrung und Englischkenntnissen die Chance zum Einstieg in den modernen CAD/CAM-Formenbau.

Wenn Sie zwischen 25 und Ende 30 sind, sollten Sie uns Ihre Bewerbung schicken. Oder rufen Sie an: Unser Herr Kamps steht Ihnen unter der Nr. 0 61 38 / 12 55 abends oder am Wochenende für nähere Auskünfte zur Verfü-

Diatron GmbH Werkzengmaschinen Vertrieb

Stuttgarter Straße 1, 8000 Mürrchen 40 Telefon 0 89 / 3 59 10 96, Telex 5 216 814 ditr-d

Wir sind ein selbständig geführtes Unternehmen im Verband der HELLA-Gruppe. Wir entwickeln Geräte der Lichtund Elektrotechnik für den Luftfahrtsektor sowie pneumatische Systeme für die Automobilindustrie. Auf diesen Gebieten sind wir führand Im Wettbewerb.

Unser technologischer Vorsprung soll für die Zukunft gesichert und ausgebaut werden. Wir suchen für unsere Entwicklung qualifizierte und kreative

Konstruktions-Ingenieure **Projekt-Ingenieure**

der Fachrichtungen Optik, Maschinenbau, Feinwerktechnik. Die Bewerber sollen über eine mehrjährige, einschlägige Berufserfahrung in den genannten Berei- 30 chen verfügen und bereit sein, selbständig und ideenreich an der Lösung der vielseitigen Aufgaben mitzuarbeiten. Englische Sprachkenntnisse werden vorausgesetzt, französische Sprachkenntnisse sind erwünscht.

Wenn Sie die Voraussetzungen erfüllen, sollten Sie Ihre Chance zur beruflichen Weiterentwicklung nutzen und sich schriftlich unter Angabe des frühesten Eintrittster- Dortmunder Straße 5 mins und Ihres Gehaltswunsches bewerben.



WERKZEUG-UND MASCHINENBAU

2800 Bremen 1



Diplom-Kaufmann

32, Uru Münster, Schwerpunkte: Marketing, Statistik, EDV; umfangreiche kaufmännische Ausbildung; Nixdorf-EDV-Zentifikat; sucht Anstellung in Industrie, möglichst NRW.

Auskümfte erteilt: Herr Gründemann Fachvermittlungsdienst Bielefeld, Friedenstraße 19 4800 Bielefeld 1, 22 0521/587-360 oder -342, FS 932344

Architekt

39, TU Hannover, mit Schwerpunkt in wiss. Grundlagenermitthung und Planung sowie in Darstellungstechniken. 10 Jahre Berufserfahrung auf den Gebieten der Planung, einschl. Wettbewerbe der Bau- und Projektleitung, sucht Tätigkeit in Architektur-, Planungsbüros oder Instituten im norddeutschen Raum Auskunfte erteilt: Herr Lehuert Fachvermittlungsdienst Bremen, Außer der Schleifmühle 4

Östl. Niedersachsen, Berlin bzw. Braunschweig

2800 Bremen 1, 2 0421/3077-579

den produktflexiblen Verkanfsleiter, Teamleiter, den Leiter Ihres Verkanfsbüros bzw. Verkanfspräsentanten Mein Asgebot Maschinenbautechniker: melwirt

Mein Asgebot

Maschinenhautechniker, mehrjährige Erfahrung im Pkw
und Lkw-Verkanf, seit einigen Jahren als Gebietsverkanfs
leiter in der Händlerbetreuung ungekündigt tätig. Marketing
beratung und Händlerschulung, Lern- u. Einsatzbereitschaft
Veränderungswunsch zum 1.7. oder 1.10.85.
Zuschrift, unt. L. 1142 an WELT-Verl., Postf. 10.08 64, 4300 Essen.

Führungsaufgabe in EDV / Controlling / Beratung

Biete langi. Erfahrung bei der Konzeption und pragmatischer
Realisierung von EDV-gestiltzten Planungs- und Controlling

Bin 43 J. alt, Dinl-Kaufmann, seit 78 EDV-Leiter in mittlerein Industriebetrieb mit mehreren in- und ausländ. Tochterunterneit-men. Frei frühestens ab 1. 7. 85, Raum Hamburg bevorzugt. ang, erb. unt. T 1214 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esse

Prüfer/Prüfungsleiter

Betriebswirt, 39 J., langi. Prüfungserfahrung in der Industrie, sucht neue Aufgabe in WP, Verband oder interne Revision im Großraum Zuschriften unter Y 1131 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Techo, Industriekanimaan

Art. 40, vertrieb von Datenstationen so-im Vertrieb von Datenstationen so-wie Anlagen zur Qualitätssicherung. Als qualifizierter Praktiker biete ich: Unternehmens- u. Marktstrategie Top-Verkähfer auf jeder Ebene

Suche neue verantwortungsvolle Aufgabe im Raum Hamburg, Angebote unter F 1204 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

von engagiertem Stahlbeuinge-nieur, SFI, gez., 33 J., verb., REFA. 4 Beruisjahre in Berechnung, Kon-struktion, Abnahme.

Angebote unter Y 1241 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Account Executive

ungekindigt, bei großem amer.
Broker beschäftigt, mit Erfahrung,
sucht Position mit Anfstiegsmögl,
speziell im Devisenhandel oder institutioneller Anlageberatung bei
Bank, Versicherung o. ä.
Ang. u. B 1068 an WELT-Verlag,
Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Diplom-Oecotrophologia versität Gießen sucht Anstel-

lung für sofort.

Ang. u. Z 1066 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Gastro-Ehepaar

10 J. Touristik-Erfahrung, sucht
neuen Wirkungskreis, auch Ausland, Pacht, Geschäftsführung
oder Beteiligung.
Angeb. erb. u. C 1069 an WELTVerlag, Postfach 10 08 64, 4369
Essen

Bereich: Investitionsgüter Anf: 40, verh., in ungekündigter Fifth

 Angebots- u. Auftragrah sehr gute Erfahrungen im Ostge schäft, Kooperationskenntnisse.

Kaufmann

39 Jahre, aus Norddeutschland, vertriebsorientierte Persönlichkeit aus d. Büromöbel-/Büromaschinenbranche, Fachhandel, seit 12 J. selbet, belastbar, verläßlich, entscheidungsfreudig, dynamisch und initiativ, die Fähigkeit eine Mannschaft zu führen, sucht als aktiver Teilhaber, als Geschäftsführer oder Nachfolger Im Gebiet Hessen, Rheinland-Pfatz, Baden-Württernicht, oder Bayern entsprechende Position.

Angeb. unt. P 1233 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Ankageberater
30, 6jähr. Branchenerf., bis vor
kurzem erfolgreich für die Dr.
Jung AG (Treuwo AG) tätig,
sucht neue Aufgabe (Partner),
überdurchschnittl, Engl.-Kennin,
Ang. u. S 1059 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Anticodsinsity Benachung 2 Frührentner – Albroundtechniter + Kaufmann – (mit kompi. Werk-zeug-Kitz.) fließend Engl. Spanisch + Franz Suchen Auf

Franz sprechend, suchen Auf-sichtstätigkeit etc. Yacht, Bungs-low, Wohnung in Spanien, Frankreich oder Italien, gegen angemes-senes Taschengeld. Angeb, erb. unt. X 1064 an WELT-Verlag, Postil 10 08 64, 4300 Essen.

Franzose, 36 J.

sehr gut Deutsch sprechend, 14 J. Erfahrung m. Metall- u. Textilex-port nach Deutschland, möchte sich jetzt gern dt. Unternehmen in Frankreich vorstellen.

Falls erforderlich, auch bereit, Lehrgang in Deutschl zu machen. Derzeitig. Wohnsitz Nordfrank-reich, bei Lille. Interessiere mich für Angebote aller Branchen. Zuschr. erb. u. E 1203 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

MANAGER AUF ZEIT triebswitt, 41 Jahre

frei für

Sanierungen Sonderaufgaben
 Übergangslösungen

Angebote erbeten un-ter D 1202 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Inager prom. Physiker
mit spez Kenntnissen in Lasertechnik, Optik u. wisz. Softwareentwicki. sowie mit Anslandserf (USA, Frankr.), sucht Beschäft.,
vorzugsw. im Großraum HH.
Zuschr. unter U 1061 an WELTVerlag. Postfach 10 08 64, 4300
Essen

Ausland
Gesucht aktive Beteitigung an
Goldmine oder evtl. andere Edelmetalle, von Baning, CH, 39, led
Bedingung Mitarbeit, Lage Afrika
oder Amerika. Auskundt durch
Chiffre J 11 225 IVA AG, Postfach,
CH-9032 Zürich.

Diplom-Betriebswirt

28 Jahre, Fachrichtung Beschaffung,
Logistik und Wertanalyse, engl. und
fram. Sprachkenntnisse, WertanalyseSchein des VDI, zur Zeit selt über 3
Jahren als Materialdisponent in einem
Großunternehmen tätig und dort für
die Bestellentscheidungen einem Tellbereich verantwortlich, uncht adöguate Stellung im Einkanf oder einer logistischen Abtellung, im Raum Hamb.
Angehote erb. unt. III 1222 auch Angebote erb. unt. U 1237 an WELT-Verl. Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

ELT.-Techniker
staatl geprint, 40 J., langj. Erizhrung als Pojektl. in Planung. Bauleit. u. Ausf. von hausfechn. Anlagen, sucht neue Position.
Ang. erb. unt. w 1063 an WELTIVerlag, Postfach 10 08 64, 4300
Essen

Möchte zurlick nach Deutschland und suche Stelle als Übersetzerin

- Französisch, Englisch, Niederländisch - Oder and Tätigkeit, Birr 45.
Zuschriften an Berti Hein, Bireda Baan 671, B-2120 Brasschaff (Antwerpen), Belgien

Dipl.-Ing/Architekt (TIT); 34, 4 I. Berufserf. i. Industr. Woh-mingsb., Dorferneuerg., su. ver-antwortungsv., kreative Tätigk. Ang. u. R. 1212 an WELT-Verk. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Dipl.-Geologe

30 Jahre, verheinstet, Erfahrung
in Hydrogeologie sowie Kenntnisse in Lagerstättenkunde und
Geophysik, sucht Stellung auch
im Ausland, engl. und franz.
Sprachkenntnisse vorhanden.
Zuschr. u. T 1060 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

FOOD Fehlt ihnen zur Verwirklichung ihrer Ziele der richtige Mann?

Er. 35 Jahre, Geschäftsleitungsmitglied aines überregional bekannten Einzeltzundetsunternehmens, sucht neue Aufgaben mit Schwerpunkt Einzeltzundetsunternehmens, sucht neue Aufgaben mit Schwerpunkt Einzeltzundernehmens, sucht neue Aufgaben mit Schwerpunkt Einzeltzundernehmen und Lieferanten, nachweistlicht Einsanzbereit, entscheidungsfreudig, geht gern neue Wege, mit sichterem Gespür für des, was beim Verbraucher ankommt.

Wenn Sie den Praktiker brauchen, der mit Schwung und Sechkenntnis plant und durchsetzt, nehmen Sie bitte Kontakt auf über X 1240 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 26 und 28.

GESUCHE

Prefungs ene

ntwsni

Immobilien-Kapitalien-Anzeigen

Die Große Combination Immobilien-Kapitalier

DIE 🕶 WELT WELT...SOXVIAG

ırkt

aum

slage, Vo

64, 4300 E

RDN

21)6077

Tel.

ERRE

LIEN

orstgu ierland = Beständ

chwarzwi

20 44

HENS

p. Saw

nraum :

, Postřa

. Gleisar 50 000,-.

i. moderne m², mit Bü ī, Mietprei

cbenerdig mit ca. 40

Grundstüc age, Gieis

straße 15

166/67

ung:

;ängerzo

EIGENTUMSWOHNUNGEN

Ein gutes

in renoviertem Alt-beu, hell, treundlich

und gut geschnitte

Die Finanzie-

rungsbedingungen sind günstig, z. B.: la Darlehen,

4.9 % Zinsen.

1% Tilgung, 90% Auszahlung,

Der Kauf aller

Wohnungen

Stück

Die absolute Immobiliensensation in Deutschland!

Das Prinzip des optimierten, biologisch orientierten Bauens

Bad Kohlgrub

31/2-Zi.-ETW

277 600,

Penzberger Familienkausbau Postf. 15 46, 8190 Wolfratshauser Tel. 0 81 71/7 80 55

Baden-Baden

wohnungen am Kurpark, 90 m., Garage, Erstbezug, von Privat zu

verkaufen. Tel. 02 11 / 12 22 94 oder werktags

BAD LIPPSPRINGE

"Die Kapital-Anlage"

nangen

Das sollten Sie sich nicht entge-

Das somen Sie sich picht einge-hen lassen. Direkt am Teutobur-ger Wald bieten wir Ihnen at-traktive Eigentumswohnungen zu einem Preis, der kaum zu un-terbieten ist. z. B. 2-Zi.-Wohn. 74 m²,

for DM 105 900,-

Wir können Ibnen eine bervorra

ende Finanzierung vermitteln. Egenkapital-Finanzierung bis

Die Bundesrepublik Deutsch-

land als sicherer Mieter. Sicher

Sie sich ihr Refugium für später in einem bekannten Kurort. Bis dahin profitieren Sie von den Micteinnahmen.

Wir informieren Sie gerne – Be-sichtigung täglich möglich.

Große Helde 31 4978 Bad Ocynhaus

INTERGRUND KG

Telefon 0 57 31 / 5 11 03

Bad Ocymbausen

Kurpark, Maisonettewohnung, ca. 116 m², hervorr. Ausstattung,

KP 230 000,- DM.

F. Buller KG Immobilien, Pi 4976 Bad Ocynhausen, Tel. 0 57 31 / 2 83 84

Berchtesguden/Schöngu grw, 3 Zi., Kū., Bad, Yernase, Garage, 80 m², DM 238 000,— v. Priv. Zuschr. erb. unt. D 1280 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

ETW is Midoggon/Elfel

vermietete Eigentu

Top-Standort

Eine der wirtschaftlich aesündesten und kaufkräftigsten Städte Deutschlands.

Top-Lage

Immobilien in einer der gefragtesten Lagen Solingens: Solingen-Südstadt.

Top-Konzeption

Bessere Bauverfahren mit technisch weiterentwickelten Raustoffen Natürliche Bauelemente für ein gesundes Wohnen.

Wohnpark an der Vogtlandstraße, Solingen Südstadt Sprechen Sie mit uns über das neue Konzept zu den

Bauwert AG

Baubetreuungs- und Bauträger-Aktiengesellschaft Herzogstraße 8 - 8000 München 40 Telefon 089/337071-74

LLBerlin Zwei bis vier Zimmer

z. B.: 2-Zi.-Whg. 47,75 qm 3-Zi.-Whg. 70,55 qm dadurch beste Vermietbarkeit.

Top-Preise

Top-Grundrisse

Bei Vollausstattung solide, hochwertige Bauqualität zu einmaligen Preisen:

Neubauwohnungen ab

1995,-- DM/gm

ETW. Rad Zurzach-Rheinheim

Sûdschwarzwald, zom Tell direkt am Rheinufer, absolut ruhige Wohnlage

ied Spitmagel, Somme 7895 Klettgau 7/Bühl, Tel. 0 77 42 / 54 38

SCHLÜTER-Imr

Tel, 0 46 51 / 50 11

Keitum/Sylt

Bahnlarm, sehr ruhig, Verkaufsfl. ca. 80 m² mit od. ohne Einrichtung. VHB DM 439 000.– keine Maklergeb.

T. 0 40 / 58 75 80 od. 8 46 51 / 3 12 80

München

Nymphenbura

beste Wohngegend, Dachterras

senwohrung, 107 m², sofort be-ziehbar, DM 595 000,-.

Zuschr. erb. u, R 1322 an WELT-

Neustädter Bucht/Ostsee

App., DM 160 000,- v./2. Priv. Zuschr, erb. unt. G 1293 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Nordemey

ETW, 200 m b. z. Strand, hoch-wertige Ausst., Siematic-Einbau-kil., Teppichbod., Fußbodenhzg.

Sfach-Verglasung, Blk., Gäste-WC, inkl. Keller u. Pkw-Abstellpl., Neubau, sof. beziehbar.

Tel. 62 66 / 39 65 33 + 5 47 92

Privatvertusef: Sonnige Komfort-ETW in Bed Sachsu/Sicherz, Rurparinfihe, 4 Zl. Diele, Küche, Köraum, Bad, Du-sche, Wohnfi. 102 m² + 2 Balkone, 2 Keller, Gasetagenizz, Garage, schöne rab. Wohnanisge, Soforthezug, ideales Angebot, nur DM 198 006,— Tel. 0 30 / 8 52 79 41

Strandlage

n Timmendorfer Strand und charbeutz 1- bis 2-Zi-Eigen-tumswohming ab 91 800,- DM

Korth Immobilien RDM 2467 Serectz, Mähleustr. 25, Tel. 64 51 / 29 30 71

Wenningstell mi Syft hranibses 2-4-Pers-App., Panora ma-Meeresblick (Rotte Kliff), 100 n zum Strand, 65 m², 430 000,- DM.

Tel. 0 46 51 / 4 10 67

3-Zi.-ETW, 2 Bäd., 2 WC, gr. sonnig Terr. Süd-Ost, Pkw-Stellpl., ke

(z. B. eine 106,87 qm große Dachterrassenwohrung für 213200,- DM).

ist auch ohne Eigenkapital möglich. Der Verkauf aller Wohnun

gen erfolgt ohne Makferprovision Wir bieten an:

Kapitalanlage – bezugsfreie Wohnun-

gen zur Eigennutzung Johnungen, 2. B.:

03-Wisebadener Str. 51, 1 Zimmer, 42,09 m², 1. OG, DM 76.900,-26-Sodener Str. 24, 3 Zimmer, 104,77 m², 1. OG, DM 191.500,-104-Sodener Str. 34, 3 Zimmer, 84,09 m² 3. OG, DM 157.900,

Bezugsfreie Nohoungen, z.B.:

9tr. 51, 2 Zimener 22gi. Dechgeschoß, 47,98 m², 4. OG, DM 97,300, 64-Sodener Str. 30,

Fordern Sie bitte unsere ausführlichen Unterlagen an:

Tel. 030/ 8527010

Montag - Freitag 9-15 Uhr ABAKUS Grundstücks- und Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH Kurfürstendamm 62, Telefon 0 30 / 88 10 71

Neubau '84 in nordd. Kreisstadt, 16 Rigen-tumswohn in gehobener Ausst. voll vermietet, günst. Finanz. durch Aufwendungsdarl, einzeln oder komplett v. Privat zu ver-Zuschr. erb. u. G 14 649 an WELT-Verlag, PL 10 08 64, 4300 Essen.

Beziehbare Eigentums- und Süd!. Schwarzwald

Peldberg-Altglashütten-Lenzki (hlingen-Birkendorf, Häusern, i-4 Zi., sehr glinstig. amilienhaus in Feldberg-Palkau Anskunft und Unterlagen: Egon Eichkorn John Wohnbanding – Wohnban Im Vogelsang 2 7899 Ühlingen-Hirkendorf

Tel 0 77 43 /3 70

im Nordschwarzwald

Wenningstedt/Sylt r./s. Priv., DM 195 000.— Zusehr. erb mt. H 1294 an WELT-Verlag, Postfaci 10 08 64, 4300 Essen. **WIEGAND WOHNBAU** oinheim, Am Michelogi Telefon 06201/83047

> Erwerben Sie Hiren Wohasitz, Ferienwohnung Kapitalanlage thren Alterswohnsitz im Thermalbad

Bad Krozingen Mietkaufsystem

Nutzen Sie die Vorteile dieses günstigen Final zierungssystems - geringe Monatsbelastung - sehr hohe Entschuldung

wertsteueroption und Mietgarantie z. B. – attraktive zweigesch. Dachgeschoßwhg., 3½ Zi., 94 m² – 1½ Zi., 49 m², mit 152 m² Gartenanteil

Besuchen Sie uns In unserer

GEBAU SÜD Gemeinnützige Baugenossenschaft Südbaden eG

DER VERSTEIGERUNGSKALENDER An ARGETRA Groom, Tol. 0 21 62 / 1 31 97 Philippatr. 45, D-4030 Ratingen

gerungstermine aus der ges. Bundesrepublik mit @ zuständ. Amtsgericht @ Lage d. Obj. @ Art d. Objektes @ Grundb.-Größe und Verkehrswert. Korrespondenz mit über 600 Amtagerichten, 200 maßgebi. Organen. Kon-kursamvätten. Bei nur einem elazigen günetigen Zu-schlag hat sich der Bezug für Jahre bezahlt gemacht.

, eine echte Marktlücke. Liefern Sie ab sofo ch bejde Ausgaben NRW, Frau M. S., 4100 Duisburg . ist Ihnen mit dem Versteigerungskalender ein schter Wurf gelungen. Ich mochte den Informa-ionsdienst nicht mehr missen. Herr B. R., Immobilienmakler, Unna

Mit Ihrem Vermögen geht es aufwärts. Werden Sie Versteigerungsprofi.

für 3 Men. / 12 Men. » 20% Rab. Den Betrag von DM konto Essen Nr. 8799 433 über

EINE

DER BESTEN

WOHNLAGEN

von Freiburg i. Br.

DM 179 350,-DM 14 500,- DM 193 850,-

DM 14 500,- DM 325 B30,-

DM 311 330,-

am Seepark

direkt engrenzend an den Park der Landesgartenschau 1986

- 28 ha Park, 10 ha See -

Wir errichten zwei attraktive Eigentumswohngebäude mit je 22 2- und 3-Zimmer-Eigentumswohnungen

Gute Grundrisse, vorzügliche Ausstattung, verschließbare Stell-

plātze in der Tleigarage,

Ein Preisvergleich dürfte für Sie von besonderem Vorteil sein.

Bitte fordem Sie unsere ausführlichen Unterlagen an. Unsere Frau

Hausstein wird Sie selbstverständlich geme eingehend beraten

und Finanzierungsvorschläge für Sle ausarbeiten.

TITISEE / SCHWARZWALD
Ferienwohnungen (Altersruhesitz)

Eigennutzung oder Vermietung (Kapitalanlage), Ferien erleben bzw. wohnen im Luftkurort und Wintersportplatz am schönsten Natursee des Schwarzwaldes

z. B. 2-Zi.-Whg., 70,24 m2, Garage, KP DM 180 000,-Eilanfragen erbeten an

Immo-Hyp Makier GmbH, Goetheplatz 7, 7980 Ravensburg
Telefon 07 51 / 3 19 44

Preisbeispiel:

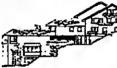
2-Zi,-Wohng., 52,16 m2

3-Zi,-Wohng., 88,98 m2

Schramberg/Schwarzwald **.Am Sonnenberg**

erstellt die Firma MSW-Messivbau Schulte GmbH

Terrassen-Wohnanlage



8 Komfort-

• 2 gewerbl, Einhelten Gesamtkosten von DM 150 000 bis DM 424 000

 Wohnflächen zwischen 55 und 166 m² Auch Interessant

für Kapitalanleger: 5 Jahre Mietgarantie

Schulle GmbH Lincherweg 37 7230 Schramber Teletre (0 74 22) 50 10

Freiburg i. Br.

Eigentume-Appartements 1-2-2immer-Wohnungen versch. Größen, tells beziehber oder els Kapitalaniage mit Anmietearantie, eb DM 60500,- aus Eigenbesitz zu verkeuren. Weitere Objekte auf Anlrege. GISINGER WOHNBAU GMBH Karlstraße 6 · 7800 Freiburg Telefon (0761) 3 17 48

Ostfr. Nordsee Ersterwerbamodell Norddeich ETW. 41,17 qm. Kautpr. 104000.-Bezugsterig: 1. 7. 85. Prosp. ant. Auktionetor G. Claashen Nouer Weg 85, 2980 Norden Tot. [04931] 5366 u. 6451



40 m vom Ammersee-Ufer in Herrsching

in herrlicher Freizeitumgebung des Voralpenlandes. Und das im Münchner S-Bahn-Bereich. 8 einmalig schöne Wohnungen mit 2 oder 3 Zimmern und Tiefgarage

(TG-Stellplatz DM 17 500,-) Sowohl die Bauqualität wie auch die Ausstattung werden höchsten Anforderungen gerecht! Rufen Sie uns doch gleich an (denn 2 Wohnungen sind schon verkauft).





Oberdutchschnittuch saniertes, denkmalgeschütztes Gebaude, gesuchte innenstadtlage (Wiehiel, wenige Einheiten, 41 m² bis 87 m² von DM 160.000,- bis 350.000,- Esthestig in statut Sinne.

Bisher haben sich Ihre steuerlichen Verluste aus Vermietung und Verpachtung erst im Lohnsteuerjahresausgleich oder bei der Einkommensteuererklärung ausgewirkt und manchmal erst über 1 Jahr später. Sie haben Zeit und Geld verschenkt. Mindern Sie Ihre Steuerlast jetzt und sofort. In

Verbindung mit § 15 Berlin-Förderungs-Gesetz (soweit noch nicht ausgenutzt) erreichen Sie eine sotortige Steuersenkung für alle steuerlichen In verluste aus Vermietung und Verpachtung. Nehmen Sie eine Berliner Eigentumswohnung "Huckepack", z. B. in Ku'dammnähe, ca. 31 m², Kaufpreis nur DM 42 100,-, Eigengeld nur DM 4210,-.

Näheres über den .Huckepack-Effekt" erfahren Sie unter

WELT/WarnS 20./21. 4. 85

Friesischen Handelshaus

"Gleich vor der Haustüre"-der Anle-gesteg der Bodenseeschiffahrt. Alles in allem ist das Objekt eine Ramat.

Gesellschaft für Stadtsanierung und Gewarbehau InbH im Object, Nordt, 33, am Sonitag Max-Eyth-Str. 16, 7250 Leonberg, Tel. 07152/42028 den 26. 4. von 11.00 –18.00 Um

Leisten Sie sich ein außergewöhnliches Wohneriebnis

Freiburg i. Brsg.

Exidusiv für Siel

Lebenagefühl. Wir bauen auch nicht irgendwo, sondern dort, wo es lebenswert ist:

z. B.: 2½ Zi., 65,3 m² 3½ Zi., 88,1 m² mit 106 m² Gartenanteil 31/2 ZI_ 92,2 m² mit 25 m² Dachterrasse

Südbaden eG

Gartenidylle Inklusive: Freiburg - Seepark, Landesgartenschau 1986

GEBAU SÜD

Wir bauen nicht nur Häuser, sondern Wohnwert. Wir errichten nicht nur Freiflächen, sondern schaffen

7800 Freiburg - Hastacher Str. 70 · Tel. 07 61 / 4 90 43 13/14

Gemeinnützige Baugenossenschaft

Freiburg-Betzenhausen, Schlippehof, direkt am See. 2 Häuser mit 12 Eigentumswohnungen

Eine Stadtwohnanlage, wie sie in Freiburg einmalig ist. Niedrige Bebauung. Breite Wohnalleen, 280 000 m²

Traumlage, 70 m² WfL, Festpreis DM 125 000,- od Tausch gegen Objekt in Holland, Spanien o. a. Tel. 9 24 21 / 8 29 01 Herr Esser Bayerns beste Seite.

Murnau am Staffelsee. Dieses Qualitätsobjekt zum Standardpreis ist wegen der Besuchen Sie uns dort, wo Ihre Wunschträume enden und ländlicher d

schiteßend liebevoll Akzente.

Ihr schönster Wohntraum Ein herrlicher Badesee, Surfen, Segeln, retzvolle Wanderwege, Bergsteigen und Skifahren und und und ... alles vor der Haustür, Beide Häuser werden in Voralpenarchitektur errichtet - natürlich in gesunder, massiver Ziegelbauweise nach den neuesten baukünstlerischen Erkenntnissen. Eine meisterliche Gartengestaltung setzt ab-

region and regional graph of the control of the con

haben, ohne a

7257031

dann p

Richtige.

guten Vermietbarkeit auch für Kapitalanleger sehr interes-sant. Sie erwerben direkt vom Bauträger. Die Auswahl unter vielen individuell-behaglichen Grundrissen in anspruchsvoller

Ausstattung: 1- und 2-Zimmer-Wohnungen von ca. 35 m² bis ca. 75 m² Kommen Sie an's Grundstück Am Obermarkt, Samstag, Sonntag und Montag von 14.00 bis 18.00 Uhr. Außer der Zeit, Bera-tung vor Ort. Tel: 08846/1397

Haslacher Str. 70 - Tel. 67 61 / 4 96 43 13

Für Kapitalanleger auch mit Mehr-

Bad Krozingen, Belchenstraße 28 Sonntag von 15,00 Uhr bis 17,00 Uhr

☎ 630/88 99 213-215

Erbitte Informationen zum "Huckepack-Effekt"

ıckbar Nüsseldorf od. pach-T-Verlag Essen

umen!

Wahnen in historischer Umgebung der schönen Altstadt

SACHWERT Immobiliers und Kapitaleningen Vertriebs GribH Möhringer Straße 5, 7200 Tuttlingen, Telefon 0.74 61/7/20 44/7/20 45

Wangen im Allgåu

Die Alpen und den Bodenese – direkt vor der Haustüre – Gerdiest Komfortwohn, Güberdurchschn: Aussisthilbg und Bauqusfülle – Ladenboutiquen, Eine "erste Adresse" und erstidessige Kapitalanlage.

Erwerben Sis Thren Wohnsitz, Ferienwohnung, Kapitalanlage oder Ihren Alterswohnsitz im **Kneipp-Kurort Waldkirch** (Schwarzwald)

Mietkaufsystem

% zierungssystems - geringe Monetsbelastung -8 – geringe Eigenmittel –

- sehr hohe Entschuldung -Für Kapitalanleger auch mit Mehrwertsteueroption und Mietgarantie

> Besuchen Sie uns in unserer Musterwohnung

Waldkirch, Theodor-Heuss-Straße 6 Sonntag von 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr

GEBAU SÜD Gemeinnützige Baugenossenschaft Südbaden eG aslacher Str. 70 · Tel. 07 61 / 4 90 43 13

Statt Hotel – möblierte Wohnungen **Top-City-Lagen München**

Bezaubernde kleine Wohnanlage (10 WE), exklusive gediegene Ausstattung der einzelnen Wohnungen, in denkmalgeschütztem Altbau, ruhige Seitenstraße, nur ca. 30 m bis zur Maximillanstr., Nähe Oper. Miete Inkl. Hz. + NK, zum Beispiel: 2-Zi.-Whg., 58,79 m², pro Monet DM 2900,-; pro Woche DM 800,-, oder 3-Zi.-Meis.-Whg., 73,4 m², pro Monat DM 3500,-.

För Messegäste
in unmittelbarer Nähe des Messegelandes, komfortabel möblierte
Appartements, Tiefgarage möglich
1-Zi.-Whg., ca. 30 m², DM 1200,-/Monat inkl. Hz. + NK
2-Zi.-Whg., ca. 53 m², DM 2200,-/Monat inkl. Hz. + NK. Weltere Inf. auf Anfrage: Fa. Richter GmbH, Drygalskialiee 33, 8000 München 71, Tel. 0 89 / 78 40 71

BADEN-BADEN

baster Villenwohrlage, ringsum viel Grün und schöne Aussicht, Z. B.; 1, OG, 2 Zl., 55 m², DM 236 000,-; 1. OG, 61 m², DM 268 000,-; DG, 2 Zl., 51 m², DM 251 000,-; DG, 3 Zl., 113 m², DM 526 000,-. Teitw. Erkerzimmer. Sonnenbalkone, Lift, alle Steuervorteile. Bezugsfertig Juli/August 1985.

HEWA IMMOBILIEN GMBH u. Co. Postfach 4, 7570 Baden-Baden 19, Tel. 0 72 21 / 6 34 46

Bodensee

Zur Bebauung eines Südhang-Grundstückes in unmittelbarer Seenahe und unverbaubarem Ausblick, mit 6 Wohneinheiten und TG, suchen wir noch Interessenten. Persönliche Planungswünsche können noch berücksichtigt werden (2 Bootsliegeplätze stehen noch zur Verfügung).

Eckert-Gött & Partner

7730 VS-Villingen Telefon 0 77 21 / 2 20 15 - 16

Immobilienanlage

Wir verwerten für eine Bank eine Wohnanlege als Eigentumswohnungen (Haum Frankfurt)

- Kein Eigenkapital
- Vollfinanzierung inkl. Erwerbskosten Sofortiger Liquiditātsüberschuß
- Gute Rendite
- Hohe Steuervorteile
- Abwicklung Innerhalb einer Woche

Näheres unter: CVH-Unternehmensberatung

Seelhorststr. 13, 3000 Hannover 1, Tel.: 05 11 / 28 20 31

Kur- und Naturpark direkt vor der Tür! Gönnen Sie sich ein Zuhause in Bad Honnet/Rhein.

Ein zuverlässiger Partner baut im Kurgebiet: in gehobener Ausstattung, optimalem Grundriß, solider Bauausführung zu garantierten Festpreisen. Das Objekt ist dem Jugendstil engepaßt.

LUXUS-WOHNUNGEN

Wohnungsgrößen: von ca. 42,60 m^2 bis 72,89 m^2 Verkaufspreise: von OM 149 100,- DM bis 253 500,- DM Schreiben Sie uns, oder rufen Sie einfach an:

Verkauf und Beretung "Rund um die Uhr" Tel. 0 22 24 - 8 04 68

Stockhausen 😁 Ihr Fachmann für Haus- und Grundbesitz Mitglied der Pheinischen Immobilienbörse 524 Bad Honner-Aegidlenberg

Einkaufszentrum

funktionierend bzw. projektier

gesucht.

ROLAND Vermögensverwaltung
Kalenberger Graben 17
3290 Hildeshelm
Telefon 0 51 21 / 3 70 12

Schoell-Restaurant-Kette

mit gehobenem Niveau, such für neuen Vertriebszweig Laden

lokale in erstklassigen Fre-

quenzlagen zwischen 30 bis ma-

ximal 100 m² Verkaufsfläche.

Angebote uniar Y 1285 ar WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Gewerbeobjekt zv kaufen gesucht

Langfristiger Mietvertrag mit

Mietern einwandfreier Boni-tät. Kaufpreis bis zur 11.5fa-chen Jahresmiete bei guten

Standorten.

Godesberger Allee 127 5308 Boss 2 Tel. 02 28 / 37 97 98 yad 37 97 20

- Bernhard Jentsch KG

Robert Hazelwander

Eigen-tumswohnung

in bester Lage mit Blick über den heilklimatischen Kurart Todinoos (Schwarzwald – Samer/Wintersaison/ zu verkaufen. Ca. 65 ga, Balkon, Garage. Kompl. eingerichtet, so-

fart beziehbar. Sonderpreis direkt van Eigentimes rus [M 198000.-

BADEN-BADEN III
Verkaufe privat innerhalo
einee global renovierten daisonette

bei der gerantiert elles stimmt: Lage. Cuslität. Design u. Witscheftlicheirt 3 Z. mit Belfton + Dechstudio mit Termass auf 143 m² Wohnfliche 2. OG ohne Aufzug, DM 560 000.- Erstbezug. Zuschr. u. K 14 475 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Südschwarzwald

GISINGER WOHNBAU GMBH Karistraße 6 · 7800 Freiburg Telefon (07 81) 3 17 48

Scharbeutz Verschiedene 1- oder 2-Zi.-Kft.-ETWs, 28-70 m², 99 000,- bis 260 000,- DM, Strandlage, teilw. blick, gr. Balkone, Schwimr halle u. Sauna im Haus. Tel 0 45 03 /7 41 41

Bad Kohlgrub 2-Zi.-ETW 63,2 m², Südwestlage, DM 208 700,-Penzberger Familienhausbau Postf. 1546, 8190 Wolfratshause Tel. 0 81 71/7 80 55

Höraum/Sylt dir. am Strand, Komf.-Whg. m. Balk., 2 Zi., 58 m², kpl. einger. I. 6 Pers., kleine Wohnsnlage, zu verk. Zuschr. erb. unt. PP 48 778 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 35

Kurort Rengsdorf/Westerwald komf. Ponthousewohnung, 60 a mg, 66 m² 2 Zl., Kü., Die., Bad – gr., Terrasse mit Markise u. herri. Ausblick, Alufenster, Thermopenscheiben, elektr. Jalousien, Holzdecke, Keller u. Garage, absolut. ruh. Lage, im Sept. frei werdend, DM 155 000,-.

Zuschr. bitte u. S 1169 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen, od. tel. Vorabinfor unter 0 22 05/21 18

Garmisch Sonnige 2-Zi.-ETW, NB, ca. 50 m², mit Gartenanteil, TG, DM 255 000.-Tel. 07 11 / 60 62 67

In Mülheim a. d. Ruhr direkt am Landschaftschutzge biet, verkaufen wir

Baujahr 1978; Preis: DM 2450,- p. m² Wohnfläche; Größe 44-75 m². Eine Hypothek von 99 % Auszah-lung und 7,5 % Zinsen, 4 Jahre fest, kann übernommen werden Gebr. Kellermann 4330 Milheim 13

> Nachbarsweg 25 Tel. 02 08 / 48 00 01 **Bodensee**

Zi.-ETW, hoher Komfort, Kamin, volle Berg- u. See-sicht, SW-Lage, 128 m², Ein-bauküche, VB 385 000,- DM.

Morawski 8992 Wasserburg/Bodensee, Tel. 0 83 82 / 61 01

St. Blasien

Süd-Schwarzwald Mehrere sehr schön u. gut einger. App. Wohn-/Schlafr. u. Balkon, App. Wohn-/Schlafr. u. panton, Bad, kl. Küche, Vorr., v. Privat zu

Tel 05 31 / 37 13 47

Eine Investition, die sich lohnt.

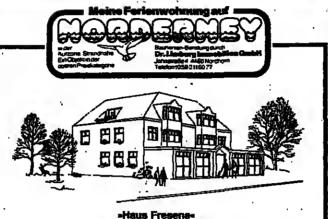
Kur- u. Ferienappartements ab DM 89.980. einschl. Tiefgarage Ertrag durch Vermietung an Kurgäste ■ Mietgarantie - MwSt.-Rückerstattung

■ 6 Wochen pro Jahr kostenlose Eigennutzung ■ Ansprechende Grundrisse



Sprechen Sie mit Reinhart Bautrager GmbH & Co

reinhari



Aktiv den Ruhestand erholsam genießen. Ruhig und geborgen wohnen.

Ansicht Gartenstreße



Im Wein- und Ferienparadies Bernkustel mit Mosel-Blick.

Noch 5 fast bezugsfertige

grundsolider Bauweise und

gekonnt-gelungener Ge-

Überragend die komfor-

table Luxus-Ausstattung wie

Balkon/Loggia, Fußboden-

Bedarfsgerechte, indivi-

duelle Grundrißvarianten

mit Wohn- und Lebensraum

Wir beraten Sie gern und

ausführlich. Anruf genügt.

von 60 m² - 158 m².

heizung, Eichentüren etc.

Egentumswohnungen

samtarchitektur.

prögtes Kleinod im Herzen der Mittelmosel - bietet nicht nur das natürliche Ambiente für ruhiges und geborgenes Wohnen in romantischer Umgebung, sondern gleich-zeitig vielfältige Möglichkeiten um den Lebensobend oktiv und unbeschwert zu

aenießen. Kurz die Vorteile ouf einen Blick:

Ruhiges Wohnen der kur-

zen Wege dank optimaler Infrastruktur. Herrliche Loge mit unver- Auf Wunsch, kostenios Pro-

booburem blick out bem- spekt anfordern.

Herbst Bauträger Weißdornweg 18, 5144 Wegberg Telefon 02434/5085

Unser Partner:

Kreissparkasse Bernkastel-Wittlich

Aligāu

19 Ferienwohnungen in bester ruhiger Aussichtslage, 1½- bis 3-Zi.-Whg., ab 38 m² Wfl., ab DM 125 600,-

Bad Rothenfelde TW

FeWo u. Kurgastwing, 2 ZKB/ Blk., zo verk, MwSt-Option, 5%ige Afa, Mietgarantie u. Eigenmutzung. Tel. 0 54 24 / 61-382 od. 357

BODENSEE 3 Bosbous von violen . . . angenægen: 106, 2-71-ETW.

Balkon, Komfort-Ausst. DM 190 000 096, Komfort-1-Fam.-Haus, 235 m² Wfl., Sauna, Schwimmbad in eitung DM E95 900,-Eine Raritüt: Meenberg: 022, BHS, rustikal renoviert, m. Soung, 285 m² Wfl. DM 575 600,— Weitere Objekte out Antrope, wir sind auch om Wochenende für Sie dal bewobilien M. Gleet

Gartenweg 7 D-8992 Wasserburg Tel. 0 83 82 / 32 82 MORSUM / SYLT 3-Zi-ETW, Garten, in 4-Fam. Haus, DM 245 000,- inkl. Möbel. Angeb. n. Y 1109 an WELT-Ver-lag, Postfach 1008 64, 4300 Essen

Hanstedt/Mordheide den Toren Hamburgs, in der Nor de, bieten wir: 1-Zimmer-Wohm it separater Schlafnische, Kliche ad Balkon 42 m² Wohnfläche, Kauf is 102 500,- DM. Information 0 40 / 3 29 33 - 3 17,
Nordwith Siedhingsges

Syft
Komf.-Whg., über 80 m², dir.
Strandn, f. DM 395 000,- zu verk. Zuschr. n. M 1143 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Bad Kohlgrub 11/2-Zi.-ETW Südwestlage, Neub., 48,8 m², be ste Ausst., ab DM 156 200, Pengberger Familienhau

Oberstdorf Tel. 0 83 22 / 68 51

Tel 081 71/7 90 55

Sylt/Keltum dir, am Wattenmeer, ETW auf 2 Ebenen, vollst, neu im Friesenstil inger., ca. 60 m², v. Priv. zu verk

Tel. 02 08 / 39 05 33 + 5 47 92 Bad Feilnbach/Obb.

Romfort-ETW, 72 m², bester Zu-stand, schöne ruh. SO-Lage, großer überdachter Balkon, Garage, sof beziehbar, v. Privat zu verkaufen VB DM 240 000,— Tel 0 80 66 / 12 62

Heiligenhafen Komf.-Wohnung, dir. a. Ostsee u. Binnensee, Südlage, DM 310 000,-. Tel. 0 43 52 / 73 32, ab 18 Uhr 0 45 64 - 2 39 Mid.

Hotelappartements im Bayerischen Wald Eine Bauherrengemeinschaft di-rekt im Nationalpark, App. mit 16 m² Wohnfläche und 3,28 m² Ne-

benfläche kostet nur DM 66 655, inkl. Stellplatz, Zwischenfinan inki. Stellplatz. Zwischenfinanzierungszinsen, Grunderwerbsteuer, Notar-, Grundbuchkosten
und Möblierung.
Höchstmögliche Steuervorteile:
MwSt.-Bilckerstattung, 40%. Zonearandabschreibung, 10% livestitionssulage, sofert abzugsfähige Werbungskosten, vierwächige
Kigensutzung.
(MwSt. + Meteinnahmen sind zu
versteuern), Rohbau bereits fertiggestellt.

Fuß Fähiners-Schmalkeier Eibe

5+S Editioner-Schwaltefor Edir. Anlagenberatung – Immobilier 8399 Neuhaus/Mittich 136 Telefon 0 85 03 – 15 33

Oberreute/

Feringunban außergewöhnlich hohe Steuer vorteile:

Investitionsulinge, bankverbürgte: Micigarantie, keine Maklerprovision, EK erst 31. 12. 1885 fillig, durch MwSt. + Stenervortelle abge (Mehrwertsteuer + Mieteln

nahmen sind zu versteuern); durch intern. Touristikunter-nehmen ist eine Belegung von über 70% sichergestellt. Ver-träge liegen vor. Nur noch 2 Einheiten frei Mit dem Ban wurde bereits besonnen. wurde bereits begonnen. E45 Efficier > Schrofter 486 Anlagenbergtung — Immob Hen, 8399 Neuhaus/Mittich 13 Tel.: 6 85 03 — 15 32 s/Mittich 136

> Oberstdorf ETW m. 66 m2

neuerb, komf. Hx m nur 6 WE. Sadrandig, m. fr. Zhek nuf Wies u Berge, Bl. 79, L OG m. Sadbelle, v Priv, KP 460 000, Dutinki ges. Einr. u Pkw-Siellpl. Zuschr. u. K 1273 at WELT-Vering, Postf. 10 08 64, 43 Ba

ETW Bus Roichesthall, Münchener Al-iee, 2 ZL, Kü., Diele, Bad, Balk., DM 210 000... Tel. 0 86 51 / 57 20 od. Zmehr. erb. u. G 1271 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Berlin-Grunewald Seesidiage, Athenpertetre, eben.
Konsulat, Parkentell 415 m., Badepletz, Nutril. 202 m., 4 3 3559.— DM
einschl. Wintergarten, Södler asse.
Byrothekenzins 4,5%. Privatverknef.
Zuschriften, unter V 1200 an WELTVerlag, Postfach 19 08 54, 4300 Essen.
oder 0 30 / 8 26 42 42

Scharbeutz Schöne 2-Zimmer-Wohard

55 m², gute Ansstattung, evt. mô bliert, fitr DM 192 000, – zu ver kaufen. Entfernung zur See um Hallenbad 300 m. Schaumburgstr. 61 3300 Braunschweig, Tel. 0531 / 55176

Nordsoebad Tossens sen we andere Urlanb mach ER-KA-BE

Grandstlicksverwertungsgen: ...
Tel. auch soundags 04 fl./1.22.25 HH-Meiendorf -Zi_Komi_ETW., 100 m², Vollbad äste-WC, Wohn-/E8bereich 40 m²

iki., Geschirtspüler, v. a. Pri vat, VB DM 240 000,-Tel 9 49 / 6 78 88 37 ETW Ostfriesland

Kilstenbadeort, v. Privat, preiswe zu verkaufen, Tel. D 49 71 / 75 16 Bad Segeberg, am gr. Segeberger See, ETW m. Seebl., ca. 60 m², voll

möbl, Pr. DM 125 000,- VHB, v. Priv. Tel. 0 45 51 /8 18 15.

insel Fölw. 2-Zi.-Whg., 48 m², 190 m z. Södstrand v. Wyk. Sö-Balkon. Keller, Fahrst., in Wohnanig., m. Invent., DM 166 090.-vk. T. 6 43 44 f 57 Z7

Düsseldorf/Neuss

4-Zi.-Whg., Rheinbl., 14. Etg., geh. Ansst., 2 Balk., Teppichbo., TG, v. Priv. L 200 000, DM VHB. Erika Lethe, Drussmallee 82 4040 Neuss, T. 0 21 81/2 47 31 (ab 26 Uhr) ·

in Trostberg/Obb. om der Alz (ca. 12 km z. Chiemsee u. Wagin-ger See, Salzburg 40 km, Mün-chen 30 km) **Ferienwohnung**

zu verkaufen -Zi_whg, 26,54 m² DM 78 309, -Zi_whg, 44,42 m² DM 131 100, -Zi_whg, 65,19 m² DM 192 400, Robert Schroll GmbH Liebtgstr. 11, 8225 Traunrent Tel. 0 86 69 / 40 06

Baden-Baden WE in exhibity. Villenshie tenchte cilynahe Wolmania ab DM 367-006

7570 Baden Buden -Zi ETW, 2 Fam, Haus, 32 ezug, Balkon, Etagenheizz Garage und Gartenantell

Tel. 074-51 / 5 20-51

1966-155 700, 2966-192-190, 2 DNR 228-286,

1.71., 27 m²-34 m² ab DM 105 100, 2.71., 45 m² DM 171 100, Bendzko lawobillen Tel 839/4177-215

jeniumswohnanlage Braunlage/Harz

R. Widrat, Tel. 0 52 22/70 Cl n. Osfbahahof, 3392 Clausthal

Blickpunkt Alighe Immobilien Zeitschrift mit umfangreichem Immobilien-Angebot von Privat Bauträgern und Maktern Kostenlose Information an fordern von

DUSSELDORF/FLUGHAFEN

Messenahe, ETW, Ersterwert EG, 156 m² Mais: als Wohnbüro

Zuschr. u. X 1174 an WELT-Veri Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

GESUCHE ::

Suche schöne ETW, bevorzugt Raum Titisee, m. 2-3 Zi., sept Kil., Garage, in ansprechen-dem Mehriam-Haus, von Privat.

Wir suchen eine Ferienwohnung Tausch gegen eine ETW in Bielefeld Wertausgleich HAMA Bauträger u. Immob. Gmbh Otto-Brunner-Str. 112 4809 Bielefeld 1 Tel. 45 21 / 29 60 66

INDUSTRIE UND GEWERBE

GESUCHE

ACHTUNG Architekten, Bauträger, Steuerberater

Wir suchen projektierte SB-Märkte und Geschäftshäuser mit Bau-genehmigung und Mietverträgen zur eigenen Realisierung gegen gute Abfindung. Zuschriften erbeten unter L 1164 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

LADENLOKALE ca. 20 - 2.500 m², richten Sie Ihre Angebote zur kostenlosen, vertraulichen Vorprüfung an: gödert 2 (06021) 21328 Bundesweite Spezialvermittlung

Namhafte Filialketten

suchen bundesweit in 1a-Lagen

8750 Aschaffenburg, Frohsinnstr. 29 Fußgängerzone Düsseldorf, Köln, Aachen, Bonn, Geschäftshaus, b. 6 Mio. (auch renovierungsbed.), v. Priv. zu kaufen ges. Bis zur 19fach. Jahresmiete. Zuschr. erb. u. T 14 526 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen

für Ladenlokale u. Geschäftshäuse

Wir suchen bundesweit geworbliche Grundstücke für SB-Verbrauchermärkte Godert-Immobilien VDM 0 60 21 2 13 23, Telex 4 188 955 Archallenburg, Frohannstr, 29

ANGEBOTE

ner - ist sehr günstig.

Die Stadt Alsdorf im Kreis Aachen

ca. 47 000 Einwohner veräußert

ein im Stadtteil Mariadorf gelegenes ehemaliges Hallenbad einschließlich Restaurationsbetrieb und ausgebautem Parkplatz (60 Parktaschen) und einem bis zu 10 000 m² großen unbebauten Grundstück.

Das Gelände ist in einem z. Zt. im Verfahren befindlichen

Bebauungsplan teils als Kern-, teils als Mischgebiet eusgewie-Es liegt direkt an der Bundesstraße 1 in unmittelbarer Nähe zu den Autobahnen A 44 und A 4. Die Anbindung an die umliegenden Städte - im Radius von 10 km = 153 000 Einwoh-

Interessenten werden gebeten, Anfragen oder Bewerbungen zu richten an den Stadtdirektor der Stadt Alsdorf

Wir verkaufen in zentraler und verkehrsgünstiger Lage von Mölheim-Ruhr

Neubauhaile, ca. 3800 m²

Amt 23 Wirtschaftsförderung/Liegenschaften Postfach 13 40, 5110 Alsdorf

mit Verwaltung, ca. 500 m², erstklassiger Zustand und Ausstattung, Rampenanlage, ß Rampentore, ZH, Alarmanlage, Rundumfahrt, Hal-lenhöhe 8 m, Grundstücksgröße 12 000 m². Rasch & Co., Haus- v. Industriemakler RDM Meisenburgstr. 15, 4300 Essen-Bredeney, Tel. 02 01 / 4 17 01

Spitzen-Kapital-Antage SB-Markt, Nahe Frankfurt, la Mie-ter, 15jähr, Mietvertr, (index.), Kalt-miete DM 118 400 p. a., KP DM 1 550 000.

Kempe Incrobilles RDM, Disseldor Acherbooksk. 23, Tel. 02 11 / 68 33 68

Urologische Praxis n Duisburg wegen Todesfall ab zugeben. Beste Bedingungen

Tel. 02 01 / 51 31 59 (jederzelt)

Gewerbegrund in Leverkusen

beste Erschließung, ca. 4500 m², m. aufstehenden Gebäuden, zu verk, bzw. zu verm. Im einzelnen: ca. 950 m² Lager- u. Produktionstl., ca. 230 m² Bitro- u. Ausstellungstl., ca. 230 m² Wfl. in sep. Einfamilienhaus, Teilffächenverkauf u. avernietung reiffischenverkauf u. -vermietung mögl. Techn. Unterlagen sowie kompl. Grundrißzeichnungen werkompl. Grundrißzeichnungen wer-den bei Interesse zur Verfügung gestelk. Luschr, u. N 1144 an WELT-Verlag

Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Renditeobjekt -

Verbrauchermarkt von Privat an Privat, Bj. 1980, soli-de Bauausführung, langir. ver-mietet, nur solvente Mieter, JWM rd. OM 165 900.-, KP 1.8 Mill. er-ford. Kapital DM 600 000.-, Rendite auf KP 11,0 %. Zuschriften erbeten unter C 1157 en WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Von kleinen Büros bis zu Großindustrieanlagen:

Gewerbliche Immobilien aller Art

Wir besorgen Ihnen das für Sie ideale Objekt: Alle Größen
 Die besten Stane Kauf, Miete, Sale und Lease-ha Grundstücke, Meubauten und/ Geschäftsübernshmen, Immo-■ In alien Staaten der U.S.A. Zur richtigen Zeit
 Zum richtigen Preis bilienver waltung für Investor Staatliche Investitionshilfen Investments International Inc., Cincinnati (Ohio)

in Deutschland c/-Florin Zapp & Partner oHG, Public Relations Am Weißen Berg 5 - 6242 Kronberg 3 Telefon 0 61 73/6 56 11 Telex: 415 409 zapp d

Real Estate, Mortgages, Corporation Acquisition Brokers

SUPERMARKT zu verkaufen Stadt, südd. Zentrum, Nevbau

Jehresmiete 202 500,- DM, Laufzeit 15 Jahre + 2: 5 Jahre Option indexiert. Mieter la Bonitat, vom Bauherrn 2u verkaufen.
Zuschriften unter Z 1264 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.



Geschäftshaus zu verkauten. In bester Lage von Herzogenrath, demnächst Fußgängerzone, ca. 2850 m² ges. Verkaufsfläche, kann ggf. aufgeteilt werden. Pro m² 500,- DM, evtl. Verpachtung m²/5,- DM.

Zuschriften unter Y 1307 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essan.

Lakas & Partner Gabif rel a 7276/4.51 M

Alfabaus GmbH 7290 Freudenstadt



Rigentumswohnungen, ruh La-e am Wakirand, ca. 10 Min. bis Zentrom u. Kurpark, einschl Parkpl. Größe: 29,06/72,08 m², Da je m[.] 1950. Fertigstellung Juli/Angust 1988.

Amrayen.

Inform Verlag Tel. 98 31 / 2 86 22

a., DM 438 000 - VB, kurzfristig eziehb., z. Z. gew. verm, sionsfrei, zu verk

Zuschr. u. B. 1344 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

in Ia-Lage (Fußgängerzone) i wertv. Geschäftshäuser für 8,5 Mio. DM (auch einzeln) zu ver-kaufen. Makier absolut zwecklosi Zuschr. u. S 13 45 an WELT-Ver-

ing, Postfach 16 08 64, 4300 Kspen zu verk Langfristig verm en Af-di Lidl, Rewe u. a. 7-5% Mieter-trag. Bl. 84 u. 85. Gesumtkesten ab 1,2 Mill., Stenervorteile mögl-im Bundesgeh u. Berlin. Wirtsokafisteratung/ Immebiliet Diewald.

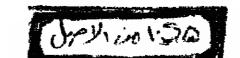
Rheda-Wiedenbrück B 51/B64/B55

Gerolsteiner Str. 15 5568 Daun, Tel. 0 63 92 / 30 72

Eager- und Produkti de im mit Kühlzellen kingfristig verpachten o. s. w. zu verkaufer Außenbereich mit großzügigen Parkplätzen. Anfragen Velksbank Rheda-Wiedenbrück eG-Andreasskraße 6 4846 Eheda-Wiedenbrück

Tel. 9 52 42 / 41 71 24 Herr Stefan Eros-Center

VW-Stadt Wolfsburg, Stadinsite, Bj. 60, Erbracht, freist, Gebinde, Parkol, am Hatis, sehr gute Ver-kehrsanbindung, Nr. 1300 m., 28 ZI., Bar- u. Chibranne ZL, Bar-u. Chibraume Tel. # 53-62 / 5 27 35, general.



100 May 177 177

an Allgau

24.34

Baden-lo

Secretary Secretary

Serciti (

TR. 12 30

THE DE

1,-21

2 m

5 5000

71.2

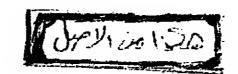
12.42

200

Project free

a man

W H M



INDUSTRIE UND GEWERBE

800 m² - 1500 m² Verkaufsfläche

Completed 90 Annil 1995 No 00 Till William

8 km von Erlangen entfernt. Bestens geeignet für: Bau-/Heimwerkermarkt, Gertencenter, Teppichbodenmarkt, Bau-Fliesenmarkt oder Bekleidungsmarkt.

Des Objekt liegt in einem Einkaufszentrum, 800 m vom Stadtkern, direkt neben einem Edeka-Markt mit 1000 m² Verkaufsflëche. Zuschr. erb. unt. T 1170 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Gut eingeführter

Privatclub 2 Chibräume, 5 Zi., 3 Badezi., Sauna usw. in bester Lage des Münsterlandes zu verk. Tel. Anfragen Mo.–Fr. 19–14 Uhr Sa. u. So. ganztägig 0 25 02/70 31

Mod. Lager Mülheim (Ruhr), Nutzti. ca. 3700 m², Büro-/Sozialrāume ca. 800 m² Mūetzius DM 26 000.— mtl. J. Zerres u. Sohn Immobilien RDM 4330 Mülheim (Buhr) Tel. 02 08/3 49 06

Wuppertal-Barmen gute Lage

ca. 3000 m² Grundstöck mit auf-stehendem Verwaltungsge-Verwaltungsge bäude. Ladenlokal und Hallen makier frei zu verkaufen. VB 4,5 Millio Zuschriften erbeten unter R 1278 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Bonn/Innenstadt, Oxfordstr. Laden- u. Büroflächen kurzfristig abzugeben, Zuschriften u. V 1304 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen

!Renditeobjekt! Möbelmarkt in München-Trudorie

Minches-Trudering
10 000 m² Erbpachtgrundst. 5274 m²
Nfl. NME p. a. DM 427 252.- × Erbpacht, VK-Preis DM 3,5 Mil. + MwSt.
Weitere Objekte auf Anfrage. Unterlagen fiber Inamobilien Berger 1969 Fürstenfoldbrack Kurt-Huber-Ring I Tel. 6 81 41 / 2 46 95

hternatsanwesen i. R. Osnabrück - Münster - Ems-land zu verk. Umnutzung zu Er-holungs-/Pflegeheim, Senioren-wohnsitz, Klinik, Ferienanlage wonthitz. Aimir, Fertenminge mogl., erbaut um Jahrhundert-wende. Ländlich-idyllische Lage. Areal 32 000 m², Nutzil. 3500 m², teilw. renov.-bed., nur 545 000,-DM. (Maklerangeb. erw.) Zuschriften unter U 1259 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Halber Auteil au Gewerbeobjekt langfristige Mietverträge, pot. Mieter, ges. Jahresmiete DM 255 000,- für DM 1 400 000,- v. Privat zu verkaufen Zuschr. u. V 1326 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Gutgehende Land-Apotheke in oberbayerischem Ferienart Umsatz: 1,2 Mill netto, eus Gesundheitsgründen an schnellent-schlossene(n), kapitalkräftige(n) Apotheker(m) gegen Höchstge-bot zu verkaufen. Ohne Makler! Kapital-Nachweis erforderlich. Zuschriften erbeten unter Z 1176 WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4360 Esseu.

4-Feld-Tennishalle

im Bereich Bonn zu verkaufen. Zuschriften erb, unter K 1361 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen,

Einkaufszentren bei ST, F, DO, K, BN, v. 7 b. 20 Mio DM, 10- b. 12/ache Jahresmiete, nur L. Käufer (Fond), keine Maklerantragen.
Zuschr. erb. u. S 14526 an WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen

SB-Markt in Norddeutschland

(norddeutscher Raum) zu verkaufen, Preis 2072 †75,– DM zzgl. MwSt., Grundstücksgröße ca. 7000 m², bebaule Marktflüche 1425 m², Parkfläche 4200 m², Mietvertrag bis zum Jahre 2000.

SB-Markt im norddeutschen Raum zu verkaufen. Preis 2 830 000,– DM zzgl. MwSt., Gebäude: Wohn- und Geschäftshaus, SB 1292,29 m² Leden und Lagerfläche, Mictvertrag bis 1996.

Beiden Objekten sind 10fsche Jahresmiete garantiert.

Luttmann & Partner Immobilies und Bauträger GubH Eichsfelder Str. 11 - 2020 Bromen 71 Tel 04 21 / 6 05 91 95 / 68 88 45 / 60 11 13

Fabrikhalle mit Bürotrakt, Baujahr 1967, 2000 m² groß, verkehrsgünstig im Raum Löhne/West£ gelegen, preisgünstig zu verkaufen.

Tel. 0 57 32 / 31 48

Elbchaussee - Blankenese kl. Ladengeschäft, Bruttomiet-einnahme ca. DM 13 000,-, DM 165 000,-. Tel. 0 40 / 8 90 69 67 od. unt. X 1350 an WELT-Verlag, Postfact 1008 64, 4300 Essen.

WELT-und WELT am SONNTAG-**Leser sind** mmobilien-Käufer.

Sie haben das nötige Geld. Und Interesse an guten Objekten.

Zuschriften auf Immobilienanzeigen in der WELT und WELT am SONNTAG sind darum

Zuschriften von emsthaften Interessenten.

Die Große **Combination**

Immobilien-Kapitalien DIE 🔵 WELT

Grundstück in Toplage **ESSEN-RÜTTENSCHEID**

geeignet für Gewerbebebauung (Büros, Praxen etc.), ca. 4000 m² Nettonutzfläche, ca. 18 500 m³ umbauter Raum, ca. 750 000,- DM Miete p. a. realistisch, Generalunternehmerangebot über 6,0 Mio. Mark liegt var, Mietgarantien möglich.

Kaufpreis 3,5 Mio. DM

Helmke & Jockenhöfer Immobilien RDM 4250 Bottrop, Böckenhoffstr. 37, Tel. 02041/29041 - 29043

Supermarkt/Drogeriemarkt

Fertiggestellter und bezogener Neubau in Fußgängerzone, 10-Jahres-Mietverträge mit solventen Handelsgruppen, Index-gleitklausel, Mietertrag 166 000,- DM, KP 2 075 000,- DM, vnm Eigentümer zu verkaufen.

CASA-Grundstücksentwicklungsgeseilschaft mbH Inselstr. 21, 4000 Düsseldorf 30, Tel. 02 11 / 4 95 11 07

Architekturbüro im Bodenseeraum Große Kreisstadt Nähe Bodensee, sehr gute Auftragslage, Vnilexistenz, 4 Mitarbeiter können ggfl. übernommen werden. Zusätzl. Erwerb eines Einfam-Hauses möglich. Zuschr. erb. u. C 1289 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 61, 4300 Essen

LANDWIRTSCHAFTS- U. FORSTBETRIEBE

Land- und Forstgut an der Luhe / Lüneburger Heide

mit Herrenhaus, diversen Nebengebäuden und z. T. modernsten Stallgebäuden für Rinderzucht (z. T. Aberdeen-Angus); Eigenjagdbezirk, Größe: 170 ha, arrondiert. Kaufpreis-Forderung: DM 6 650 000.-

Forelienzuchtanlage

mit Teichen, Bruthaus und 2-Familien-Haus, Größe: 15 ha

Kaufpreis-Forderung: DM 650 000.-



2000 Hamburg 1 Telefon 040 / 33 50 41



Landwirtsch. Anwer

Reiterhof, 6,5 ha mit Beithalle in Oberschwaben, traumhafte Lage, hetri Ausreitmöglichk., von Privat zu verk., DM 1 090 000,—, bei 3,0 ha DM 860 000,—, oder zu verpachten. Zuschr. u. U 1225 an Weit-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

SchloBgut in

Nordbayern

landschaftlich reizvoll gelegen. 160 ha, davon 110 ha Hoch-wald, Rest LN, Eigenjagdbezirk mit Zulageflächen, gepflegte Rehwildjagd, Tellerwerb eben-

TEL, 05 51 / 4 50 87-09

Vers and street of the contract of the contrac

Einmalige Gelegenheit! Bauembet am Chiemsee

u renoviert, freier Blick zu neu renoviert, freier Blick zur Alpenkette u. zum Chiemsee, wunderbere Alleinlage, m. 4 Tagwerk Grund, altem Baumbestand u. vielen Obstbäumen, insgesamt ca. 600 m² Wohnfläche – auch teilbar in 3 Wohnelnheiten, herrliches böhmisches Gewölbe, mit 180 m² Fläche, sofort gegen Gebot zu verkaufen,

Tel. Auskunft: 9 91 91 / 29 42

Ertrags-Hot, 540 Mrg., Northessen, DM 2 800 000,-, LORENZ, Güter-Makler, 6364 Piorstadt 1, T. 0 60 35 - 56 20

Forelienfarm — Emsland

Aus Altersgründen verkaufen wir in landschaftlich reizvoller Lage des Ernslandes wirtschaftlich

- eingerichtete Forellenlarm. • 5 Teiche mit 30 - 50 to. Fisch
- 7 Teiche mit bis zu 2 Min. Setzlingen
- • 400 m² große, neuwertige Verarbeitungshelle mit
- bestfrequentierter Sportangelteich (N\u00e4he Feriengebiet Saller See)

Zur Forellenferm gehört ein repräsentatives Landhaus mil 200 m² Wzhnfläche. Der Verkaufspreis in Höhe vzn DM 750000,- ist



Jahnstraße 4 · 4460 Nordhorn · Telefon (05921) 6077

Achtung Kapitalanleger! 110 ha großes Waldgrundstück (Mischwald), Bestände teilweise 60 bis 90 Jahre alt (Eigen-jagdbezirk), in Rheinland-Pfalz zu verkaufen. Nähere Auskünfte

Fa. IFV Immob. GmbH Telefon 0 64 31 / 2 28 62

Nieders./Holstein Gesuche - Verkäufe Dringend ab 50-ha-Höfe f. Bar-

zahler, Diskretion; verkaufe bis 150-ha-Höfe. W. Staedtler GmbH VDM Abt. Immobilienvermittlung Berlin 47, Exiner Str. 7

Reciped. Baserukaus

Wohn-/Stallteil, Scheune m. 4
Box., Reithalle, 15 × 30 m, 9
Morgen Welde, Ferienhs. m. 6
WE, zu verk. Holvede bei Hollenstedt, ab Montag, Tel. 0 40 /
77 01 85

RDM

DEN KARTA IMMOBILIEN

800 ha - Forstgut = vorderes Sauerland = gute und gepflegte Bestände, '4 Flohte, Va Buche-Eiche, mit Flußlauf.

Jagd auf Rol- u. Schwarzwild 1 05 11 / 81 20 44

Hallen

Essen (B 1) moderne, ebenerdige Neubauhalle, ca. 1600 m², mit Bü-

ro- u. Sozialrăumen, Gleisan-schluß, ZH, KP DM 1350 000,-.

eawadaaaaaaawa Me

GESUCHE

Wir suchen in guter. Geschäftslage für SB-Textil Verkaufsräume. a. 250 m², in Dortmund, Essen, Düs seldori, Köln, Siegen, Krefeld, Mön-chengladbach, Siegburg, Heinsberg. Zuschrift unt X 1153 an WELT-Verl, Post. 10 08 64, 4300 Essen.

Wir suchen bundesweit für Filialunternehmen zu mieten oder zu kaufen Ladenlokale und \Lambda Geschäftshäuser in Fußgängerzonen ROSSIG + PARTNER MANAGEMENT AG - ESSEN 4300 Essen 1, Frankenstr. 143-145 Tel 0201/47/2092 Makter Abilg.

MIETEN ODER KAUFEN

Neue, moderne Industrie- u. Prodnis-tionshalle mit Verwaltungsgebände u Wohnung. Baujahr 1980, freiwerdent aufgrund von Umdisposition des der zeitigen Mieters – sofort oder Später – zu mieten oder zu kaufen. zu missen oder zu kausen.

5162 Niederzier (Kreis Düren), Ortstell
Fluchem-Stammeln, Grabenstr. (Privatstraße – kein Durchgangsverkehr),
1 km zur BAB Aachen – Köln, Aufahrt, 5 km zur BAB Aachen – Kretekt,
Auffahrt, am 3-Länder-Eck – Bundesrepublik – Holland – Belgien. Tel oder schrifti. Kontakt erbeten:

BEEFA Sremson- s. Fakracupdiens: GmbH Rurbenden 9, 5162 Niederzier 2 Tel. 0 24 28 / 7 16 (Herr Tillmann)

Modernas Büro- und Geschäftshaus in Saarbrücken, gute Geschäftslags. 5 Eta-gen. Nutzfäche 2600 m². 2 Treppenhäuser. Aufzug. aus Albersgründen zu vermieten oder zu verkaufen

Wert: 3 Millionen Verkautspreis: 2 Millionen HEINRICH BALLIER GMBH Sulzbachstr. 41, 5600 Saarbrücken 3 Tal. 06 61 / 3 11 12

Baden-Baden

Hochherrschaftliche, 3,80 m hohe Raume, lichtdurchflutete Zimmerfluchten, in globalrestauriertem, historischen Anwesen, bestens geeignet für

Büro/Praxis

ın Baden-Badens feinster Adresse, zentralste Lage. yon privat zu vermieten. Telefon (07221) 3 22 46

Moderne Betriebsgebäude z. B. für Getränke- oder Fleischverarbeitung im Großraum Nürnberg 100

Pertigungsräume (z. T. 8 m hoch, gefliest) Kühl-/Tie/kühlräume Büro-/Sozialräume ca. 4 343 m² ca. 3 167 m² ca. 210 m² ca. 744 m² ca. 1 390 m² Sonstige Nutzflächen Lagerhalle ca. 1 200 m² ca. 6 711 m² ca. 12 433 m² ca. 6 875 m² ca. 8 181 m² Gesamtnutzfläche Grundstücksgröße

Dr. Machatschke immobilien

Kuhstraße, Ladenlokal in 1a Lage Duisburgs, ab sofort zu vermieten. UG 170 m², EG 170 m², 1.-4. Stock 170 m², Front 6,20 m. Bei Interesse wenden Sie sich bitte an:

J. Smeets, Tel. 0 89 / 2 60 74 91

in 5geschossigem Bürohaus, gute öffentliche Verkehrsanbindunger Sep. Eingang u. Fahrstuhl, Teppichboden, rationell geschnitten nur DM 9,- m2

sofort von Privat provisionsfrei zu vermieten. Einstellplätze aus-reichend vorhanden. Tel. 0 21 83 / 60 24 (werkings von 8.00 bis 17.00 Uhr) – Herr Müller

Toplage, 150 m² auf 2 voll einse **ANGEBOTE**

2340 Kappeln/Schlei Būro- od. Praxisrāume

Arztpraxisräume

vermicien. Zuschriften erb. u. L 1340 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

sof zu verm, völlig möbl., im Großraum HD-HN-S, ideal I An-fanger ohne Eigenkapital Zu-schriften unter K 1141 an WELT-Verlag, Posti, 10 08 84, 4300 Essen



Dipl.-Kim. und Ing. 8500 Nürnberg, Peter-Vischer-Str. 25 Tel. 09 11 / 20 37 95 oder Telex 6 22 470

Duisburg

KÖLN 1 (IV. OG)

Ladeniokal, Nordhorn gr. Kundenstamm vorh, kompl. eingerichtet, 7 Zi., Übernachtungsmöglichkeit, Sauna, Sohrium etc., gr. Parkplatz v. d. Haus, 450 m Gewerbefl. inkl. kl. Nebenhaus, monatl. Pacht 8600,DM inkl. NK, Kaution DM 30 000,-, langhr. Mietvertrag wird rugesichert. Zuschriften unter H 1316 an WELIT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Topiage, 150 m² aut 2 von einstri-bare Ebenen verteilt, daher auch ideal für 2 sich erg. Branchen, zu vermieten. Zuschriften unter T 1148 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

in bester Lage Fußgängerzone zu vermieten. Näheres unter D 1268 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

insterländischer Kleinstadt i

Apothekenräume

TOP-LAGE is-Geschefunge in der Fullglagewore eine bedeutenden Stect am Botomese wirdt in Könnelle in der Butter wirdt in Könnelle GG ct. 50 pd. Stiro- Sobal- und Hebenfalle im modest. Zeite-labties- Misterrature im modest. Zeite-labties- Misterratur im Granden zu der Stiro- Sobal- und Hebenfalle im Misterratur im in der Fußgängerzone

ca. 1 494 m² ca. 563 m² ca. 475 m²

Visev Breier GmbH Unternehmensberatung aricampstr. S1, 5100 Aachen Tel. 02 41 / 2 58 51

Köln-Ehrenfeld

Hansgemeinschaft Wessel, Meistengürfel 131, 5000 Köln 30 Telefon 92 21 / 54 80 76

2200 Elmshorn (ca. 41 000 Einwohner)

M + M City Immobilien GmbH 2399 Flensburg, Moltkestraße 36, Tel. (84 61) 5 18 78, Tx. 2 2 763

Ladeniokai in Göttingen

Alteingesessener Samachib in Wuppertal

Laden Nürnberg-City

10-City-loge Fußgängerzone 2000 m², teilbar. Dr. Machatschke Immobilien

Dipl.-Kfm. und Ing. 8500 Nürnberg Peter-Vischer-Str. 25 Tel. 09 11 / 20 37 95 oder

Telex 6 22 470

Arztpraxis

Neubau, 3040 Soltau, la Lage, im Arztegeschoß für Nerven- bzw.

Augenarzt, von Priv. zu vermie-

Tel 0 40 / 81 56 62

bestens geeignet für Schuhsalon oder Blumenladen, im Zentrum, 60 m² im EG u. 70 m² im UG, Eckladen am Pass,-Eingang, 13 m Schaufensterfront, exkl. Neubau, zu vermieten.

Tel. 95 61 / 3 35 77

Bürohans - Konstanz

3 Etagen mit je ca. 300 m² Nutzfl., mo-demotes Hum mit Klimannage, Lift, fle-xible Haumeutteilung, Perkellitze, ab so-fort zu vermleten.

Metpreis: DM 3300,- Kaltmiete je Etage -4 SA 9027 ~ Telefon (07531) 65031/32

Apotheken-Standort

Fachlich, standortanalytisch ausgesuchtes Objekt, ermittelte Umsatzerwartung ab DM 1 200 000,—, eufsteigend, Mietvertrag auf 40 J. gesichert, realistischer Mietzins, k. Umbaukosten, k. Einrichtungsbindung, seriöse U. vertrauliche Beratung durch

Mönchengladbach Krefelder Straße, Nähe Mercedes, Hallenkombination mit Büro n. Soz-Räumen, cs. 1000 m², auch teil-bar, für Produktion oder Verkauf, evil Lager, bestens geeignet, ab 1. 6, 85 zu vermieten.

Angebote erbeten unter Chiffre 2285 Bungardt-Wohnung, Flugus-fen, 4050 Mönchengladbach 1

elatengürtel, Vermietung von Ver-ukungaraumen, auch teilmöbliert utrale Lage, ca 550 m², Kaltmiete 8,00 DM/m², Parkplätze.

EROS-HAUS zu vermieten. Tel 0 24 08 / 17 45

z. 850 m² Verizarîs- u. Ausstellungaî 150 m² Nebenîl in guter Geschâftsla ge v. BN-Bad Godesberg an solvent Firma langh: zu vertu. Zuschr. u. D 1312 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Ladenlokal

Laden 20 bis 120 m² beste Geschäftslage, Fg., zu vermieten.

PEINE

Laden in Citycenter, Fußgänger-zone, 143 m. Nähe Karstadt zu vermieten. Vermietung dir., kein

Makler.

Tel 05 11 / 77 80 29 Welcher

ORTHOPÄDE

möchte Praxis gründen? Bedari und geeignete Räum-lichkeiten in bekannter Kurstadt, beste Lage, vorhanden. Tel. 05 61 / 3 35 77

Apotheken-Ladeniokal

Stadt im westl, Westfalen, Fuß-gängerzone, ca. 150 m², Miete ca. 3850,– DM, Neubau, bezugsfertig Ende 85, 3 Ärzte im Haus. 3 weitere Arzte in unmittelb. Nähe Konkurrenziose Lage zu Kran-kenhaus u. Altenheim, Zuschrif-ten unter S 1147 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

HALLE FUK LAGER UND FABRIKATION

Eigentümer: DOERR KG., Ottostr. 3. 8000 Minchen 2, Tel. 0 89 / 59 48 43, Telex 5 212 189

AUTOBAHNAUSFAHRT AUGSBURG

Oldenburg, Lange Straße

la-Lage, Fußgängerzone Geschäftshaus mit großen Verkaufs- und Lagerflächen, 6 m Front preiswert direkt vom Eigentümer ab Juli 1985 zu vermieten.

Anfragen erb. u. C 1179 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Verkaufsflächen – Ladenlokale 1500–2000 m², \odot 49,
– DM pro m², in bester Fußgängerzone von

Solingen zu vermieten. Geeignet für jede Mono- oder Mehrfunktionsnutzung. Bei Interesse fordern Sie Unterlagen (auch Makler erwünscht)

CITY-OBJEKTE GMBH
Brückenstr. 42-44, 4600 Dortmund, Tel. 02 31 52 77 23 - 25

Zu verpachten: 2-Feld-Tennis-Halle, 8 Squash-Courts, Sportshop, Sauna, Sportlerbar, Restaurant mit 4 Kegelbahnen, Nebenraum für Sportlerbar, Restaurant mit 4 Regelbannen, Nebenraum nir weitere Sportarten, Wohnung im Objekt vorhanden (110 m²). Das gesamte Objekt wird zur Zeit modernisiert. Zuschriften bitte unter M 1165 an: WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Hallen

Essen-Süd, A 52, Gewerbehalle, ca. 600 m², mit 5-Tonnen-Kran-bahn, Büro- u. Soziahräumen, gro-kem Freigelände, Mietpreis DM 5/m².

Lagorhalle, ca. 580 m², mit Büro- u. Sozialrāumen, 2000 m² Freigelän-de, Mietpreis DM 3500,-.

Essen-Rättenscheid, Lagerhalle, ca. 1000 m², mit Büro- u. Sozialräu-men, ZH, DM 4,50/m².

Essen-Stadtmitte, Werkstatt oder

schuii, ZH, KP DM 1 350 000,...

Essen-Frillendorf (B 1), modernes

Essen-Essen 2 2000 m², mit B0ro- u. Sozialriumen, ZH, Mielpreis

DM 3,90/m².

Essen B 1, moderne, ebenerdige

Lagerhalle, ca. 6000 m², mit ca. 400
m². Verwaltung u. Grundstück

15 300 m². Rampenanlage, Gleisabschl., ZH, DM 4,50/m². Essen-Altenessen, Neubauhalle, ca. 1100 m², mit Büro- und Sozial-räumen, Rampenanlage, DM 5/m², Rasch & Co., Haus- n. Industriemakler RDM, Meisenburgstraße 15

GASTRONOMIEBETRIEBE....

NTERFINANZ Gesellschaft für internationale

Finanzberatung mbH

Hotel in Ostfriesland

ca. 300 m vom Strand entfernt, mit 23 geschmackvoll eingerichteten
Ein- bis Dreizimmer-Appartements, einem modernen Hallenschwimmbad mil Sauna, Solarium und FrineBraum und aunem
gemütlichen Restaurant. Kaufpreis: 2,2 Mio. DM zuzügl. 3,42%

TOP ANGEBOT 30 Betten, Exkl-Ausst., m. Eigentü-merwohnung. 3 Garagen, 1063 m² Grd., Bj. 81, DM 1,5 Mio. Allvk: R. Greß, Immobillenwirt, Dipl-VWA, RDM, Am Kurcafé, 8218 Reit im Winkl. Tel. 086 40/88 08

PREISCHLAGER
Erstid. Peasion in Inzali
ruhig, zentral, Bj. 83, DM 1,1 Mio.
R. Greß, Immobilienwirt, Dipl.VWA, RDM, Am Kurczić, 8216 Reit
im Winkl. Tel. 086 40/88 08 Dr.Stange Co

Milmster, Hotel in sehr guter Lage. 75® Betten, Pr. DM 2.9 Mio., Tel. 02 51 /© 2 05 85

Zentralvarwaltung immobilien 7500 Karisruha, Postfach 61 20 Tel. 07 21 / 55 19 91

INTERFINANZ - Schadowstraße 86-88 - 0-4000 Dusseldorf 1 Telefon: 02 11/1 69 02-0 · Teles: 08-587-425 **Ehemaliges Hotel**

(15. ZL) bestens eingeführt als Privatelub, hervorr. Lage, deutsch-franz Grenzgeb. mit gastron. Teil (Bar) kurzir. zu verk od. zu verp., gr. Parkpl. Tel 0 68 38 / 48 97

Neves Bierlokal

Eröffnungsfertig, 110 m², Ter-

rassenkonzession, Fußganger-

zone Herford zu verkaufen

gesucht.

Tel. 0 52 31 / 3 39 15

(Brauereifrei!)

Bj. 80, 12 komf. Zi., (22 Bc.), Citylage Im Sidzentrum, Privatwohng, 120 m°, Hausbar, Sauna, kompi. möbl., Pr. DM 790 000,— Tel. 0 29 62 / 38 04 od. 2 18 20

1-2 Hotelappartements 1–2 neuenparuments in reizvoller landschaftl. Lage im südl. Bayer. Wald (Hallenschwimm-bad, Tennisplätze und Golfplatz di-rekt neben der Hotelanlage), preisiinstig 2u verkaufen. Angebote unt. Z 1286 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

LOCOSTO-IMMObilen @ Die Vermittlangs-Specialista in Locostro-Immobilen @ Die Vermittlangs-Specialista in Locostro-Immobilen @ Die Vermittlangs-Specialista in Locostro-Immobilen @ Die Vermittlangs-Specialista

Stuttgart City, 1a Lage

4300 Essen-Bredeney, Telefon 02 01 / 4 17 01

n einem sehr achönen Haus vermieten wir: Ladeuräume, mur für ausgeguchte, exklusiv Beschäfte. Ritune für Discottek, Restaurant, Eiscele, Bristo, Pub mit Ganemvinschaft und Rechtkonzession, nur für gehobenes Publikum. Böreräume, nur für namhalte Firmen, die au Colwer Str. 23 · 7 Stgt. 1 · 2 07 11 / 2 26 10 66 / 67

100 gemütl. Lokalplätze, große Café-Terr., 36 Betten, großer Parkplatz, mod. Kil., reichl. Nebenräume, Toplage der "Frank. Schweiz". la Existenz, DM 600 000,- VB, inkl. kompl. Inventar (DM 400 000,- Festhypo, + erhebl. Brauerei-Unterstützung vorh.); Anlageberatung H. Balling Postfach 25 01 47, 8500 Nürmberg-25 Tel. 09 11 / 54 93 07 oder 59 20 14 (Wochenende)

Unverts. Besichtigung bitte resch wit vas abstimment

Echte Gelegenheit wegen Auswanderung:

Café

in bekannter Kurstadt, Fußgängerzone, la Lage, (Neu-eröffnung) zum 1. 8. 85, zu vermieten.

Tel. 05 61 / 3 35 77

GESUCHE

Restaurant od. Snackbar im Raum Bonn, Köln od. Düsseldor: v. Fachehepaar zu kaufen od. pachten gesucht.

Freie Tankstelle

Wert ca. 250 000,- DM, gegen Grundstück oder ähnliche Immo-bille in Paraguay zu tauschen.

Zuschriften erbeten unter B 1156 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Lukratives Hotel,

Zuschr. u. M 1363 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

UNTERNETIMENSVERKAUEE

Aus familiären Gründen zu ver-kaufen: Druckerei mit gutem Auftragsvolumen! Auch zu verpachten oder euf Rentenbasis.

Wirtschaftsberatung Andreas Röver Schützenwiese 6, 3290 Hildesheim, Tel. 0 51 21 / 2 45 37.

J. 3

GESUCHE

Private Vermögensgesellschaft sucht im gesamten Bundesgebiet in Städten ab 40 000 Einwohner

Geschäftshäuser in Ia Lauflagen

Wohn-, Büround Geschäftshäuser

Abriß- bzw. Aufbaugrundstücke

Wir erbitten Ihren Anruf unter Telefon-Nr. 0 61 72 / 60 64 (Fran Marquardt) oder Übersendung entsprechender Unterlagen. Spezifizierte Makler-/Eigentümer-/Architekten-Angebote sind erwünscht. Alle Angebote werden schnell und mit größter Diskretion bearbeitet.

H & L Bau- und Verwaltungs-Gesellschaft m.b.H. - Vermögensgesellschaft -

Kaiser-Friedrich-Promenade 101 6380 Bad Homburg, Telefon 0 61 72 / 60 64

ANLAGEOBJEKTE GESUCHT

KAMPS UAD PARTAER Immobilienmakler seit 1969 RDM-Fiab IMMOBILIENBERATUNGSGESELLSCHAFT m.b.H.
TELEFON (0241) 50 40 44-45-46 · OPPENHOFFALLEE 74 · 5100 AACHEN

Mittlerer Schwarzwald

Bad Rippoldsov-Schapback

Die Gemeinde verkauft

Wohnhaus mit Anbau

in schöner Wohnlage, vielfach nutzbar, Baujahr 1965; Nutzfläche

Auskünfte erteilt Bürgermeisteramt, 7624 Bad Rippoldsau-Schap-

bach, Tel. 0 78 39 / 5 81.

Anlageobjekt

in Spitzenlage Münchens, ca. 5000 m³ Grund, verwertbarer Altbau-bestand, auch für Konsulat o. ä. geeignet, zu verkaufen.

Zuschriften unter "Schneller Entschluß", U 1171 an WELT-Verlag.

Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Berchtesgaden

sen, Neubau/Erstbezug, sofort beziehbar, Garage, beste Ausstat-tung, offener Kamin, zwei Bäder, Grundstück 410 m², Wohmfläche 126 m² zuzügl. Keller und Speicher, großer Balkon, Kaufprets DM 470 000,-. Telefon 0 86 52 / 73 04

Erstklassige Kapitalanlage

Kaiser's Drogerie-Markt Wuppertal-Elberfeld (Lauflage), Baujahr 1984, 260 m² Grundstück mit KG-/EG-Bebauung (Aufstockung 1. bis 4. OG möglich, Büro/Wohnungen), 72 000,- DM p. a. Netto-Mietertrag. Zur lifachen Jahresmiete zu verkaufen. Hohe Steuervorteile durch

weitere Aufstockung und MwSt.-Option. Detaillierte Unterlagen

Intermedia, Am Forsthof 6, 56 Wuppertal 1, Tel. 02 02 / 42 20 95

Kapitalanlage

MEHRFAMILIENHAUS

In Gladbeck (Stadtgrenzen Essen u. Gelsenkirchen) im März fertiggestelltes 10-Famillen-Haus zu verkaufen, 810 m² Wohn-fläche, 6 Garagen, 4 Stellplätze, gute Ausstattung, solide Kapitalanlage, äußerst günstiger Kaufpreis

1 390 000,- DM

Helmke & Jockenhöfer Immobilien RDM

4250 Bottrop, Böckenhoffstr. 37, Tel. 02041/29041 - 29043

Hanstedt / Nordheide

Repräsentatives Wohnhaus der gehobenen Klasse in bevorzugter Wohnlage. 255 m³ Wohnfläche, gute Ausstattung und Teilkeller sind die weiteren Vorzüge dieses Angebotes. Preisvorstellung DM

Näheres zu erfragen bei:

Volksbank Nordheide eG, Winsener Straße 4, 2116 Hansiedt, Telefon 0 41 84 / 8 02-21 ab Montag

GELEGENHEIT

2 Dreifam.-Häuser in 2179 Ahlen-Falkenberg, Seestr. 3 + 5, zu verkaufen. WF pro Haus ca. 300 m², reichlich Nebengelaß, Grundstücksgröße 1192 m² + 2137 m², teikreise noch vermietet. Außere Substanz i. O., im Inneren sind die Häuser renovierungsbedürftig. Kaufpreis je Haus: DM 135 000,-. Sonderfinanzierungskonditionen: 8% Zinsen. Auszahlung 100%, fest für 2 Jahre. Auskünfte: Deutsche Kreditbank für Baufinanzierung AG, Bgm.-Smidt-Str. 78, 2800 Bremen. H. Stümpel, Tel. 04 21 / 146 32, nach Dienstschluß 04 21 / 21 72 24.

durch:

m²; Grundstücksgröße 1664 m². Kaufpreis DM 400 000.

Privater Kapitalanleger

sucht solides Mehr-Fam-Haus oder Wohnanlage in jeder Grö-Benordnung sofort gegen bar im Raum Frankfurt bis Stuttgart. Ka-pitalnachweis durch Großbank. Makler od. privat.

Tel. 06 21 / 239 06 (7.30–17.00 Uhr). Zuschr. u. T 4282 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Privat

suche ich in Großstadtlagen in

Süddeutschland

Tel. 6 51 21 / a 48 66

Hauser in Spitzenlagen

der Tungangerzenen

zu kaufen sucht:

monthed Thing Maller 1000 5 55 17 Membersphinistry lis 38 430 Flores 1

ANGEBOTE

Renditeobjekte

laufend für Großanleger in guten Lauflagen bis 100 Mio. gesucht. Vertrauliche Abwicklung wird zugesagt. Wir bitten um Verfü-gungstellung kompletter Unter-lagen, mit Mieterliste.

bawobilien Konert KG 8000 München 80, Wienerplatz Telefon 8 89 / 4 48 22 80 5100 Aschen, Alexianergraben Telefon 02 41 / 3 95 00

Gewerbeobjekte

aufen wir ständig. Bei langfri stigen Mietverträgen mit Mieterr einwandfreier Bonität zahlen wi his zur 11fachen Jahresmiete. Bonngrund GmbH Bernhardstr. 23-25, 5300 Bonn 3 Tel. 02 28 / 44 00 21

Für Konsortium suchen wir bundeswelt

Anlageobjekte

vermletete Büro- und Geschäftshäuser, Einkaufszentren Wohnonlagen, Investitionshöhe pro Objekt zwischen DM 5 MIo. bis DM 60 MIo. Wir prüfen Angebote bis zur 15focher Miete p. a. Auskünfte werden auch telefonisch erteilt. Kundenbezogene diskrete Bearbeitung sichem wir zu.



Zentrale Nümberg – Abtig. Groß- und Spezialobjekte Hauptmarkt 2, 8500 Nümberg 1 Tel. 09 11 / 2 06 46, Telex 6 26 500

Einer von wenigen sein!

Der Verkäufer einer Immobilie ist heute oft nur einer von vielen und muß mit den niedrigen Preisen anderer konkumieren.

Dies gitt aber nicht in jedem Fall, denn gute Objekta sind auch zur Zeit knapp und Spitzenobjekte sogar rar. Langiähdge Kunden unseres Hauses

suchen dringend Renditeobjekte in Fußgängerzonen bzw. vergleichbaren Lagen

in Städten als 30.000 Einwohner und in einer Größenordnung ab etwa 1,5 Millionen DM. Wählen Sie den kürzesten Weg zu den potenten

Kaufinteressenten, rufen Sie unsere Herren Scharf oder Schwanz an oder schreiben Sie uns. Diskrete Behandlung Ihrer Verkaufsabeicht sichem wir Ihnen zu

IER 69 HoldsRory 1, Posts. 183646, Tal. 88221/15034/31

Wir suchen:

im Raum Essen. Düsseldorf, Köln, Bonn, Aachen Wohn- und Geschäftshäuser geg, Barzahlung zu kaufen.

Schnelle und diskrete

Abwicklung gewährleistet. RDM ULRICH O. HLKE KG. 5140 Erkelenz - 0 24 31 / 8 00 10

Grömitz Wohnhaus, 8 WE, Bj. 79, DM 580 000,~. LBS Immobilien GmbH, Tel. 0 45 61 / 90 65 + 87 77

Kampen/Sylt

Wohnhaus unter Reetdach in

exklusiver Ausstattung auf

IVG-Sylt

Tel. 0 46 51 / 50 97

Komf. Websits. in Gernstrach

bei Baden-Baden, Luftkurort m

gesundem Klima, großzüg. Grund-riß, komf. Ausstattg., off. Kamin etc., Wil. ca. 210 m², amtl. Schätz-

preis DM 630 000,- (o. Makler).

Zuschr. erb. u. R 1300 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esser

Köln-Lindenthal

9-Fam.-Haus in beliebter Wohnlage, 591 m³ Wfl., Bj. 1964, alle Whg., mit Súdbalkon zur Gartenseite, 3 Garagen, gepfl. Zustand, Dachgeschoß ausbauf. Nettomietertrag 57 000,—, steigerungsf. auf 63 000,—, KP 330 000,—

Münch-Immobilien RDM 5000 Röln, Tel. 92 21 / 44 57 78

Kronsgaard/Ostsee: Sparpreise ab 300,- DM/Woche für Ferien-

baus in Strandnähe. Tel. 6 25 01/37 60 o. 6 25 61/73 66

m. herrl. Garten, 2 Terr., großz.

geschn., 175 m² Wohn-/Nutzfl., 920 m² Grundstück., KP 440 000. – DM.

Apfeld immobilien Tel. 02 11 / 68 46 64

München

In bester Lage am sildi. Stadt-rand, Harlaching, nur 7 km zur Stadtmitte, direkt am Forst (Nä-

he Tiergarten), von Priv. zu verk., individuelles Town-Haus, RMH m. Einl.-Whg. Bj. 80, 5 Zi., 2 Băder, 160 m² Wfl., 204 m² Wfl./ Nfl., 2 TG, off. Kamin, DM 730 000.-

Zuschr. erb. unt. U 1281 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Rustikales Landhaus, herri, im Sau-erland gelegen, zu verkaufen. Zu-schriften unter T 1018 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

ans bei Düsselderi -

. Heidegrundstück

Wohn-Geschäftshäuser in 1e Lage - Fußgängerzone laufend für solvente Anleger

gesucht Wehnanlagen

ab 3 MBL bis zur 15fachen Miete bundesweit gesucht. Kurziristige Entscheidung wird Angebote an:

Dahmengraben 16 5100 Aachen Tel.: 0241/26925

IMMOBILIEN VDM ROLF HERBST

Renditeobjekte

in Berlin

1. Komfort-Althau 1905, Bestzustand, hohe Rendite Investitionen seit 1977 1 340 000,

DM, Jahreskaltmiete 226 000.-DM, ca. 2400 m² Wfl., Kanfpreis

2 290 000,- DML

Tel 030/\$915018

Roum Bad Nenadorf Komfort-Bungalow m. Einlieger-wohn., Fußbodenhzg., Kamin etc., Preis VHS, Tel. 0 50 43/35 27

Hochsauerland Nähe Hallenberg Herri gel rustik. Fe.-Haus mit allem Komf., fiir VB 198 000,- zu Tel. 0 21 04 / 7 59 64 priv.

6 21 62 / 2 82 92 Büro

Midau/Grtza, Stidheide/Medera, Ban-ernhaus, ca. 290 m² Mfl., Eichenfach-werk, 3 Fremdenzi, Kamin, Gashez, Grdst. 1188 m² alt. Baumbest, Lage Dorfmitte schönstes Südheidedorf, Stalitell m. 10 Pferdeboxen, ca. 185 m² Grundfl. Im Bankauftrag mr. DM 339 000,...

Birt & Portner Tel. 9 48 / 22 12 66 / 2 29 18 99

Bad Pyrmont
Penthouse, 182 m², beste Kurlage,
Lift, bezugst. Sept. '85, Prosp.
ant. vom Bauherrn. M. Rausch & Söhne 3280 Bad Pyrmont, Tel. 0 53 81 / 45 95

Berlin — Groß-Villa Wannsee, direkt am Wasse mit Bootshaus, über 6000 m². 2,4 Mia. VB. verksuft: Z. F. 2121, Hans Kegeler Werbung Bundesallee 35, 1000 Berlin 81

DHH andhausstil – Gebirgsblick, Wfl. ca. 130 m³, ab 480 000,– DM. Zuschriften erbeten unter N 1166 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

ESSEN-CITY Fußgängerzone, beste Lage Viehofer Str., modernisiertes Wohn- u. Ge-schäftshe, Bj. 58, Wohn-NII. 485 m. Miete p. 2, 90 500,- nettn, KP 1,0 Mio.

Bögel-Immobilien GmbH Telefon 92 01 / 25 15 27 Ferinakaus, shift. Herisse Rendite u. Eigenmutzung 04 41 / 7 53 77 / 5 76 73

Feriendomizit im Schwarz wald

ruhige Lage Kurstadt Villingen, 200 m zur Loipe, 8 km zu den Skillften, Sama, beheizoen Skilitten, Saina, beneiz-bares Schwimmbad, 1000 m² Grundstück, 155 m² Wehnflä-che, Bj. 76, grofizigige Raum-aufteilung. Studio, off. Ka-min, 2 Båder, Doppelgarage, VB DM 560 000,-Tel. 9 77 21 / 2 15 22

Romantische Burganlage

Stammschloß eines alten Gra fengeschlechts, absolute Al-leinisge in idylisch reizvoller Elfellandschaft. Wohnfläche ca. 500 m² gesamt, sehr guter baulicher Zustand. Das Anwesen ist umgeben von ca. 8 ha eigenem Wald- und Wiesengrund, vielseitig mutzbar. Preis 1,36 Mlo. DM.

MH-Immobilien G. Kübel (RDM 5588 Dawn, Leopuldstraße 38 Tel. Bire 0 65 92 / 6 14, priv. 0 65 96 / 8 00

Siegburg, heste Wohnloge
Atriumbung., 260 m² Wfl. (mit 2 sep. Eingängen in Verh. mit Büro od. Praxis zu nutzen), 1050 m², Grundst., dir. Verkehrsverb. zu Bonn u. Köln, priv. zu verk. 680 000,— DM
Telefon 6 22 41 / 5 19 92

St. Peter-Ording Winkelbung m. Garage v. Priv. zu verk. 250 m. Wohn- u. Nutzfl. im EG u. OG. Einliegerwhg. Ge-hobene Ausstattung. u. a. EG voll gefliest m. Fußbodenhzg., Ein-baukü., rustikaler Kamin o. Eß-

550 000 --Tel. 0 48 63 / 18 44 much 19 Uhr

tresen. Lage dir. a. Deich mit un-verbaub. See- u. Dünenblick. Grundst. 1330 m² Rasenfi. VHB

St. Angustin / Hangelar Freist. komfortables 1-Fam. Haus in ruhiger Lage, Bj. 1971, 170 m Wfl., Garage, VB 480 000,— von privat, (evil Vermietung). Zuschriften erbeteo unt. S 9555, Annoncen-Expedition Deichmannhaus, 5 Köln 1

Süddeutschland 30 Automin nördl v. Stuttgart, BAB-Anschl, exkl. Landhaus mit großer ELW, Sauna, Innen-/ Außenkamin, Garagen für 3 Pkw. traumhafte Aussichtslage, DM 598 000,-

Kreßbronn – Bodensee ETW. 81 m², 2 Balkone, Garage, unverbaubarer Blick, ideal f. Fe-rien- oder Dauerwohnsitz, DM 195 000,-

mobilien Heinz Schenk 7141 Beilstein, Goethestr. 8 Tel. 0 70 62 / 57 11

Traumobjekt

für Pferdeliebhaber

boxen, Sattelkammer, 2000 m Orundst., 16 Morgen Pachtland für Springen, Dressur u. Weide-land, nordi. Hannover. DM 820 000, – VB. Privat.

Zuschr. erb. unt. N 1298 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Penthouse-Residenz

mit Panoramablick, dir. am Kur

hurg, off Kamin, umlauf, Terr. Nähe hanseetischer Segelyacht

schule u. Golfplatz KP-VB.

Tel. 6 46 31 / 79 66 / 7

Trann-Walmdach-Bungalow andhs.-Stil. 8 Zi., Rinl-Whg., Super-ader, Ldha.-Kü., Hausbar, Innen-/Au-Bungalow, exkl. Ausstatig., 270 m² Wohnfl., 10 Zi., Küche, 2 Bāder., Gäste-WC, Sauna, Bar, überd. Terrasse, Außen- und Innenkamin, beheizb. Außenschwimmbad, Garage, 6 Pferde-bayen. Sattelkammer. Benkamin i. Felsen, 2 Terz. 25/120 m², parkart. Grést. Schatzwert DM 896 000.– Preis VB, m. Privathypoth.

Von Privat

Reihenmittelhaus, Pöcking, schö-ne Lage und Ausstattung, nur DM 420 000,- zu verkaufen. Tel. 6 81 57 / 16 76 abends

Westerwald Wohnen, wo andere Urlaub ma-chen, Nähe Hachenburg, Einfam.-Hs. m. Einliegerwohnung Südhang m. Panoramasicht, 240 m. Wil., 1000 m. Grdst., 8 Zi., 4 Bäder, Einbaukii., off. Kamin. Do.-Garage, von/an Privat, DM 345 000,-

Tel. 0 41 01 / 46 27 77 oder Zuschr. erb. u. P 1299 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esseo 2. Kanfpreis I 159 000,- DM Jahreskaltmiete 127 000,-- DM = ca. 9fache Jahresmiete, guter Zu-stand, Heizung Böder, Innen-WC, 1600 m³ Wil. Weitere Ange-bote auf Anfrage. Graner & Meyer Immob. EDM Eisenzahmstraße 66, 1600 Berlin 31,

> TOPANGEBOTE Ruhrgebiet nlage, 40 WE, WR. 4400 m², Bj. 75 KP 5,2 Mio. Bochum

Geschäftshaus, Fußgängerzone, ME 900 000,- (indexiert), KP 11 Mio. + 3,42% Essen Wohn-Geschäftshaue, Wfl. 931 m², ME 100 000,-, KP 1,2 Mio. + 3,42% Prov. Weitere Wohnanlagen und Rendreob-jekte auf Anfrage.

Gebr R&R Partsch Haus- und Grundstucksmakier chultenhofstr 72 4330 Mulheim Ruhr 10208170035 38 Nur Erfolg haben zählt. Partsch.

Frühjahrsangebot der IFB Immobilien 8110 Mornay, T. 0 88 41/4 81 98 Bad Felinbach, Kurort f. Rheuma-kranke, ETW 72 m², sehr ruh, gute Ausstatt. KP DM 250 000.-Volldachhaus In Cuxhaven, dir. an der See, Bj. 84, umståndeh. zu verk KP DM 265 000,

KP DM 265 two,
Sakburg, Residenz, hervorr, Lage,
gepfl. Park, 6 Schlafr, Wohnth, Galerie, Kil., Sehwimmbad, Sauna,
Terr., voll mobl. KP DM 2.1 Mio.
Innabruck, ETW, 3 Zi., Kü., D., B.,
115 m²
DM 250 000, 115 m² DM 250 000,-3 Zi., Kü., D., B., Balkon, 140 m² DM 250 000,-Westerland, 3 Zi., Kü., D., B., Balk, 140 m², DM 250 000,- App., Wohn-Schlatzi., Bad. Kü., Südbalk., TG., voll eingericht. DM 225 000,-Westerland Kantum. Reeldachfrig-senhaus. 3 Vermiet-Einh., 1978 m² Grund, 1670 m² umbauter Raum, Rrutlomieteinnahme n. a. 219 275.-

Bruttomieteinnahme p. a. 219 275,-KP DM 2,2 Mio Nordfriesland, Nordsec, EFH, 277 m², m. Schwimmbad, Cgc., BJ, 78 DM 430 000,-

Curhaven, ETW, unmittelbar am Strand, Wohnzi., Schlafzi., Kü., Bad 3 Balk., TG, 81 m², einschl. Einrichung DM 350 000,-Pöntz/Scharbeutz. Komf -Bungs-low, 12 000 m Grund, etg. Anlego-stelle, Schwimmhalle, Ol-ZH, Ge-samtwil 336 m DM 880 000,-

samtwil 336 m² DM 886 000,Ostfriesland/Cloppenburg,
Landhaus, Bj. 78, m. Innen- u. AuBenschwimmbad, Do.-Gar., 5000 m²
Grund KP DM 550 000,Hamburg-Harvestehude. Jugendstilvilla an der Alster, 2 ETW, GröBenordnung 228 m² und 244 m², beste Ausstatt. KP pro m² DM 2720,Garmisch-Partenkirchen, ETW, 2
ZI, Kill, Diele, Bad, Terr., 58 m²
DM 297 000,Hnrnau, ETW, Bj. 83, gepfl. Aus-

Mirman, ETW, Bj. 83, gepfl. Ausstatt. unverbaub. Gebirgsbilck. Noch 4 Wohnungen frei, 49, 95, 105, 111 m² KP pro m² DM 5200,-Wenningstedt/Sylt, hier werden in Kurze in einer wunderschönen Anlage 10 Wohnungen erstellt. Orößen ca. 42, 48, 72 m². Die Kautpreise liegen zw. 233 000,- und 378 000,- Weitere interessante Objekte Weitere interessante Objekto llegen vor.

WHS in St. Peter-Ording werk., KP 450 000,- ohne Mkl. Geb., Tel. 04 41 / 272 52 / 3. GROCK + Partner, Mkl.

Witten-Annett
Reihenhaus, Bj. 1981, volkunterkeilert. Wohn- und Nutzfläche
218 m², Garage, umständehalber
zu verkaufen und sofort bezieh-

Zuschriften erbeten unter W 1195 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4366 Essen. Wöhrden/Meldorfer Bucht

Nhe. Büsum, Ferienhs. m. 460 m

Grdst., VHB 125 000,- DM. Telkah-kmg mögl., Tel. 0 40 / 5 70 14 09 Nordsee St. Peter Ording Reetged Doppelha-Häifte, Bj. 81, Luxusausstig, Fußtodening, Sprossenfenst, Kaminofen, Sauna, ca. 100 m² Wfl inkl. Möbel u. Inventar v. Priv. für DM 428 000,—

zu verk. Tel. 0 42 21 / 5 35 18

Rad Monegaby Abrasiles Einfamilienhäuser in sehr guter Bauaustührung, ruhige Lage, Sommer 1985 bezugstertig, ab DM 255 680,- zuziglich Grund-stückskosten, je nach Größe vom 70 000,- bis 32 400,- DM, direkt vom Bautzäger.

Olepp KG Im Park 24, 5000 K8In 50 Telefox 92 21 / 39 42 58

RAHIN

Berlin Citylage

Wohn- und Geschäftshaus 4 750 800 .- DM

Wohn- und Geschäftshaus 1 185 000,- DM Modernisierungsobjekt 360 000,-- DM

Zerahn Immobilien RDM Freibergstr. 23b D-1000 Berlin 42 Telefon 0 30 / 7 06 40 73

Komf. Landhaus 273 m², Nähe Lüdensch., viele Extr. wie Hallenbad, eig. Wasser-versorg. etc., DM 750 000,- VB. Telefon 0 23 57 / 26 70

Terrassenhaus Toplage, Luftkurent Gernsbach, Nähe Baden-Baden/Bod Herrenath, 143 m² Wuhmfl, 5 ZL, Wohn-Æither, ca. 50 m², 2 Terr., Gsr. u. Stellel, Nebenho. ca. DM 70,- mtl., umutändeh. f. nur DM 396 000,- v. Priv. zu verk.

6-Fam.-Haus in Lineburg erstbezug in gt. Wohnl., Wil ca. 430 m². Folkell., Eigt.-Grust., Mietehn. DM 43 000.- p. a., Kaufpr. DM 850 000,... 2130 Limeburg, Tel.: 0 41 31 - 40 22 20

Herzen Schleswig-Holstell zw. Nord- u. Ostsee, wo die Luft rein ist: Jahrhunderte alte Reetkate, urgemiti. renov., m. 2 Whgn. 116+72 m², 70 000 m² Land, zu verk. Pr. DM 450 000,-, herri. Jagd-, Reit-u. Angelmögik. auf dem eig. Grüst u Angelo gegeben. Das Haus liegt in Alleinia-ge dir. am Wald. Die Kreisstadt Rendsburg mit Waldorfschule und Cympasien ist 10 km entfernt. Telefon 0 48 75 / 13 50.

> Südschwarzwald Schweizer Grenze

Nähe Basel, komf. Landhaus, Aussichtslage, 790 000,-. Bad Säckingen, Zwel-/Dreifam.-Hs., 450 000.-. Nähe Bad Säckingen, div. Land-häuser und Bauplätze, in herri.

häuser und Bauplätze, in herrl. Aussichtslagen. Herrischried, Ferienhäuser ab 170 000,-; komf. Ein-/Zweifam.-Häuser eh 345 000,-; freisteh. Ferienhaus. 2 Whgn., kompl. einger., 230 000,-; 2-/3-Zi.-Eigentumswhgn. ab 115 000,-; Appartements ab 69 000,-; Bauplätze ab 35 000.

36 000.-Raum Todtmooe/St. Blasien, Ein-fam.-Hs., zentrale Lage, sof. frei, 298 000,-; 8-Fam.-Hs., ruh. Kur-ortlage, 795 000,-; Appartements, Hallenbad im Haus, ab 26 500,-; 2-Zi-Eigentumswhgn.

128 000,-. Södl. Todtmoos, komf. Landhaus, Wakirandiage, 2500 m³ Grdst... 890 000,-; Landhaus m. Stallungeo. Wiese u. Fischteichen 550 000,-Bernso. Ferienhäuser ab 178 000,-Schluchsee, Landhaus m. Frem-denzi. 680 000,-; freisteh. Ferien haus, kurzfr. beziehb., kompl einger., 530 m² Grdst., 249 000.

H. Weißenbern, Immob., RDM 7886 Murg-Niederhof Zechenwihlstr. 30, T. 0 77 63/62 69

mit ausgeb. DG in Mii.-Ost von Privet zu verkaufen, ca. 190 m² Wfl., ca. 1000 m² Grund, VB 700 000,- DM.

2-Fam.-Haus

Zuschr. u. H 1272 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Schönes Haus m. Freisitz, 1000 m² Grd., Dingoffing/Bayer. Wald, zu verk., VB DM 280 000... knmob, Lemke. Tel. 0 89 / 8 14 27 06.

la Rendite Rheinbausen Geschäftshaus. Bj. 65, 715 m Nutzfl. in 5 Ebenen. Mietzins DN 100 500,- p. a., KP DM 800 900,-. Blum RDM, 4969 Viersen 1 Telefon 9 21 62 / 1 23 97

Rit-Münchep-Hurisching, Nähe Isar-hochuler, m. Einl.-Whg., Wohnseite m. schön. kl. Gart. u. Terr., Sw-lg., abs. ruh., Bj. 1938, voll renov., 180 m² Wil., 250 m² Grd., a. Altersgr. v. Priv. z. verk nur 449 909,-. Tel. 0 89 / 64 66 09 Mo.-Pr., 9–18 Uhr.

Munchen – Schwabing Baudenkmal Amalienstr. 22 Sanierungsmodell nach § 82i EStDV zogen uuf 15 s Eigenkapital. Zwei Verkeutsladen und zehn Kom-fort-Wohnungen von 57m² bis 80m² Tohnflache, Generalinietvertrag, gute Nur das Sanierungsmodeli

im Herzen von

Beste Lage

Volksbank Raiffeisenbank Leonberg eG

lhnen diese hohen Steuervorteile

Anfragen von Steuerberatern und An-Jageberatern wilkommen.

Sankt Augustin bei Bonn Grundstück ca. 8000 qm

Baugenehmigung für 45 und 32 Eigentums-

wohnungen mit Tiefgarage liegt vor. 1-4-Zimmer-Wohnungen, ca. 39 - 123 cm, einige Penthouse-Wohnungen, gehobene Ausstattung. Baubeginn sofort möglich.

> Vermietete Einfamilien-Reihenhäuser - sehr gute Ausstattung -

Zu empfehlen für Kapitalanleger

und Vertriebsgesellschaften. Anfragen bitte über Chiffre L 1274 an Welt-Verlag, Postfach 1008.64, 4300 Essen

OBERBAYERISCHES INNTAL - KIEFERSFELDEN



PRIVAT-VERKAUF: Ent - Enlieger od. Büro möglich, sofort frei am Ortarand gelegen, sehr rustikal und stillgerecht, VOLLWARMESCHUTZ, Kamine, versetzte Wohnebenen, ca. 200 m² Wohnfläche, Bi. 1980. H. Palmen, Gachenweg 34a, 8205 Kiefersfelden, Tel. 0 80 33 / 75 55

> Wohnanlage in Bogen, zwischen Straubing und dem Bayer. Wald. Die Wohnanlage umfaßt 6 gut vermietete Wohneinheiten in ruhiger Lage, mit je 106 m² Wohnfläche; Balkone, Garagen; ÖZH. Neuwertiger Bauzustand, 1984 renoviert. Grundstück mit 4700 m² und genehm. Bauplan für eine weitere Wohnanlage. Mieteinnahme DM 38 200,- im Jahr. Kaufpreis DM 1,15 Mio.



Wir bieten an:

Einfam.-Haus m. Einl.-Wohng. Im Allgäu Bj. 79, 1179 m² Grund, 123 + 77 m² Wfl., reichh. Ausst., ruhige + sonnige Lage, sofort beziehb., 480 000 DM. Anfragen erbeten an

👽🕱 Isnyer Volksbank eG

Immob.-Service, Postfach 1120, 7972 lsny, T. 0 75 62 / 6 66

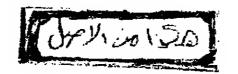
ANLAGEOBJEKT SERIÖSE RENDITE ÜBER 6.7% BESTES BERLIN/WILMERSDORF

Gepflegtes Wohn- u. Geschäftsbaus, citynah, verkehrsgünstig, renoviert, Bauj. 1967, Abgeschlossenheitsbescheinigung. Ca. 870 m². Wohn- u. Gewerbefläche. Kaufpreis: DM 1,9 Mio. – Verkauf aus Firmenvermögen.

Tagl 14.00-18.00 Uhr, Tel. 0 89 / 29 53 57

Herrschaftliche Villa in Baden-Baden

En Domizil in traumhatler, unverbaubarer Aussichtslage und exklusivster Adresse, Kurpark in unmittelbarer Nahe 2250m² horrlicher Park mit altem Baumbestand und großem Freischwirninbad. Wohnflache über 300m² Kaufpreis DM 2100 000.-



ENZELHÄUSER BEIHENHÄUSER ZINSHAUSER



im Aligin

24.24

....

ا جهريد ر

TE

700

er per

Second second

Serence

15 2: 4

1.00 -0 -07-22

A KARE THE

Sicilar:

Aller Co

- 25.00

1.00

Sec. 22-22

E -. 37 752 1

3.535.79

S. 100

....

Acquir

1.1

. . . .

323

Sera!

أميعه الرز

3 32 do 8 200

11 10 PM

he

and former?

....

1.7

A ME

~

Boden.

Prominentemeteries

Dieses gestege Anwesen begt in arklusier
Aussichtsges von Bad Godestere, Die Grundstückingstäb beträgt 5126 m², die Wohnhiche
460 m² Incl. einer Schwarzushale vin 95 m².
Großbüdge Innenachshang mit Entree, 7
Schlatrieumen, 3 Båder, graßer Living-Room
and offener Kumer, Spessetimer, Bad. Kgche, die, Neberrdams, Opppelgange, OM 2,5
Mio

Norddorf/Amrum re Haushälf aub. Wasse erbaub. Wasserblick in best. La Schste Auspr., 115 m², Kamin, ngb/H.cg., Bj. 83/84, OM 595 000, NS FLARUP IMPOBILIEN Telefon 04 61 / 2 03 34

Komf. 1-Fam.-Havs Bad Münstereifel-Scheuernsch Bj. 82, 160 m² Wfl., 650 m² Grund, VB 280 000,- v. Priv. Tel 0 22 55 / 82 20

Raritat Jagdschloß im Hunsrück Viele Nebengebäude, bester Zustand, ca. 60 000 m² Park und Wald, wegeo Todesfall, zu verkaufen. Auch ohne Barkapital, z. B. DM 5000,-/mil. euf 20 Jahre. Angebote erbeten unter E 1181 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Gennisch-Partenkirchen Gäste-Aandhausvilla mit 2 Einlieger-wohnungen gebobener Ausstatung, zu verkaufen. Wil. ca. 510 m², Grdst. 1200 m², Preis DM 1,9 Mio. Fordem Sie un-

verb. Info, Immobilien Exact 6. Arnoth-Lowitzid Weller 2, 8829 Gunzenhousen-Schlun Jonatof, Tel. 8 98 31 / 97 38

im Naturpark Rhön Von Privat: Stattl. Haus im Landhausstil, 1150 m² Grund, in herrlichstem Wander-, Skigebiel zu verkaufen. Als Wohnhaus Zu verkauten, Als Wohnhaus, Pension (bereits bestens eingef.), Klubhaus zu nutzen. Parterre: 90 m² ausbaufähig. Aufentbalts-raum, Sauna, Wirtschaftsräume, raum, Sauna, Wirtschaftsräume, Freisitz. 1. Stock: Wohnung, Kamin. Dach: eusgeb., 5 Schlafzim, eingeb. Duschen. Tolletten, Balkone. Alle Räume geschmackvoll rustikal ausgestattet. Einbeuschränke, Teppichböden, aufwendige Edelholzarbeiten. Pkw-Abstellplätze, Garage, Werkstatt.

Tutch. VI 150 an WELT-Ver-Zuschr. u. T 1258 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Bauernhaus im Allgäu Bauernhaus in sehr schöner Al-leinlage bei Kempten mit cs. 8000 m. Grund, 140 m. W.L., eusbaufähig, für 460 000,- zu verkaufen. Ausführl Information unt. A 4903 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 84, 4300 Essen, oder Tel. 0 83 73 / 83 23 oder

Wolm-/Geschäftshaus, Citylage WE, brauereffrei, ca. 1485 m² WUNM. Bi. 1950, In Baurnstand, Hagen, Kalt-micte ca. DM 103 200 p. a., KP mir DM 1,2 Mio.

Kampe Immobilien RDM, Disseldort Achenbachstr. 23, Tel. 02 11 /68 33 68

Möchten Sie direkt an der Ostseeküste wo

Haus m. 9 Zi z. verk, ect. evtl. Hypothek kann durch Vermietung an Sommergäste getilgt werden. 579 000,-- VHS. obilien Lewandowski VDM Tel. 04 31 / 68 70 55

Insel Föhr Grdst 80 000.-. Whg ab 138 000.-. Friesenha ab 200 000.-. HANSA 7ai 046 81 88 77 oder 040 51 77 75 VDM

Traumsch. Südhang 5 Min. von **BAB Siebengebirge** 18 Minuten bis Bonn, 250-m²-Terrassenhaus frei, E.-Wohnung für kl. Büro, gz. Hs. f. Verbd. etc., hober Kft., auch z. Mitbew., v. geb. Herrn ab 68. Verk./Vermietung. Golf, Reiten, Oberschule etc.
Zuschr. unter W 1019 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Die Immobilien-Anzeigen in der **WELT und WELT BITT SOMNTAG** sollten Sie sich regelmäßig ansehen.

Sie erscheinen jeden Samstag in der WELT und sonntags in der WELT am SONNTAG mit vielen Angeboten guter Objekte. Hier finden Sie, was Sie suchen privat, geschäftlich, als Anlageobjekt.

Die Große Kombination Immobilien-Kapitalier

DIE WELT. SONNTAG

"Liebhaberobjekt" chones Ferienhaus im mittl chwarzwald in sehr ruh hiyl Lage-ill 3 Wohn mit Komfort sofort zu erkaufen kompl od auch 1 Wohn. Grundstück 3380 m³.

Bitte rufen Sie uns in Berlin oder Aachen an, Sie orhalten telefo-nisch Sofortauskunft über die

von uns im Allelnauftrag zum Verkauf stehenden sehr interes-

santen Anlege-Objekte in

AACHEN

Zentrum nahe Hansomannplatz

Wohn- und Geschäftshaus, 1964 erbaul, Kaufpreis 2 300 000,-Mieteinnahmen 233 600,-, Vor-

Wohnungen, Gaszentralheizung, große Verkaufshalle, langfristig

vermietet. Grundstücksgröße 3727 m², Gewarbeffäche 1900 m², 475 m² Büroffäche, ca. 600 m²

Nähe Hauptbehnhof, sehr gute Geschäftsinge, 1964 erbaut, Kautpreis 360 000,-, Miete Ca. 29 000,-, 1 Restaurant, 3 Woh-nungen 55 m², sehr ordentliches Objekt, modernisierungefähig.

Heinrich Zachger

Mext reliidommi

Inhaber Erich Wilms

1000 Berlin 15, Fasanenstr. 30 Telefon 0 30 / 88 20 01

Zweigstelle Aachen Heige Frenken Don-Bosco-Str. 12, S100 Aache Teleton 02 41 / 52 17 85

Top-Aufteilungsobjekt

in erstklassiger Wohnlage von Hageo mit herrlicher Fernsicht

Haggo mit herriicher Fernsicht, 54 Wohnungen mit Balkon, gehungene Raumaufteilung, neue Kunststoffenster, Öl-ZH, sehr gepflegter Zustand, aufgeteilt, sofort verkaufsfertig, 3000 m Wohnfläche, 24 Garagen, Kaufpreis 3,9 Mio. + 3,42% (pro m² 1220,- DM).

Fachvermitting für immobile Tel 06 21 / 2 39 04-05

Rendite-Immobilie

- mit vorprogrammierten

in einer Top-Lage

finden Sie ausschließlich

- mit gesichertem

Mietsteigerungen

in Berlin . . .

Wertzuwachs

. modernisierungsfähig. z. Z. Ofenheizung.

derhaus mit 2 Bürgetage

½ - ½ Std. v. Autobahn A 5 - Abfahrt Lahr od. Offenburg, 640 m il. M. Preis Zu erfragen unier P 1255 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Mietshaus Bremerhaven, Stadtmitte, Bau-jahr 1953, Kaltmieten 38 000,-DM, VB 470 000,- DM, keine Käu-Wohablock

WONDSICK
WORDSICK
WORDSICK
WORDSICK
WORDSICK
WORDSICK
WORDSICK
Liden, Baujahr 1953, Mieten
98 300,- DM, VB 1 200 000,- DM,
Gebote erbeten: Bethge, Immobilien, Lloydstr. 13, 2850 Bremerhaven 12, Tel. 04 71 / 4 50 24.

Von Privat an Privat underschönes exki. Murdach-us in traumh. Waldgebiet am haus in traumh. Waldgebiet am Rande von Bremen zu verk. Im unteren Bereich G.-WC, in exkl. Ausst., dem ganzen Haus angepaßt. Kü., Eßzi., Wohnzi., im ob. Bereich exkl. Bad, Sauna, Schlafzl., Gästezi., verträumle, sehr schöne Gartenanlage, ca. 800 m², Haus ca. 160 m², Bj. 80, Haus m. sämtl. Inventar DM 800 000.
Zuschr. u. P 1145 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Komf. Doppelhaushälfte mit Einliegerwohnung in Euskirchen-Ortsrand, 126/46 m² Wfl., 370 m² Grund, v. Priv. VB 300 000,— Sonderwil u. Eigenleistung mögl. Tel. 0 22 55/82 20

Bodensee · Exkl. Eintam.-Haus

beste Wohnlage, wegen Todesfall zu verkaufen. Zuschriften erbeten unter E 1291 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Geschäftshaus Neubau in Celle, langfr. vermie-tet an Bankinstitut, Lebensmittelmarkt, Einzelhandelsgeschäft. ME 123 000,- DM. p. a., KP 1 440 000,- DM.

plan-bau-celle GmbH Abt. Immobilien Kanzleistr, 11, 31 Celle Tel. 0 51 41 / 1031

RENDITEOBJEKT

Tel. 0 51 21 / 2 45 37

1-Fam.-Havs

Escen Grüngürtel, 200 m² Wohnfläche, Grund 761 m², KP 675 000,– DM.

2-Fam.-Havs

Essen rubige Lage, 126/74 m² Wohnfis-che, Grund 455 m², KP 590 000,-DM.

ATLAS-Immob. GmbH 4300 Essen I Dagobertstraße 1 Tel. 02 01 / 77 70 71

+ 02 0 1 / 23 04 78 5a. + 8o.

1-Fam.-Reibenhaus

in Minster-Amelsbüren, Gerage, Bj. 81, Wfl 97 m², Nfl 147 m², Grund 560 m², KP DM 350 000,—

Tel. 92 31 / 14 70 41

Brunsbüttel/Schlesw.-Hoistole

Reprisent. Villa, beste Lage zeutr., re-nov., grundbuchferi, konn aus fam. Gründen verkauft werden, ietztes ver-rigeb. Obj. in Ehnl. Lage, heine Makier-gebühr, Preis Vils. Zaschr. erb. unter P 1321 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Festspielstadt Bayreuth Großes Wohnhaus am Stadtrand im Grünen (Baujahr 1977) mit

Gewerberäumen = 300 m², und Luxuswohmung = 330 m² (2ge-

schossig/Empore/Kamin), Grundstück = 900 m², geeignel für Arztpraxis oder Kleinbetrieb,

von Privat zu verkaufen. Tel. 68 21 / 9 92 88

Südheide

z. Busgalow, Bj. 77, 200 m² l. 1120 m² Grdstck., steuerl. 2-Fam.-Haus, von Privat.

Naberes unter 0.51 43 / 53 88

DHH in

Beuerberg/Obb.

(zw. Garmisch u. München), NB
im Landhausstil, unverbaub.
Ortsrandlage, Komž.-Ausstattung, Fußboden-Hzg., ca. 280
m² Wil/Nil, Garage, ca. 500 m²
Grd., van Privat, DM 595 000,-

Tel 981 79 /4 26

Einfamilienhaus

an der Nordseekinste Esens/Benser-siel, Baujahr 1976 zu verkaufen Preisvorst nicht unter DM 300000,-Näheres unter A 1331 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Jever, Kreis Friesland (Oldenburg): Atteres

Wir zeigen ihnen, wie Sie ohne Eigenkapital immobilienbesitz inner-helb von 12 oder 15 Jahren lastenfrei Wohn u. Gewerbe, 332 700,-DM Nettomiete, KP DM 3,55 neig von 12 oder 15 Jahren lastenrei ihr Eigentum nennen und gleictzeitig – ohne Rielko jür die Familie und sich sebst – persönliche Altersvorsorge betreiben können, interessant für interessenten ab einem Einkommen von DM 60.000,-für Ledige bzw. DM 80.000,- für Verhelratete. Mio., Hildesheim. Wirtschaftsberatung Andreas Böver Schützenwiese 6.

Lieter Schmidt Wirtschafts- und Finanz-Kampen/Sylt

Kit. Kinzelhäuser m. Reetdac beratungs GmbH Hermann-Distel-Straße 16 2050 Hamburg 80 Telefon 0 40/7 21 12 01 2 Kft.-Shaneihduser m. Reetdeck u. Friesengiebel in versetzter Ban-weise. Teilizell., ja cs. 125 m² Wf., auf. 1442 m² Grdst., zentr. Lage, schiftsselfertig Herbet 85 ab DM 798 600.-Fordern Ste unsere aust. Verkaufs-aufgabe an! C. K. Lamobillen, T. 6 41 66 / 6 62 93

Repräsentatives, herrschaftliches Anwesen, KN allerbeste Wohnlege, sehr rung, micht einsehberse Grundstück. Ein Haus, das den höchsten Anforderungen emspricht. 1. Zv. mit 337 m² Wohnft., 1161 m² Park-grundstück, Doppelgarage. Die Villa ist nach Vereinbarung beziehber. Verkpra.: DM 1,96 Mio. 5 SA 9003 -

Luxuswohnung im Maisonette-Stil
in bester Villenlege v. Konstanz, 50 m von
der Seeuterpromenade in einem Park mt
altem Beumbestand, 6 Zimmer mit
174,33 m² Wohntil, eine hervorragende
Ausstattung, die keine Wünsche öffenliek, z. B. off. Kamhn, Bad in Marmor,
modernste Einbaukliche, Staliplatz, TG-Platz. . Verigors.: DNI 1,1 Mio. -4 \$A 9004-

Großzügiges Einfamilienhaus m. herri. Seesicht sehr utige und gute Wotnlage v. KN-Litzeistetten, Beujahr 79, 185 m. Wohnft. Eckhaus mit 380 m. Grundstück, Garage gehobene Imperausstattung, Einbaukü-

750 Konstanz · Zähringerpiatz 2 Telefon (07531) 65031/32

Oberbayerischer Traun Kein vergleichbares Objekt in gam: Bayern, Histor, Herrensitz, Ursprung 1231, Barockgebäude, Alfeinlags (Landschaftsschutzgebist), 50 00 m² arrond, Grundst, Teiche, Wald Wiese, 480 m² Wft., 600 m² Mft., Pfer Chestitis Besthalie als Wesserment destille, Reithalle, elg. Wasserrech etc., komplett renov. (5 Jahre Reno vierungszeitraum), wegen Umzug ins Austand zu verkaufen, Gesamtver-kaufspreis 4,8 Mio DM.





Einfamilien-Reihenhaus mit Ostseeblick, Nähe Strand

. Kapitalankigen erster Rangordaung dank Denkmalschutz: Beste steuerl Möglichk (auch f. Sethstnutzer!) 10 % Sonderabschr. Beste steuert moguene (auch t. Seisstatizer:) 10 % Sonderabschr.
auf 10 Jahre b. Modernisierungsaufwand zzg. Aitbausubstanzafa.
Schlösser, Schlöswohnungen (tiw. fertig, daher ohne ST. V. o. g.
Art), Mühle, Wohn- u. Geschäftshaus, Eigentumswohnungen in
Überlingen um Bodenses, Bremerhaven, Aligüv, Nöhe
Kassel, Nähe Bruchsol, Nöhe Böblingen

Amsterdam, Renditehäuser mit thw. U. 18 % Rendite 3. Canada-West, Grundst, in Großwildjagdgeb. + gew. 4. Surganlage mit Meerblick, Nähe Malaga - Spanien

650 m², derz. eusgeb. v. berühmt. Archit.

Röver & Purtner
Schloß Volkmaringen, 7270 Nagold 6, Tel. 0 74 58 / 26 91

Repräsentatives Geschäftshaus in sehr gutem Zustand in NRW-Kreisstadt (ca. 45 000 E.) erstkl. Lage in Fußgängerzone, Jahresmiete 125 000,- DM, PV

1.8 Mill., von Privat zu verkaufen. Angebote unter B 1266 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Repräsentatives Traumhaus **Stadtrand Wuppertal**

20 Min. nach Düsseldorf. Das Haus - mit versetzten Ebenen - auf einem 2200-m²-Grundst., mit unverbaubarer Fernsicht, ca. 420 m²-Wil., Innenschwimmbad, 8x4 m. voll klimatisiert. 4 elektronisch wii, innenschwimmoad, 8x4 in, von klimatisiert, 4 elektronischen geregelten Heizstystemen, Sauna, mehreren Duschen u. Bädern, lux. Innenausstattung, hochwertige Wand- u. Trennpaneele, Travertin-, Marmor- u. Teppichböden. Innen- u. Außenkamin, Doppelgarage, Warnanlage etc. Atrium mit Springbrunnen, hochwertige Außenanpflanzungen, gr. Terrasse. Ein im Rohbau befindliches Gästehaus, evil. auch als Pravis o. ä. zu nutzen, Wil. 150 m², ist dem Haus angegliedet. Mehlerfrei Haus angegliedert. Maklerfrei Zuschr. unt. B 1310 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

> Berchtesgaden – Bischefswiesen Landhaus Bayerhäusi

prov.-frei, da direkt vom Bauträger. Mit unverbaubarer Aussicht auf die Berchtesgadener Berge entstehen in unserem Landhaus komfortable, uneinsehbare (durch versetzten Bau-körper) ETW., z. B.

2-Zi-Whg., 54,26 m², inkl. TG DM 221 000,-3-Zi-Whg., 61,03 m², inkl. TG DM 259 000,-4-Zi-Whg., 115,98 m², inkl. TG DM 513 000,-

KORN Immobilien- und Hausverwaltungs GmbH Salzburger Str. 62a, 8230 Bad Reichenhall Tel. 0 86 51 / 6 20 41

Freiwillige Versteigerung Im Auftrag versteigere ich am Samstag, dem 11. Mai 1985, um 14.00 Uhr (direkt am Objekt), Wohnhaus, voll unterkeilert, mit Anbau, Nebengehäude, Garagen, in 8453 Schönlind/Vilseck (Amberg), 13 Zimmer, 3 Bäder, Wohnfi. 415,03 m². Nutzil. 200 m² + Büro-Nebenräume, ca. 200 m². Besichtigung am gleichen Tag von 12.00 bis 14.00 Uhr.

Das Grundstück liegt mit 2368 m² im Ortszentrum von Schönlind, eingebunden in Grünlandschaft an 2 Straßen. Raujahr 1956, mit die Unterhalt, Renovermietbar, auch als Senioren-/Pflegeheim geeignet.

Verkehrswert DM 1 100 000,-, Ausrufpreis DM 695 000,-. Auktions-Exposé auf Wunsch, Zuschlag erfolgt bei 10 Prozent als Sicherheit und 3,42 Prozent Aufgeld für den Versteigerer vom Zuschlagpreis in bar oder mit bankbest. Scheck zu leisten.

Versteigerin: Aunegret Küster, Hochbrückenstraße 19 8000 München 2, Tel. 0 39 - 2 28 30 42

Beste Wohnlage Krefeld-Stadtwald

Exklusives Einfamilienhaus mit Anbau für separate Wohn-/Büro-oder Praxisnutzung. Gesamte Wohn-/Nutzfläche 750 m², großzügige Raumaufteilung. Schwimmbad mit Gegenstromanlage, Sauma/Fit-nessraum, großer Weinkeller, separates Kühlbaus, 3 Garagen. Grundstück ca. 2800 m² mit Teich, Bachlauf und altem Baumbestand.

Schätzwert 2 100 000 DM, von Prival für 1 850 000 DM wegen Orts-wechsel zu verkaufen. Anfragen unter T 1346 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Buchholz / Nordheide v. Priv., sehr schön geleg, Dopp.-Hs.-Bung, 140 m² Wfl., 5 Zl. u. Studio, 2 Bäder, Lux.-Ausstg., Wolfegg/Allgäu Rinfam.-Haus mit ELW (mögl.), Bj 81, ca. 300 m² Wil, Grdst, ca. 620 m univertsubare. Aussichtsiage, Ein-bunkl. (Wert DM 35 000.-), Kachel Studio, 2 Bäder, Lux.-Ausstg., 400 m² Grdst., extrem ruh. Lage, Prs. VHS. Tel 0 41 81 / 3 11 61 garage, VHB DM 840 000,—

Besitz an der Schlei _Schleihof Wohnhaus, Stallgebäude, Scheune i Wagenremise, ca. 80 000 m² Südlag Wagenremise, ca. 80 000 m² Südlage, Landschaftsschutzgebiet, alter Baum-bestaad, 500 lid. m Ufer m. Bootsstegen im Reetgürtel vorbanden. Vorkanfs-recht anf webere 20 ha grundbuchl-gesichert. Vollrenovierung erforderi. KP 980 000,- DM - Cash-Gebot erbeten. Birr & Pertner (m) Hambory Tel. (4 40) 22 12 06 / 2 20 16 90

Anlageobjekt

n. Mstr.-Land, 30 000 EW, W.- +
Gesch.-H., Ztr., Disco (550 m²), 2 W.

m. 230 m², zu verkaufen. Zuschr. erb. unter B 1332 an WELT Verlag, Postf. 1008 64, 4300 Essen.

Schloswig-Holstein
großzig. Einfam.-Hs., Bj 77, such zis
2-Fam.-Hs (bzw. Ferienis) zu nutzen,
m. Garzge, Bootshs, Terrasse, Loggia,
Anßenkamin sowie 1200 m² Grdst. m.
Treibhs., großem Teich usw. in schöner
ruh. Lage, 4 km bis zur Nordsee, für
nur 380 000, – DM v. Priv.
Tel. 85 21 / 4 97 11

 Repräs. Landsitz bel itzehoe Auf 5100 m² Grdst., parkähnlich angelegt, verkauten wir ein exki Landhaus mit einem zu-sätzl autuden Bungalow, z. T. auf England der John der Kanal Sehr hohe Ausstattung. DM 595 600,

Ham yesset/merenguschten 1-Fam.-Häuser, massive Bau-weise, verklinkert, Wfl. ab 110 m2, Festpreis ab 140 000,- DM. Johannes Knelangen

Baqunternehmer 2993 Esterwegen, Kurze Str. 8 2 0 44 81 / 81 98

Priv. 21 verk.
Zuschr. unt. B 1354 an WELT-Verlag, Postfach 10 98 84, 4300 Essen.

Frankfurt-West 2. 300 m² Grundstücksgröße, mit auf

hing möglich. Von Privat: 0 69 / 78 91 488

Betreuungsgesellschaft mbH Tiefer 10 - 2800 Bremen 1 Tel. 04 21 / 32 09 93 Mr. -fc 9.00-12.30 Um u, 15.00-18.00 Um

Burner Membaur Stations, Conferencescop in Ge Zahlung trans in bat oder per Scheck bei Thermo Seinbau Smith Atl Burgen in Stational Station and Section 1988 (Section

Dr.Lübke

Stuttgart 0711-619961 - Düsseldorf 0211/481027 - München 089/269006

Eine Auswahl aus unserem Angebot

Bertin, MFH, in interessant. Lage, Wohnfl. ca. 1538m², 34 x 1-Zi,-Whgn., 7x2-Zi,-Whon., 41 Stellplatze, Autteilung bereits vorgenommen. DM 2 100 000,-

Berlin, 2 MFH mit 55 Wohn einheiten, Wfl. ca. 2668 m², mit angegliedertem Supermarkt, Baujehr 1971, Mieteinnahmen 614 073,- DM DM 6 000 000,-

b. Mönchengladbach, WA m. 48 WE, 32 x 2-Zi.-Whgn., 16x3-Zi.-Whgn., Bɨ. 67/68, 19 Stellpl./17 Garagen, Wfl. 2803 m2, ME 253 936,- DM DM 3 600 000,-D.a.

Duisburg, WA in sehr guter Wohnlage, mit 90 WE, Wtl. 5484 m², Baujahr 1972. 50 Tiefgaragen-Stellplätze. DM 462 662,40 Mieteinnahme p.a. DM 7200000.-

schau, Bauj. 73, 4x1-Zim.-

vár Lübeck, Wohnanlage in gt. Lage, Bj. 1974, 194 WE, Wohnfleche 13 250 m², Grd.

18 641 m², 202 Stellplätze, ME 1984 DM 1388 961,gesamt DM 18 500 000,-Bertin, Wohn-/Geschaftshaus, Nahe Bundesgarteneinheiten circa 6000m² Wohn- und Gewerbefläche, Teilungsgenehmigung liegt DM 15 000 000,-Siegen, Wohnanlage mit

München. Wohnheim in

attraktiver Lage, 267 Wohn-

26 Wohneinheiten, Wohnfl. 2049 m², 16 TG-Steilplätze. Bj. 72, guter Zustand, Mieteinnahme ca. DM 183 000,-DM 2 300 000,-

Duisburg, Wohnanlage mit 144 WE. 62 Garagen. ca. 11270m2 Wohnfl., Baujahr 1970, guter Zustand, Mieteinnahmen DM 827 750.-DM 8 965 000,-

Dr. Lübke GmbH Immobilien RDM Reinsburgstraße 8 7000 Stuttgart 1

Anlage

Whgn., 8x2-Zim.-Whgn..

Ladenge., Gastst., ME DM

128 940,- DM 1 500 000,-

Seeufer Konstanz/Bodensee ca. 7000 m2 Grdst., direkter Seezug. DM 1,9 Mio.

P. Naumann 🕬 Immobilienwirt (Dipl. VWA) Jakobstr. 60, 7750 Konstanz Telefon (0 75 31) 3 12 42

Schnuckeliges Schnoor-Haus total restauriert und modernisiert ca. 210 m² Wohn-/Nutzfläche Anlageobjekt

für Selbstnutzer oder als Preis Verhandlungssache **Exclusives Landhaus** Fachwerk mit Reetdach 240 m² Wohnfläche plus

Einliegerwohnung auf 3500 m² Parkgrundstück zwischen Beme und Hude (20 Autominuten von Bremen)

Preis Verhandlungssache

Immobilien

Harryert urni Schlüsser
Herreibieser auf hert, bergingen in mit eintem Beumbest
ab 5.000.—000. Noch beitem Steetengarm - - Anschaf in
Bewer 100. Seesen Bilderstad (Deutschaftschafte). 22
Bernter 80. Seesen Bilderstad (Medicaton) (Assendation). 23
Bernter Nambour Stations-Deutschaft (Medicaton) (Gesennichers). 10
Zahland pom at beit dem per Scheet, beitger Wegelschaft

Zentrent Wilhermshaven, Intetwom-aniage m. 27 WE, 1 Laden u. 12 Gar., e Wfl. ca. 1700 m², Nfl. 53 m². Areai o 1511 m², Miete p. a. DM 123 500,-, Pr. DM 1,7 Mio., Tel. 0 44 23 / 25 55

Zentrulverwultung immobillen 7500 Karlsruhe, Postfach 61 20 Tel. 87 21 / 55 19 91

BIELEFELD

Wohnhaus, 48 Einheiten mit 2 Eingängen, 4032 m² Wfi., Bau-jahr 1965/67. Miere DM 258 000,-. KP DM 2 822 000,-, d. h. DM 700,-/ m² Wfl, bzw. 10,93tache. Ansprechpartner ab Montag, 9.00 Uhr. ist der Leiter unsere

mmobilien-Abt., Herr Hilde brand, Tel. 02 11 / 1 30 03 38. BANKHAUS SCHLIEP & CO. chedowplatz 14 · 4000 Du

Erstklassige Wohnanlage

Bereich Düsseldorf, Bj. 1974, 136 WE, verklinkert, 3-, 4- u. 7gesch., 10 084 m² WFL, 11 000 7gesch., ido4 m WFL, 11000 m², Grundstück ideale Schnitte, 50 Garagen, Kaltmiete ca. DM 877 600 p. a., inkl. Aufw.-Darl. KP 12 Mio.

Kemps Immobilien RDM, Düsseldorf Achenbachstr 23, Jel 02 11 / 68 33 68

Dr.Stange Co

Horn - Bad Memberg, Resthof in sehr griem Zustand, Areal ca. 6900 m², m. ält. Baumbestand, 1, 4 Zl., Kü., Bad, 1 k l Zi. m. E80l., Kochni., Du., gr. Atelier, anschl. Fachwerkhs., Scheune, Remise 1, 4 Pkw, Pr. DM 368 000,-, Tel 0 52 31 / 2 62 52

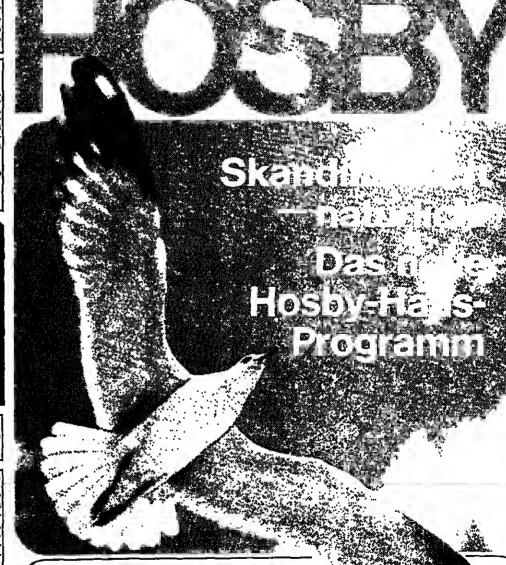
Einfamilienhaus für höchste Ansprüche mit sep. Einliegerräumen für Büro o Habby im Souterrain, Beste Wohnl, im Westen, Nahe Uni, ca. 300 m² Wohnfi., hochw. gedlegene Ausstattung, Ziergarten, Ter-rassen, Balkone, offener Kamin, Sauna, Doppelgsrage, Käufer provisionsfrei. DM 850 000,-

endesin

Immobilien Schulze Wermeling

Voraussehende Anleger jetzt Bauemhöfe!
Ständig interessanle Anlageobjekte im Angebot,
Zuverlassigkeit und Diskretion garantier! & 0 25 33 - 527/8 A

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen.



Im neuen Hosby-Haus-Programm werden jetzt noch mehr natürliche Baustoffe verwendet. Das setzt Maßstäbe für umweltgerechtes Bauen der Zukunft Punkt für Punkt besser durch:

 noch mehr Natürlichkeit noch mehr nordische Architektur

noch mehr Ausstattung

noch mehr Energie-Einsparung

noch mehr Vielfalt

 noch mehr individualität noch mehr Service

noch mehr Häuser bis 125 m²

 noch mehr Häuser für kleine Grundstücke

Herzlich wilkommen zur großen Ausstellung im Musterhaus-Zentrum.



Bitto senden Sie mir das Intermationsmal, über das neue Hosby-Haus-Programm ich interessen mich für die Videopraseptation ☐ Habe Grundstuck ☐ Suche Grundstulck

Hosby 2362 Wantsted, Krommelder Straße, Telefon (0 45 54) T4-0 4290 Cooshid, Dieselstraße 5, Telefon (0 25 41) 73 80

herrschaftl. Webekatt in einer Parkanlage mit großem, altem Baumbestand und Greften (13 400 m² Grundstück) zu verkanfen. Des Ge-bäude mit ca. 200 m² Wohnfi und viel Webengelaß (Ölneg, teils Isovergia-sung) stammit aus altem Familienbe-sitz. Kaufpreis: VS. Antritt 1. Mai 1985.

Erich Albers & Fink amti. Auktionatoren 2942 Jever Tel 8 44 61 / 32 17

Dithmarschen / **Nordfriesland** ihig gel. Landhäuser, Resthöfe Ländereien, Reetdachhäuser, Ein- u. Mehrfam-Hs. Eigen-tumswohnungen, Prs.: 80 000 bis 700 000 DM P. Panisen, Dipl.-Ing. Immob. 2241 Strübbel, Tel. 0 48 37 / 2 28

und Yachthafen tolide Austührung, rote Ziegel, Agglo-Mar-mortreppen, gr. Balken, große Kellerräunte u. Hobbyraum. 6 Zhemer, 195 m² Wohn-f Nutzitliche, nur 315000, DM = 1700, DM pro m² Inti. Massin-Garage + Grundetick. Keine Makler-Provision.

Tel. 0 43 61 / 70 08

Amrumer Immobilies oHG 2278 Wittdün, ☎ 0 45 56 / 4 59

Hamburg-Harburg
In guter Wohnlage 14 WE, B) 63, 703
m² Wfl., Crdst. 300 m² (Erbpacht),
ME DM 78 000,- p. s. netto, sehr
guter Zustand, für 1,1 Mio. DM v.

Penthauswohnung
über 500 m² mir DM 740 000. Wie im
Film – traumhaft schön, mit eigenem Dachschwimmbad, 100 m² Terresse, Freikamin, Miete oder Tei-

Müden/Örtze, Südheide/Nieders,
Bauernhs, ca. 280 m² Nfl., Elchenfachwerk, 5 Fremdenzi, Kamin,
Gashzg, Grdst. 1188 m², ait. Baumbest, Lage Dorfmitte schönstes
Südheidedorf, Stalltell m. 10 Pierdebozen, ca. 185 m² Grundil. Im
Bankauftrag nur DM 339 000,—

Birt & Partner Tel. 0 40 / 22 12 08 / 2 20 18 00

38 Wohneinheiten, Baujahr '67

in Buxtehude, naturnah, Stadtrandlage, 2066 m² Wohn-fläche, 5400 m² Grundstück, modernisiert, kann in zwei Abschnitten verkauft werden. Kaufpreis: 2,3 Mio.

Harald Kaufhold Immob.

Braueler Weg 30 2730 Zeven Telefon 0 42 81 / 30 89

Banerahaus Ostfriesland mit FeWos, dir. a. M., v. Priv. zu Tel. 0 49 71 / 75 16

5144 Wegberg, Rarität klassische Waldlage, beeindruk-kendes Landhaus in gepflegtem Originalzustand, Sauna, Sola-rium, Werkstatt, Zentralheizung, ferngesteuertes Zufahrtstor, Wil-ca. 260 m², Waldgrundstäck ca. 50 000 m², Kampreis DM 760 000,-. VBS-Immobilien GmbH 5144 Wegberg Ruf 0 24 34 / 50 98

Baden-Baden 2-Fam.-Traumhass (Māhe SWF ca. 420 m² reine Wohnft., 13 Zi. (auch al Büro), 4 Bāder, 2 Kii., Garagen, Stellplä ze, zauberhafte Halbhöhenlage in reine ze, zauberhafte Halbhöhenlage in Luft, großer Waldgarten, unver (Landschaftsschaftzgebiet), wegen be-ruflicher Veränderung von Privat zi verkaufen (keine Makiergebühr). Zuschr. erb. u. F 1336 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Aithan in Wuppertal-Barmer Stadimitte

Zuschriften unter P 1277 an WELT-Verlag, Postfoch 1008 64, 4300 Essen.

Hamburg

Hamburgs starkes Doppel

STEUERERSPARNIS - VERMÖGENSBILDUNG - ALTERSYORSORGE UNSER SCHÖNSTES OBJEKT

Beste Hamburger Wohn-

lage und Alsternähe. Stilgerechte Modernisierung and Renovierang vor-

 Großzügige, herrschaftliche Wohnungen, Pitchpine-Böden, Stuckdecken etc., von 151-203 m² ● Ab DM 375990,-

derlich. "zzgl. 3.5 % Marketinggebühr inci gesetzlicher Umsatzstei Erwerbermodell

ARNOLD HERTZ ARNOLD HERTZ & CO

Große Bleichen 68

2000 Hamburg 36

DEUTERON

Heilwigstraße 61 2000 Hamburg 20 Auskunft und Beratung: Tel. 040/47 7D17

sicher & rentabel

Uhlenhorster Weg 37

Hamburg 1 (City), solide gebautes Geschäftshaus, ca. 1180 m².
 Bj. 1964, voll vermietet, ME 183 018,— DM p. a., ohne Betriebe- und Haizungskosten

4 (Altona), Klinker-Gebäuda mit 54 WE, ca. 1419 m² Wfl. Bj. 1972, ME 254 900.-DM p. a., ohne Betriebs- und He

Hamburg 54 (Stellingen), moderne Neubsu-Wohnaniage mit 35
 Whgen., ca. 2360 m² Wfil., Bj. 1970, voll vermietet, ME 291 997.— DM p. a., ohne Helzungskosten

DM 3,3 Mio.

Hamburg 54 (Lokstedt), Mehrfamillenhaus mit 36 2-Zi.-Wohnungen (52-54 m²) Küche, Vollbad, Balkon, insgesamt 1917 m² Wfl., Bj. 1964, öffentl. gefördert, in ruhlger u. verkehregunstiger Lage, voll vermietet, ME DM 170 000,~p. a., ohne Heizungskosten DM 1,7 Mio. Hamburg 76 (Dehnheide), kleines Wohn- und Geschäftshaus mit 5 Läden und 8 Whgen, ca. 1121 m² Wfl., Bj. 1962, voll vermietet, ME 136 992,- DM p. a., ohne Helzungskosten
 DM 1,8 Mio.

mburg 53 (Fuhlsbüttel), modernes Bürogebäude mit Hallen-anbau, ca. 1930 m² Wfi., Bj. 1978, voll vermietet, ME 244 460.-- DM p. a., ohne Betriebs- u. Heizungskosten DM 2,9 Mio.

CARLLGROSSMANN

Hausmakler in Hamburg ~ GmbH & Co · RDM · Rathausstr. 2 · 2 Hamburg 1 · Tel. 0 40 / 32 22 71

Immobilienbedarf gesättigt?

\Gamma ür Spitzenobjekte niemals!

Wir verkaufen ooch wenige fertiggestellte, excl. Doppelvillen in Reinbek, Wohltorf und Aumühle zu günstigen Preisen und kompromissloser Qualitat, z.B. "Handstrichziegel, Mahagonifenster, off. Kamin, Marmorfliesen, Veloursbeläge, Vollkeller, eusgeb. Hobbyraum, Garage usw. Festpreise inclusive Gartenanlage

390.000,- DM bis 510.000,- DM. Keine Maklercourtage! Vereinbaren Sie einen unverbindlicher

2000 Hamburg I An der Alstei 5

Besichtigungstermin!



Hamburg 76, Eilbek
Wohnaniage m. 21 Wohnungen (1-3 Zi.), sehr guter Zustand, Bj. 61,
Wfl. 735 m², ME 96 000, - oetto p. a. (öffentliehe Mittel), Kp. 1,6 Mio. --

Käthe Röger 2 Homburg 76. Overbeckstraße 3 Tel. (0 40) 22 33 44 / 22 10 99

Günstig gelegen! Günstige Bedingungen! (teilweise 3 Monate Miete frei d. günst. Anschl.-Metverträge) Būrorāume separat Im Erdgeschoß

Ateiler- oder Ausstellungsräume einschließlich Büroräume, geflieste Labor- und Entwicklungsräume 350 m² beheizte Tageslicht-Hallenfläche, unterteilbar, tellweise auch als Büroräume geeignel.

nngrenzende Büro- und Sozialraume (Dusch-, Wasch- und Umkleideraume, Kantine) auch separat und in Teifflächen. Kfz-Stellplätze im Keller. Überdachte Laderampe.

Alles mit Personen- und Lastenaufzügen erreichbar. Mobile Wände im Rasterma8 1,20 m veränderbar. Abgehängte Kassettendecken zur Aufnahme aller Leitungen und Beleuchtungen. Beste Zufahrtsmöglichkeii (Durchgangsverkehr auch für schwere Lastzüge). Ständig dort wohnender Hausmeister mit Hund.

Hamburg-Barmbek, Bramfelder Str. 102 E. Pentzin, Postfach 60 61 80, 2000 Hamburg 60, Tel. 0 40 / 6 90 52 53

|Hamburger Str. 125–131

4030 m² Verkaufs-/Ausstellungsflächen Sockelgesch. 1750 m², Erdgeschoß 1680 m², Obergeschoß 600 m²

geschlossen oder in Teilabschnitten zu vermieten. Kundenperkplatz, Laderampe für Lkw, Lastenaufzug 2000 kg. großzüg. Schaufensterfronten zur Hamburger Straße. - direkt vom Eigentûmer -Rufen Sie uns an oder fordem Sie unsere Vermietungsaufgabe

an - ab Moniag 8 Uhr.

WOHNUNGSBAU Postfach 76 11 09

2 Hamburg 76 Homburger Str. 131 Telefon 29 80 201

Die Alternative

Hier die Felden: Derzeitige Rendite ca. 5,5% unter Berückelchtigung von Reparaturpati-schale und Verweitungskosten. 15mai 1½- bis 3-ZI-Wohnungen mit Südterressen bzw. Loggien. Seit 10 Jahren sicher vermietet. Objekt in Wohnungseigenzum aufgeleift, so daß ein Enzelverkauf jederzeit möglich ist. 8j. 1973, 890 m² Wfl., Fordrg. 1 950 000.-, zzgl. 6% Courtage Inkl, MwSt. Näheres durch:

20. Johannes Wenkel Dr. Aff.

Humberg – Kieler Str.
Autobahnausfahrt, gemischt ge-nutztes Grdst. 1200 m², mit Druk-kereigebäude W 3 G, Grenzbe-bauung mögl., DM 850 000,-Tel. 0 40/8 80 13 48, Makler

Hamburg-Süd dir. am Rande des Landschaftsschutzgebietes "Am Mühlen-bach", ist in HH-Sinstorf (Dorflage) eine Doppelhaus-Hälfte in erstklass. Ausführung m. 5 Zi., Kil., 2 Bädern (Wfl. 130 m²), Garage, Keller sowie eusbaufähigem DG, Grdst. 575 m², Preis DM 485 000.- zu verk. Alle Schulen in der Nähe, gute Verkehrsverbin-dungen. Verkauf dir. v. Bau-herrn.

Homburg - Elbvororta Lux-Eigt.-Whg., 157 m², ca. 400 m² Grdst., zuzügl div. Kellerräu-me, Bj. 1973, eig. Eingang, sehr gepflegte Anlage, ebs. ruh. u. ele-gant, VB DM 595 000,~ Tel. 0 40/8 80 13 48, Makler

Tel 0 40 / 7 68 74 54

ARNOLD

HERTZ Zentrale innenstodtloge nahe Hauptbahnhof, Grundstück 229 m², 1788 m² Bruttogeschoßflöche möglich nuf 7 Etagen, Positiver Vnrbescheid liegt vor. Ford. DM 1788 000,-

Gewerbegrundstück
Alsterdorfer Str.
5523 m² großes Pfeifenstlel-grundstück mit z. T. abgängiger Altbausubstonz. Zwei-bzw. dreigeschossige Bebauung möglich. Ford, DM 1,4 Mio.

AFRICALD HERTZ & CO - RDM/VHH Gc Bleichen 68 - HH 36 - 040/34 19 11 MIT HERTZ UND VERSTAND

HERBERT ULONSKA HAMBURG

beste Stadtlage 3j. 82, 5 Geschosse, 150 Gar., Sportonlogen, Büros, Läden, Fahrst, langjähr. vermietei (Index), nettn kalt DM 818 000, p. o., Koufpr. DM 8,2 Mio.

Uhlenhorst Stilvolle Altbauwohnung, ehr schön renoviert, Bäder und Küche vollständig neu, 6 Zimmer

197 m² Wohnfläch DM 490.000,-Oeser Immobilien RDM Rabenhorst 13 5 36 00 31 · 2000 Hamburg 65

Spitzenklasse

Volksdorf, Winkelpangal, Bj. 61. m. gr. Schwhalle, 186 m² Wil. 6 Zl., Cross, 3300 Did 1 259 990,-

Tolax 2 173 977 FRUNDI MMOBILIEN

ARNOLD

HERTZ

Zwei in eins Ruhiga zentrale Lage von Wandabel Full cert i 293 m² gr Grundstuck gent ein t²-gr Bungatow md 142 m² Wh By 66 femer ein aufdaches 3-3 -Hous md 68 m² Will m. udyla-schem Geschmandruck. Ford DM 415 mm.

ARNOLD HERTZ & CO · RDM/VHH Gr. Bleichen 68 · HH 36 · 040/34 19 11 MIT HERTZ UND VERSTAND

Undeloh/Heide rasmisge. J. Zi., 120 m² Wil. Br. 1967. Grdst. 2500 m², Doppelgarage, Kaufpr. DM 380 800.-. Zinshauser

55 819. Kautores DM 595 000 -Solide Anlage: Isebekstr., +1 \$3, 8, 1836, neues Dach, isotenster \$2 WE 3680 m² Will, gute Modernsterungsmåg-uchkeden, ME 264 983 DM, Kaufprais DM 3.2

Sichere Vermietung: Paul, 5 1900 10 10 1422 př. 16 WE : ewerter, isolensier, guie Substanz, dw. Mode n.s.-Mogl., ME 175 400 - Kaufpi DM 1,9 Mio

Hausmalder seit 160 Jahren RDM VHH Grandweg 116, 2000 HH 54 (Lokstedt), Tel. 0 40 / 56 10 61

Erwerbermodell Hamburg 68 HISTORISCO CII Hamburg 68
Am Osterbekkanal, nur 14 Wohmungen
der Jahrhundertwende, mit Chic, Charme und Stack, ca. 30 m², 58 m² bis
90 m², Gesamtaufwand Inkl. Disagio ab
DM 72 370,-, DM 151 589,- his
230 027,-. Besie Rendite
Birr & Purtner Hamburg
Tel. 8 40 / 22 12 88 / 2 20 18 80

Hamburg – sichere Existenz Gut eingeführtes Modegeschäft in belebter Geschäftsstraße gegen Abstand frei. Zuschr. unter Z 1352 an WELT-Ver-lag, Fostfach 10 08 84, 4300 Essen

3 Zinshāuser, Bj. 60 unf einem 1347-m²-Grdst., HH-Wands-bek, 18 WR. Wil. ca. 1034 m², Rothila-ker, gt. Zust., öffentli gefördert, ME p. a. brutto o. Hzg. 79 750,-, Fdg. 1,2 Mio. Flachsbart & Kullik Ross 2 HH 70, Schlobstr. 6, T. 0 40 / 68 37 45

Hamburg 13 Radd, 2-21.-Whg., 60 m² (32/12) i. stilv. Stadtvilla m. Sprossentenst. u. Baridi., v. Priv. DM 260 000.— Tel. 048/478424

Hamburg-Altona Nähe Bhf., in ruh. Anliegerstr. am Park geleg., 14 WE, ca. 1500 m² Wfl., fast vollst. modernis., ME hrutto p. a. 110 000,- DM, Fd. DM 1,5 Mio., v. Priv. Telefon 0 40 / 39 13 28

Hamburg 13-Harvestehude – Universitätslage – gute Laufgegend, 5½ ZL, Hochparterre, 138 m³, voli renovierter Jugendstil m. feinsten Suck, Teiluntzung 3 Räume als Zahn-/Arztpraxis mit allen Installa

tioneo (Wasser, Strom, Abwasser un Preßinft), KP 498 000, – DM Cash Birr & Portner (1998) Tel. 0 40 / 22 12 06 / 2 26 15 00

Top-Renditeobjekt in HH DM 420 000, "Grundmiete, Kanfpr DM 4 150 000, 11 Gewerbemieter 10jikkr. Mietgarantie, 23 000 m², n Gleis- u. Kanalanschluß.

Dipl.-Betriebswirt Paul Schacht Hausmakler Kaiser-Wühelm-Allee 25a 2070 Abrensburg, ** 0 41 02 / 5 24 93

HH-Blankenese -Zi.-Whg., beste Ausst., in ki. Wohn-ul., 130 m² Wfl., 6j. 82, 2 Bād., gr. Sūdbalk., DM 390 000,-, von Privat.

Telefon 0 48 / 39 13 28

kl Geschäftshs., Bj. 1909, Brutto-mieteinnahme ca. DM 38 000,-, voli renov., DM 450 000,- od. gegen Tel. 0 40 / 8 90 98 67 od. unt. Y 1351 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

HH-Wellingsbüttel
verkehrsg. Lage, Nh. S-6hf. Well.,
Rectd.-Fachwerkhaus, aufget. In 2
Whgea., Ges.-Wf. 353 m², 1. Whg. 9 71.,
233 m², DM 460 000, -, 2. Whg. 5 71., 120
m², OM 240 000, -, Kfz-Stellpl. in TG,
Grdst. ea. 800 m², v. Privat.
Telefon 9 40 / 39 12 28

Baugrundst. in Hamburg-Eimsbüttel, ruh Lage. Baugenehmig, f. ca. 1600 m² Wohn- u. Bürofläche, v./a. Priv., DM 785 000., Zuschräften erb. unt. K 1295 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Attraktives 8-Familien-Haus

in zeotrumsnaher, durchgrünter Lage von Hamburg, Klinker, Isolierverglasung, Fern-heizung, 318 ro Wohnfläche.

Kaufpreis 445 000 DM. Mieteinnahmen p. a. 24 900,- DM.

Telefonische Information: Werner, tagsüber, Mo.-Fr., 0 40 / 22 93 33 71

Direktverkaaf / Hamburg Neubau ETW. 31: Zi. 93 m2. Al-

sterd. Straße, z. Z. noch vermie-tet. Gegen Übernahme Hypoth. 200 TDM und 500,- mtl. Leibrente f. 68jähr. Ehepaar. Näheres: Tel. 0 40 / 4 10 40 71 ab Mo. vorm.

Hamberg-Poppenbüttel Geoff. Doppel-Hs.-Halfte, Bj. 68, 5 Zi., 130 m² Wfl., Volkell., Carage, 450 m² schöges Grest in ruh. Lage, ab sof. frei, für nur DM 336 000, zu verkau-

Tel. G 41 58 / 81 46 ad. 8 45 61 / 43 42

HH-Hummelsbüttel ETW, 2 Zi., 52 m², frei, v. Priv., DM 128 000,= TeL 0 41 02 / 5 30 34

Othmarschen

Besichtigvag: Sountog 14–16 Uhr, Straßweg 22 Nh. S.-Bahn, direkt vom Boutröger, noch 2 Lux.-Whgeo, m. außergew. gr. noch 2 Lux.-wbgeo. m. aubergew. gr. Terrassen-Balkonen, in bervorragender Lage u. m. exkl. Ausstattung. m. Schwimmbad u. Sauna. Wärmerückgewimnung in kleiner Wohnanlage zu verkaofen. 2 Zi. 72 m². uod 4 Zi. 123 m². Tiefgarage, Wohngeld nur DM 4,-/m².

HANSEAT Eigenheim-Bauträger GmbH Holland, Reihe 54, 2000 Hamburg 50

Erwerbermodelle in Hamburg

Die Deuteran immobilienhandelige-sellschaft, Hamburg, geht im folgenden auf das Erwerbermodell ein: Zwischen Immobilien in den unterschiedlichsten Angebotsformen und dem Automobilhandel gibt es ver-

Die Kaufentscheidung bei Fahrzeugen richtet sich u. a. nach Kriterien wie Leistung, Kosten, Werterhaltung und Service. Ähnlich sollte auch bei der Bewertung von Erwerbermodellen verfahren werden. Nach wie vor zählt diese Art des Steuersparmodelles auf dem Immobiliensektor zu den empfehlenswer-ten Alternativen im breiten Spektrum

gleichbare Parallelen:

möglicher Kapitalanlagen.
Allerdings bezieht sich diese Feststellung nur auf fundierte Immobilien-Angebote, die alle Ansprüche des Investars erfüllen. Die mit dem Erwerb einer immobilie im Erwerbermodell verbun-Immobilie im Erwerbermodell Verbun-denen Steuerersparnisse sind lediglich ein – wenngleich auch wichtiger – Ge-sichtspunkt. Ebenso ausschlaggebend ist die langfristige Wirtschaftlichkeit ei-nes Objektes, die von mehreren Fakto-ren bestimmt wird. Maßgeblich hierfür sind Loce Rousubstanz vorgessehener sind Lage, Bausubstanz, vorgesehener Renovierungs- und Modernisierungsaufwand sowie – ganz entscheidend –

das Betreuungs- und Verwaltungskon-zept des Anbieters. Aus diesen Merk-malen resultiert Im wesentlichen die Vermietbarkeit des Objektes, die wiederum ein wesentliches Barometer für die langfristige Werterwartung der Im-

mobilie ist. Ein weiterer Aspekt, den Kapitalanie-Ein weiterer Aspekt, den Kapitakine-ger berücksichtigen sollten, ist folgen-der: Der Initiator eines Objektes sollte ebenso kritisch geprüft werden wie das Angebot selbst. Ebenfalls wichtig für die Beurteilung eines Projektes ist der Standort. Hamburg ist z. B. bei einer Investition in Immobilien sehr interes-sont Die Northfrisse für Wehnraum rund sant. Die Nachfrage für Wohnraum rund um die Alster, in den Elbvororten und in beliebten Stodtteilen wie beispielswei-se Eppendorf ist seit jeher größer als

das Angebot. Wer hier also Grund und Boden erwirbt, setzt sich einen Grundstein für die eigene Altersversorgung.
Daß diese Vermögensbildung erheblich auch aus gesparten Steuern erfolgt, ist ein wichtiger Zusatz-Vorteil.
An dieser Stelle sei auch darauf hinge-

wiesen, daß der Gesetzgeber bislang keine Bestimmungen erlassen hat, die den sog. "Steuernutzen" aufheben. Wer also beispielsweise heute eine Eigentumswohnung erwirbt, reduziert seine an das Finanzamt zu entrichtende Steverschuld. Und daran wird sich soweit bekannt – vorläufig wohl auch nichts ändern. Einige steuerliche Ab-zugsmöglichkeiten haben sich in letzter

Zeit sogar zum Varteil des Erwerbers gewandelt. So kann heute ein erheblicher Teil der Aufwendungen für Renovierungen und Modernisierungen sofort in Abzug gebracht werden - früher war dies erst drei Jahre nach Erwerb-möglich. Das Erwerbermodell ist - und das lst weitestgehend unbekannt durchaus eine irivestitionsfarm für interessenten der mittleren Einkommensschichten. Hier gilt übrigens die Faust-regel, daß die Investitionssumme (Eigengeld plus Finanzierung) das Zwei-bls Dreifache des jährlichen Brutto-Ver-dienstes ausmachen kann. Wer also DM. 60 000, im Jahr verdient, kann sich ah-ne weiteres eine Eigentumswohnung um DM 150 000, im Erwerbermodell lei-sten. Des weiteren sei bemerkt, daß große Initiatoren und Vertriebsgeseilschaften über Computerprogramme eine persönliche Investitionsberechnung

Minuten erstellen können. Abschließend noch einige beachtenswerte Punkte.

Das Objekt sollte vor Ort besichtigt

Der interessent sollte sich Referenzen bereits abgewickelter Objekte zeigen lassen. Der eingeschaltete Treuhänder sollte wirtschaftlich unabhängig vam An-

bleter sein. Der Anbieter sollte sich die Mitarbeit erfahrener Steuerberater, zuverlässiger Verwalter und verslerter Archi-

tekten gesichert haben. ...

ARNOLD HERTZ

Prestige-Verwaltungsgebäude in Hamburg

kurzfristig frei lieferbar. Mit 2125 m² erstklassigen Büroftächen auf drei Ebenen. Im Keller funktionsgerechte Lagerflächen 538 m² mit Rämpe vnr der Warenannahme-Station im EG. Bj. 72, 40 Pkw-Stellplätze. Ein Qualitätsbau nahe der Kieler Str., der allen Ansprüchen gerecht wird. Ford. DM 4,1

> ARNOLD HERTZ & CO - RDM/VHH - 040/341611 Große Bielehen 68 · 2000 Hamburg 36 MIT HERTZ UND VERSTAND

Einmalig schön gelegen und gute Ausstattung unverhaubare, rahige und dennech zentrale Sädwestiana

5 Wohnungen: 2-5 Zi., Jahnstr. 48-54, In Quickborn, 84-122 m² + von der Wohn. zugängi., individuell ausbeufäh. Hobbyräume, eig: Wohnf-Zhrizg., Komf.-Küche mit Geschirrsp., Waschm. u. Tiefkühltr. Festpreis einschl. Tiefgaragenplatz ab 215 900,-, keine Käufercourt., kurzinstig beziehbar, Vermitti. günstiger Finanz., Farbprospekt von PENTZIN & CO., Bramfelder Str. 102A, HH 60, Tel. 0 40 / 6 90 52 53

HM 58, 16 WE mit Abgeschl-Beach, 1520 m² Wfl., zzgl. 234 m² ausbanf. DG, Bj. 1912, renov., alle Whgen. mit Bad und Hzg., Neitomiete p. a. DM 110 870... Kampreis DM 1,63 Mfo., ASTRON, RDM, Tel. 0 40 / 44 17 17

HH 50, 28 WE mit Abgeschl-Besch, 1323 m² Wfl., Bj. 1953, renov., cile Wheen, mit Bad und Hzg., Nettombro p. c. DM 120 264,-, Konfpreis DH 1,99 Mo., ASTRON, RDM, Tel. 0 48 /44 17 17

Gute Erfahrungen

mit Immobilien-Anzeigen in der Großen Kombination

DIE WELT WEIGH SONNIAG

Eine seltene Gelegenheit!

Baugrundstück im Alpenvorland, südl. von München, 16 Min. vom Fegernsee. In wunderschößer, rubiger Lage, mitten in der Umge-bung eines typischen oberbayerischen Dorfes. 1065 m², voll erschlossen, sofort bebaubar, Preis VB, von Privat. Tel. 0 80 24 / 52 80 Priv. oder 63 78 Praxis oder Zuschr. erh. u. E 1357 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bad Ems

6139 m² großes Baugrundstück in bester Wohnlage an der Lahn, voll erschlossen, dreigeschossig bebaubar (ca. 7800 m² Geschoftläche) zu verkaufen. Preis Verhendlungsbasis. Anfragen unter R 1168 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Kampen/Sylt

IVG-Sylt Tel. 0 46 51 / 50 97

grundstück, Villenlage, 2 100 f. EFH oder DH-Bebauung, ca. 440 m², DM 840 000,-, verkauft Privat.

2 exkl. Südhanggrundstücke in Haag/Ohb. (Ampertal)

Autobahnkreuz Stuttgart Ihr verkehrsgünstiger Stütz punkt in Süddeutschland Gewerbebauplatz, 500 m vom Kreuz, 1100 bzw. 1500 m², 3ge-schoß., GRZ 0.8, GFZ 2.0, DM

Tel. 07152/44636 oder Zuschr. unt. D 1136 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

geochmigter B-Plao für 40 Elotaun-no... GPZ 0,3, Teilung genehmigt v. Priv. an Bauträger zu verk. Zusebr. erb. u. M 1341 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

Zuschr. unter C 1135 an WELT-Ver lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Wangerooge

Baugrundstück 1047 m², voll er-

schlossen, Südwestlage, Bauge-nehmigung für 10 ETW vorhan-den, umständehalber zu verkau-fen. Kaufpreis DM 750 000,—

Angebote unter D 1356 an WELT-

Verlag. Postfech 10 08 64, 4300 Essen.

Baugrundstück

Ca. 550 m³, Köln-Pesch, 400 – DM/n verkauft:

Dortmund-Körne

verkehrsberuh. Seitenstraße
 ca. 1800 m² Grundstick
 bestens geeignet £ Altenwoh

Anfragen unter Z 1330 an WKLT-

Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Esset

Saarbrücken

erschlossenes Bauland

in sehr guter Wohnlage, Süd-

hang, in unmittelbarem Stadt-

bereich, zu verkaufen. Zuläs-

sige Bebauung mit Reihen-

häusern, Eigentumswohnun-

gen, Altenwohnungen od-euch Altenheimen. Eine ge-werbliche Nutzung ist nicht

möglich. Es können euch Teil-

flächen erworben werden.

Zuschr. unt. X 1328 an WELT

Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

• zentrale, ruhige Lage

● KP. DM 750 000,-

Exklusives Heidegrundstück Baugenehmigung für Reetdachhaus.

STARNBERG

Zuschr. erb. v. F 1358 an: WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

je 470 m², unverbaubare Lage m genehmigtem Plan zu verkaufen Preis je 128 000 - DM. Tel. e 87 61 / 10 53 ab 20. 4. 85

280,-/m².

Cuxhaven-Döse -- Kurgebiet Voll erschl. Baugrundst., erstkl. Lage am Strand, Seesicht 1673 m² u. fertig ausgeh. Kfz-Einstell-plätze 498 m², WR-Gebiet (II), 4geschossig bebaubar, v. Privat zu verk. Zuschr. unt. H 1162 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Rettingen bei Hamburg nigter B-Plao für 40 Eiofam.-Hs

Bad Nevenahr unmittelb. Nähe (2 km), zusammen liegender Komplex, Südlage, 3 voll ersehl. Baugrüstek, 936 m², 885 m² u 1639 m² sowie Bauerwartungslar 6760 m² cinzeln oder zusammen Privat zu verkaufen.

Bonn Baugrundstück, 5000 m², Nähe Regierung, Partelen, Ministerien, MKg, GFZ, 1.4, 4 u. 5 Geschosse. Info: Dipl-Ing. K. Bierikoven

Tel. 02 28 / 65 78 70. Büsingen/Hochrhein Bauplätze (650 + 1000 m²) in Rheinnähe zu verk Tel 0 73 92 / 36 66 od. 57 47

Fuldatal 3 schön gelegenes Baugrdstck, vollerschi., 1949 m² à DM 40,-, zu Tel. 05 61 / 49 56 92

Herriich gelegenes Baugrund-Oberstdorf/Aligäu von Privat zu verkaufen. uschr. erb. unt. J 1329 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Brauniage Bauvorhaben mit Baugenehmi-gung für 12 Eigentumswohnun-gen, Wohnnutzfläche 780 m², Grundstück 1885 m², mit Waldbe-stand, schöne Lage, DM 490 000,— ORBA Baubetreuung Tel. (6 30) 4 33 80 82

Spitzenlage

montags bis freitags

Baugrundstück, Düsseldorf Meerbusch, ca. 5200 m², für ca. 15 bis 16 Zwelfam. Hs_ zentals, ruhiga Lage, KP DM 1.2 Mio. Kempe immobilien PDM, Disseldort Actenbachstr, 23, Tel. 92 11 / 68 33 88

Bauherren-Erwerbermodelie

Problemlösung Verwertung, Wiederverkauf Ihrer Immobilien, Umschuldung, Kanf Ihrer Regreßansprüche durch Spezialistenteam Längsfeld KG, Löwengruba 12, 8000 München 2, Tel. 0 89/2 28 31 51

Privat Traumgrundstück 3020 m², sùdl. v. d. Toren Münchens. f. Einf.-Ha.-Bebauung (Teilg. d. Käuf. mögl.), zu verk. Lage: 8035. Gauting (8 km z. Stadt, 8 km z. Starnberger See), Preis: DM 700.-/ m². Tel. tägl. ab 18 Uhr. n.89/ 7 91 36 64, Mo.-Fr. 9.00-17.00 Uhr. 0 89 / 5 38 22 72.

Innenstadt-Grundstück

Kreisstadt Lüneburger Heide, 1a-Lage, 530 m², MK III g, DM 400 000,-, v. Priv. zu verk. Zuschr. u. P 1365 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Morsum / Sytt-Ost

Angebote unter R 1256 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Baugrundstück v. Priv., Nähe Celle, 30 000, DM

Baureifes Grundstück, 800 m² groß, am westlichen Dorfrand, zu verkaufen.

Tel 0 30 / 4 56 18 17 St. Peter-Ording 4 exklusive, voll erschlossene Heidegrundstücke, in Spitzenla-ge am Waldrand und Dünengfir-tel, je 1100 bis 1300 m², für Kinzel-bausbab bis 1300 m², für Kinzel-

> Tel. 6 48 63 / 20 66 **Hochinteressantes** Grundstücksareai

bebauung, courtagefrei zu verkaufen

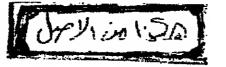
unmittelbar am Strand gelegen, für Hotelbebauung mit 180 Dop-pelzimmern zu verkaufen. Bau-zeit 11 Monate. Anfr. u. B 1178 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Hildesheim

inbebautes Eckgrundst, 944 m⁴. Sauhicke, Innenstadtinge, Nähe Sahnhof, m. Planung als Geschöfts-

haus, von Bauträger aus perönlicher Gründen zu veräußern, GRZ 25.

Angebote unter F 1160 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen



Gewerbeimmobilien im Rhein-Main-Gebiet

Gewerbeimmobilien im Rhein-Main-Gebiet - eine Marktübersicht

Grüneburgweg 102 Ihre zukünftige

Nach einem ruhigen Sommer und Herbst '84 zeichneten sich zum Johresende hin Belebungstendenzen im ge-werblichen Sektar des Frankfurter immabilienmarktes ab. Nach wie var schwach war die Nochfroge van Privat-personen. Wesentliche Gründe für die Zurückholtung dürften auch in den sto-ghierenden Realeinkommen zu finden sein; dorüber hinaus hafft man auf follende Zinsen bei gleichbleibenden Immabilienpreisen. Trotz dieser Unsicherheiten wird für die nächsten sechs Monate mit einer leichten Marktverbesserung und entsprechend erhöhten Umsätzen gerechnet. Die Möglichkeiten für Käufer kännen deshaib gegenwärtig noch ols günstig ongesehen wer-

Im falgenden eine Kurzdarstellung van vier Sparten des gewerblichen immobilienmarktes:

Bei **Bürordumen** haben sich Angebot und Nochfroge Insgesamt verbessert. Die Preise für moderne, gut ausgestattete Büraräume lagen in Fronkfurt zwi-schen DM 16,00 und DM 28,00 pro m²/ Manat, für klimatisierte Büraräume zwimandt, für klimatisierte Büraräume zwischen DM 25,00 und DM 35,00 pro m²/Monat. Büroräume in Eschborn kosten zwischen DM 16,00 und DM 18,00 pro m²/Manat. Noch wie vor uneinheitlich stellt sich der Morkt für Ladengeschäfte dor. Gesucht waren Läden in Spitzenlagen, die jedoch kaum angeboten wurden. Hier betrugen die Masen bei wurden. Hier betrugen die Mieten bei kleineren Verkaufsflächen bis zu DM

6000 Frankfurt a.M.

150,00 pra m²/Manat. Etwas abgeschwächt hat sich die Nachfroge für bebaute und unbebaute Gewerbegrundstücke. Die Preise für diese Grundstücke lagen in Frankfurt zwischen DM 150,00 und DM 350,00 und Im näheren Umlond zwischen DM 80,00 und DM 200,00 pro m². Ausgeglichen war der Morkt für moderne und zweckmäßige tagerhallen bei Mieten zwischen DM 6,00 und DM 8,00 pro m²/Morat. Ein großes Angebot bei geninger Nachfrage bestand dogegen bei ölteren Hallen.

Ein Sonderbericht über den Büroraum-Morkt bestätigt, daß Fronkfurt am Main seine Stellung ols Zentrum des Dienst-leistungsgewerbes weiter ousgebaut und gefestigt hat. Diese Entwicklung führte ouch 1984 zu einem stelgenden Bedorf on Büroflächen, wobei sich ins-besondere im letzten Drittel des Jahres eine verstärte Nochtage eine bezeiches eine verstärkte Nachfrage obzeichne-te. Neben Flächenerweiterungen be-reits in Fronkfurt ansässiger Unterneh-men wor ouch ein deutlicher Neuzuzug von Firmen festzustellen. Bedingt durch den verstärkten Einsatz neuer Bürosysteme werden zur Zeit besonders zu-sammenhängende Flächen bis zu co. 1000 m² auf einer Etoge gesucht. Erfaßt wurden in diesem Bericht nur Büroflöchen, die sofart oder kurzfristig bezieh-bor sind. Nicht berücksichtigt wurden Objekte bis ca. 100 m². Die Untersu-

chungen erstreckten sich ouf das Stodt-

gebiet van Frankfurt am Main und das Gewerbegebiet Eschborn/Ts. Das Frankfurter Stadtgebiet wurde in acht reingebiete aufgeteilt, und zwar in: Bankenviertei, Westend, City, Innen-stadt, Sachsenhausen, Niederrad, östi. Stodtgebiet und westi. Stadtgebiet.

Ende 1984 standen in Frankfurt am Main ca. 302 000 m² und in Eschborn ca. 28 000 m² Büroraum zur Verfügung. Die ongebotene Flöche hat sich damit gegenüber Anfong 1982 in Frankfurt um ca. 35,24% und in Eschborn um ca. 226,19% erhöht. Die nachfalgende Tabelle erläutert die Situatian des Büroflüchenongebotes seit 1977. ongebotes seit 1977.

Tabelle 1

Unterzuchungs- gebiete	31, 12, 77, 31, 12, 79, 31, 12, 81, 31, 12, 84 Flüche/m² Rüche/m² Rüche/m² Rüche/m²				
Frankf. insgesomt	756 213	342 555	232 314	302 800	
Eschborn insgesamt	32 775	13 293	8 584	28 000	
Frankl, und	700 000		174 600	220 000	

Umfaßt dos Geblet van Tounusanlage Gallusanlage bis Hauptwache und Opernplatz sowie die Backenheimer Landstr. bis Feuerbachstr. und die Mainzer Landstr. bis Westendstr. Angebotene Fläche: ca. 22 500 m².

Innerhalb der Grenzen Reuterweg – Fürstenbergerstr./Grünburgweg – Zep-pellnallee/Senckenberganlage – Fried-nich-Ebert-Anlage – Mainzer Landstr. – Taunusanlage. Angebotene Fläche: ca.

Schilleßt an dos Bankenviertel on und wird begrenzt vam Platz der Republik bls Baseler Piatz – Untermalnkai/Molnkal – Kurt-Schumacher-Str./Konrad-Adenauer-Str. und Eschenheimer Anlagen Angelegten ge/Bockenheimer Anlage. Angebotene Fläche: ca. 31 500 m².

Die vom Alleenring umfaßten Teile des Stadtgebietes sowie die Mainzer Landstr. bis Gollusworte, Theodor-Heuss-Allee und Homburger Allee. An-gebotene Fläche: co. 106 000 m².

5. Sachsenhausen Angebotene Fläche: ca. 17 000 m².

Hier insbesondere dle Bürostadt. Angebotene Fläche: ca. 40 000 m².

7. ÖstL Stadtgebiet Insbesondere dos Gebiet Hanouer Landstr. und Riederwald. Angebotene Fläche: ca. 17 000 m².

8. Westl. Stadtgebiet Insbesandere Backenheim, Hausen, Rödelheim. Angebotene Fläche: ca. 8000 m².

Stadtgebiet Frankfurt insgesamt:

Eschborn insgesamt:

302 000 m²

III. Preissituation

Seit der letzten Marktuntersuchung 1982 sind die Mietpreise für Büroflä-chen gesamt gesehen gestlegen. Die stärksten Preisstelgerungen zeigen sich Im Bereich des Bankenviertels, des Westends und der City; schwache Preiserhöhungen sind im Bereich der Innenstadt sowie in den Stadtrandlo-Innenstadt sowie in den Stodtrandlo-gen und in Eschbam erzielt worden.
Die jetzige Mietpreisshuation ergibt sich aus der nachfalgenden Tabelle 2, bei der eventuelle Spitzen nach oben wie nach unten nicht berücksichtigt wurden.

Preise pro m ² /Monat						
Urzersuchungs- gebiet:	Althou	Altbau mo dernisieri und sonieri		bauten ab Bj. 1978		
Bankerviertel Westend City	16-18 16-18 16-20	20-22 20-22 20-22	18-24 18-24 18-20	22-35 22-28 18-29		

IV. Tendenzen Tratz des deutlich gestiegenen Ange-

botes kann von Überkapazitäten nicht gesprachen werden. Nach den varlie-genden Zahlen wurden in dem für den Immabilienmarkt schwachen Jahr 1984 immerhin ca. 125 000 m² Bürofläche vermietet, und es wird mit einem Raumbedorf in mindestens dieser Größenord-nung auch für 1985 gerechnet. Das An-gebat on sofart verfügbaren Büroflägebat on sotart verfügbaren Büroflä-chen läßt sich lediglich um ca. 87 000 m projektierter Bürofläche erweitern, mit deren Bau 1985 begonnen werden soll und die 1986 fertiggestellt werden kön-nen. Diese projektierte Flöche verteilt sich ouf die nachstehenden Teilgebiete wie felt:

Bankenviertel 47 000 m², City 20 000 m², Innenstadt 10 000 m² sowie Niederrad 10 000 m².

Es wird erwartet, daß auch in den nächsten Monaten die Lagen Bankenviertel, Westend und City die stärkste Nochfra-ge ouf dem Büromarkt verzeichnen werden, obwohl in diesen Gebieten nur begrenzte Erweiterungsmöglichkeiten bestehen. Die verkehrsmäßig gut er-schlossenen Büroanlagen der Innen-stodt und des Stodtrands, insbesondere die Bürastädte Niederrod und Esch-barn, bieten jedoch ousreichend Kapa-zität zu günstigen Kanditionen, um ei-nen Engpaß auf dem Büromorkt zu verhindern. Es konn daher davon ausge-gongen werden, daß der Markt für Büroflächen bei gleichbleibender Nach-frage und festen Preisen ausgeglichen

Zusammengestellt von der Fronkfurter Immobilienbörse bei der Industrie- und Handelskammer Frankfurt om Main.

elegen und geb be

The most action of

era war

A CONTRACTOR

Westendlage Frankfurts. Moderne, vollklimatisierte

Büroadresse

in bester

Büroflächen. Etagengröße

ca. 1.120 m². Teilflächen ab ca. 560 m². Tiefgarage.

Bezug kurzfristig.



Jones Lang Wootton Gewerbepark Groß-Geran

- Gelegen an Autobahnabfahrt
- Ab 1.275 m² Lager- und Produktionsfläche
- Ab 230 m² Būro- und Sozialräume ■ Sofort vermietbar

Mainzer Landstraße 46 · 6000 Frankfurt a. M. **2** 069 **72 04 71**

Interessante Gewerbegrundstücke

im Rhein-Main-Gebiet Westl. Fin.: 50 000 m² voll erschlossen, GE II – Gebiet GRZ 0.8/GFZ 1.6 Bebaumgsplan rechtskröftig.

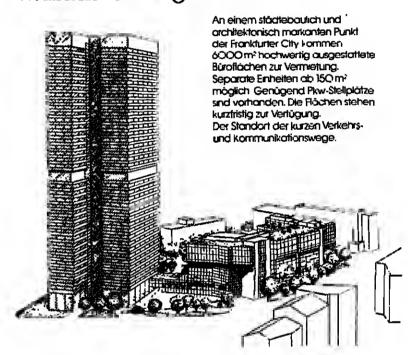
00 m² GRZ 0,6 / GFZ 1,2 Das Grundstück liegt E.: 40 000 m² mit 2 Straßenfronten, KP DM 1,6 Mio.

D.-Weiterstadt: 22 000 m², teilb., erschlossen, DM 120,-/m². Bad Hemburg: 17 250 m³, voll erschlossen, GRZ 0,6 / GFZ 2,0.



Frankfurt. City Haus. Der Standort.

Maßstab für erfolgreiche Unternehmen.



Ein Objekt der DGI Tochtergesellschaft der DG BANK.

Projektmonagement.

ECE Projektmonagement GmbH Friedrich-Ebert-Anlage 2-14 6000 Frankfurt om Main Telefon (069) 745034

httipen jan Harzen den Stadi

Alleinvermietung. Jones Lang Wootton

Mainzer Landstraße 46 6000 Frankfurt am Main Teleton. (069) 72 0471 Telex, 413 001

des sinding it at 4. Water.



GEWERBEIMMOBILIEN IM RHEIN-MAIN-GEBIET

HORSTMANN & PARTNER

Wir suchen im Alleinauftrag für namhafte Großunternehmen ☐ Geschäftshäuser

in 1a Lauffager ☐ Wohn-, Büro- und Geschäftshäuser im City-Bereich

☐ Wohnanlagen

Bestzustand, gute Mieterstruktur

☐ SB- und Verbrauchermärkte

□ Ladenlokale

in absoluter Lauflage – zur Anmietung – sämtliche Größen

Alle Angebote werden schnell, unbürokratisch und mit größter Diskretion bearbeitet. Bitte rufen Sie uns an oder schreiben Sie kurz. Wir melden uns umgehend bei Ihnen.

> Kaiser-Friedrich-Promenade 101 6380 Bad Homburg - Tel. 0 61 72 / 60 61

Bürozeiten: Montag bis Freitag 8-13 und 14-17 Uhr

Rhein-Main Industrie- und Gewerbepark Rödermark

das neue, kostengünstige Konzept in einer repräsentativen Gesamtanlage Hallen und/oder Büroflächen zu kaufen oder zu mieten.

Hallen 70-1000 m² Büros 15- 500 m² esonders ideal für Klein-Mittel- und ingbetriebe, 2.B. – Bereich moderne echnologie, Handwerks- Gewerbe-der Dienziteistungsbetrieb, Niederlas-

 individuelles, bedarisgerechtes Raumangebot

niedrige Kauf-/Mietkosten

nedrige Unterhaltskosten

gute Verkehrslage

Konzept, Planung, Baubetreuung
und Vertrieb in einer Hand

Anlagen-Full-Service

NOWAK-PLANTECHNIK GmbH · Erzbergerstraße 7 6074 Rodermark · Tel.: 06074/95613/97218

Bürohaus in Wiesbaden zu günstigen Mietkonditionen



hahnkreuz Wiesbaden-Schierstein, im

Gesamtiläche ca. 2832 m², aufgeteilt über 8 Etagen Inkl., Kantine im Untergeschoß, mo-dernes, rapräsentatives Gebäude, Baujahr 72, alle Etagen mit fredicien Tren warden und Wandschranksystem, aufwendig ausgestattet, kompl, mit Deckenbeleuchtung, 90 Parkplätze, Renovierung innen und außen nach Mieterwunsch. Gesamtbelegung bevorzugt, aber auch teilweise denkbar, ebenso Kauf des Objektes möglich. Fordern Sie unger umfessendes Absolute zur

DEBRAND (15) 21 44 23 24



preis DM 4.6 Mio. J. Zerres u. Sohn Immobilien RDM 4239 Milheim (Ruhr) Tel. 02 08/3 49 66

Industrieobjekt

Raum Frankfurt, Grundst. ca. 50 000 m², Halle ca. 10 500 m², Bü-ro ca. 400 m², Gleisanschi. Kauf-

Autohaus Frankfurt-Offenbach zu verpachten. Top-Lage, Hauptverkehrsstr., Ver-kaufsalon, Neubau m. 2 Büros u. statt, z. Z. exkl. Gebrauchtwa andel, Pachtvertrag auf 10 J., Ab ng nach Ver Zuschr. u. M 14 917 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Baden-Baden

HOCHHERRSCHAFTLICHE

WOHNUNG

Ihren Grundbesitz in Berlin

vermietet und verwaltet

Bleibtreustr. 32 · 1 Berlin 15

Telefon (030) 882 60 94

Ostfr. Nordsee

Neuer Weg 85, 2980 Norden Tel. (04931) 5366 u. 6451

Raum Norden-Norddeich

Zu vermeten: Wohnen im Wald, 6 Zi. u. Nebennhume, Wfi, 131 qm, Gründstücksgr. ca. 1000 qm, Miet-preis: 900.– DM monati.

Auktionator G. Claashen

Rustikales Landhaus, Nähe Brilon, herri, gelegen, langfristig zu ver-mieten. Zuschriften unter S 1015 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Nähe Bonn

Komf.-Wohmung in Niederbachem, Stadtgrenze v. Bonn, Nähe Bad Neuenahr, zum 1. 6. 85 zu vermieten.

neuenant, zum 1. 6. 6. 22 vermieten, unverbaub. Blick Siebengebirge, Rheintal, am Rande Naturschutz-geb, Rodderberg. 3 Zl., KDB, kl. Garten, Bk., Garage, ca. 90 m², 3 Zl., KDB, Loggia, Garage, ca. 75 m², ausgebautes Dachstudio ca. 25 m²

ausgebautes Dachstudio Ca. 35 m² zusätzl, möglich. Zuschriften unter X 1306 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

In historischem Anwesen

Telefon (07221) 3 22 46

Unternehmensvermittlung Sammel-Nr. 06743/2666, Oberstr.

6533 Bochoroch, Telex 42327 Wir vermitteln an arfabrene Geschäftsführe tätige Beteiligungen ab 25.000 DM

Geben Sie bitte: die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer-Anzeige eine Telefon-Nummer nennen

Neubau

Erstklassige, separate DG-Ein-llegerwohnung, ca. 120 m², in Badkcher Lage, gute Busverbin-dung, kurzfristig zu vermieten. Altere, ruhige Mieter bevorzugt;

orzigfich geeignet als Altensitz. Verh.-Basis 450,- DM/mtl. Tel. 1 56 36 - 4 77 oder 6 47

Ihre Zweitwohnung

Altersrubesitz

Bayer. Wald, Nihe Cham, ideales Ur-laubagebiet für Sommer und Winter, Lurmsdoppelhaushälfte, ca. 115 m. Wohnfläche, Hanglage, Gartemantell Erstbezug, ohne Malder 5,80 DM/m² zuzhg. Garage, Nebenkosten, Kantion, longfristig zu vermieten.

a) Neubau
Erstklassige, separate DG-Einliegerwohnung in Arzthaus, ca.
140 m², in ländlicher Lage in

Nordhessen, gute Busverbin-dung kurzfristig an seriose, ruhi-

ge Interessenten zu vermieter (auch einzeln). Verh.- Basis 450,

DM/mtl

Ideal als Altensitz oder Wohnung in Verbindung mit Existenzgrün dung für Physikal Therapie-Pra

b) Neubau

Erstklassige, gewerbliche Räum-lichkeiten, in Arzthaus, ca. 100 m

lichkeiten, in Arzthaus, ca. 100 m² im KG, separater Eingung, für Massage-/Physikal. Thera, in Fraxis in unterversorgtem laud-lichem Gebiet, kurzdristig zu ver-mieten (auch einzeln). Verh.-Basis 600,- DM/mtl. Tel. • 56 36 / 4 77 oder 6 47

Nordfriesland

10 km DK, 25 km Ostsee, 25 km Nordsee. Repräsentative Whg. auf gr. landwirtschaftlichen An-wesen auch mit Garten od. Ne-benräumen langir. zu verm. Tel. 64 61 / 4 25 80 od. 0 46 31 / 78 46.

Spaulen – Costa Blanca gepfl. Bung., 2 Schl.-ZL, 2 Bäder, Terr., Patio, Garten usw., Priv. zu

Tel. 02 31 / 73 23 91

lbiza

CA'N NOBLE bietet

Rufen Sie an:

Ihr deutscher Partner CA'N NOBLE S. A.

Edificio Cabiro, Ibiza/Baleare: Tel. 60 34 71 / 31 31 13

Mallorca

Bon Aire, Grundstück evtl. Haus mit Blick auf die Bucht von Pol-

Tel. 0 43 31 / 64 26, ab 18 Uhr.

Costa Blanca

Bungalows ab 26 850,- DM p. G.

Tel. 0 66 20 / 16 52

Bungalows

sorgfältig ausgewählte nungen ab DM 59 000,-galows ab DM 69 000,-

ab DM 125 000

App., 37 m², a. M., 26 700,- DM, Cha-et-Grundst. ab 47 600,- DM, Baupi ab 12.-/m2, 2.-Hand-Objekte ohn ouriage. Falls Bes.-Fing erwil, fordern Sie Unterlagen am NOYSA-Spanien-Immobilien Jägerstieg 9, 3000 Hannover 51

Tel. 65 11 / 65 22 46

Costa Bianca

Traumhaus Costa Brava dir. a. Meer, Turm, 2 off. Kamine, 3 Bäder, ca. 200 m² Wfl., Gerage, angelegt. Garten, 398 000,— DM. Tel. 6 21 73 / 7 69 59

Rosas, Costa Brava erstkl. Baugrundst. dir. a. M rotzdem im Grünen, unverbaub. Sicht, ganztags Sonne, 600 m. b. z. Zentrum, 800 m². Preis: 120 000, DM. v. Privat Cremer, Rosas (Gerona) Apde. 552

Costa del Sol Traum-Villa in Parkaninge gel Inland zw. Torremolinos-Marbella, 20 Min. v. Flughafen Malaga. Wirtschaft! Ver-munt-Angebot: % Eigent-Antell, jähr! 3 Mon. Nutzungar. in Wechsel. Grundbuchsicherung, in 5 Mon. be-zugsfertig, 70 m² Wil., 1250 m² Grund, vollmöhlert, Pool, Chubhaus, % Antell DM 34 5600, Tellfinz. mögi. Info BRD: Blanck GmbH, 2307 Dinanischenha-gen/Kiel, Tel. werkig, 8-10 Uhr 0 43 49/ 81 06 od. werki., Samstag/Sonntag 14-17 Uhr. 04 31 /5 43 77

Mallorca/Alucudia Neue Apartmentaniage m. 30 Sin-heiten je 40 m², Terrasse, f. 4 Pers., voll eingerichtet, Pool, 3000 m², 150 m v. schneew. Sandstrand a. d. herri. Bucht i. Norden, kompl. zu verknufen. Bendite über 10%; ggf. langi. Mietvertrag mit Hotelkon-zern m. indexierter Miete.

Anfragen: 0 61 09 / 3 24 57 F. Lutz Am Bächelchen 8, 6 Frankfurt 60

COSTA BRAVA Verkaufe Villa, am schönsten Punkt Spaniens auf Felsarm im Meer erbaut. Parterre 4 Zi., 130 m², 1. Stock als Salon od. zweite Wohnung, 130 m², Z Küchen, 3 St. Dachterrasse, 130 m², Garage, Zentralhze... Swimmingsool. Zentralhzg., Swimmingpool, spottbillig 450 000 sfr. Kompl Tel. 69 34 72 / 32 16 90

Marbella freist. Bung., 3 Schlafr., 2 Båd., 300² Grundst., ruh. Lage, DM. 225 000,-, sof. von Privat, keine Prov. Zuschriften erb. u. K. 1339 WKLT-Verlag, Po 10 08 64, 4300 Essen.

Cap Moreira Villa, dir. am Meer geleg., zu verk. Von Makler DM 400 000., v. Priv. DM 300 000, (auch zu verm.). Tel. Sa. u. So. 02 01/ 46 61 63, ab Mo. 0 20 43/3 90 83

Costa Blanca Moraira, urbanis. Baugruno 1835 m², KP 125 000,-Tel. 0 60 58 / 21 33

Costa del Sol Luxus-Villa als Doppelhaus-Hälfte, im maur. Still in ein. Parkanlage nahe Tor-remolinos/Mabella, Fertigst. in 5 Mon., 20 Min. v. Flughafen Malaga, 70 m² wil., Terr., Foolant., Clubhaus, voll mö-bliert, schiltsseifertig mr DM 129 903., inkl. Grundstück. 1250 m². Info BRD: Blunck GmbH, 2307 Dänischenhagen/ Kiel, Tel. 8-10 Uhr. 043 49 /81 88 od. Samstag/Somtag/werktags. 94 31. /Somtag/werktags 5 43 77 v. 14-17 Uhr

Kleines Hans in Spanier 3 Zimmer, Küche, Bad, Terrasse ruhige Lage am Salzsee, 79 m³. Nur DM 39 900, ohne Provision.

Fritz Wendt, TeL (6 61 20) 42 57 Haus bei Lloret de Mar wenige Min. z. Meer, sehr schör Ausst. u. Lage, DM 88 000,-, Finanzi Zuschriften unter L 1362 an WELT-Ver-lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Spanion-Gelegenheit 50 000 m² Landgutanteil 22 500,-, Jagdfarmen/Eigenjagden bis 10 000 ha, Villen, Häuser mit Grundstück, alte Fincas ab 40 000, möbl. App. ab 25 000, Finanzierung bis 15 Jahre mög-lich.

GEYER VDM 2830 Bassum 4, Tel. 9 42 48 / 4 12

Costa Blanca

Dt. Dipl-ing. plant/bent/verksuft zeit 15 Jahren in Spanien z. B. Javea, Bung. 100 m²/Grdst. 1000 m², ca. 67 000,- DM. La Manga, zw. 2 Meeren, komf. Whg. u. a. fast im Meer, ab DM 40 000,-, Grdst. ab DM 30 000,-, Häuser "nach Maß-Info: Büro Dipl-ing, Rodenhorst, Frie-lingshauser Str. 1, 4700 Hamm 1.

Kanarische Inseln

reisangebote unter W 1281 an WELT Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Traumdorf unter

Suche solides, freistehendes Haus Meerblick und Pool

SPANIEN ab 68 68 1a-Objekt Spanien, 30 km v. Målaga, Costa del Sol, 2 gastronomische Objekte als ein Komplex direkt zusammenhängend. a) Schnellrestaurant, ca. 65 m³ b) Tanziokal, ca. 75 m³ 3 Zi, K, B, mit Grundstück u.a. Ot Spanien-Immobilien Meinhardt Maiochitweg 31 - Tel, 07 11/44 47 28 7000 Stuttgart 75 isätzlich gr. Sonnenterrasse unmit telbar am Swimmingpool, Stran-lentf. ca. 70 m, von Privat, VB 125 000,- DM für beide Objekte.

Costa Brava Direkt vom Bauherm! **Bungalows** + Villen Fortuna A, 53.35 m² 87 500,-Fortuna C, 76,89 m² 98 500,-Flests G, 113,20 m² 137 600,inkl, Grundst., ca. 250 m zum Meer Rieck & Carcia Ludwigstraße 28, 6600 Saarbrücken Telefon (05 81) 4 90 99-90

HISPANO SOL Torremolinos - Marbelía erlemvilla, 2 Hd., mool tudiowobrung : Hotel ux.-Wng. : Strandriotel DM 175 000, DM 37 000, DM 78 000,

Calpe/Costa Blanca 1 freist. Haus, 2 Schlafz., 1 Bd. Küche, 1 Wohnz, 64/690 m², Neub, v. Priv. 1 DM 76 000,- z. vk. Tel 07 81 /3 11 94

ibiza Stadt - Jachthafen 2-Zi-Lux.-App. DM 69 000,-. Tel. 0 89 / 3 81 63-261 ed. 30 23 77



Edelphet — Costa del Soi — hans m. Meerblick, Hohe Ertrage Nur DM 1,3 Mio. Priv. Tel. 94 21 / 25 61 97 Golfplatz_

Costa Blanca - Altea Die letzten zwei vollerschloss nen Grundstücke zwischen Loci 7 und 8. Südwesthangiage, je Größe 1200 m², zum Festpreis von DM 125 000,– izw. Gebot. von Privat zu verkaufen. Bei Kauf volle Reisekostener stattung

Zuschr. erb. unt. S 1323 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

ibiza Villen mit Meeres gelegen (Cala Tarida) ab DM 145 000 -, k. Prov. Tel. 0 40 /7 -00 60 81 oder Ibiza 00 43 / 71 / 30 29 73

Kapitalanlage : in Spanien jetzt noch günstig. Kostenlose Immo-Info unter 1177 an WELT-Verlag, Postfac 10 08 64, 4300 Essen.

Liegeplatz Spanien Ampuria Brava, 24x5,50 m, Pri-Tel. mo.-fr. 0 24 63 / 59 25

Mallorca

Feriendomizil – Altersruhesitz Hanggrundstück auf dem Calva rio in Pollensa, Panoramablick 3175 m². Baugenehmigung u. Ar chitektenzeichng vorhanden DM 110 000,-, Tel. (0 40) 82 70 3 oder (0 40) 30 10 12 01, ab Mo.

Mallorca, Paguera in exkl. Wohngegend a. M., kom Haus, vollmöbl, gr. Terrasser SW-Pool, Garage, Tel. ii. Hzg., z Zuschr. u. K 1317 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Esser

Mallorca Nähe Paguera, St. Ponsa, Bunga-low, Wfl. m. 2 Terrassen 55 m², Grdst. 250 m², sonnig, schöner

Tel. 0 30 / 7 71 83 64 MALLORCA - CALA D'OR Laxusvillen direkt am Meer ode in der 2. Linie. 3 Schlafzi., 3 Bāder, mit ZH, je nach Lage und Größe der Grundstücke ab 250,000,- DM.

HK Immobilien-Vertrieb Ernst-Brasse-Str. 20 4050 Mönchengladbach 1 Tel 0 21 61 / 46 74.

Junes, 100 m² Dachterr., 100 m² Wil Herri Lage um Rande eines Wohn-parks, aller Kondort, ab DM 100 000,— Weitere Objekte ab DM 85 000,— Direkt v Rigentimer – Keise Provision, Villa Real, Albr.-Dürer-Str. 3, 8060 PPB, Tel. 0 81 41 / 56 56 auch Sa, u. So.

Spanien – Miste Möbliertes Ferienhans, Costa Blanca 2 Schlafz, Dachterr, Tömming, Skovvangsvej 88 4600 Köge, Dänemark

Gran Canaria Bung od App., 1-2 Schlafzi, zu kau-fen gesucht. Zuschriften unt. C 1311 an WELT-Verl., Postf. 10 06 64, 4300 Es

Renditehaus Costa Brava 7 Wohnungen, dir. a. Meer, sehr gute Rendite, auch teilbar: DM 500 000.-

Tel. 0 21 73 / 7 69 59 **Top-Gelegenheit**

Costa Blanca, freist. Bung, schlüsself., dir. a. M., Sandstr.), inkl. Grundst., voll erschi., für nur DM 92500,—, auch f. Kapitzlanl., hobe Rendite.

SICO H. Sieber

7133 Manibrona 3, Tel. 0 70 43 / 65 49

Immobilien-Kapitalien

Immobilien- und Kapitalien-Anzeigen erscheinen in der Samstag-Ausgabe der WELT und in WELT am SONNTAG.

Anzeigenaufträge und Druckunterlagen dafür schicken Sie bitte an:

Anzeigenschluß ist jeweils am Donnerstag um 10.00 Uhr.

Jetzt auf Mallorca: - Ihr eigenes Golf-Appartement. Damit haben Sie freies Spiel - für sich selbst



Das mögen Golfer an Mallorca: die kuzze Flugverbindung die ganzjährige Saison die mternationale Atmosphäre Jetzt entsteht ganz dicht an Palma und deimoch in ursprünglicher Nattig ein over Golf-Qub - mit Golf-Appartements direkt an den Appartements direkt an den Fairways. Nur ein Putt sorternt vom ersten Tes Unser Angebot: 1-; 2-und 3-Schlafzinmer-

ect apartments

oder Barrier & Co. A.G.,

Grundstücksgesellschaft m.b. H & Co. Susenbergstrasse 206, 2055 Friedrichsruh. CH- 8033, ZURICH 2055 Friedrichsruh. Tel: (00411) 251 82 30/41 Tel. 041 04/ 50 51 Agent: Pleissner Exclusiv Immobilien. Neuenheimer Landstrasse 20, 6900 Heidelberg 1, Tel: 06221-45837



Bangalow, 3 Zimmer, inkl. Grund-

stiick ab DM 39 900, Freistehend Chalet ab DM 71 500, Vermitthu

R. I. B. Schmiedeke, Kranichstr. 23, 8885 Nauheim, Tel. 0 61 52 / 6 15 47

Deutschland – Spanien

und zurück (jede Woche). -Ihre Umzug führen wir gewissenhaft aus, Fachspedition für Umzüge Cuena, Brehmstraße 20, 4000 Düsseklori, Tel. 02 11 / 63 52 75

Notverkauf

App.-Haus in Las Palmes/Gran

Canaria. Zuschriften unter Y 1263 an WELT-Verlag, Postfach

the Traum vom Bauernhof

Wein, bäuerliche Pension) ist ... Spaulen (demnächst in der EG)

für unverhältnismäßig wenig Geld zu realisieren. Schreib Sie uns, was Sie suchen. Wir sind seit zwanzig Jahren die Spanier-experten in Gitern und Jagddo-

mänen. Wir verfügen über 50 Angebote

versenden jedoch keine Druck-sachen ohne schriftliche Anfra-gen über die Art des gesuchten Objektest

Carlos Hartmut Stöcker
de la Bruguera, Serinya, Provin-cia Gerona (Stöcker GmbH)
___Tel. 00 34 / 72 / 59 06 32

(Wir sprechen auch deutsch.) In München unter Tel. 089/ 224904 vom 22. – 26. April 2u

erreichen.

10 08 64, 4300 Essen

Mailorca, Cala d'Or ETW für gehobene Ansprüche is kleiner Wohneinheit, 90 m², Hel-zung Keramikböd, off Kamin, Ein-baukliche, kompl. eingerichte Garten m. Terr., 100 m. z. Strand Meerbl., Preis VB 170 000,—DM:= Telefon 9 21 54 / 7 93 80

> Javea -Costa Blanca verb, da in CH-AG-Besit Villa komplett möbl. 28-Salon mit Kamin, ger

Patio, mitten im Pinienwald, mit ange-legtem Gerten, DM 125 900. 50% Fl-nanzierung möglich P. B. 185, CH-1211 Genf 16 Topangebot

Javea – Costa Bianca leihenbungalows direkt an feer, freistehende Villen in Süd anglage, Stadtapartments, Lu-cusausführung, ohne Maklerpro-vision, ab 45 454,- DM. Wendt, Pritzwalker Str. 13 1000 Berlin:21

TENERIFFA

Verk. App. 9 km von St. Crist Hanglage, dir. über dem Meer, 53 m. Wfl., 1 Schlafz., 1 Wohn-Æsri, Küche, Bad u. WC. große Terresse. VB 63 000, DM.

Zuschr. n. R 1036 an WELT-Verlag, Postil 10 08 64, 4300 E.

Denia / Costa Blanca (Pferde, Ziegen, Schafe, Kühe, Wild, Getreide, Obst, Südfrüchte,



im sonnigen Spanien on unter DM 50 000,bezugstertige Villen, Bungstows; Appartements, Grundstücke am Meer und in Hanglagert int Papora-mablick, Veite Angeloote eus zweiter Hand: Finces u. Geschäftstokale.

COSTESA (0 23 81) 2 08 84

Marie .

An die Inserenten der Rubrik

DIE WELT/WELT am SONNTAG Anzeigenexpedition Postfach 10 08 64; 4300 Essen 1 Tel. (02054) 101-511, -512, -513 FS 8-579104



MM(OB)EIENEN SPANIEN

Spanien, 3 Residenzen im Ausverkauf 🛨 🛨 Bin über 70, verkaufe deshalb 2 meiner 3 Residenzen welt unter Realwert! Für Club, Gästehaus, Schönheltsfarm, Privat.

 Außergew. Landhaus, voralpin, 10 km frz. Grenze, Perthus, 1000 m² Wfl., 9 Schlafz., 7 Bäder, Garage f. 7 Wagen, Tennispl., hzb. Pool, 240 m³, techn. + Bauqualität einmalig. 22 000 m². Massive Reithalle, Abreitplatz, 7 Per-Box. Realwert str 1 ±35 000,-. Residenz m. Park + Wildgebege, Turm, Ritterstube, 7 Schlafz., alle m. WC + Bad, 3 Kamine, Pool, 80 m², Tennispl. Fronton, sep. Verwalterhaus, möbliert, wohnfertig, sehr gepflegt. 84 000 m², 6 km Gerona, 80 km frz. Grenze. Realwert str 1 350 000,-.

Burgartiges Landhaus i. katal. Stil. wirkt antik. 4 Schlafz. + 1 Turmz., Gästehaus, Pool. 100 m², Tennispl., Terrassen, Bootspl., 10 000 m², 40 km frz. Grenze, 2 km z. Strand, Realwert sfr 680 000,-.

4. Ferner: 3-Zi.-Wbg., Ampuriabrava, m. Bootsplatz 5 × 22 m. Flexible Zhig. Auch Tausch m. Renditchaus. Angebet nur von dem, der will und

Nuber, E-San Pedro Pescador, Costa Brava. Tel. 00 34 72-52 01 53

Costa Blanca — Javea — Moraira — Denia

Grundst, ch Dil 25000, sowie Bungerkov, App. in div. gapfl. Wohnperkovil. und Fracts, Landhdreser, Plantingun. Schweiz – Di 41 / 75 / 2 96 48 Spenier 09 34 / 35 / 77 02 02 40 % Flantz, mögl. in Deutschi. Fo. CBS-IMMOBILIEN - INFO: HECKER, 05 11 / 84 11 60, 3000 HANHOVER, AM LIHRTURM 18

Super-Penthouse-Wohnung auf Ibiza!

Größe: 276 m² inkl Terrassenanteil, 4 Terr., 148 m². Entfernung z. Meer:
1 Bootslänge, Panorama- u. Meerblick soweit das Auge reicht. Ausstatung:
kompl. möbl. inkl. Einbauküche mit Elektrogeräten, Geschirrspüler etc., off.
Kamin, Heizung u. Barbecue. Lage: Ostküste, an den schönsten Stränden,
Grundst. mit Privatstrand, Sw.-Pool, Tennispl., Carport u. Supergartemanl.
Exkl. 2geschoss. Terrassenhaus. KP inkl. Einrichtung, Grundstücksanteil u.
Carport sir 270 000.- Eine bessere Adresse finden Sie nicht!

Handelskontor Götte, Tel. 9 21 53 / 6 95 24

Spanien Objekte

Spanien Objekte

Uber 600 Objekte

Findas bis 10000 ha Enzel-

SPANIEN

Ihr Ferien- oder Alterswohn-sitz im sonnigen Süden Costa Brava: Rosas u. Ampu-

riabrava, Häuser u. Wohnun-gen, direkt am Strand oder Ka-

nal m. eigenem Bootsplatz. Costa Blanca: Denia u. Javea m. Wohnpark Tosalet, Strand,

Pool, Tennis usw. Wöcheotlich Besichtigungsfü-ge m. kostenlosem Probewoh-nen, Ausführl Prospekte, Buch

Video (VHS), anfordern.

HAUS + GRUND

6600 Saarbrikken 3, Bahnhofstr, 59 Telefon 06 61 / 3 10 31 + 32

Teneriffa-Hotels

Hotelprojekte in der schönsten Lage de Insel, 200-1000 Betten, Renditegarantie ganz o. teilw. zu veräußern. Auch Beteil-

gung mögl. Erwerb direkt vom Eigentö-mer. Keine Provision.

Stechow & Partner, Oskur-Sommer-Str. 8, 6000 Frankfurt 70.

Telefon: 0 69 / 63 50 62

Unser ANGEBOT:

grundst Hauser ab 36000 -Villen ab 98000 - mobil Wohn ab

29000 - Lokale Bars Restaurants Orskisheken Finanz 50% mogl Gever VDM, 2830 Bassum 4 Totelon 04248 412

Spanien. IBIZA Landhaus am Hang, berrl. Meer-u. Panoramablick, mit Innenhof ca. 270 m² Wohnfläche, 3 Schlafzimmer, 3 Bäder, kompl. Einbau-küche mit Geschirrspüler etc., Wohnkamin-Studio, gr. Wohn-zimmer mit Balkendecke u. Ka-min, ca. 200 m² Sonnenterrassen.

Super-Sonderpr. DM 295 000,-Für Käufer keine Provision V.I.S. sa – avenida i. macabich 39. Ibiza, Balearen TeL 00 34 / 71 / 30 29 73, Tx. 6 6 544

Existenz in Altea / Spanien

ab Saisonbeginn 85 Dauerpacht (Traspasso) für profita-ble, gut eingeführte, voll eingerich-tete Luxus-Bar in zentraler Spit-zenlage Albir (200 m zum Strand), Gesamtuutzfläche 115 m², sofort zu verkaufen.

Zuschriften unter W 1349 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Esser

Liegeplätze Ibiza von 8–22 m in Sta. Eulalia, ver fügbar ab 1. 6. 85, Preis z. B. 12 m ca. DM 63 000,-. COS, Oberanger 26 8000 München 2 Tel. 0 89 / 26 34 68, Sa. u. So 0 89 / 80 65 49

Costa Blanca 30 400,-. Tel. 89 31 / 47 43 / 15 79 (NL)

Marbella – Costa del Sol

Promosol Internacional

eine der ältesten immobilierragenturen mit Büroe in Puerto Barus und Marbella, bietet Ihnen seine Dienste beim Kauf von Wohnungen, Häusern, gewerblichen Räumen und Grundstücken an. Wählen Sie aus unserem umfassenden Angebot vom Studio zu 75 000. – DM bs zur luzundeen Villa zu DM 5 Millionen. Auskunft unter Tel. 02 28 / 35 25 31 oder schniftlich von S. Rabbow, Ublerstraße 3, 5300 Sone 2.



Zum Beispie ab DM 59.500,-Appartements ab DM 121.000, (zuzugi, Grundstück) Bitte Farbkataiog anfordern.

CHG-Denia GmbH
LöHelstraße 5 - 7000 Stuttgart 70
Tel. (0711) 76 40 21 - 22
Am Mittwoch, dem 24, 4, 1985, findet im Hotel
Romado, Homburg, Große Bleichen, Honsavlertel,
eine Ausstellung über unsere Sponienableite stutt.
Die Ausstellung mit Video-Film, Fotos, Plänen und
Bournterlagen ist von 10 bis 20 Uhr geöffnet. Costa Blanca - Direktverkauf Costa Bianca — Direktverkauf App. u. Bung. schon ab 45 570,— DM, Chalcis/Grst. ab 87 037.— DM. Baupl. ent. d. ges. Küste f. den Bau Ihrer indivi. Villa. Direkt v. Baumiern. Am Meer. Auch Verm., keine Courtage. Info BRD: 051 21, 13 13 42 (abends) INMABEACH S.L. LA MATA— TORREVIEJA (Alicante)

Costa Bianca - Mar Menor

Costa del Sol ◆ Apportements — Villen — Finces Geschäfte - Lokale - Hotels - etc. Doutsche Dienstleistungsfirmo ■ Konkurrenziose Netto-Preise Service-Agenturen bundesy

 Gratis-Into - IMKUS-España
 Bodstr. 6, D-6053 Obertshausen Costa Blanca / Spanien

 Massive Landhäuser, Viller Bungalows und Apparte allen Preisklassen zu r der Baug-selfschief Financierung Vermietung und Verwaitung, deutsches





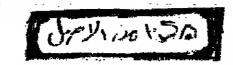












im Allgâu

Section 25 Leaving 1975

Boden.

tere.

مالية تسترسة

接機

100

7.

1 8 12 1

P. KIK

1425

7:14

. .

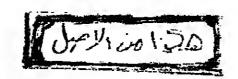
3-7

. * *

J 20

*5

IMMOBILIEN IM UBRIGEN AUSLAND



Eine gute Kapitalanlage piche Parmen zu noch sehr günstigen Preizen im Agrar- und Fe Uruguay. Freier Devisenverkehr - hoher Freizeitwert.

Argentiales-Canada-Uruguay-Form-Investments Alber Recknelalin, Tepsinery 1, 200 Schienelp, Telefon D 46 21 / 3 16 98



Gott-Countryclub . Ouinta da Marinha", Portugal, 25 km von Ussabon an der Atlantikkuste in der Nähe von Estori und Cas-

Bungalows und Villen in unmittelbarer Lage an einem herriten, gepflegten 18 Loch, Par 71, Rober-Trent Jones-Golfplet Euklusive Wohnquelkile, zur Anlage gehören 2 Swimmingpools, Tennis plätze und Resentage.

261 m² großen Burgalows und Villen sind in Massivbauweise, bleten urchliektur, hohe Quelität und Luxusausstattung. Die Objekte wurden von mational namhaften Architekten entworten, der für seine Arbeiten bereits

Des abgebildete Objekt ist ein Beispiel für unsere welleren auklusiven Angebok Marinha Immobilien, Schwachhauser Ring 80, 2800 Bremen 1, Tel. 04 21 / 34 30 68, Tx. 2 46 313

Seiten schönes Traumanwesen in Brasilien Kreis Rio de Janeiro in Petropolis

50 km von Rio entlernt, 16 000 m² Grundstück, mit Villa, 6 Zimmer im Schweizer Landhausstil, Schwimmbad, 3-Zimmer-Gästehaus, Fischteich, Tennsplatz, 2 Pferdeställe, Kuhstall für 10 Kühe, kleine Molkerei, als Besonderheit ein 20-Platze-Kino, ausgiebtige Vegetation, zum einmaligen, günstigen Preis von DM 875 000,— + DM 70 000,— Einrichtung, Besichtigungsfüst; 28 April 85 Nug: 28. April 85.

Varmittlungsgesellschaft, Tubinger Str. 45 7000 Stuttgart 1, Tel. 07 11 / 6 49 87 14 / 15 16

Tessin für Davermieter In moderner Rustico-Villa, ruhige Panorama-Aussichtslage, Nähe Golfplatz Magliaso/Lugano, vermieten wir ab sofort als optimale Zweitwohnung für seriöse Interessenten: Seadth la

Luxus-Appartement

87 m². Salon mit Eßplatz, Balkendecke und Kamin (32 m²), 1 großes
Schlafzimmer mit Schrankwand, großes Badezimmer, kompl. Küche, Loggia, Terrasse, Keiler, Autoabstellplatz, sep. Zugang, ki.
Garten, Monatsmiete sfr 790, - + NK. Ausk. u. Nr. J 11 294 IVA AG, Postfach, CH-8032 Zürich.

Ihre Eigentumswohnung am Vierwaldstätter See liegt im Sport- und Kurzentrum Axenfels-Morschach, 1- bis 4-Zimmer-Wohnungen 34 m²-157 m², zum Preis von str 132 000,- bis str 500 000,-, direkt vom Bauträger, mit Ausländerbewilligung, sehr günstige Finanzierungsmöglichkeit. Objekt bezugsfertig. Besichtigung nach Vereinbarung am Ort.

Oswald & Kindermann, Schweiser Innschlie

No.-Fr. Deutschland Tel. 0 89 / 3 41 14 10, Schweiz Tel. 00 41 / 43 / 33 11 83

Feriencenter Axenfels-Morschack, CH-6442 Genau

CH-Tessin / Luganer See Rustik, Tessiner Ferienhaus, Bauj. 83, 5½ Zi., rolt Kamin, 3 kl. Balkone, gr. Terrasse, traumh, Sceblick, Südhanglage, Garage, eigene Zofahrt, alles sehr gepflegt! Möbliert für nur 540 000 sfr. mit Analänderhew, Güastige Finanzie-

Exposé anfordern bei Friedrich Spies. Hof Wehneberg 2, D-6430 Had Hernfeld, o. Tel. 9 56 21, 7 34 91 od. 25 39, Tz. 4 35 350 spies d

BAD AUSSEE, steir. Salzkammergut Wohnpark "Rauscher-Villen"

Ferien and Freischwohnungen mang 66,91 m² Wohnfl. DM 134 500,-mag 47,83 m² Wohnfl. DM 94 490,gehobene Ausstattung – Verkaufsgenehmigung für deutsche Käufer – sofort, grundbuchl, Eintragung garantiert – Grunderwerbssteuer-befreiung – provisionsfreier Verkauf direkt durch Banträger. MAYR/MAYR Wohningsbau MAYR/MAYR Wohningsbau Am Sonnfeld 1 8700 Würzburg 25 4820 Bad Ischl-Telefon: 99 31 / 2 76 68 Tel 00 43 - 61 32 - 50 96 od. 31 72

Florida Flagler Beach

Eleg. Wohnanlage, 9gesch., direkt am Atlantikstrand, Erstbezug,
Golfpiatznähe, Am Haus: Tennis, Pool, Tiefgarage, Südl. v. State
Park, exzell. Segelgelegenh., gr. Binnengewässer, 90 miles v.
Orlando, Fingplatz ca. 20 miles. Bereits bezogen ca. 90%, noch frei
128 m² = \$ 90 000, 155 m² = \$ 150 000,

Tel. 0 40 / 6 01 99 96 / 8 01 66 03.

Zuschriften u. X 1284 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Essen.

Fine nene Existenz in Kanada! Kanada - Ontario 170 km sårdl. Torests, 80 ka – Bilderbechterm (Schafzscht) mit eigenem Fluß und See, im herrt. Muskoka-Gebiet, mit komfort. 9-Zi.-Wohnh., 2 Bäder, 1 gr. Halle u. 1 Doppelscheune, alles in Bestzust., zu verk., DM 450 000, – oder gegen Haustausch in Wiesbaden. E. Gnest, R. H. 2, Utterson, Ontacis POB IMO Canada, Tel. (7 65) 7 89 / 38 11

SCHWEIZ

Disentis unter Kennem ein Geheim-Tip. Ski-u. W. derparadies im Bündner Oberland. 50 l Loipe. Skilik bis 3000 m. ü. d. M. Tennass

2½- und 3½-Zi_-Whgn. in 6-Familian-Haus zu varksuten. Bezugs-tertop, Südhang. Unverbaub, Panorama-blick, Super-Bausustühr, m. vielen Extras. Gönstige Finanzierung. Direkt vom Erstel-

FINAGLOB AG. ZUG. 0 7920 HEIDENHEIM Th. Schaeler Str. 14 Tel. (07321) 5 25 10

Luganer See

Bestens möblierte Komfortwohnung in geptlegtem 2-FamilienHaus, Seegrundstück, eigenes
Schwimmbad, Bootsliegeplatz längerfristig zu vermieten.



Madulain bei St. Moritz

In nächster Nähe von St. Moritz bieten wir in typischer, neu erstellter Engadiner Überbauung sehr schöne 1-3 1/2 Zi.-Whg. + Balkone. Tiefgarage, Sauna, Schwimmnaile, Skikeller, Reizvolle Umgebung, Skigebiet, ruhig gelegen. Preise eb sFr. 210.000,- Hoboschweiz

Verkauf an Ausländer möglich.

Lucken & Partner KG · 2 Hamburg 55 Dockenhudener Straße 30 Telefon: 040-86 70 58/9

n Lueken Makler

WÄHLEN SIE thre Eigentumswohnung in LUGANO

oberhalb der Altstedt (panoramisch - zentral) an der Seepromenade an der Seepre

neue Objekte Sie erhalten umgehend die gewünschten illustrierten Offerten wenn Sie uns diese Anzeige einsenden.

CONSULENZE IMMOBILIARI SA. Lugano - V Sotrana 5 - Tel. 091 235500

Seit Jahren Immobilier.

9x Jahreswiete Amsterda Anlagenobjekte – Wolm-/Ge-schäftshäuser im Zentrum, fest ver-mietet z. verwallet, gesetzt Mieter-Kaufpreis ab 30 000, Hypothek and Winsch bis 30%.

Tel. 00 31 29 / 71 16 45 (Verhäufer) Allgoed Immobilien
Joh-Verhuist-Str. 16, NL 1671 NC
Amsterdam

Luganer See

ETW von Privat zu verkaufen, 80 m², 2 Terrassen, Wohnraum mit Küche (komplett eingerich-tet), Schlafzi, Diele, Bad, Gera-ge: Lage unmittelhar am Ufer (Wohnzi zur Seeseite) in ruhiger Seitenstraße, Zuschriften unter C 1333 an WELT-Verlag, Post-fach 10 09 64, 4300 Essen

SCHWEIZ WALLIS -WOHNUNGEN **CHALETS**

CRANS-MONTANA / ST-LUC LES COLLONS / VERBIER

Verlangen Sie unsate Dokumentation VAL PROMOTION S.A. Av. du Midi 10 - CH 1950 SION C 0041 27 : 23 34 95

Balmets (Smiland) veifies Holzhaus, 120 m², Bad -Traumhaft: direkte See- u

SCHWEDEN

Mehrere in Småland gelegene Frei-zeitobjekte von DM 17500,- bis DM 148000,- köunen z. Z. angeboten werden. Im Frühlahr kommen wir nach Deutschland zwecks Info. Sber-Hauskauf. Alle Objekts warden auf Filmen n. Fotos gezeigt. Schreiben oder rufen Sie uns ab.
Wir schicken Ihnen unsere Angebote und informieren Sie dann, sobald
der Termin der Info-Tage feststeht.
Ramaboda Fastlebetaffensedling
Box 38, S-36100 Emmaboda, oder
Tel. HH 0 40 / 607 14 53

Loge Maggiore myerb. Seebl., 2-Zi-Whg., 56 m Tennis, Schwimmb., DM 150 000.— Tel. 9 40 / 6 75 95 94, Gösther, Schneisenstr. 11, 2000 HH 75

Ostende

Penthauswhg, Meeresblick, kpl. eingerichtet, 52 m³ Wfl. plus 2 Terr. (44 m³), zu verkaufen. Zuschr. unt. U 1347 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Ferienhaus in Schweden

Paradies für Naturliebhaber, 100 m² Wt., komplett ausgerüstet, herrliche Lage, direkt am Meer, 600 km n. Stockholm, 5400 m² Grüst, mit Wald, Felsen, eigenem Sandstrand, Bootssteg. Pür Segelu, Windsurfing, Was serski, Angeln bestens geeignet. Di-rekt vom Eigentümer zu verkaufen. Tel. 0 61 73 / 7 88 67

HOLLAND / DE KAAG Kaageiland – Margrietlaan 6, im Feriengeb. bei den Kaager Seen gel. reiz. u. lux. ausgest. freisteh. Semi-Bangalow. KP: httl 496 000,-. Aust. Fotoprospekt a. Anfrage Aust.: De Leeuw Makelaardi BV. Postf. 27, NL-2230 AA Rijns burg. Tel. 00 31 / 1 71 82 93 01.

Wohn-Ferien-Haus Südschweden (Växjö) zu verkaufen Telefon 0 54 92 / 6 83

Südpeloponnes erienhaus in Griechenland,

kl. Sandbucht, zu verk., 5 Min. v. Dorf, DM 125 000 ... Zuschr. unt. H 1140 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

NOORDWIJK AAN ZEE Writspert 139. In Strandnähe gei prächt. 3-21.-Appartement, 2. St. m. Meersicht u. eig Parkpl., Hausmeister. KP: hil 137 500,-Ausk.: de Leeuw Makelaardij BV Postf. 27, NL-2230 AA Rijnsbur, Tel. 00 31/1 71 82 93 01.

Rine gr. Villa in sehr natursche ner Lage am Sec Animen, ange-baut und ganz modernisiert 1978. Ca. 3000 m³ Bauplatz am Strande. Staatl. Anleibe. Antwortschreiben an Herrn Knut Jonson, Ha-bergagatan 7, 42243 Hisings Bak-ka, Göteborg, Schweden, Tel. 00 46 31 / 52 21 79

Bahamas

Timesharing, 2 Wochen im Jahr mutzbar u. nie wieder Miete zah-len, in voll einger. Lux.-Wohnhaus (v. Wäschetrockner bis Por-zellan u. Möbel kompl. einger.) mit 8 u. 2 Schlafplätzen, 3 Båd., gr. Terr. usw. für 9000,- US-3 zu

Telefon 9 51 51 / 4 21 22

SCHWEDEN Resthof, Wohnhaus Topzustan möhl, 80 m², Magazin Topzustan Stallungen, Scheune reparaturbed Wald-Einzellage, ca. 5000 m² Eigen kand, Näbe Vätternsee.

Teleton 04 51 / 39 22 04 HDLLASD, Kumpon, O km v. Pievotee, Eckhans u. Gar., sch. Garten, SW-Lage, Wolnei. m. off. Komin, 4 Schleit, Bade-zi. 2, WC, DM 135 000. Tel. 0081-5 29 21 55 76

HOLLAND

Zeeland. Burgh-Haamstede:

Eines der letzten und

schönsten Grundstücke mit Baugenehmigung für Ausländer, ideal gelegen, 1320 m², von Privat zu verkaufen -- DM 155 000,-

Zuschriften erbeten unter E 1335 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Riviera

Direkt an der franz. Grenze 4-Zim-mer-Penthouse-Wohnung, m. 30 m Dechterrasse, kompl. moderniniert, offener Kamin, in materischem Ort mit Meeresblick. DM 98 600... 1-Zimmer-Appartement, kompl. modernisiert und möbliert, DM 29 000,-Tel. 92 21 / 48 72 59 oder 22 59 82

NL-NOORDWIJK Luz. Ferienspp., 2 Zi., am Meer, Sw.-Pool. DM: 110 000,-, Tel. 00 31 / 52 87 - 19 82 (ab 18 Uhr).

BLOCKHÜTTE im Herzen Schwedens
280 km nordistlich Göteborgs,
mit Boot und großem Grundstikck, 58 km vom See.
Tel. 00 48/8/89 51 12 oder Zuschn. erb. unt. W 1283 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bungalow-Anlage ndt Restaurant im trapischen Touristenniel Tarapsio, Peru, zu verkaufen. 14 Betten, 8 ha kultiv. Land, Finfufer. 4 km vom Ort. Preis DM 189 406,— Zuschr. erb. unt. B 1288 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

Frankreich Zn verk einger. Pavillon in Zn verk einger. Pavillon in ge-schützler Gegend. Ste. AGNES, nordl. v. MENTON, m. terrassen-

Kapitalantage mit aant nohen Renditen, Soja-Farmen oder Rinderfarmen, z. 8. 1200 ha Acterfliche (Soja) 885 000 - OM. Rein-gevinn: 800 - OMha oder Betelligung an AG Alterbellabrit. - Rindermast Rendite 20%. Nachate Bes. Raise Mal 85. Vielo werförmigen Ufern v. ca. 3000 m². Wohnzi., 1 Einbaukh., 2 Schlotzi 2 Waschgelegenh. m. Dusche, 2 WC, 1 Kamin, 1 Terrasse. Unver-baubar. Blick auf die Bucht voo Jes Ctr istophersen immobilierberstung und verwahung 2341 Mohrkirch Tel. 0 46 46 / 2 05 u. 2 04 MENTON

Auskinfte: G. JOUSSE rue Notre Dame 53300 AMBRIERES LES VALLES F-Tel 00 33 43 / 04 90 21

Frankreich

Für zusätzliche Auskünfte: Tel. 0 20 / 251 42 33

NIZZA

in einer großen, alten Villa, beste Wohnlage oberhalb der Stadt, re-präs. Appartement mit moder-nem Komfort, 140 m°, 3 zł., Kü., 2 WC. Bad, großer Bulkon, direkt

vom Elgentümer 750 000,- FF. Zuschriften unter G 1161 an

WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Levignaco, 120 km südl. v. Bordesux, Haus mit 200 m² Wft, 2 Etagen, 8 Zi., 2 Kaminen, Bad, WC, ca. 1000 m² Grundst., mit Nebengeb. u. Bach, 15 km zum Strand, von Privat zu verkaufen. ECONSA TO THE CONSTRUCTION gr. akes Landhaus m. kl. Nebenhs, zu-sammen ca. 300 m², im Stil modernis.. m. Pool auf ca. 4600 m² Land, DM 275 000,— Festpreis DM 115 000,-

Südholland-Seeland massive Neubau-Bungalows auf eig. Grund, erstki. Bauaustüh-rung u. Ausstattung, beste Ver-mietungsmöglichkeit, inkl. aller DM, FeWo ab 59 500,- DM ab 99 500

Tel. 9 40 / 46 38 25

ANDORRA

Brasilien - Mato Grosso

Delta-See, Immobilien Tel. 92 21 / 86 55 96 od. 86 54 69 PARAGUAY-INFORMATION

• Existenzgründung

• Aufenthaltsgenehmigung

• Immobilien und Industric Farmaufbau und -verwaltur
 cigenes Büro in Asuncion
 cinstier Besichtigungsfüge

GRUPO-CATALD! GMBH Wölckernstr. 5, 8500 Nürnberg 40 Tel. 09 11 / 4 56 96, Telex 823 874 HAUS AM SEE. Unaere stiraktiven Ferica-und Sportanlage un der beig. Küste wird erweitert. Daber die letzte Celeganbeit. reizvolle Grundstücke direkt em Wasser im

Luxurièse, massive Hauser, komplet mobliert mit Warmluft-Kamin und Zentral heizung, einschl Garten und Terrasse. Be-sonders Aktiv-Urlauber freuen sich über Tennis-, Squash-, Schwamm- und Fitoss-Certer mit Rentaurant, Bar, Surfachule. Hobe Mietgarantie, Freis nach Lage ab 114 600, - DM inkl, Steuern und Notarkostra, zgl. 3% Provision. A. Klug, Immobilien 5 Köln Sö, Urftstraße 40, Tel. 02 21/35 32 09

REPUBLIK IRLAND 33 ha (132 Morgen) Rinderfarm. Sehr gutes Weideland, Farmhaus, Scheune, Nebengebäude, DM 218 000.-Anhold Immobilien GmbH Landwehrstr9-61Dermstad Telefon 06151/21794

Philippinen - Cebo City Komplette(s) Bäckerei/Café & Fast-Food-Restaurant, ca. 118,70 m² Gesamtfläche, in echter Spitzenlage – trotziem sehr preiswer-te ml. Mete – ans familiären Grönden für DM 35 000,– von Privat zu verkauter

Infos + Poto unverbindlich von: Detlef Kubr o'm Mr. Ausstacio Aparice Maca-as, Tabigon Bohol 6543, Philippines

In der sich im Bau befindlichen Anlage ALLOD SEEPARK CAS-LAND, direkt am LUGANER SEE im TESSIN, verkaufen wir 1½- b. 3-Zi.-Woknungen zum Tell mit Chemineé. Preise ab atr 123 600,- (Ausländerbewilli-

Anfragen direkt an den Ersteller Allod Varwaltungs AG Ristusstr. 22 CH-7000 Chur

Tel. 004181 / 21 61 31 / 81 Schweiz

Ferienwohmungen bei Verbier, mit Ausländerbewilligung, ab 29 m² Wfl. und ab str 78 300, sehr günstig zu verkaufen. Wagenblast Immobilien Im Degen 27, 7000 Stuttgart 50 Tel. 07 11 / 42 94 55

GELEGERHEIT TESSIN LOCARNO, groß zig. 4-Zi-ETW, hanseig. Schwimsbad Terrasse, sounig, Seesicht, Fr 550 000,- Günst. Finanz. zu 6% mögl.

Zuschr. erb. unt. K 1163 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Wallis / Schweiz Chalets ab sfr 200 000,- (2 Etagen, 3 Zi. Kh., Bad, 2 WC, Balkon) inkl 800 m Grdst, exkl Ansst. m. off. Kamin, in ausgeauchten Lagen (Skigebiet, Wandergebiet o, Nähe Genfer See). d. Mas immobilien Telefon 0 77 35 / 39 50

Campione d'Italia de Steutroses au Luganer See ens-Webnungen Villen Princegrindungen - Mederlessungen PANGE GERVICE CH - 6911 Campione d'Italia

Côte d' Azur Verkauf in représ. Lage, Villa in sonniger Hangiage mit freier Sicht auf die Meeresbucht von La Poule, 200 m³ mit Garten.

00 41 91 / 68 78 87

stoni, 29 Bonievard de l'Estere F-86158 Cannes-La Bocca Tel (88) 47 22 12, (34) 76 52 44



AUVERGNE

10 km CLERMONT-FERRAND und Flughafen. Sonnige Wohngegend im typischen Weinbauerndorf. Sehr schöne Villa, Baujahr 1969, Bestzustand, mit allem Komfort, in einem Park, ca. 4000 m², mit Baumbestand, wunderbare Sicht. Preis: 1 200 000 FF. Tel. Bonn (02 28) 35 16 63 ab

12,5%

Vorabversinsung
Spätere Umwandlung in Aktienkapital möglich. Abwicklung
durch Schweizer Bank. Ab sir.,
16 900,— Information unter D 1180
an WELT-Verlag, Postfach
10 08 64, 4300 Essen.

mit Goldschmiedesteller, an zen-traler Lage in Basel CH

Basel.

Sponsoren gesucht
für die Einrichtung eines Kochbuchmuseums mit Kochschule.
Patentanmeldung ist erfolgt.
Auch günstige Gebäudeangebote

unter P 1167 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Tel. 9 49 / 7 28 10 41

und nähere Umgebung, suche fü sof. 2-3-Zi.-Whg., ca. 70 m², Kü. Balkon, als Dauermieter. Tel. 02 03 / 3 00 21 95

Herrliche Villa am Meer Herriche VIIIa am Meer

Sun Liants, is rute truis, Indandiales
Dieses bemerkanswerte Anwesen
liegt auf einer Klippe hoch fiber dem
Tyrrhenischen Meer immitten eines
10 000 m² großen, terrassenartig gestaketen üppigen Landschaftsgartens; Villa im medherranen Stil (9
Zimmer) sowie völlig unabhängiges
Gästehaus, innenarchitektur beider
Häuser durch Denning und Pourcade, Reichlich Platz zur Unterbringung von Booten, US-5 1 klio. (eingerichtet).

Bruschüre No. DW E-105

980 Madison Avenue, New York, N Y. 10021, Tel. (2 12) 6 96 - 76 60 SANTANDRFA S. r. i. Italien – Mollend: Via Sant'Andre 23, Tel. (02) 7 91 4 92 – 7 91 4 85

Eintamillenferlenhaus Südkärnten (Kötschach) günstig zu verkaufen. Súdlage, 80 m² Wfl., m. cz. 470 m³ Areal, stilvolle Einrichtung (alte Bauernmöbet) ing (alte Bauerni kann übernommen werden shous, Boo Zuschr. erb. u. S 1301 an WELT-Verl. Post£ 1008 64, 4300 Essen Tel. 0939 332-537294

Zell a. See (Bruckberg/Schüttdorf) Baupl Südig m Blick auf das Mitzsteinhorn, 986 m², v. Priv., DM 165-/m² zu verk. Verk. an deutsch. Interess, gegeb. Zuschr. erb. uni. A 1227 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen, od.

teilm. 1½-Zi-Wohmung. K0./Bad/ Keller, gute Lage, VB DM 95 000,— R. Walcher, A 8990 Bad Aussee Lerchenreith/NB, T. 00 43/61 52 31 49

Österreich/Geschäftshaus 2500 m² Verkaufsfl, zusätzl gr. Lagerraum, eig. Parkpl, in gr. Stadt Niederösterreich zu verm., unter Altersgrenze. Zuschriften unter L 1316 an WELT-Verlag, Postfach 1008 64, 4300 Essen.

> Österreich ATTERSEE

Reibenhaus mit eig. Badestrand, 136 m², beste Ausstattung, sonnige Lage, herri Aussicht, wertsteig Kapitalanlage, direkt vom Baumeister. Daueraufenthaltesenehm gung für Deutsche mö Franz Alehiumer KG A-4840 Vöcklahruck, Graben 2

Tel. 00 43 / 78 72 / 36 06-0 (werktags) Eigentum im Urlambsgebiet in Kärnten – Wiedweg, nabe Bad Kleinkirchbeim. Appartements zu verkaufen: 45 m²+15 m² Balkon, DM 140 000, and 25 m³ DM 70 000. Be-zugsfertig April 85, Grundbuchein-tragung Skizentrum, intern. Golf-pletz mit 18 Loch auf 60 Ha vor Pertinate home

Radolf Trauntschnig Rosentalerstr. 5, A-9020 Klagenfurt Zu Hanse, wo der Kaiser sel-nen Urland verbrachte, in

Bod ischi im Herzen des Salzkammergutes. Bezugsfertige Eigentumswohnungen in ruhiger, zentrumsnaher Villenlage mit Größen von 37, 82, 70, 85 und 103 m² stehen zu Ihrer Auswahl, grunderwerbssteuerfrei, direkt vom Bauträger, wir senden Ihnen gerne nähere Informationen.

Fa. Steinkogier A-4513 Altminster Tel 00 43 / 76 12 / 8 17 50

Lago Maggiore errassenbungalows, möhliert, 3 Zim-ner, Kliche, Bad. In schönster Aus-ichtslage nur DM 148 004, sowie weiten e Häuser und Wohnungen im Verkauf niormationem imitalia, 1-21016 Laba-Visle Dante 25, Tel 0 03 93 32 / 53 11 2

Ferlenks, out der Insel Elba, gute Lage a. Meer, DM 350 000,- v. Priv. Zuschr, erb. unt. N 1320 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Lago Magglore/it. von/an Priv., App. ca. 60 m², gr. Teri m. Seebl., Schwimmk., DM (20 000,-.

Stoschüre No. DW E-10 SOTHEBYS MITERIATIONAL REALTY

Rom: Piazza Di Spagna 31. Tel. (06) 67 87 702 - 67 84 787

Lago Maggiore/Luino ital. Tessin Gemitliche Villa auf 3000 m² parkähnlichem Seegrundstück mit Bootshous, Bootssteg. halber und provisionsfrei vom

Liebhaberobjekt - Ital Riviera Portofino wunderschön gel. Residenz 6000 m. m. einmal. Aussicht Hafen u. Piazza. 3 Salons,

Schlatzi, manche in sep. Studio Zhzg., aller mod. Komfort. Nāh. Ausk n. Fotoprospekt: de Haas Immobilien chouwweg 32, Wassenaar/Holl Tel 00 31 7 17 51 - 192 29 c. 1 44 00



MERAN GRAND-Hotel "Emma", auch

aring mit Grundbuch-eintragung 4-Sterne-Hotel RDM 💽 ihr Gardasee-Spezialist 💮

Nest.-ETWen MONBA, Scenähe, Pool, Termis, 1%-bis 4-Zi.-Whyen ab #2 900,-Rustico MALCESDE, 8000 m² Hotel STREEOME, eig. Strand mit Steg., 55 Betten, 5000 m² Grd., Pool 3 Mio. Weltere Obj. rund u. d. See auf Antrage Suche Ifd, Obj. in Nord-Italien RERSCHLÄUER, Sollnet Str. 7,9 Mu. 71 mmobilien RDM - Telefon 089/7917074

Florida Sportparadies Wellington, traumh. Grdst. f. Polo-, Golf- u Tennis-Freaks zu verk. Tel 9 40 / 48 34 93

Einmalige Gelegenheit Liebbaberobiekt in FLORIDA (els Ferienhaus, Altersrubesitz, Refugium?) Massiv-Bungalow 140 m², mit großem, überdachtem Pool, absolut neuwertig, privat von deutschem Eigentümer we-gen beruflicher Veränderung in-nerhalb Floridas für nur 285 000 DM "leider" zu verk. Ausführl. Expose mit Fotos für ernste Käufer.

Wer sich für gete Parmen in Sidoota-rio (Kasada) interessiert, für den ist jetzt der besie Zeitpunkt zu levestie-ren! Die Preise sind ganz enten!

Experten in Kenada managen Far men und beraten Anleger in wicht gen Farmingtragen. Farmen in allen Größen und Preislagen stehen zum

reise in Kürze geplanti Kontaktbüro: i. Berndt, 05 91 /7 30 76

AFRICAL

Kanada Nähe Halifax, herri. Ferienge-biet, Baugrundstlick auf Halbin-sel an traumhaftem Süßwasseree, ab 5000 m² (12,- can, Doll., m²), von Privat zu verkaufen. Zuschr. erb. unt. T 1324 an WELT-Verlag, Postfacb 1008 64, 4300 Essen.

Seltene Gelegenheit für Naturilebhaber

Canada, New Brunswick: 120 000 m² Grdst., 1 km eig. Flußufer, leicht hügel, eig. Mischwald, angel. Wege, Jagdgeb., Haus 100 m², voll unterk., Sundeck, Doppelgar. v. 18 Mon. v. Deutschen erbaut, keine Farm, für 236 400, DM (1983 Selbstkosten), Kurs. 2,09: can. S, krankheitsh. v. Eigt. zu verk. zu verk. Anfr. u. W 1173 an WELT-Verl.

CANADA

Bora Scettia

Grundstücke mit und ohne Blockbaus

Postf 10 08 64, 4300 Essen.

Seegrundstück 700 000 m², 70 Meter Uler, Straßenauschlaß, zusätzlich kleinereigener See can. \$32 000, Uler-Grundstücke am Lake Ainalie Besichtigung und deutsche Verwal tung am Ort. Finanzierung möglich Umlauschrecht, keine Makiergebilm Weitere interessante Angebote von

Pitt Hoffmann RDM redorferstr. 68 - 5300 Bonn 2 Telefon 02 28 / 35 30 41

Landschaftlich schöo gelege-nes Anwesen, 200 m² Wohn-haus, mit 16 ha Wald, im beliebten Okanagan, British Co-lumbia, zu verkaufen, Preis: 274 500,- can. S. Naheres:

Heinz Beschorner

Box 363, Lumby B.C., VOE 260

Kanada!

Kanada - Vancouver B. C. -

Investieren Sie jetzt in Vancouver Wir bieten Ihnen 20: Shopping-Centers
App.-Häuser
Lagerhäuser
Gewerbeobjekte
Wohnhäuser

Bauplätze Fordern Sie unsere Unterlagen an

IAV

In- und Auslands-Immobilien und Vermögensanligen GmbH Olgastr. 25, 7300 Esslingen Telefon: (0711) 31 60 521

CANADA/ONTARIO Einkaufszentren langfristig vermietet, hohe Renditen, nachhaltige Wertsteigerung

1-Fam.-Häuser Grundstück 400 m², Wfl. 170 m², ME 6900,-, KP 69 000,- can. S. Deutschsprachige Beratung und Verwaltung vor Ort. Ausführliche Angebole durch: Activa-GmbH Holsteinanger 68 4300 Essen 15 Tel. 02 01 / 46 48 48

Atlantic City USA
Eckgrundstück in sehr guter Lage für USS 130 000,- od. DM 400 000,- v. Priv. zu verk. Zuschr. u. A 1309 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 84, 4300 Essen. CLEARWATER - Florida - USA

v. Priv., ETW. 2 Schlafzi., 2 Bäd. Pool, kompl. einger., in herri Golf- u. Tennispark, z. Z. verm. i \$ 625,- mtl., KP \$ 73 800,-. Tel 0 40 / 5 25 12 59 Privat verkauft seibst US-Dollar DM 250, Ein kleines oder ein großes vollerschl. Grundstück am See bei Austin/

Texas.
Zuschr. erb. unter XX 6635 an
WELT-Verlag, 43 Essen, Postfach
10 06 64. Eigentümer verk. selbst Exid. Landsitz, am Stadtrand v. Calga-ty/Kanada, Blick Rocky Mountains, beste Finanzierung, ideal f. Emigration o. Kapitalanlage, Angeb. u. M 1297 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

New York Eleg. ETW, möbl., 68. Str. + Central-Park West. 120 m³, 2 Schlatzl., 1½ Båd., 25. Etage mit 180-Grad-Blick über Central-Park u. ganze East Si-de, gr. Sonnenterr., 24 Std. Doorman u. Service, Garage, zu verk. v. Priv. US-3 349 000,—

Tel. 82 11 / 4 98 14 43

in den

und wollen in der WELT inserieren? Dann wenden Sie sich bitte an folgende Anschrift:

> Axel Springer Group, Inc. Mr. Dieter Bruhn 420 Lexington Avenue New York, N.Y. 10170 Tel.: 001 (212) 972-1720 Telex: 023 6971654 asg

UNASHANGIGE TAGESZEITUNG FOR DEUTSCHLAND

Zuschr. erb. u. S 1257 an WELT-Verlag Postfach 10 08 54, 4300 Essen.

Schweizer Kapitalanlage

Insere Rendite-Programme Meter Ihnen bei voller Absicherung bis 14% p. a. Mindest-Einlage DM 100 000,-.

Diskrete u. neutrale Beratung n. Abwicking durch erfahrene Prak-tiker. Zuschriften unter Angabe der Tel.-Nr. an: Aniageberatung Vanpel Postjach 287, CH-9102 Herisan

Zu verkaufen. Schönes Bijouterie-Geschäft

Erforderliches Kapital ca. 0,8 Mio. Fr. Bei Niederlassung behilflich. Angebote unter Chiffre D 03-92384 an Publicitas, CH-4010

angenehm. Freundliche Zuschriften erbeten Wer löst unser

Liquiditätsproblem? Immobiliengesellschaft mit ca. 6 Mio. DM stillen Reserven im Grundbesitz sucht kurzfristig i Mio. DM für 12 Monate bei 15% steuerfreier Verzinsung Zuschriften unter G 1359 an: WELT-Verlag, Postfach 1008 64, 4300 Essen

● GmbH-Mantel ● mit hohem Verlust (durch Eigen-kspital finanziert) günstig abzu-geben. Durch besondere Um-stände ist der Verlust steuerlich für alle Gewerbezweige voll ver-wertbar. Anfragen unter P 1343 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64. 4300 Essen

GmbH-Mantel

zu kaufen gesucht. Zuschriften unter F 1138 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen

Hypotheken auf I- u. Mehrfam - Häuser, 5,5 % Zinsen p. e., 5 J. fest. National rtis ab Mo. 9 Uhr. Tel 0 54 91 / 38 49

Höchstrendite 18% p. s. und höher, durch Er-werb eines landwirtschaftlich

genutzten Grundstücks im Großraum Hamburg. Erstklassige Bewirtschaftung ist langfristig gesichert. Beteiligung ab DM 30 000,-. HWG Tel. 0 40 / 34 15 18

Figazztarke Wirtschafts- u. Unternehmensberatung hat monati Finanzierungsvolumen (8-10 Mio. DM) an seriösen Partner 21 vergeben. Anfragen unt. C 1355 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen.

Für den Ausbau eines expandierer den Handelsunternehmens, Einze firma seit 1973, Import/Direktver-kruf über eig. Fillalen, werden Be-teiligungen als Gesellschafter od. Kommanditisten gesucht.

Betelligungen ab DM 50 000.-

erwünscht. Geboten werden grund-buchliche Absicherungen (Gebäu-de- u. Grundstückseigentum). Steu-erliche Vorteile u. gute Verzinsung. Beratung durch einen seriösen Steuerberater ist gewährleistet. Zuschriften u. U 1303 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

o. deutsche Schufa-Auskunft (bis 7000,- o. Eheg.), verm. Agt. Huth, Am Sportplatz 8, 3301 Gr.-Schwülper/WS. GROSSKREDITE IN SFR Sie verhandeln direkt mit der

Bis 15 000,-

Bank Laufz, 15-20 Jahre, Zinsen 6%%, Auszahlg, 96-98%. Gegen Bankgarantie. Nur seriöse Anfragen erb. unter V 1282 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Bausparkassen-Darleben sofort oder kurzfristig auszah-hmgsfähig, bis zu DM 120 000,- zu kaufen gesucht. Zuschr. erb. u. E 1159 an WELT-Verl, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Baufinanzierung - Umschuldung -KONDITIONEN für erststellige Wohnungsbau-Hypotheken, bis 50% gewerblicher Anteil.

10 Jahre 92.50% 5,50% 6,509 Zinssatz: /. Zins-/Dividen-1,25% 1,25%

denverrechng. NETTO-Zahlung:

Tilgung durch Lebensversiche-rung. Keine Bearbeitungsgebühr Vermittlung durch: NEUMANN-BAUBETREUUNG

4.25%

5,25%

4970 Bad Ocynhausen 1, Eckernkamp 16, Tel. 0 57 21 / 9 10 07 + 9 32 22 Bicte interessante, lukrative Beteiligung an KG, Mindesteinl. DM 50 000.— (Diskretion). Zuschriften unt. T 1302 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Hochverzinsliche

Anlagen In Kooperation mit einer intern. Großbank bieteo wir Anlagen für individuelle An-forderungen, ob Diversifikation in Eurobonds oder Eurofestgeld.

Kümmerle-

Vermögensanlagen Farbgasse 18, 7801 Merdinge Tel. 0 76 68/15 80

he

Art

SAN HANDERY

BETEILIGUNGEN ANLACEN CELDVERKEHR

BOTAG

W/N5 385

3-Erwerbe Ventrebs-Se

JUPON "BOTAG-I ja toh/wir nehme(n) em Vr Reservieren Sie für Bitte senden Sie mir/was Erwerbermodelle, Bedin

2 030/88 79-0

Vertriebs-Seminar 3/85

Erwerbermodelle Berlin: BOTAG das solide Produkt

Berliner Erwerbermodelle sind in großer Zahl auf dem Markt. Seben und hören Sie auf unserem dritten Vertriebs-Seminar, warum es besser ist

BOTAG-Erwerhermodelle zu zeichnen und zu vertreiben. Die richtige Wahl zu treffen, ist Ihre Ent-

scheidung. Lage, Bausubstanz und Verwaltung sind Kriterien, die BOTAG-Erwerbermodelle beson-

ders auszeichnen. <u>Lemen Sie unsere grundsoliden Objekte</u>

Anlageberater und Fachleute für Kapital-anlagen sind herzlich eingeladen, sich hier an Ort und Stelle genau zu informieren.

ihr Berlin-Termin:

Freitag, den 26. April 1985 von 10.00 bis 17.15 Uhr.

Geschlossene, interessante 2geschossi-

ge Wohnanlage in guter Lage von Ham-

burg mit rund 350 WE, Kaufpreis 24 Mio.

DM, auch in kleineren Teilen abzugeben.

Anfragen unter B 1200 an WELT-Verlag,

Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

LUCKY-VENTURE-PROJECT

Attrakt. Beteiligungsmöglichkeit in Form partiarischer Darlehen an einem zukunftsweisenden Projekt im Bereich Gesundbeit/Freizeit; hohe Mindestverzinsung + gewinnebhängige Ausschüttung. Das Angebot richtet sich an den weltsichtigen Anleger, der bereit ist, ein unternehmerisches Risiko einzugehen, aber andererseits aufgrund der ausgezeichneten Konzeption einen sehr hohen Return erwarten darf. Es handelt sich um ein absolut seriöses Angebot mit sehr erfahrenen Partnern.

Anfragen unter H 1338 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Neue- lukrative und risikofreie Existenzgründung

für Damen und Herren mit guter Allgemeinbildung.

Sie suchen eine sichere Existenz, anfänglich evtl. auch nebenberuflich

... wollen überdurchschnittlich verdienen (120 000,- DM p. a.)

... haben Telefon, TV, nebst Videorecorder und Pkw

... haben psychologisches Einfühlungsvermögen und Freude am

...verfügen über Investitions- bzw. Kreditmöglichkeiten von 36 000,- DM (pro Bezirk)

Wir bieten geeignsten Persönlichkeiten risikofreie, sichere, lukrative, selb-ständige Vollexistenz im Rahmen einer Im gesamten deutschsprachi-gen Raum tätigen Organisation mit beratender Tätigkeit.

Wir vergeben kurzfristig lukrative Bezirksverträge mit Gebietsschutz für die

Schleswig, Lübeck, Hamburg (Doppelbez.), Berlin (Doppelbez.), Bremerhaven, Osnabrück, Lüneburg-Wolfsburg, Göttingen, Münster, Blelefeld, Paderborn, Hamm, Dortmund, Recklinghausen, Essen, Oberhausen, Hagen, Kassel, Fulda, Limburg, Ludwigshafen, Kaiserslautern, Saarbrücken, Mannheim, Heidelberg, Böblingen, Pforzheim, Karlsruhe, Augsburg, Ingolstadt-Ansbach, Nürnberg, Bamberg, Bayreuth, Zürich, Basel.

Richten Sie Ihre vollständige Bewerbung mit Lichtbild unter N 1342 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Wir laden Sie dann kurzfristig zu einem Informationsgespräch ein.

Mitgesellschafter für Florida-Investment

Erstklassige Lage neben Disney World/Orlando
 Hohe Gewinnerwartung durch Wiederverkauf des Landes nach

kurzer Zeit Auf Wunsch überdurchschnittliche jährliche Ausschüttungen mög-

ich Erfahrene Partner (Komplementäre) mit hoher Eigenbeteiligung Investitionen von US-\$ 25 000,– bis US-\$ 1,5 Mio.

EURO-AMERICAN

INVESTMENT CORPORATION

100 N. Biscayne Blvd, Suite 1209, Miami, Fl 33 132, Tel. (305) 358–8087, Telex 8 03 237 euro mia

DEGEWO-Fonds Sozialer Wohnungsbau Berlin

Die bewährte Kommanditbeteiligung mit

hervorragendem Partner und hohen Steuer-

• Persönlich haftende Gesellschafterin der DEGE-

Personich nattende Geseitschaft zur FördeWO-Fonds ist die Deutsche Gesellschaft zur Förderung des Wohnungsbaues, gemeinnützige AG
(DEGEWO), ein stadtisches Berliner Wohnungsunternehmen mit einem vom Land Berlin gehaltenen Aktienkapital von DM 246 Mio.

Als Kommanditist keine Hypothekenhaftung und Nachschulbritien.

Treuhandbank ist die Deutsche Kredit- und Handelsbank

AG, Berlin, Tochtergesellschaft der Landesbank Rhein-land-Ptalz, Mainz.

ca. 208 % ausgleichsfähiger Gesamtverlust bis 1997.
 ca. 134 % Verlustzuweisung in der Einzahlungsphase

Keine Verlustbegrenzung bis 1989 durch gesetzliche

Prospektprüfung durch Wirtschaftsprufungsges.

Sonderregelung.

– 1.5% steuerfreie Barausschüttung ab 1989.

Informations-Coupon

Bitte schicken Sie mir den Prospekt des

DEGEWO-Fonds 22.

Bitte einsenden an:

Deutsche Kredit- und Handelsbank AG

Kurlürstendamm 136, 1000 Berlin 31. Tel. 030/89 01 223

(z.B beim neuen DEGEWO-Fonds 22)

vorteilen.

Ihre Vorteile:

Offentliche Forderung.

Optimale Vermietbarkeit.

Steuervorteile

Name

Straße:

PLZ/On:

Festpreis- und Fertigstellungsgarantie.

Telex 8 03 251 cm.

Option für Landkauf weit unter Marktpreis

... wollen das Existenzrisiko minimieren

Fordern Sie den Objekt-Prospekt an oder Melden Sie sich gleich zur Teilnahme an

Telefonisch bei Frau Marlene Rörig (Telefon 030/88 79-279) oder per Coupon.

in Verbindung m. einer US-Le-bensvers, die ideale Altersversorgung. Renditen auf eingezahl-tes Dollar-Kapital in ca. 11 Jahren 300 %, in 20 Jahren 800 %. Abwicklung und Mittelverwen dungskontrolle über die Luxem burgische Staatsbank, nach den strengen, gesetzl. Vorschriften für US-Vers.-Gesellschaften. Jederzeit kündbar. Bitte Alter, männl oder welbl Raucher oder Nichtraucher angeben. Wir unterbreiten spezielles An-gebot. Keine Zinsdifferenzgeschäfte, keine Verschuldung. Zuschr. u. F 1094 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Kapitalanlage in US-\$

Ausgeklagte Forderungen bringen Bargeld.

Ausländische Bank kauft ausge-klagte Forderungen gegen Barzah-hmg. Es soliten mindestens 50 ein-zeine Forderungen sein, die Einzel-londerungen sein, die Einzelforderung nicht wesentlich unter 500 DM und nicht über 10 000 DM.

Publicitas Service Interna Postf., CH-4010 Base Supermoderne nach neuesten Stand der Technik gebaute und

0 = 0 SPIELHALLE BOTAG

mit 8 Konzessionen in 1a Lage eines stark frequentierten Ost-seebades zu verkaufen! Bodentreuhand- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft Postfach 12 23 01 Angebote nur von seriösen Inter essenten mit Kapitalnachweis unter D 1026 an WELT-Verlag. Joachimstaler Str. 1 1000 Berlin 12 Postfach 10 08 64, 4300 Essen

> Zahlungsunfähig? Wir helfen Ihnen! Althoff + Partner KG Telefon 0 25 71 / 13 51

Verlustvortrag Höhe 500 000 DM, zu verkauten, auch in kleineren Stücken volle Diskretion.

Angeb. bitte u. X 1020 an WELT-Verlag, Postf. 100864, 4300 Essen.

Wir helfen ihnen bei ihren Pro-blemen Auch bei | Beratungsgesellschaft für Industrie | Handel u. Gewerbe mbH Tel. 0 54 51 / 4 50 61

MM First Motel **COMPUTER-TRADING**

PROGRAMM → exklusiv in Europa ◆

der erfolgreichste Weg TERMINGESCHÄFTE

M.A. First Motal &G

Laufenstr. 5, 4053 Basel Tel. 0041/61/50 92 29 Telex 64 073 fmb-ch

..der lohnende Kontakt

Berotergruppe mit einem völlig neuortigen Immobilienkonzept, welches himichtlich Ein-lagenabsicherung und Renditevorschau der strengsten Überpröfung standhält, mächte orpandieren. Wir suchen seridee

Partner

Unser Geschäft ist zeit- und marktorientiert und beinholtet keine steuerlichen Verlustzu-weisungen, Informieren Sie sich enverbindlich weisungen. Informieren Sie si über Verdienst und Rendife.

> ellschaft mbH Gesenschaft more Hansastr. 17, 2009 Hamburg 13 Tol. 040/44 54 54, Tz. 215 153

Aktienerfolge von Praktikern ! Unger spekulatives Aktendepot brachte bisher jahluch ca. 50 % Gewinn Ourchschmitlicher Depotisiolang nur 3 Werte Eindeutig nachvollziehbate Kauf- und Verkauf-lands Unser derzeitiges 65er-Depot (z Zt ca 20% 6e-winn) sche

16-18% Rendite Sicherheit

Gibt es das?

Gern informieren wir Sie:

IFB Institut für Finanzberatung Fr.-Ebert-Str. 91 5600 Wuppertal 1 Tel. 02 02 / 30 00 35 (jederzeit)

Im Hanptberuf 100.000 DM/Jahr Oder nebenberuflich 150 DM/Stunde mit einem eigenen, hekrativen Kleimmterachmen. X Beispiele mit Zahlen, Fakten und Know-how liefen entwartege Wittschaftkreischrift. Ortstinsfer Die Ge-schaftnider, Th.-Hems-Str. 4/WS516, 5300 Bonn 2

Gelacht oder geschmunzelt haben schon viele! Doch unser neuer Infobrief

hat "Erfolg". Nehmen Sie daran teil Schicken Sie DM 50.- bar/V.-Scheck an: Wirtschaftsservice Geenen 4150 Krefeld, Postfach 10 67

Liechtensteiner Fa. für sfr. 8800,- zu verkaufen Zuschr. u. Y 10683 an WELT-Verl, Postf. 106864, 4300 Essen.

REISEBÜRO Erstid. City-Lage sidd. Großstadt z. verk. o. Mehrheitsbeteiligung abzuge-ben. Expansiv. Umsatz 84 2,8 Mio. Jan.— März 85+30%. Zuschr. erb. u. K. 1185 an WELT-Verlag. Postfach. 10 08 64, 4300 Essen.

> Liquiditätsprobleme?

Qualifizierte Problemlösung, Krisenmanagement Betriebsfinanzierung.

Tel. 0 21 51 / 59 63 66

TOP-ANGEBOT

Ich bieh Privatanlegern solide

12 – 15% p. a. Rendite, Sicherheit in deutschem Landbesitz, Grundschuld

A. H. Graf von Hardenberg Tel. 0 40 | 45 10 18

Ihr Schweizer Depot bringt ca. 30% Gewinn mit festverzinslichen Wertpap

300% Schweizer-Franken-Kredit (ca. 6% bis 100% Ausz.) auf Eigenkapital oder Grundschuld zum Kauf von festverzinslichen internationalen Anleihen (Durchschnittsrendite 12%).

Eigenkapital: DM 100 000 -DM 300 000,-DM 400 000,-Depot:

=- 18 000,-=+ 48 000,-30 000,-Mindesteigenkapital oder Grundschuld DM 100 000,-Bestehende Hypotheken können zusätzlich durch sfr-Kredit abgelöst wer-Nähere Informationen u. T 1280 an WELT-Verl.; Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Zinsen 6% Rendite 12%

Hochverzinsliche Schweizer Kapitalanlagen

mit optimaler Absicherung und diskreter Abwicklung

Aktuelle Angebote durch X 1262 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64

Schweizer

Finanz- und Leasinggesellschaft

bietet interesaante Beteiligung ab Franken 50 000,-

Informationen durch C 1267 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Casinobeteiligung Zuschr, erb. u. F 1270 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 54, 4300 Essen.

Die Super-Kapitalanlage

Repräsentatives Stadthotel mit Luxusansstattung in der berühmten Leopoldstraße im Herzen München-Schwabings, Mit 120 Betten, 2 gastronomischen Bereichen und integrierten Läden sowie 40 Tg-Stellplätzen. Komplette Erstellung bls Ende 86. Mindest-Netto-Rendite 5,5%, enorme Steuervorteile (MwSt.-Opt. etc.), Gesamt-volumen DM 18,5 Mio.

Planungsbüro Ohlwein, Neherstraffe 5 8000 München 80, Telefon 0 89 / 4 70 20 79

Depot-Verluste durch Dollarsturz?

Wir zeigen wie Sie Ihr Geld zurückgewinnen.

IVA-Institut für Vermögensforschung und Anlageplanung GmbH Münsterstr. 304, 4000 Düsseldorf, Tel. 92 11 / 61 10 76 Zürich, Austr. 44

Bankgeldanlage in DM-Rendite 15,2 % p. a. kein Währungsrisiko, Kinzahlung, Zinsen, Auszahlung in gl. Währung. IVVF Masser, Kurt-Schunsscher-Str. 15 D-3500 Kessel, Tel. 05 61/1 43 26, ca. 2000 zufriedene Kunden

Das Traumschiff Verlustzuweisung von ca. 15%

 Kalkulierte Ausschüttungen von durchschn, 10% ab 1989 6jähriger Befrachtungsvertrag liegt vor
 Bundeszuschuß von 12,5%, der den Anteilseignem zuwächst.

R I V E GmbH Booler Str. 122, 5800 Hagen, Tel. 0 23 31 / 8 50 81

Denken Sie mit Sorge an Ihre ALTERSVERSORGUNG

Lernen Sie die günstige Möglichkeit der privaten Altersabsicherung ohne Risiko kennen. Ein heute 45 jähriger erhält eb dem 65. Lebens-jahr 35 000,- DM Jahresrente. Dafür bezahlt er 20 Jahre lang jährlich nur ca. 7000,- DM. Ernsthafte Interessenten wenden sich an Dipl.-Volkswirt Hans Gsell, Urbanstraße 1, 7800 Freiburg, Tel.: 07 61 / 2 58 30.

Kapitalaniage mit ca. 20 % Rendite Luxus-Motorsegler im Ferntourismus, Oktimer-Stil. 38 m, 9 Doppel kabinen, mahagoniverarbeitet, alle mit Dusche u. WC, w./k. Wasse gefliest, Klimaanl., Zentralh., modernste Technik u. v. m. 2 Anteile DM 125 000,– frei, einschließ! Reedereianteil, flandelsantell, Regi-stereintrag, Mitfahrgelegenheit etc., aktive Betelligung möglich. Angebote unter K 12 629 an WELT-Verlag, Postf. 18 08 64, 4300 Essen.

Hohe Rendite beim Pkw-Exportboom

Wir exportieren seit Jahren sehr erfolgreich Pkws nach USA und anderen Ländern. Zur Wahrnehmung der sich bietenden, expansiven sehr guten Geschäftsmöglichkeiten brauchen wir Partnerfirmen mit größerem Kreditrahmen oder private Gekigeber, die bei überschau-barem Risiko eine hohe Rendite schätzen. Eine vertrauensvolle, diskrete und absolut ehrliche Zusammenarbeit ist für uns selbstv ständlich. Zur Kontaktaufnahme schreiben Sie bitte unt. D 1334 an WELT-Verlog, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

> Das aktive **SCHWEIZ**

Auch mit Ihrem persönlichen Konto muß men sich täglich beschäftigen. Die altbewährte, private SCHWEIZER VERMÖ-GENSVERWALTUNG ist DISKRET und immer noch das Beste. Verlangen Sie unsere Unterlagen und Referenzen Telefonische Beratung auch möglich. M. I., Sennhüttenstr. 4, CH-8805 Richterswill

Mindestens 18% Rendite

auf Ihre Beteiligung sind prognostiziert. Sicher durch Grundbuch-eintrag und Ausschüttungsgarantie von 10% (bankgarantiert) für 3 Jahre. Kein Steuermodell! Beteiligungshöhe ab DM 30 000,-, Teil-finanzierung ist möglich. Fordern Sie Unterlagen an bei: Angle German Capital Consulting Ltd. Beim Schlump 29, 2000 Hamburg 13, Tel. 0 40 / 4 10 15 57

Expandierende Produktionsgeseilschaft aus dem Maschinenbau und der Verfahrenstechnik mit erheblichem Know-how und interessanter Diversifikation bietet Beteiligung und Übernahme von 50 % der Geschäftsantelle. Jahres-umsatz 1984 – DM 4,0 Mio., Jahresumsatz 1985 – über DM 5,5 Mio. Auf Wunsch ist eine tätige Mitarbeit als Geschäftsführer möglich.

Kontaktaufnahme erbeten unter V 1348 an WELT-Verlag, Postfach

10 08 64, 4300 Essen.

Privat sucht Vertriebsgruppe für Immobilien-Eigentum Sehr gute Honorarbedingungen sind gewährleistet.

Info: Oberhausen 02 68 / 89 16 98

der Praxis erfolgreiche Roulet in der Praxis erfolgreiche inniert-spielgemeinschaft verkauft jetzt auch ihre Systeme. 1. Einfache Chancen-Spiel, 2. Piein-Spiel auf Favoriten nach dem % gesetz Preis je DM 830,-. Beide Systeme mit kompl. Satzanleitung und ausgekli-geiter Schreibvorlage für sofortige Anwenduns.

Spielend Gold verdiene

Tel 06 21 / 10 39 31 20% Bendite pro Menat vertraglich abgesichert, biete aktive Roulettspielgemeinschaft für Kapitalgeber/Tellhaber.

Von Privat zu verkanfan towert-Fends-17-Anteil in Essen, City-Center Persone-Platte

Telefon 06 21 / 10 39 31

Eine seriöse und interessante Kapi-alanlage. Gezeichnet: DM 100000,— Rendite: mind. 0% p. a. Barausschilttung auf das gezeichnete Kapita ohne Steuervorteile. Teilfinanzie-rung über die BfG mögl, für Die 90008,- umständehalber zu verk. Zuschr, erb. unt. G 1337 an WELT Verlag, Posti 10 08 64, 4300 Essen.

Im Herbst ist es wieder zu spät! **Berlin-Darlehen** (§ 17, Abs. 2 Berlin-FG) bis 21 50% endgültige Steuer-kürzung in 35. Begrenztes Vohr-men, deskalb sofort reservieren. Hansa Capital, Tel. 8 46 / 33 66 78

SFR-KREDITE ab 1 MIO. zn Vorzagskonditionen, Lfz. b. 26 J. gegen Aval, verm. J. H. T. 0 62 66 / 5 67 18

Weltneuheit Minispione, Abhörgeräte, Alarm-anlagen usw. mr für den Export. Info kostenlos von KOAB OHG, 2 HH 54, PF 54 04 26

Finanzierungsgesellschaft

(Eigenkredite in Problemfille gegen Grundschuld) vergibt kurzfristig regionale Re-präsentanzen in der BRD für die

Postleitzahlen-Bereiche 1-6000. Gesucht werden etablierte Kre-ditvermittler oder Neugründungsinteressenten.
Anfragen unter A 1353 an WELTVerlag, Postfach 10 08 64, 4300
Essen.

Einmalige Existenz Nichtfachloute worden eingearbei

vornenmer Privatento in Disser-dorf, freist. Villa (mtl. Miete 2300), voll einger., hervorr. Ver-dienstmöglichkeit durch festen, seriösen Kundenstamm, f. DM 275 000,- bar an kurzentschl. Käufer sof. abzugeben. Tel. 02 11 / 45 39 11

3 aktive Mitgesellschafter

mit Managementfunktion für je DM 100 000, Nominalantei (GmbH 1 Mio.) gesucht. Hobe Leistungsentlohnung. Wir errichten neue Maßstäbe aus dem medizinisch-naturheilkundlichen Sektor. Nachweislich in-teressanter Markt der Zukunft und größere Gewinnerwartung. Erfolge vorhanden.

Zuschr. erb. unter H 1360 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 84, 4300 Essen.

Wer gewährt allelestehender Da-ne ein Dariehen in Höhe von ca. DM 15 000,-? Rückzahing mit, in Höhe von DM 1000,- möglich. Angeb. n. D 1378 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Mittelständisches Unternehmer im Aufwind vergibt stypisch stille Beteiliauna

Zuschr, erb. u. E 1269 an WELT Verlag, PostL 10 08 64, 4300 Essen. Verkauf

v. 200 Forderungen, insges. 400 Mio. Gegen Preis v. 20%. Ver-tragsform Abtretungsvereinb., als Teilbetrag DM 5000,-

Palmaille Schiffahrtsgesellschaft Gr. Elbstr. 117, 2 Hamburg 50 Tel. 0 40 / 3 89 51 37, Tr. 2 165 438

als Grundschulddsri, ab DM 50 000, auch bei Zwangsmaßnahmen. Darlehnskündigungen etc. Zuschriften erbeten unter F 12 230 an WELT-Verlag.
Postisch 10 08 64, 4300 Easen.

Aufgeteilte Wohnanlagen aus eig. Besitz in Köin 80 u. Köin 90 zu verk. Ges. 86 WE, tellw. m. Garagen u. Pkw-Stellpl. 5 150, m² Wfl., KP 8 350 000,- DM. Anfragen an:

BUCHEN GMBH a. CO. E.G Grundben.Ges. Verkanfaleitung Hamboldatr. 129, 5000 Köin 90 Tel. 0 22 03 / 1 82 44 a. 3 93 23

Verlustvortrag Höhe von ca. 3 Mio. DM : verkaufen.

Es handelt sich um einen vielseitig verwendbaren GmbH-Mantel Seriöse Anfragen erbeten unter 1265 an: WELT-Verlag, Postfac 10 08 64, 4300 Essen

Steversparende Anlagen

Staten Signature Annuages Sparen Sie rendreich u. werferhal-tend Das Finanzamt beteiligt sich sin den wonatt. Sparraten. Zuschriften unt. Z. 1306 an WEII-Ver-lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Haben Sie Probleme - mit der gemerbilden Zwischensons - mit der Heusserweitung für Mietwohnhäuser, Gewerbeobjekte Eigentumswohnungen: Solvente Ein-zelfirms mit 15jähriger Erfahrung

22-inner in lojaniger kraaring (34c-Zulassing) und persönlichem Eo-gagement hat die Problemlösung und übernimmt weltere Aufgaben im gan-zen Bundesgebiet. Zuschriften unter F 1182 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

JOINT VENTURES für aktuelle neue Produkte aus

dem Bereich Kfz-Zubehör, Sport und Haushalt, sucht Erfinder. Kontakt erb. u. V 1172 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Ganz gleich ob Sie Ihr alteingesessenes Unternehmen oder neue Produkte/Verfahren zu Geld machen wollen oder Patente/Lizenzen vermarkten oder sich aus anderen Gründen refinanzieren müssen. Der Weg geht immer über die Emission eigener Akties. Finanzprofis bieten erfolgsabhängige Dienstielstungen von A-Z Telefonische Informationen auch Sa/So.

Smith & Klein International

Schweizer-Franken-Kredite

für Gewerbebetriebe und Industrie, ohne Bankburgschaft, Zinz. z. zt. 6% % p. a., 98 % Auszahlung, 5 Jahre fest. Kleinberger Immobilien und Finanzea Walderseestr. 44b, 3000 Hannover 1, Tel 05 11 / 69 20 21

Spezialvermittlung für Winschaft und Industrie

RENDITEOBJEKTE

arit, lengfristig vermiotet an renommense Verloutsfläche ca. 500 m², Beuletr 1983, ausmat Labzaarniete DM 82 000 . Kaisig

ihr erfahrener Fachvermittler für Renditsobjekte, Büroki Industrie-Immobilien und gewerbliche Vermietunger

Privataeldaeber: Dauergeschäfte gegen is Ab sicherung gesucht.

Yachthafen a. d. Nordsee

 Sonderabschreibung MwSt.-Erstattung Hohe Rendite • Grundbuchgesichertes Eige

KBV Hamburg Große Bielehen 34 2000 Hamburg 36 Tel. 0 40 / 34 13 37

BETEILIGUNG: Fachzeitschriften-Verlag bletet Bete ligung an eingeführten Objekten i Freizeit-/Hobby-Bereich, Zuschr, er

Für ein gut eingeführtes mittel ständisches Unternehmen seit 1930 im Familienbesitz. suchen wir zur weiterer

stille Gesellschafter mit einer Beteiligung nicht un-

ter 50 000.- DM. Die Rendita beträgt z, Z. 9%. Notanelle Absicherung wird gewährleistet.

Heinrich Kampermann oHG.

sersteigerungen, Umschubben With it Schneiger Filler.
Finanzierung b. 50% auch bel negativer Auskunft. Hilfe bef

Erfolgreicher und erfahrene

nagement-Berater, empfohlen durch Banken und Kammern, bietet diskrete und seriöse Hilfestelb Zuschriften u. H 1184 an WELT-Verlag Postfach 10 60 64, 4300 Essen

Nübe Sulingen, Kreis Diopholz, wird om 3. 5. 1985, em 8.15 Uhr, in Amtsgericht Selingen zwangsverstelgert.

Grundst. 5795 m², Wfl. 185 m², Renovierung des Wohnhauses noch nicht ebgeschlossen. Nutzfläche in Stall und Scheune 390 m², Ver-kehrswert gem. § 74a ZVG DM 280 000,— Eine Zuschlagsversagung nach § 74a oder 85a ZVG ist nicht mehr möglich.

Näheres durch Herrn Erwin Riepe, Von-Tungeln-Str. 7, 2930 Varel, Tel. 0 44 51 / 77 15

Senioren-Residenz Heidelberg Das attraktive, stilvoll eingerichtete Wohnheim

für Senioren Mit individueller und familiärer Atmosphäre

In bester Lage - mitten im Grünen mit Blick auf die Rheinebene

 Unser Haus mit seinen 48 Appartements, alle mit Loggia.

ist seit 29, März 1985 bezugsfertig. Eine Welt im kleinen, zugeschnitten auf die Bedürfnisse älterer Menschen. Dieses Haus wird seinen Bewohnem jeglichen Komfort bieten. Aufnahme ohne Wohndarlehen:

SENIOREN-RESIDENZ HEIDELBERG

Im Eichwald 19 6900 Heidelberg-Boxberg Tel.: 06221/3861-0

Im Alter Schoner Wohnen im

SCHWARZWALD

WORNSTIFF LICETENTAL

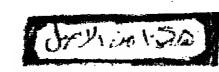
RADEN-BADEN

RADEN-BADEN

HORBITZ Telegozoza 20000

GESUCHE

Alten- und Pflegeheim zu kaufen gesucht



Hotel-Pension, 40 Betten, erweite nungsf. auf 30 Betten, mit mod Bettenlage, Reithalle auch für an deres Gewerbe mitzbar. Zuschi

chaftsberatung U. Krees Goethestraße 38a unt. G 1815 an WEL/T-Vering. Pos fach 10 08 64, 4300 Essen 5700 Arnsberg 1 Kanarische Inseln

2 - 5 Mio. DM von Schweizer Grundstücksgesellschaft für die Errichtung einer Urbanisation gesucht la Lage dedurch kann hober Gewinnsmiel garantier

werden.

Zuschriften unter V 1178 an
WELT-Verlag, Postfach 10 08 84,
4300 Essen. Probleme mit ihrer SAUFINANZIEBUNG Wir können helfen durch private Grundschuldderlehn, schnell und

unbürokratisch, VIBA-Wirtschaftsagentur 2800 Bremen, Am Wall 69/70 Tel. 04 21 / 1 46 21422 Wir helien ihnen bei Ihren Problemen

Existenz- und Geschäfts(neu-)gründungen u. Sanierungen Krisenberatung Telefon 92 28 / 69 29 71

Bavernhaus

Direkte Verbindung zur Innenstadt

im gesamten Bundesgebiet, Aus-saget, Zuschr. unt. M. 1318 sn WELT-Verlag, Postfach 10-68-64, 4300 Essen